

# BAYANES DE LOS MAESTROS

*La presente edición de los  
**BAYANES DE LOS MAESTROS**  
conmemora la primera visita a Colombia  
de **Sant Ajaib Singh Ji** en julio de 1977  
cuya luz de amor continúa resplandeciendo  
en la mirada de gracia de **Sant Sadhu Ram Ji***

*Bogotá - Colombia  
Julio de 2007*

ASOCIACIÓN EL BOSQUE DE KIRPAL

Ashram de Sant Bani  
Subachoque, Cundinamarca.

COLOMBIA

2007



**ASOCIACION EL BOSQUE DE KIRPAL**  
**Ashram de Sant Bani**

**Primera edición            1991**  
**Segunda edición        1992**  
**Tercera edición        1995**  
**Cuarta edición        2000**  
**Quinta edición        2003**  
**Sexta edición        2007**

**ISBN: 978-958-983-13-0-4**

**Impreso en Colombia**  
**Printed in Colombia**

**Editado en Colombia por:**  
**Asociación El Bosque de Kirpal**  
**Ashram de Sant Bani**  
**Subachoque, Cundinamarca**  
**Colombia**  
**[www.elnaam.org](http://www.elnaam.org)**



Tabla de Contenido

<b>Indice alfabético de los Bayanes .....</b>	<b>5</b>
<b>Palabras de Sant Ajaib Singh en Colombia (1977) .....</b>	<b>9</b>
<b>Acerca del canto de los Bayanes .....</b>	<b>13</b>
<b>BAYANES .....</b>	<b>19</b>
<b>Indice de los Bayanes por autores .....</b>	<b>295</b>
<b>Reseña biográfica de los Maestros .....</b>	<b>299</b>
<b>Biografía del Maestro Viviente Sant Sadhu Ram Ji .....</b>	<b>303</b>

## Nota Aclaratoria

El texto escrito de estos bayanes fue cuidadosamente comparado con las versiones cantadas por Pathi Ji y Gurmel para asegurar que los sonidos del español se aproximen lo más posible a los idiomas punyabi, hindi o urdu, en los cuales están escritos los Bayanes. Para ayudar en este sentido, se han incorporado los siguientes signos en el texto:

●..... Este punto en las estrofas indica regreso al coro.

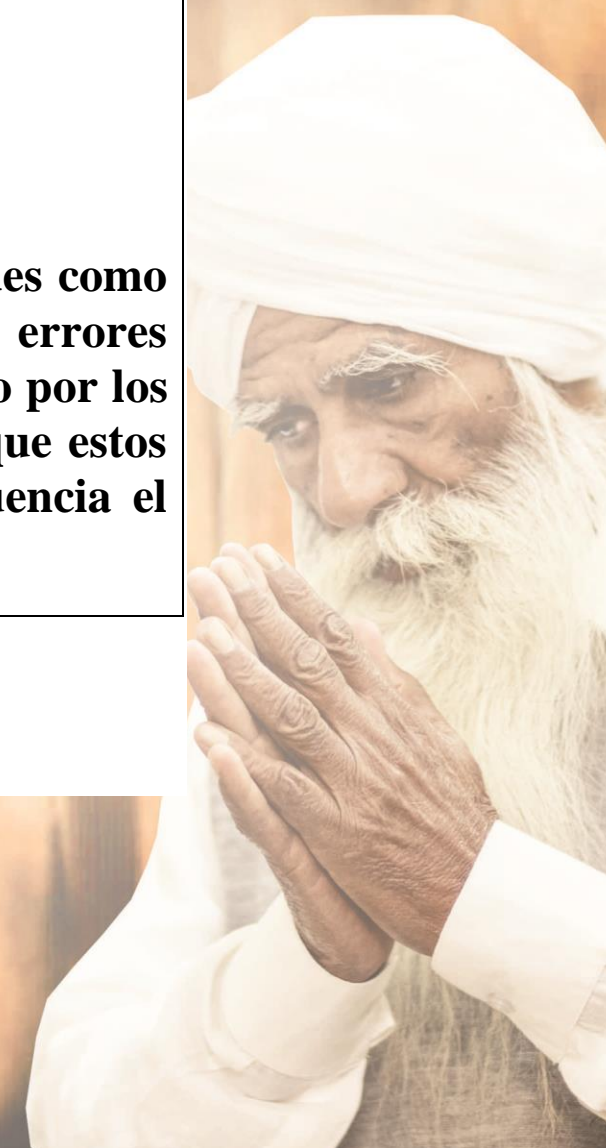
á .....Letra vocal pronunciada con acento. Ej. *bámbare*

â..... Letra vocal repetida con el mismo tono. Ej. *yindaguî*

aa ..... Letra vocal repetida con cambio de tono. Ej. *sataave*

\_\_\_\_\_ El subrayado indica que el texto debe cantarse dos veces

A pesar de los esfuerzos hechos, es posible que aún persistan inexactitudes como resultado de diferentes pronunciaciones de los cantantes consultados, o errores cometidos por los propios sevadares. Pedimos excusas al sangat y al Maestro por los errores que todavía aparezcan en el texto. Lo importante, sin embargo, es que estos cantos devocionales se canten con amor, como nos lo recordaba con frecuencia el amado Maestro Sant Ji.



## Indice Alfabético

<b>A</b>	
A Guie Dar Te Bikari .....	205
A Guru Kirpal Ji.....	184
A Kirpal Guru Chite Chareni .....	203
A Kirpal Guru Me Sagane.....	201
A Kirpal Kole Bete.....	286
Aao Kirpal Piare Duke Darda .....	162
Aavo Sat Guru Aavo Ji.....	167
Aaya, Aaya, Aaya Mere Kirpal Ji .....	158
Aaya, Aaviya, Aaviya Soneia Ve.....	293
Abe Moje Nenen Sio Guru Dia .....	248
Ae Yi Tere Dare Te Bikari.....	237
Aia Kirpal Ario N.....	148
Aia Laja Lene Parani.....	193
Aia Sat Guru Aia Ni.....	206
Aia Sawan Chari A La Guea .....	95
Ajaib Kirpal Nu Iade Kareda .....	255
Ane Ke Duvare Ute Bete Mere Datea.....	236
Anejade Ki Dhune Piari Sadhu .....	65
Ao Darshan Karie.....	135
Ao Diale Prabu Kirpal Pia.....	165
Ao Iade Manaie Sawan Di .....	91
Apana Koi Naji .....	21
Apana Sevake Ki Aape Rake .....	55
Ari Ve Ari Nakar Bande.....	176
Asa Gura De Devare Ute Rona .....	235
Asi Mele Sat Guru Ji.....	36
Asi Ogune Jare Yi.....	199
Avo Avo Shah Kirpal Sai.....	256
Aya Piare.....	69
Aye Shube Dijara Ae.....	103
Aye Yague Viche Kushia.....	114
<b>B</b>	
Badia To Bache Sayena.....	243
Bakesho Bake Shanejar Pia Yi.....	209
Banda Banike Aia.....	105
Banda Naam Yapane Nu .....	227
Bande Dia Asa Sada.....	174
Bande Naam Guru Da Yapele.....	136
Baneke Ruja Da Vapari Aia .....	92
Bave Lake Lake Tirate Na Le .....	32
Bave Yane Na Yane .....	261
Beta Gate Gate Viche Datar Ve. ....	211
Buli Na Gura De Upekare .....	245
<b>C</b>	
Chade Chete Jare Chete Parani .....	118
Chalo Mane Sat Guru Ke Darebar .....	271
Chare Padarete.....	40
Chelo Ni Seio Sirsa .....	70

Chita Kapara Te Rupa Sujavana.....	33
Chora Tera Gare Lutea .....	175
Choti Yate.....	23

<b>D</b>	
Dane Dane Sat Guru .....	38
Dane Kirpal Piaria Bere.....	129
Darshan Pia Da Pa Lava .....	189
Data Yi Kite Gueo .....	181
Dea Karo, Dea Karo Gurú Pal .....	279
Deka Je Yab Se Jamene.....	72
Deka Leia Asi Deka Leia.....	281
Deki Bote Nirali Meima .....	98
Deya Sajara Kirpal Piare .....	119
Deya Tu Darshan June.....	106
Dikade Dikade Dikade Data Yi .....	259
Dile Tutede Abade Kare .....	289
Duka Vali Gari.....	254
Duke Banyane Tera Naam Yi.....	57
Dune Gate Viche Baye Rei Yi.....	34
Dunia De Viche Ruja Te.....	224

<b>E</b>	
E Dunia Paroni Saye.....	170
E Manase Yame Nu Sonia.....	213
Eje Te Deshe Paraia Oe Sayena.....	223

<b>F</b>	
Fire Iade Sawan Di .....	226

<b>G</b>	
Gate Ji Me Abhinashi Sadhu .....	64
Guru Bina Guiane Neji .....	172
Guru Bina Kone Mitave.....	62
Guru Bina Kone Sajai.....	61
Guru Charano Se Prite .....	283
Guru Guru.....	277
Guru Kirpal Da Mukera.....	177
Guru Kirpal Ji Tera Sajara .....	120
Guru Kirpal Mere Gare Ana .....	269
Guru Mera Chane Varega.....	139
Guru Samane Neji Data.....	25
Guru To Baguere Bande .....	179
Gurudeva Meri Neia .....	74

<b>I</b>	
Iade Guru Kirpal Di.....	183
Ike Araye Ajaib Guyare.....	214
Ike Dardemand Dile Ki.....	73
Ike Yote Nirali Ai .....	124
Ise Preme Di Dunia Viche Sayena.....	155

J	
Jamare Piare Sat Guru Yesa.....	282
Je Deale Guru Kirpal.....	140
Jo Kurbane Yao Mejar Bana.....	46
Joike Deale Kirpal Gare A Guea.....	221
Joia Suke Ole.....	168

K

Kara Sifate Ki.....	267
Kareke Vela Iade Yindarie.....	159
Kari Na Mane Vatenan Da.....	202
Karo Benaantii Suno Mere Mita.....	52
Kele Niare Bakeshene Jare.....	112
Keinde Meima Satsang Di.....	239
Kia Jua Ye Yaname Lia.....	76
Kio Gafalate Viche Mane Soia Je.....	238
Kirpal Anami Antar Yami.....	145
Kirpal Da Vichora.....	291
Kirpal Guru Aya, Kirpal Guru Aya.....	107
Kirpal Guru Da Vichoreda.....	249
Kirpal Guru Ji Sato.....	122
Kirpal Ki Mejima.....	287
Kirpal Yeji Sandesha Deta.....	225
Koi Na Kise Da Beli.....	163
Kone Kaje Me Mar Yana Je.....	288

L

Lague Yae Diane Kirpal.....	141
Laka Shakala Takia.....	94
Like Chitia Sawan Nu.....	272
Like Sat Guru Vale Paia.....	156
Liken Valia Tu Joke.....	99
Loche Reja Guru Darshan.....	50

M

Mana Re Teri.....	24
Mane Mandir Me Aao.....	278
Mane Yado Jatila Jove.....	222
Me Balijare Yava.....	143
Me To Kirpal Se Vicherede.....	110
Menu Chadeke Kali Nu.....	19
Menu Kirpal Milena Da Cha Ve.....	161
Menu Tere Bina Kise Di Na Lor.....	192
Mera Kagueye Gunaja Vala.....	142
Mera Sat Guru Pritam Piara.....	77
Mera Sat Guru Sojona A Guea.....	204
Mere Data Yi Suno Benati.....	212
Mere Sat Guru Dine Deal.....	262
Mere Sat Guru Piare Yi.....	100
Mere Viche Na Guru Ji Gune Koi.....	125
Milia Sawan Da Beta.....	228
Milo Kirpal Piarea.....	144
Muye Apa Na Banalo Kirpal.....	274

N

Naam Guru Da Sacha.....	30
-------------------------	----

Naam Guru Da Yapale.....	191
Naam Ki Mejima Aparampar.....	268
Naam To Baguere Banda.....	149
Naam Tumara Jirde Vase.....	53
Naam Yapa Bandea Laja.....	194
Naam Yapa Kio Lona E Deri.....	260
Nacha Re.....	78
Nei Labana Manese Yaname.....	164

O

O Akale Ke.....	102
O Dare-Dare De Firene Nalo.....	215
O Mane Murake Abe To Yague.....	284
O Sika.....	152

P

Pae Lago Moje Karo Benti.....	45
Pakande Me Kuchi Naji Sadho.....	26
Pake Ya O Sika.....	195
Pani Dea Bulebulea.....	137
Pir Da Vichora Duke.....	171

R

Raba Lake Lake Shukare Manava.....	20
Rabe Labeda E.....	190
Rangue Rupe Da Mane Na Karie.....	200
Re Mana Siana Joya.....	80
Ru Malike To Joi Dure.....	218
Ruja Sadia Nu Pare Langa.....	185

S

Sacha Naam Yap.....	265
Sachi Bani Andare Jo Reji.....	230
Sachia Guru Mejerbana.....	54
Sada Na Koi Ve Loko.....	153
Sade Mirega Ne Kete Uyare.....	127
Sagale Sareshi Ka Raya Dukia.....	48
Saia Tu Pare Langavi.....	220
Sant Di Meima Yi.....	42
Sant Sat Guru Satia Suarupa.....	83
Sanu Bulia Nu Rasete Paia.....	126
Sase Sase Simero Gobinda.....	47
Sat Guru Di Shareni Pena E.....	232
Sat Guru Ji Bakshe Lio.....	263
Sat Guru Ji Darshan Dikao.....	121
Sat Guru Ke Guna Ga Le.....	75
Sat Guru Kirpal Ji Darshan.....	130
Sat Guru Kirpal Piara Dunia.....	217
Sat Guru Ne Dunia Tari.....	219
Sat Guru Piare Meri.....	97
Sat Guru Sacha Kirpal Datarea.....	187
Sat Guru Sache Mere Data.....	115
Sat Guru Sawan Sha.....	81
Sat Guru Sawan Shah.....	88
Sat Guru Sona Mera.....	188
Sat Sangat Yague Sare Sadhu.....	63

Sawan Chane Varega .....	270
Sawan Da Beta Sona Kirpal Aa Guea .....	154
Sawan Dealu Ne .....	275
Sawan Gale Laga Kare .....	67
Sawan Guru Kirpal Ji .....	233
Sawan Kabi Aao .....	68
Sawan Keria Ranga Viche Razi .....	87
Sawan Kirpal Piare .....	157
Sawan Piare Bakeshane Jare .....	266
Sawan Sawan Dunia Kehendi .....	273
Sawan Sha Aaia Jague Te .....	264
Sawan Shah Ji Aao .....	234
Seio Ni Ike Nure Ilaji Aia E .....	108
Seio Ni Kirpal Guru Ji Aia E .....	131
Seio Ni Sawan Aia .....	90
Shabd Nale Yor Datea .....	178
Shah Kirpal Piarea .....	123
Shube Dejara Baga Barea .....	117
Simran Karie Naam Simarie .....	231
Sire Guru Charena Te Rakeni Ja .....	246
Sona Sawan Sha Da Bandara .....	96
Sona Shah Kirpal Piara .....	138
Sona Sona Mukera .....	247
Suche Naam Da .....	207
Suna Sika Siki Vale .....	182

#### T

Takale Mana Oe Kirpal Piare Tai .....	151
Takure Tume Sharenai Aia .....	39
Tapade Jirde Tare Ake .....	113
Tati Vao Na Laga Di yi .....	41
Tenu Varo Vari Aake .....	208
Tera Naam Deaie Yi .....	198
Tera Naam Rasemula Ji .....	82
Tera Sabe Dunia To Sona .....	252
Tere Naam Da Barosa Bari .....	27
Tere Naam Di Veragun Baneke .....	134
Tere Naam Ne Banae .....	132
Tere Preme Bavari Kita .....	169
Teri Jardame Iade .....	116
Teri Kuderate Tu Ji Yane .....	186
Teri Soche Kare Kirpal .....	197
Tu Mera Pita, Tu Je Mera Mata .....	56
Tum Se Mera Yaname Yaname .....	280
Tume Bina Kone Sajai Data .....	253
Tumse Tumse Meri Prite Purani .....	292
Tu Dada Ve Pareva .....	133
Tusi Arye Suno Kirpal Guru .....	166

#### U

Ute Yague Musafire Bore Bai .....	28
-----------------------------------	----

#### V

Va Mere Sawan .....	93
Vade Vade Dunia De .....	229

#### Y

Yague Musafire Yague Ganan Dine .....	22
Yama Inesane E Amula Lale Oe .....	241
Yanva Balejar Yi Me .....	29
Yapa Naam Guru Da Oe .....	173
Yape Le Tu Naam Guru Da .....	160
Yapio Yine Guru Kirpal Deale .....	257
Ye Bandea Te Rabe Nu .....	180
Ye Parase Jona E Yindarie .....	35
Yere Guru Bagueti To Jine .....	251
Yi Aye Di Sulakani Gari .....	216
Yi Sat Guru Piare Aa Melo Menu .....	59
Yinan Yapia Kirpal Piara .....	128
Yindagui Ab Jo Gueí Baregaran .....	66
Yiseke Sire Upar Tu Swami .....	44
Yivane Safale Banale Bande .....	285
Yo Bani Pure Sat Guru Di .....	146
Yo Mangué Takur Apane Te .....	60
Yote Rabe Di Je Aai .....	240
Yuta Sansar Je .....	196
Yute Chadeke Vijar .....	258
Yuti Dunia Che Fasea Dile Mera .....	21

### Bayanes por Sadhu Ram

#### A

65	26 Yanvarii Da Dine Aaia .....	102
127	Aa Aake Dateia Tu` Deya Ve Didaar .....	190
165	Aaia Sachekhando Puttare Piara .....	249
89	Aaia Yi Din Guiara Sitambar .....	133
63	Aao Guru Ajaib Yi .....	99
95	Aao Yi Aao Aao Yi .....	144
173	Aao Yi Rale Ke Sabe Sangueto` .....	263
177	Aavega Yaruure Guru Aase Rakié .....	270
56	Aavi` Sateguru Piareo Mee` Takedi Raja` .....	91
175	Aaya Aaya Ve Ajaib Yi Mee` Ro Ro Vaya` Mara .....	266
171	Aaya Dateia Ve Darshe Diká E Arya` Ne Meria` .....	260
190	Aaya Datia Fera Paya Dateia .....	296
132	Aaya Sateguru Piare Raja` Takedi Khaḍi Nimani .....	198
54	Aaya Ve Ajaib Yi .....	89
116	Aayo Sangueto Yi Gura` Da Didar Karé Lo Yi .....	174
110	Amrite Vela Jo Gueiá Yi .....	164
14	Amrite Vele Ute Yague Piareo .....	33
62	Amrite Vele Yo Sevake .....	98
84	Apna Avala Mane Mod Te Sají .....	126
72	Asa` Neena Che Basaia E Baḍá Jii Mane Mona .....	111
139	Asi` Bache Ja` Guru Ajaib De .....	209
186	Asi` Gunajgaare Ja` Yi .....	289
4	Asi` Kuyé Jore Na Manguede Yi .....	21
184	Asi` Manguede Ja` Ejo .....	284
12	Asi` Utede-Bende Jare Vele .....	31
28	Ayabe Anokhi Teri Maia .....	50

**B**

192	Bache Ja` Anebhol Dateia .....	<b>298</b>
203	Baḁa Sojna Baḁa Jii Man Mojna.....	<b>322</b>
183	Badia` To` Mane Mod .....	<b>282</b>
188	Bakesho Guru Yi .....	<b>293</b>
134	Bandia Yubano` Sada Guru Guru Bol .....	<b>201</b>
83	Bane Veede Guru Yi Aaya Mee` Bimaare Ja` .....	<b>124</b>
138	Bave` Mala Gale Pa Lee .....	<b>207</b>
1	Beeti Takedi Guru Yi Tera Rah .....	<b>17</b>
113	Benati Kabuul Saadi Karé Leió Guru Yi .....	<b>169</b>

**C**

19	Chad Desh Begane Nu Bandiá .....	<b>408</b>
114	Chade Duka` Da Desh O Bandiá .....	<b>171</b>
129	Chadiia` Sateguru Chadiia` .....	<b>194</b>
70	Chaliiia` Yi Chaliiia` Yi .....	<b>108</b>
130	Charena` Viche Rake Dateia .....	<b>195</b>
128	Chete Kareke Guru Yi Teenu` Rova` .....	<b>192</b>
37	Chame Chame Ronde Neene Mere .....	<b>65</b>
71	Chitiie Ni Chitiie Janyua` Naal Likie .....	<b>109</b>

**D**

51	Darshan Gura` Da Kareke .....	<b>86</b>
204	Data Teria` Tu` Yaane Tera Paare Kise Ne Paia .....	<b>324</b>
191	Deia Karó Deia Karó .....	<b>297</b>
109	Deke Naam Gura` Ne Sangato Jé.....	<b>163</b>
169	Duke Jo Chaje Suke Jo Jari lashe Ga Le Re Bande .....	<b>256</b>

**E**

180	Ena Akhiia` Viche Sateguru Vaseda .....	<b>276</b>
15	Esa Mile Guru Se Guian .....	<b>35</b>
87	Esa Panye Shabda Ne Sanu Tariá .....	<b>130</b>

**F**

59	Fera Pa Yavi` Sateguru Pritam Piare .....	<b>95</b>
----	---	-----------

**G**

82	Gate-Gate De Viche Base Rijá Iko Sat-Kartar .....	<b>123</b>
39	Guite Guru De Ga Leio Yi .....	<b>68</b>
44	Gune Gáva Guru Yi Tere .....	<b>77</b>
104	Gursikhe Di E Kaase Nishani .....	<b>157</b>
145	Guru Ajaib Yi Sache Da Jouka La Gaie .....	<b>218</b>
96	Guru Bina Govinda Da Milena .....	<b>145</b>

31	Guru Bina Guian Nejí Milta Jé Bande .....	<b>54</b>
162	Guru Bina Guiane Nejí .....	<b>244</b>
67	Guru Darshan Ko Loche Neena .....	<b>104</b>
141	Guru Data Dinedeial Deia Jii Kareda E .....	<b>212</b>
16	Guru Duvar Chalo Guru Duvar Chalo .....	<b>36</b>
194	Guru Mejerba` Ne Aake Meri Yindagui Banaati .....	<b>302</b>
100	Guru Nu Apna Bana Lee .....	<b>150</b>
174	Guru To` Baguer Kise Puchani Na Baate Oe .....	<b>265</b>
170	Guru Yeja Na Data Koi Yo Manguie So Deve .....	<b>258</b>
199	Guru Yeja Na` Koi Yague Viche .....	<b>313</b>
30	Guru Yi Me` Tere Laḁ Laguí Ja` .....	<b>53</b>
111	Guru Yi Sanu` Naam Shabad Naale Yod.....	<b>166</b>
13	Guru Yi Tera Piar Sanu Mília .....	<b>32</b>
160	Guru Yi Thuvade Darshane Nu` .....	<b>240</b>

**I**

40	laada` Teria` Guru Yi Meenu` Aiia` .....	<b>70</b>
57	laade Teri Kita Bura Jale Sonia .....	<b>92</b>
126	laade Yado` Vi Guru Yi Teri Aave .....	<b>188</b>
17	Ike Areyoi Meri Sabenu E Piareo .....	<b>38</b>
125	Ise Dam Da Ki Bharevasa E.....	<b>186</b>
158	Ise Koyej Niche Nimaane Te .....	<b>238</b>

**J**

119	Jare Ta` Laaye Raki` Mere Data.....	<b>178</b>
146	Joia Naam Yapane Da Vela .....	<b>219</b>

**K**

164	Kal Deshe Viche Ruja` Ron Dateia .....	<b>247</b>
58	Kara` Areya` Ejo Jii Bare Bar .....	<b>93</b>
202	Kare Rabe Naale Bandia Piar Kise To` Ki Leena .....	<b>320</b>
66	Kareda Aredaas Guru Yi .....	<b>103</b>
53	Kareda Sabe Te Deia Jé Deialu Guru .....	<b>88</b>
98	Kari` Maneyur Data Sevake Di Areyi.....	<b>147</b>
122	Kario Kabuul Saadi Benati Guru Yi.....	<b>183</b>
147	Ki Kareni Asa` Amiri .....	<b>221</b>
21	Kina` Shabda` Viche Biane Kara` .....	<b>42</b>

**L**

136	Lague Gaié Guru De Chareni .....	<b>205</b>
80	Lake-Lake Shukra Manava` Tere Dateia.....	<b>121</b>

**M**

74	Maar Mane Maar Bande Maar Mane Maar.....	<b>113</b>
121	Mane Bhateke-Bhateke Karé Jare Gueiá.....	<b>182</b>



61	Mane Lee Maná Meri Gale .....	97
79	Mee` Sateguru Meela Bhandá Meele Utaro Yi.....	120
207	Mee` Te Mangueda Didaare Data Tera.....	330
118	Mee` Tera Jo Gueiá Sateguru Te Ki Oukaate Si Meri.....	176
185	Mee` Tere Rakhane Di Dateia .....	287
103	Meenu Apáne Charena Viche Lao Guru Yi.....	154
73	Meenu Deia Bakeshe Do Data Mangueta Dare Aaia.....	112
106	Meenu Sateguru Sabare Dittá Te Kadé Dola` Na.....	159
8	Meenu` Naam De Rangue Viche Rangue Saia` .....	26
94	Meenu` Tane Sone Di Lod Nejí.....	142
97	Mera Russe Na Sateguru Piara.....	146
52	Mera Sabe Kuche Tuji Sateguru .....	87
33	Mera Tane Mane Chashma Jové Kara` Didar Mureshad Da .....	58
172	Mere Jale Da Majerame Tu` Sateguru .....	262
142	Mere Viche Mee` Kade Na Aave .....	213
85	Mere Viche Mera Kuye Vi Nejí Yo Kuche Jé So Tera .....	128
193	Meria` Te Dateia Tere Te Dora` Ne .....	272
194	Mitti De Khilounia Ve Tute Yavenga .....	300

## N

42	Na Lake Chourasi Bhoga` Mee` .....	73
155	Naam Di Kamai Kare .....	232
151	Naam Yapo Te Muketi Pavo .....	226
49	Neena Di Yote Yagá Bandiá .....	84
182	Nite Ute Roj Savere .....	280

## O

137	O Mane Mere Ga Lee Guru De Guit .....	206
86	O Saja` Viche Saaj Lenda E.....	129
27	Oe Tu` Kariá Kare Bandiá .....	49

## P

29	Pa Leiá Guru Yi Tere Naam Vala Chola .....	52
26	Pake Chola Inesani .....	47
107	Pale Ike Naam Tera Sateguru Piaria.....	160
45	Paleka` Bande Kare Leenda Ja` .....	78
195	Pal-la Fajia Ve Saia` Tera .....	304
143	Panye Tateva` Da Putela E Tu` .....	215
9	Pejela` Aape Banave` Fer Aape Jii Tu Dhave` .....	27
148	Pi Ke Guru Kolo` Naam Vala Yaam .....	223
179	Piare Guru Naale Yise-Yise Ne Vi Paia E .....	274

## R

168	Rabe Bhule Yave Pare Guru .....	254
43	Raja` Charena To` Duur E Ni Meenu` Maneyur Guru Yi .....	75
154	Raje` Yuda Yuda Jé Manyil Eke Jé .....	231
187	Rake Guru Te Barosa .....	291

140	Rangue Gurua` De Piare Vala Chadia .....	210
25	Rejemate Teri Juí Guru Yi .....	46
123	Rejen De Garibe Pare Dur Na Kari` .....	184
35	Rulde Jii Firde Si Na Kite Dhoi Si .....	62

## S

6	Sabe Yuna Da Tu Jii E` Saredare Bandiá .....	23
166	Sacha Jé Sateguru Ka Naam .....	251
149	Sachekhand Cho` Guru Yi Aaie .....	224
115	Sachkhando` Guru Yi Ajaib Chale Aa Gueiá .....	172
196	Saii` Sabede Sira` De Utte Jate Rakeda .....	306
105	Samane Guru Yi Jove Takeda Raja` .....	158
99	Sangueto Barosa Yina Kariá Guru Te.....	149
78	Sanu Ike Tere Naam Da Sajara Guru Yi.....	119
88	Sateguru Ajaib Yi Saia` Ve.....	131
38	Sateguru Ake Soí Karié .....	66
156	Sateguru Da Daddi Ja` .....	234
48	Sateguru Da Darbaar .....	83
159	Sateguru Daate Ne Pati Parmeshware Lade Laai .....	239
23	Sateguru Di Rejemate Joí .....	44
18	Sateguru Mere Jare Ta` Gava` Mee` Teri Jii Vadiái .....	39
133	Sateguru Yi Aaie Ne .....	199
68	Satesangue Di E Mejima Sangueto .....	105
22	Satesangue Viche Jé Eni Shakti .....	43
124	Seio Ni Mee` Sategur Vare Paia.....	185
120	Sevaka` De Karaye Savareda.....	180
3	Sevake Jove Soí Yise-cho` Mejek Guru Di Ave .....	20
7	Simran Bhayan Karave Muketi .....	25
60	Sir Te Mote Kadí E .....	96
102	Suno Benati Guru Yi Ike Meri.....	152
197	Sutta Sii Meenu` Yaga Gueá Mere Sojne Guruyi Tera Naam ..	309

## T

41	Tane De Makaan Viche Beeta Baguevan .....	72
64	Tane Sađ Yavé Bave` Gale Yavé .....	100
69	Tane Tera Jari Mandir Bandiá .....	107
189	Tera Dar Chade Dateia .....	295
201	Tere Bina Mee` Guruyi Firda Si Ruleda .....	318
91	Tere Charena De Viche Rejena Sateguru .....	137
150	Tere Charena` De Viche Saadi Ta` Dateia .....	225
153	Tere Dare Da Bikhari Ju` Data .....	230
55	Tere Jukam Di Kara` Udik .....	90
144	Tere Naam Da Amarite Mee` .....	216
163	Tere To Balijare Sateguru Piaria .....	245
131	Teri Deia Naale Saare Kam Joi Yande Ne .....	197
117	Teri laade Che Sateguru Saia` Akhia` Bhare Aaia` .....	175
93	Teri laade Guru Yi Aai Ronde Neene Mere.....	140
176	Teri Mouye Dateia Teri Mouye Dateia .....	268
36	Teri Rejemato` Ne Guru Yi .....	64

198	Tu` Bandia Kuye Te Soche Vichar .....	<b>311</b>
101	Tu` Data Asi Manguete Tere .....	<b>151</b>
157	Tu` Rovenga Kurlavenga .....	<b>236</b>
5	Tu` Suke Vele Shukrana Kar .....	<b>22</b>

## V

46	Vare Yaava` Vare Yaava` .....	<b>79</b>
36	Ve Meenu Gura De Duvare Yáke Bejen De .....	<b>116</b>
152	Vekan Nu` Te Banda Jii Lagueda .....	<b>228</b>

## Y

205	Yado` Tute Yani Saja` Vali Dor Bandia .....	<b>326</b>
47	Yágo Joia Amrite Vela .....	<b>80</b>
92	Ye Gursikhe Naam Diave Sateguru Ounda E .....	<b>138</b>
11	Ye Kirpa Jo Yae Sateguru Di .....	<b>30</b>
75	Ye Mejer Kare` Tu` Saia` Mee` Vi Tare Yava` .....	<b>115</b>
206	Ye Rabe Nu` Milena E Piaría Kare Lee Sategur Naale Piar.....	<b>328</b>
161	Ye Sateguru Malaj Na Junda .....	<b>243</b>
81	Ye Sateguru Nu laade Kare` Tu` .....	<b>122</b>
135	Ye Sateguru Nu` Rayi Karena .....	<b>203</b>
24	Yina` Prite Guru Nale Pa Leii E .....	<b>45</b>
34	Yise De Sadeke Tu` Jé Bandiá .....	<b>60</b>
181	Yise Jal Che Rake` Data Tu` .....	<b>278</b>
90	Yise Ta` Rake Data Otte Rejena Chajida.....	<b>135</b>
77	Yite Sateguru Aape Basé Ote Kamí Koi Na Jove.....	<b>118</b>
167	Yite-Yite Vi Mee` Yava` Vadiái Teri Gava` .....	<b>252</b>
2	Yivane Jé Anemol Re Piare .....	<b>18</b>
32	Yo Bhi Diin Dukia Ode Dar Utte Ave .....	<b>56</b>
200	Yo Charena De Naale La Rakeiá .....	<b>316</b>
20	Yo Milá Jé Tere Duvar Se .....	<b>41</b>
10	Yo Yane Guru Ki Shareni Lague .....	<b>29</b>

## APENDICE 1

### Índice

Índice de bhayanes por orden alfabético:

Bhajan Número	Nombre del Bhayan	Pág.
208	Aaya Ve June Rej Nejí Junda .....	<b>1</b>
210	Andare Tu` E` Bajar Tu` E` .....	<b>4</b>
211	Badal Yaegui Teri Yindagaani .....	<b>6</b>
228	Chale Niva` Joke Chale Piare .....	<b>38</b>
226	Charena` De Naale Sada Laaii Rakí Datea ...	<b>34</b>
229	Data Tere Dar Yeesa Koi Bhi Duvara Na Mila .....	<b>40</b>
216	Deke Naam Di Davaii Sanu` Datea .....	<b>15</b>
227	Eje Yague E Bhave Sagare Bandiá .....	<b>36</b>
224	Ena` Teri laade Ne Ravaia Sonia .....	<b>30</b>
225	Ike Sojne Iaar Di Katir .....	<b>32</b>
232	Khoye-Khoye Man Khoye Re Piare .....	<b>45</b>
221	Mera Sojna Sateguru Saii` .....	<b>24</b>
223	Meri Yindagui Guru Yi Teri Ammanate Jé ...	<b>28</b>
214	Raye-Raye Gura` Da Didaare Kare Lo .....	<b>11</b>
215	Raye-Raye Vekhane Do .....	<b>13</b>
217	Santa Ne Dassi Yuketi .....	<b>17</b>
220	Sataguru Mejer Karí .....	<b>22</b>
219	Tere Darshane Kare-Kare Yiva` .....	<b>20</b>
233	Tere Naam Sajare Data Ve Mee` Uddi Vangue Patanga` .....	<b>47</b>
218	Teri Deia Mejer Data Dubede Pathera` Nu` Tare Di .....	<b>19</b>
234	Tu` E` Meri Dore Datea Te Mee` Ja` Teri Patang .....	<b>49</b>
212	Tu` Pita Mee` Balake Tera .....	<b>8</b>
222	Yaague Ya Musafira Safare Kare Lee .....	<b>26</b>
230	Yade Take Ne Sava` Gune Tere Gava` .....	<b>41</b>
209	Yado` De Guru Yi Meenu` Ajaib Mile Ne .....	<b>3</b>
213	Yado` Take Mee` Nejí Mare Di .....	<b>10</b>
231	Yive` Maa` Bachia` Nu` Sine De Naale Laake Rakedi E .....	<b>43</b>

**Palabras de Sant Ajaib Singh Ji  
durante su primera visita a Colombia**

**Charla del día inicial  
Julio 19 de 1977**

- EXTRACTOS -

Antes que nada, quisiera decirles algo sobre el amor y el idioma de ustedes. Tengo una magnífica impresión del amor y la inspiración que veo en ustedes. Kabir Sahib decía que si uno quisiera ocultar su amor, no podría hacerlo; porque cuando el amor se manifiesta en una persona, aunque no se hable su idioma, los ojos dirán por sí solos: *Te quiero*.

No piensen que porque no hablo su idioma, no tengo aprecio por su amor. Cuando los miro, entiendo y aprecio el amor que tienen, porque cuando los Santos miran a los ojos penetran hasta las profundidades del alma. Y cuando el alma quiere comunicarse con el Shabd, el idioma no es ningún problema. En Sach Khand, la Corte de Dios, no existen los idiomas. Allí sólo se habla el idioma del amor. Todos los demás idiomas son obra del Poder Negativo en su reino, para confundir a las personas y no permitirles expresarse el amor del uno al otro. (...)

Yo jamás había estado de visita en ningún país del mundo occidental. Aquí nadie conocía mi nombre ni había visto mi retrato. El Maestro Kirpal no me dejaba asistir a las conferencias que El organizaba, y cuando deseaba derramar gracia sobre mí me decía que mejor me dedicara a la meditación de tiempo completo. Por eso, yo tenía el profundo deseo de pasar el resto de mi vida en meditación.

Pero el Maestro quería algo diferente, y colocó dentro de mí la fragancia de esa planta que olfateó aquí en su país el doctor Molina y que lo hizo ir a verme. Lo mismo ocurrió con otras personas que se sintieron atraídas por

esa fragancia. Mi idea era pasar toda mi vida en un cuarto subterráneo, pero el Maestro me hizo volar por los aires a miles de pies de altura. Otra persona, Russell Perkins, tuvo que soportar muchas dificultades y sacrificios para llegar hasta donde yo vivía. Yo le había dicho a muchas personas que no le dieran mi dirección a nadie ni se ofrecieran para guiarlos. Y cuando él se iba aproximando, la gente trató de detenerlo, pero él era muy fuerte y logró llegar a donde yo me encontraba.

¿Por qué esas personas fueron hasta aquel sitio? Porque habían percibido la fragancia de la planta del Naam y se sentían atraídos por el Naam. Ellos no tenían ningún otro sitio a donde ir, y llegaron hasta esa planta del Naam por sus propios medios. ¿Quién sembró esa planta en mí? Fue sembrada por el hermoso Sat Gurú Kirpal. Yo vivo siempre agradecido con Kirpal, y siempre repito: "Alabado sea el Hermoso Kirpal. Ruego que el Hermoso Kirpal pueda vivir edades enteras, porque El sembró esa planta en mi interior."

Yo no he venido a este país, ni a ningún otro, en busca de alabanzas personales o para atesorar nombre y fama. He venido aquí a recordar a todos ustedes que el Sat Gurú Kirpal es el Sat Gurú perfecto y que al recordarlo a El, muchos pecadores han logrado la liberación. Por eso, Ajaib le pide a todos que no abandonen la compañía de Kirpal y que permanezcan siempre apegados a Kirpal. (...)

Cuando buscaba a Dios, yo visité muchos monasterios, templos, mezquitas y gurudwaras. Además, hice muchas prácticas difíciles, como la austeridad de los cinco fuegos. Esta es una práctica en la que uno está sentado con cuatro fuegos ardientes alrededor mientras el sol arde intensamente en lo alto. Baba Bishan Das, un alma muy pura, me concedió la iniciación en las dos primeras palabras y me aseguró que la persona que me iba a dar el resto vendría por sus propios medios hasta mi casa. Me dijo además que mi meta no terminaba allí y que debía seguir avanzando. Y estoy convencido que si hubiera sido discípulo de cualquier otro Maestro, habría permanecido pobre en la devoción a Dios, pero tuve la buena fortuna de encontrar al Maestro Kirpal. El me concedió el tesoro de la devoción y ahora estoy lleno de devoción.

Aquellos que sienten verdadero dolor por la separación del Maestro, abren su boca tan sólo para expresar palabras de alabanza a Kirpal y sus ojos no dejan de derramar lágrimas día y noche. Así como un paciente va a quejarse de su dolor ante el médico y en sus ojos revela su dolor, así mismo, los verdaderos amantes de Kirpal, aquellos que sienten la separación de Kirpal, también gimen de dolor y esperan el darshan de Kirpal. Ellos esperan el día en que puedan recibir el darshan de Kirpal. Ellos dicen que el pecho se les está partiendo en pedazos sin el darshan de Kirpal, porque saben que sin el darshan de Kirpal no terminan las fantasías de la mente y sin el darshan de Kirpal no pueden obtener paz mental. Por eso, Ajaib dice: "Sin Hazur Kirpal, nadie podrá eliminar el dolor del nacimiento y la muerte."

El Gurú Nanak dice: "Todo es gloria tuya, nadie conoce mi nombre." Ajaib también alaba a ese poder llamado Kirpal, y dice: "Que mi mente, mi cuerpo y todo lo demás, sean Tuyos. Oh Kirpal, nadie me conoce. Todo es Gloria Tuya".

Por lo tanto, nosotros también deberíamos cantar en alabanza de ese Poder que nos libra del dolor del nacimiento y la muerte. El Maestro nunca muere. El sólo cambia de cuerpo y viene a este mundo a liberar a las almas. El está por encima del nacimiento y la muerte. El Gurú Arjan Dev decía: "La Luz es la misma, las prácticas son las mismas. Sólo cambia el cuerpo." Así que, nosotros también deberíamos esforzarnos por el éxito de nuestros cuerpos, poniéndonos de regreso a nuestro Verdadero Hogar Sach Khand, mediante la práctica de la meditación en el Shabd Naam.

El texto completo de esta charla del Maestro  
puede leerse e imprimirse de [www.elnaam.org](http://www.elnaam.org)  
Sección: Biografía de Ajaib Singh



## Acerca del canto de los Bayanes

Pregunta hecha a *Sant Ajaib Singh Ji* en una sesión de preguntas y respuestas que tuvo lugar en el Ashram de Sant Bani, Rajastán, el 25 de marzo de 1984.

**PREGUNTA:** Sant Ji, me encanta cantar los bayanes y puedo hacerlo frente a muchas personas sin sentir incomodidad. Pero cuando canto delante de ti, tan pronto me señalas para cantar, mi corazón empieza a latir aceleradamente, empiezo a sudar y se me quiebra la voz. No entiendo por qué me pongo tan nervioso, si lo que yo más quiero es cantarte bayanes.

**RESPUESTA:** Todo se debe a la mente. La mente no desea que las almas reciban pleno beneficio de su estadia aquí en el Ashram. Porque cuando sentimos verdadero amor por el Maestro, el amor brota en el corazón de manera espontánea, no importa cuáles sean las circunstancias externas. Yo tuve la oportunidad de cantar muchas veces frente a mi amado Maestro. Al comienzo, tenía que llenarme de ánimo para cantar delante de El, pero a medida que empezó a surgir el amor que llevaba internamente, mis bayanes se volvieron muy dulces y complacían al Maestro, ya que en ellos había mucho amor por el Maestro y también mucha humildad.

Los Maestros no esperan con ansiedad recibir nuestro amor. Ellos ya están apegados al amor de Su propio Maestro. Pero a Ellos siempre les gusta escuchar los bayanes cantados con amor por los discípulos. Por eso, cuando cantamos bayanes y lo hacemos en forma amorosa, ese amor se revelará. A todo lo largo de la vida del Maestro Kirpal, yo canté unos doscientos bayanes frente a El, y todos ellos los guardaba por escrito. Pero cuando tuve que abandonar el Ashram de Kunichuk por gracia y voluntad Suyas, todo quedó allí abandonado, incluida esa colección de bayanes. Algunos que conservaba en la memoria fueron publicados hace poco; los demás quedaron por escrito y son los que ustedes cantan ahora. La mayoría de esos bayanes fueron los primeros que yo le canté al Maestro Kirpal.

Cuando estaba frente a El, siempre me sentía muy humilde. A veces me sentía como un niño y a veces como si fuera su esposa. En una ocasión el Maestro, por Voluntad Suya, estaba sentado así como estoy yo ahora, y yo le canté una línea que

aparece en uno de los bayanes nuevos. Es una línea que dice: "Oh, Hermoso mío, soy tuyo desde cuando la flecha del amor penetró mi corazón. Salve, oh grandioso Kirpal, ya que has salvado el honor de este pobre Ajaib."

Cuando un niño juega con la barba de su padre y tira de ella con fuerza, el padre no se enoja porque sabe que el hijo lo hace por amor. Si lo está molestando, el padre retirará poco a poco y muy amorosamente las manos del hijo, pero no se enojará con el hijo. Entre los esposos ocurre algo parecido. Nada de lo que uno le haga al otro será motivo de incomodidad ni vergüenza debido al amor que se tienen uno al otro. Y algo semejante ocurre con frecuencia entre el verdadero discípulo y el Maestro. Varias veces les he contado cómo me sentía cuando me encontraba con el Maestro en Su forma física. Yo empezaba a perder el juicio, porque sentía tanta embriaguez y bienaventuranza que no me percataba de lo que ocurría a mi alrededor o del paso del tiempo. Incluso perdía la conciencia de mí mismo.

En un bayán reciente, he dicho que encontré al hermoso esposo Kirpal y que ahora este Ajaibo le pertenece a El. En la India, el nombre Ajaib es masculino pero Ajaibo es femenino. En este caso, me refería a mí mismo en la forma femenina, como si fuera la esposa de Kirpal, nó en la forma masculina. Es un bayán que se ha estado manifestando desde hace unos días, pero que no he tenido tiempo de escribir debido a problemas de salud. La línea del bayán dirá algo así: "Tu Ajaibo está llamándote. Ven a reunirme conmigo, oh Amado Kirpal." Así que, cuando en nosotros surge el amor al Maestro, cuando se hace sentir el deseo de complacerlo, en ese momento el alma queda totalmente al descubierto, ella queda libre del sentido de la vergüenza y pierde su nerviosismo, su vacilación. Es sólo cuando hemos cometido una mala acción que nos sentimos nerviosos o vacilamos al cantarle al Maestro. Pero si no hemos hecho nada malo, en el momento que nos encontremos frente al Maestro no tendremos problema de nervios ni dudaremos en cantarle bayanes.

*El mundo entero está sufriendo. No se vé a nadie feliz en ninguna parte. El Naam es la medicina para todas las enfermedades. El Gurú Nanak así lo ha dicho. ¡Oh Bellísimo esposo Kirpal, Ajaibo ahora te pertenece!*

Pani Dea Bulebulea

## Otras Citas sobre Bayanes

El Gurú Nanak Sahib solía llamar *Bayan mandali* al grupo de personas que se reunía a cantar bayanes, los encuentros que hoy llamamos Satsang. Cuando nos sentamos todos juntos, todos sabemos que estamos reunidos en la remembranza de Dios. Cada miembro del grupo tiene sus pensamientos dirigidos hacia Dios en ese momento. Por esto el Gurú Nanak Sahib decía: "Cuando se reúnan en Satsang, antes que nada deben cantar una canción o bayán lleno de amor y añoranza por el Maestro y el Satsang."

No debemos cantar los bayanes como si fuera una ceremonia o un ritual. Deberíamos cantarlos con verdadera añoranza. El Gurú Nanak solía decir: "Si al cantar los bayanes, lo hacen con amor y añoranza en el corazón, ese canto les dará una embriaguez espiritual y una paz tan elevadas que la lujuria, la ira, la codicia, el apego y el egoísmo, todos esos fuegos que están ardiendo internamente, comenzarán a enfriarse." La embriaguez que se obtiene de cantar bayanes con amor y añoranza es algo que borrará todo sufrimiento.

Los bayanes que cantamos aquí han salido de la boca de los grandes Maestros y ellos nos muestran Su añoranza. Y cuando nosotros cantamos esos bayanes, también deberíamos desarrollar la misma añoranza.

*Ashram de Rajastán  
Septiembre 30 de 1978*

La razón por la cual he escrito estos nuevos bayanes y lo que quiero transmitirles en ellos, es la realidad del Maestro: ¿Quién es Él? ¿Qué tipo de humildad brota dentro de quienes manifiestan al Maestro? El discípulo del Maestro que va a lo interno y que lo ha recibido todo, se siente culpable delante del Maestro, se presenta delante de El como un pecador y una persona culpable.

Quizá a ustedes les resulta difícil leer el idioma de los bayanes, pero creo que esa dificultad es una bendición, porque al hacer el esfuerzo de leerlos, al tratar de cantarlos en su idioma original, deberán practicar más y más y continuar leyéndolos una y otra vez. De esa manera, con el tiempo tendrán los mismos sentimientos y la misma clase de humildad.

Yo practiqué ritos y rituales, y lo que digo en los bayanes no es simplemente lo que he escuchado. He tratado de transmitirles aquello que es producto de mi propia experiencia, que yo mismo he vivido. Por lo tanto, espero que siempre que



hagan el Satsang, o incluso en cualquier otro momento del día mientras hacen su trabajo del mundo, recuerden al menos una línea del bayán que consideren apropiado, o de un bayán que les traiga bienestar al recordarla, porque eso les ayudará mucho en su meditación.

En un bayán he dicho: "Ustedes se liberarán de la trampa de Yama tan sólo cuando canten los bayanes del Maestro." Si sienten amor por una persona, las palabras de esa persona surgirán por sí solas en nuestros labios. No se necesita hacer un esfuerzo especial para recordar las palabras de aquél a quien uno ama; ustedes notarán que el lado más pesado de una balanza es el que descende. De la misma manera, si ustedes recuerdan al Maestro, si recuerdan Sus dichos y palabras, el amor por el Maestro comenzará a brotar espontáneamente en ustedes.

*Shamaz Meditation Retreat,  
California, mayo 8 de 1985*

La verdad es que podemos cantar los cánticos de amor de los Maestros, podemos cantar con todo anhelo al Maestro, tan sólo si ese Dios Todopoderoso que puede hacerlo todo, nos bendice con Su gracia y tiene misericordia con nosotros. Ya he dicho mucho sobre el canto de los bayanes y los amados pueden consultar lo que está en las revistas. En realidad, cantar bayanes no es menos que meditar. El Maestro Kirpal solía decir que antes de meditar, uno debía cantar aquellos bayanes que despiertan el anhelo interior.

Es una oportunidad muy buena de expresar nuestra humildad delante del Maestro. Mediante el canto de los bayanes, nosotros podemos reconocer una a una nuestras faltas, expresar nuestros sentimientos y confesar nuestras faltas delante del Maestro. Porque de otra manera, ustedes saben que nuestra mente olvidadiza muy rara vez nos permite siquiera confesar que hemos cometido un error o cometido una determinada falta.

*S.K.A. Retreat  
Sampla, marzo de 1997*



# Menu Chadeke Kali Nu

Bulleh Shah

• **Menu chadeke kali nu ture chalea, (bis) te mere pale ki re gueá**  
*Te marchaste y me dejaste en completa soledad. Y ahora, ¿qué será de mí?*

**Pula naloo kuleia, bajara nalo piarea, (bis) aya ike vari meree, dile de sajarea (bis)**  
**Avi veda dukere, jatane valea, (bis) gale sune yavi maji yaane valea •**

*Eres más suave que las flores, más adorable que la primavera. Ven al menos una vez, ¡Oh apoyo de mi corazón! Ven, ¡Oh Señor! Tú eres el que aleja mis sufrimientos. Ven y escúchame, antes de que te vayas.*

**Dase menu kine tenu kita mayebure ve, (bis) keru galo piare ave chala meto dure ve (bis)**  
**Joke apana te guera sangue raleaa (bis) te mere pale ki rej guea •**

*Dime: ¿quién te ha obligado a partir? ¿por qué te has alejado tanto de mí? Tú eras mío y ahora que te has juntado con extraños, ¿qué será de mí?*

**Muke chane yeja mere valo moreke (bis) menu gama de chanaa viche rore ke (bis)**  
**Dase zindegui guyara kive Kala (bis) te mere pale ki re guea •**

*Has volteado Tu rostro como lo hace la luna, Te apartaste y me arrojaste al océano de sufrimientos.  
 Dime, ¿cómo puedo vivir la vida sin Ti?*

**Tere raja viche raa bane guei a (bis) muke yane vala saj bane guei a (bis)**  
**Ki labea bana ke menu cha lea (bis) te mere pale ki rej guea •**

*Mientras te esperaba en el camino, me sentí tan muerto como el mismo camino. Me he vuelto como la respiración que pronto terminará. ¿Qué obtuviste al enloquecerme?*

**Menu piare de chobare te chara ke (bis) pori kiche le tu akia milaa ke (bis)**  
**Yado iade teri ondi dine daleia (bis) te mere pale ki raj guea •**

*Después de hacerme subir al techo del amor, me quitaste la escalera del Amor mediante un intercambio de miradas. Cuando Te recuerdo, siento que mi final ha llegado.*

• **Raba lake lake shukare manava, (bis)    ye kadi mera yiare mile yae**

*¡Oh Señor! Si volviera a encontrar de nuevo a mi Amado, te lo agradecería infinitamente.*

**Me kidere mera maji kidere, sona mileda nazare ne ave (bis)**

**Dile di kuke sune Oh shala, kite ike vari a yave**

**Oda baneke me pira parechava (bis) ye kadi mera yiare mile yae •**

*Yo estoy en algún lugar. Mi Amado se encuentra en algún otro lugar. No parece que pudiera encontrarme con el Bellísimo Ser. Si solamente El escuchara el llanto de mi corazón y viniera al menos por una sola vez. Si volviera a reunirme de nuevo con mi Amado, lo seguiría como a Su sombra.*

**Ki mere nâle kare gueo jate ve (bis) Mere maguero vichorea tu late vee (bis)**

**Yave meri yâne nu tu dada rogue laiaa (bis)**

**Dase ka, vichorea me tera ki gavaia, mere maguero vichorea tu late vee,**

**Ode rava viche akia vichava (bis) ye kadi mera yiare mile yae •**

*¿Qué he hecho para merecer esta separación? ¡Oh! separación, aléjate de mí. Me has afligido con esta enfermedad. Dime ¿cómo he fallado? Daría mis ojos en sacrificio por Su Sendero si volviera a encontrar de nuevo a mi Amado.*

**One kedi galo nazara ne feria (bis) Rata yague yague languedia meriaa (bis)**

**Lage dile ute zakama dikava (bis) ye kadi mera yiare mile yae •**

*¿Por qué ya no me diriges la mirada? Las noches las paso medio despierto. Si volviera a encontrar de nuevo a mi Amado, le mostraría las heridas de mi corazón.*

**Maji mile pae ta kire-kire jase pa (bis) Me vi uyeri nemani kite vasepaa (bis)**

**Ode piar da me yapa sarenava (bis) ye kadi mera yiare mile yae •**

*Si encontrara de nuevo a mi Esposo, renacería de felicidad. Yo, el indigente, podría entonces de nuevo vivir en algún otro lugar. Si volviera a encontrar de nuevo a mi Amado, meditaría en la gracia de Su amor.*

## **Apana Koi Naji** Kabir Sahib

**•Apanâ koi na ji je yi, ki apaná Sat Guru piaraa yi (bis)**

*Nadie en este mundo nos pertenece, salvo nuestro Amado Sat Gurú.*

**Nan kare bande meri merii, daman daa ki parevaasa (bis)**

**Yivan tera ese yesaa, paanii viche pataasa •**

*¡Oh hombre! No digas mío, mío, si no hay garantía para tus respiraciones.*

*Tu vida es tan frágil como un dulce dentro del agua.*

**Nan kare bande kudi takabare, sire pee mode namaani (bis)**

**Eke dine paguelé esa avee, tun duube bina paani •**

*¡Oh hombre! No te llenes de ego, la muerte está rondándote. ¡Un día, hombre necio, te ahogarás aún sin agua!*

**Mati odena mati pajénenaa, maatii ka sirejanaan yi (bis)**

**Eke dine paguelé esa avee, maatii me mile yanaan yi •**

*Llevas polvo encima, te vistes con polvo, hasta tu almohada es polvo. Un día, hombre loco, tu cuerpo retornará al polvo.*

**Yabe take téle dípe me batii, yaga-maga yaga-maga jô reji (bis)**

**Yale guea tele nikute guei batii, lashe seveanco tôr lai •**

*Mientras duren el aceite y la mecha en la lámpara, la luz alumbrará más y más brillante. Cuando ambos se terminen el cadáver es llevado a la fosa.*

**Pata chola jua puranaa, kabe lague sivee dareyi (bis)**

**Dile ka mejeran koi na miliaa, sabe mate labe kee gare yi •**

*¿De qué vale remendar una y otra vez los vestidos viejos? Nadie es amigo de corazón, todos tienen motivos egoístas.*

# Yague Musafire Yague Ganan Dine

Kabir Sahib

Yague musafire, yague ganan dine so lia re,  
• yague musafire yague ganan dine so lia re .

*Despierta ya. ¡Oh viajero! Despierta. Llevas durmiendo muchos días.*

**Peele soia mate garebe mee, undaa pave pasaare (bis)**

**Bagueti kareke bájare aio, buule gueó karetaare yáname tera jó lia ree •**

*Primero dormiste en el vientre materno con las piernas extendidas y hacia arriba. Después de hacer la devoción saliste y te olvidaste del Creador. Ahora ya has nacido, así que ¡despierta ya, oh viajero!*

**Duya soia pita gode mee, janse-janse dante dikai (bis)**

**Behene bai tera kare lade ree, mangalaa charane gaie lade tera jó lia ree •**

*En segunda instancia, dormiste en el regazo de tu padre. Entre risa y risa fuiste mostrando los dientes. Tu hermana y hermano te acariciaron y oraron por ti. Ahora estás siendo acariciado. Así que ¡despierta ya, oh viajero!*

**Tiya soia tiria seye pare, gale me baia daale (bis)**

**Tiria yale me fase guia bandee, yee jee mo kaa yale biba tera jó lia ree •**

*En tercera instancia, dormiste en el lecho de tu esposa y mientras le colocabas tus brazos alrededor del cuello, ¡Oh hombre! Fuiste atrapado en la red de la mujer. Esta es la trampa del apego. Ahora ya estás casado, así que ¡despierta ya, oh viajero!*

**Yota soia buda banekee, koone me kate galaee (bis)**

**Jala ne chalane ki shaketi konii, liinii seva karaae budapa a lia ree •**

*En cuarta instancia, dormiste cuando ya eras un anciano, guardando una camilla en el rincón. Te falta la fuerza para moverte y caminar y ahora necesitas que te atiendan. Ahora has llegado a la ancianidad, así que ¡despierta ya, oh viajero!*

**Panche me soia shameshano mee, lambee pave pasaare (bis)**

**Kejete Kabir sunó bai Sadhu, dine iagueni me daare dague tera jó lia ree •**

*En quinta instancia, dormiste en el campo de cremación con tus largas piernas extendidas. Kabir dice: Escucha, ¡Oh Sadhu! Han colocado tu cuerpo en el fuego y te han incinerado. Así que, ¡despierta ya, oh viajero!*

# Choti Yate

Kabir Sahib

**Choti yate da Kabir yulajaa, • Naam yapa ucha joo gueá (bis)**

*Kabir era un tejedor de baja casta, gracias a la meditación en el Naam, El se ha convertido en el más elevado*

**Mose mosê roovee, Kabir yi ki maai (bis)**

**Eje balâke kesee yive raguere (bis) •**

*La madre de Kabir llora amargamente, preocupada de cómo va a vivir este niño, ¡Oh Dios! El se convirtió en el más elevado meditando en el Naam.*

**Tanana bunanaa, tayiô Kabir (bis) Jare ka Naam likee, leiô shariira (bis) •**

*Kabir ha dejado de tejer y ha escrito el Naam de Dios en su cuerpo. El se convirtió en el más elevado meditando en el Naam.*

**Ochi mâte merii, yâte yulaaja (bis) Jare ka Naam, leio me laaja (bis) •**

*Soy de una comunidad inferior, mi casta es de tejedores. Tan sólo poseo una ventaja y esa es el Naam. El se convirtió en el más elevado meditando en el Naam.*

**Kejete Kabir, sunô meri me (bis) Jamara ineka datâ, ike raguere (bis) •**

*Kabir dice: Escucha, madre mía, Dios es el único que nos da a todos nosotros. El se convirtió en el ser más elevado meditando en el Naam.*

*Nota: Cuando Kabir daba de comer a todo el Sangat, había veces que El se quedaba sin comida. Entonces su madre se disgustaba con Él. En esos momentos Él repetía estas líneas.*

# **Mana Re Teri**      *Kabir Sahib*

• **Mana re terî adare na koiî, badelega Jari yane sûre (bis)**  
**¡Oh mente! Tan sólo un valeroso Dios-Hombre podrá cambiar tus hábitos.**

**Chore yuarii kia badelengue, maia ke mayee dûre (bis)**  
**Bangue daturaa, yilame chuteraa, reje nashe me barepûre •**

*¿Cómo podrán cambiarte el ladrón y el tahúr? Ellos están al servicio de Maya. Son los que viven drogados, consumen hachís, vino y fuman la pipa narcotizante.*

**Panche vishio mee late pate rajetaa, sada matânguee chûre (bis)**  
**Inekó suké sapene me bi naajii, reje málike see dûre •**

*La mente está enredada en los cinco placeres malignos. Ella está locamente embriagada con ellos. Y uno no siente alegría ni siquiera en sueños, así continúas alejado de Dios.*

**Surate Simeran vede ki ritii, Satsang kâro yarûre (bis)**  
**Yáname-yaname ke pape katenguee, jo yaengue mâfe kasûre •**

*Repite el Simran del alma, en eso consiste la práctica de los Vedas, y sin falta asiste al Satsang. El pecado del nacimiento llegará a su fin y tus faltas serán perdonadas.*

**Bagueti prem Guru Ramananda laii, Kabir kari bare pûre (bis)**  
**Kejet Kabir suno re Santoo, baye anejâdee dûre •**

*El Gurú Ramananda conectó a Kabir con la devoción y el amor, y de esa manera lo colmó. Kabir dice: Escuchad. ¡Oh Santos! El Sonido sin límites está resonando dentro de vosotros.*





## **Guru Samane Neji Data Kabir Sahib**

**Guru samâne neji dataa yágame • Guru samâne neji dâta (bis)**

*En este mundo nadie nos da tanto como el Gurú....*

**Vastu agóchare dei Sat Guru ne (bis) Bali batai bataa yágame •**

*El Gurú nos da aquello que no se ve. El Te dice cosas buenas.*

**Kame korode kaede kare rake (bis) Lobo ko lino nataa yágame •**

*La lujuria y la ira han caído en prisión, la codicia también está bajo Su control.*

**Kal kare so jale ji karele (bis) Fire na mile ie sataa yágame •**

*Lo que deseas hacer mañana, hazlo hoy. No obtendrás de nuevo esta clase de compañía.*

**Chorasi me yae paroogue (bis) Fire buguetó din or rataa yágame •**

*Y entonces caerás en la rueda de los 84 lakhs y sufrirás día y noche.*

**Shabd pukare-pukare kaete je (bis) Karele sántana sataa yágame •**

*El Shabd está proclamando con toda fuerza: cultiven la compañía de los Santos.*

**Súmare bándegui kare Sahib ki (bis) Kal nivae mataa yágame •**

*Veneren y recuerden al Maestro, así harán que Kal se incline ante ustedes.*

**Keje Kabir sunô eei dáraman (bis) Mano báchane jamaraa yágame •**

*Kabir dice: ¡Oh discípulo! Escucha y obedece mis palabras.*

**Páreda kole miló Sat Guru se (bis) Ao Loke deiaraa yágame •**

*Corre la cortina y encuéntrate con el Gurú. Y así entrarás al Reino Divino.*

## ***Pakande Me Kuchi Najii Sadho Kabir Sahib***

• **Pâkande mé kuchi najii Sadhu, pâkande mé kuchi najii re (bis)**

*¡Oh Sadhu! No hay nada especial en la hipocresía.*

**Pâkandia nare boguee choraasii, koye karó mane maajiire (bis) •**

*El hipócrita ingresa al ciclo de los 84 lakhs. Es por eso que digo que tú debes buscar a Dios dentro de ti mismo.*

**Chunche panke bine ude mêre jansaalaa, ûdeta diseer najii re (bis)**

**Lake kose kí kabare magaadee, to bi manuu najii re •**

*¡Oh cisne mío! Aunque vuelas sin alas o sin pico, aunque no te vea volar, aunque me traigas noticias de muy lejos. De ninguna forma he de creer en ti, ya que no hay nada especial en la hipocresía.*

**Gufa kuda kare maje vâree beetee, betoo diseer najii re (bis)**

**Deji palate kare yague baremaavee, to bi manuu najii re •**

*Aunque te sientes en la cueva y no pueda verte, aunque cambies de cuerpo y engañes a la gente. De ninguna forma he de creer que tú eres el verdadero, ya que no hay nada especial en la hipocresía.*

**Chika china kare maje vâdee beetee, yáleto diseer najii re (bis)**

**Deji palate kare singue banaavee, to bi manuu najii re •**

*Aunque prendas el fuego y te sientes sobre él y yo no pueda verte. Aunque puedas convertir tu cuerpo en el de un tigre y vengas a atemorizarme. De ninguna forma he de creer en ti, ya que no hay nada especial en la hipocresía.*

**Yata badake majante bânnee beetee, ankia kolee najii re (bis)**

**Aade me yake takia lagaavee, to bi manuu najii re •**

*Si te vuelves monje dejándote crecer el cabello y sentado en profunda meditación, aunque vuelas por el aire llevando tu cojín sin ningún punto de apoyo, tampoco así he de creer en ti.*

**Kaga seti pritee legaakee, janse banegaa najii re (bis)**

**Kaje Kabir Shabd sanguee milekee, janse tû joo yaii re •**

*Por amar a los cuervos no te convertirás en cisne. Kabir dice: Cuando te hagas uno con el Shabd, sólo entonces te convertirás en cisne.*

## ***Tere Naam Da Barosa Bari Kabir Sahib***

**Teere Naam da barosa bari, • raki laye piaarea dii (bis)**

*Todos nosotros contamos con el gran apoyo de Tu Naam para proteger el honor de los amados.*

**Raki laye piarea dii, raki laye piarea dii (bis) •**

*Para proteger el honor de los amados. Para proteger el honor de los amados*

**Naam yapo yi ese ese, Dhru Prahlad yapio jare yese (bis) •**

*Mediten en el Naam, así como Dhru y Pralad recordaron al Señor.*

**Dine deale barose teere, sabe parivare charaio bere (bis) •**

*¡Oh Misericordioso del pobre! Con Tu apoyo he hecho que toda mi familia se siente en Tu Morada.*

**Ya tise baveta júkame manaave, ise beere koo pare langave (bis) •**

*Si Tú lo deseas, harás que cumplamos con Tu Voluntad. Y de esta manera llevarás el bote hasta la otra orilla.*

**Guru pareshadesi bude samaani, chuke gueí fire aavane yani (bis) •**

*Por la Gracia del Maestro, he recibido el conocimiento de que mis idas y venidas han terminado.*

**Keje Kabir baye sarangue paani, ûrevare pare sabe eeko dani (bis) •**

*Kabir dice: Recuérdalo a Él así como el pájaro de la lluvia recuerda el agua, ya que Él es Quien da en este mundo y en el más allá.*

## **Ute Yague Musafire Bore Bai** Kabir Sahib

• **Ute yâgue musâfire bôre bai, abe reene kajaa yô soovate je (bis)**

*¡Oh viajero! Levántate, está amaneciendo, no es justo que continúes durmiendo.*

**Yo yagate je so pavate je, yo soovate je so kovate je (bis) •**

*El que está despierto, encuentra. El que está dormido, pierde.*

**Ute ninde se akian koole yará, ore ápana Guru se diane legá (bis)  
Yeje príte karene kii rite naji (bis) Prabu yagate je tu sôvate jê,  
Guru yaagate jee tu sovate je (bis) •**

*Levántate y abre tus ojos dormidos, medita en tu Maestro. Esta no es la forma de amar, el Señor está despierto y tú duermes.*

**Yo kale karenaa sô aye karelé, yo aye karenaa sô abe karelé (bis)  
Yabe chirio ne chune kête lia (bis). Fire páchita eikia joovate je (bis) •**

*Lo que quieras hacer mañana, hazlo hoy; lo que quieras hacer hoy, hazlo ya. Cuando los gorriones hayan recogido las semillas del campo, es muy tarde para arrepentirse.*

**Nâdane bugatee karenii apaní, a paapi pape me cheene kajan (bis)  
Yave pape ki gatarii sishe darí (bis). Fire sishe pakare kion roovate je (bis) •**

*¡Oh necio! Sufre las consecuencias de tus acciones, ¡Oh pecador! ¿Cómo puedes vivir en paz con el pecado? Si llevas una carga de pecados en tu cabeza, ¿por qué te quejas de que te duele la cabeza?*

**Yanva Balejar Yi Me** Gurú Nanak

**Yanva balejaar**

• **yi me apanee gurâ to** (bis)

*Me estoy sacrificando por mi Maestro.*

**Balejari Guru âpane** (bis)

**Deo jari sâde vaare** •

*Me estoy sacrificando por mi Maestro cien veces al día.*

**Yine mánasa te dêvete kie** (bis)

**Karete na lâgui vaare** •

*Aquel que convirtió al hombre en Dios, no le tomó mucho tiempo hacerlo.*

**Yeso chanda ûgave** (bis)

**Suraye charê jayaare** •

*Si se levantaran miles de lunas y miles de soles.*

**Ete cha nana jôn dea** (bis)

**Guru bina gôre andaare** •

*Aún así, todo es oscuridad sin la presencia del Maestro.*

# **Naam Guru Da Sacha**      *Gurú Nanak*

**Naam Guru da sachá joora • kur daa pasaara (bis)**

*El Naam del Gurú es lo Verdadero, todo lo demás es falso.*

**Kure raya kure paraaya (bis)      Kure sabe sansaare jora •**

*El rey es falso, sus súbditos son falsos. El mundo entero es perecedero.*

**Kure mandape kure maari (bis)      Kure besan jaare jora •**

*El templo es falso como lo es el palacio. Quien habita en ellos es falso.*

**Kure sona kure ruupa (bis)      Kure penana jaare jora •**

*El oro es basura, lo mismo que la plata. Quien los usa también es falso.*

**Kure kaia kure kaapra (bis)      Kure rup apaare jora •**

*El cuerpo es falso, los vestidos inútiles. La belleza deslumbrante también es **irreal**.*

**Kure mia kure biibi (bis)      Kape joe kaare jora •**

*El marido es falso, la esposa también. Ambos se destruyen mutuamente por los placeres mundanos.*

**Kure kure ne jo laaga(bis)      Bisereia Kartaare jora •**

*Todas las cosas transitorias están relacionadas entre sí. Por eso todas ellas se han olvidado de Dios.*

**Kise nale kiye doseeti (bis)      Sabe yague chalane jaare jora •**

*¿Con quién debe uno hacer amistad, si todo el mundo se marchará algún día?*

**Naam Guru da sachá jora • kur daa pasaara (bis)**

*El Naam del Gurú es lo Verdadero, todo lo demás es falso.*

**Kure mita kure maakio (bis)**

**Kure dobe puure jora •**

*Las cosas irreales parecen tan dulces como la miel.  
Por causa de ellas muchos se consumen en el infierno.*

**Nanake vakane beneeti (bis)**

**Tude bayo kuro kuure jora •**

*Nanak ora: ¡Oh Dios! Salvo Tú, todo lo demás es perecedero.*



## Bave Lake Lake Tirate Na Le Gurú Nanak

**Bave lake-lake tîrate naa lee • Teri muketi na jonii Satsang to bina (bis)**

*No importa que te bañes en miles de lugares de peregrinaje, sin el Satsang no serás liberado.*

**Navane chale tiratii (bis) Mane kôte tane chooraa •**

Los peregrinos acuden al baño ritual, pero sus mentes son farsantes y sus cuerpos son ladrones.

**Ike bo lâti nâtiaa (bis) Do bo chare guei jooraa •**

Por medio del baño ritual, uno se quita la suciedad externa pero agrega la del egoísmo.

**Baron dôti tûmbarii (bis) Andare visha ne kooraa •**

La calabaza (el cuerpo) queda limpio por fuera, pero por dentro contiene un veneno poderoso.

**Sade balê ane nâtiaa (bis) Chora se chora chooraa •**

Los sadhus que no se bañan son mejores que los ladrones, porque los ladrones siempre serán ladrones, aún después de bañarse mucho.



## ***Chita Kapara Te Rupa Sujavana***    *Gurú Nanak*

**Chita kapará te rûpa sujavanâ, chita kapará  
Chita kapará te rupa sujavanâ • Dunia te chade yavena bandeâ  
Bandeâ dunia te chade yavena, chita kapará.**

**¡Oh hombre! En este mundo uno tiene que abandonar su ropa blanca y su bella figura.**

**Kapare rupa sujâvana (*bis*) chadê dunia ándare yavenâ •  
La ropa y la bella figura tendrán que quedarse en este mundo.**

**Manda changa âpana (*bis*) ape jî kita pavenâ •  
Uno recibirá su compensación por todas las obras buenas o malas que haya hecho.**

**Jukam kie mane bâvede (*bis*) raje bîde ague yavenâ •  
Uno hace lo que la mente desea. Es sendero por el que uno tiene que pasar es muy angosto.**

**Nanga dôyake châlea (*bis*) dîse kara daravenâ •  
Uno tiene que ir desnudo al infierno. Es una escena espantosa de contemplar.**

**Kare ogune pachô tâvena (*bis*) kare ôgune pachô tavenâ •  
Uno tiene que arrepentirse de sus malas obras.**

## ***Dune Gate Viche Baye Rei Yi*** *Gurú Angad Dev*

**Dune gate viche baye rei yii, piareó, • Guru bina yugate na pâie (bis)**  
El sonido resuena dentro de ti, pero no lo escucharás sin la ayuda del Amado Gurú.

**Anka bayo dêkanaa (bis) Bina kani sunana yii, piareó •**

Se puede ver sin ojos y se puede escuchar sin oídos, pero nada de esto se logra sin la ayuda del Amado Gurú.

**Pera bayo châlenaa (bis) Bina jâti karena yii, piareó •**

Se puede caminar sin pies y se puede trabajar sin brazos, pero nada de esto se logra sin la ayuda del Amado Gurú.

**Yiba bayo bôlenaa (bis) Eio yîvate maranayii, piareó •**

Se puede hablar sin lengua, e incluso morir mientras se vive, pero nada de esto se logra sin la ayuda del Amado Gurú.

**Nanak júkame pachâne kee (bis) Eio kasema milena yii, piareó •**

Nanak dice: Reconoce la Voluntad de Dios y luego vive conforme a ella.



# **Ye Parase Jona E Yindarie**      *Gurú Amardas*

**Ye pârase jona ee, yindarié • pare Sat Guru dii Bani (bis)**

*Si deseas convertirte en la Piedra Filosofal, ¡oh alma!, lee el Bani del Sat Gurú.*

**Avo sike Sat Guru kee piareo (bis) Gavó saachii Bani yindarié •**

*Vengan, amados del Sat Gurú, a cantar el verdadero Bani. .*

**Bani ta gaavo Guru keeri (bis) Banaa sire Bani yindarié •**

*Al menos cantemos el Bani del Sat Gurú, ya que este Bani está por encima de todos. .*

**Yineko nadare karâme joove (bis) Jirdee tina samaani yindarié •**

*El Bani mora en los corazones de aquellos que tienen un buen destino y reciben Su gracia. .*

**Pivo amarete sada rajo Jari rangue (bis) Yapio saarangue páni yindarié •**

*Beban el néctar y permanezcan teñidos con el color de Dios, así como el pájaro de la lluvia recuerda el agua. .*

**Kajo Nanak sâdaa gaavo (bis) Ejoo saachi Bani yindarié •**

*Nanak dice: Cantemos, siempre cantemos, ya que éste es el verdadero Bani.*

## **Asi Mele Sat Guru Ji** Gurú Arjan Dev

**Asi mele Sat Guru Ji, • uuyeke kardé, uuyeke kardé (bis)**

*Estamos sucios, ¡oh Sat Gurú!, límpianos, límpianos.*

**Jam mele tum úyele kareté (bis) Jam nirgune tun data •**

*Estamos sucios, Tú nos limpias. Carecemos de buenas cualidades, Tú eres el Dador,.*

**Jam múrake tume chatúre seiane (bis) Tu sarabe kalan ka guiata •**

*Somos unos necios, Tú eres sabio y conocedor. Tú eres el Maestro con todas las aptitudes.*

**Jam ese tu esa mado (bis) Jam ese tu esa •**

*Somos de esta manera. Tú eres de aquella. ¡Oh Dios! Somos de esta manera..*

**Jam papi tum paape kandane (bis) Niko tákare desa •**

*Somos pecadores, Tú perdonas los pecados. Tu morada es hermosa.*

**Tumn sabe saye, saye navaye (bis) Yio píndete prana •**

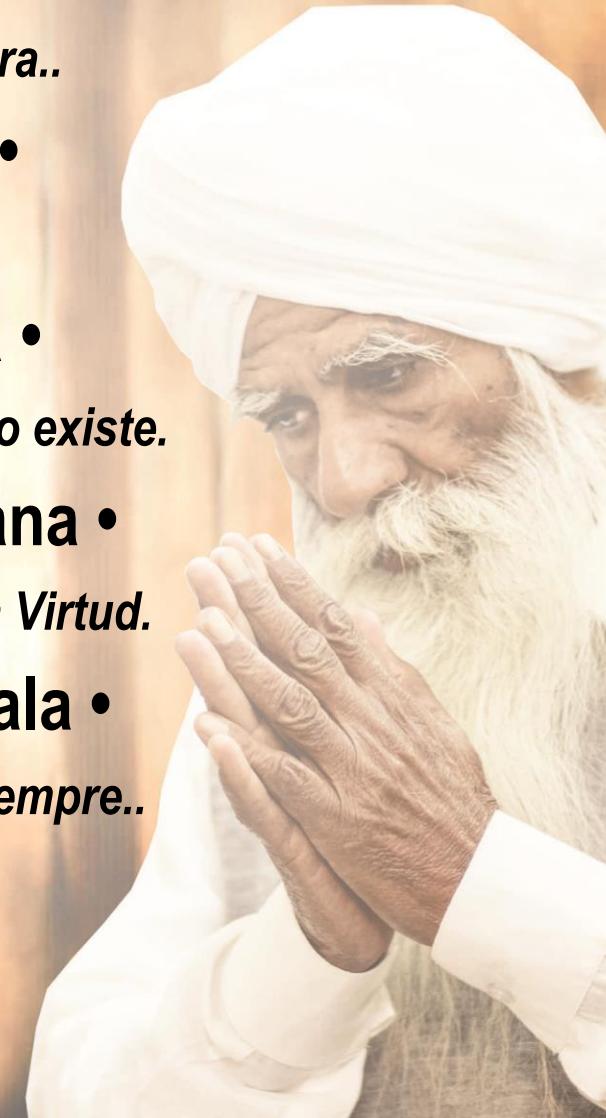
*Tú has creado y sostenido al mundo, a los cuerpos, a los pranas y a todo cuanto existe.*

**Nireguni jare, gune naji koi (bis) Tum dane deio mejar bana •**

*Carecemos de buenas cualidades. ¡Oh Dios Misericordioso! Danos el don de la Virtud.*

**Tum bala karo, jam balo na yane (bis) Tun sada sada diala •**

*Tú nos haces el bien, pero no lo tenemos en cuenta. Tú eres misericordioso siempre..*



**Asi mele Sat Guru Ji, • uuyeke kardé, uuyeke kardé (bis)**

*Estamos sucios, ¡oh Sat Gurú!, límpianos, límpianos.*

**Tum suke dai puráke vidaate (bis)**

**Tum rako apana •**

*Tú eres Quien nos da alegría, por favor, concédenos Tu protección. Límpianos, límpianos.*

**Tum nidâne atâle sultaane (bis)**

**Yia yante sabe yache •**

*Tú eres grandioso, ¡oh Emperador! Tú le das vida a todos los insectos y a todas las demás criaturas.*

*Límpianos, límpianos.*

**Kajo Nanak jam ejo javaala (bis)**

**Rake Santane ke pache •**

*Nanak dice: Esta es mi situación, protégeme por el bien de los Santos. Límpianos, límpianos.*

## **Dane Dane Sat Guru** *Gurú Arjan Dev*

• **Dane-dane Sat Guru meeraa yeraa, vicherea nuu mêlda** *(bis)*

¡Alabado seas mi Sat Gurú! Tú que reúnes a los que estaban separados.

**Yesa Sat Guru súnida** *(bis)*

**Teeso ji me dîte yeeraa, vicherea nuu melda** *(bis)* •

He visto al Maestro y es exactamente lo que había oído hablar de Él.

Él reúne a los que estaban separados.

**Vicherea me lee Prabú** *(bis)*

**Jare daregue ka basîte yeeraa, vicherea nuu melda** *(bis)* •

Él da la salvación al alma en la Corte de Dios y reúne a los que estaban separados.

**Jari Naam omantar deré râ dieda** *(bis)*

**Kate jome rôgue yeeraa, vicherea nuu melda** *(bis)* •

Él hace que meditemos en el Naam de Dios, Él acaba con la enfermedad del ego y reúne a los que estaban separados.

**Nanak Sat Guru tinâ milaia** *(bis)*

**Yin dûre pea sanyôgue yeeraa, vicherea nuu melda** *(bis)* •

Nanak dice: Dios hace que conozcan al Sat Gurú aquellos cuya unión ya estaba preestablecida desde Sach Khand. Él reúne a los que estaban separados.

## ***Takure Tume Sharenai Aia*** *Gurú Arjan Dev*

• **Takure tume sharenâi aaia, Takure tume sharenâi aaia (bis)**  
 ¡Oh Señor! He venido a refugiarme en Ti.

**Utere gueâ mere mane kaa saansá, yi mane kaa saansá (bis)**  
**Yabe tera Darshan Darshan paia (bis) •**

Desde que te vi han desaparecido las dudas de mi mente.

**Ana bolate meri biretaa yaani, yi biretaa yaani (bis)**  
**Apanâ Naam Naam yapaaia (bis) •**

Sin decirlo, Tú conocías mi dolor y mis problemas. Tú me hiciste meditar en Tu Naam.

**Duke natee suke saaye samaai, yi saaye samaai (bis)**  
**Anande anandee, anande gune gaaia (bis) •**

Cantando Tus alabanzas se acaban mis tristezas. Y canto con alegría Tus cualidades.

**Baja pakare kade line yane apanê, yi line yane apanê (bis)**  
**Greje ande kupaa kupa te maaia (bis) •**

Tú me diste la mano y me sacaste del profundo foso del apego y de Maya.

**Kajo Nanak Guru bandane kaate, yi bandane kaate (bis)**  
**Bicherete anee, ane milaaia (bis) •**

**Nanak dice: *El Maestro ha roto mis cadenas y ha unido a este ser separado con Dios.***

## **Chare Padarete** *Gurú Arjan Dev*

**Chaare padâretee ye ko mângue, chare padârete ye ko mângue (bis)**  
**Sada yana kii sevaa lâguee, sada yana kii seva lâgue (bis)**

*Si alguien desea los cuatro dones: artha, dharma, kama y moksha, debe llevar a cabo el seva del Sadhu.*

**Ye ko apanaa duke mitâvee, ye ko apanaa duke mitâve (bis)**  
**Jare-jare Naam ride sade gâvee, jare-jare Naam ridee sade gâve (bis)**

*Si alguien desea terminar con el dolor del nacimiento y de la muerte, debe mantener siempre el canto del Naam de Dios en su corazón.*

**Ye ko apanii soba loree, ye ko apanii soba lôre (bis)**  
**Sada sangue êjoo jome chôree, sada sangue êjoo, jome chôre (bis)**

*Si alguien desea la Gloria, debe abandonar el egoísmo estando en la compañía de los Santos.*

**Ye ko yaname marane te dâree, ye ko yaname marane te dâre (bis)**  
**Sade yana kii sharani pâree, sade yana kii sharani pâre (bis)**

*Si alguien le teme al nacimiento y a la muerte, debe buscar refugio en un Santo.*

**Yise yane kô Prabu Darshan piâsaa, yise yane kô Prabu Darshan piâsa (bis)**  
**Nanak tâ kee bale-bale yâsaa, Nanak ta kee bale-bale yâsa (bis)**

*Nanak lo sacrifica todo por aquellos que están sedientos del Darshan de Dios.*



## **Tati Vao Na Laga Di yi** Gurú Arjan Dev

**Tati vao na lagai di yii • Gurandí sharena pea (bis)**

*El viento ardiente no sopla en dirección de quien tiene la protección del Gurú.*

**Tati vao na lâgaii, Tati vao na lâgaii (bis) Parbram sharanaii •**

*El viento ardiente no sopla en dirección de quien tiene la protección de Dios y del Gurú. .*

**Choguir de jamare Rame kare, Choguir de jamare Rame kare (bis)  
Duke lague na bai yi •**

*El círculo de protección del Señor abarca los cuatro costados. El dolor y las penas no me incomodan, ¡oh hermano! .*

**Sat Guru puura betiaa, Sat Guru puura betiaa (bis) Yine bante banai yii •**

*He encontrado a un Perfecto Sat Gurú, Quien me ha transformado en lo que Él quería. .*

**Ram Naam okade diaa, Ram Naam okade diaa (bis) Ikaa leve lai yii •**

*Él me ofreció la medicina del Nombre de Dios, y ahora me encuentro sintonizado con Él. .*

**Rake liaa tise rakane jaare, Rake liaa tise rakane jaare (bis) Sab biade mitai yii •**

*El Protector me ha salvado y me ha curado de toda enfermedad. .*

**Kajo Nanak kirpa baii, Kajo Nanak kirpa baii (bis) Prabu bao sajai yii •**

*Nanak dice: El Señor me ha concedido Su gracia y Su apoyo.*

## **Santa Di Meima Yi** Gurú Arjan Dev

**Santa di meima yi, • sune lee mita, sune lee mita (bis)**

*Escucha, ¡oh amigo, la Gloria de los Santos.*

**Píngale parevate pare parê (bis) Kal chatare bakitaa yî •**

*Un hombre paralítico puede cruzar las montañas, y un tonto puede volverse inteligente.*

**Andale tirebavane sûyeia (bis) Guru beetee punita yî •**

*Aún el ciego puede ver los tres mundos, porque cuando se conoce al Maestro uno se purifica.*

**Meima Sadhu sângue ki (bis) Sune o meeree mita yî •**

*He oído hablar sobre la gloriosa compañía de los Santos.*

**Mele koi kot agare (bis) Nirmale bae chita yî •**

*Después de lavar la suciedad de millones de karmas, uno queda limpio y se purifica internamente.*

**Esi bagate Gobinda ki (bis) Kite jaseti, yita yî •**

*La devoción del Señor es tan poderosa que aún la hormiga puede vencer al elefante.*

**Yoyo kino âpeno (bis) Tise abedane, dita yî •**

*Él ha concedido el don de la inmortalidad a quienes Él ha hecho Suyos.*

**Singue bilai jôe guio (bis) Trine meere dakita yî •**

*El gato puede convertirse en león. Y uno puede volverse tan grande como la Montaña Sumer a partir de una paja.*

**Santa di meima yi, • sune lee mita, sune lee mita (bis)**

*Escucha, ¡oh amigo, la Gloria de los Santos.*

**Sharame karete dame âdeko Te guiáni dánita yî •**

*El pobre que se estaba agotando por trabajar duramente, puede enriquecerse y volverse culto.*

**Kavane badai kaje sako (bis) Be aante gunita yî •**

*¿Qué elogio podemos hacerte si Tus cualidades son infinitas?*

**Kare kirpa moje Naam deo (bis) Nanak dare sarita yî •**

*Derrama Tu Gracia sobre mí y concédeme el Naam. Nanak es el esclavo que está delante de Tu puerta dice: El Sat Gurú es el más grande de todos. Él ha rescatado mi honor.*



## **Yiseke Sire Upar Tu Swami**    *Gurú Arjan Dev*

• **Yiseke siré upar tu Swami, yiseke siré upar tu Swami**  
**So duke kesa paavê, so duke kesa paavê**

*¿Cómo puede sufrir dolor aquel que tiene Tu protección, oh Señor?*

**Bole na yaane maia made mata (bis) Marena chite nei ave, marena chite nei ave •**

*El no sabe expresarse y se olvida de la muerte porque está embriagado con Maya.*

**Mere Ram Rae, tu Sant ka Sant têre (bis) Tere sevake koo bo kiche nâji (bis)**  
**Yama nei ave nerê, yama nei ave nerê •**

*¡Oh, mi Ram Rae! Tú perteneces a los Santos y los Santos pertenecen a Ti. Tu servidor no le teme a nada, ni siquiera el Ángel de la Muerte puede acercársele.*

**Yo tere rangue rate Swami (bis) Tineka yaname marane duke nasâ**  
**Teri bakeshe na mete koi (bis) Sat Guru kaa dilasâ, Sat Guru ka dilasâ •**

*Aquellos que están teñidos de Tu color, ¡oh Swami!, han dejado de sentir dolor al nacimiento y la muerte. Nadie puede borrar Tus bendiciones. ¡Oh Señor! El Sat Gurú ha ofrecido este consuelo.*

**Naam diaiane suke pale paiane (bis) Ate pajare arade (bis)**  
**Teri sharane tere barevase (bis) Panche dushete le sadê, Panche dushete le sadê •**

*Quienes meditan en el Naam reciben el fruto de la bienaventuranza y Te recuerdan día y noche. Cuando se acogen a Tu protección, los cinco enemigos son vencidos.*

**Guiane diaiane kiche karame na yâna (bis) Sare na yana terî (bis)**  
**Sabete vada Sat Guru Nanak (bis) Yine Kal raki meri, Yine Kal raki meri •**

*No tengo conocimientos, no he hecho contemplación ni buenas obras, tampoco conozco Tu grandeza. Nanak*

# ***Pae Lago Moje Karo Benti***      *Gurú Arjan Dev*

- **Pae lagô moje kaaro benati, kou Sant mile vade baagui (bis)**  
*Me inclino respetuosamente a Tus pies y elevo esta oración:  
 Que yo pueda tener la fortuna de encontrar a un Santo.*

**Prabu milebe koo, prite mane lagui (bis) Prabu milebe ko, prite mane lagui (bis)**

*En mi mente llevo el deseo de encontrar a Dios.*

**Mane arepo, dane rako aague (bis) Mane kii mate moje, sagale tiagui (bis) •**

*Sacrifico mi mente y pongo toda riqueza a Tu disposición. He desistido del sendero de la mente.*

**Yo Prabu ki jaree, kata sunave (bis) Ane dinee firo tise, pichee veragui (bis) •**

*Día y noche sigo amorosamente a Quien me cuenta la historia de Dios.*

**Purave karama, ankure yabe paregate (bis) Betio Purake, rasake beragui (bis) •**

*Cuando los karmas del pasado empiezan a salir, uno conoce a un amoroso renunciante, el Maestro.*

**Mitio andere, milate Jare Nanak (bis) Yaname-yaname ki, soi yagui (bis) •**

*Nanak dice: Cuando se disipa la oscuridad, uno se encuentra con Dios y despierta de la somnolencia de un nacimiento tras otro.*

## **Jo Kurbanee Yao Mejar Bana** Gurú Arjan Dev

- **Jo kurbanee yao mejar banaa, jo kurbanee yao tina kee,  
Leen yo teraa Nao leen yo teraa Nao tina ke jo, sada kurbanee yao (bis)**

*¡Oh Benefactor! Me sacrifico por todos aquellos que repiten Tu Naam.  
Por todos ellos me sacrifico cientos de veces.*

**E tane maia paia piaree, litera laba rangaae  
Mere kante na bavee cholera piare, kio dana seeyee yae (bis) Kio dana seeyee yae •**

*¡Oh Amado! Uno ha recibido este cuerpo y Maya, y se ha teñido el vestido.  
Pero si a mi Amado no le gusta la ropa teñida, ¿por qué malgastar esta riqueza?*

**Kaia rangane ye tie piaree, pae Naam mayiita  
Rangana vala ye rangue Sahib, esaa rangue na dîta (bis) Esa rangue na dîta •**

*¡Oh Amado! Si has de teñir tu cuerpo, tíñelo con el color azafrán del Naam.  
Si el Señor te tiñe en Su color, no verás un color así en ningún lugar.*

**Chole yineke ratare piaree, kaante tina kee paasa  
Dure tina kii ye mile yi, kajo Nanak ki ardâse (bis) Kajo Nanak ki ardâse •**

*¡Oh Amado! El Bienamado está con Aquellos que han teñido su vestido.  
Nanak ora por el polvo de los pies de aquellas almas.*

**Aape saye ape ranguee, ape nadare kaare  
Nanak kamane kante bavee, ape jii râve (bis) Aape jii rave •**

*El mismo crea, El mismo tiñe, El mismo aprecia. Nanak dice: Si El lo desea, la esposa (o discípulo) es del agrado de su Esposo (o Señor).*

## **Sase Sase Simero Gobinda**    *Gurú Arjan Dev*

• **Sâse sâse, simero Gobinda, mane antare kii, uteree chinda** *(bis)*

Recuerda a Gobinda con cada respiración, para que las preocupaciones salgan de tu mente.

**Pure Guru ka sune upedeesha** *(bis)*    **Pare Brahma ni kate kare peeka** *(bis)* •

Escucha las enseñanzas del Perfecto Gurú y considera que Parbrahm está tan cerca como Él.

**Ase anetee, tiago tarange** *(bis)*    **Sant yana kii, dure mane mangue** *(bis)* •

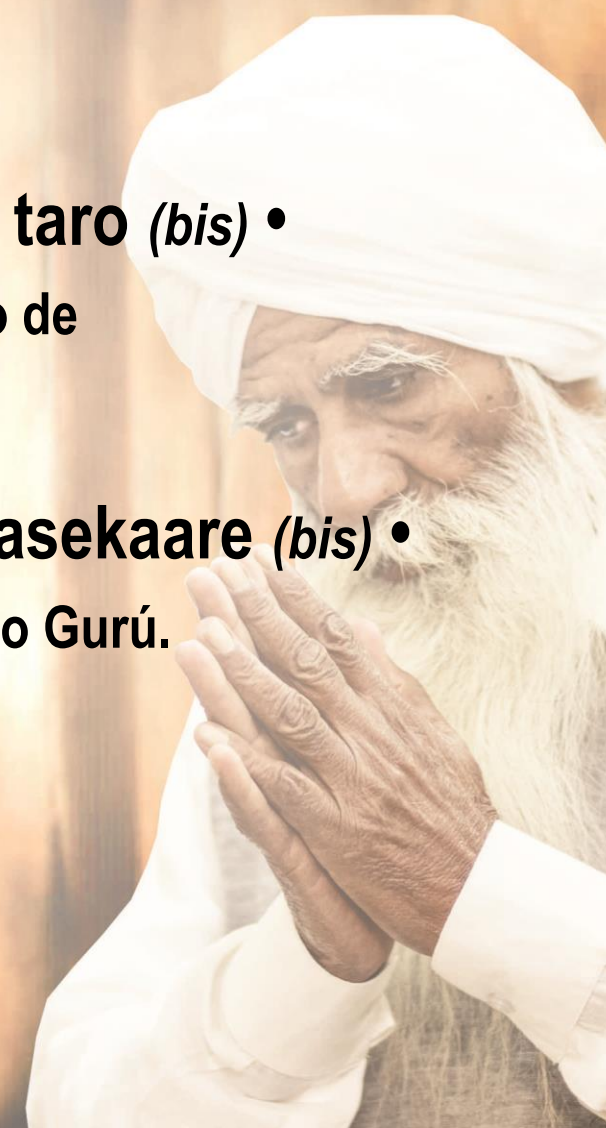
Renuncia a los deseos malignos y a las agitaciones de la mente. ¡Oh mente! Añora el polvo de los Pies de los Santos.

**Aape choree benati, karo** *(bis)*    **Sadhu sangue agane, sagare taro** *(bis)* •

Renuncia al egoísmo, haz una súplica por tu liberación, y cruza el océano de fuego en la compañía del Sadhu.

**Jare dane ke, baree lejo bandaare** *(bis)*    **Nanak Guru puure, namasekaare** *(bis)* •

Recoge la riqueza de Dios hasta llenarte. Nanak se inclina ante el Perfecto Gurú.



## **Sagale Sareshti Ka, Raya Dukia** Gurú Arjan Dev

• **Sagale sareshti ka, Raya dukiâ, Jare ka Naam, yapate joe sukiâ (bis)**

*Aunque uno fuera el rey de la creación, todavía seguiría sintiéndose desdichado. Pero meditando en el Naam de Dios, uno logra la felicidad.*

**Lake karori, bandane pare (bis) Jare ka Naam, yapate nise tare (bis) •**

*Si uno medita en el Naam de Dios, aun amarrado por millones de ataduras, obtiene la liberación.*

**Aneke Maya rangue, tike na buyave (bis) Jare ka Naam, yapate agave (bis) •**

*La diversidad de colores de Maya no apacigua la sed, pero meditando en el Naam uno queda satisfecho.*

**Yeje marague eje, yate akela (bis) Jare Ka Naam sangue, jote sajela (bis) •**

*En el camino por donde un hombre camina solo, el Naam de Dios lo protege.*

**Esa Naam mane, sada deae (bis) Nanak Guru mukh, Param gate pae (bis) •**

*¡Oh mente mía! Medita siempre en el Naam. Si así lo haces, Nanak dice: no obtiene el estado más elevado del Gurumukh.*

**Yeje margue eje ke gane, ya ena kosa (bis) Jare ka Naam, uja sangue tosa (bis) •**

*En el camino interminable e insondable, el Naam de Dios siempre está presente.*

**Yeje pende maja, ande gubara (bis) Jare ka Naam sangue, jote uyiara (bis) •**

*Aquel camino que es totalmente oscuro, se iluminará con el Naam de Dios.*

**Yaja pante tera, ko na seanu (bis) Jare ka Naam teje, nale pachanu (bis) •**

*Cuando vayas por aquel camino por donde nadie te conoce,*

*Naam de Dios estará contigo como un verdadero amigo.*

*allí el*



- **Sagale sareshti ka, Raya dukiâ, Jare ka Naam, yapate joe sukiâ (bis)**  
*Aunque uno fuera el rey de la creación, todavía seguiría sintiéndose desdichado. Pero meditando en el Naam de Dios, uno logra la felicidad.*

**Yeje majâ beane tapate bajo game (bis)**  
**Taj Jare ke Naam ki tume, upare shame (bis) •**

**Cuando vayas por aquel camino, donde hace un calor tremendo e insoportable, la sombra del Naam de Dios te cubrirá.**

**Yaja trika mane tuye akareke (bis)**  
**Taja Nanak Jare-Jare amerete bareke (bis) •**

**¡Oh mente mía! Allí donde la sed te atormente, Nanak dice: *Allí el Naam de Dios derramará lluvias de néctar sobre ti.***



# **Loche Reja Guru Darshan** *Gurú Arjan Dev*

**Loche rejaa Guru Darshan dee taî, • meraa mane looche rejá (bis)**

*Mi mente está deseando ansiosamente el Darshan de mi Maestro.*

**Mera mane loche Guru Darshan taii Vilape karee chatrak kii niaî •**

*Mi mente ansía el Darshan del Maestro, así como el pájaro de la lluvia suspira por una gota de lluvia.*

**Trika na utare shante na ave (bis) Bine Darshan Sant piare •**

*Sin el Darshan de mi Amado Santo, mi sed no se calma ni siento paz.*

**Jo goli yio gole gumai (bis) Guru Darshan Sant piâre •**

*¡Oh Amado Maestro! Estoy dispuesto a sacrificar mi vida por el Darshan del Maestro y de los queridos Santos.*

**Tera múke sujava sajéye dune Bani Chire joa deke saarangué pani •**

*Anhelo mirar Tu bello rostro y escuchar el Sonido, tanto como los pájaros anhelan el agua.*

**Dane so dese yaja tuu vaseia (bis) Mera sayane miite murare •**

*Bendito sea el lugar donde habitas, mi Amado Señor.*

**Jo goli yio gole gumai (bis) Guru sayane mite murare •**

*Estoy dispuesto a sacrificar mi vida para reunirme con mi Amado Señor.*

**Ike gari na milete ta kaleyug jota June kade milie piria tude Bague vanta •**

*Si dejo de verte un instante, me parece como si pasara una edad entera. ¿Cuándo hemos de encontrarnos, ¡Oh Dios de Dioses?*

**Loche rejaa Guru Darshan dee taî, • meraa mane looche rejá (bis)**

**Mi mente está deseando ansiosamente el Darshan de mi Maestro.**

**Moje rene na bijave ninde na ave Bina deke Guru darebare •**

**Si no logro ver el hogar de mi Maestro, no puedo dormir y la noche me parece interminable.**

**Jo goli yio kole gumai (bis) Tise Sach Guru darebâre •**

**Estoy dispuesto a sacrificar mi vida para llegar al Verdadero Hogar del Maestro.**

**Bague joia Guru Sant milaia (bis) Prabu abinashi gare maje paia •**

**Gracias a un buen destino he encontrado al Maestro, y Él me ha revelado al Dios Inmortal que habita en mi propia casa.**

**Seva kari pale chasâ na vicherda (bis) Yane Nanak dase tumare •**

**Estaré a Tu servicio y no me olvidaré de Ti un solo instante. Nanak dice: *Soy Tu servidor.***

**Jo goli yio gole gumai (bis) Yane Nanak dase tumare •**

**Estoy dispuesto a sacrificar mi vida. Nanak dice: *Soy Tu servidor.***



## **Karo Benaantii Suno Mere Mita** Gurú Arjan Dev

• **Karo benaantii suno mere mita (bis) Sant tajele kii veela (bis)**

*¡Escuchen, amigos míos! Les estoy suplicando: Este es el momento de buscar la compañía del Santo..*

**Ija kaate chalo Jare laja (bis) Ague basane sojeela (bis) •**

*Aprovechen la presencia de los Santos aquí para que puedan vivir felizmente de ahora en adelante.*

**Ode gatee dine so renaare (bis) Mane Guru mile kaaye savaare •**

*La vida está acortándose día y noche. ¡Oh mente! encuentra al Maestro y completa tu trabajo.*

**Ejo sansaare bekare sanse me (bis) Taraio Brahma Guiani (bis)**

**Yise yagaae piave ejo rase (bis) Akate kataa tine yaani (bis) •**

*Todo este mundo es un engaño total. El Brahma Guiani es el único que llega al otro lado. A Quien Él despierta y da a beber el néctar, tan sólo Él conoce esta historia inédita.*

**Yako aae soi bejayo (bis) Jare Guru te manoo baseera**

**Niye gare majele pavo suke sajaye (bis) Bojare na jooego peera (bis) •**

*Si eso es lo que quieres, haz que tu mente repose en el Sat Gurú. Llegarás a tu hogar dichosa y fácilmente y no tendrás que regresar de nuevo.*

**Antare yaamii Purake vidate (bis) Sareda mane kii pure (bis)**

**Nanak dase eje suke mangue (bis) Mo ko kar Santane kii duure •**

*¡Oh Señor Omniconsciente! Tú que llenas todos los deseos de la mente, Nanak Tu servidor, pide este don: Conviérteme en el polvo de los Pies de los Santos.*

## ***Naam Tumara Jirde Vase Gurú Arjan Dev***

• **Naam tumaraa jirdee vaase, Santane kaa sangue paavo (bis)**  
 Haz que Tu Naam viva en mi corazón y que yo tenga la compañía de los Santos.

**Mango Ramee tee ike danee, Rame tee ike daane (bis)**

**Sagale manórate puurana jovê, simero tumara Naam (bis) •**

**Al Señor le pido una donación: Que todos mis deseos se cumplan para que pueda repetir Su Naam.**

**Charena tumara jirdee vaase, Santane kaa sangue paavo (bis)**  
**Soga aganee maje mane na biapee, ate pajare gune gaavo (bis) •**

**Haz que Tus Pies residan en mi corazón. Concédeme la compañía de los Santos para que el fuego de las pasiones no se extienda en mi mente y pueda cantar Tus alabanzas día y noche.**

**Sevasta bevasta Jare kii sevaa, mediante Prabú yapaane (bis).**  
**Nanak rangue lagaa pareméshare, bojare yaname na yapane (bis) •**

**Sea que yo tenga buena salud o no, permíteme servir a Dios, y meditar en Él en la edad madura.**

**Nanak dice: *Quienes están teñidos en el color de Dios no vuelven a nacer y morir.***

## ***Sachia Guru Mejerbana***    *Gurú Arjan Dev*

**Sachiá Guru mejerbaana, • mera rangue de mayiitii chola (bis)**  
**¡Oh Verdadero Benefactor! Tiñe mi vestido con el color azafrán del Nombre del Señor.**

**Kaia rangane yee tia piare (bis) Paie Naam mayiita •**  
**¡Oh Amado! Si deseas teñir tu cuerpo, tíñelo en el color azafrán del Naam.**

**Rangane vala yee rangue Sahib (bis) Esa rangue na diitaa •**  
**Si el Señor te tiñe de ese color, no encontrarás un color así en ningún lugar.**

**Chole yineke rátaree piare (bis) Kante tiná ke paasa •**  
**¡Oh Amado! El Bienamado está con aquellos que han teñido sus vestidos.**

**Dure tina ki yee mile (bis) Kajo Nanak ki aradaase •**  
**Nanak ora por el polvo de los pies de aquellas Almas.**



## ***Apana Sevake Ki Aape Rake***    *Guru Arjan Dev*

• **Apana sevake kii ape rake (bis)    Aape Naam yapaave (bis)**

El Señor Mismo protege el honor de Su servidor y lo hace meditar en el Naam.

**Yee-yee kaaye kirate sevake ki (bis)    Taja tajaan ute daave (bis) •**

Donde quiera que Su servidor tenga que hacer Su trabajo, allá Él va y lo realiza.

**Nikati jooe dikâve sevake ko (bis)    Nikati jooe dikaave (bis)**

**Yo yo kajee Taakure pe sêvake (bis)    Ta te Kal joe aave (bis) •**

El acerca a Su servidor y le muestra el Reino de Dios. Cualquier cosa que el servidor pide a Su Maestro, eso se realiza inmediatamente.

**Tise sevake kee jo balejari (bis)    Yo apanee Prabu baave (bis)**

**Tise ki sooe suni mane jaria (bis)    Tise Nanak paresane aave •**

Me sacrifico por aquel servidor que es del agrado de Dios. La mente se deleita al escuchar de Su Gloria, Nanak dice: *Dios también se complace con él.*

## ***Tu Mera Pita, Tu Je Mera Mata Gurú Arjan Dev***

**• Tu mera pita, tu je mera mata, tu mera bandape, tu mera brata (bis)**

*Tú eres mi padre y eres mi madre. Eres mi pariente y eres mi hermano.*

**Tu mera raka, sabenii tai (bis) Ta boo kejaa, kara yio (bis) •**

*Tú eres mi protector en todo lugar, ¿por qué entonces he de sentir temor?*

**Tu mari kirpa te, tude pachana (bis) Tu meri ote tu je mera mana (bis) •**

*Por obra de Tu Gracia, eres para mí realidad. Tú eres mi apoyo, eres mi honra.*

**Tude bina duya avare na koi (bis) Sabe tera kele akara yio (bis) •**

*No hay nadie como Tú. El universo entero es el campo de Tu Acción.*

**Yie yante sabe tude upaae (bis) Yite yite banaa tite tite lae (bis) •**

*Tú has creado a todos los seres humanos y a las demás criaturas. Tú has asignado a cada uno su sitio según Tu Voluntad.*

**Sabe kiche kita, teraa joove (bis) Najii kiche asara yio (bis) •**

*Todo lo que ocurre es obra Tuya. No hay nada que nosotros hagamos.*

**Naam diae maja suke paia (bis) Jare gun gae meraa mane sitelai (bis) •**

*Por meditar en Tu Naam, he obtenido la Suprema Bienaventuranza. Mi mente se ha calmado cantando las alabanzas de Dios.*

**Guru pure, vayi vadaai (bis) Nanak yita bikara yio (bis) •**

*Alabad todos al Perfecto Maestro, por gracia de Quien, Nanak ha triunfado en esta batalla.*



## ***Duke Banyane Tera Naam Yi*** Gurú Arjan Dev

• **Duke bânnyane teeraa Naam yii, duke banyane teeraa Naam (bis)**

*Tu Naam pone fin a mis sufrimientos.*

**Ate pajere aaradiee, purane Sat Guru guiaan (bis) Purane Sat Guru guiane yi •**

*Medita día y noche. Este es el conocimiento que imparte el Perfecto Sat Gurú.*

**Yite gate vasee Par Brahm, soi sujaavaa tao (bis) Soi sujavaa tao yi •**

*El lugar interno donde mora Par Brahm es un bello lugar.*

**Yame kankâre nere na iaveii, rasena Jare gune gao (bis) Rasena Jare june gao yi •**

*Si tu lengua canta las cualidades de Dios, las piedras de Yama no caerán cerca de ti.*

**Sêva súrâte na yânia, naa yanee aaraad (bis) Na yane aarade yi •**

*No sé como servirte con mi entendimiento, ni tampoco sé la manera de adorarte.*

**Ote teri yague yivana Mere, Sat Guru Agam agaad (bis) Sat Guru Agam agade yi •**

*La vida del mundo se apoya en Ti, ¡Oh mi Sat Gurú que estás en lo profundo de Agam!*

**Bae Kirpal gusaiaa, naate soog saantaap (bis) Naate sog saantape yi •**

*Cuando Dios concede Su misericordia, se acaban todas las preocupaciones y las dificultades.*

**Tâti vao na lagai, Sat Guru rakee aap (bis) Sat Guru rakee ape yi •**

*El viento ardiente no nos afecta, porque el Sat Gurú mismo nos protege.*

• **Duke bânnyane teeraa Naam yii, duke banyane teeraa Naam (bis)**

*Tu Naam pone fin a mis sufrimientos.*

**Guru naraiane dae Guru Guru, sâcha sireyane jaar (bis)**

**Sacha sireyane jare yi •**

**El Maestro es Dios, el Maestro es el Misericordioso y el Maestro es el Verdadero Creador.**

**Guru tûte sabe kiche pâia yane, Nanak sadee balejaar (bis)**

**Nanak sade balejare yi •**

**Cuando el Maestro está complacido, uno lo obtiene todo. Nanak se ofrece en sacrificio por una persona así.**



## ***Yi Sat Guru Piare Aa Melo Menu***

*Gurú Arjan Dev*

• **Yi Sat Guru piarê aa meloo meenu *(bis)* Tarase rejí yaane je meeri *(bis)***

**¡Oh amado Sat Gurú! Ven a mi encuentro, mi alma está ansiosa.**

**Yi tera kitâ yâto mee naaji *(bis)***

**Yi menu yogue kitoi *(bis)* •**

**No me doy cuenta de Tus obras, pero me has unido con Dios.**

**Yi nirgune Jarê, koi me gune naji *(bis)***

**Yi ape tarese pêoi *(bis)* •**

**Estoy lleno de malas cualidades. No tengo una sola buena cualidad.**

**Pero Tú Mismo te apiadaste de mi.**

**Yi tarase pea mê rejemete joi *(bis)***

**Yi Sat Guru saayene milia *(bis)* •**

**Quando te apiadaste de mi, derramaste Tu Gracia y conocí al Amado Sat Gurú.**

**Yi Nanak Naam, mile ta mee yiiva *(bis)***

**Yi tane manê tive yi jaria *(bis)* •**

***Nanak dice: Viviré tan sólo si obtengo el Naam, y entonces mi cuerpo y mente florecerán.***

***Yo Mangué Takur Apane Te* Gurú Arjan Dev**

• **Yo mangué taakure apanee te, sôî sooii deeve (bis)**

El Señor nos concede todo lo que le pidamos.

**Chature disá kiinoo bale apanaa, sire upare kare dareo (bis)**

**Kirpa katâke avalokane kinoo, das ka duke beedarío (bis) •**

Él ha esparcido Su poder por todas partes, y tiene puesta Su mano sobre mi cabeza.  
Con una mirada de Sus ojos misericordiosos, Él ha puesto fin al dolor de Su servidor.

**Jariyane rakee Guru Gobind, rake Guru Gobind (bis)**

**Kante lae aveguna sabe metee, diale pureke bake shinda (bis) •**

El Maestro es el Señor y Él protege a su gente. Él ha eliminado todas mis malas cualidades, y Compasivo y Misericordioso me abraza.

**Yo mangué taakure apane tee, sôî sooii deeve (bis)**

**Nanak dase muke te yo bolee, ija uja sache joove (bis) •**

El Señor nos concede todo lo que le pidamos. Todo lo que sale de la boca de Nanak el Servidor resulta verdad aquí y en el más allá.

## ***Guru Bina Kone Sajai***    *Brahmananda*

- **Guru bina kone sajai narake mee, Guru bina kone sajai re (bis)**

Sin la ayuda del Gurú, ¿quién te salvará del infierno?

**Maate pitá sute bandave naarii, suarete ke sabe baii re (bis)**

**Paremarate ka bandu yagate mee, Sat Guru bande churahi re •**

La madre, el padre, el hijo, el amigo o la esposa, todos, ¡oh hermano!, tienen intereses egoístas. En este mundo el amigo de la espiritualidad es el Sat Gurú, y Él te liberará de los apegos.

**Bave sagare yale dustare barii, garabe se dukedahi re (bis)**

**Guru ke vatia pare lagakee, guiane yajaye bitahi re •**

El océano de este mundo es muy profundo y se sufre más que en el vientre materno. Pero si nos sentamos en el bote del Conocimiento, somos llevados a la orilla por el barquero, el Gurú.

**Yaname yaname ka mete andeera, Sansa sákala nasahi re (bis)**

**Par Brahm Parméshar purane, gate me dee dikahi re •**

El Gurú borra el efecto de nacimientos pasados y disipa toda duda, entonces el perfecto Par Brahm Parmeshar se revela internamente.

**Guru ke bachane dare jirdé me, bav bagueti mane lahi re (bis)**

**Brahmananda karó nita seva, moksha padarete pahii re •**

Acepta la palabra del Gurú en tu corazón y guarda devoción y amor en tu mente. ¡Oh Brahmananda!

Realiza seva constante y obtendrás el don de la liberación.

## ***Guru Bina Kone Mitave***    *Brahmananda*

- **Guru bina kone mitave bave dukee, Guru bina kone mitavee re (bis)**

*Sin la ayuda del Gurú, ¿quién puede poner fin a los sufrimientos de este mundo?*

**Guejeri nadia vegue baro je, bejete yive sabe yavee re (bis)**

**Kare kirpa Guru pakare buya see, keche tire pare lavee re •**

*El río del mundo es profundo y la corriente muy rápida. Todas las almas son arrastradas en su curso. El Maestro toma a las almas por el brazo y misericordiosamente las lleva hasta la otra orilla.*

**Kame korode made lobe choore mile, lûte-lûte kare kavee re (bis)**

**Guiane karague de kare-kare majee, sabe kô mare bagâvee re •**

*Los ladrones que son la lujuria, la ira, el egoísmo y el apego llegan juntos a saquear y devorar. Pero El coloca la espada del conocimiento en las manos de los discípulos y con ella, los golpea y los hace huir.*

**Yana dure rate andiaarii, guela nayare na avee re (bis)**

**Side mare gue pare pague darekare, suke se dame pugavee re •**

*Uno tiene que ir lejos, la noche está oscura y el camino no es visible. El coloca a los discípulos en el Sendero correcto, luego los lleva al Hogar en donde serán felices.*

**Tane mane dane sabe arepane karekee, yo Gurudev riyavee re (bis)**

**Brahmananda bave sagare duestare, so sejaye tare yavee re •**

*Brahmananda dice: Aquel que complace al Maestro sacrificando cuerpo, mente y riquezas, nada sin dificultad por el profundo océano de este mundo.*

## **Sat Sangat Yague Sare Sadhu** *Brahmananda*

- **Sat Sangat yague saare Sadhu, Sat Sangat yague saare re (bis)**  
*¡Oh Sadhu! La compañía de la Verdad es lo único verdadero que hay en este mundo.*

**Kashi najae matura naee, najae jari duaare re (bis)**  
**Chare dame tirate fire aae, mane ka najii sudaare re •**

*Uno hace el baño ritual en Kashi, en Matura y en Jarduar, y visita los cuatro lugares de peregrinaje, pero la mente no mejora.*

**Bane me yae kioo tape baarii, kaia kashte apaara re (bis)**  
**Inderi yite karee vase apenee, jirde nejii vichaare re •**

*Uno se interna en el bosque y lleva a cabo penosas austeridades con grandes sufrimientos al cuerpo. Uno controla los órganos de los sentidos después de conquistarlos, pero su corazón no está pensando en Dios.*

**Mandire yae karee ni te puunya, rake baroo achaare re (bis)**  
**Sadhu yane ki kadare na yaanii, mile na saryane jaare re •**

*Uno acude diariamente a los templos a rendir culto y mantiene buena conducta. Pero si uno no valora a los Sadhus, no se puede obtener al Creador.*

**Bina Satsang guiaane naji upeyee, karele yatane jayaare re. (bis)**  
**Brahmananda kooyi Guru puuraa, utero bave yale paare re •**

*Sin la asistencia al Satsang no puede florecer el conocimiento, por más esfuerzos que se hagan.*  
*Brahmananda dice: Busca un Maestro Perfecto y cruza el océano de este mundo.*

## **Gate Ji Me Abhinashi Sadhu** *Brahmananda*

• **Gate ji me abinashi Sadhu, gate ji me abinashi re (bis)**

*¡Oh Sadhu! El Indestructible se encuentra en lo interno.*

**Kaje re nare matura yave, kaje yave kashi re (bis)**

**Tere tane me vase Niranyan, yo vekunte vilasi re •**

*¡Oh hombre! ¿Por qué vas a Matura y a Kashi, si Niranyan el Rey de los Cielos, mora en tu cuerpo?*

**Neji patala naji suargue loke me, naji sagare yale rashi re (bis)**

**Yo yane Simran karate nirantar, sada raje tine pasi re •**

*El no vive en el mundo inferior ni en el cielo, ni siquiera está en el océano. Él vive cerca de la persona que repite constantemente el Simran.*

**Yo tu useko dekana chaje, sabese joe udasi re (bis)**

**Bete ekante diane nite kiye, joe yote parekashi re •**

*Si deseas verlo, desapégate de todo. Siéntate a solas y realiza diariamente el Dhyan, y entonces se encenderá la luz.*

**Jirde me yabe Darshan jove, sakale moje tame nashi re (bis)**

**Brahmananda moksha padepave, kate yaname ki fasi re •**

*Cuando se lleva el Darshan en el corazón, todos los apegos y la ignorancia se alejan. Brahmananda dice: Él obtiene la condición de un ser liberado, y el lazo del nacimiento se termina.*



## ***Anejade Ki Dhune Piari Sadhu*** *Brahmananda*

• **Anejade ki dune piari Sadhu, anejade ki dune piaarii re (bis)**

¡Oh Sadhu! El Sonido Infinito es amoroso.

**Âsane padame lagakare karesee, munde kané kii baarii re (bis)**

**Yini dune me surate lagaavoo, hote nade yanekaarii re •**

Siéntate en la posición del loto y cierra con tus manos la ventana de los oídos. Concéntrate en el sonido tenue que más adelante se vuelve un campanileo.

**Peijle peijle rale mile vaayee, piche niarii niaarii re (bis)**

**Ganta shaneke bansuri biinaa, tale maredangue nagaarii re •**

Al principio todos los sonidos se escuchan al mismo tiempo. Más adelante se diferencian como la campana, la concha, la flauta, la bina y los tambores.

**Dine-dine sunate nade yabe bikesee, kaia kampate saarii re (bis)**

**Amarate bunde yare muke maajii, yogui yane sukekaarii re •**

A medida que crece el sonido, escuchándolo día tras día, todo el cuerpo empieza a temblar. La gota de néctar se riega de la boca de los yoguis que están felices.

**Tane ki sude sabe buule yaate jee, gate me jôe uyaarii re (bis)**

**Brahmananda line mane joove, deki bate jamaarii re •**

Todos ellos pierden la conciencia del cuerpo y su interior se ilumina. Brahmananda dice:

*De esta forma la mente va siendo absorbida. Esta es mi experiencia.*

***Yindagui Ab Jo Gueí Baregaran Tere Baguere Sant Kirpal Singh Ji***

**Yindagui Ab Jo Gueí Baregaran Tere Baguere**

**Aya nakara je yeje rujon yaane tere baguere**

*Sin Ti, la vida ha perdido su valor. Sin Ti, el alma y la vida ahora no valen nada.*

**Ap ki nazon ke firete ji kudai fire gueí**

**Mejerbana bi jo gue namejarban tere baguere**

*El universo entero me dio la espalda tan pronto retiraste Tus ojos de mí. Cuando Te fuiste, incluso quienes eran bondadosos se volvieron hostiles.*

**Deke ise manyile pe la ke muyejo ab tana na chore**

**Umar sari yaegui yehe raiegan tere baguere**

*Por favor, ahora que me has traído a la meta, no me abandones. La vida entera perderá todo valor sin Ti.*

**Eke mudate se je beronake meri dunia dile**

**Peile si yazebat me shoki kajan te baguere**

*Hace mucho tiempo que el mundo de mi corazón perdió su brillo. ¿Dónde quedó la vivacidad que había en las emociones durante aquellos primeros tiempos contigo?*

**Raze ulefat fase jo yaie na iun deke ab kajin**

**Varena ti malum kiseko dastan tere baguere**

*Ahora no permitas que nadie conozca el secreto del amor. ¿Quién sabía de esta historia además de Ti?*

**Yindagui Ab Jo Gueí Baregaran Tere Baguere**

**Aya nakara je yeje rujon yaane tere baguere**

*Sin Ti, la vida ha perdido su valor. Sin Ti, el alma y la vida ahora no valen nada.*



## **Sawan Gale Laga Kare**

*Sant Kirpal Singh Ji*

- **Sawan gale legaa kare, bajo ka jare daloo Sheda bana ke apeenaaa,  
ulefate mei mare daloo Sawan gale legaa kare**

*Oh Sawan, abrázame y coloca la guirnalda de Tus Manos .Conviérteme en un loco Tuyo y dame muerte en Tu amor.*

**Ankon me base raje jo, gare dile me kare chuke jo (bis)  
Beto jaiaa ka pareedaa, ruke se utare daloo •**

*Tú vives dentro de mis ojos. Has hecho Tu Morada en mi corazón. Por lo menos ahora corre el velo de la timidez que cubre Tu rostro.*

**Mayenu ki kabare paree ye, kuteba laga juua ta (bis)  
Name baja pe sabe kuche tane mane vi vare daloo •**

*Una placa colocada en la tumba de Majnú decía: En nombre de la lealtad (en el amor), sacrificadlo todo, incluidos cuerpo y mente.*

**Uleefate me jare abeeto, eke yane bache rajii je (bis)  
Useko bi e yamale abe, bayi me jare daloo •**

*Oh! Tan sólo me queda esta vida para amar. Piérdela, si es necesario, ¡oh Jamal!, en el juego (del amor).*

*Nota: Jamal era el pseudónimo que utilizaba el Maestro Kirpal*

## **Sawan Kabi Aao**      *Sant Kirpal Singh Ji*

**Sawan kabi aao kabi aao kabi aao    Uyadi jui dunia ko meri aake basao**

*Oh Sawan! Ven al menos una vez. Ven al menos una vez.  
Y cuando vengas, dale nueva vida a mi mundo desolado.*

**Tume paase naji kon sune meri kajani    Sawan kabi aao to suno meri yabani**

**Me tera siva kiseko kaju ye to batao    Uyadi jui dunia ko meri aake basao**

*Ahora que no estás cerca de mí, ¿quién escuchará mi historia? Oh Sawan! Si vinieras una vez, la escucharías contada por mí. Al menos, dime: ¿a quién más puedo contarle mi historia, si no estás Tú?  
Y cuando vengas, dale nueva vida a mi mundo desolado.*

**Yoban pe yavani je ore chandeni raaten    Tum bule gueie Sawan kion piare ki baaten**

**Yabe prite lagaie je to abe tode nibao    Uyadi jui dunia ko meri aake basao**

*La juventud está en plena florecencia y la noche llena del claror de luna. ¡Oh Sawan! ¿Por qué Te olvidaste de nuestras pláticas de amor? Ahora que has comenzado Tu amor conmigo, haz que perdure hasta el final. Y cuando vengas, dale nueva vida a mi mundo desolado.*

**Ankon ne teri yaade me so asheke bajaie    Ajon ne mere sine me tufan utae**

**Rote jue hirde ko mere ake jansao    Sawan kabi aao, kabi aao, kabi aao**

*Recordándote, mis ojos han derramado cientos de lágrimas. Los suspiros se han convertido en tormentas en mi corazón. Ven de nuevo y haz que sonría mi abatido corazón. ¡Oh Sawan! Ven al menos una vez. Ven al menos una vez.*

## **Aya Piare** Sant Kirpal Singh Ji

- **Aya piare Sat Guru aya, apanii surate menu vakaya (bis)**  
*Ven amado Sat Gurú, ven y muéstrame Tu rostro.*

**Sidii sadi surate teri, piarii piari murate teri (bis)**

**Chejar rabe da yalebaa dise, dile nu luba vane vale aya •**

*Tu sencillo, sencillo rostro, Tu amada forma. En Tu rostro se ve la Gloria y el resplandor de Dios. Tú eres Quien atrae mi corazón.*

**Sojana mata chitii págueri, nure chámake jare lebe lagueri (bis)**

**Ankia prema piale baria, barotee nûree palette aya •**

*Tu bella frente, el turbante blanco, la luz que brilla de todas partes. Tus ojos están rebosantes de amor y Tus cejas emiten luz.*

**Yulefaa teria reshama tara, nure ilaji dia den chamakara (bis)**

**Ike-ike bale sere dee oto, dore álame varaa aya •**

*Tu cabello es como hilos de seda que titilan con la radiancia de Dios. Sacrifico ambos mundos por cada uno de los cabellos de Tu cabeza.*

**Múkerá sujáva sajaye dune Bani, sune sune pava kante nishani (bis)**

**Rasile bene ati miteri boli, mitavane tapate jirdé dii aya •**

*Al mirar Tu bello rostro y escuchar el Dhun, recibo la marca del Maestro. Tus hermosas palabras y Tu dulce voz calman el ardor de mi corazón.*

**Sochi dari chati te ave, bagui jo jo nure baresave (bis)**

**Lali Naam di ba pai mare, garibe sikavane valee aya •**

*Tu barba pura descende sobre Tu pecho y se vuelve más y más blanca mientras vierte luz. El color rojo del Naam destruye el ego. Tú eres el que enseña la humildad.*

## **Chelo Ni Seio Sirsa** Sant Kirpal Singh

- **Chelo ni seeioo Sirsa nu chalie, Tanga sonee iar diaa, chelo ni seeioo (bis)**

*Vayamos todos a Sirsa. Siento agonía por la separación del hermoso Amado ¡Vamos, vamos!*

**Ape sada malike sangue rehendee, raat dinee asi dukeree sehende (bis)**

**Behere gamaa viche jare dame behende (bis) aar dia naa par diaa •**

*Tú siempre estás con el Señor. Nosotros sentimos dolor día y noche. Nosotros los sordos somos arrastrados por la corriente del sufrimiento a cada momento. No estamos en una orilla ni en la otra.*

**Bâgue baria ruujaa teriaa, naal teree yoo jare dame rejia (bis)**

**Asa musii buta lake-lake sejia (bis) behete guîtiaa gaaldiaa •**

*Felices las almas que viven contigo a cada instante. Hemos soportado incontables sufrimientos sentados y frotándonos las rodillas.*

**Pûria se umiide na jooii, jadoo bahare bete mee rooi (bis)**

**Te bina priitame yiundia moi (bis) yan tere too bar diaa •**

*Mis deseos y esperanzas no se han cumplido y ahora estoy afuera sentado llorando. Sin Ti, ¡oh Amado!, me siento muerto en vida. Te ofrezco mi vida a Ti.*

**Pake gala gala vivce dukeraa, yague saraa pea diisee rukera (bis)**

**Cheti aane vikaavi mukera (bis) dukeri teré diidaar diaa •**

*Cada conversación es un motivo de dolor y el mundo entero nos parece árido. Ven pronto y danos a ver Tu rostro. Me siento adolorido sin Tu Darshan.*

- **Chelo ni seeioo Sirsa nu chalie, Tanga sonee iar diaa, chelo ni seeioo (bis) .**

*Vayamos todos a Sirsa. Siento agonía por la separación del hermoso Amado ¡Vamos, vamos!*

**Tu malike me bandii teerii, Darshan pia deiike beeri (bis)**

**Yaldi kariinaa laabi teri (bis) Ukeri teré dii daar diaa •**

*Tú eres el Maestro y yo soy Tu servidor. Dame Tu Darshan aunque sea una vez, no te demores, apresúrate. Estoy sediento de Tu Darshan*

**Kite gueo je Sawan piaaree, baandi roo roo umare gussaare (bis)**

**Guinenia raate beete me tare (bis) Dine take-take raa gussardiaa •**

*¡Oh Amado Sawan! ¿Adónde te has marchado? Soy un prisionero que se pasa la vida llorando. Por la noche me siento a contar las estrellas. En el día paso las horas mirando el camino por donde has de llegar.*

**So so bari menu kaaba aaiaa, bulee gueoo meenuu mere saaia (bis)**

**Pejele naale meree kio laia (bis) gala e aazar diaa •**

*¡Oh Señor! Cientos de veces soñé que me habías olvidado. ¿Por qué te me acercaste con palabras tan hermosas?*

**Piare Sawan tere bina moiaa, Darshan bine mee paagale joia (bis)**

**Pardeo bajare a Sawan roia (bis) gala kare juneer piaar diaa •**

*¡Oh Amado Sawan! Sin Ti me siento morir y sin Tu Darshan he enloquecido. ¡Oh Sawan! Te imploro que salgas de detrás de la cortina y hables de amor conmigo.*

**Me tu changuia yutiaa teriaa, mee tatii dur paavaa feria (bis)**

**Ae chetii avi gama ne gueria (bis) dukeri Sawan diidaar diaa •**

*Tus zapatos son mejores que yo. Ellos siempre están contigo. Yo voy errante en la arena caliente. Por favor, ven pronto, estoy rodeado por la muerte. Estoy impaciente por la falta del Darshan del Amado Sawan.*

## ***Deka Je Yab Se Jamene***     *Sant Kirpal Singh Ji*

- **Deka je yab se jamene, Sawan yamale teerâ (tres veces)  
Mayenú bana raja je, muyekó kiale teerâ (tres veces)**

**Desde cuando vi Tu gloria por primera vez, ¡oh Sawan!, con solo pensar en Ti me siento como Majnú.**

**Jare guite ga raja je, jare bale bale teraa (tres veces) •  
Cada vello y cada poro de mi cuerpo están entonando Tu canción.**

**Banda to chiza kia je, jariyano jare mulaaka ne  
Mana kamale teera, Sawan yamale teera (bis) •**

**No sólo unos pocos, sino toda la gente del Señor; todos los países y todos los místicos reconocen Tu grandeza.**





## ***Ike Dardemand Dile Ki Jaalate Tumhe Bataen*** Sant Kirpal Singh Ji

• Ike dardeman dile kii, jaalate tume bataen

**Kia chiize je mûjabaat, aoo tume sunaen (bis)**

*Te cuento cual es la condición del corazón adolorido. Te cuento lo que es exactamente el amor.*

**Afeshae raaze ulefât, tajine aashequii je (bis)**

**Mite yae labe pe lekinn kiun Naam unka laien •**

*La revelación del secreto del amor es un insulto al amor.*

*Uno puede morir pero no puede dejar que el nombre del Amado asome a sus labios.*

**Dunia se kia garaze jê, dunia se puchena kaa kia (bis)**

**Me tu yese pucheta joo kia chize je vafaen •**

*¿Qué tiene uno que ver con el mundo? ¿Qué puede uno pedirle al mundo?*

*Yo Te pregunto: ¿Qué significa realmente la lealtad en el amor?*

**Bimare ne ie kejekarê, furekate me yane deedi (bis)**

**Abe kone raaje dekee vo aaen ia na aaen •**

*Aquel que padecía de amor murió en medio de la separación diciendo:*

*¿Quién desea esperar más tiempo? ¿Quién sabe si El vendrá o no?*

**Muyeco yagane vaalê, abe kude bi yagatee je (bis)**

**Mayebuure dile ki ajeen kalí guei nayaen •**

*Aquel que solía mantenerme despierto, ahora El Mismo está despierto.*

*El pobre corazón no ha dejado de suspirar, pero sus suspiros nunca han pasado desapercibidos.*

## **Gurudeva Meri Neia** Sant Kirpal Singh Ji

- **Gurudeva meeri neiaa, use paare legaa dee na  
Abe take to ni paia jee, ague bini vade na (bis)**  
*¡Oh Gurudev! Haz que mi bote llegue a la otra orilla.  
Has cuidado de mí hasta ahora. Protégeme también en el futuro.*

**Mumeki mejeye yanye too mee, me tomekoo buule yau (bis)  
Pare naate kajii tumen bii, (bis) muyiko na bulaa de na •**

*Es posible que con todos mis problemas, me haya olvidado de Ti, pero no Te olvides Tú de mí.  
¡Oh Gurudev! Haz que mi bote llegue a la otra orilla.*

**Dale bale kee saate maiaa, ke rêyoo ague muyiko (bis)  
Tume deeke te naa reje naa, (bis) yate aa ke bachale na •**

*Si maya (los poderes negativos) me atacan con todas sus fuerzas, Tú no te limites a mirar.  
Ven de una vez y sálvame. ¡Oh Gurudev! Haz que mi bote llegue a la otra orilla.*

**Tume istemee ju sevakee, tume dêva mee buya ri (bis)  
Ye bate agare sache jee, (bis) sache kareke dikaa dee na •**

*Tú eres el Maestro y yo soy el servidor. Tú eres Dios y yo soy tu devoto.  
Si esto es verdad, compruébame. ¡Oh Gurudev! Haz que mi bote llegue a la otra orilla.*

**Ako me samaa yaoo, pale kôme rajaa karena (bis)  
Dariaa bii si me jee, (bis) moyoo me rajaa karena •**

*Mora en mis ojos y en mis párpados. El océano está dentro de mis ojos, permanece en sus olas. ¡Oh Gurudev!  
Haz que mi bote llegue a la otra orilla. Has cuidado de mí hasta ahora, protégeme también en el futuro.*

## **Sat Guru Ke Guna Ga Le**     *Mastana Ji*

**Sat Guru ké guna gá le bandee, yáname maráne muke yaegá**

• **Sharane pare ki laye je usekoo yamase tuye bachaega (bis)**

*Canta las cualidades del Sat Gurú, ¡oh hombre!, y termina con los nacimientos y muertes. El se avergonzaría de no protegerte si Tú estás bajo Su amparo, y El te salvará del Señor de la Muerte.*

**Ye dunia je chare dinó ki yágate musafire kana je**

**Yê deshe naji tera bande tera ore tikana je**

**Kali jate yagate me aia jate pasare yaegá •**

*Este mundo dura cuatro días, es una sala de espera. Esta tierra no es la tuya, ¡oh hombre!, tuyo es otro sitio. Has venido al mundo con las manos vacías y te irás con las manos abiertas.*

**Esa masete jua vishio me yivane apana dule kiá Guere lia Maia tagueni ne bule gueá tu bule gueá**

**Sat Guru ké darbáre me yákare kiá punyi dikalaegá •**

*Estabas tan absorto en los placeres del mundo que tu vida se convirtió en polvo. Maya te hizo trampas y te conquistó y se te olvidó que cuando llegues al reino del Sat Gurú no tendrás riqueza que mostrar.*

**Yute je sabe yague ke nate yuta bejene barata je Sate tere yane vala, ike Sat Guru ka nata je**

**Bina Sat Guru ke págale manva bave me gote kaegá •**

*Falso es este mundo de los familiares, falsos son tu hermano y tu hermana. Aquel que se va contigo, El Sat Gurú, es tu única familia. Sin el Sat Gurú la mente loca naufragará en el mar del mundo.*

**Karame kánde mê úmare guyari prite Naam se lai na Mari masani raja pûyeta ándare yati paina**

**Naam Shabd bina keje Mastana Ji, jiraa yáname gavaiega •**

*Has gastado tu vida entera en este teatro, pero no te has conectado con el Naam. Has rendido culto a las cosas externas y no has dirigido la mirada hacia adentro. Mastana Ji dice: Sin el Shabd Naam perderás este nacimiento tan precioso como un diamante.*

## ***Kia Jua Ye Yaname Lia***    *Mastana Ji*

• **Kiâ jua ye yaname lia pare kadare yanáme daa paia na  
Sat Guru ki bagueti vala ise pare rangue charaia na (bis)**

*¿De qué sirve recibir el nacimiento, si no lo aprecias  
ni lo has teñido aún con el color de la devoción al Sat Gurú?*

**Dare-dare bande pire batakedaa koye andare daa laia na  
Sat Guru tere kole si vásedaa nayare terí pare aaia na •**

*Estás yendo de un sitio a otro, pero no has descubierto lo que hay dentro de ti..  
El Sat Gurú vive cerca de ti, ¡pero no lo has visto!*

**Bina dague tenu chola si miliaa dago dague karaia i  
Kabi Naam da sabenu leke ike bi dague mitaia na •**

*Recibiste limpio este vestido ( o cuerpo) pero lo has llenado de manchas.  
Y desde que recibiste el jabón del Naam, no le has quitado ni siquiera una sola mancha.*

**Kame krode moj lobe lutere é bii tere piche je  
Luteia kube kabare na kitii bede ino ka laia na •**

*La lujuria, la ira, la codicia, el apego, son los ladrones que te persiguen.  
Te robaron muchas cosas, pero nunca entendiste su secreto.*

**Kabi na aia sade Sangat mee kabii bi jare gune gaia na  
Deshe teré ki aparámpara maia bede tu usekaa paia na •**

*Nunca buscaste la compañía de los Santos y nunca cantaste en alabanza a Dios.  
La gloria de tu reino es infinita, pero jamás lo has comprendido.*

## **Mera Sat Guru Pritam Piara Mastana Ji**

• **Mera Sat Guru pritam piaraa, me bule guei Naam tumaara (bis)**

*¡Oh mi muy amado Sat Gurú! Olvidé Tu nombre.*

**Me ju âtma teri Sat Guru, Tuu mera pita piâra (bis)**

**Kese tumese vichere guei muye Vite gueaye yugue sara - Shanesha •**

*Yo soy tu alma, ¡oh Sat Gurú! Tú eres mi querido Padre. No sé cómo fui separado de Ti, han pasado edades enteras, ¡oh Emperador!*

**Bayane karane ko ai ti mee karekee kole kirara (bis)**

**Yaname marane me kese fase guei Metoo bárame jamara - Shanesha •**

*Vine con la promesa de meditar, pero ¿cómo caí en el ciclo de nacimientos y muertes? Por favor, explícame esta ilusión, ¡oh Emperador!*

**Tine loke ka pínyera gare di a Kal ne yale pasaara (bis)**

**Pape pune ki dale jate kadi muye Yeli kareke dara - Shanesha •**

*Kal, me atrapó en la jaula de los tres mundos. El me tomó prisionero con las cadenas de las buenas y las malas acciones, ¡oh Emperador!*

**Takare mandare puyete-puyete yugue Vite guea kei jayaara (bis)**

**Koi koyi joto yinda Ram se milade beta Gáte mee Ram jamara - Shanesha •**

*Han pasado ya miles de edades adorando ídolos y visitando los templos. Si alguien ha descubierto a Dios, que El me una con Aquel que está sentado dentro de mí, ¡oh Emperador!*

**Lake chorasi ke bândan mee bândea yiva jamara (bis)**

**Karame darame sabe kare-kare jâri me Na lei tirate sara - Shanesha •**

*Mi alma está detenida en los 84 lakhs de nacimientos y muertes. Estoy cansado de celebrar ritos y rituales, me he bañado en los lugares de peregrinaje, ¡oh Emperador!*

**Sat Lok upar deshe Alak ague Anami Agam Apará (bis)**

**Kaje Mastana Ji lelo devai abe Águe a vede jamara - Shanesha •**

*Por encima de Sat Lok están las regiones de Alak, Anami y Agam. Mastana Ji dice: Toma la medicina. El médico ha llegado.*

## **Nacha Re Mastana Ji**

- Nâcha re mane nâcha re tu Sat Guru aague nâcha re,  
 • Dane Sat Guru kaa bôlié tera katee yanam kaa pâpe re (bis)

*¡Danza, oh mente! Danza frente al Sat Gurú. Canta en alabanza al Sat Gurú para que puedas cortar con el pecado del nacimiento.*

Râme bayane bina múketi koi na Ram basaalee kaia me  
 Kánake kâmeni sone na chute kio faseguia tîrgun Maia me  
Bina Sat Guru tera koi na sati, naa beeta na bâpe re •

*No hay liberación sin la meditación de Dios. Vive con Él dentro de tu cuerpo. Todavía no has abandonado el oro ni las mujeres, ¿por qué participas de este mundo del maya de los tres gunas? Salvo el Sat Gurú nadie es tu verdadero compañero, ni el hijo ni el padre.*

Lobo mô baayare mândea bayee kátane kaatari jo  
 Kam deve kii baye pakávaye, naachee mamtaa nâri jo  
Panche tagó see piare tore ké, kare Sat Guru kaa yâpa re •

*El mercado de la avaricia y del egoísmo está abierto. Están tocando el tambor del dios de la lujuria y la dama apegos está bailando. Desenamórate de los cinco ladrones y realiza la remembranza del Sat Gurú.*

Gorak Nat Machinder jare yabe Maia ne aanke dikai jo  
 Gorak Nat kaa gora baná, ûpare chare eede legâi jo  
Fire neio boli ba ba mera tarera gora, naachee aapo âpe re •

*Gorak Nak y Machinder fueron derrotados cuando los ojos de Maya se encendieron de ira. Maya cabalgó sobre Gorak Nat y con sus espuelas lo convirtió en su caballo. Y luego ella dijo: ¡Bravo, bravo! Mi hermoso caballo está bailando solo.*

Nâcha re mane nâcha re tu Sat Guru aague nâcha re,  
 • Dane Sat Guru kaa bôlié tera katee yanam kaa pâpe re (bis)

Brahma Vishnú Shiva Ji jare yabe Maia ne ruupa dikaia jo  
Bhasma Sur kaa rupa dare Shiva Ji koo pakare jilaia jo  
Neya dari ka fire neya tuti guia, yablagui kam Devki tape re •

*Brahma, Vishnú y Shiva Ji fueron derrotados cuando Maya exhibió su belleza. Ella se disfrazó como Bhasma Sur, tomó a Shiva Ji y lo sacudió. El tridente de Shiva, el arma más poderosa, se rompió cuando Shiva fue empujado por el dios de la lujuria.*

Siringui Rishi Durbasa Muni bii kare-kare kee tapa jâr quie  
Bare-bare bali aie ise dunia mee, Kal shikaari ni mâr lie  
Ved Vyas kaje Pare Rishi ko, tuyee nana kajuu kee bapare •

*Siringui Rishi y Durbasa Muni también fueron derrotados después de llevar a cabo sus austeridades. Muchos hombres grandes y poderosos han venido al mundo, pero fueron acechados y cazados por el cazador Kal. Ved Vias le pregunta a Para Rishi: ¿Cómo he de llamarte: Padre o Hijo?*

Sate jayare varse tape kia Narada ne eeke garii meee koia ta  
Kam Dev Kii lagui chote yabe, muude pakare kare roia ta  
Bandara ka fire mu kare valia, Vishnú koo dia sarâfa re •

*Narada perdió en un momento el fruto de las austeridades que había realizado por sesenta mil años. Y gritaba agarrándose de la cabeza cuando fue golpeado por el dios de la lujuria. Después él mismo hizo que su cara se pareciera a la de un mico y por esto maldijo a Vishnú.*

Gor kalu me Sacha Sat Guru sachi taakate âi jo  
Param Sant ka yinda ram tenu, Maia pakare nachai jo  
Kaje Mastana Ji kara sacha soda, fire najii sachi ko âche rê •

*En esta edad oscura del Kali Yuga, el Verdadero Sat Gurú, el Poder Verdadero ha venido. ¡Oh Dios viviente del Param Sant! Atrapaste a Maya y la hiciste bailar. Mastana Ji dice: Trata con la Verdadera mercancía. La verdad no conoce el miedo.*

## **Re Mana Siana Joya Mastana Ji**

• **Ree mana siana joya, guere lia re tene tota (bis)**  
*¡Oh mente! Recupera tu sensatez. Has sufrido una pérdida enorme.*

**Sacha sodaa kare lee rê tera kareyaa jô guea mota (bis) •**  
*Tus deudas han aumentado. Ocúpate de la mercancía verdadera.*

**Garebe bâse mee kirare kiá, Sat Guru nee ponda churaia (bis)**  
**Bal avasta kele kure me yoani me made châia (bis)**  
**Yoani bite budapa a guea sire dar lia pape barota •**

*En el vientre le hiciste promesas al Sat Gurú y El te liberó. Cuando eras niña, jugaste y brincaste. En tu juventud tuviste pensamientos malos y realizaste malas acciones. Pasada la juventud, has llegado a la ancianidad cargando este bulto de pecados sobre tu cabeza.*

**Kodi-kodi kareke Maaiaa yori-yoria ta male batera (bis)**  
**Na kabi aia Sant sharane me tene kia ta meraa mera (bis)**  
**Chiria yesaa rene baseraa ante kake me leteia •**

*Acumulaste Maya coleccionando monedas y nunca te acogiste a la protección del Santo. Has estado jugando con lo mío, mío. Viviste en un hogar provisional como las aves y al final te convertiste en polvo.*

**Kabí-kabí re mana Sadhu bane yae lámbe shaneke bayáta (bis)**  
**Yoli kâpar dale kakeme gare-gare alake yagáta (bis)**  
**Fire mangué-mangué kare kata re bina báyane paraiaa rota •**

*De vez en cuando, ¡oh mente!, te convertiste en Sadhu e hiciste sonar la concha. Fuiste de hogar en hogar conmoviendo a la gente en el nombre de Dios y llevabas la taza de mendigar en tu bolsa y le echaste cenizas. Y después de mendigar, te comiste el alimento de los demás sin meditar.*

**Ya mândire me tale bayave lámbe tileke lagake (bis)**  
**Âp garé use ape puye pa tare ka Rama banake (bis)**  
**Dane puyá da ka ka mureke bane guia sanda yota**

*Después de recibir la marca del Tilak, entraste al templo y tocaste los platillos y adoraste el ídolo de piedra en forma de Ram que habías hecho. Te ahogaste en la adoración del dinero, ¡oh tonta!, y ahora te has convertido en un becerro que no sirve sino para la reproducción.*



## **Sat Guru Sawan Sha**    *Baba Somanath*

**Sat Guru Sawan Sha,    • merâ chitta jare lia yi (bis)**

*¡Oh Sat Gurú Sawan, Emperador Espiritual! Has cautivado mi atención.*

**Yite dekuu tite tu aape dikai, gati mati tanekii satiti bule guei (bis)  
Chande chakore diaane laia yi •**

*Donde quiera que miro, estás Tú. He perdido toda conciencia del cuerpo.  
Este servidor hace Tu Dhyán, así como el pájaro de la luna contempla la luna.*

**Dine kô cheenee na râte ko shaiana, mane me meeree tu gare kina (bis)  
Kone suné kaja yavaa yi •**

*De día no tengo paz y de noche no logro descanso. Has hecho Tu morada en mí.  
¡Oh! ¿Quién escuchará mi plegaria? ¿Adónde debo ir?*

**Nene bajee yase yarena nire, kane kaliye viche laguii tire (bis) Yane chajate abe yiaa yi •**

*Las lágrimas fluyen de mis ojos como el agua en un arroyo.  
Has atravesado mi corazón con la flecha de Tu amor. Ahora quisiera sacrificar mi vida.*

**Tuye bine yoo konii ore, ike tují jee ándare bajare (bis)  
Mane mandare ándare basiaa yi •**

*Sin Ti, ¿qué dirección debo tomar? Tú eres el único en lo interno y en lo externo. Has habitado en el templo de la mente.*

**Dass Somanath diase me raje nite, âse ike teerii bálake pite maate (bis)  
Fanse kate dio maaiaa yi •**

*Tu servidor Somanath hace el Dhyán constantemente. El sólo cuenta con la esperanza que Tú le des, Tú eres Padre y Madre para Él, corta la red de Maya.*

## ***Tera Naam Rasemula Ji*** *Baba Somanath*

- **Tera Naam rasemulaa yii, yinjoonee suaada lia** *(bis)*

*Tu Naam es Néctar para aquellos que lo han probado*

**Bânde karee yoo nave duaara, randra dasevee mee chittee yoo teera** *(bis)*  
**Indri, mane koo roke lia, yinjonee suaada lia •**

*Cierra las nueve puertas del cuerpo y concentra tu atención en la décima. Controla la mente y los sentidos.*

**Âvate dure see Anajade Bani, sûnate yiini aantare shraveeni** *(bis)*  
**Doo naiani Dhyan laiaa yi, yinjonee suaada lia •**

*El Bani Anajad viene de arriba, escucha esa sutil Corriente de Sonido con la facultad interna. Realiza el Dhyan en el centro, en medio de los dos ojos.*

**Mantra Guru vaakia antaree sumire, shaante chite mane ike agra daare** *(bis)*  
**Yantra Shabd bayaaia yi, yinjonee suaada lia •**

*Repite el mantra del Gurú con la remembranza interna. Calma tu mente y la atención concentrándolas internamente. Así escucharás el sonido del Shabd.*

**Sajansda Kamale se Trikuti aae, Par Brahm mee sunna samaie** *(bis)*  
**Maja sunna se Bhanwar gaia yi, yinjonee suaada lia •**

*Desde el loto de los mil pétalos el alma asciende hasta Trikuti. En Par Brahm el alma se absorbe en el vacío. Desde este gran vacío el alma va hasta Banuar Gufa.*

**Sat Lok ore Alak Agam, niyegatí Radha Swami dam** *(bis)*  
**Dass Soma samaaiaa yi, yinjonee suaada lia •**

*Luego el alma viaja a las regiones de Sat Lok, Alakh y Agam. La última etapa del viaje espirituales Radha Swami Dam. El servidor Somanath se absorbió en ese estado.*

## **Sant Sat Guru Satia Suarupa**      *Baba Somanath*

• **Sant Sat Guru Satia suarupa, nitia nira maia, nirmalâ (bis)**

*¡Oh Sant Sat Gurú, inmanente forma de la Verdad! Tú eres eternamente sereno y sin mancha.*

**Mrat iun ya ia bava, dustâra târeká, chita chin maia tatua praka sheka**

**Gati mati kô ganê titiina bârane, mati agamyâ antâna mulâ •**

*Eres el vencedor de la muerte, que transporta a las almas por el reino intransitable de la materia.*

*Conciencia omnisciente, quinta esencia de la Luz, Inefable y más allá de toda estima es Tu condición. La mente no puede concebirte, infinito como eres, sin comienzo y sin fin.*

**Diavata yoguî kara sanyoogui, yaga vasa naa tiaaguî**

**Nigama diká, kare têri mâjimâ, naga sheisha Shiva jari Brama,**

**Yagata yooti maja teia muurti, karana súksh mana stuulâ •**

*Al hacer la contemplación en Ti, los yoguis han abandonado los deseos mundanos y han logrado la unión con el Bienamado. Hasta los dioses Shiva, Brama, Vishnú y la serpiente Shesh, exaltan Tu grandeza. ¡Oh! fuente de Luz en Tu Forma reside todo el poder y esplendor. Tú permaneces más allá de los reinos físico, astral y causal.*

**Veeda atita, boja muurti, Sadhu yana ru dâya vasi**

**Naada nayakâ, beda anaantâ, baga yiivana bava jaranntâ,**

**Che di shi maya, kara nira mooja, a lou ki ka amoulâ •**

*Por encima de los Vedas, Tú mismo eres la encarnación de la comprensión. Aún hoy moras en los corazones de los Sadhus. Eres el Maestro del Sonido Interno, el Misterio sin fin. Venciendo todos los obstáculos en esta existencia terrenal, libéranos del apego a la Maya de seis direcciones. ¡Oh Señor Trascendental!*

• **Sant Sat Guru Satia suaruupa, nitia niraamaia, nirmaalâ (bis)**

*¡Oh Sant Sat Gurú, inmanente forma de la Verdad! Tú eres eternamente sereno y sin mancha.*

**Paaram yioti, param pra kâsha, karata la mruta dayaakâ,  
Niiran kaare nira guna tiitâ, nirpaya deiva bava rajita,  
Varanata Shastra Purana atuulâ**

*Fulgor Incomparable, Esplendor Supremo. En la copa de Tus manos está el Néctar de la Inmortalidad, que das sin restricción. Sin rival en Pureza, libre de todas las cualidades limitantes, Señor Incomparable, libre de este mundo. Incluso los Shastras y Puranas narran Tu Gloria sin igual.*

**Dina nata daya laa Swami, sua anu pavaprakâ shakâ,  
Somanaaatha tava charana diave, nema nityya nirantara gave,  
Kama dika pava jara yiva shuuula •**

*¡Oh protector del humilde, el Señor más misericordioso, dador de luz! Que llevas al alma a la experiencia final del más allá. Somanath ha contemplado Tus pies de loto. El cantará Tu alabanza por siempre. Por Ti, oh supresor de deseos, los sufrimientos y el dolor libran a las jivas del dominio de Kal.*





## **Sawan Keria Ranga Viche Razi Sant Ajaib Singh Ji**

**Sawan kêria rangâ viche raazi,• me ki yana sâr Sawan dí (bis)**  
*¿En qué cosas se complace Sawan? ¿Cómo puedo conocer el secreto de Sawan?*

**Sawan aia pule sabe kire gue Kal pavare dee bûjee bire gue (bis)**  
**Yite lei Sat Naam di baazi •**

*Cuando Sawan vino, todas las flores se abrieron y las puertas del poder de Kal se cerraron. Él ganó el juego de Sat Naam.*

**Satsang kareke rajé sameyoonde Ruja Sach Khand le yânía choonde (bis)**  
**Naam yapa lo na banioo paazi •**

*En el Satsang, Él nos explicó el Sendero. Él desea llevar las almas hasta Sach Khand. Mediten en el Naam, no sean desobedientes.*

**Sawan Shah bane yague viche aaia Jaimal Singh da Naam chamakaaia (bis)**  
**Rogui jome vale kiite raazi •**

*El vino a este mundo convertido en el Emperador Sawan, y glorificó el nombre de Jaimal Singh. Él curó a quienes estaban enfermos de egoísmo.*

**Sawan aao Darshan dikao Yaname yaname dee rôgue mitaao (bis)**  
**Ajaib dukia jo yae raazi •**

*¡Oh Sawan! Ven y danos Tu Darshan. Termina ya con la enfermedad de los nacimientos y muertes, para que Ajaib, el que sufre, se mejore.*



## **Sat Guru Sawan Shah Sant Ajaib Singh Ji**

**Sat Guru Sawan Shah, amarete varese rijá. Guru piare**

**• asi ae ja tere devaré (bis)**

*Oh Sat Gurú, Emperador Sawan, Bienamado del Maestro!  
El Néctar está cayendo en abundancia y hemos llegado a Tu puerta.*

**Sach Naam diá yaria láia, ruja Sach Khand vichee puchaiaa (bis)**

**Lake-lake varé, yava bale jaré, Sat Guru piaree •**

*Tú nos enviaste la lluvia constante del Naam e hiciste que las almas alcanzaran Sach Khand. Me sacrifico por Ti millones de veces, mi Bienamado Sat Gurú. Hemos llegado a Tu puerta.*

**Sawan sachiá tu charnii lále, gunegaraa nu anee bachalee (bis)**

**Kei yanama to uké, tere darte yuké, karma de maree •**

*¡Oh verdadero Sawan! Apégame a Tus Pies benditos. Ven y salva a los pecadores. Te hemos extrañado por muchos nacimientos, sufriendo por el karma nos inclinamos ahora a Tu puerta. Hemos llegado a Tu puerta.*

**Sawan baneké nure baresaia, Kirpal kadí banee aiaa (bis)**

**Ruja tare deó, tapade tare deó, Sawan piaree •**

*Convertido en Sawan, nos iluminaste. Otras veces viniste como Kirpal. Libera a las almas y refresca a los que sienten ardor.  
¡Oh Bienamado Sawan! Hemos llegado a Tu puerta.*

**Sawan vasiá fule ta kajeke ráje, same same siri akee mejeke rajee (bis)**

**Dea mejare karó, kali yoli baro, Jaimal Ji de sataree •**

*Desde que Sawan está con nosotros, las flores están en todo su esplendor y permanecen con su fragancia. Vierte Tu gracia y misericordia, llena la bolsa vacía. ¡Oh, Estrella de Jaimal Ji! Hemos llegado a Tu puerta.*

**Asi dukie ja Kal ne guére, baksho Sat Guru yive ja teree (bis)**

**Asi mele baré, uyele kone karé, tere bina piaree •**

*Los que sufrimos, estamos atrapados por Kal. Oh Sat Gurú, perdona a Tus almas. Estamos llenos de suciedad. Sin Ti, ¿quién nos limpiará? ¡Oh Amado! Hemos llegado a Tu puerta.*



**Sat Guru Sawan Shah, amarete varese rijá. Guru piaree**

**• asi ae ja tere devaré (bis)**

*¡Oh Sat Gurú, Emperador Sawan, Bienamado del Maestro!  
El Néctar está cayendo en abundancia y hemos llegado a Tu puerta.*

**Sachia Sawan sune fariada, Dass Ajaib karé teriaa iadaa (bis)**

**Satsang soe, barishe Naam di joé, tere sajaree •**

*Verdadero Sawan, escucha nuestras plegarias. Ajaib el servidor te recuerda. Con Tu apoyo, la lluvia del Naam puede descender sobre el Satsang. Hemos llegado a Tu puerta.*

**Amarete Naam pareva chaláia, sanu buliaa nu rasetee paiaa (bis)**

**Asi yive buré, oyarede peke turé, ogune jaree •**

*Tú haces que fluya el néctar del Naam y nos colocas de nuevo en el camino. Somos almas malas que transitamos por el Sendero con el rumbo perdido. Estamos llenas de malas cualidades. Hemos llegado a Tu puerta.*

**Pita Kabal Singh de piare, Mata Yivni de rajee dularee (bis)**

**Bambare bake reje sí, yive mache reje si, ake taree •**

*¡Oh Bienamado del Padre Kabal Singh y querido de la madre Jivni! El fuego ardía y las almas se quemaban. Tú llegaste y las refrescaste.*

**Kare Dass Ajaib pukara, Sawan Kirpal kadi naa bisaraa (bis)**

**Menu madade terí, peye rake lei meri, Ajaib Dass pukaree •**

*Ajaib el servidor ora: Que jamás me olvide de Sawan Kirpal. Cuento con Tu ayuda, salva mi honor. Ajaib el servidor exclama: Hemos llegado a Tu puerta.*

## **Seio Ni Sawan Aia Sant Ajaib Singh Ji**

- **Seio nii Sawan aaia, amarete baresaaii yavee (bis)**

*Amigos, Sawan ha venido. Él continúa derramando el néctar.*

**Naam da bandarii sachaa, Ruja daa vaparii saacha (bis)**

**Naam da kayana sachaa, Aake varetaaii yavee (bis) •**

*Él es el Verdadero Tesorero del Naam, el Verdadero mercader de almas. Él sigue distribuyendo el verdadero Tesoro del Naam.*

**Sawan día ruta aia, Naam díaa yariaa laaia (bis)**

**Ruja Sach Khand puchaia, Tande varetaaii yavee (bis) •**

*La época de Sawan ha llegado, la lluvia del Naam está cayendo. Él hizo que las almas alcanzaran Sach Khand, Él sigue esparciendo frescura.*

**Yise tatee pere tikaaiia, Darti nuu paague laaia (bis)**

**Satsang kareke sachaa, Naam yapaaii yavee (bis) •**

*Donde Sus Pies se posaron, la tierra quedó bendita. Al dar el Satsang hizo que la gente meditara en el verdadero Naam.*

**Sachaa baguevane aaiaa, Bande daa cholaa paaia (bis)**

**Naam dii daate sachi, Mufate luutaaii yavee (bis) •**

*El Verdadero Señor ha venido y se ha puesto el ropaje del hombre. Él continúa distribuyendo el regalo verdadero del Naam.*

**Sawan Shah Naam rakaa kee, Bandari Kirpal banaa ke (bis)**

**Ajaib nu garibe samaye ke, Kayaana varetaaii yavee (bis) •**

*Él sigue distribuyendo el Tesoro con el nombre de Emperador Sawan, habiendo convertido a Kirpal en Su tesorero y sabiendo que Ajaib es un pobre.*

## ***Ao lade Manaie Sawan Di Sant Ajaib Singh Ji***

**• Ao iade manaiee Sawan di, kule maleke rujada vaparii e  
Rabadare kechola a Sawan da, Sach Naam da b'ania bandarii e (bis)**

*Vamos todos a celebrar la conmemoración de Sawan. Él es el dueño de todas las cosas, el mercader de  
almas. Dios tomó el cuerpo de Sawan y se convirtió en el dispensador del Verdadero Naam.*

**Ruja sutianu ane yegondaa rija, data Naam día sadaji lutondaa rijá (bis)  
Unche niche de bandana tore dite, bane aiaa jee upakarii e •**

*Él despertó una tras otra a las almas que duermen. Él ha seguido distribuyendo los dones del Naam.  
Acabó con las ataduras de toda clase de gente. Él ha venido como Benefactor.*

**Ojo yaname marane to unchaa e, ojo suchi aa tobi suchaa e (bis)  
Ojo vasi soona Sach Khand da, Kali Yuga viche dunia tarii e •**

*Él está más allá del nacimiento y de la muerte. El es más verdadero que la Verdad. Él, el Ser  
Hermoso, reside en Sach Khand y ha liberado al mundo en la Edad de Hierro.*

**Ode Naam nu yísene ráteaa je, yáse doja yajana to katea je (bis)  
Ojo káteda guere chorasii de, ode Darshan di yalake niarii e •**

*Quien ha repetido Su Naam, ha ganado la gloria en ambos mundos. Él corta el ciclo de los 84  
lakhs. Su Darshan es incomparable.*

**Ojo yote alaji ai je, odi gate-gate vichee roshe naii je (bis)  
Ajaib gune gaie Shah Sawan de, use dúbedii dunia tarii e •**

*Él es la Luz Divina que ha venido hasta nosotros. Su resplandor está en nosotros. ¡Oh Ajaib!  
Cantemos en alabanza al Emperador Sawan. Él liberó al mundo que se estaba ahogando.*

## ***Baneke Ruja Da Vapari Aia***     *Sant Ajaib Singh Ji*

**Báneke, ruja da vaparii aaia, • Sawan Sach Khand da (bis)**

*Sawan ha venido desde Sach Khand convertido en mercader de almas.*

**Guru Nanak dii sikiaa bule gue (bis) Sada Guru nale mele karaaia •**

*Habíamos olvidado las enseñanzas del Gurú Nanak pero Él nos unió al Maestro.*

**Guru pire chade mari a, puuyene lague pei (bis) Ake Sawan ne sameyaaia •**

*Abandonamos a los Maestros y a los Santos y empezamos a adorar ídolos. Pero cuando Sawan vino nos hizo comprender las cosas.*

**Guru bina bandaa, yámeda máreda (bis) Bani viche Guru Ji nee furemaaia •**

*El Maestro dijo en su Bani: "Sin el Maestro, el hombre tiene que nacer y morir".*

**Ruju sadi melii, paapan kárekee (bis) Sach Naam da sábene laaia •**

*Nuestra alma está manchada por causa de los pecados. Él la limpió con el jabón del Verdadero Naam.*

**Bándegui karediaa, pínyera súde yae (bis) Sute joia Rabe kise bi na paaia •**

*La práctica de la devoción agota al cuerpo. Nadie ha obtenido a Dios durmiendo.*

**Gate-gate viche beheké, sábe nu deeke (bis) Ojo búleda na kise da bulaaia •**

*Sentado entre nosotros, Él nos observa. El no olvida ni permite que nadie le haga olvidar.*

**Láguea si roquee, Ajaib nu chíreda (bis) Daru Naam da dekee taaia •**

*Ajaib padeció esta enfermedad durante mucho tiempo. Pero Sawan le dio la medicina del Naam y lo curó.*

## **Va Mere Sawan** Sant Ajaib Singh Ji

**Va mere Sawan, va mere Data, dúki andá sajaara tuu**  
**• Gate-gate de viche váteda joiaa, fíreje sabe too niara tu (bis)**

*Eres grandioso mi Sawan. Eres grandioso mi Dador. Tú eres el apoyo de los desdichados.  
 Moras dentro de cada uno pero eres diferente.*

**Bekari te raye karavé, raya te bekari jo**  
**Kala murákate pándite kárabo pándita te muggedari jo (bis)**  
**Káreke yoli bíchia lenda (bis) Báneda kité datara tu •**

*Puedes hacer que un mendigo gobierne un reino, y que un rey se convierta en mendigo. Puedes transformar a un ignorante en erudito y hacer de un erudito un tonto. Algunas veces extiendes Tu yoli y pides limosna, y otras veces Te conviertes en el Dador.*

**Yálete tale kare tálete cúa, cupe te mere carave joo**  
**Dartite akashe charave chare akashe guirave jo (bis)**  
**Yíteda yá gatee koi na raka (bis) Ape bane sajara tu •**

*Puedes convertir el agua en tierra, y transformar la tierra en un pozo, y sobre ese pozo levantar una montaña. Puedes hacer que el cielo cubra la tierra y que ese mismo cielo caiga. Tú Mismo Te conviertes en apoyo para quien no tiene protector en este mundo.*

**Tere bayo koi na kali, jare ike viche samana jo**  
**Gate-gate de viche yote je teri kiá raya kia rana jo (bis)**  
**Lila teri áyabe ni arí (bis) Járeta karé ishara tu •**

*No hay nadie que viva sin Ti. Tú moras dentro de todos, sean reyes o mendigos. Tu luz está dentro de todos y Tu manera de hacer las cosas es única. Haces que Tu presencia se sienta en todo lugar.*

**Kode rákeshe váregue tare, tare a Vali Kandhari jo Pápane Gánaka tari data teri lila niari jo (bis)**  
**Kadi béteda jate kóleke (bis) kari kadé yimindara tu •**

*Liberaste demonios como Kode y Vali Kandhari. Liberaste también a pecadoras como Gánaka, la prostituta. Tu manera de hacer las cosas es única. Algunas veces tomas la forma de un comerciante y abres una tienda, otras veces cultivas la tierra.*

**Mava nu je pútere piare, tenu bágata piare jo Bágueta de vase joke data sare caye savare jo (bis)**  
**Ajaib di kísemate yagui (bis) Milia Sawan piara tuu •**

*Así como una madre ama a sus hijos, así amas Tú a Tus devotos. Y sometido al control de los devotos, haces todo por ellos. La buena suerte de Ajaib ha aparecido. Él encontró al Amado Sawan.*

• **Laka shakalá takia akia né, koi nayara merí viche kúbadi nají (bis)**

*Mis ojos han visto millones de rostros, pero ninguno ha dejado huella en mí.*

**Yo kareda é, yoli báreda é, yo sharemanda jé, kali yanda jé (bis) •**

*Aquel que hace la meditación llena el yoli. Quien es tímido se va con las manos vacías.*

**Teri yate barí matevali é, ojo yiva ne bákashene vali é (bis)**

**Je Sawan díne deále meré (bis) Tera Naam leá beri dúbedi nají •**

*Tu mirada es embriagante y es dadora de vida. ¡Oh Sawan! Misericordioso con los desamparados. Al pronunciar Tu Naam, el bote se mantiene estable.*

**Tera Darshan yináne kareaa jé, ojo doja yajá na to tárea jé (bis)**

**Sanu bákasho bákashene jare Prabú (bis) Sadi gale eté koi buguedi nají •**

*Quienes han recibido Tu Darshan, obtienen la liberación de ambos mundos. ¡Oh Magnánimo Señor! Perdónanos. Aquí no encontramos éxito.*

**Asi ógune jare ja bákashe lavó, ae dar tere te Darshan davó (bis)**

**Sanu nuri yálake diká Data (bis) Suti ru yagui kái yúgdi nají •**

*Somos pecadores, ¡perdónanos! Hemos llegado a Tu puerta, concédenos Tu Darshan. ¡Oh Dador! Danos Tu mirada resplandeciente, ya que nuestra alma ha dormido durante mucho tiempo.*

**Ru dare-dare fireke táka guei ee, yámane maran de guere viche áke guei (bis)**

**Sacha Sawan Darshan diká devé (bis) Ru Ajaib di yilene viche kúbedi nají •**

*El alma está cansada de golpear de puerta en puerta, y está aburrida en el ciclo de nacimientos y muertes. Si Sawan, el Verdadero, nos permite recibir el Darshan, el alma de Ajaib no quedará atrapada en el pantano.*

• Aia Sawan, Aia Sawan yaria, la gueá  
ruja Sach Khand viche, puchá gueá Aia Sawan (bis).

*Sawan vino y la lluvia cayó en abundancia. Él hizo que las almas llegaran a Sach Khand.*

Ode mitare bule, sujá vané amarete día bunda, barasá diaa  
Odi sojoni mojoni, sûrate je de kenenu sanguetá, tarsá diaa (bis) •

*Sus palabras dulces son hermosas. Las gotas del néctar están cayendo. El Sangat añora ver Su cara hermosa y encantadora.*

Sach Khand to Sawan, âeké eje sona bague, sayá gueaa  
Sach Naam de bute, lâeké Satsang da pani, pa gueaa (bis) •

*Sawan decoró este bello jardín cuando vino de Sach Khand. Él sembró las plantas del Verdadero Naam y las regó con el agua del Satsang.*

Oj tane kareke ji, dure je sacha Shabd o sato, vake najii  
Oj gate-gate de viche, vase rejá sadi dekene vali, ake najii (bis) •

*Él está lejos de nosotros tan sólo en Su forma corporal. El Verdadero Shabd no se separa de nosotros. Él mora dentro de todos, pero no tenemos la visión para verlo.*

Tere pare upa kárena, like saká mere Sawan Shah, piareaa  
Lake-lake shukarana, Ajaib karé sade tápade dilá nu, tareaa (bis) •

*¡Oh mi Amado Emperador Sawan! No alcanzo a enumerar Tus bondades. Ajaib se siente agradecido millones de veces. Has liberado nuestros corazones ardientes.*

- **Sona, Sawan Shah da, Bandara a gueá (bis)**  
*Ha llegado el bhandara del hermoso Emperador Sawan.*

**Ojo, dukia da báneke sajara ia gueá (bis) •**  
*Él ha venido a convertirse en el apoyo de los que sufren.*

**Yite a guei yote neralii e, ojo darti nasiba vali e (bis)**  
**Nuri Darshan da chamekara pa gueá •**

*La tierra a donde ha llegado esta incomparable Luz, es un lugar afortunado. Él nos ha mostrado un destello de Su Darshan radiante.*

**Kule máleke banda bane aia e, viche ápana ape chupaia e (bis)**  
**Kita preme yisené, o neyara pa gueá •**

*El Dueño de todas las cosas ha venido convertido en ser humano. El se ha ocultado dentro del hombre.  
Quien ha amado, ha recibido la visión*

**Ojo dukia de dárde vadonda rija, sache premi anu yalake dikonda rijá (bis)**  
**Ai moye ute amarete, tojara la gueá •**

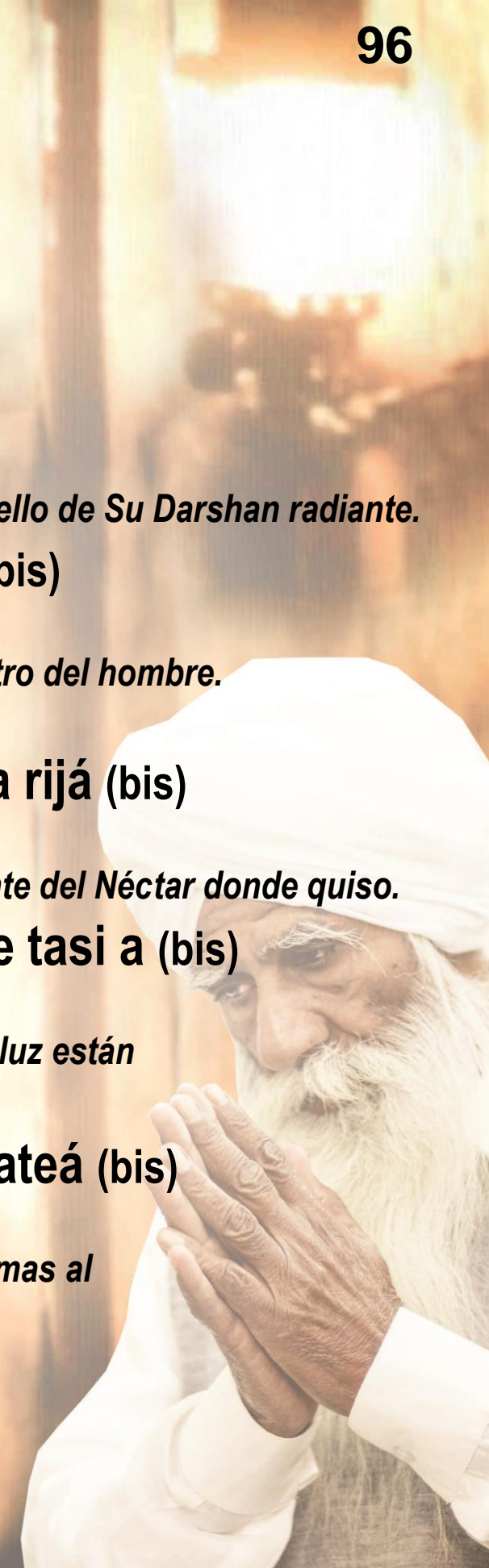
*Él compartió el dolor de los que sufren. El nos trajo la mirada de los verdaderos amados. El instaló la fuente del Néctar donde quiso.*

**Tere piare día ga laa dile viche vasi a, tere nure día kirna ru de viche tasi a (bis)**  
**Sach Naam da tu maji ve, ashara la gueá •**

*Las conversaciones de Tu Amor han quedado guardadas en el corazón. Los rayos de Tu luz están grabados en el alma. ¡Oh Amado! Nos mostraste la señal del Verdadero Naam.*

**Gava dine rate tere upakare dateá, Ruja bave sagaro kare pare dateá (bis)**  
**Tere dárte Ajaib, vichara ia gueá •**

*¡Oh Dador! Canto en alabanza de Tus bondades día y noche. ¡Oh Dador! Lleva las almas al otro lado del Océano de la Vida. El pobre Ajaib ha llegado hasta Tu puerta.*





• **Sat Guru piare meri, yindagui savare de  
Karma de mare tere, dar te pukare de (bis)**

¡Oh mi amado Sat Gurú! Mejora mi vida. Sufriendo el efecto del karma llamo a Tu puerta.

**Tere te Guru yi mera, rai rati yore na  
Tere bayo dunia te, mera koi jore na (bis) •**

No tengo el menor control sobre Ti. En este mundo nada ni nadie me pertenecen, salvo Tú.

**Sharane me teri aia, menu tukerai na  
Duke me batere paie, jore tarfai na (bis) •**

He venido en busca de Tu protección, no me rechaces. He tenido mucho sufrimiento, no quiero más agonía.

**Duke nale tapia tu, dele mera tare de  
Sat Guru piare meri, yindagui savare de (bis) •**

Refresca mi corazón que arde de dolor. ¡Oh, Bienamado Sat Gurú! Mejora mi vida.



**Deki boote nirali meima Satsang kii,  
• Deki boote nirali meima Satsang kii**

*Hemos visto la grandeza única del Satsang.*

**Satsang me je moti jiree, mileté je pare diiree dire (bis)  
Yisene koye nikali meima Satsang kii •**

*En el Satsang hay perlas y diamantes, pero las encuentran poco a poco quienes hayan descubierto la grandeza del Satsang.*

**Satsang ji sabe sankate taree, dubete ko Satsang jii tare (bis)  
Sada rajee kushijalii meima Satsang kii •**

*El Satsang es lo único que borra las dificultades y lo único que nos salva de ahogarnos. La prosperidad nos acompañará siempre, así es la grandeza del Satsang.*

**Satsang utoma tirete baii, karate je yo neke kamai (bis)  
Karame jine raje kali meima Satsang kii •**

*El Satsang es el mejor lugar de peregrinaje, oh hermano, para quienes se ganan la vida honestamente. Quien no trabaja, no consigue nada.*

**Satsang me sabe milikare avoo, yivane apana sáfale banavo (bis)  
Ante pité naji talii meima Satsang kii •**

*Reúnanse todos en el Satsang y trabajen para que sus vidas tengan éxito, de manera que al final no sean humillados.*

**Liken valia tu joke, deale like dee**

**• Mere jirde viche gura da, piare like de (bis)**

*¡Oh Escritor del Destino! Sé bondadoso y escribe en mi corazón el Amor al Maestro.*

**Jate viche like dee, seva Guru yi di (bis)**

**Mera tane mane Guru ute, vare like dee •**

*En mis manos escribe el servicio al Gurú y escribe el sacrificio de mi cuerpo y mente por amor al Gurú.*

**Yiba te like dee, Naam Guru yi da (bis)**

**Mere kane viche dune di, avaze like dee •**

*Sobre mi lengua escribe el nombre del Gurú. En mis oídos escribe la voz de la Corriente Audible.*

**Mate te like dee, yote Guru yi di (bis)**

**Meri anke viche Guru da, didare like dee •**

*Sobre mi frente escribe la luz del Gurú. En mis ojos escribe el Darshan de mi Gurú.*

**Ike na liki mere, Sat Guru da vichora (bis)**

**Bave chute yae sara, sansare like dee •**

*No escribas una cosa: la separación del Gurú. Aunque esté escrita la separación del mundo entero.*

**Merê Sat Guru piare yi, • vee yague see, niare yi (bis)**

*Mi amado Sat Gurú es único en este mundo.*

**Na ve chândaa na ve sûraye (bis) Na sagare naa tare yi •**

*El no es la luna ni el sol. Ni siquiera el océano o las estrellas pueden compararse con Él.*

**Chânda ikee kalenki papi (bis) Sat Guru papii tare yi •**

*La luna es una pecadora en desgracia, el Sat Gurú libera a los pecadores.*

**Suraye ikee, ague ka gola (bis) Sat Guru shitalee piare yi •**

*El sol es una esfera de fuego, el Amado Sat Gurú es tibio.*

**Sagare rejetaa ike tore pare (bis) Sat Guru sada jee sare yi •**

*El océano permanece en un solo lugar, el Sat Gurú siempre está en todas partes.*

**Tare duree gagane me chamakee (bis) Sat Guru viche jamare yi •**

*Las estrellas brillan en el firmamento lejano, el Sat Gurú se encuentra entre nosotros.*

**Uneke samanee naji koi yague mee (bis) Sat Guru ikee jamare yii •**

*No existe nadie como Él en este mundo, Él es el único para nosotros.*

**Uneki shobaa na vareni yavee (bis) Sat Guru pare jamee vare yi •**

*Su gloria no puede ser descrita, nos sacrificamos por Él.*

**Rejene ki jee ika merii (bis) Sat Guru charanee tumare yi •**

*¡Oh Sat Gurú! Mi deseo es vivir a Tus Pies.*

**Merê Sat Guru piare yi, • vee yague see, niare yi (bis)**

*Mi amado Sat Gurú es único en este mundo.*

**Kaje Ajaib bayane tume kareloo (bis)**

**Sat Guru sangue tumare yi •**

**Ajaib dice: *Realiza tu meditación, el Sat Gurú está contigo.***



• **O Akale ke andê deeke yará, tenu Sat Guru ditiaa, ankaa ne (bis)**

*¡Oh ciego de intelecto! Basta que mires, porque el Sat Gurú te ha dado ojos.*

**Jare kadame te tokare kaana e, e ankaa kaasenu rakiaa ne (bis) •**

*A cada paso estás tropezando, ¿para qué tienes esos ojos?*

**Kei mâre mare guei ánkiaa de, kei tare tare guei ánkia de (bis)**

**E ya jare te amarete ankaa viche, e rameya kisene likia ne •**

*Muchos han muerto a causa de los ojos, muchos son liberados por medio de los ojos. Tanto el veneno como el néctar se encuentran en estos ojos, ¿Quién ha escrito estas palabras?*

**Ike anke kodi dee muledii e, ike ake mooti nale tuledii e (bis)**

**Ike anke de veri jasaara ne, ike ake dia laka sakia ne •**

*Un ojo nuestro vale lo que una concha pequeña. Un ojo del Sat Gurú se compara con una perla. Un ojo tiene miles de enemigos, el otro ojo tiene miles de amigos.*

**Teri anke Maia to rayedi nei, Sat Guru vale pase laguedi nei (bis)**

**June buleke asale tikane nu, ya jore tikâne fasia ne •**

*Tu ojo no se ha saciado de Maya, pero tampoco se apega al camino del Sat Gurú. Los ojos se han olvidado del lugar original y se han dirigido a otros sitios y participan de lo que ven.*

**E pe gueia jore jisaba nu, pe vekane roye kitaba nu (bis)**

**Kade yate na mari dilebare vale, yisene tenu ditia anka ne •**

*Nuestros ojos se han dado a otros asuntos. Cada día están leyendo libros. No han vuelto a mirar al Amado, a Aquel que te ha dado estos ojos.*

**Raja bikera manyele dûre teri, magariro anke be nure teri (bis)**

**Yado chaleda a digue pene aa, aasa Sat Guru dia, rakia ne •**

*Te has extraviado del camino y tu meta está muy distante. Tus ojos llenos de orgullo, se han quedado sin luz. Cuando caminas, caes al suelo. La única esperanza es el Sat Gurú.*

**Dase na dase o premi si, niremale parevane sarede ne (bis)**

**Ki rise kara parevane di, ta ta te mare dia, sakia ne •**

*El servidor de los servidores es el amante que se consume en el fuego como las polillas. ¿Cómo podré imitar a las polillas? Por todas partes mueren los amigos.*

- **Aye shube dijara aê, bagá nale aiae, Sat Guru yi piare dâ, aye Darshan paia e (bis).**

*Hoy es el día propicio y ha llegado cargado de buena suerte, porque hemos recibido el Darshan de nuestro Amado Sat Gurú.*

**Yague oyere uleyee nû, yague bule bateque nu  
Yague vejema yákare nu, yague tíreke áteke nu  
Bani upadeshe sunâ, Guru raje paia e •**

*Aquel que está enredado en este mundo; Aquel que siempre pierde la memoria en este mundo; Aquel que ha ascendido y descendido muchas veces; Aquel que está detenido en este mundo; Aquel que está atrapado en las supersticiones y en la fe ciega del mundo; él ha recibido las enseñanzas del Sat Gurú y el Sat Gurú lo ha puesto en el Sendero.*

**Kuye nûre diá galaa, kuye duure diá galaa Jotan te tarekane io, Yio sagare diá chalan  
Kuye langue vakete diaa, kuye ese vákete diaa Kuye águele vakete diaa, gala keje  
keje guyiá Dile tumbe yagaiaa e •**

*Hoy El habla sobre la luz, habla de cosas lejanas y cercanas, y muchos temas más salen de Sus labios como olas del océano. Él ha despertado lo que yace en nuestro interior al relatar algunos incidentes del pasado, algunos del presente y algunos más de días por venir, y también nos ha dicho muchas cosas buenas. Así es como Él ha despertado lo que yace en nuestro interior.*

**Ise fani duniaa chô, yo puye piaraa ee Yoo vase je laleche dê, bee chamake setaraa e  
Ise yague janêree chô, papaa dee dere choo O edee te edee chô, teree te meree choo  
Sache te yutee da, yise beede mitaiaa e •**

*El Bienamado y digno de adoración en este mundo mortal, está libre de todas las tentaciones. Él es la estrella de este mundo oscuro y ha limpiado al mundo de todos los pecados, de los tuyos y de los míos. Él ha mostrado la diferencia entre el mentiroso y el honesto, entre el noble y el ruin.*

- **Aye shube dijara aê, bagá nale aiae, Sat Guru yi piare dâ, aye Darshan paia e (bis).**  
*Hoy es el día propicio y ha llegado cargado de buena suerte, porque hemos recibido el Darshan de nuestro Amado Sat Gurú.*

**Yo ise raje ave, yo ise raje yave, Nareka da bagui bi, suregandi she pave  
E apani keti e, yera kareda e, Agueti ya pacheti e, na buka mareda e  
Ise raje jare papi, ture bagate kajaia e •**

*Quien está destinado al infierno, obtiene el cielo si se acerca a Su Sendero. Es algo que depende de nosotros. Quien lleve a cabo la meditación, nunca morirá de hambre del Naam, porque al venir a este Sendero muchos pecadores se han convertido en devotos.*

**Na viche masíte mile, na viche mandare prabu Na viche uyareda dê, jee sabe andare prabú  
Ina bari ankia nû, yade bandekare lênde jaa Guru a di sikia dâ, Simran kare lênde jaa  
Guru a ise raje pâ, rabe ape milaia e •**

*A Dios no se llega por ir a la mezquita, ni se le encuentra en el templo o la selva, sino que está dentro de cada uno. Cuando cerremos nuestros ojos externos y transitemos el Sendero indicado por el Maestro, y cuando repitamos el Simran enseñado por Él, Él nos conduce por el Sendero y nos une con Dios.*

**Bunda de ole chô, badela de ole cho Kakara te siala chô, garemi de shole cho  
Guru a di kirpa ne, Guru a di bani ne Guru a de vaka ne, lake papi kade ne  
Yina ne Guru a da, ike Naam deaiaie •**

*Desde la sombra de las nubes y detrás de las gotas de lluvia, desde el frío del invierno y el ardor del verano, las enseñanzas del Maestro, la Gracia del Maestro y las palabras del Maestro, han liberado a millones de pecadores que han recordado Su Naam, al menos una vez.*

**Ajaib di teke ejoo, Kirpal de lague seve Viche raya de reje rayi, prabu yo de de ve  
Eje raseta je teraa, iseto ye batekenga Oyere viche pe yaenga, yilate viche atekenga  
Yise Guru bulaia e, use suke na paia e •**

*Esta es la firme resolución de Ajaib: Estar unido a Kirpal. Estén siempre contentos con Su Voluntad, cualquier cosa que Él dé, siempre conténtense con eso. Este Sendero es de ustedes y si se alejan del Sendero, se descarriarán y sufrirán, ya que quienes han olvidado a su Sat Gurú no han sido felices.*



**Banda baniké aia • Rabe bandaa baniké aia (bis)**

*Dios se convirtió en hombre y vino hasta nosotros.*

**Ake yague yagaia, Rabe bandaa baniké aia (bis)**

*Cuando estuvo entre nosotros, Él despertó al mundo.*

**Yaname yaname di ruja si ateki, Lake-lake koja reji si bateki (bis) Ape mele karaia •**

*Las almas estaban detenidas aquí durante muchos nacimientos. Ellas recorrieron extraviadas millones de kilómetros. El Mismo fue quien hizo posible esta unión.*

**Lake-lake papi ae duare, eke nayare se one tare (bis) Bera para langaia •**

*Millones de pecadores han acudido a Su puerta. Y con sólo una mirada, Él los liberó. Él llevó su bote hasta la otra orilla.*

**Dea mejare yi nane paii, ane milena dere legai (bis) Bede ona ne paia •**

*Quienes recibieron Su Gracia y Compasión se acercaron y lo encontraron sin demora. Ellos conocieron Su secreto.*

**Satsang me e joka laia, bande tu kio yague me aia (bis) Preme dara bataia •**

*En el Satsang Él nos preguntaba: ¡Oh hombre! ¿A qué has venido a este mundo? Y nos mostró el Sendero del Amor.*

**Simran bayane di ra batai, karemá die saré chudavai (bis) Naam da yape karaia •**

*Él nos mostró a todos el Sendero del Simran y el Bayan. Él nos hizo abandonar todo rito y ceremonia y nos hizo hacer la repetición del Simran.*

**Ajaib kajé karo Naam kamai, Kirpal joe apé prabu ai (bis) Sacha suke baretaia •**

*Ajaib dice: Mediten en el Naam, Dios mismo vendrá con Su Gracia. Él distribuye la verdadera Felicidad.*

**Deya tu Darshan june laian kanu deriaa (bis) Dar te rete avangue**  
• **yi nara Shah Kirpal da lavangue**

*Danos tu Darshan ya, ¿por qué te demoras? Vendremos hasta Tu puerta y proclamaremos el lema del Emperador Kirpal.*

**Deya ka nayare aake Sawan de piareaa Labea na sanu asi bote tenu balea (bis)**  
**Par tere ji sajare jo, yavangue •**

*Ven a nosotros y danos Tu mirada, ¡Oh Amado de Sawan! No te hemos encontrado, aunque Te hemos buscado insistentemente. Cruzaremos el océano solamente con Tu ayuda.*

**Ture gueo saia sato joke kanun dure yiiKera ta vakaya ejo sava yeja nure yi (bis)**  
**Tere bina jore kí alaye, banavangue •**

*¡Oh Amado! ¿Por qué nos dejaste solos la última vez que te marchaste? Acércate por lo menos una vez y muéstranos la Luz original. Sin Ti, ¿a qué otro remedio recurriremos?*

**Vangue Mansur asi pake joke karanguee Tere ji vichore viche suli ute charangué (bis)**  
**Tere bina tokara, kavangue •**

*Resistiremos con fortaleza como Mansur. En Tu separación ascenderemos a la cruz. Sin Ti, seremos golpeados y arrojados a puntapiés.*

**Asi gunegare Baba, tenu je pukare dee Sari Sangat kari je viche manye dare de (bis)**  
**Ajaib Kirpal bine tokara, kavangue •**

*¡Oh Baba! Nosotros los pecadores te estamos llamando. Todo el Sangat ha quedado desamparado. Ajaib dice: Sin Kirpal, todos seremos golpeados y arrojados a puntapiés.*

**Kirpal Guru aya, Kirpal Guru aya, Sangat pukar dii**

• **Tere jate viche chabi o datá, sare sansar di (bis)**

*¡Ven, oh Gurú Kirpal! El Sangat te está llamando. En Tus manos tienes las llaves del mundo entero.*

**Sangat pukár di je, dove jate yórkee Kite chale gueo data, Sangat nu chor kee (bis)**

**Denda re dikali sada, (bis) meri e pukar yii •**

*El Sangat Te está llamando con sus manos implorantes. ¿A dónde te has ido, ¡Oh Dador!?, dejando al Sangat desamparado? Mi plegaria es que siempre te dejes ver de nosotros.*

**Sangat de valiá, dere na legávi vee Suneke avaye sadi, cheti cheti avi vee (bis)**

**Tere Darshan nu beti, (bis) Sangat teiar yii •**

*¡Oh protector del Sangat! No demores más. Y cuando escuches nuestra voz, acude pronto. Todo el Sangat está sentado esperando recibir Tu Darshan.*

**Sangat da vede tere, jate cha devai vee Tala kese jore laia, te chabi lai vee (bis)**

**Yogué nu bachaia aape, (bis) bane pejere dar yii •**

*¡Oh, Médico del Sangat! La medicina está en Tus manos. Alguien cerró la puerta y Tú le pusiste llave. Pero salvaste a Yogué convirtiéndote en el guardián.*

**Nanaki pukária tu, yate viche áia sii Pukare vala puleka, piare nale kaia sii (bis)**

**Ose tara aya tu, (bis) menu na bisar yii •**

*Cuando Nanaki te llamó, acudiste al instante. Comiste con amor el chapati de su petición. De la misma manera, ven ahora y no te olvides de mí.*

**Sunda pukare data, mude to tu aia vee Makane lubane da, yajaye bane laia vee (bis)**

**Sangat nu bachale e, (bis) pukare Ajaib sade dii •**

*Desde el comienzo has estado escuchando peticiones. Hiciste que el barco de Makan, el mercader, llegara hasta la orilla. Salva al Sangat, ésta es la petición de Ajaib el Sadhu.*

**Sêio nii ike nure ilaji aaia ê, • Naam oda Kirpal Sant kajâia e (bis)**

*Amados, una Luz Divina ha venido a este mundo, y ha tomado el nombre de Kirpal Singh.*

**Yáname marane doju me naji, yane pare upakaari aie (bis)**

**Yia dane dee bagueti laen, jare sio leene milae banii faremaia ee •**

*El no hace parte de los nacimientos y muertes, ya que ha venido para beneficio de todos. Con Su propio impulso de vida, hace que los devotos realicen la devoción del Señor, y los une con el Todopoderoso.*

**Kari kamaae Sant Mat di, chaade oodee saare (bis)**

**Viche paredesaa yaake usene, tape de jeerde taare, Naam yapaaia ee •**

*Él aprendió sobre Sant Mat después de renunciar a todas las demás enseñanzas y posiciones del mundo. Él viajó por muchos sitios, refrescó los corazones ardientes e hizo que la gente meditara en el Naam.*

**Yis dartii tee yaake bete, oote Naam yepaaia (bis)**

**Dees desaantare fereke te, Sat Naam da chaakare laia, amerete piaia ee •**

*A donde quiera que Él fue, hizo que la gente meditara en el Naam. Viajando a diferentes países Él hizo que las almas alcanzaran Sat Naam y bebieran el néctar del Naam.*

**Sabe da preemii sabe da pritame, sabe da raakane jare joiá (bis)**

**Sabe mulekaa sabe kooma mazeban da, daardi tee daataare joiá**

**Naam yapakee rasete paaia ee •**

*Él es el Amado de todos y es el protector de todos. Él cuida todos los países, todas las comunidades, todas las religiones. Él es Quien nos da y Quien nos quita el dolor. Él nos libera haciéndonos meditar en el Naam y colocándonos en el Sendero del Naam.*

**Sêio nii ike nure ilaji aaia ê, • Naam oda Kirpal Sant kajâia e (bis)**  
*Amados, una Luz Divina ha venido a este mundo, y ha tomado el nombre de Kirpal Singh.*

**Baaga bariaa pita Hukam Singh, yise dee kare viche aae (bis)**  
**Gulab Devi dee baague yague pe, yise di kuketoo yae yase varetaia ee •**

*Su padre Hukam Singh y su madre Gulab Devi, en cuyo hogar nació, fueron muy afortunados de dar nacimiento a un Maestro que está liberando al mundo entero.*

**Sawan Shah too Naam kayane, leekee kube lutaie (bis)**  
**Kushe joiaa Ajaib garibe te, Naam de butee laie, Satsang chalaia ee •**

*Después de obtener el tesoro del Naam del Emperador Sawan, Él nos ha estado repartiendo la riqueza del Naam. Él se complació con este pobre Ajaib, sembró en su interior la semilla del Naam y le entregó el Satsang.*



• **Me to Kirpal se vicherede ke roi re, me to Kirpal se vicherede ke roi re (bis)**

*Al separarme de Kirpal, lloré.*

**Pia se vicherede kee, ise yague aai, (bis) dare-dare batekii, tókare kaii (bis)**

**Bate na puchee, koi re •**

*Después de la separación de mi Amado, llegué a este mundo. Vagué sin rumbo por muchos lugares y en todas partes recibí golpes y patadas. Nadie acudió en mi rescate.*

**Bina pia ke mee, tarefa rajii juu, (bis) Darshan ko mee, tarase rajii juu (bis)**

**Barane duniaa joi re •**

*Sin mi Amado me siento atormentado de dolor. Anhele intensamente Su Darshan, porque este mundo se ha convertido en mi enemigo.*

**Aau yauu, me duke paau, (bis) vichere piaa see, me pachataauu (bis)**

**Kal deeshe mee koi re •**

*Sufro mucho yendo y viniendo a este mundo. Separado como estoy del Señor, me arrepiento porque me he perdido en el reino del poder negativo.*

**Sangue vase meree, me kia yaanuu, (bis) me pagueli piree, na pajechaanuu (bis)**

**Kirpal se bate naa joi re •**

*Él habita en mí, pero ¿cómo saberlo? Me he enloquecido y ya no reconozco a mi Maestro.  
¡Oh! No logré hablar con Kirpal.*

• **Me to Kirpal se vicherede ke roi re, me to Kirpal se vicherede ke roi re (bis)** .

*Al separarme de Kirpal, lloré.*

**Koi na yaanee, deshe paraaiaa, (bis) tore ditá muraa, lena na aaiaa (bis)**

**Na yiva naa moi re •**

*Nadie aquí me conoce. Esta es una tierra extraña. Él me envió aquí pero no ha vuelto por mí. No me siento vivo ni muerto.*

**Bule guea tu, ve bedareda, (bis) vicherede teto, dile naji kareda (bis)**

**Kirpal baguere kite doi re •**

*¡Oh Inmisericorde! Te has olvidado de mí. No quería estar separado de Tí. ¿Quién será mi apoyo si no tengo a Kirpal?*

**Raje bule guei mee, kise ra aava, (bis) ake le chalee, tarele paavaa (bis)**

**Mushkile dadii, joi re •**

*He olvidado mi camino. ¿En qué dirección debo seguir? Te imploro que vengas por mí y me lleves, ya que es muy difícil vivir sin Ti.*

**Kirpa karo, Kirpal sunoo ree, (bis) date dinee, diale sunoo ree (bis)**

**Me dukiarrii roi re •**

*¡Oh Kirpal! Deja caer Tu Gracia sobre mí y escúchame. ¡Oh, Protector de los desdichados! Escúchame. Yo también soy un desdichado que reclama Tu ayuda. Al separarme de Kirpal, lloré.*

**Me papane nuu, gale nale laalee, (bis) apane beree viche bataalee (bis)**

**Ajaib Kirpal dii joi re •**

*Soy un pecador, abrázame y permíteme entrar en Tu nave del Naam. Ajaib ahora le pertenece a Kirpal.*

*Nota: Kirpa significa gracia o misericordia*

**Kele niare, bakeshene jare, Kirpal Sat Guru piare, • Kirpal Sat Guru piare (bis)**

*¡Oh Amado Sat Gurú Kirpal Misericordioso! Tu obra es única.*

**Tere rangue nirale daata, yivane bakeshene vaale**

**Darshan yisenuu joe teere, jo gaé matevaale (bis)**

**Naam yapaque, rasete paakee, tapade jirde taaree •**

*¡Oh Dador! Tus colores son especiales, ellos nos dan la vida. Aquellos que recibieron Tu Darshan se embriagaron. Al hacerlos meditar en el Naam y al ponerlos en el Sendero, refrescaste sus corazones ardientes, Amado Sat Gurú Kirpal.*

**Teera baneke sachee data, lake-lake shukare manava**

**Tere jate je dore asadi, ye beye te yava (bis)**

**Chirdia kasha, puria asa, laye raki data re •**

*¡Oh Verdadero Señor! Estoy agradecido contigo millones de veces por haberme hecho Tuyo. Mi cuerda está en Tus manos y a donde me envíes, allá iré. Tu colmaste mis deseos del pasado. Salva mi honor. ¡Oh Dador, Amado Sat Gurú Kirpal!*

**Tere dare Ajaib ake, jo guea kushijala Naam yapaia charni laia, joke Sat Guru diale (bis)**

**Meria iada, sune fariada, Sat Guru bakeshene jaree •**

*Ajaib conoció la prosperidad después de llegar a Tu puerta. Misericordiosamente, Tú me hiciste meditar en el Naam y me apegaste a Tus Pies. ¡Oh Sat Gurú que perdonas! Escucha mis plegarias. ¡Oh Amado Sat Gurú Kirpal!*

**Me pardesi Dass Ajaib, teri iade manava Bisere na yava Sat Guru mere, Kirpal Kirpal gava (bis)**

**Kirpa karó, Kirpal piare, ae ja tere duare •**

*Soy Ajaib tu servidor, soy un extraño que Te recuerda. Ruego que jamás me olvide de Ti, mi Sat Gurú. Canto ¡Kirpal, Kirpal!*

*Vierte Tu gracia. ¡Oh Amado Kirpal! He llegado a Tu puerta.*



**Tapade jirde tare akee, Naam da mi varesaa gueâ**

• **Darda nivarane dukia vale, sachâ Sat Guru a gueâ (bis)**

*El vino a refrescar los corazones ardientes, derramando la lluvia del Naam. El verdadero Sat Gurú ha venido a aliviar el dolor de los que sufren.*

**Yisetate Kirpal piaraa, oote bague bajaará**

**Same-same sir lae bute, aye kirian guleyaará (bis)**

**Naam de bute lae usenee, Satsang panii paagueâ •**

*El lugar donde vive el Amado Kirpal está en plena florecencia. Él sembró una y otra vez las semillas del Naam y las regó con el agua del Satsang.*

**Dane-dane Kirpal piaraa, apâne chareni laa leâ**

**Panche Shabd da ráseta dáseke, apâne viche milaaleâ (bis)**

**Dui duete da bede mitakee, iko Shabd sikaagueâ •**

*¡Alabado Sea el Bienamado Kirpal! Él hizo que los amados se apegaran a Sus Pies. Él los unió consigo mismo mostrándoles el Sendero de los Cinco Shabdas. Él enseñó el Shabd único y borró las diferencias de la dualidad.*

**Jare ta te Kirpal piaraa, ankiâa viche samaaia jê**

**Gate-gate dé viche váseda sona, virle nee jii pâia jê (bis)**

**Dunia de sabe ílame shudakee, iiko Shabd sikaagueâ •**

*El Bienamado Kirpal está presente en todo lugar, absorto en los ojos. El Hermoso Ser está presente en todos, pero sólo muy pocos logran verlo. Él enseñó el Shabd único y nos hizo olvidar el conocimiento del mundo.*

**Dass Ajaib árya karedaa, sune Kirpal piaareâ**

**Dar teere tee darte ake, rakii laye dataareâ (bis)**

**Naam dan di yoli barekee, yoli barane sikaagueâ •**

*Dass Ajaib eleva esta plegaria; Escucha, ¡Oh Amado Kirpal! Estamos postrados a Tu puerta. ¡Oh Dador! Salva nuestro honor. Él enseñó cómo llenar los yoli del Naam, llenando el yoli del Naam.*

• **Aye yague viche kushia vasiaa ne (bis)**

*Hoy hay felicidad en este mundo.*

**Sacha nuure yagatee viche aiaa e, Gulab Devi di kuketoo yaaia e (bis)**

**Kirpal Ji Naam, rakaaiaa ee, chane charé te rishemaa jasiala ne •**  
*La verdadera Luz ha llegado a este mundo. Ha nacido del vientre de Gulab Devi y ha tomado el nombre de Kirpal Ji. La luna ha salido y sus rayos están sonriendo.*

**Pita Hukam Singh dâ piaraa e, duniaa da bania sajaara e (bis)**

**Sach Naam da laaia, najaraa ee, ruja melia to kitiaa, achiaa ne •**  
*Él es el amado de Su padre Hukam Singh. Él es el apoyo del mundo entero. Él ha proclamado el lema del verdadero Naam y ha convertido a las almas pecadoras en almas buenas.*

**Duniaa che anderâ chaaia e, Sat Naam da chakare laaia e (bis)**

**Desa pardesa che, chaiaa ee, ruja kadia yo Kal diaa, dasiala ne •**  
*La oscuridad prevalece en el mundo. Él ha recorrido todo el Sat Naam. Es famoso tanto en su país como en otros. Él ha liberado a las almas que habían sido atrapadas por Kal.*

**Sawan to saacha Naam lia, lake vare usetó kurbaane guea (bis)**

**Sat Guru di shareni, aane piaa, aasa Sawan diaa rakiala ne •**  
*Él recibió el verdadero Naam de Sawan y se ofreció a Él como sacrificio millones de veces. Él tomó refugio en el Sat Gurú y sólo confía en Sawan.*

**Koi yaname dijara manondaa e, koi birth day kej ke goonda e (bis)**

**Ajaib Kirpal nu, chajundaa ee, mania yo bataa, sachiala ne •**  
*Algunos celebran el día de Su nacimiento, otros le cantan canciones de cumpleaños. Pero Ajaib sólo desea a Kirpal, porque Él ha obedecido las cosas que son verdaderas.*

• **Sat Guru sachee mere data, dar tere tee aagae (bis)**

*¡Oh mi Verdadero Sat Gurú, el Dador! Hemos llegado a Tu puerta.*

**Dar tere tee aagae, dar tere tee aagae (bis)**

*Hemos llegado a Tu puerta, hemos llegado a Tu puerta.*

**Teto vichere keí yanemaa de, bogue rajé jaa pale karema dé (bis)**

**Kate dee pande yaname yanama de, dade ja gaberaa gaie •**

*Habíamos estado separados de Ti por muchos nacimientos. Ahora estamos sufriendo los frutos del karma. Rompe las cadenas de nacimientos. Hemos estado tan confundidos.*

**Bane bikaari téree dare de, dea mejare Sat Guru Ji karede (bis)**

**Baareshe Naam danedi karede, bute je mureyaa gaie •**

*Nos hemos convertido en mendigos delante de Tu puerta. ¡Oh Sat Gurú Ji! Derrama Tu gracia y misericordia. Permite que caiga la lluvia del Naam, las plantas se han marchitado.*

**Amarete Naam paravaa chalaade, tapadee jirde tande varetade (bis)**

**Yolii kere Naam di paade, baneke bikarii aagaie •**

*Permite que el torrente de néctar del Naam vierta su frescura en los corazones ardientes. Deposita la limosna del Naam en el yoli. Hemos venido a Ti como mendigos.*

**Das Ajaib aryaa karedá, Kirpal Guru Ji rakeloo pareda (bis)**

**Bakeshoo Sat Guru teera vareda, sharane terí jaa aagaie •**

*El servidor Ajaib hace esta petición: ¡Oh Gurú Kirpal Ji! Salva mi honor. ¡Oh Sat Gurú! Dame Tu gracia. Hemos venido a refugiarnos en Ti.*



• Teri jardame iaade, maná rajee, Darshan dikaayaa tû  
Asi buye reje viiche, viyogue dee, tande vartaayaa tû (bis)

*Te estamos recordando con cada respiración, danos Tu Darshan. Estamos ardiendo en el dolor de la separación, refréscanos.*

Dunia viche bâmbaré báke rajé, aguenii viche yive jee mache rajee (bis)  
Data tarase karoo yi, anekee fêraa paayaa tû •

*El fuego está ardiendo en el mundo, las almas encarnadas están ardiendo. ¡Oh Dador! Ten piedad y regresa.*

Naam yapená Kal viche, okaa é, sharenii pe yanaa soka ee (bis)  
Beri arguei viiche manye dare dee, bânnee laayaa tû •

*En el Kali Yuga es difícil meditar en el Naam. Pero es fácil estar bajo la protección del Maestro. El bote está a la deriva. Ven y llévalo a la otra orilla.*

Teto vichere ke oke, joo rajé, dine raati dataa roo rajee (bis)  
Asi rakia iaasa, teriaa sadi, ase puyaayaa tû •

*Por habernos separado de Ti estamos sufriendo. ¡Oh Dador! Día y noche estamos llorando. Tú eres nuestra esperanza. Ven y convierte en realidad nuestras esperanzas.*

Kirpal Guru Ji, piara jé, Ajaib nu ejo sajaara jee (bis)  
Darshan dí piaasa, lague rajii, piase buyaayaa tû •

*El Gurú Kirpal es el Amado. Ajaib sólo cuenta con este apoyo. Estamos sedientos por el Darshan, calma nuestra sed.*



- **Shube dijara baga baria, Darshan joe Kirpal de. Sat Guru Sant deâle de (bis)**  
*Hoy es un día propicio y lleno de buena fortuna.  
Hemos recibido el Darshan de Kirpal, el Sat Gurú, el Santo misericordioso*

**Sawan Shah dii moy joi taa, dunia tee Kirpal ae  
Maneke juka mee Guru da sona, bâneke ike, misal ae (bis)  
Yague viche ake, Naam yapa ake, kate dite pande Kal de, Darshan joe Kirpal de •**  
*Cuando fue la Voluntad del Emperador Sawan, Kirpal vino a este mundo. Él obedeció la orden del Bellísimo Señor y vino como ejemplo. En Su venida a este mundo hizo que las personas meditaran en el Naam y cortó todas las ataduras de Kal.*

**Kite pare samandare sare, sacha Naam yapa aia e  
Saredi baledi dunia iute, Naam da mi varesaia e (bis)  
Dane-dane Sat Guru, tera sajara, Naam da amarete piale de, Darshan joe Kirpal de •**  
*Él cruzó todos los océanos e hizo que la gente meditara en el Verdadero Naam. Él dejó caer la lluvia sobre este mundo ardiente y lleno de sufrimiento. Alabado seas, Sat Gurú. Sólo contamos con Tu apoyo. Permítenos beber el néctar del Naam.*

**Satsang lakee Naam yepake, Kal de bandane tor dite  
Yaname-yaname de vichure ake, nal prabu de yoor dite (bis)  
Sifeta kare-kare, dile na rayeda, gunegava Sant deale de, Darshan joe Kirpal de •**  
*Por medio del Satsang y haciendo que la gente medite en el Naam, Él rompe las ataduras de Kal. Él volvió a conectar con el Señor a quienes estuvieron separados de Él durante incontables edades. Mi corazón no se satisface alabándolo, y de nuevo canto las virtudes del Santo Misericordioso.*

**Hukam Singh de gare viche soona, nur elaji aia e  
Gulab Devi nu dio vadaia, yisedi kuke da yaia e (bis)  
Grib Ajaib, kushi manave, dita sajara mere jale te, Darshan joe Kirpal de •**  
*La hermosa Luz Divina ha llegado al hogar de Hukam Singh. Felicitemos a Gulab Devi de cuyo vientre nació. El pobre Ajaib lo celebra con felicidad, ya que Él es mi apoyo en mi situación actual.*

**Chade chete jare chete parani, bina Simran pachotavengá (bis)**  
*¡Oh alma! Ahora que comienza el año, hazte consciente del Señor, porque sin el Simran te arrepentirás.*

**Lake karore baráse ye yive, (bis) odake nú mare yavengá**  
*Aún si vivieras millones y billones de años, al final morirás.*

**Chutenga, yame yali to yade, (bis) bayan Guru de gavengá**  
*Serás liberado de la trampa de Yama solamente cuando cantes los bayanes del Maestro.*

**Naam bulave, baju duke pave, (bis) puti kale lajavengá**  
*Si olvidas el Naam, sufrirás muchísimo. Serás colgado de los pies y desollado vivo.*

**Ayaye joke, Sat Guru ague, (bis) ogune kade bakeshavengá**  
*¿Cuándo serás humilde ante el Sat Gurú para que obtengas el perdón de tus pecados?*

**E mane papi, ogune jare, (bis) ko tu more kadó gare liavengá**  
*¿Cuándo traerás de regreso a casa esa mente pecadora y llena de malas cualidades?*

**Ajaib Kirpal da Naam diale, (bis) neji ta pachotavengá**  
*Ajaib dice: Mediten en el Naam de Kirpal. De otra manera se arrepentirán.*



• **Deya sajara Kirpal piare, ese gama de satae nu  
Menu na tukeraí o baba, dunia de tukerae nu, deya sajara**

*¡Oh Baba! No me rechaces a mí a quien todo el mundo rechaza. Apóyame.*

**Ki dasa mere, Sat Guru tenu, nale yo mere joi  
Mere jale te, meri kisemate, fute-fute ke ja roí (bis)  
Tere siva ise, guna gare daa, yiseda yaague viche joore nakoií •**

*¿Qué puedo decirte sobre lo que me ha pasado, mi Sat Gurú? Hasta mi destino ha llorado amargamente por mi situación. Este pecador no pertenece a nadie más que a Ti.*

**Patara samayi ke, ra da menu, sabene tokare lai  
Mere jale te, meri atema ne, raye ke laneta pai (bis)  
Ala Râme Rajimene Sat Guru, suní na aneke meri dojaií •**

*Todos me tomaron por una piedra del camino y me patearon. Mi alma renegó de su condición en voz alta. ¡Oh Sat Gurú! Ni Alá, Ram o Rajim, acudieron a escuchar mi angustioso grito.*

**Tere siva kisenû sameya Sat Guru, jare koi dise paraia  
Tore guea mere, dile da shisha, yisenu me apana banaia (bis)  
Yise ute mê, laju dolea, usene bi menu tukeraia •**

*¡Oh Sat Gurú! ¿A quién debo considerar mío sino a Ti, ya que todos los demás me parecen extraños? Aquel a quien hice mío, rompió el espejo de mi corazón. Fui rechazado incluso por aquel por quien derramé mi sangre.*

**Aye zulame di, kedi che baba, paledía ne takedira  
Bee daredi, Kal de ague chaledia na tadebira (bis)  
Tere raja viche, yane vaae dia, kuledia yane e takedira •**

*En estos tiempos las fortunas florecen bajo la jaula de la tiranía. Nada tiene éxito frente al cruel Kal. Pero la buena fortuna está abierta para quienes sacrifican sus vidas en Tu Sendero.*

**Sare Ajaib di lô, Kirpal Ji, yinde yane teto vara  
Me pagueli nu, tera sajara, ike pale kadi na visara (bis)  
Tere bina mera, jore na koií, laye rako gale lae nu •**

*¡Oh Kirpal Ji! Hazte cargo de Ajaib. Yo sacrifico mi vida y mi ser por Ti. Yo el loco, sólo cuento con Tu apoyo. No me olvido de Ti un solo instante. Sólo te tengo a Ti. Protege el honor de Aquel a quien has abrazado.*

• **Guru Kirpal Ji teera sajara (bis)**

*¡Oh Gurú Kirpal! Contamos con Tu apoyo.*

**Teri yudaii nite sataave, Naam biná menu chene na iave (bis)**

**Tere ji Naam da chalia pujaara •**

*Estar separado de Ti me atormenta todos los días. Sin el Naam no tengo consuelo.*

*Tu Naam cae abundantemente por todas partes.*

**Járe dame teri me iade manaava, teré biná mule kodi na paava (bis)**

**Teri dea mére diine diara •**

*Te recuerdo con cada respiración, sin Ti no valgo un céntimo. ¡Oh Misericordioso con los pobres! Todo es gracia Tuya.*

**Tájanee méjene yálee saare, teré biná duke kone nivaare (bis)**

**Mejere karí mere sachia o iara •**

*Soporté las burlas y la crítica. Sin Ti, ¿quién puede quitar este dolor? ¡Oh, mi verdadero amigo! Vierte Tu gracia sobre mí.*

**Rále mile iade manodiaa seia, Naam teré día dumaa peia (bis)**

**Tu apampare agame apaara •**

*Los amigos reunidos te recuerdan. Se habla de Tu Naam en todas partes. Tú eres el inalcanzable, el Infinito y el Sin Límites.*

**Dass Ajaib iade manaave, jar dame Naam Guru da gave (bis)**

**Té bakeshia Naam atute bandara •**

*El servidor Ajaib Te recuerda y canta el Naam del Gurú con cada aliento de vida. Tú has*

*bendecido el inmenso depósito del Naam.*



- **Sat Guru Ji Darshan dikaoo, suneke fariaa de sadî (bis)**

*¡Oh Sat Gurú Ji! Escucha nuestra plegaria y danos Tu Darshan.*

**Aae jaa teere dar te, suniio aavaaye sadii (bis) •**

*Hemos llegado a Tu puerta, escucha nuestra voz.*

**Eje yoo deshe paraaiaa, Kal nee pandaa paaia (bis)**

**Ese viche cheete legaaia, toori maniaade sadii (bis) •**

*Kal nos atrapó en este mundo ajeno. Hemos puesto nuestra atención en él. Nuestro tiempo es demasiado corto.*

**Yuta saansare saaraa, yuta biojare saara (bis)**

**Sacha yoo Naam tumaara, buuli je iaade sadii (bis) •**

*El mundo entero es falso, todos sus asuntos son falsos. Hemos olvidado Tu Naam, que es lo único verdadero.*

**Joia anderaa saaree, paya tuu feraa piaare (bis)**

**Firde jaa maare maare, sunio aavaaye sadii (bis) •**

*En todas partes hay oscuridad. Por favor, ven de nuevo. Estamos vagando de un sitio a otro, escucha nuestra voz.*

**Sache Kirpalpiaaree, teto mee yavaa vaare (bis)**

**Kal dee pinyere cho karede, atema aayaade sadii (bis) •**

*Amado y Verdadero Kirpal, me sacrifico por Ti. Libera nuestra alma de la prisión de Kal.*

**Ajaib Ji arye sunaavee, Kirpal daa Naam deaave (bis)**

**Tere jii charena viiche, lagui raji iaade sadii (bis) •**

*Ajaib medita en el Naam de Kirpal y Te hace esta súplica: Que siempre recordemos Tus Pies benditos.*

**Kirpal Guru Ji sato, duke na sajare yande**  
• **Dunia de viche reke, mane jí ye mare yande (bis)**

*¡Oh Gurú Kirpal Ji! No podemos soportar el dolor. Vivimos en el mundo, pero no podemos controlar la mente.*

**Karí yave nite pape, sadá mane gaberave ná Satsang vale sida, chale kádi ave ná (bis)**  
**Sadé mana de yo pureni, íke pale ná visare yande •**

*Nuestra mente peca a diario y no le importa. Nunca se dirige directamente al Satsang.  
No podemos olvidar los deseos de la mente un solo instante.*

**Panyá chora kolo sánu, áne bacha dió Tape dia ruja tai, tande vareta dió (bis)**  
**Sadé dila viche pape yo, sato na utare yande •**

*Líbranos de los cinco ladrones y refresca los corazones ardientes. No podemos liberarnos de los pecados.*

**Dane Kirpal dane, Shabd apare jé Lake lake yiva dá, karia udare jé (bis)**  
**Tére bina dube bére, pare nejí utare yande •**

*Alabado seas Kirpal, Alabado sea el Shabd ilimitado que ha liberado a millones de almas.  
Sin Tu ayuda, los barcos que naufragan no pueden ser rescatados.*

**Dine ráte sache pita, iade manava me Take-take raja tera, osia pava me (bis)**  
**Ajaib kaje Kirpal yi de, gune na visare yande •**

*¡Oh Padre Verdadero! Te recuerdo día y de noche. Cuento los días esperando Tu llegada. Ajaib dice: No podemos olvidar las cualidades de Kirpal.*

**Shah Kirpal piarea, atekzara ike pale yavi  
Asi ronde kare nasiba nu, sadi sune darda di gale yavi,  
• O sai sune darda di gale yavi (bis) .**

*Amado Emperador Kirpal, espera un momento. Estamos llorando nuestro destino.  
Escucha nuestra penosa situación, ¡Oh Señor, escucha nuestra penosa situación!*

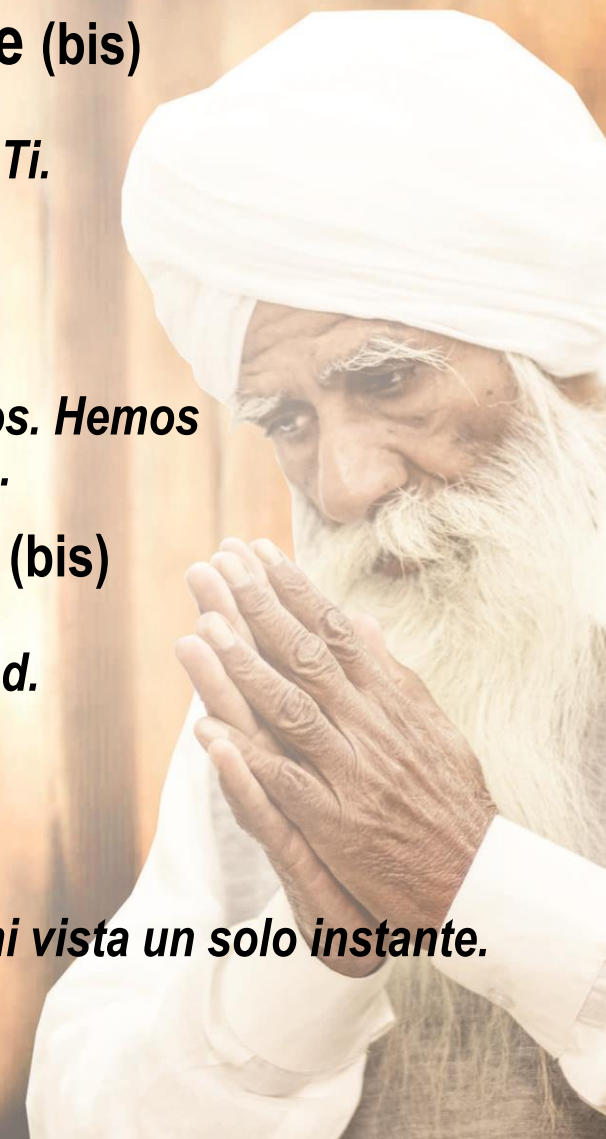
**Sona gate-gate viche samaia je, na bede kise ni paia je (bis)  
Tenu dile apane viche pa lea, sanu denda iapana bale yavi •  
El Hermoso Señor está presente dentro de todos, pero nadie ha conocido Su secreto. Te  
hemos llevado en el corazón. Danos Tu fortaleza.**

**Tenu devi devete chonde ne, chane suraye bi sharemonde ne (bis)  
Shah Sawan dia piarea, sanu visare sara na pale yavi •  
Hasta los dioses y diosas Te desean, incluso la luna y el sol se sienten avergonzados ante Ti.  
Amado del Emperador Sawan, no nos olvides un solo instante.**

**Sach Naam da shaa bandarii je, tu data asi bikari je (bis)  
Dile arye kare-kare jarea, vichore vala sale tavi •  
El Emperador es el Tesorero del Verdadero Naam. Tú eres el Dador, nosotros los mendigos. Hemos  
perdido nuestro corazón haciendo peticiones, alívianos el dolor de la separación.**

**Kare arye e yive namana e, tera Sach Khand viche tekana e (bis)  
Nuri Darshan deya piarea, june dere sara na pale lavi •  
Esta alma carente de honor Te hace esta petición, ya que Tu morada está en Sach Khand.  
Amado, danos Tu Darshan radiante ahora mismo, no demores un instante más.**

**E dunia gumane gueri e, asi asa raki ike teri e (bis)  
Ajaib dea sajarea, ankia to pale na tale yavi •  
Este mundo es un remolino. Confiamos solamente en Ti. ¡Oh apoyo de Ajaib! No Te alejes de mi vista un solo instante.**



**Ike yote nirali aai, dukia da banee sajaai, darde mitaavane nu,**

**• Yii Naam yapaavane nu (bis)**

*Una Luz incomparable ha llegado. Una luz que es de ayuda para los que sufren.  
Y ha venido a calmar sus sufrimientos y hacerlos meditar en el Naam.*

**Yade kuure di masiá aie sache chipe yandaa ee**

**Yale yúlame de bádale oone tárame kumlanda ee (bis)**

**Yade moye prabú di aae, o yare kalá dikave yalamee yataavane nu •**

*Cuando llega la noche oscura de la falsedad, la Verdad queda oculta. Cuando aparecen las nubes de la tiranía, la religión se siente sofocada. Pero cuando se expresa la Voluntad del Señor, ella muestra abiertamente su habilidad para acabar con la tiranía y hacernos meditar en el Naam.*

**O sabeda sanyi vaale te Naam yepondaa ee**

**Mane júkame prabú da amarete yama pulondaa ee (bis)**

**O banda báneke aia, Sach Khand bede bataiaa, míleke Sawan nu •**

*Él es un compañero para todos y a todos los hace meditar en el Naam. Obedeciendo las órdenes del Señor, Él hace que beban la copa del néctar. El vino convertido en hombre después de encontrarse con Sawan, y reveló el secreto de Sach Khand para hacer que otros meditaran en el Naam.*

**Asi Yáname yáname de meelee úyale karondaa ee**

**Banerú da dobi ape mele nuu lujonda ee (bis)**

**Sadi pesh na koi yaavee, o járdame ji same yavee, rásetee paavane nu •**

*Hemos estado sucios edades enteras. Él nos limpia, Él nos quita la suciedad, convertido en lavadero de almas. No tenemos control sobre Él. Él siempre nos enseña a permanecer en el Sendero y nos hace meditar en el Naam.*

**Pita Hukam Singh da piara nure elajii ee**

**Garibe Ajaib chajé sajaara joe sajaii ee (bis)**

**Míleke je Sangat aiaa, Gulab Devi nu deo vadaiaa, bandara Kirpal manaavane nu •**

*Él es la Luz Divina amada de su padre Hukam Singh. El pobre Ajaib quiere ayuda y Él lo ha estado ayudando.  
El Sangat se ha reunido para felicitar a Gulab Devi y para celebrar el bhandara de Kirpal.*

**Mere viche na Guru yi gunen kôî • ogunan da mê bariaa (bis)**

*¡Oh Gurú Ji! En mí no hay buenas cualidades. Estoy lleno de malas cualidades.*

**Sabe avegune me gune neji koi, kion kare kante milava joi (bis)  
Kion kare kante milaava jooi •**

*Tú tienes todas las buenas cualidades. Yo no tengo ninguna. ¿Cómo podría ocurrir el encuentro con el Amado?*

**Na me rupa na banke neina, na kule dangue na mite bena (bis)  
Na kule dangue na mite bena •**

*No tengo belleza ni ojos atractivos. No tengo buenas maneras, ni palabras dulces.*

**Asi papi ja iogune jare, ake digue pe tere duare (bis)  
Tere bina kite miledi na doii •**

*Somos pecadores, estamos llenos de malas cualidades. Hemos caído a Tu puerta. No encontramos refugio en ningún lugar, excepto en Ti.*

**latime samaye ke charení laio, guere chorasi da fire na paio (bis)  
Piche sade nale joi yo joi •**

*Considéranos como huérfanos, únenos a Tus Pies. No nos enredes de nuevo en el ciclo de los 84 lakhs. Lo que nos sucedió en el pasado ya quedó atrás.*

**Tere bina sabê chadete sajare, dile sade vichê vaseyâ piare (bis)  
Jate bane kareda areyoi •**

*Hemos renunciado a todo apoyo excepto al Tuyo, ¡Oh Amado! Mora en nuestros corazones. Te hacemos esta súplica con manos implorantes.*

**Me papi me ogune jara, Gripe Ajaib dase tumara (bis)  
Kirpal Guru bina iasera na koi •**

*Yo soy el pecador lleno de malas cualidades. El pobre Ajaib es Tu esclavo. Kirpal es nuestro único refugio.*



**Sanu bulia nu rasetee paaia,• dane Kirpal Guru Ji (bis)**

*¡Alabado Seas, Gurú Kirpal Ji! Tú Quien colocas a nosotros los olvidadizos en el Sendero.*

**Yape tape kitee dune tapaaie, (bis) yale dare karekee tirete nae (bis)**

**Oyere yandia nu rasetee paia •**

*Practicamos ayunos y repeticiones, realizamos austeridades y nos bañamos en lugares sagrados. Él atrajo al Sendero a aquellos que se habían extraviado.*

**Karame kaande sabe kare-kare jaare, (bis) bese vataee niare (bis)**

**Teto bina kise duke na vandaaia •**

*Nos cansamos de practicar ritos y rituales y adoptamos formas diferentes. Tú fuiste el único que compartió nuestras penas.*

**Koi na yague vichee rija sajaara, (bis) kito labe yae pritame piaara (bis)**

**Akar tarase pia nuu aaia •**

*Ya no había punto de apoyo en este mundo, ¿en dónde iba yo a obtener al Bienamado? Finalmente el Amado tuvo piedad.*

**Andare yavaa bajare aava, (bis) nure elajii dekana yaava (bis)**

**Bague tateri de gare nuu laia •**

*Voy a lo interno y regreso, y quiero ver la Luz Divina. Tú trajiste prosperidad al hogar de este pobre.*

**Birejo da dukeraa vade-vade kaave, (bis) Ajaib di kooii peshe na yaave (bis)**

**Vede bane Kirpal gare aaia •**

*El dolor de la separación me consume. Ajaib no puede hacer nada. Kirpal se convirtió en médico y vino hasta mi hogar*

**Sade mirega ne keete uyaree, • yi jare ke bayane bina (bis)**

*Sin la meditación del Señor, las pasiones (venados) destruyen nuestro campo de cultivo (la vida).*

**Kumbale kumbale kae gaaie, (bis) dunde kare gaie niaare niaree •**

*Ellas se comieron la fruta y dejaron el tallo.*

**Simran bayoo keti uyeree, (bis) kito dere laganee kalevaaree •**

*La cosecha muere sin el Simran. ¿Cómo puede la mies recogerse en gavillas?*

**Sat Guru bayoo koi na satii, (bis) sabe matelabe de piaree •**

*Salvo el Sat Gurú, no existe amigo verdadero. Todos los demás son egoístas.*

**Simran bayane je Satsang teeraa, (bis) Guru bina sabe yute pasare •**

*El Simran y el Bayan son Tu Satsang. Con excepción del Maestro, todos los demás son falsos.*

**Yute pasaara yagate e saaraa, (bis) bina Guru kone pare utare •**

*Este mundo es una creación de falsedad. Salvo el Maestro, ¿quién más puede llevarte hasta la otra orilla?*

**Keje Ajaib, Kirpal simareloo, (bis) neji ta Kal vangaare •**

*Ajaib dice: Recuerda a Kirpal. De otra manera Kal te esclavizará.*

**Yinan yapia Kirpal piaraa, • nareka nu neio yaanengue (bis)**

*Aquellos que recuerdan al Amado Kirpal no irán al infierno.*

**Yaname marenan daa duke je bari, mile gue Sat Guru kate guei bimare (bis)**

**Mile guea Sach Guru da sajaraa •**

*El dolor del nacimiento y la muerte es intenso. Cuando uno encuentra al Sat Gurú, termina la enfermedad del nacimiento y la muerte, y se obtiene ayuda del verdadero Gurú.*

**Darega viche koi peshe na yave, yaman banekee Guru Ji churave (bis)**

**Gera katea chorasii valaa •**

*Nadie nos puede hacer nada en la Corte del Señor. El Maestro se convierte en testigo y nos rescata. El ciclo de los 84 lakhs termina.*

**Chorasii lake yuune opaae, manase koo prabe dii vadiaae (bis)**

**Guru mile yaie ta bave yale taraa •**

*Él creó los 84 lakhs de especies y le concedió la gloria al ser humano. Si alguien encuentra al Maestro, cruza el profundo océano de la vida.*

**Ashike bane tere dare yoo aia, yaman marena pale cha mukaia (bis)**

**Yina Guru uto tane mane varaa •**

*Aquel que convertido en amante vino a Tu puerta, terminó instantáneamente con nacimientos y muertes. Quienes sacrifican alma y cuerpo por Su Maestro, no irán al infierno.*

**Garibe Ajaib tarele paave, Shah Kirpal da shukare manaave (bis)**

**Sacha labe guea yare piara •**

*El pobre Ajaib ruega y expresa su gratitud al Emperador Kirpal. Él ha encontrado al Verdadero Amigo.*



• **Dane Kirpal piaria bere, dubedee pare lagave (bis)**

*¡Alabado seas, Amado Kirpal, Tú que llevas los barcos que naufragan hasta la otra orilla!*

**Jome vali ague badekiii, sara yague ji máchedaa yave  
Teto bina jore koi naaa, yera sare dia áne bachave (bis)  
Joke vase, preme piare de, Kal pinyare cho ane chudave •**

*La hoguera del ego está ardiendo, el mundo entero se consume en ella. Tú eres el único que puede salvar a los que estamos ardiendo. El obra guiado por el amor y el afecto y nos salva de la jaula del poder negativo. ¡Alabado seas, Amado Kirpal!*

**Sifetá na jone teriaaa, yake viche paredesa de chaia  
Pajará dia chotía teee, Naam Sawan dachámakaia (bis)  
Nure tera, dise jar tá, Sat Naam da yape karave •**

*Nunca podrás ser alabado lo suficiente. Fuiste a países extranjeros y los conquistaste. Hiciste resplandecer el nombre de Sawan hasta en los picos de las montañas. Tu luz se ve por todas partes. Tú haces que la gente medite en Sat Naam.*

**Yate pate chute chate deee, sabe bandane tóree ake  
Sache kule maleke nuuu, milená je ándare yake (bis)  
Ruja vicheria, yuga-yuga tó, ike pale viche ane milave •**

*Rompiste todos los vínculos de castas, credos y diferencias. Enseñaste que debemos ir internamente y conocer al Ser Todopoderoso y Verdadero. En un instante, Tú unes a las almas que estaban separadas desde hacía muchas edades.*

**Tere jate dore sabe diii, eve sade te páreda paia  
Bande dá tu chola darekeee, sato ápana ápe lukaia (bis)  
Ye jo ye terí, moye máleka, topa chaledía bande karave •**

*En Tus manos se encuentra el destino de todos. Nos cubriste con un velo. Tomaste el cuerpo del hombre para ocultarte de nosotros. ¡Oh Señor! Si lo deseas, puedes detener el fuego de los cañones.*

**Oyerde yandia nuuu, dea kareke te rásetee pavo  
Manguete ja tere dare deee, kere Naam sáche dí pavo (bis)  
Jo guea Ajaib, aapada, Kirpal Guru chareni lave •**

*¡Oh Señor! Imparte Tu gracia y coloca en el Sendero a quienes están descarriados. Somos mendigos ante de Tu puerta, danos la limosna del Verdadero Naam. ¡Oh Gurú Kirpal! Ajaib ahora te pertenece, apégame a Tus Pies.*

- **Sat Guru Kirpal Ji, Darshan dikanda ya zará (bis)**  
*¡Oh Sat Gurú Kirpal Ji! Permite que recibamos Tu Darshan.*

**Jome jangueta aguede viche, yive asi sare raje  
Kal da eje deshe je, dárede asi ja dare raje (bis)  
Kareke deaa datiá, marede bachanda ya zará •**

*Nosotras las almas estamos ardiendo en el fuego del egoísmo. Este es el país del poder negativo. Estamos asustadas y aterrorizadas. ¡Oh Dador! Derrama Tu gracia y salva a los moribundos.*

**Take fire-fire yague te, koi vi tana chadia Tere darto bayé data, koi na dar labia (bis)  
Manguete darté karé, tu kere panda ya zará •**

*Nos cansamos de andar por el mundo. Visitamos todos los lugares. ¡Oh Dador! No encontramos un lugar excepto ante Tu puerta. Los mendigos están ante Tu puerta, dales una limosna.*

**Yamane té, marena dâ eje dukerá nivarede  
Maja bikará baveságare bajo, padeke tarede (bis)  
Yale maia mo da, eto bachanda ya zará •**

*Libranos del dolor del nacimiento y de la muerte. El océano de la vida es profundo. Tómanos de la mano y libéranos. Sávanos de la trampa de Maya y del apego.*

**Gate-gate de viche vase rijá, pare dekana mujale je  
Tu rabe je rajime je, pare Naam to Kirpal je(bis)  
Rejeme karekee datiá, vichuré milanda ya zará •**

*Tú estás presente dentro de todos, pero es difícil verte. Tú eres el Señor, Tú eres misericordioso, Tu nombre es Kirpal. Ten misericordia. ¡Oh Dador! Y une a los que están separados.*

**Kite karamé kande saré, dune vitaapalae Labia ná dileda yaní, tireta te naajalae (bis)  
Kirpal Ji Ajaib de, dukeré mitanda ya zará •**

*Hicimos muchos ritos y rituales y llevamos a cabo austeridades. Hasta nos bañamos en los lugares de peregrinaje, pero no encontramos al Amado del corazón. ¡Oh Kirpal Ji! Termina con el dolor de Ajaib.*

**Seio ni Kirpal Guru Ji aia e, • bague yiná de changue Naam yapaia ê (bis) .**

*Amados, el Gurú Kirpal ha llegado y ha hecho meditar en el Naam a los afortunados.*

**Andare preme yiná de sacha, Satsang nu chale onde (bis)  
Paramarete de rásete cháleke, yamane marena makonde Naam kamaia ee •**

*Aquellos que sienten verdadero amor acuden al Satsang. Ellos transitan por el Sendero de la Espiritualidad, terminan sus nacimientos y muertes y obtienen el Naam.*

**Simran de viche yude gue yere, loke laye sabe tiague (bis)  
Malake de gare yana chajonde, o ruja vadebagui Darshan paia ee •**

*Aquellos que se conectan con el Simran dejan de sentir la vergüenza pública. Las almas que quieren ir a la Morada del Señor son afortunadas. Ellas han recibido el Darshan.*

**Sat Guru bayo koi na sati, Darma raye de ague (bis)  
Leka na koi pucheda ake, Sant sharane yo lague múkete karaia ee •**

*Nadie excepto el Sat Gurú es nuestro amigo, cuando estamos frente al Señor del Juicio. Nadie le pide cuentas a quienes están amparados por la protección del Santo. Ellos son liberados.*

**Kei yanemá to víchere data, ouke jo gae dade (bis)  
Yade milia Kirpal Guru Ji, bague yague paie mele karaia ee •**

*¡Oh Dador! Habíamos estado separados de Ti por muchos nacimientos y sufrimos mucho. Cuando conocimos al Gurú Kirpal Ji, nuestro destino se definió y fuimos unidos de nuevo a Él.*

**Dare-dare dake kade data, kise na duke vandaia (bis)  
Shah Kirpal nu tárase aia, Ajaib nu rásete paia Naam yapaia ee •**

*¡Oh Dador! Tocamos en muchas puertas, pero nadie compartió nuestro dolor. El Emperador Kirpal tuvo piedad, puso a Ajaib en el Sendero y lo hizo meditar en el Naam.*

**Tere Naam ne, banae raye yogui • yanguelá che jáka marede (bis)**

*Tu Naam ha hecho que los reyes se vuelvan yoguis y se internen en los bosques.*

**Uche bague, yinan de yaagué, sacha Naam, yapan nu laague (bis)**

**Digue dar tere te kámi krodii •**

*Quienes han encontrado su buen destino, empiezan a meditar en el Naam. Los dominados por las pasiones se postran ante Tu puerta.*

**Yisene Naam, sache nu rateia, guere chorasi, vála kateaa (bis)**

**Baksho ae jome de roguui •**

*Aquel que repitió el Verdadero Naam, terminó el ciclo de los 84 lakhs. Él perdonó a quienes sufrían de egoísmo.*

**Asi papi ja, ogune jaree, chaleke aagae tere duaree (bis)**

**Vede bane rayi kare roguui •**

*Somos pecadores que no tenemos buenas cualidades. Estamos ante Tu puerta.*

*Conviértete en médico y cura a los que sufrimos.*

**Naam yapanedi rite chalakee, gate-gate viche tu, vasede e akee (bis)**

**Rayi kare kapeti te boguui •**

*Mediante la práctica de la meditación del Naam y actuando desde lo interno, curaste a los que les gusta engañar y a los desenfrenados.*

**Karo Kirpal Ji, puri icheaa, Ajaib nuu, pavo bicheia (bis)**

**Bane aia tere dareda yoguui •**

*¡Oh Kirpal Ji! Permite que se cumpla este deseo: Dadle Tu limosna a Ajaib. Él ha venido como un mendigo a Tu puerta.*

**Tu dada ve parevaa, • kudaretaa teriá (bis)**

*Tú eres aquel que está libre de preocupaciones. Toda la naturaleza es Tuya.*

**Kudareta karekee bandaa aia, panche taate da kele rachaaia (bis)**

**Viche chameri de baria saa •**

*A causa de su naturaleza el hombre viene, el juego de los cinco elementos toma forma, la piel se llena con la respiración.*

**Gate-gate dee viche vaseda e piaare, tere daata choye niaare (bis)**

**Tu shajaa da shaa •**

*El Bienamado reside dentro de todos. ¡Oh Dador! Tus obras son únicas. Tú eres el Emperador de los Emperadores.*

**Ise kaiaa viche mandire rachia, pareda paakee andare vasia (bis)**

**Ape ji dasedaa raa •**

*Tú creaste el templo dentro de este cuerpo, corriste el velo y resides dentro de él. Tú mismo nos muestras el Sendero.*

**Mojo maiaa cho ane churaave, Naam yapaake pare lagaave (bis)**

**Pave Sach Khand dee raa •**

*Tú nos liberaste del apego y de Maya, y haciéndonos meditar en el Naam, nos llevas a la otra orilla y nos colocas en el Sendero que conduce a Sach Khand.*

**Kudereta nuu Kirpal ji yaane, apenia ruuja ape pachaane (bis)**

**Suni araye Ajaib di aa •**

*Solamente Kirpal conoce la naturaleza. Él reconoce a Sus propias almas. El vino y escuchó la plegaria de Ajaib.*

**Tere Naam di verágun báneke • dunda gali o galii (bis)**

*Convertido en un devoto de Tu Naam, te busco de calle en calle.*

**Firdi dar-dar dake kaava, mile yae piá ta gale lava (bis)  
Baye piá de tárele pava •**

*Voy de puerta en puerta pero soy pateado y golpeado. Si encontrara al Amado, lo abrazaría. Sufro sin el Amado.*

**Duke birejó da vade-vade kaave, dase piá di koi na pave (bis)  
Tane mane vâra ye mile yave •**

*El dolor de la separación me consume. Nadie me dice dónde puedo encontrar al Amado. Si lo encuentro, sacrificaré mi cuerpo y mente.*

**Andare bâjare dile nuu tova, iad kará te pale pale rova (bis)  
Janyua vale jare parova •**

*Lo busco interna y externamente. Lo recuerdo y lloro a cada instante. Tejo una guirnalda de lágrimas.*

**Guru Kirpal meré greje aie, sute dié bague yagaie (bis)  
Teri meima kaji na yaie •**

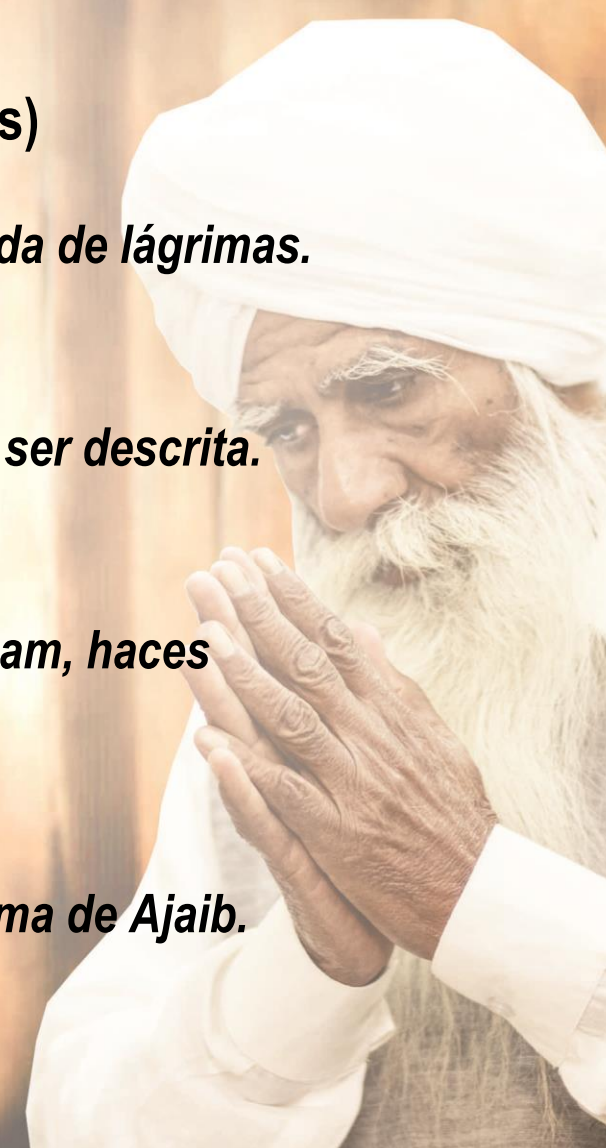
*El Gurú Kirpal vino a mi casa y despertó mi destino adormecido. Tu gloria no puede ser descrita.*

**Sat Guru teria dane kamaiâ, yaria Naam dia te laia (bis)  
Ruja Sach Khand viche puchaia •**

*¡Oh Sat Gurú! Benditas sean Tus meditaciones. Tú has hecho llegar la lluvia del Naam, haces que las almas alcancen Sach Khand.*

**Kele terí Kirpal neaari, aio báneke pare upakari (bis)  
Rû Ajaib di aa tari •**

*¡Oh Kirpal! Tu obra es única. Has venido como un benefactor y has refrescado el alma de Ajaib.*



• **Ao Darshan karié, Guru piare dá (bis)**

*Vayamos a recibir el Darshan de nuestro Amado Maestro.*

**Darshan yo Kirpal da kare gaé, Naam dane di yoli bare gaé (bis)  
Naam yapate je tarié, Sat Guru piare daa •**

*Quienes han recibido el Darshan de Kirpal han llenado su yoli de Naam. Y meditando en el Naam obtienen la liberación.*

**Andare Naam yiná nee ratia, yaname marane da gueraa katiá (bis)  
Sade balejaree karié, Sat Guru piare daa •**

*Quienes repitieron el Naam internamente cortaron con el ciclo de nacimientos y muertes. Ofrezcámonos en sacrificio a ellos.*

**Sat Sangat de choye niare, bavesâgare to Sangat tare (bis)  
Lake shukaraana karié, Guru nazare daa •**

*El beneficio de contar con la compañía de la Verdad es único. Esa compañía nos libera del océano de la vida. Millones de veces demos gracias por la mirada del Maestro.*

**Mere tere da baramé chukaia, Sat Naam da yaape keraiá (bis)  
Usetate Jaredame karié, pare upakare daa •**

*Él eliminó las ilusiones de "lo mío" y "lo tuyo" e hizo que meditáramos en el Sat Naam. Alabemos siempre a nuestro Benefactor.*

**Vaja-vaja sabe dunia tee joi, dar tere bina milee na doi (bis)  
Ajaib lare farié Kirpal datare daa •**

*Eres glorificado en todo el mundo. No encontramos apoyo en ningún lugar, excepto delante de Tu puerta. Ajaib dice: Aferrémonos a Kirpal.*



**Bande Naam Guru da yapale, • ike dine sovani aegá (bis)**

*¡Oh hombre! Medita en el Naam del Maestro, porque un día te llegará el sueño de la muerte.*

**Kabir suta kiá kare ute ke na yape murare (bis)**

**Ike dine sovane aegó, lambe gore pasare •**

*¡Oh Kabir! ¿Qué puede esperar aquel que duerme, si nó despierta y recuerda al Señor? Un día el sueño de la muerte te llegará y tendrás que estirar tus piernas.*

**Umare bite guei sutia sari, aye yague na aé (bis)**

**Akare nu pachotavenga, yame chote nagare lai •**

*Has pasado toda la vida durmiendo y aún no despiertas. Al final te arrepentirás cuando Yama te golpee.*

**Naam yapan da buleguea cheta, yale Kal ne paia (bis)**

**Vishian dé viche maste jo guea, maia ne baremaia •**

*Olvidaste meditar en el Naam y el poder negativo colocó su trampa. Te embriagaste con los placeres y Maya te engañó.*

**Vela jate na ona murke, Sat Guru ne sameyaia (bis)**

**Uche bague yague pae tere, manase yaname ti aia •**

*No volverás a tener esta oportunidad, decía el Sat Gurú. Tu buen destino llegó y obtuviste el nacimiento humano.*

**Viche darega dé Sat Guru bayo, bat na puche da koi (bis)**

**Ajaib Kirpal bina yi, mili kité na doi •**

*En la Corte del Señor nadie te escuchará salvo el Sat Gurú. Ajaib dice: Salvo Kirpal nadie nos sirve de apoyo.*



• **Pani deaa bulebuleaa oe, dase kii muniaade je têri (bis)**

*¡Oh burbuja de agua! Cuéntanos de tu vida.*

**Bete neji reina sadaa, ite koi dine daa jee mêla  
Umaré vijai yavedi oee, tera Naam yapanee daa vêla (bis)  
Eve manaa fulia firee, kachi kande tu reta dii deri •**

*No estaremos aquí sentados por siempre. Esta es una feria de pocos días. La vida está pasando. Es el momento de meditar en el Naam. ¡Oh mente! No tienes nada para estar orgullosa. Eres un montón de arena, una pared débil.*

**Vade-vade jo guyere oee, ise yagete saraa viche rêke  
Eve na gava li yindagui oee, laja kate Guru sharenii peke (bis)  
Mureshide baye bandiá oee, badeshaia miti dii deri •**

*A esta posada del mundo vino mucha gente y se fue. No malgastes tu vida a cambio de nada. Toma refugio en el Maestro y logra algún provecho. ¡Oh hombre! Sin el Maestro todos los reinos son un montón de barro.*

**Nadi kandee rukerá oee, da ike dine jae lague yâni  
Sire utee Kal kukedá oee, sama ae to avaaye vaye yani (bis)  
Baga nale milii manase deji oee, Naam yape kio loona e deri •**

*El árbol a la orilla del río. Algún día será destruido. El poder negativo está gritando sobre tu cabeza. Cuando el momento llegue serás llamado. Has obtenido este cuerpo humano por un buen destino. ¿Por qué tardas tanto en meditar en el Naam?*

**Ike dine charená oe, eje sona deshe rengilá  
Lika jona sayená oe, baye Guru dé na koi vasila (bis)  
Kuche da negará vayea oé, nere a gue mote janeri •**

*Un día tendremos que marcharnos de este bello país de grandes atracciones. ¡Oh amigo! Tus cuentas saldrán a la luz, y con excepción del Maestro, nadie te ayudará. La trompeta de la guerra ha sonado ya y la oscuridad de la muerte está cerca.*

**Sara sansare, dukia oee koi sukia nayaree na aia  
Naam daru, roga daa, Guru Nanak Ji faremaia (bis)  
Kirpal kante sonia vee, june bane gae Ajaib teri •**

*El mundo entero está sufriendo. No se ve a nadie feliz en ninguna parte. El Naam es la medicina para todas las enfermedades. El Gurú Nanak así lo ha dicho. ¡Oh Bellísimo esposo Kirpal! Ahora Ajaibo Te pertenece.*

**Sona Shah Kirpal piaraa labeaa, • menú tére bina koi na sajaraa labea**

*He encontrado al Bellísimo Amado Emperador Kirpal. Salvo Tú, nadie me ofreció su apoyo.*

**Teri iade viche saiaa reje chaleda yudaia (bis)**

**Teri bale viche koi nâ kinaraa chadeia •**

*¡Oh Señor! Soporté la separación llevando Tu recuerdo. En Tu búsqueda no dejé lugar sin visitar.*

**Sare tirate naee ore tune vi tapaie (bis)**

**Chole bagave paie na piaraa labeaa •**

*Me bañé en todos los lugares de peregrinaje y realicé austeridades. Me vestí con túnicas de colores pero no encontré al Amado.*

**Yague dunde leia saraa mile koi na sajaraa (bis)**

**Teri bale viche koi na duaraa chadeia •**

*Busqué por todo el mundo, pero no encontré apoyo alguno. En Tu búsqueda toqué en cada puerta.*

**Ajaib yase tera gaie sach Naam diae (bis)**

**Tera takia sajaraa yague saraa chadeia •**

*Ajaib canta Tus alabanzas y medita en el Verdadero Naam. Él pide Tu apoyo y ha abandonado el mundo entero.*

**Guru merâ, chane varegá merii, prite na chakoora vali**  
• **Yi Guru mera chane varegá merii, prite na chakoora vali**  
*Mi Maestro es como la luna, pero mi afecto no es como el del pájaro de la luna.*

**Pare upakare yo karee likee, yane na dateaa tere**  
**Oguna da me bareaa koi, gune na Guru Ji viche mere (bis)**  
**Jo yae teri, moye dateá baree, yolia tu pale viche kali •**  
*¡Oh Dador! Los beneficios que concedes a las personas no pueden ser descritos. ¡Oh Maestro! Estoy lleno de malas cualidades. No tengo ninguna buena cualidad en mí. ¡Oh Dador! Si es Tu deseo, llenas el yoli en un solo instante.*

**Dunia dé tarane leii kulee, malake yaguee viche aia**  
**Bande da tu cholaa pejenekee vichee, aapana aape chupaaia (bis)**  
**Bague lake, Sawan ne ténu, somfia bagueda mali •**  
*El Dueño de todo vino a este mundo a liberarlo. Tomaste el cuerpo de un hombre y te escondiste en él.  
Después de sembrar el jardín, Sawan te convirtió en Su jardinero.*

**Mere tere duniaa dii ike, pale vichee ane mukaai**  
**Joka deke Sat Naam daa ruja, tapedia tande varetaai (bis)**  
**Dare tere, yo aguea kiti, moye te yagueto nirali •**  
*Eliminaste "lo mío" y "lo tuyo" de este mundo. Al dar el mensaje del Sat Naam derramaste frescura en los corazones ardientes. A quien se acercó a Tu puerta, lo bendeciste con una gracia diferente a la del mundo.*

**Sara yague dunde liaa na, miliá sajaaraa koi**  
**Rake lavi peye datiaa, Ajaib karee areyoi (bis)**  
**Rakele garibe, yanekee tuu, je Sangat da vali •**  
*Hemos buscado por todo el mundo, pero no hemos encontrado apoyo. Ajaib suplica: Salva mi honor, ¡Oh Dador!  
Considérame un pobre y protégeme, ya que Tú eres el dueño del Sangat.*

• **Je deale Guru Kirpal (bis) rakia aiasaa teriaaa (bis)**

*¡Oh Misericordioso Maestro Kirpal! Hemos puesto nuestras esperanzas en Ti.*

**Teré yesa koi jore nâ (bis) Mere yeia bateriaaaa (bis) •**

*No hay nadie como Tú, hay muchos como yo.*

**Yale dáre kare-kare jar gae (bis) Dunia tapéia bateriaaaa (bis) •**

*Nos cansamos de bañarnos en las aguas e hicimos muchas extenuantes austeridades.*

**Dine rati rova yad kara (bis) Chétia mile láia kion deriaaa, a mile láia kion deria •**

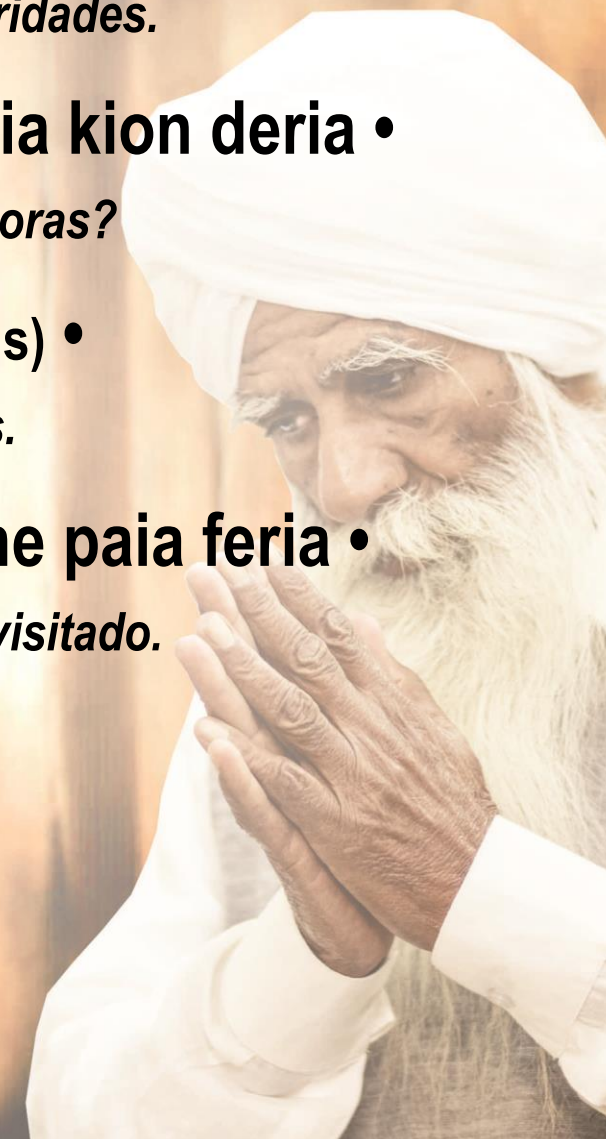
*Lloro y Te recuerdo día y noche. Ven pronto a mi encuentro. ¿Por qué te demoras?*

**Tére milandi kátire sonia (bis) Nindia sunia bateriaaaa (bis) •**

*¡Oh Ser Hermoso! Para llegar hasta Ti tuve que soportar muchas críticas.*

**June yagui yinde Ajaib di (bis) Akare sone ne paia feriaaa, sone ne paia feria •**

*Ahora el alma de Ajaib ha despertado, porque al final aquel Ser Hermoso la ha visitado.*



**Lague yae diaane Kirpal dá, • yi yîvane teraa sudaree yaé (bis)**

*Que puedas hacer la contemplación de Kirpal para que tu vida mejore.*

**Firedá bondaa Matura Kashi, andare téree, jee abinaashi (bis)  
Diane kate guia moo yaale dá •**

*Estás buscando en Matura y Kashi, pero el Indestructible está internamente. Que la trampa del apego se termine para que tu vida mejore.*

**Vishia to mane duure jataale, Guru sarupe dá diaane legaale (bis)  
Darshan joo yae Kirpal dá •**

*Retira tu mente de los placeres y haz tu contemplación en la forma del Maestro. Que recibas el Darshan de Kirpal para que tu vida mejore.*

**Panche Shabd kaa Simran ratele, panche tagó kii maare se bachele (bis)  
Guru amerate peaale dá •**

*Repite el Simran de los Cinco Shabdás. Sálvate de la paliza de los cinco ladrones. El Maestro te hace beber el néctar para que tu vida mejore.*

**Yuuté jee duniaa dee dande, Naam je sachaa yape lee bande (bis)  
Ajaib jo guia Kirpal dá •**

*Todos los asuntos del mundo son falsos. El Naam es lo Verdadero. Medita en él, ¡Oh hombre!  
Ajaib ahora le pertenece a Kirpal.*



**Meera kagueye gunaja valaa pare dee,  
• joore kuchee manguedá neji (bis)**

*Destruye el papel de las cuentas de mis pecados. No pido nada más.*

**Tu samerate tuu antare yami, me gunagare jaa nimake jarami (bis)  
Baneke, parase loé nuu tare dee •**

*Tú puedes hacerlo todo. Tú eres toda conciencia. Yo soy el que comete las faltas y no las corrige.  
Conviértete en la piedra filosofal y libera a este pedazo de hierro.*

**Teri mejimaa yane na sakié, nure elajii pachane na sakié (bis)  
Tíre, dea da kaleye viche, mare dee •**

*No conocemos Tu gloria, ni podemos reconocer Tu Divina Luz. Dispara la flecha de gracia a nuestros corazones.*

**Chadena ike dinee, deshe paraia, yutii kaiaa yutii maia (bis)  
Bajo, pare pia kare pare dee •**

*Un día tendremos que abandonar este país extranjero. El cuerpo es falso, maya es falso. ¡Oh Señor!  
Tómanos de la mano y llévanos a la otra orilla.*

**Asi papi jaa ogune jare, bakeshó dataa yive vichare (bis)  
Jome, jangueta de dukere nivaredee •**

*Somos los pecadores, los que cometemos errores. ¡Oh Señor! Perdónanos, somos pobres almas.  
Elimina los dolores del egoísmo.*

**Dea karó satoo, papa chudavo, Simran Bayan daa, yape karavo (bis)  
Kirpal yi, dukie Ajaib nu tare dee •**

*Derrama gracia sobre nosotros y permite que renunciemos a los pecados. Permite que hagamos Simran y Bayan. ¡Oh Kirpal Ji! Libera a Ajaib, quien sufre.*

• **Me balijare yavaa, Kirpal yiná dia mane (bis)**

*Me sacrifico por aquellos cuyas palabras son aceptadas por Kirpal.*

**Dile de shiishee safe yinaa dee (bis) Sat Guru lave bané •**

*El Sat Gurú lleva a la otra orilla a los que tienen su corazón limpio como un espejo.*

**Yina ne Guru iutoo tane mane vaariá (bis) Guru katedá chorasi guere lame •**

*El Gurú corta el largo ciclo de los 84 lakhs de quienes sacrifican su mente y cuerpo al Gurú.*

**Tu bakeshinde asii, yane na sakié (bis) bakesho akia yiva ja ané •**

*Tú eres quien bendice, nosotros no Te reconocemos. Bendice nuestros ojos, estamos ciegos.*

**Tera ji Naam tuu Shabd bandaari (bis) kare darti asemane báne •**

*El Naam es Tuyo y Tú eres el Tesorero del Shabd. Tanto el mundo como el firmamento existen por obra de Tus poderes.*

**Ajaib di arye jameesha (bis) Kirpal Guru Ji laio bané •**

*Esta es la plegaria constante de Ajaib: ¡Oh Gurú Kirpal! Llévanos a la otra orilla.*



• **Milo Kirpal piarea ténuu, dile da jaale sunâva (bis)**

*Reúnete conmigo, ¡oh Amado Kirpal!, para que pueda contarte la condición de mi corazón.*

**Duka viche pe gueii yindarii teto, bina shante naa joove  
Birejon de tire vayedee teri, yade aie taa dile roove (bis)  
Teto biná mera koi nâ yenuu, dileda beede batâva •**

*La vida se ha convertido sólo en dolor. Sin Ti no tengo paz. Las flechas de la separación golpean y el corazón llora al recordarte. No tengo a nadie más que a Ti para contarte el secreto de mi corazón.*

**Yade teri ave soniaa yado, sharane terii viche bejende  
Tane mané jove uyelaa yadee, bole mitere sune leende (bis)  
Dasa kinú dele foleke teree, ague vasetee pâva •**

*¡Oh Hermoso Ser! Te recuerdo cuando me siento en Tu refugio. El cuerpo y la mente se iluminan cuando escucho las dulces palabras. ¿A quién podría hablarle de mi corazón? Recorro a Ti.*

**Deá kule malakee dii bane, ruja da vapari aaia  
Moye joi Sawan di sache, Naam da bandaari laaia (bis)  
Jar dame cha dile nu teree, charená di duri viche nâva •**

*Por la gracia del Todopoderoso, viniste y te convertiste en el mercader de las almas. Por voluntad de Sawan, Te convertiste en el Tesorero del Verdadero Naam. Siempre llevo este deseo en mi corazón:*

*Que pueda bañarme en el polvo de Tus Pies benditos.*

**Bera bavesagare choo, Sat Guru Ji bane laavo  
Arya Ajaib kare daa yiva nu pare langavo (bis)  
Jor kuche mangueda nejii, nuri Darshan teera chajâva •**

*¡Oh Sat Gurú Ji! Lleva el bote del océano de vida hacia la otra orilla. Ajaib hace esta petición: Lleva las almas hacia el otro lado. No pido nada más. Añoro Tu radiante Darshan.*



**Kirpal Anami antare yaamii • kate de sánkate meeree (bis)**  
*¡Oh Kirpal Anami Omniconsciente! Termina mi crisis.*

**Bavesagare choo beraa saada, bânô mala te taar deô  
Naam sache diaa yaria laake, tapedia ruuja taar deô (bis)  
Bandane toro, chareni yooroo, ane digá dar teereee •**  
*Ven como barquero a rescatar nuestro bote en el océano de la vida. Permite que la lluvia del Verdadero Naam descienda y refresque los corazones ardientes. Termina el cautiverio y apéganos a Tus Pies. He venido ante Ti para que termines mi crisis.*

**Jo yae bimaa yindegui meeri da, teri yalake ikee paale datâ  
Nuri Darshan jo yae teera, muke vichore daa saale datâ (bis)  
Sat Guru mera, paya feerâ, gune gavaa nite teereee •**  
*Oh Dador! Con sólo una mirada Tuya, mi vida se asegura. ¡Oh Dador! Cuando recibo Tu radiante Darshan, termina el dolor de la separación. ¡Oh mi Sat Gurú! Ven de nuevo. Todos los días canto Tus cualidades para terminar mi crisis.*

**Mane da paredaa chuke dio daata, têra kulaa didaar jovê  
Tere gare vichee gatá na koi, sada bêraa paar jovê (bis)  
Dukia ja dada, koi na saadaa, vasete ponía teereee •**  
*¡Oh Dador! Levanta el velo de la mente para que pueda verte plenamente. Nada falta en Tu hogar. Mi bote llegará a la otra orilla. Estoy sufriendo mucho, nadie es mío. Te estoy pidiendo que termines mi crisis.*

**Teri daiaa te ape vartaai, mere viche gunee koi nâ  
Dunde lea yaguee saraa fireke, dar teree binaa doii nâ (bis)  
Tu pai ferí, me joguei teerii, yadeké yaguere yeereee •**  
*Tú Mismo has derramado Tu gracia. No tengo cualidades en mí. He recorrido muchas partes del mundo buscándote, pero solamente encuentro apoyo a Tu puerta. Ven de nuevo, ahora soy Tuyo. Todas las disputas han quedado resueltas.*

**Sevake da piaree jovee taa, Sat Guru deaale jovê  
Shishe jovee Ajaib, varega Guru odaa Kirpal jovê (bis)  
Mane vadiae pale cha mukaae, ya bane gae tere yeereee •**  
*Si un discípulo tiene amor, el Sat Gurú lo colma de misericordia. Si los discípulos son como Ajaib, y Kirpal es su Maestro, en el instante que ellos se convierten en discípulos, Él le pone fin a su orgullo y honor.*

**• Yo Bani pûree Sat Guru dii, oo yaname marena makondii é  
Yo Naam Guru daa yapedaa jê, darega viche mukate karondii é**

*El Bani del Maestro Perfecto termina con los nacimientos y muertes.  
Aquel que repite el Naam del Maestro es liberado en la Corte del Señor.*

**Ye Bani da andare yape jovê, kule malake paretake ap jove (bis)  
O dureki Bani ai é, yine sagueli chinte mitai é (bis)  
Sach Gurua di Bani purii ê, papa da nase karondii é •**

*Allí donde se da la repetición del Bani, allí se manifiesta el Señor Todopoderoso. El Bani que proviene de la Verdadera Morada ha llegado y ha terminado con todas las preocupaciones. Este es el Bani de los Maestros Perfectos y destruye los pecados.*

**Bani di sifate na jondiiê, male yanama yanama di tondii é (bis)  
Sáche Guru di yo Bani ratedaa jê, maja yale Kal da kateda je (bis)  
Yo shareda karê vishevase daré, onu malake nale milondii é •**

*Uno no alcanza a alabar suficientemente el Bani. Termina con la suciedad de nacimiento tras nacimiento. Quien repite el Bani del Maestro Perfecto destruye la trampa que ha colocado el poder negativo. Quien tiene fe en este Bani logra la unión con el Señor.*

**Kirtane Bani da jô rija ándare viche,  
Chajunde sunanaa maseyede mandare viche (bis)  
E kaia ji jare mandire jê beta o soona andare é (bis)  
Bani sache kule maalake dii, daregá viche mukate karondii é •**

*El Bani resuena internamente, pero la gente quiere escucharlo en las mezquitas y en los templos. Este cuerpo es el templo del Señor y el Hermoso Ser está sentado dentro de él. El Bani del Señor Todopoderoso nos libera en la corte del Señor.*



• Yo Bani pûree Sat Guru dii, oo yaname marena makondii é  
Yo Naam Guru daa yapedaa jê, darega viche mukate karondii é

*El Bani del Maestro Perfecto termina con los nacimientos y muertes.  
Aquel que repite el Naam del Maestro es liberado en la Corte del Señor*

E maja purushâ dí Bani ê, e je ratena di kani é (bis)  
Guru a de nale mila deevé, Sach Khand daa bede batá devé (bis)  
E Bani sachê Sat Guru dii, joome da rogue jatondii ê •

*Este es el Bani de las grandes almas. Es la mina de las piedras preciosas. Nos une con el Maestro y nos revela el secreto de Sach Khand. Este Bani del Verdadero Sat Gurú elimina la enfermedad del egoísmo.*

Sawan ne yaria rache leiiâ, ruja mure yaia bachegueiaa (bis)  
Yiva te joia deale prabú, antare yamii Kirpal prabú (bis)  
Bani di sifate Ajaib karee, sona vicharia iare milondii ê •

*Sawan produjo las lluvias y salvó a las almas marchitas. El Señor, el Todo Conciencia Señor Kirpal, fue misericordioso con las almas. Ajaib alaba el Bani que nos une con el Amado de Quien estábamos separados.*

• **Aia Kirpal arió ni chanee Sawan da rushenai (bis)**

*¡Oh amigos! Ha llegado Kirpal el Ser Iluminado de Sawan.*

**Dare-dare fire paledii kitee, mile yai merea saia  
Jale mera bura arió ni mee, roondii viche yudaiaa (bis)  
Pire vichoree di meree, sone ne âke tai •**

*Te estoy buscando de puerta en puerta. Ruego que pueda encontrar a mi Amado Señor, mi estado es penoso.  
Lloro constantemente por la separación. Mi Hermoso Ser vino y eliminó la pena de la separación.*

**Me sara yágue tunde liaa dasee, pia di koi na pave  
Rondi pira taja mare kee meraa, váse na koi vi yave (bis)  
Nite rova yade kará menuu, akane loke shudai •**

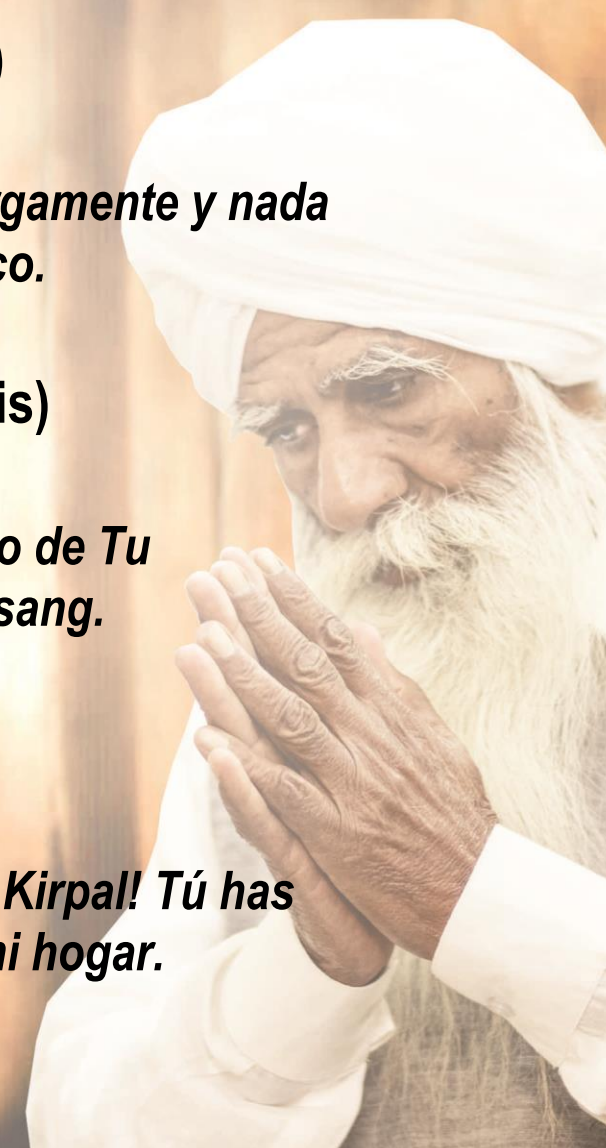
*Lo he buscado por todo el mundo. Nadie me dice dónde encontrar a mi Amado. Lloro amargamente y nada está bajo mi control. Todos los días lloro y lo recuerdo. La gente me llama loco.*

**Dove jate yore-yore kee teree, ague vasete pava  
Jore kuche manguedá neji teree, Naam da asera chava (bis)  
Dea kari yiva tee, Sat Sangat rite chalai •**

*Con mis manos implorantes estoy suplicándote. No pido nada más que el apoyo de Tu Naam. Tú derramaste Gracia sobre las almas e iniciaste la costumbre del Satsang.*

**Me teri joguei odo soniaa teraa, tire kaleye viche vayeá  
Dane Kirpal piarea rakee lei, te Ajaib di layeá (bis)  
Yague mere pague virenoo garee, yote elaji ai •**

*¡Oh Hermoso Ser! Fui Tuyo cuando Tu flecha atravesó mi corazón. ¡Alabado Seas, Amado Kirpal! Tú has protegido el honor de Ajaib. Mi buen destino despertó cuando la Luz Divina llegó a mi hogar.*



**Naam to baguere banda neji kise kame daa**  
• **Yindagui e teeri na barosa ike dama daa (bis)**

*El hombre no vale nada sin el Naam. ¡Oh hombre! No tienes garantía ni para un instante de tu vida.*

**Naam to bagueeree bekare yindeganii oee, Dareia na Guru ki kame inesanii oe (bis)**  
**Miti deia bandeia oee, mane viche avii naa, Gineti de sase labe eve ji guavi na (bis)**  
**Naam bina sakena e, tela ike chame daa •**

*¡Oh hombre! Tu vida no vale nada sin el Naam. No recibiste la conexión con el Maestro ni haces el trabajo humano. ¡Oh vasija de barro, no seas orgullosa! Has recibido un número limitado de respiraciones, no las desperdicias por nada. Sin el Naam este cuerpo es una alforja vacía.*

**Kei vare putha ténu, gareba che tangueiaa, Naam nu bulake oé tu, aye bi na sanguea (bis)**  
**Begureia dikalee puti Kal lajonda ee, Bogue ló chorasi viche, nareka de ponda é (bis)**  
**Naam yapane nu dele, aye bi ni mana daa •**

*Muchas veces estuviste colgado de los pies en el vientre. Aún después de olvidar el Naam, sigues vacilando. El poder negativo despelleja a aquellos que no tienen Maestro. Después de dejarlos sufrir en los 84 lakhs de nacimientos y muertes, los arroja al infierno. Aún sabiendo esto, la mente no quiere hacer la meditación del Naam.*

**Bulebula pani daa, neji dama da basa oee, Jira jate aia yave kodia de baa oé (bis)**  
**Guru to bagueere begura duke pavengaa, Naam sáche bina dake, darega che kavenga (bis)**  
**Aye bi je vela bande, kio neji mane daa •**

*Eres una burbuja de agua y no puedes confiar que seguirá tu respiración. ¡Oh hombre! Has obtenido esta joya del cuerpo humano sin costo alguno. Sin el Maestro, sufrirás. Sin el Naam, serás pateado y golpeado en la Corte del Señor. ¡Oh hombre! Aún hay tiempo, ¿por qué no lo crees?*

- Naam to baguere banda neji kise kame daa**  
 • **Yindagui e teeri na barosa ike dama daa (bis)**

*El hombre no vale nada sin el Naam. ¡Oh hombre! No tienes garantía ni para un instante de tu vida.*

**Satsang Guru sachaa, Naam piara jee, Darega de viche ante ese da sajara je (bis)**  
**Guru de bachane utee yo sike chaledaa, Sach Khand vala dare vaya ojo maleda (bis)**  
**Bina Kirpal naa Ajaib kise kama daa •**

*El Satsang y el Maestro son Verdaderos, y el Naam es el Amado Ser. En la Corte del Señor solamente contamos con el apoyo de este Naam. El discípulo que sigue las palabras del Maestro, logra llegar a la puerta de Sach Khand. Sin Kirpal, la vida de Ajaib no tiene sentido.*



• **Tákale maná oé Kirpal piare taí (bis)**

*¡Oh mente! Dirige tu mirada al Amado Kirpal.*

**Darshan Guru da yisene kiitá, amarete Naam piaala piitá (bis)  
Pákele maná oé Kirpal sajare taí •**

*Aquel que obtuvo el Darshan del Gurú bebió de la copa del Amrit Naam. ¡Oh mente! Decídete a recibir el apoyo de Kirpal.*

**Yisene vi dile viche Guru nu betaleia, guera chorasii vala mukalia (bis)  
Rákale mana oé Guru piare nayare taí •**

*Todo aquel que acoja al Maestro en su corazón, termina con el ciclo de los 84 lakhs. ¡Oh mente mía!  
Mantén amor por las miradas del Maestro.*

**Guru da piare yise jirde cha aiega, Sach Khand da bujaa kule yaiega (bis)  
Rátele mana oé Sach Guru de ishare taí •**

*Aquel en cuyo corazón despierta el amor por el Sat Gurú, encontrará abierta la puerta de Sach Khand.*  
**Dukia de duke ike pale cha nivaareda, talea na yave o samundare piare dá (bis)  
Daia yade jové ike pale viche tare saí •**

*Él alivia en un instante el dolor de los que sufren. El Océano del Amor no puede detenerse.  
Cuando derrama Su gracia, el Señor libera en un instante.*

**Dási na kajani yaié Guru de piaare dí, kára ki sifeta me sachee diledare dí (bis)  
Dásele Ajaib Kirpal de nayare taí •**

*La historia de amor del Maestro no puede describirse. ¿Qué alabanzas puedo hacer al Verdadero Amado? ¡Cuéntales, oh Ajaib, de las miradas de Kirpal!*

• **O sikâ siki da niboona, oka ê (bis)**

*¡Oh discípulo! Es difícil mantenerse en el discipulado.*

**Me meeri jatonii pendi ê, beta sir dî charonii pendii ê (bis)  
Sika Naam rakaona, sokaa ê •**

*Uno tiene que renunciar al yo y a lo mío, uno tiene que ofrendar su cabeza. Es fácil llamarse discípulo, pero es difícil mantenerse en el discipulado.*

**Peila andero meelee nuu dona pavê, fere sone di yaade viche rona pavé (bis)  
Tanda, barena peenda, jokaa ê •**

*Primero, uno tiene que sacar la suciedad interna. Luego, uno tiene que llorar en la remembranza del Amado. Uno tiene que exhalar suspiros de añoranza.*

**Yo pia nuu milenaa chajonda ê, Sache dile to premee kamoonda ê (bis)  
Sona rabe mileene da, moka ê •**

*Quien desea encontrar al Amado, gana el amor con un corazón sincero. Esta es una buena oportunidad para encontrar a Dios.*

**Yionde ji, yague tee marená pavê, suke chadekê sulii te charena pavê (bis)  
Baro sevake sadoona, sokaa ê •**

*Uno tiene que morir en vida en este mundo. Debe renunciar a la felicidad y escalar la cruz. Desde afuera, es muy fácil hacerse llamar servidor o discípulo, pero es muy difícil mantenerse en el discipulado.*

**Ye vishia to sika aayade jovê, andare Guru Kirpal da raaye jovê (bis)  
Ajaib daregaa cheyana fere, sokaa ê •**

*Si el discípulo está alejado de las pasiones y placeres del mundo, tendrá el Reino de Kirpal dentro de él. Ajaib dice: Entonces se facilita llegar a la Corte del Señor.*



**Sada na koí ve loko, asi na yajane dee**  
• **Sawan Kirpal bayoo, kise nu neji yaane dê (bis)**

*¡Oh amados! Nadie nos pertenece y nosotros no somos de este mundo. A excepción de Sawan y Kirpal, no conocemos a nadie.*

**Sawan da Naam sacha, yindagui banonda ee**  
**Yanema di mele laguii, pale viche loonda ê (bis)**  
**Datá kario ilaye sada, jome rogue tane dee •**

*El Naam verdadero de Sawan forma la vida. En un solo momento elimina la suciedad de muchos nacimientos. ¡Oh Dador! Concédenos este tratamiento y elimina la enfermedad del egoísmo.*

**Sat Guru Kirpal, dataare piariaa**  
**Chadeke yajane saraa, tenu ji pukaaria (bis)**  
**Sade la deio diane side, Sach Khand yaan dee •**

*¡Oh Sat Gurú Kirpal, Amado Dador! Hemos renunciado al mundo entero y hemos venido a buscarte. Permite que nos dirijamos directo a Sach Khand.*

**Vada Kal da pasara, daie kareke bacha lavoo**  
**Maia de yanyale vichoo, ape ji chudaa lavô (bis)**  
**Atema te rejima tera, asi na pachaane dee •**

*El reino del Poder Negativo es enorme, sálvanos de él derramando Tu gracia sobre nosotros. Libéranos de las trampas de maya. Nosotros no reconocemos Tu misericordia con nuestras almas.*

**Tu je Alakh Anaami tera nuri saruupe jee**  
**Deka me yindare disedaa, tera ji rupa jê (bis)**  
**Deia Kirpal Sawan di, Ajaib nu pane dee •**

*Tú estás por encima de cualquier descripción y nombre. Tu forma es radiante. A donde quiera que miro, veo Tu forma. Permite que Ajaib obtenga la Gracia de Kirpal y Sawan.*



**Sawan da beta sona, Kirpal aa guea • Shabd bandarii sachá, Naam yepaa guea (bis)**  
*El hijo de Sawan, el Hermoso Kirpal, está con nosotros. Él es el Verdadero Ser,  
el Tesorero del Shabd y nos hace meditar en el Naam.*

**Mejerá vale Sat Guru data, mejera varesa dio  
Tere dare te bikari ae, Naam dane pa deiô (bis)  
Sachii yote ilaji sona, yalake dika guiaa •**

*¡Oh Misericordioso y Bondadoso Sat Gurú! ¡Oh Dador! Derrama Tu gracia sobre nosotros. Los mendigos  
han venido a Tu puerta, concédeles el regalo del Naam. El Hermoso Ser nos ha dado una visión de la  
Verdadera Luz Divina.*

**Milia na vêde koi, yanemâ de roogue nuu  
Kareo tarasee kattoo, karemâ de boogue nû (bis)  
Sadee dareda da daeru deke, pira jataa gueaa •**

*No teníamos un médico que nos curara la enfermedad de los nacimientos. Ten misericordia de nosotros y  
libranos de los sufrimientos del karma. Él nos dio la medicina para nuestros males y cortó nuestro dolor.*

**Kal ne yale vichaia, barema viche ponda e  
Yiva nu farde ke kote, karema viche londa ê (bis)  
Kirpal sona Satsang chalake, chinta mitá gueaa •**

*Kal ha extendido la trampa. Él nos engaña. El se apodera de las almas y las induce a cometer malas  
acciones. El Hermoso Kirpal estableció el Satsang y terminó con nuestras preocupaciones.*

**Agae june kure masia, joia andeere jee  
Sawan dia chana ve tuu, lona kio dere jê (bis)  
Kuke Ajaib di suneke, Kirpal garee a gueaa •**

*Ha caído la noche oscura y las tinieblas prevalecen. ¡Oh amado de Sawan! ¿Por qué Te demoras?  
Al oír el llanto de Ajaib, Kirpal vino hasta su casa.*



• Ise preme di duniâ viche sayenâ, nukesane utoona pêndaa je  
Picho prîtamee piaraa ta miledaa, peila sir katevanaa pêndaa je (bis)

*¡Oh amigo! En este mundo del amor uno tiene que sufrir pérdidas. El Amado se alcanza más tarde, primero hay que sacrificar la cabeza.*

Yisene vi preme kamaiaa e, na apana apa lukaaia e  
Yo vi mane betee charôndaa e, o jayare rabe nû pondaa e (bis)  
Vera je yekare safe dile daa, viche priitame akee bendaa e •  
*Aquel que se ha ganado el amor, no está oculto. Quien sacrifica su mente, hace que el Señor se manifieste. Si el patio del corazón es puro, El Amado viene y se sienta allí.*

Eje preme da rásetaa bikeraa e, kande di dare to tikeraa e  
Suli te charenaa sokaa e, sacha preme kamonaa okaa e (bis)  
Ojo malike taa ji kushe jovê, yionde ji marenaa pendaa je •  
*El camino de este amor no es fácil. Es más cortante que el filo de una espada. Subir a la cruz es más fácil, ganar el Verdadero Amor es más difícil. El Señor se siente complacido solamente si uno muere mientras vive.*

Na miledaa preme bayâra viché, na parebate naa pajâra viché  
Na ságare dia leraa daraa viché, na shejerá te naa uyâra viché (bis)  
Ose prabú da mándare ândare jee, yoo preme karé sô lendaa é •  
*El amor no puede encontrarse en un mercado, en las montañas o las colinas. Tampoco en las olas del océano, en las ciudades o en el desierto. El templo del Señor está dentro de nosotros. El amante lo obtiene a Él.*

Sacha preme yo ánderoo karenaa chajé, ojo sise talii tee darekee aé  
Yo sire charenaa tee daredaa é, ojo marenaa mule naa daredaa é (bis)  
Kirpal Guru Ji bakeshe lavoo, Ajaib dukeree sendaa é •  
*Aquel que desee el Verdadero Amor interno, debe traer su cabeza en la palma de la mano. Todo aquel que coloca su cabeza a los Pies del Maestro, no le teme a la muerte. ¡Oh Gurú Kirpal Ji, perdónanos! Ajaib está sufriendo.*

**Like Sat Guru vale paia • chitia daredá diaa (bis) Like Sat Guru vale paiaa**

*Le hemos escrito y enviado cartas llenas de dolor al Sat Gurú.*

**Leke chitie sunejara yavii (bis) sada dukian da jale sunavi (bis)  
Dasi dukian da jale ake ruja nu sambale Tere bina ruja mureyaia •**

*¡Oh carta, lleva el mensaje y cuéntale nuestra amarga situación! Cuéntale de nosotros y de nuestros sufrimientos y dile que venga a hacerse cargo de las almas, porque sin Él las almas se han marchitado.*

**Ague bareki yagate viche saree (bis) tere binan koi na taree (bis)  
Dubi yae yague sara deve koi na sajara Gata pape dia a chaia •**

*El fuego está ardiendo por todo el mundo. Salvo Tú, nadie puede calmarlo. El mundo entero se está ahogando y nadie presta ayuda. Las nubes del pecado están por todas partes.*

**Satsang to yive jatavee (bis) Kal vishia viche baramave (bis)  
Sada sune le sandeshe suna tere bina deshe Cheti a Sangat dea saia •**

*El poder negativo aleja a las almas del Satsang y las engaña en las pasiones. Escucha nuestro mensaje. Sin Ti, este país está vacío. ¡Ven pronto, Dueño del Sangat!*

**Sache chipia kure pasaraa (bis) tere baye na koi sajaraa (bis)  
Tu je chola badelaia bede apana chipaia Ruja kadele yo Kal pasaia •**

*La verdad está oculta y la falsedad se extiende por todas partes. Sin Ti no obtenemos ayuda. Has cambiado Tu forma y has ocultado Tu secreto. Libera a las almas que están atrapadas por el poder negativo.*

**Bane Sawan da chani aiaa (bis) ake dukian da darede vandaia (bis)  
Tera Naam Kirpal tu Ajaib te deale Tere nale parita paia •**

*Convertido en la luna de Sawan, has venido a compartir los dolores de los que sufren. Tu nombre es Kirpal; tienes misericordia de Ajaib. Te amamos.*

• **Sawan Kirpal piaare, Darshan dekande kiô neji (bis)**

*Amado Sawan Kirpal, ¿por qué no nos das Tu Darshan?*

**Asi ja pâpi baaree, kate devo sânkate saaree (bis)  
Chaléke je ae duare (bis) charená viche lande kiô neji •**

*Somos grandes pecadores, termina con todos los peligros. Hemos venido a Tu puerta,  
¿por qué no nos apegas a Tus Pies benditos?*

**Piriá sansare saaraa, miliá na koi sajaaraa (bis)  
Soná yo nure alaji (bis) sabenu dekande kiô neji •**

*Hemos recorrido todo el mundo y no hemos hallado ningún apoyo. ¿Por qué no le  
muestras a todos la bellísima Luz Divina?*

**Joke me atema teerii, bane guei ja mane di cheerii (bis)  
Maia de yaleni gueri (bis) ake bachande kiô neji •**

*Yo soy Tu alma, sin embargo me he convertido en un esclavo de la mente. Estoy  
rodeado por la trampa de maya. ¿Por qué no vienes a salvarme?*

**Mane día lejira mooroo, tute guea ruja yooroo (bis)  
Papa da piala báneke (bis) amarete pilande kiô neji •**

*Desvía las olas de la mente, une a las almas separadas. Rompe la copa de los  
pecados, ¿por qué no nos haces beber el néctar?*

**Sat Guru me yive nekaaraa, dena je ape sajaaraa (bis)  
Daréde víchore de vaala (bis) Ajaib da tande kiô neji •**

*¡Oh Sat Gurú! Soy un alma sin valor. Tú tienes que darme el apoyo. ¿Por qué no  
terminas con el dolor de la separación de Ajaib?*



**Ayâ, aya, aya meré Kirpal Ji, dukia de sajâre**  
• **Jee kône yo bigarî meri, takedire savâre (bis)**

*Ven, ven, ven mi Amado Kirpal Ji, el consuelo de los que sufren ¿Quién más podría modificar mi desafortunado destino?*

**A veki tere seevakada, jaal kii joiaa, jee jaal kii joia (bis)**  
**Aye keru-keru jô gue nee, sabe viré piaare •**

*Ven y mira cuál es la situación actual de Tus discípulos. Hoy todos los queridos hermanos están separados.*

**Aye tere bayo daataa yí, andeere joo gueaa, andeere joo gueaa (bis)**  
**Devo Darshan aake yii, Sawan de piaare •**

*Sin Ti, Oh Dador, todo es oscuridad. ¡Oh, amado de Sawan! Ven y danos el Darshan.*

**Papa di neri chaalie, bachaavo ae kee, bachaavo ae kee (bis)**  
**Na tere bayo jôre sajaara, Sat Guru yi piaare •**

*La tormenta del pecado está en su furor. Ven y sálvanos. ¡Oh Amado Sat Gurú Ji! Tú eres nuestro único consuelo.*

**Ise dunia saredi baldii de, bámbare jee maache rajee, bámbare jee maache rajee (bis)**  
**Dea karó dâta yi laavo, amarete pujaare •**

*En este mundo ardiente el fuego está arrasando. ¡Oh Dador! Derrama Tu gracia y trae las fuentes del néctar.*

**Sangat da tu je raakaa yí, ike arya Ajaib karee, ike arya Ajaib karee (bis)**  
**Me rakea aasara teera, chade jore sajaare •**

*Tú eres el protector del Sangat y Ajaib dice una cosa: He abandonado toda otra protección y confío sólo en Tu apoyo.*

**Káreke veela iade yindariee rovengi • Naam binaa duka vale jare pirovengui guê (bis)**  
*¡Oh alma! Te acordarás de ese momento y llorarás. Si no tienes el Naam estás tejiendo guirnaldas de sufrimiento.*

**Mat garebe dii yaga beaneke, ráchena prabuu rachai (bis)**  
**Kumbi nárake tee bande kotari, ape joe sajaí**  
**Ye úsedi jooveguee •**

*El vientre de la madre es un lugar terrible. Dios Mismo ha dado origen a esta creación. Si te entregas a Él, Él te ayudará en el cuarto cerrado y en los infiernos.*

**Live laguui yade naale prabuu de, yátare ágane naa saare (bis)**  
**Putha látekee oka jove, járdame Naam pukare**  
**Uyale joveguui •**

*El fuego del vientre no quema cuando el alma está apegada a Dios. Mientras el alma cuelga de los pies, repite el Naam y se purifica.*

**Manase deejii lale amula, бага naale tiaave (bis)**  
**Ye Guru na miliaa Naam na yapiaa**  
**Kodi bádelee yave bete ke rovengii •**

*El cuerpo humano es un rubí inapreciable y se obtiene por un buen destino. Si uno no encuentra al Maestro y no medita en el Naam, el nacimiento humano se convierte en un intercambio inútil de conchas.*

**Yale viche tû jee tale viche tû jee, dane Kirpal piaare (bis)**  
**Andare baajare gate-gate tû jee, Ajaib de kaaye savare Kirpal di joveguui •**

*Tú estás dentro del agua, estás sobre la tierra. ¡Bendito seas, Oh Amado Kirpal! Interna y externamente estás presente en todas las personas. Si te entregas a Kirpal, ¡oh alma!, completarás el trabajo de Ajaib.*



- **Yape le tu Naam Guru dá, karele kurbani oe Naam de bayo yiuna, yuti yindegani oe**  
*Repite el nombre del Gurú, realiza algún sacrificio. La vida sin el Naam es una vida falsa.*

**Kaia da mandare sona, baneia ianesane jee  
Mandare da malake andare, beta baguevane jee (bis)  
Mila jee koi roye dá, dunia eje fani oee •**

*El ser humano es creado como el bello templo del cuerpo. Dios es el dueño y está sentado dentro de él.  
Esta feria dura pocos días. Este mundo es perecedero.*

**Bachepane daa moka eve, kede guaia oee Mare yavaani tata, rabe nu bulaia oee (bis)  
Na gatia jankare tera, dale guei yavani oee •**

*Malgastaste tu juventud jugando. Olvidaste a Dios cuando tu juventud estaba en plena florecencia.  
Ahora tu juventud se ha ido, pero tu egoísmo no ha disminuido.*

**Milia inesane yama, eve guavinaa Aia jate lale amula, miti cha rulavi naa (bis)  
Milena na varo vari, yama inesani oee •**

*Has obtenido el cuerpo humano, no lo malgastes inútilmente. Has obtenido un valioso rubí, no lo arrojes a la basura. No obtendrás este cuerpo humano una y otra vez.*

**Sant di Sangat karele, iyate ye chona ee Sat Guru da Naam yapele, deri kio lona ee (bis)  
Karele Sat Sangat sachi, chadeke manemani oee •**

*Si deseas respeto, mantén la compañía de los Santos. Medita en el Naam del Sat Gurú, ¿por qué te demoras? Renuncia a ti mismo y obtendrás la verdadera compañía.*

**Fireda tu yungale bonda, malike je kole oee Dunia da raya baneke, joia kio role oee (bis)  
Milia Kirpal sona, Ajaib da yani oee •**

*Vagas por el bosque, pero el Señor está cerca de ti. Eres el rey del mundo. Si ya conoces al Hermoso Kirpal, Quien es el amado de Ajaib, ¿por qué te sientes sin hogar?*



**Menu Kirpal milen daa cha vee, • karedeô puria aiasa (bis)**

*Tengo el deseo de reunirme con Kirpal. Colma mi deseo.*

**Teriâ udika viche, rova kurelava mê Mile mere pia dile di, tapate buyava mê (bis)  
Mera, duke vichore daa taavee •**

*Mientras Te espero, lloro y me lamento. ¡Oh Amado mío! Encuéntrame y extingue el fuego que hay en mi corazón. Elimina el dolor de la separación.*

**lade teri aave yadoo, dile nu satavedi Soniâ Darshan bina, chene neji ave di (bis)  
Tû je, Shahja daa Shah avee •**

*Cuando me llega Tu recuerdo, mi corazón se aflige. ¡Oh, Hermoso Ser! Sin Tu Darshan no siento paz. Tú eres el Emperador de los Emperadores.*

**Vasi Sach Khand daa tu, aia viche yaguedi Karedâ sambaale betee, viche rague-rague di (bis)  
Beeta, Sawan dia Darshan dikaavee •**

*Tú eres el residente de Sach Khand. Has venido al mundo y desde dentro de cada uno, a todos los proteges. ¡Oh, Hijo de Sawan! Dame Tu Darshan.*

**Tere yeja yague utee, dise na koi jore vê Pava tere darelê naa, mera koi yore vê (bis)  
Meenu, nuri Darshan dikaavee •**

*En este mundo no se encuentra a nadie como Tú. No tengo control sobre Ti. Te ruego que me des Tu Darshan radiante.*

**Shah Kirpal tera, yâse yâgue gonda ê Dass Ajaib tera, Naam deonda ê (bis)  
Kirpal pia, tande kaleyee paavee •**

*Emperador Kirpal, el mundo entero canta Tu gloria. Dass Ajaib medita en Tu Naam. ¡Oh, Amado Kirpal! Refresca mi corazón.*

- **Aaô Kirpal piaree, duke darda vichoraa pale-pale da  
Duke darda vichoraa pale-pale da, aaô, aaô (bis)**

*Ven, Amado Kirpal, el dolor de la separación se siente a cada instante. ¡Ven, ven!*

**Tere ji piare vichee, laia si me ankiâ Take-take raja teraa, sonia ve takiâ (bis)  
Aake nuri yalake dekaadee, Tu malake dataa yale tale da, aaô, aaô •**

*¡Oh, Hermoso Ser! Tenía los ojos puestos en Tu amor y esperando que llegaras ahora se han cansado. Ven y danos Tu mirada radiante. Eres el dueño del agua y de la tierra. ¡Ven, ven!*

**Dunia te dise teree, yeja koi jore nâ Tere bina sanu joree, kise di vi lore nâ (bis)  
Tu je duki dilâ da yaanii Je tera sajaraa pale-pale da, aaô, aaô •**

*En este mundo no se encuentra a nadie como Tú. Tú eres al único que necesitamos. Eres el amigo de los corazones que sufren. Contamos con Tu apoyo en todo momento. ¡Ven, ven!*

**Yade teri viche asii, dine ja guyardê Tata tere maredee, samúndare piare dê (bis)  
Kaaro tarase te pare legaavoo Koi ante na avee dale-dale da, aaô, aaô •**

*Pasamos nuestros días haciendo Tu remembranza. El océano de Tu amor está rebosante. Ten piedad y llévanos a la otra orilla. La ciénaga es interminable. ¡Ven, ven!*

**Gate-gate viche terii, yaleká dekave tû Aapa dea kare Naam, yiva nú yepave tû (bis)  
Tere piare da Ajaib booraa Kive saje vichoraa pale-pale da, aaô, aaô •**

*Manifiestas Tu forma dentro de cada uno. Tú mismo nos concedes la Gracia y haces que las almas mediten en el Naam. Ajaib es la abeja melera que va en busca de Tu amor. ¿Cómo puede él sufrir el dolor de la separación en todo momento? Ven, ven!*

**Koi na kise da beli, dunia matelabe di (bis) • Koi na kise da beli**

*Nadie es amigo de nadie, este mundo está lleno de intereses personales.*

**Yado ma pio beeta yaniaa, tado gare da maalike baniaa (bis)  
Joia yive joshiare tera vadia piare changue, Laguede baai beeli •**

*Cuando los padres dieron a luz al hijo, él se hizo dueño de casa. Cuando creció, su amor aumentó y amó a sus hermanos y amigos.*

**Mucha futia damake rangue maarii, mare viche asamaane udaarii (bis)  
Chite dunia cha laia sache rabe nu bulaia sada, Kiri na reeje chambeeli •**

*Cuando le creció el bigote y su cara empezó a destacarse, se sintió volar al firmamento. Él apegó su corazón al mundo y se olvidó del Verdadero Señor. La flor chambelí no permanece siempre fresca.*

**Yade gare viche maane vadaaiaa, kule málike diloo bulaaiaa (bis)  
Kari gura nale piare tera jo yave udare kite, Yindari na yaae akeeli •**

*Cuando aumentó el respeto que recibía en el hogar, desterró de su corazón al Señor Todopoderoso. Ama al Maestro para que puedas obtener la liberación. Ten cuidado de que tu alma no se vaya sola.*

**Kare taguia gare nu liaavee, dia puterá nu aane kuaavee (bis)  
Teto puchena jisabe kive devega yababe tera, Kadare na peena deeli •**

*Engañas a los demás para traer cosas a tu hogar, que das a comer a tus hijos e hijas. El te pedirá cuentas y, ¿qué responderás? Tú no vales siquiera un centavo.*

**Yuani guei budeepa aaiaa, buda baba Naam daraaiaa (bis)  
Suno Guru Kirpal a Ajaib nu sambale chakelo, Chakelo jooli •**

*Tu juventud se ha ido. Ha llegado la vejez y ahora te llaman viejo. ¡Escucha, oh Gurú Kirpal! Ven y hazte cargo de Ajaib.*

**Nei labanaa manese yaname bajaree • mureké nei labana (bis)**

*Tú no obtendrás la primavera de este cuerpo humano otra vez.*

**Veda kareke bule guea cheta, mushkile jo guia deenaa leka (bis)**

**Bisare gueaa akeraare •**

*Hiciste la promesa y después la olvidaste. Ahora es difícil rendir cuentas de tus acciones. Te has olvidado de lo convenido.*

**Guru charená viche priita laga le, Yamane marena riite mukale (bis)**

**Reinda kioo faraare •**

*Apega tu amor a los Pies del Maestro. Termina la práctica del nacer y morir. ¿Por qué te mantienes alejado?*

**Akia kole ke deeke neyara, andare beta maaleke piara (bis)**

**Uteke jooshe sambaale •**

*Abre los ojos y mira el paisaje, El Amado Señor está sentado dentro de ti. Despierta y sé consciente.*

**Bitea vela jaate na ave, Ajaib nu Kirpal sunave (bis)**

**Chare bere joo ya paare •**

*El tiempo perdido no regresa a nuestras manos. Kirpal le explica a Ajaib: Aborda el barco y navega hasta la otra orilla.*

**Ao diaale prabû Kirpal piá,• sanu Darshan dika yaaô (bis)**

*Ven, Amado Kirpal, Señor lleno de Gracia. Ven y danos Tu Darshan.*

**Pake Darshan me tapate buyaavaa, vari yaava te goolii yava (bis)**

**Ake yiiva nu amarete piale piá •**

*Al recibir el Darshan, mi sed se apaga. Me ofrezco en sacrificio a Ti. Ven y permite que el alma beba el néctar.*

**Asi yaname-yaname dee rooguii, kami kroodi kápatii bogui (bis)**

**Sada kátede maia yale piá •**

*Hemos sufrido durante eras. Somos impuros, llenos de ira, engañosos e indulgentes con nosotros mismos. ¡Oh Amado! Destruye la trampa de maya.*

**Junta doole yague daa beeraa, bane laave joore june kera (bis)**

**Sada dukia da rakiô keiaale piá •**

*Ahora la nave del mundo se estremece. ¿Quién más puede conducirla a la orilla? Cuida de nosotros, los que sufrimos.*

**Naam daane di yolii baredee, murda ruuja nu yinda karede (bis)**

**Ruja apanía aape sambaale piá •**

*Llena el yoli del Naam Dan. Permite que las almas muertas revivan. Tú proteges a Tus almas.*

**Aa Kirpal Ajaib de saiaa, tere baaye rujaa mureyaia (bis)**

**Lare laguia di layia paale piá •**

*¡Ven Kirpal, el Señor de Ajaib! Sin Ti las almas se han desvanecido. ¡Oh Amado! Protege el honor de quienes son Tus devotos.*

• **Tusi arye sunô Kirpal Guru, sada mane badiaa tô more dió (bis)**

*¡Oh Gurú Kirpal! Escucha nuestra súplica y aleja nuestras mentes de los malos actos.*

**Mane Sat Sangat viche ondâ nejí, badiaa karenoo sharemônda nejí (bis)  
Karo tarase yivá tee diale Prabú (bis) chite Guru charenaa viche yôre dió •**

*La mente no viene al Satsang. No se avergüenza de cometer malos actos. ¡Oh Misericordioso Señor!  
Ten piedad de las almas y apegas nuestros corazones a los Pies del Maestro.*

**Asi yáname yaname de roguí já, kami krodi kapatii bogui ja (bis)**

**Teri átema tu ji sambale Guru (bis) sade mane dá paredaa tore dio •**

*Hemos estado sufriendo nacimiento tras nacimiento. Somos impuros, estamos llenos de ira y de engaño, y somos indulgentes con nosotros mismos. ¡Oh Gurú! Tú cuidas de Tus almas y rompes el velo de la mente.*

**Mane pâramarate to daredaa é, chade báyane bajanee kâreda e (bis)**

**Kai yáname to je batekee rijá (bis) karo mejere maláke sangue yore dio •**

*La mente tiene miedo de Parmarat. Busca excusas para abandonar la meditación. Ella ha estado vagando por muchos nacimientos. Derrama Tu gracia y únela al Señor.*

**Tere fula di sugandi bora piaare karé, dea mejere di sada intezare karé (bis)**

**Gunegare Ajaib di arye sunó (bis) mane Simran dee viche yore dio •**

*La abeja melera ama la fragancia de Tus flores. Siempre está a la espera de Tu Gracia y Misericordia. Escucha la plegaria de Ajaib el pecador: Conecta nuestra mente con el Simran.*

**Aavo Sat Guru aavo ji, dukia dee darde mitaavo  
• Dela di tapashe buyaavoo, Sat Guru ji aavo (bis)**

*¡Ven, Sat Gurú Ji, ven! Alivia el dolor a los que sufren. Apaga el fuego de sus corazones. ¡Ven, Sat Gurú Ji!*

**Preme tere viche beeti járdame teeri iade manaava  
gueá menu kaana pina teere ji gune gaava (bis)  
Pâvo feera pâvo yii, amarete daa yame pilaavo •**

*Estoy siempre sentado en amor y remembranza Tuya. He olvidado comer y beber. Canto solamente Tus alabanzas. Permite que yo reciba el néctar.*

**Me papí aparaadi data tuu bakeshinda piaara  
Dukia de duke duure karaané lei devo ap sajaara (bis)  
Taavo Sat Guru taavo yii, yanda mane badiaa vaalo •**

*Soy un pecador criminal. ¡Oh Dador! Tú eres el Amado que perdona. Tú das apoyo para eliminar las penas a los que sufren. ¡Oh Sat Gurú! Evita que la mente realice malas acciones.*

**Tere pae, purenea te, dare-dare kádame tikava  
Yini rají, mera sai languea, neo-neo sise yukava (bis)  
Aavo Sat Guru avo yii, ruja Sach Khand puchavo •**

*Sigo Tus pasos y tímidamente coloco mis pies en Tus huellas. Inclino mi cabeza ante el Sendero por el cual camina mi Maestro. Ven, Sat Gurú, ven y permite que las almas alcancen Sach Khand.*

**Me garibe, Ajaib ja saia, tu Shah Kirpal piaara  
Mera koi, Naam na yane, sabe teera kêle níaara (bis)  
Laavo Sat Guru laavo yii, apane yí charenii laavo •**

*¡Oh Señor! Soy el pobre Ajaib, Tú eres el Amado Emperador Kirpal. Nadie conoce mi nombre. Todo es obra Tuya. ¡Oh, Sat Gurú Ji! Permite que haga la devoción a Tus Pies.*



**Joia suke ole kone duke fole • Aa sune Kirpal piarea, jore sunavaa kenu mé (bis)**  
*La felicidad ha desaparecido. ¿Quién compartirá el dolor? ¡Oh amado Kirpal, ven y escucha! ¿A quién más podría contarle mi dolor?*

**Kâdame kadame tê amarete nuuri, Sat Guru nee barsaaia**  
**Dile mera bâse karenee kâtere, Guru Kirpal Ji aaia (bis)**  
**Sache piaare jové, bera paare jové •**

*A cada instante, el Sat Gurú vierte su radiante néctar en abundancia. Ven, Gurú Kirpal y controla mi corazón. Si existe Verdadero Amor, el barco llegará hasta la otra orilla.*

**Mânee mooni jê suurate oodi, dile nuu kichedaa neere**  
**Yee koi usadâ bânekee aave, katedaa yagaree yeere (bis)**  
**Tenu tákedi ravá, duke dásemi ravá •**

*Su rostro es atractivo. El acerca los corazones. Él pone fin a los problemas y disputas de quien llega a Él como uno de los Suyos. Ruego que pueda seguir contemplándote y contándote mis penas.*

**Nâ mee sonî naa gunne paale, tuu mera kaante piaara**  
**Dâkee kandî dare-dare fire di, takiaa aante sajaara (bis)**  
**Tenu iade kará, fariade kará •**

*No poseo belleza; no tengo cualidades. Tú eres mi Amado Esposo. Ando errante de puerta en puerta recibiendo golpes y puntapiés. Al fin he llegado a Ti en busca de Tu apoyo. Te recuerdo y Te imploro.*

**Râbee bande da-da re ke choola, duniaa dee viche aaia**  
**Gate-gate dê viche vasedaa jooia, apanaa aapa chupaaia (bis)**  
**Ajaib bole rejá, duke fole rejá •**

*Dios vino a este mundo tomando la forma humana. Aún estando presente en todo, Él está oculto. Esto lo dice Ajaib relatando sus penas. ¡Oh Amado Kirpal, ven y escúchame! ¿A quién más podría contarle mi dolor?*



• **Tere preme bâvarii kiita, june koi peshe na yaandi ê (bis)**  
*Tu amor me ha enloquecido. Ahora no tengo control sobre él.*

**Loki keende preme sukaala, êdaa yápate je shera vaala (bis)**  
**Etaa nag yarila kála, tare-tare ruu gaberaandi ê •**

*La gente dice que amar es fácil. Pero el ataque del amor es como el de un tigre, es como una venenosa cobra negra. El alma se estremece y se confunde.*

**Tera preme jadâ viche ráreke, kádame utavâ ta dile dáreke (bis)**  
**Anderoo târe preme dii káreke, yinde pai gotee kandi ê •**

*Siento Tu amor en mis huesos. Cuando doy un paso mi corazón se agita. La cuerda del amor vibra desde muy adentro y el alma se sumerge en el amor.*

**Teri sûrate chande misale, vangue chakoraa sada jaale (bis)**  
**Dâda paia prémeda yaale, sadi ruu kurelandi ê •**

*Tu rostro es como la luna y nosotros somos como el pájaro de la luna.  
El lazo del amor es muy fuerte. Nuestra alma llora.*

**Sunioo Sat Guru Ji Kirpal, sada dúkiaa da ki jaale (bis)**  
**Bakeshoo Sat Guru dine deâle, ru pai vásete pandi ê •**

*Escucha, Oh Sat Gurú Ji Kirpal, cual es la situación de nosotros los que sufrimos. Perdónanos, Oh Sat Gurú, Misericordioso con los pobres. El alma Te hace esta súplica.*

**Yeraa preme kamonaa chave, peela sire nuu bete charaave (bis)**  
**Ajaib Darshan piá daa pave, Bani ee faremondi ê •**

*Aquel que desee merecer el amor, primero debe sacrificar la cabeza. Y entonces, dice Ajaib, él recibe el Darshan de Su Amado. Esto mismo dice el Bani.*



**E dunia paroni sayena oe, ise yagate sara nu chadená oé, banda yo gariaa  
Banda yo garia bayane oé, eto kuche nagara vayená oé**

**• Vire merea yindagui. Yindagui da koí dine mila é, june Naam yapane da vela é**

*Este mundo, ¡oh Amado!, es como una posada y uno tiene que abandonar la posada del mundo. La vasija que ya está hecha tiene que romperse. La llamada a marcharse llegará. Esta vida, ¡oh hermano!, es una feria de pocos días y éste es el momento de meditar en el Naam.*

**Yo meri-meri kareda é, ojo mareno mule na daredá é, yo baye Guru too  
Yo baye Guru to mareda é, jome viche saredá baledá é •**

*Quien quiera que dice "mío, mía" y no le teme a la muerte - quien muera sin el Maestro - arde en el egoísmo.*

**Yeri soni shakale nirali é, bina Naam to yindagui kali é, dunia di yutii  
Dunia di yuti lali é, sameyó eje yejer piali é •**

*Hasta la vida de la forma más bella y única es vacía, sin el Naam. La gloria del mundo es vacía, entiéndela como una copa de veneno.*

**Yo Ram Ram na kajinda é, o dande yama de sejenda é, ya viche chorasii  
Ya viche chorasi penda é, nareka de dukere senda é •**

*Quien no alaba el Nombre de Dios, sufre el castigo de Yama, el ángel de la muerte, y entra al ciclo de los 84 lakhs, sufriendo el dolor del infierno.*

**Ajaib yadó gaberaia sí, chaleké Kirpal Ji aia sí, chati nale padekee  
Chati nale padeké laia sí, rurede nu ane bachaia si •**

*Cuando Ajaib estaba confundido, Kirpal Ji vino en persona, lo abrazó y lo salvó de ser arrastrado por la corriente.*

**Pir da vichora duke yinde meri sendii naa**

• **Sat Guru nu deka-deka buke meri lendii ná (bis)**

*Mi alma no puede soportar el dolor de estar separada del Maestro. Mi apetito no se sacia mirando al Maestro.*

**Yisetane laague soi tane paii, kone jore yaane pire paraai (bis)**

**Bane gueia yinde meri te yindari june rejindii naa •**

*Tan sólo quien ha sentido el dolor de la separación, sabe lo que se siente. ¿Quién más puede sentir el dolor ajeno? Ahora que Te has convertido en mi vida, mi alma no puede vivir sin Ti.*

**Kushia de keti uyeri, gamia sir pe gueiaa Dile dea meria sadera dile viche ji reje gueia (bis)**

**Kushia de deje monare suke da sa lendii naa •**

*La cosecha de la felicidad se ha arruinado. Las penas han caído sobre mí. Todos los deseos de mi corazón permanecen en el corazón. Los minaretes de la felicidad han sido destrozados. Mi alma no respira siquiera un aliento de felicidad.*

**Vade-vade ke kanda andero dukera prit daa Gari da vichora chare yuga yeja biite da (bis)**

**Sai jai sire te yida mushkile onu pendii na •**

*El dolor del amor me devora desde lo profundo de mi ser. La separación, así sea de un instante, me parece eterna. Quien tiene presente al Maestro, no tiene dificultades.*

**Suka viche sari dunia, nere jo bejindi ee Bire pai to koi sare na lendii e (bis)**

**Sat Guru de bayo sayena puri kade pendii naa •**

*Cuando llega la felicidad, todo el mundo viene y se sienta cerca. Cuando se presentan las crisis, a nadie le importa. Sin el Maestro, Oh Amado, nadie está completo.*

**Dane Kirpal dane teeri kamai ee Dukie Ajaib di te darede mitai e (bis)**

**Dake me dare-dare kandi ye sharena teri pendii naa •**

*¡Alabado seas Kirpal! Bendita sea Tu meditación. Has eliminado el dolor de Ajaib, el que sufre. Si no me hubiera refugiado en Ti, habría recibido golpes y puntapiés yendo de puerta en puerta.*

• **Guru binâ, guiâne nejî evey, bulia firee aneyâna (bis)**

*Sin el Maestro, no hay conocimiento. ¡Oh ignorante! Estás deambulando de un lado para el otro.*

**Laka yapa tapa karelee, tere, kame kisee neii ône  
Yale dáre kare-kare kee, feré, lagapae dunia tâpone (bis)  
Sama aia, ânte yadô tenu, Guru bina kise na chudana •**

*No importa cuantas oraciones y austeridades realices, ninguna de ellas te salvará. Cuando llegue tu fin, nadie salvo el Gurú te salvará.*

**Samayia sache karekee, eje, yágate je kuuré pasâra  
Gafalâ tu burâ fasiaa, tenú, Guru bina koi na Sajara (bis)  
Guru kólo ki chupiâ antare, yami gate-gate yana •**

*Has tomado este mundo falso como algo verdadero. ¡Oh ser negligente! Estás seriamente atrapado. No tienes ningún apoyo salvo el del Gurú. ¿Qué se le puede ocultar al Maestro, si Él es toda conciencia y conoce el corazón de todos?*

**Máne vadiai yague dii, yará, date kutamba piâra  
Bete nejí rejena sadaa, melá je, koi dine da nayâra (bis)  
Pala fare pure Guru daa terâ, muke yaae oonaa yana •**

*El honor y la alabanza del mundo, las propiedades y la amada familia - todo es una feria de pocos días. No te quedarás aquí para siempre. Aférrate al Gurú Perfecto para que puedas terminar tus idas y venidas.*

**Guru bina múkate nejii, sabe, kênde Sant siâne  
Yuna viche firená pavee, yê kare Naam da bêde na yane (bis)  
Loka laye viché fasekee tû, bulia ásale tikâna •**

*Sin el Maestro no hay liberación. Todos los Santos lo han dicho. El que no conoce el secreto del Naam tiene que vagar por todas las diferentes especies. Te has dejado atrapar en la vergüenza pública. Has olvidado tu verdadera morada.*

**Muke yana sâbe yagare, yâdé, sharená  
Guru di labe yâe Ane yâne tâ mukeda, yadó, tir kaleye viche vaye yâe (bis)  
Kirpal Guru bakshe lavoo terâ, aguea Ajaib nimana •**

*Todas las diferencias terminan cuando encontramos refugio en el Maestro. Las idas y venidas terminan cuando la flecha nos atraviesa el corazón. ¡Oh Gurú Kirpal! Perdona a Tu Ajaib que no tiene importancia.*

- **Yapa Naam Guru da oé, milia maanase yáname amola  
Ye milená málike nuu, koi lábele Guru vichola (bis)**

*Mediten en el Naam del Maestro. Han obtenido este precioso nacimiento humano. Si quieren encontrar al Señor, vayan en busca de un Gurú meditador.*

**Eje mándire málike daa, ándare beta asan laqui  
Neji bájare lábena oé, milena málike ándare yake (bis)  
Chádea ari a murca óe, ona ika dine mote virola •**

*Este es el templo de Dios, y Él tiene asiento en el trono que ha establecido. A El no se le encuentra en lo externo. Se lo hallará sólo después de ir internamente. ¡Oh necio! Deja ya la terquedad. Un día te encontrarás con el ciclón de la muerte.*

**Yague chadená pena óe, yejanu kárede meraa mera,  
Rate umaré guyari óe, dine a guea mote savera (bis)  
Yera uredá firede óe, ike dine cúsená ódane katola •**

*Tendrás que dejar este mundo que llamas "mío, mía". Ya has agotado la noche de la vida y ahora estás ante la mañana de la muerte. Un día te pedirán la carroza en la que ahora vuelas alto.*

**Kio buleá date nu, yísene bákeshea mánase yama  
Kite róle na devi óe, anse maleke dii tu inesana (bis)  
Kata lajaa le yavi, tenu milia maanase chola •**

*¿Por qué te olvidaste de Quien te bendijo con este cuerpo humano? ¡Oh hombre! No destruyas esta esencia de Dios. Trabaja y gánate el fruto, ya que has recibido el cuerpo humano.*

**Dunia di dóláte yo, sari ete ji reje yave,  
Viche daregá de yaké, Guru to baye na koi churave (bis)  
Kirpal Guru dane je, Ajaib da chúkia baráme da ola •**

*Todas las riquezas del mundo se quedarán aquí mismo. Nadie salvo el Maestro podrá liberarte en la Corte del Señor. Grandioso es el Gurú Kirpal. El velo de la ilusión de Ajaib ha sido levantado.*



**Bande día iasa sada, jundia napûria**

• **Naam to baguere sabe, rendia iadûria (bis) Bande dia iasa sada**

*Los deseos del ser humano jamás alcanzan a colmarse. Sin el Naam todos ellos quedan insatisfechos.*

**Kade duke kadee suuke, yive ute onda ee**

**Ape kite karma nu, ape buguetônda ê (bis)**

**Loke laye vichee faase, joia mayabûriaa •**

*Algunas veces el alma recibe dolor, otras veces alegría. El alma misma paga los karmas que ha hecho. Dominado por la vergüenza pública el hombre es forzado a actuar pero nunca realiza sus deseos.*

**Aia Naam yapaanee nu, maia yale pa leaa**

**Date nu visâre daatan, viche dile lá liâ (bis)**

**Guru to baguere kaade, pendia napuriala •**

*El hombre vino a meditar en el Naam, pero Maya le tendió su trampa. Se olvidó del Dador y se encantó con las cosas que recibió. Sin el Maestro, él no llegará a tener éxito.*

**Bâneke paronaa toore, dina lei aia see**

**Bule guia gare chite, íte ji legaia tê (bis)**

**Día putira viche ária, ponda i basuriala •**

*Viniste como huésped sólo por unos pocos días. Pero olvidaste tu hogar y apegaste tu corazón a este lugar. Estás creando problemas en tus hijos e hijas.*

**Mane vadiaii yague, viche chade yanii jee**

**Kali jate yade tuure, chálea parani jê (bis)**

**Sach Naam bina chare, gueia magaruriala •**

*Tendrás que dejar el nombre y la fama en este mundo. El hombre parte con las manos vacías. Sin el Naam, te has dejado envolver por el egoísmo.*

**Lake pate shaiala laka, láshekare kure nee**

**Guru to baguere saabe, kaye adure nê (bis)**

**Ajaib Kirpal biina, pendia nâ puriala •**

*Miles de reinos y miles de ejércitos son falsos. Sin el Maestro, todo trabajo queda incompleto. Ajaib dice: Sin Kirpal uno no logra el éxito.*

- **Chora tera gare luteaa tenu súdeaa yaague naa ai (bis)**  
*Los ladrones han saqueado tu casa y tú no despertaste del sueño.*

**Máleke bándedaa jee sari rate kaseturi de ke yâne**  
**Naam de keyane lutedé oé laja lén gue yo joee masetâne (bis)**  
**Máleke miledá je, yina Guru nale prite legâi •**

*Dios Todopoderoso distribuye el tesoro del almizcle durante toda la noche. Quienes se embriagan con él, saquean el tesoro del Naam y lo aprovechan. Quienes aman al Maestro obtienen a Dios.*

**Panye daku peilevaan jee fare yívanu e maare mukânde**  
**Guru pale yina yivandee Guru vale to baraa dare kânde (bis)**  
**Kalí yande duniaa to yina kaadi viiche kamâi •**

*Los cinco ladrones son unos luchadores. Atrapan a las almas y las matan. Sienten temor ante aquellos que tienen al Maestro. Quienes desperdician sus ganancias, se van de este mundo con las manos vacías.*

**Sara dine dandiaa dii tenu cháredi rejee magarûri**  
**Moote da nagara vayeá oé re gue trishenaa ase adûri (bis)**  
**Yagua na tú area oé, tenu súdeia reene vijâi •**

*Todo el día estás envuelto en el orgullo de tus obras. El tambor de la muerte está sonando, tus deseos siguen insatisfechos. Aún así no despiertas, has pasado la noche entera en el sopor del sueño.*

**Yague-yague súdeia oé chora kere leia achaare chufêra**  
**Lutia na yae sayená oé eje Naam da kayaanaa têra (bis)**  
**Sat Guru suremee né ruj gueri joi aane churâi •**

*Despierta, Oh durmiente, los ladrones te tienen asediado por los cuatro costados. ¡Oh Amado! Cuida que tu tesoro del Naam no sea saqueado. El valiente Sat Gurú liberó al alma que estaba sitiada.*

**Suteia atu yague bandeá oé tenu keendee Sant piâre**  
**Suta joia neji yaguená oé yado lambee gode pasâre (bis)**  
**Suti ruj Ajaib cherdii ake Guru Kirpal yegâi •**

*Los amados Santos te dicen: ¡Oh hombre que duermes, despierta! Cuando llegue la muerte no despertarás del pesado sueño. El alma de Ajaib estuvo dormida durante mucho tiempo. El Gurú Kirpal vino y la despertó.*

# **Ari Ve Ari Nakar Bande** Sant Ajaib Singh Ji

**Ari ve arii, nákar bandee ve arii,**

- **lagui Naam di yarí Naam yapee soniaa ve mote sírete karí,  
Naam yapee bandeaa ve (bis)**

*¡Oh hombre! No seas terco. La lluvia del Naam está cayendo. ¡Oh Amado! Medita en el Naam. La muerte está sobre tu cabeza. ¡Oh hombre! Medita en el Naam.*

**Jate aia samaa laja, kate le tu Naam oee  
Labena na baroo bari, yama inesâni oê (bis)  
Yinde re yaní parí •**

*Ahora tienes la oportunidad, aprovéchala y hazte merecedor del Naam. No obtendrás el nacimiento humano una y otra vez. El cuerpo permanecerá aquí.*

**Sangat de valii aa tu , Sangat sambale vee  
Asi ja yatime sada, rákana kiâle ve (bis)  
Pale-pale garí ve garí •**

*¡Oh Dueño del Sangat, cuídalo! Somos huérfanos, cuídanos a cada momento.*

**Tere yeji joree koi, dísedí na shane vee  
Tere bina sunaa mera, jo guiá yajâne ve (bis)  
Rova dâre te garí •**

*No se ha visto gloria como la Tuya. Sin Ti, mi mundo se ha vuelto vacío. Estoy llorando frente a Tu puerta.*

**Tere tê deale Prabu, joia Kirpal vee  
Labe guia lale enu, ráke lei sambâle ve (bis)  
Ajaib châde de garí •**

*El Dios Kirpal ha derramado Su gracia sobre ti. Has hallado este rubí, ahora protégelo. ¡Oh Ajaib! Deja la terquedad.*



# **Guru Kirpal Da Mukera** Sant Ajaib Singh Ji

**Guru Kirpal da múkera manaa yakee tákenaa zara  
Daredí dilandaa dúkera • manaa yakee dásenaa zara (bis)**

*¡Oh mente! Por lo menos vé y contempla el rostro del Gurú Kirpal. ¡Oh mente!  
Por lo menos vé y cuéntale el dolor de los corazones que sufren.*

**Naam yapalé manaa álese cha de, jangatá jomé nuu ánderoo kade de (bis)  
Kite yae na yibane ne sákena •**

*¡Oh mente! Medita en el Naam y deja la pereza. Elimina el egoísmo de tu  
interior. Que tu vida no transcurra vacía.*

**Bina bandeguí yo vii úmare bijaave, biteia samá firee játe na aave (bis)  
Viche daregá dee yakee ki dásena •**

*No podrás recuperar el tiempo de vida que has dejado pasar sin hacer la devoción.  
Tendrás que responder en la Corte del Señor.*

**Begane gare viche prite legai, apané gare di te kábare na paai (bis)  
Dine tore jii etee vásena •**

*Te has fascinado con el hogar ajeno y nunca has averiguado por el tuyo. Tu estadía acá será sólo unos días.*

**Teree raja to mai varii yaava, akan dia páleka dii seye vichaava (bis)  
Sona Darshan akan viche vásena •**

*Me sacrifico por Tu Sendero. Hago de mis párpados un lecho. ¡Oh Darshan del Amado! Entra en mis ojos.*

**Duk vichorde da ane jatavo, dúkie Ajaib da dárede mitaavo (bis)  
Rona pe guía bule guía jásenaa •**

*Ven y elimina el dolor de la separación. Suprime el dolor de Ajaib, quien está sufriendo. Desde cuando  
comencé a llorar, he olvidado cómo reír.*

- **Shabd naale yore daateiaa sade ándere yo Shabd piâra (bis)**

*¡Oh Dador! Únenos al Amado Shabd que se halla dentro de nosotros.*

**Vishian di másetii nee Naam yápane to aane jetâia  
Jo gueia bande akiaa tera Darshan kadii naa paia (bis)  
Sanu ose naale yore datiaá sade ándere yo jó rija nayara •**

*La embriaguez de los placeres nos ha impedido meditar en el Naam. Nuestros ojos se han cerrado. Nunca hemos recibido Tu Darshan. ¡Oh Dador! Permite que tengamos la visión que ya tenemos dentro de nosotros.*

**Ape tu Shábad baniaa ape gate-gate dee viche bôle,  
Ape andare bete sabedii fare sáche da teraayuu tôle (bis)  
Mane sada môre datiaa sanu mile yaé Shabd sajâra •**

*Tú Mismo Te has convertido en el Shabd y Tú Mismo hablas a través de todos. Desde dentro de cada uno, Tú Mismo sopesas la verdad. ¡Oh Dador! Cambia el rumbo de nuestra mente para que obtengamos el apoyo del Shabd.*

**Kade majaraya baniaa, kade veshe fakiirii dâre,  
Kade beta chupe daarekee, kade fare deetaa nuu mâre (bis)  
Sadi átema nu yore daateaa sade ándere yo Shábad bandâra •**

*Algunas veces Te conviertes en emperador, otras veces asumes la forma de un pobre. Algunas veces Te sientas silencioso, otras aniquilas a los demonios. ¡Oh Dador! Une nuestras almas con el tesoro del Shabd que se halla en nuestro interior.*

**Ape chola pake bande daa, iape dúnia to rakena e ôla,  
Vicharía atemaa nuu ape, melda e bánake vichôla (bis)  
Ape bede kole datiaá sade ándere yo Shábad piâra •**

*Tú mismo adoptas la forma humana. Te ocultas del mundo. Te conviertes en Tu propio meditador y unes a las almas separadas. ¡Oh Dador! Tú Mismo revelas el secreto del amado Shabd que se encuentra dentro de nosotros.*

**Ape tala laia aape nuu ape kunyían da beede batâve,  
Báneaa Sawan kadee, kadi a Kirpal sadâve (bis)  
Ajaib koole avi dateaa devi akee apa sajâra •**

*Tú Mismo Te has encerrado dentro y Tú Mismo entregas el secreto de las llaves. Algunas veces eres Sawan, otras eres llamado Kirpal. ¡Oh Dador! Ven cerca de Ajaib y concédele Tu apoyo.*

# **Guru To Baguere Bande** *Sant Ajaib Singh Ji*

**Guru to baguere bandee, yíndegui na roole oee • yíndegui na rool (bis)**

*¡Oh hombre! No malgastes tu vida sin el Maestro.*

**Yángale pajara vichee, na mata mare oê  
Vaseda e andare baroo, jona ná didaare oé (bis)  
Máleke baro lábeda e bandee, renda tere koole oee •**

*No te golpees la cabeza contra las montañas ni contra el bosque. Él reside en tu interior. Desde lo externo no obtendrás Su Darshan. Estás buscando al Señor en lo externo, pero ¡oh hombre!, Él habita cerca de ti.*

**Vishian di masti vichee, rábe nu bulá leâ Aia laja len jatoo, mule ví gavaa lea (bis)  
Eke dine vayena bandee, mote vala toole oee •**

*Te olvidaste de Dios en la embriaguez de las pasiones. Viniste a obtener ganancias, pero perdiste todo tu capital. ¡Oh hombre! Algún día sonará el tambor de la muerte.*

**Pani deá bule-bule a oee, teri muniade nâ Sache raba tai bandee, kita kade iaade na (bis)  
Nadi kande rukeda bandee, vayená e choole oee •**

*¡Oh burbuja de agua! Tú no tienes vida. Nunca has recordado al Verdadero Señor. Tu vida es como el árbol a la orilla del río. ¡Oh hombre! La tormenta lo arrancará.*

**Naam Sacha Guru Sacha, Satsang sare jê Ajaib Kirpal binaa, yíndegui kavaare je (bis)  
Múketí ye chone bandee, Sacha Guru taole oee •**

*La esencia está en el verdadero Naam, el Verdadero Gurú y el Satsang. ¡Oh Ajaib! Sin Kirpal la vida está llena de sufrimientos. ¡Oh hombre! Si deseas la liberación, busca al Verdadero Maestro.*

# **Ye Bandea Te Rabe Un** *Sant Ajaib Singh Ji*

**Yee Bandeaá tee Rabe nuu milena (bis)  
Mane badiá to more laví oé chite Guru charená vale yore laví  
• oé chite Guru charená vale, yoree laví (bis)**

*¡Oh hombre! Si quieres encontrar a Dios, retira tu mente de las malas acciones y apegate tu corazón a los Pies del Maestro.*

**Bure karemaan di sayaa sonia, dákee kaanda ee fíredâ  
Guru bina koi bate nâ puchedâ, víchere guioo keii chiredâ (bis)  
Ye labena tuu maaleke apanâ, (bis) kandê paredê dii tore laví •**

*¡Oh Amado! Como castigo por los malos karmas, ahora te golpean y te patean. Nadie cuida de ti excepto el Maestro. Has estado separado de Él durante mucho tiempo. Si quieres encontrar a tu Dios, rompe la pared del velo.*

**Maia náguenii bari beánake, yae ápanii kavê,  
Dada yaale vichaiaa ísene, koi Gurumuk jii bache yaavê (bis)  
Ye nareká too báchenaa chajuna, (bis) Símrán vale mane more laví •**

*Maya, la cobra hembra, es muy peligrosa, se come a su propia cría. Ella ha tendido una poderosa trampa que sólo los Gurumukhs pueden sobrevivir. Si quieres escapar del infierno, vuelve tu mente hacia el Simran.*

**Pune dane tee yapa tapa sara, ete jii re yavê  
Kari kamai Naam Shabda di, máleke naale milavê (bis)  
Labeá ámarete Naam piale, (bis) eve na tuu rore laví •**

*Todas las virtudes, donaciones, oraciones y austeridades permanecerán aquí. Si se hace la meditación en el Shabd Naam, se logra la unión con el Señor. Has encontrado la copa del Naam, del Néctar; no la derrames.*

**Areyá sunoo Kirpal piare, Sach Khand ruja puchavô  
Me aneyanee Ajaib nakara, ápane chárenii lavô (bis)  
Kare bandeguí Sat Sangat sune le, (bis) yele chorasi di tore laví •**

*Escucha, Amado Kirpal, esta plegaria: Permite que las almas lleguen a Sach Khand. Soy el inútil e ignorante Ajaib, apégame a Tus Pies. Haz la devoción, escucha el Satsang y acaba con la prisión de los 84 lakhs.*

# **Data Yi Kite Guio** *Sant Ajaib Singh Ji*

**Data yii, kitê gueoo paritemaa veee,• kite guiô (bis)**

*¡Oh Dador! ¿A dónde te has ido? ¡Oh Amado! ¿A dónde te has marchado?*

**Jati ápani bâgue sayaakee, ape tû e bûtee lakee (bis)**

**Neisi chade yaana sanu mâli aavêe (bis) •**

*¡Oh Jardinero! Después de haber embellecido este jardín con Tus propias manos, después de sembrar estos vástagos, no has debido abandonarnos.*

**Pata yejunda naaleji yaandee, kanu eede dúkede utaandee (bis)**

**Ye chir lona sîreke vali aavêe (bis) •**

*¡Oh Protector! Si hubiésemos sabido que Te demorarías tanto, nos habríamos ido Contigo. ¿Por qué soportar tanto dolor?*

**Junta dole yâgue da beeraa, bane lave joore june keeraa (bis)**

**Tere bayo koone bachaave (bis) cushe jali aavêe •**

*El barco del mundo está tambaleante. ¿Quién sino Tú, Dador de felicidad, podrá llevarlo a la otra orilla?*

**Sune fariâde Ajaib di aavii, ake duki a da dârde mitaavii (bis)**

**Sona ake Darshan dikaa ya (bis) Sangat deia vali aavêe •**

*Al escuchar la plegaria de Ajaib, ven y elimina el dolor de quienes sufren. ¡Oh! Dueño del Sangat!  
Permite que recibamos el hermoso Darshan.*

# **Suna Sika Siki Vale** *Sant Ajaib Singh Ji*

**Suna sika siki vale, fareye nibaa laví •**

**Dunia de yagare naa, gale viche paa laví (bis) Suna sika siki vale**

*¡Escucha, Oh discípulo! Cumple con los deberes del discipulado y no te enredes en las discordias del mundo.*

**Siki da nibona tikii, dare talevare e (bis)**

**Búlea asule urêvare naa oparê (bis)**

**Dúi te devete kade, mane sameya laví •**

*Mantenerse como discípulo es semejante a caminar sobre el filo de una espada. Quien se olvida de este principio, no está ni de este lado ni del otro. Elimina la dualidad y permite que tu mente comprenda.*

**Guru Gobind Singh sanu, iketá sika guia (bis)**

**Yate pate vale sare, yagare muka guiâ (bis)**

**Dúki dila tai deki, kitená sata daví •**

*El Gurú Gobind Singh nos enseñó la unidad. Él acabó con las discordias entre castas y credos. Mira, no atormentes a los corazones que sufren.*

**Kaia da mándere Jari nee, racheá yajane jai (bis)**

**Gate-gate viche beta, ape baguevan jai (bis)**

**Búlena tu yavi sika, mandire na da laví •**

*Dios creó el templo del cuerpo. El está sentado dentro de todos. ¡No lo olvides, oh discípulo! No destruyas el templo.*

**Ireka te vere valee, yagare mukaai yaa (bis)**

**Bana mita mane oada, shukaré manaai yâ (bis)**

**Ajaib ape Naam yape sacha, jora nu yapaa laví •**

*Termina las discordias de envidias y enemistades. Acepta Su dulce Voluntad y sé agradecido con Él. ¡Oh Ajaib! Medita en el Verdadero Naam y permite que los demás también mediten.*

# ***lade Guru Kirpal Di*** *Sant Ajaib Singh Ji*

**lade Guru Kirpal di dine rati aave Sune lave fareâde yii, • a Darshan dikave (bis)**

*Día y noche, llega la remembranza de Kirpal. Él escucha la súplica, viene y da Su Darshan.*

**Tere Darshan diaa tangaa lagui â, sine che birejo diaa sangaa vayia (bis)  
Duki andii sunenkee avaaye yii •**

*Estoy sediento de Tu Darshan. Las flechas del dolor de la separación atraviesan mi corazón. Al escuchar la voz de quienes sufren, Él viene y da Su Darshan.*

**Raja tera takedii me págale joî, teree binâ kitee mile dî na toi (bis)  
Yíndagui dinaa muniaade yii •**

*Esperándote, me he vuelto loco. Sin Ti, no recibo apoyo alguno. El tiempo de la vida se agota.*

**Yáname maráne da dúkerâ taavô, me pagalí nuu charenî lavo (bis)  
Sévake dii rakó laye yii •**

*Elimina el dolor del nacimiento y de la muerte. Estoy enloquecido, apégame a Tus Pies. Protege el honor del discípulo.*

**Meree saiaa lavina deerî, me parede sanee jo gueia teri (bis)  
Ogunejarî nu rakioo iaade yii •**

*¡Oh Señor mío! No demores. Yo soy el forastero y ahora Te pertenezco.  
Acuérdate de este ser que está lleno de defectos.*

**Duke vichore daa pale che jataa yâ, véjerê mere vichee ferâ paya (bis)  
Ajaib di ejoo avaaye yii •**

*Elimina en un instante el dolor de la separación. Ven, entra en mi jardín. Esta es la Voz de Ajaib.*

# **A Guru Kirpal Ji** Sant Ajaib Singh Ji

## • **A Guru Kirpal Ji kaleke ro rejí je (bis)**

*¡Ven, Gurú Kirpal Ji! La creación está llorando.*

**Neji koi yágue te, teré yejaa dáredi Tere biná dunia peii máredi (bis)**

**Zulame janse rejaa je, kushí ro rají je •**

*En este mundo no hay nadie tan compasivo como Tú. Sin Ti, el mundo agoniza. La tiranía ríe y la felicidad llora.*

**Ike varii yágue te, tû feraa paaya, Paremaarate daa, kera vasaa ya (bis)**

**Sachai di jálet burii jo rají je •**

*Ven a este mundo siquiera una vez y establece la morada de la espiritualidad. La condición de la Verdad está en deterioro.*

**Ireka te vere dee bámbere chále de, Teeri deiá binaa piche na tálee de (bis)**

**Yegavo sadi ruju yanemá too so rají je •**

*El fuego de la envidia y la enemistad está ardiendo enfurecido. Sin Tu Gracia no se apacigua. Despierta nuestras almas, pues han estado dormidas durante muchos nacimientos.*

**Nuri Darshan dii, yalake dikaa ya, Tapadía ruja, nu tande varetaa ya (bis)**

**Ajaib di áreye sadaa jo rají je •**

*Permite que vislumbremos el Darshan radiante. Esparce frescura sobre las almas agobiadas. Ajaib siempre hace esta súplica.*



# **Ruja Sadia Nu Pare Langa** Sant Ajaib Singh Ji

• **Ruja sádia nu pare langaa, Guru Kirpal dane vê**  
**Rova tere ague tárele me paaa, meri a deâle mânevê (bis)**

*¡Oh Grandioso Gurú Kirpal! Lleva nuestras almas a la otra orilla Lloro frente a Ti y te imploro,  
 ¡Oh Misericordioso! que me creas.*

**Teriá e atemá tu sune áreyoi vê (bis)**  
**Devi Kal dee yale to churaa, Guru Kirpal dane vê •**  
*Soy Tu alma, escucha mi súplica. Libérame de la trampa de Kal.*

**Tere ute sonia ve mera koi yorenâ (bis)**  
**Buli atemanu aa sameyaaa, Guru Kirpal dane vê •**  
*No tengo control sobre Ti, ¡Oh Hermoso Ser! Ven y permite que el alma olvidadiza comprenda.*

**Ake sadi bande sanu jo gueiá andere jê (bis)**  
**Deia karedevo páreda jata, Guru Kirpal dane vê •**  
*Nuestro ojo está cerrado y prevalece la oscuridad. Derrama Tu gracia y levanta el velo.*

**Me tatero bina jore kisenú nei yánendî (bis)**  
**Yague tere bina súná jo gueiaaaa, Guru Kirpal dane vê •**  
*No conozco a nadie más sino a Ti. El mundo está vacío sin Ti*

**Bule yane duke sare vere mere a yavî, ake fera pá yavî (bis)**  
**Ru Ajaib di nu naa tarefaaa, Guru Kirpal dane vê •**  
*Si Tú entraras en mi jardín, olvidaría los dolores. No atormentes el alma de Ajaib.*

# Teri Kuderate Tu Ji Yane *Sant Ajaib Singh Ji*

Teri kúderate tu ji yane, jorena duya yanega  
 • Yísete méjere jo yae teri tenu oji pachanega (bis)  
*Sólo Tú conoces Tu propia naturaleza, nadie más puede conocerla.  
 Sólo aquel sobre quien desceiende Tu Gracia, te reconocerá.*

Yugue-yugue de viche ae péjela, Naam Kabir sadaia ee  
 Kárama kande too take dunia, paramarata viche laia e (bis)  
 Dúketa sije yâle sare (bis) dásea bede tikane daa •

*Viniste durante muchas edades. Primero fuiste llamado por el nombre de Kabir. Liberaste al mundo de los ritos y rituales, e hiciste que hubiera devotos del Sendero Espiritual. Sufriste todo el dolor y las torturas y revelaste el secreto del Verdadero Hogar.*

Nanak báneke dunia tare, Angad Naam daraia je  
 Amar Dev Guru Ramdas Ji, Arjan Dev sadaia je (bis)  
 Guru Arjan Ji lô te bete (bis) shúkara manaia bane daa •

*Convertido en Nanak liberaste al mundo. Luego tuviste el nombre de Angad. Fuiste llamado Amar Dev, Gurú Ramdas Ji y Arjan Dev. El Gurú Arjan Ji se sentó sobre hierro incandescente y agradecido, aceptó la Voluntad.*

Jar Gobind, Jari Rai, Sahib Ji, Jari Krishan Ji piare ne  
 Sat Guru Teg Bahadur Sahib, sise darame too vare ne (bis)  
 Guru Gobind Singh, Ratnagar Rao te (bis) Kita mane nimane daa •

*Har Gobind, Hari Rai, Hari Krishan Ji son los amados. El Sat Gurú Teg Bahadur sacrificó Su cabeza por la religión. El Gurú Gobind Singh derramó Su gracia sobre Ratnagar Rao y honró a los desamparados.*

Tulsi Sahib Naam de rasi e, Swami Ji nu tare deta  
 Swami Ji ne Jaimal Singh nu, Naam de bere chare detá (bis)  
 Jaimal Singh da Sawan piara detá (bis) Dude cho panii chane gaa •

*Tulsi Sahib, el amante del Naam, liberó a Swami Ji. Swami Ji hizo que Jaimal Singh abordara la barca del Naam. El amado Sawan de Jaimal Singh separó la leche del agua.*

Sawan sóna bague lagaia, viche beataia mali e Naam odá Kirpal piara, Sangat da o vali e (bis)  
 Súnio ár ya Ajaib di (bis) ráki o mane nimane daa •

*El bello Sawan cultivó este jardín, al cual le asignó un jardinero. Su nombre es el amado Kirpal y El es el protector del Sangat. Escucha esta súplica del pobre Ajaib. Protege el honor de quienes carecen de él.*

**Sat Guru Sacha Kirpal datária, rúrea yanda sévake  
Rúrea yanda sévake ake bajo fare tárea, • Sat Guru Sacha (bis)**

*Al sostener el brazo del discípulo que se estaba apartando, el Verdadero Sat GurúKirpal, el Dador, lo liberó.*

**Yinde nemani báteke dare-dare, milé na koi sajarâ  
Kárame kande sabe kare-kare jari, milia na koi piarâ (bis)  
Sáredi merî yinde lini ariô, ake menu táreaa•**

*El alma sin honra vaga de puerta en puerta. No recibe apoyo. Estoy exhausto, he hecho todos os ritos y rituales, pero aún así no encuentro ningún Amado. ¡Oh amados! Mi vida estaba en llamas. Él me refrescó cuando vino.*

**Teto vícheri aatema teri, ape ji sameyá lê  
Changui ja ia mari ja jone, ápana viche mila lê (bis)  
Tera vichorâ sato datâ, yáve na sajáreaa•**

*Tu alma se ha separado de Ti. Tú Mismo haces que entendamos. Así sea yo bueno o malo, ¡úneme a Ti ahora! ¡Oh! Dador! No podemos soportar estar separados de Ti.*

**Kal niyále vichaia dada, bácheke na koi yavê  
Sacha Guru yinanu milia, eto aane churavê (bis)  
Bavesagare viche bera sadaa, rúrea yandaa táreaa•**

*El poder negativo ha tendido una trampa muy complicada. Nadie se va de este mundo escapándose de ella. El Maestro libera a quienes lo tienen a Él. Él rescató nuestro bote que se estaba alejando en el océano de la vida.*

**Sant paróne ae batere, koi milia na díle da yanî  
Tande átema kíse na pai, gonde reje yubanî (bis)  
Ajaib Kirpal binaa, kónesi vicháreaa•**

*Muchos fueron los huéspedes santos que vinieron, pero entre ellos no encontré ninguno que conociera del corazón. Todos cantaban alabanzas a Dios con sus labios, pero ninguno pudo dar alivio al alma. ¡Oh! Ajaib! ¿Quién tuvo consideración contigo salvo Kirpal?*

**Sat Guru sonâ meerâ je Kirpal ni seiô, •Dine diâle ni seiô (bis)**  
*¡Oh amigos!, Mi hermoso Sat Gurú es Kirpal. Él es misericordioso con los pobres.*

**Kei yanamá tô vicherii sii mei, lábedii prítame piarâ**  
**Sat Guru pûra mile yae meenú, joo yae pare utarâ (bis)**  
**Ni mile guia majî, mera ni shejene shaji, merâ (bis) Karê sambâle ni seiô•**  
*Estuve separado durante tantos nacimientos buscando al profundamente amado. Permite que encuentre al Maestro Perfecto para poder llegar hasta la otra orilla. Ahora tengo al esposo, al Emperador que me cuida.*

**Sei o nimei dare-dare fíreke, dadi págale joî Díleda yani koî na miliâ;, na suní areyoî (bis)**  
**Ni mile guia piarâ, merâ ni dili sajara, merâ (bis) Shabd bandâre ni seiô•**  
*¡Oh amigos!, Deambulando de puerta en puerta, me enloquecí. No encontré a ningún conocedor del corazón. Nadie escuchó mi plegaria. ¡Oh amigos! Ahora tengo a mi Amado, al apoyo de mi corazón, el tesoro del Shabd.*

**Yále dare orê dûne tápake, tata tirete naiâ**  
**Shive dualé te mándere puye, kisê na duke bandaiâ (bis)**  
**Ni meraa majî, aiâ ni menu râsete, paiâ (bis) Dave didâre ni seiô•**  
*Hice las prácticas rituales del agua, realicé austeridades y me bañé en lugares de peregrinación. Hice alabanza en los templos y lugares sagrados, pero nadie compartió mi dolor. ¡Oh amigos! Mi Amado ha venido, me ha puesto en el Sendero y hace que yo lo vea.*

**Sona Darshan dikavo sábanû, sune Kirpal piarê**  
**Ebâ barí Ajaib di yínderî, laavoo pare kinarê (bis)**  
**Ni Saachaa Santâ, aaiâ ni meeraa kanta, aaiâ (bis) Kare piâre ni seiô•**  
*¡Escucha, Oh Amado Kirpal! Permite que todos reciban el hermoso Darshan. La vida de Ajaib está llena de malas acciones. Llévalo a la otra orilla. ¡Oh amigos! El Verdadero Santo ha venido, mi Esposo ha venido y me ama.*

## **Darshan Pia Da Pa Lava** Sant Ajaib Singh Ji

**Darshan pia da pa lavâ, me tera vichora Tâ lava ve menu rate diné tarefanda.**

**•Tere Darshan biná yinde to tarí ve mera laka da yivane yanda**

**Darshan pía da pa lavâ (bis).**

*Déjame recibir el Darshan del Amado y elimina la separación que me atormenta día y noche. Sin **Tu** Darshan mi alma esta vacía. Mi vida, que vale millones, transcurre inútilmente.*

**Ve vicherí na, ve vícheri na, Guru sachá tolea**

**Ve yindeguí da, ve yindeguí da, môka yoreâ (bis)**

**June châdeke chuti ritive, â kârele sachí pritive (bis) Mane aye bâye nei anda•**

*No te separes. No te separes. El Verdadero Maestro ha sido encontrado. Has obtenido la oportunidad de la vida.*

*Deja los ritos falsos, ven y realiza el Verdadero Amor ahora. ¡Oh!, Ni aún así la mente se detiene.*

**Ve mileá je, ve mileá je, yama ine saneda Ve yave na, ve yave na, vela Naam dâ (bis)**

**Eje yindegui rátane amóleve, ba kódi a dé na toleve (bis) Kate laja kio sharemanda•**

*Has obtenido el nacimiento humano, no dejes que se vaya el tiempo de meditar en el Naam. Esta vida es un rubí inapreciable. No la malgastes como si fuera una baratija. ¡Aprovéchala! ¿Por qué eres tímido?*

**Ve avi tu, ve avi tu, Satsang karele Ve moka je, ve moka je, sachá rangue chare lê (bis)**

**June Rabe sababa banaia ve, e sona sama te aia ve (bis) Fire vela bíteda yanda•**

*Ven y asiste al Satsang. Esta es la oportunidad. Tíñete con el Verdadero Color. Esto es lo que Dios ha dispuesto ahora. Has obtenido este hermoso momento y el tiempo está pasando.*

**Ve Sant da, ve Sant da, Naam uncha jo guea Ve yapea yo, ve yapeda yo, sucha jo gueâ (bis)**

**Ajaib di deke pariti ve, Kirpal ne rákea kiti ve (bis) Atande káleye panda•**

*El Naam de los Santos es sublime. Quien en Él medita se vuelve puro. Al ver el amor de Ajaib, Kirpal le dio Su protección. Él viene y esparce frescura intemamente.*

# Rabe Labeda E *Sant Ajaib Singh Ji*

**Rabe lábeda e, bajar báyeda e  
Jee maaleke teeree kôleve, •bâjare ná bulekee tôleve (bis)**  
*Estás buscando a Dios, sin embargo, corres externamente. Dios está cerca de ti.  
No lo busques externamente, ni siquiera en el olvido.*

**Jaredame Naam yapaangaa teera, veeda tu kárekee aaiâ  
Suutaa ninde tu gáfalate vaali, maaleke diloo bulaaia (bis)  
Naam yapa aria ave, laja kate ariá, kuche pûnyi banalee kô1eve•**  
*Viniste con esta promesa: meditaré en Tu Naam. Dormiste el sueño del descuido y en tu corazón  
olvidaste a Dios. Medita en el Naam. Recoge los beneficios y lleva contigo algún capital.*

**Mejendii viche yive rangue samaia, teeree viche praabuu teera  
Yive fula viche vaasena reendi, ándare priitame teera (bis)  
Bajare yaavi na, pachetaavi na, Guru labalé ándare kôleve•**  
*Así como hay color en las hojas del mirto, de la misma manera, tu Dios está dentro de ti. Así como las flores tienen fragancia, Tu  
Amado está dentro de ti. No vayas externamente, no hagas penitencias. Busca al Maestro, búscalo internamente.*

**Kaia viche beta laakee taala, Santa nu kunyi je fadaai  
Rangue ralia maanedeaa pare dena kulede, karenii paave kamaai (bis)  
Mane marena pavê sire vâre na pavé, taa pájonche Sat Guru kôleve•**  
*Después de colocar una cerradura, Él se sentó dentro del cuerpo y confió las llaves a los Santos.  
El velo no se corre mientras se goce de los placeres. Uno tiene que meditar.  
Uno tiene que aniquilar a la mente y sacrificar la cabeza. Entonces se llega cerca del Sat Gurú.*

**Piaare prabû dâ anderoo miledâ, baajare yuutii mitia  
Yisenuu miliâ anderoo miliâ, sabe Sant nee likia (bis)  
Je deaale Prabú, Kirpal Prabú, Ajaib aakee bôle ve Menu rakele apenee kôleve•**  
*El amor a Dios se obtiene internamente. En lo externo está la falsa ilusión. Quien ha realizado a Dios, lo ha hecho desde lo  
interno. Así lo han escrito todos los Santos. ¡Oh misericordioso Dios Kirpal!, Ajaib dice: ¡Mantenme cerca de Ti!*

# **Naam Guru Da Yapale** *Sant Ajaib Singh Ji*

**Naam Guru daa yápalee • kuche katekê leyá (bis)**

*Medita en el Naam del Gurú, gana el fruto y llévalo contigo.*

**Aia jaate lale kitee, miti chee na rule yae Yágate sará vichee rásetaa na bule yae (bis)**

**Labe Guru nu chorasi guere kátelee •**

*Ese rubí ha surgido en tu mente, no lo pierdas en la suciedad. No pierdas tu camino en esta posada del mundo. Busca al Maestro y termina el ciclo de los 84 lakhs.*

**Ebe saare chade ke tee, mane saameyá lavi Preme te piare vichee sháredaa baná lavi (bis)**

**Dile Simran dee viche rátelee •**

*Abandona todos los malos hábitos, permite que tu mente entienda. Con amor y afecto desarrolla la fe. Repite el Simran en el corazón.*

**Sache raa batai bandee, kárelee tu iade ve Miti dia bandia kii teri muniade ve (bis)**

**Punyi Naam saché dii bátelee •**

*¡Oh hombre! Recuerda al Verdadero Señor. ¡Oh recipiente de barro! ¿Cuánto durará tu vida? Gánate la riqueza del Verdadero Naam.*

**Joekee deale, Kirpal feera pa yavé Tóre naa koi reje yitee Guru sacháâ yavé (bis)**

**Ajaib dine niva jo kátelee •**

*Que Kirpal, en Su misericordia, venga hasta nosotros. Allí donde el Verdadero Maestro viene, no hay carencia alguna. ¡Oh Ajaib! Pasa tus días volviéndote cada vez más humilde.*

# **Menu Tere Bina Kise Di Na Lor** Sant Ajaib Singh Ji

**Menu tere bina kise di na loor datiaa • Menu tere bina kise di na loor datiâ (bis)**

*¡Oh Dador! No necesito de nadie sino de Ti.*

**Duniaa yagueré mule leendi, puri fere vi na peendi (bis)  
Báve mile yae lake te karoor datiaa •**

*El mundo lucha, pero aún así, no consigue el éxito. Ni siquiera cuando se obtienen millones o billones.*

**Yite beeye dataa yaava, teera ditâ sadá ii kaava (bis)  
Meja púteli terê játe door datiaa •**

*¡Oh Dador! A donde quiera que me envíes, allá iré. Me alimento de lo que me des. Soy la marioneta, en Tu mano está la cuerda.*

**Kone koone te mee fiiria, nure teera járeta miilia (bis)  
Ménu tere bina dise da na joor datiaa •**

*Recorrí todos los rincones. Recibí Tu resplandor en todas partes. No vi a nadie más que a Ti.*

**Yite yaavaa tenuu gaava, teera sándeshe puchaava (bis)  
Tera laia tála chabi tume roor datiaa •**

*A donde quiera que voy canto Tus alabanzas y llevo Tu mensaje. Has colocado la cerradura y Tú Mismo le das vuelta a la llave.*

**Sona Shah Kirpal joiaa Ajaib te deale (bis)  
Piare mera joyae chande te chakoor datiaa •**

*El hermoso Emperador Kirpal ha esparcido Su gracia sobre Ajaib. Que mi amor sea como aquel de la luna y el pájaro de la luna.*



# **Aia Laja Lene Parani** Sant Ajaib Singh Ji

**Aia lajâ len prani, aia lajá len prani (bis) • laja len prâni aiâ laja lene**

*El hombre vino para beneficiarse. El hombre vino para beneficiarse.*

**Vade bagâ nale je miliâ, yama e inesani  
Yive bíreche paréshava kareda, káledî eve yavani (bis)  
Sant sharene viche aya, bande, jo yae kame asaní •**

*Gracias a una inmensa fortuna hemos recibido este nacimiento humano. La juventud disminuye en la misma forma en que la sombra del árbol se desvanece. ¡Oh hombre! Ven al refugio de los Santos para que tu trabajo sea más fácil.*

**Chari yavani jo masetani, rábedi iade bulai  
Dálea suraya júsene yavani, rate burepa ai (bis)  
Base parae joná pe guia, chale na manemaní •**

*Vino la juventud, se embriagó en los placeres del mundo y se olvidó de la remembranza de Dios. Se ocultó el sol de la belleza y la juventud y llegó la noche de la vejez. El hombre se volvió dependiente de los demás y sus deseos no encontraron lugar.*

**Rasta bíkara bará beanaka, cháleda na koi chara  
Naam di punyii bánele pa le, jo yae pare utara (bis)  
Sharan Guru di peya bande, díleda mile yaé yaní •**

*El camino es peligroso, muy terrible, y tú no puedes hacer nada. Capitaliza el Naam para que puedas cruzar a la otra orilla. ¡Oh hombre! Toma refugio en el Maestro, a fin de que encuentres al Amado de tu corazón.*

**Ante velé koí na púcheda, na bena na bai  
Sat Guru pura viche daregá de, joe ane sajai (bis)  
A Kirpal Ajaib nu milia, sáfale joi yindaganí •**

*En el momento final, nadie, ni tu hermana o hermano, nadie preguntará por ti. El Maestro Perfecto viene a rescatarte en la Corte del Señor. Ajaib encontró a Kirpal y su vida se volvió próspera.*

# **Naam Yapa Bandea Laja** Sant Ajaib Singh Ji

**Naam yapa bandeá, lajaa kate bandea Bandeguii bina jore sajâra na,  
• bina bândeguii koi chara na (bis)**

*¡Oh hombre! Medita en el Naam. ¡Oh hombre! Benefíciate. Fuera de la devoción no existe apoyo alguno. No hay otro camino sino el de la devoción.*

**Rangue te tamashe kuche, dina lei rejêne gue  
Kite joe kare made, duke sejene pênegue (bis)  
Arî chade aria raste, lague aria. Kite mile yae dande karâra na •**

*El colorido y la comedia solamente duran unos pocos días. Tendrás que sufrir el dolor de los karmas que has hecho. ¡Oh hombre! Deja la terquedad. Toma el camino correcto para que no recibas un castigo severo.*

**Sacha Guru labe yinde. yama to chadôni ye Sada Naam yapa, yinde rábeleke lôni ye (bis)  
June, moka ee kame, soka ee Jore pae ye Kal poara na •**

*Si quieres que tu vida esté a salvo de los yamas, busca al Verdadero Gurú. Si deseas dedicar tu vida al Señor, medita siempre en el Naam. Ahora tienes la oportunidad y el trabajo es más fácil si Kal no crea más dificultades.*

**Gate-gate vichê béke, karedaa sambâle ojó Riye da na kadê gala, bajutiia nale ojó (bis)  
Jome, kádeni pavee dunia, chádeni pavee Yute láleche rejé vichara na •**

*Sentado dentro de todos, Él da protección. A Él no le agrada que se hable demasiado. Uno tiene que eliminar el egoísmo y dejar el mundo. La falsedad y la codicia no deben permanecer en los pensamientos.*

**Sachi ye tarafa sacha, múresha dia aave Kal pávare di koi, peeshe na yaave (bis)  
Ajaib, duk séjendaa kivee, suk lendaa Ye kare miledá Kirpal piara na •**

*El Verdadero Maestro viene si la añoranza es real. Entonces el poder negativo no puede hacer nada. Si Ajaib no hubiera encontrado al Amado Kirpal, ¿cómo hubiese podido recibir felicidad? Habría recibido dolor*

# **Pake Ya O Sika** Sant Ajaib Singh Ji

• **Pake yâ o siikaa Sache, Guru dê piaree vicheee (bis)**

*¡Oh discípulo! Perfeccionáte en el amor del Verdadero Maestro.*

**Dile cha safai rakii, sháreda banai rakiii (bis)**

**Múke yae chorasi Sache, Guru dee didare vichee •**

*Guarda la pureza de tu corazón, mantén la fe. Con el Darshan del Verdadero Maestro terminará la rueda de los 84 lakhs.*

**Aia laja lêne lajaa, káte le tu bándea oeee (bis)**

**Múketi je sika Sache , Naam dee viapare vichee •**

*¡Oh hombre! Viniste para recibir el beneficio, luego aprovecha. ¡Oh discípulo!  
La liberación se obtiene al hacer el negocio del Verdadero Naam.*

**Dunia de chagare tuu, díleeche vasavi naaa (bis)**

**Sachá sucha joke mile, yavi sache iare vichee •**

*No albergues las discordias del mundo en tu corazón. Sé veraz y puro, y absórbete en el Verdadero Amigo.*

**Ato péjere Simran, kari yavi dile vicheee (bis)**

**Yore lavi súreti nu, ámarete tare vichee •**

*Con tu corazón repite el Simran las 24 horas del día. Une tu alma a la corriente del Néctar.*

**De devó Darshan, Kirpal Ji Ajaib taiii (bis)**

**Yore deó mane sada, andareelii tare vichee •**

*¡Oh Kirpal Ji! Concédele el Darshan a Ajaib. Une nuestra mente al cordón interno.*

**Yutá sansâre je, yindaguí lachâre je, • Aao Kirpal Ji terí intesâre je (bis)**

*El mundo es falso, la vida es un desamparo. Ven Kirpal Ji, Te estamos esperando, Te estamos esperando.*

**Merê Dataa yii, gunegare asi sade  
Ka gasa na foolevé, Ka gasa na foolevé (bis)  
Beri manyedâre je, kare deo pâre je •**

*¡Oh, mi Dador! Somos los pecadores. No revises nuestras cuentas.*

*El bote está a la deriva, llévalo a la otra orilla.*

**Aô, Pjaarê  
Sune loo béneti, Sune loo béneti (bis)  
Sacha tera piâre je, tera ji adâre je •**

*Ven, Amado, escucha la súplica, escucha la súplica. Tu Amor es Verdadero, sólo contamos con Tu apoyo.*

**Así jâ meelê  
Sanu uuyeale kaaredé, uuyeale kaaredé (bis)  
Karená didâre je, ruja sharemsâre je •**

*Estamos sucios, ¡límpianos, límpianos! El alma necesita Tu Darshan, pero se siente avergonzada.*

**Tusi bakashô Dataa yî  
Tusi bakashín da jó, Tusi bakashín da Jô (bis)  
Ajaib di pukâre je, karaka raji târe je •**

*¡Oh Dador! Tú perdonas. Eres el Misericordioso, eres el Misericordioso. Este es el llamado de Ajaib: las cuerdas del corazón resuenan.*

# **Teri Soche Kare Kirpal** *Sant Ajaib Singh Ji*

**Terî soche karê Kirpal, • sochâ, kió karedaa (bis)**

*Kirpal se preocupa por ti, ¿por qué has de angustiarte?*

**Kule maleke ô, sâree yaague dâ (bis) Oh je, diine deaale •**

*Él es el dueño del mundo entero. Él es misericordioso con los pobres.*

**Bina bândeguii kuche, sooche na chaaledi (bis) Bave, soche leiee lake vaare •**

*Fuera de la devoción no hay preocupación que te proporcione beneficio, aunque lo pienses millones de veces.*

**Nichó uunché, karee mera Gobind (bis) Ojo, súnê da e sabe di pukaare •**

*Mi Señor ennoblece al humilde. El escucha a todos.*

**Me me chadekee, tu tuu karelé (bis) Teri, rákea karee partipaale •**

*Renuncia a decir: para mí, para mí, y di: para ti, para ti. El protector te ampara.*

**Viche daregaa dê, Guru da sajaara (bis) Piche, jate yae Kal keraale •**

*En la corte del Señor se encuentra el apoyo del Maestro. El poderoso Kal se retira.*

**Andera saafê, yinaa de saache (bis) Ojo, Jaredame kareda sambaale •**

*Él protege siempre a quienes en su interior son puros y sinceros.*

**Suli dii firê, sule banaa ve (bis) Mojo, maia da káteda yinyaale •**

*Al rebajar la pena de la horca a un pinchazo, Él corta la red del apego y de Maya.*

**Lake Shukeraanâ, Guru mejer baana (bis) Lia, ake Ajaib sambaale •**

*¡Oh Maestro Benefactor! Te doy gracias un millón de veces. Viniste y has cuidado de Ajaib*

**Tera Naam deaiee yii, • dane Kirpal Guru (bis)**  
*Que podamos meditar en Tu Naam. ¡Alabado Seas Gurú Kirpal!*

**Yamané marane daa, dúkeraa láguea (bis) Yape Naam jataiee yii •**  
*Tenemos el dolor del nacimiento y de la muerte. Que podamos eliminarlo al meditar en el Naam.*

**Darshan biná dilee, tárekee meera (bis) Aka viche samaiee yii •**  
*Mi corazón se estremece sin Tu Darshan. Permite que Tu mirada more en nuestros ojos.*

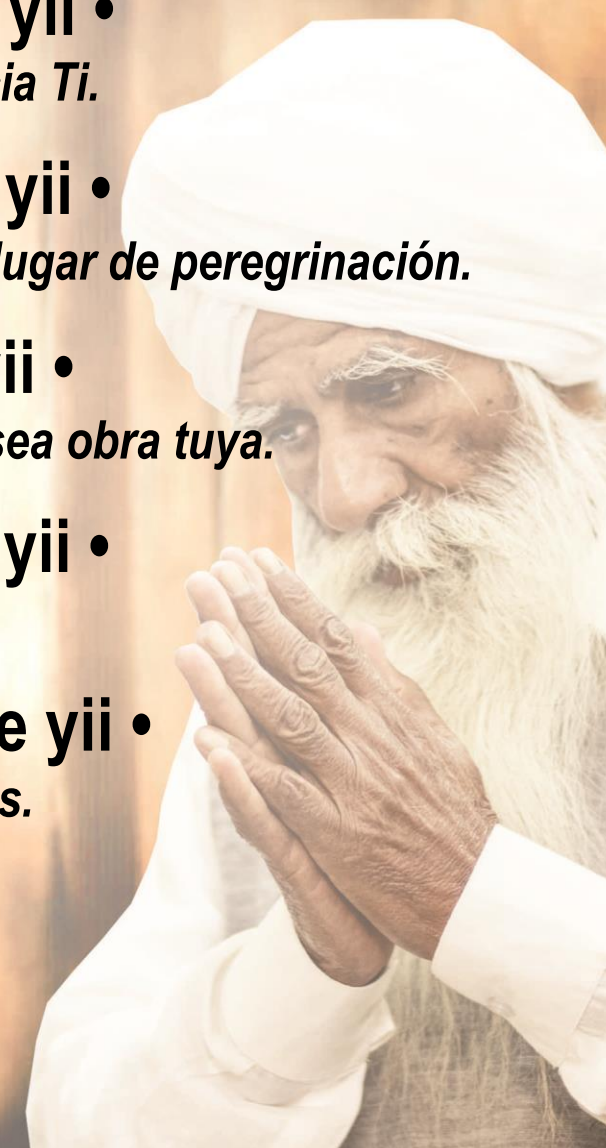
**Viche daaregá dee, koi na raaka (bis) Tera piare banaiee yii •**  
*En la Corte del Señor no hay protector. Permite que desarrollemos amor hacia Ti.*

**Amarate somaa, Sat Guru puura (bis) Sachá tirete naiee yii •**  
*La Gloria del Perfecto Sat Gurú es como el néctar. Permite que nos bañemos en el Verdadero lugar de peregrinación.*

**Bande aki a sanu, joia ja neera (bis) Teto ake banaiee yii •**  
*Nuestros ojos están cerrados y la oscuridad nos envuelve. Permite que nuestro ojo sea obra tuya.*

**Tetô bina kisee, piare na kaarea (bis) Yase teraa ji gaiee yii •**  
*Fuera de Ti, nadie nos ha amado. Permítenos cantar sólo Tu alabanza.*

**Farea Ajaib ne, pal la Guru da (bis) Sháreni shishe nevaiee yii •**  
*Ajaib se ha aferrado al Maestro. Permite que nos inclinemos ante Tus Pies.*



**Asi ogune jare yii,• áreyan karie, áreyan karie (bis)**

*Somos pecadores. ¡Te imploramos! ¡Te imploramos!*

**Mojo maia de yále che fáse ke (bis)**

**Bane gaé nekâre yii •**

*Después de haber sido atrapados en la red del apego y de maya, nos hemos vuelto inútiles.*

**Bave sagare viche beeri áreguei (bis)**

**Lavo pare kinâre yii •**

*El bote está a la deriva en el océano de la vida, llévalo a la orilla.*

**Teri méjema tu ji yáne (bis)**

**Asi Kone bichâre yii •**

*Sólo Tú conoces Tu infinita grandeza. ¿Qué podemos saber nosotros los desdichados?*

**Tere bina data yii koi na sada (bis)**

**Mere Sat Guru piâre yii •**

*¡Oh Dador! Nadie nos pertenece salvo Tú, mi amado Sat Gurú.*

**Me aneyaane Ajaib vichara (bis)**

**Kirpal sajâre yii •**

*Soy un ignorante, pobre Ajaib, sólo dependo de Kirpal.*



**Rangue rupe dâ mane naa kariê (bis) • Ve sire ute môte kari sayenâ (bis)**

*¡Oh Amado! No sientas orgullo del color ni la belleza. La muerte está sobre tu cabeza.*

**Mane vadiai toree, dina lei rejengue Búreye yuvani valee, pala viche daengue (bis)**

**Odi kúderate koolo dariê (bis) •**

*El nombre y la fama existirán tan sólo unos días. Los minaretes de la juventud serán demolidos en un instante. Tenle miedo a la naturaleza de la muerte.*

**Aia Naam yápane nuu, maia yale pa lea Saché kula máleke nuu, dile to bulá lea (bis)**

**Naam yápake yajanoo tariê (bis) •**

*Viniste a meditar en el Naam, pero Maya te atrapó. Tu corazón olvidó al Verdadero Dueño de todo. Meditando en el Naam obtenemos la liberación de este mundo.*

**Kaleri cha sa dasoo, keri muni aade ve Dilo na bulai rakii, máleke nu iaa de ve (bis)**

**Jate báneke beneti kariê (bis) •**

*Dime cuántas respiraciones te quedan en el cuerpo. Recuerda al Señor, no le olvides. Junta tus manos e implórale.*

**Milo Kirpal sônaa, Darshan dikaa deo Mile ke Ajaib dii, piase nu buyaa deo (bis)**

**Sat Guru da Simran kariê (bis) •**

*Ven a mi encuentro, ¡oh Hermoso Kirpal! Permite que recibamos Tu Darshan. La sed de Ajaib se calmó al encontrarte. Hagamos el Simran del Sat Gurú.*



• **A Kirpal Guru, me ságane manondi já Ki Darshan deyavó me vaste pondi ja (bis) .**

*Ven, Gurú Kirpal, me regocijo. Te ruego me des Tu Darshan.*

**Avo Sat Guru Yi me árya kardi já Teri Sangat da me paani bardi ja (bis) •**

*Ven, Sat Gurú Ji, Te lo suplico. Estoy cargando el agua de Tu Sangat.*

**Teri yálaki to suraye sharemonda e Ke teri meima da koi ante na ponda e (bis) •**

*Con Tu mirada, aún el sol se avergüenza. Nadie conoce los límites de Tu grandeza.*

**Tere báchena te me ane kalo guei já Ke rákele pate saia me teri jo guei a (bis) •**

*Vine y cumplí Tus palabras. Protege mi honra, ¡Oh Señor! ya que ahora soy Tuyo.*

**Bíchia pavi tu je pare upakari ve Kali mori na dare ae bikari ve (bis) •**

*Eres el Benefactor, distribuye la limosna. Los mendigos han venido a Tu puerta. No los despidas con las manos vacías.*

**Teri Sangat da tu aape sajara je Tere dare aia Ajaib vichara je (bis) •**

*Tú Mismo eres el apoyo de Tu Sangat. El pobre Ajaib ha venido a Tu puerta.*



- **Karí na maane vatenan da, (bis) manaa parede sia sune le (bis)**

*¡Oh mente forastera! Escucha: No te sientas orgullosa de tu lugar de origen.*

**Tu bule gueá deshe jee apanaa, beganee deshe viche rejeké**

**Yuta eje yaguete supenaa, sóchea kadi vi naa bejeeke (bis)**

**Sachaa ikó, Guru je apanâ yísenee diane rákenaa a •**

*Por estar viviendo en el país ajeno, te olvidaste del tuyo. Nunca te sentaste a pensar que el sueño de este mundo es falso. Sólo nuestro Maestro, Quien cuida de nosotros, es verdadero.*

**E kutamba kabiilaa yoo, ákare koinajii teeraa**

**Súndere tane ranguilaa yoo, kejenda e mera jee meeraa (bis)**

**Bane yae, ka ke dí derî rajé naa maane yatena da •**

*De toda esta familia y comunidad, al final no hay nadie que sea tuyo. Este bello cuerpo que tú llamas mío, mío, se convertirá en un montón de polvo. No te sientas orgulloso de tus esfuerzos.*

**Kal da yale daadaa jee, bune-bune yíva nuu kaa rijaa**

**Bulake Naam saachee nuu, kárame kande vichee paa rijaa (bis)**

**Bachee ta, náreke dii aguechô Guru vale diane rákena la •**

*La trampa del poder negativo es poderosa. El devora a las almas después de asarlas en el fuego; hace que se olviden del Verdadero Naam y las involucra en ritos y rituales. Estarás a salvo del fuego del infierno si mantienes tu atención hacia el Maestro.*

**Ayevi samá jee teeraa, Guru dii sharená peeyaa tu**

**Maná kite, búlenaa yaavii, Naam yapa laja le ya tu (bis)**

**Ajaib ye, suke lenee saarê palane kare Kirpal de bachena da •**

*Aún tienes tiempo. Toma refugio en el Maestro. ¡Oh! Mente! No lo olvides. Medita en el Naam y saca provecho. ¡Oh Ajaib! Si quieres obtener toda la felicidad, obedece los mandamientos de Kirpal.*

• A Kirpal Guru chite cháreni yore deoo  
Yanda badia vale mane sada more leo (bis)-

*Ven, Gurú Kirpal, y une nuestro corazón a Tus Pies. Cambia el rumbo de nuestra mente que está encausada hacia las malas acciones.*

Yekare chona e tâ bágati lona ee  
Yekare chona e ta duure jatona e (bis) •

*Si Tú lo deseas, haces que los amados se apeguen a la devoción. Si Tú lo deseas, los mantienes distantes.*

Teri mányele sato duure duradi vee  
Tere jate saia je doore asadi ve (bis) •

*Tu meta está muy distante de nosotros. ¡Oh Señor! En Tu Mano yace nuestra fortaleza.*

Ave môye dartii jete betónae tuu  
Ave môyeté asemane uronae tu (bis) •

*Cuando es Tu Voluntad, haces que nos sentemos debajo de la tierra. Cuando es Tu Voluntad, haces que volemos en el cielo.*

Sadia laguia nu jun toore nibá devii  
Ruja teria nú Sach Khand puchá devi (bis) •

*Permite que nuestra relación perdure hasta el final. Permite que nuestra alma llegue a Sach Khand.*

Teto víchurea nu tu apa milona ee  
Bole Ajaib rijá tu yive bulona e (bis) •

*Sólo Tú unes a quienes están separados de Ti. Ajaib habla porque Tú lo haces hablar.*

• **Mera Sat Guru. Mera Sat Guru sojona aa gueaa,  
Menu sidé, rásatee pâ gueaa. Mera Sat Guru (bis)**

*Mi hermoso Sat Gurú ha venido. Él me ha puesto en el Sendero correcto.*

**Aye baga bária, dine aiá asi iad Guru, dee ga rajeee  
Ose kule máleke, Nirânkare da aye yáname dijaraa, maná rajeee (bis) •**

*Hoy es el día afortunado. Estamos cantando la remembranza del Maestro. Hoy estamos celebrando el cumpleaños del Dueño de Todo, el Sin Forma.*

**Ojo dunia de, kone-kone te Sach Naam da jokaa, la guiaaa  
Ojo bêta baneke, Sawan da mii amarete daa, varesa guiaaa (bis) •**

*En cada rincón del mundo Él entregó el mensaje del Verdadero Naam. Convertido en el hijo de Sawan, hizo que la lluvia del Néctar cayera en abundancia.*

**Pita Hukam Singh da, ladelá oda Naam Sant Kirpal je  
Mata Gulab Deví da, yaia e pare dunia te ikee, misale jeee (bis) •**

*Él es el hijo amado del padre Hukam Singh. Su nombre es Sant Kirpal. Él es el niño de la madre Gulab Devi. Él es un ejemplo para el mundo.*

**Laka jona vedaia, Sangat Ji mere Guru da bandara, a guiaaa  
Me Ajaib si, bule guiá fare siidé rásatee, pa guiaaa (bis) •**

*¡Oh amados! Enhorabuena ha llegado el bhandara de mi Maestro. Yo, Ajaib, había olvidado. Tomándome de la mano Él me puso en el Sendero correcto.*



• **A guie dar te bikaari ker pavi datea (bis)**

*Los mendigos han venido a Tu puerta. ¡Distribuye la limosna del Dador!*

**Ae chale ke sevalii, mure devii na tu kali (bis)**

**Rijá ásera na koi, fera pavi datea •**

*Los que imploran han venido a Ti. No los despidas con las manos vacías.*

*No queda ningún otro apoyo. ¡Oh Dador! Retorna.*

**Chali kúre di janerii, sache pondaa nejí ferí (bis)**

**Data lavi ná tu deri, a bachavi datea •**

*La tormenta de la falsedad está arreciando. La verdad no surge. ¡Oh Dador! No tardes, ven y sálvanos.*

**Ráchena Kal pasarii, darma uriaa mare udari (bis).**

**Jo guei dunia bajote lachari, tande varetavi datea •**

*Kal ha extendido su creación. La religión ha desaparecido. El mundo está desamparado. Esparce la frescura del Dador.*

**Piare preme koi na chavee, ûlta vare kétnu kave (bis)**

**Tere bayo nakói bachave, cheti avi datea •**

*Nadie desea amor ni afecto. La cerca está devorando la cosecha. Nadie más puede salvarnos sino Tú. Ven pronto. ¡Oh Dador!*

**Gatá papa día aa chaiaa, biná Kirpal ruja mureyaia (bis)**

**Kaje Ajaib kió deria laia, ake bachavi datea •**

*Las nubes del pecado se han agrupado. Sin Kirpal las almas se marchitan. Ajaib dice: ¿Por qué*

*Te has demorado? Ven y sálvanos. ¡Oh Dador!*

**Aia Sat Guru aia nii, soona Kirpal ranguiila**  
• **Mere o dile da yanii, maji meera â gueá (bis)**

*¡El Sat Gurú ha venido! ¡El hermoso y jovial Kirpal! Sólo Él conoce mi corazón. Mi propio esposo ha venido.*

**Dile meré viche tangué úsedi, vang papijee bola**  
**Ra take-take ke tákeguei ário, dine rati me tola (bis)**  
**Aia feera paia nii, mera ee kante ranguiila •**

*En mi corazón siento añoranza por Él. Hablo como el pájaro de la lluvia. Sentí cansancio en Su búsqueda. ¡Oh amigos! Lo busqué día y noche. Él ha venido, mi jovial Esposo.*

**Odi yálake nirali ário, súraye to bii niari**  
**Sat Naam da yape karake, tápadi dunia taari (bis)**  
**Aia beede bataia nii, dukia daa bane vasiila •**

*¡Oh amigos! Su mirada es más radiante que el sol. Al hacer nos repetir el Naam, Él ha refrescado al mundo que arde. Vino, reveló el secreto y se convirtió en la esperanza de los que sufren.*

**Gulab Devi mata da yaia, je Sangat da vaali**  
**Pita Hukam Singh nu deo vadaia, ai yote nirali (bis)**  
**Aia yague viche aia nii, bágueti bandare yoshiila •**

*Él es el niño de la madre Gulab Devi. Él es el Dueño del Sangat. ¡Feliciten al padre Hukam Singh! La incomparable Luz ha llegado. Él, fuente de la inquebrantable devoción, ha venido al mundo.*

**Sawan Shah da beeta ni ário, Naam oda Kirpal**  
**Me paredesan yinde Ajaib te, joia iane deale (bis)**  
**Aia gare viche aia nii, sona oojé anekiila •**

*¡Oh amigos! Él es el hijo del Emperador Sawan. Su nombre es Kirpal. Él esparció gracia sobre Ajaib, el forastero. El Hermoso y Valiente ha venido al hogar.*



• **Suchee Naam daa sacha chadâ dee rangue aapee,  
Avi soniâ, avi soniâ, kolo di yavi na tu langue pase (bis)**

**Tú Mismo haces que recibamos el color del Verdadero Naam. ¡Oh Amado!  
Acércate, no te alejes después de llegar tan cerca.**

**Sade eba vala naa tâke vee (bis)**

**Lare lagui a di rake tuu pâte vee (bis) •**

**No observes nuestras malas acciones. Ya que hemos venido hasta Ti, protege nuestro honor.**

**Leka sada na gunaja vala fôle vee (bis)**

**Bande akia tu sadia nu kôle dee (bis) •**

**No mires la cuenta de nuestras faltas. Abre nuestros ojos que están cerrados.**

**Sanu yáname mará na daa dûke vee (bis)**

**Bane vêde rôgue nuu chûke vee (bis) •**

**Tenemos el dolor de los nacimientos y muertes. Conviértete en médico y cúranos de esta enfermedad.**

**Aa sune Kirpal piáaree (bis)**

**Jate bâne Ajaib pukáaree (bis) •**

**Ven, escucha, ¡Oh Amado Kirpal! Ajaib dice esta oración juntando sus manos.**

## **Tenu varo varii akê**

- **Mana oé velaa bandeguí da, oé velaa bandeguí da (bis)**

*¡Oh mente! Te repito una y otra vez que éste es el momento para hacer la devoción, éste es el momento para hacer la devoción.*

**Buli ná tikana yite, putha latekaia si, Bandaguí sajare otoo, Guru ne chudai si (bis)  
June, lague yâ Guru dee ake •**

*No te olvides del lugar en donde estuviste colgado de los pies. Con ayuda de la devoción, el Maestro te dejó libre. Ahora obedécele al Maestro.*

**Bite guea vela fire, jate neji ona je, Naam ton baguere fire, paie pachetaona je (bis).  
Teri, yindagui je pani che pataase •**

*Cuando pase el tiempo, no lo recobrarás. Si no cuentas con el Naam, te arrepentirás. Tu vida es como un dulce arrojado al agua.*

**Aia si parona be guea, maleke tikana oé, Bule guea cheta aakare, yise gare yana oé (bis).  
Gale, peni na ee jase •**

*Viniste como visitante pero te sientas como si dominaras el lugar. Olvidaste el hogar a donde debes regresar al final. Este asunto no será tomado a la ligera.*

**Sache dile nale yo, karedá kamai je, Aakare vele Guru, jonda aa sajai je (bis).  
Ajaib, joyá Kirpal parevase •**

*Aquel que medita con un corazón sincero, al final recibirá ayuda del Maestro. ¡Oh Ajaib! Depende siempre de Kirpal.*



**Bakeshó bakeshenejare pia yi, • bakeshó din deale pia (bis)**

*¡Oh Amado! Te pedimos perdón. Tú eres el único que perdona  
¡Oh Amado! Te pedimos perdón. Tú eres misericordioso con los que sufren.*

**Asi papi ja yive nekare, tusi bakeshinde jo dine deiare (bis)**

**Firde ja asi dare dare mare, (bis) tarase karo Kirpal pia yi •**

*Somos pecadores, almas incompetentes. Tú eres el único que perdona, eres misericordioso con los que sufren. Estamos vagando de puerta en puerta. ¡Oh Amado Kirpal! Ten piedad de nosotros.*

**Jangueta jome da rog mitavo, Kal de yaale cho aane churavo (bis)**

**Murake nu de mate sameyavo, (bis) ruja nu sambale pia yi •**

*Cúranos de la enfermedad del egoísmo. Líbranos de la trampa puesta por el poder negativo.  
Aconséjale a este necio que entienda. ¡Oh Amado! Cuida de nuestras almas.*

**Tera tera me sada ji pukara, benati kara te áraye guyara (bis)**

**Dile to pia yi kadi na visara, (bis) samerate prabu pritepale pia yi •**

*Siempre estoy repitiendo: soy vuestro, soy vuestro. Te oro y te hago esta petición: ¡Oh Amado! Que jamás me olvide de Ti. ¡Oh Todopoderoso! Dispensador de todas las cosas. ¡Oh Señor!*

**Dunia de sabe chadeké sajare, aake Ajaib tere díguia duare (bis)**

**Maaf karó yi avegune sare, (bis) árye sunó Kirpal pia yi •**

*Después de abandonar el apoyo que ofrecía el mundo, Ajaib ha venido a postrarse a Tu puerta. Perdona todas nuestras faltas. ¡Oh Amado Kirpal! Escucha esta plegaria.*

**Yuti dunia che fasea dile meraa koi aake bandane toor gueaa  
• Lake varii oo yi sadekê ve yera suratee Shabd nuu yoor guea (bis)**

*Mi corazón se hallaba atrapado en el mundo de la falsedad. Alguien vino y cortó las ataduras. Doy gracias millones de veces a Quien unió mi alma con el Shabd.*

**Bateké duniâ viche ruu meeri (bis) mileaa na koi daredi  
Fasi fasâi dunia dee viche, dunia jee be daredi  
Buleke rasetâ oyere pe gueii (bis) rasetee vale mu moor gueaa •**

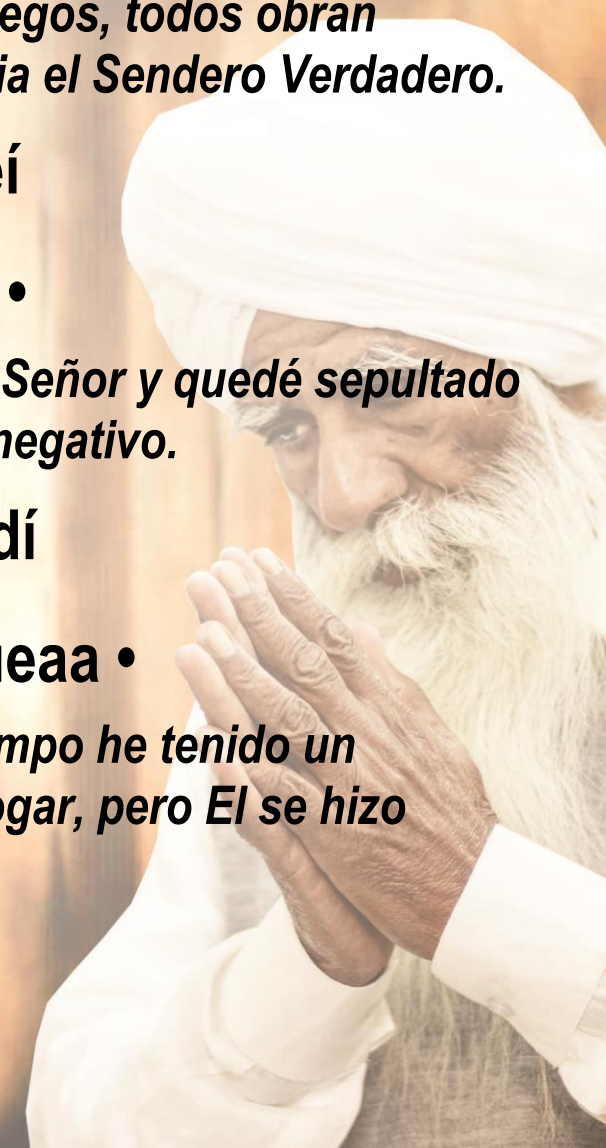
*Mi alma vaga errante por este mundo. No tengo quien me comprenda. En este mundo de apegos, todos obran despiadadamente. Me había olvidado del Sendero y me había descarriado, pero Él me orientó hacia el Sendero Verdadero.*

**Me murake pâpane jateaari (bis) ebaan de vichee are gueí  
laad prabu di bule gueii me, jet papaan de dare gueí  
Tarase mere tê kita iakee (bis) Kal de sangale toor gueaa •**

*Yo, el tonto, el pecador, el criminal, me enredé en los pecados. Olvidé hacer la remembranza del Señor y quedé sepultado bajo los pecados. El Señor se apiadó de mí. Vino y cortó las cadenas del poder negativo.*

**Me aneyane na kuche vii yaana (bis) me dakee kandii firedí  
Mile yae Kirpal deaalu tangué dilaan viche chirdí  
Ru Ajaib di gare ton bule gueii (bis) fare ke gare nuu moor gueaa •**

*Soy ignorante, no conozco nada, he sido golpeado y pateado. Desde hace mucho tiempo he tenido un deseo: Reunirme con el Amado Kirpal. El alma de Ajaib había olvidado el camino del hogar, pero El se hizo cargo de ella y la orientó hacia el Hogar Verdadero.*



**Beta gate-gate viche dâtare vee,• kare malike nale piare ve (bis)**

*El Dador reside dentro de todos. Ama al Señor.*

**Sari kalekate vichee oda nûre jee, renda nere na o dûre je (bis)**

**Kare shareda joya paare vee •**

*Su resplandor ilumina toda la creación. Él reside cerca, no está lejos, ten fe y llegarás a la otra orilla.*

**Na viche masita dê labedâ, kari yaie nete bave sayeda (bis)**

**Andare varekê yâti mar vee •**

*A Él no lo encontramos en las mezquitas, por más que recemos todos los días. Vé a lo interno y observa desde allí.*

**Na yángalan viche ya toole vee, data vâseda tère kôle ve (bis)**

**Ru di yoore le Shabd nale taare ve •**

*No vayas a los bosques en busca de Él. El Dador está cerca de ti. Ata la cuerda de tu alma al Shabd.*

**Ajaib labe yae Kirpal ye, deia kare deve malomâl ve (bis)**

**Guru Sache nu pale na visaare vee •**

*Ajaib dice: Si encuentras a Kirpal, Él te concede Su gracia y te enriquece. No olvides al verdadero Maestro, un solo instante.*

• **Mere dataa yi suno bénati (bis) Karó maneyuree súnেকেe bénati (bis)**

*¡Oh mi Dador! Atiende mi súplica. Escucha mi súplica y acéptala.*

**Araye guyaara sune lo pukaara, sune lo pukaara kadi na visaara (bis)**

**Lavo paare kinaare, data laavo paare kinaare •**

*Te hago esta petición: escucha mis oraciones, escucha mis oraciones. Que jamás me olvide de Ti. Llévame a la orilla. ¡Oh Dador! Llévame a la orilla.*

**Atame nimaani sunedí na Bani, sunedí na Bani joi je netaani (bis)**

**Jo guei e tere sajaare, data joo guei e teere sajaare •**

*Esta alma sin honra no escucha el Bani. No escucha el Bani. Ella ha quedado desamparada.*

*Está bajo Tu protección. ¡Oh Dador! Está bajo Tu protección.*

**Kal pavareene yale vichaae, yale vichaae dile gaberaae (bis)**

**Tere bina duke kone taare, data tere bina duke kone taare •**

*El poder negativo ha colocado las trampas. Ha colocado las trampas y el corazón está lleno de temor. Salvo Tú, ¿quién puede eliminar el sufrimiento? ¡Oh Dador! Sin Ti, ¿quién puede eliminar el sufrimiento?*

**Joiké deale jal suno Kirpal yi, Naam de kayane devo karo malomale yi (bis)**

**Dass Ajaib pukaare, data Dass Ajaib pukaare •**

*Sé misericordioso Kirpal Ji y escucha cómo me encuentro. Concédeme el tesoro del Naam y enriquece mi vida. El servidor Ajaib te eleva esta plegaria. ¡Oh Dador! El servidor Ajaib te eleva esta plegaria.*

• **E manase yame nû sonia lavi tu june lekê (bis)**

*¡Oh hombre hermoso! Permite que este cuerpo humano tenga éxito.*

**Na Sangat viche tu aonda ve, na iândare yati ponda ve (bis)**

**Ye apenâ mane sameyavee ve tu lajâ kate ke yave (bis)**

**Chade de aria mane sameya lê dile choo kade buleke •**

*No te reúnes con el Sangat ni miras en tu interior. Si lograras hacer entender a tu mente, podrías obtener el beneficio y marcharte. Deja ya la terquedad, permite que la mente entienda, elimina los malos entendidos que hay en tu corazón.*

**Tun iade Prabu nu karia vê, na viche garebe dê saria vê (bis)**

**Malike ne ane bachaaia ve tu bajare ane bulaia (bis)**

**Kare lê bandaguî bachena ye tu yindaguî lavi leke •**

*Cuando recordaste a Dios, dejaste de arder en el vientre. Dios vino a tu rescate. Al salir de allí, te olvidaste de Él. Si deseas sobrevivir, practica Su devoción para que tu vida tenga éxito.*

**Guru pura labî appena vê, yûna tô ye kare bachena vê (bis)**

**Vishia viche Kal fasavee ve koi virla bache ke yave (bis)**

**Bina Guru to ru yee mile yae guine-guine lenda leke •**

*Si deseas librarte de venir en diferentes encarnaciones, busca a tu Maestro perfecto. Kal atrapa a las almas que buscan las pasiones. Muy contadas son aquellas que logran sobrevivir. Si Kal encuentra un alma que no tiene Maestro, le exige el pago total de las cuentas.*

**Yo jerda sâfe banae vê, ote ji malike aie vê (bis)**

**Bole Ajaib nakaraa ve milia kirpale piara (bis)**

**E galan da mayemune neji kôî vi kare ke veke •**

*Dios viene hasta la persona que ha purificado su corazón. El inservible Ajaib dice: Me he reunido con el Amado Kirpal. Este no es un asunto de palabras solamente. Que alguien lo haga y se dé cuenta.*

**Ike áraye Ajaib guyaree, laguiaan tanga Kirpal dian  
Me yávan teto varê, kuche galan sun lê piare dian • E rújane Sat Kartâr diân**

*Ajaib eleva esta plegaria. Él siente añoranza por Kirpal. Me sacrifico por Ti. Escucha estas pláticas de amor. Estas almas pertenecen a Sat Kartar.*

**Kal de kabu yo vi aonda jare vêle pachetave  
Fare ke nate kasuti ponda bandare bague nachave (bis)  
Duke de ke tasije maree kuche galan sun lé piare dian •**

*Todos los que caen bajo el control del poder negativo siempre terminan arrepentidos. Ese poder los sujeta de la nariz y los hace bailar como micos. Él les da muerte, tras causarles mucho dolor. Escucha estas pláticas de amor.*

**Dunia de viche málike aonda iapena ape chupa ke  
Paremarate da dasê rastâ Sangat viche suna ke (bis)  
Tane mane Sangat to varee, kuche galan sun lé piare dian •**

*El Señor viene a este mundo y luego se oculta. Él le habla al Sangat sobre el Sendero de la Espiritualidad. Él sacrifica cuerpo y mente por el Sangat. Escucha estas pláticas de amor.*

**Satsang te di mema uchi sunedé â vadebagui  
Yagué bague purane sayeno suti kismate yagui (bis)  
Sat Guru da Naam ucharee, kuche galan sun lé piare dian •**

*Nosotros los afortunados, hemos escuchado que la gloria del Satsang es muy elevada. Hermanos, nuestros karmas del pasado y nuestro destino latente se han activado. Estamos repitiendo el Naam del Sat Gurú. Escucha estas pláticas de amor.*

**Teri mema Ajaib neari tu Sangat da vali  
Sawan Shah ton leke bichia yolian bareda kali (bis)  
Ajaib de kaye savaree kuche galan sun lé piar dian •**

*Tu gloria es incomparable, eres el dueño del Sangat. Recibes la limosna del Emperador Sawan y luego llenas los recipientes vacíos. Tú realizas las obras de Ajaib. Escucha estas pláticas de amor..*

**O dare dare de firené naló, Sat Guru de dare te de ya  
O dandé sabe chute chade ké, • laja kate yague to le ya (bis)**

En lugar de deambular de puerta en puerta, póstrate ante la puerta del Sat Gurú. Todos los asuntos de este mundo son falsos. Renuncia al mundo, recibe el beneficio y guárdalo.

**Naam bulave duke utavee kite kareman da fale pave (bis)  
Naam Guru da yape le Sach bane de viche reya •**

Si te olvidas del Naam, sufres y recibes el fruto de tus karmas. Medita en el Naam Verdadero del Maestro y acepta Su Voluntad.

**Tera tera kehenda e tuu sukan da saa lenda e tu (bis)  
Rasetá yutá chade kee sayená sache rásete peya •**

Cuando dices: soy tuyo, soy tuyo, respiras más aliviado. ¡Oh Amado! Abandona el sendero falso y transita por el Sendero Verdadero.

**Yo vi sharané Guru di avee mujon manguiá muradan pave (bis)  
Chadeke chuté chaguere saree Guru sharane viche peya •**

Todo aquel que llega al refugio del Maestro, recibe lo que buscaba. Abandona las falsas disputas y toma refugio en el Maestro

**Ajaib sacha piare jonaa labe yae Kirpal sona (bis)  
Sacha Sat Guru mile gueaa Sat Guru di shareni peya •**

***¡Oh Ajaib! Si Tu amor es verdadero, te reunirás con el hermoso Kirpal. Ya tienes al verdadero Sat Gurú. Vé a refugiarte en El.***



• **Yi ayê dii sulakani garî mere, Sat Guru aane milâe (bis)**

*¡Oh, cuán afortunado es este momento! Mi Sat Gurú vino a este mundo e hizo que me encontrara con Él.*

**Mere vichê guné koi naa, me ta ja papane jatearie  
Yangalane che raji dunde dii, ápane pia milana dii marie (bis)  
Yi buli joií, yanama dí me ta, dar teree te ae •**

*No tengo una sola cualidad, soy un pecador, un asesino. Soportando el dolor de la separación de mi Amado, lo estuve buscando en lugares selváticos. Yo, el hijo olvidado desde tantos nacimientos, ahora he llegado a Tu puerta.*

**Teto bina saí mereaa, yale dunia te duke mee batere  
Yamedi maredi rají jare taa, ákare, ane ke diguii dare tere (bis)  
Yi june naa, vichori dateâ tere, dar te nimani yinde ae •**

*¡Oh, mi Amado! Sin Ti he sufrido muchas penalidades en este mundo. He pasado por nacimientos y muertes en todas partes, ahora por fin vengo a postrarme a Tu puerta. Ahora, ¡oh Dador!, no apartes a esta alma sin honra que ha llegado a Tu puerta.*

**Asara na rejâ koi vii, iko, takia sajaara tera  
Take guei me bale-bale kee, kive, labe yae piara mera (bis)  
Me jate banee kara benatí menú, jare ta jona yi sajae •**

*Ya no cuento con ningún apoyo, sólo quiero el Tuyo. Me he cansado de buscar y repetir: ¿Cómo podré hallar a mi Amado? Junto mis manos para implorarte: Ayúdame en todo lugar.*

**Milo Kirpal piareaa, lavo, leke viche yindaguii meri  
Mafa kari bula meriaa, mee, aia sharana june teri (bis)  
Yi areyee, Ajaib karê dasî, bane terii me ae •**

*¡Oh amado Kirpal! Reúneme contigo y cuenta mi vida en Tu devoción. Perdona mis faltas, he venido buscando Tu refugio. Ajaib te dice: He venido como un esclavo Tuyo.*



**Sat Guru Kirpal piaraa • dunia nû tarenê a guea (bis)**

*El Amado Sat Gurú Kirpal ha venido a liberar al mundo.*

**Hukam Singh de gare viche sona banekê bâleke aia  
Gulab Devi nu deô vadaia yisedi kuke da yaia (bis) Bane aia yágate sajâraa •**

*Él ha llegado al hogar de Hukam Singh como un hermoso niño. Feliciten a Gulab Devi, quien le ha dado nacimiento. Él ha venido a ofrecer apoyo al mundo.*

**Gare-gare de viche jôka dênda Shah Kirpal piara  
Sawan Shah de kêle niâre mê ja kône bichara (bis) Sache leke Naam sajarâa •**

*El Emperador Kirpal lleva el mensaje a cada hogar. Las obras del Emperador Sawan son incomparables. ¿Quién soy yo, este pobre? El se ha apoyado en el Verdadero Naam para venir a liberar al mundo.*

**Chon kuntá viche fíreke Sach Naam da joka lava  
Nure alaji kule málike o Sawan bánake aia (bis) Sawan di anka da taraa •**

*Él viajó en todas las cuatro direcciones para dar el mensaje del Verdadero Naam. Esa Luz Divina, el Dueño de todas las cosas, ha venido en la forma de Sawan. La Estrella del Ojo de Sawan ha venido a liberar al mundo.*

**Parevishe sabe dunia di karedá paredé ândare reke  
Lagá ishke yinanu sacha paregate jôia beke (bis) Gate-gate dia yananjara •**

*Él es el sustento del mundo entero, oculto tras el velo. El se manifiesta a quienes sienten verdadero amor por Él y permanece dentro de ellos. Él, el Conocedor de todas las almas, ha venido a liberar al mundo.*

**Rabe bânde da dare ke chôla dunia de viche aia  
Antareyami purake anami je Kirpal sadaia (bis) Aia Kirpal bhandara Ajaib nu rásetee pa guea •**

*Dios ha venido a este mundo con el ropaje del cuerpo humano. Anami, el Ser Omniconsciente, ha tomado el nombre de Kirpal. Ha llegado el bhandara de Kirpal. Él colocó a Ajaib en el Sendero.*

**Ru málike to joi dūr enu sameyona ni • June mileá manase yama kante nu pona ni (bis)**

*El alma se ha alejado mucho del Señor. A ella hay que indicarle:  
Ahora tienes el cuerpo humano y debes reunirte con el Amado.*

**Menu mure-mure iadaa piá milan dia aiaa ni  
Mere dile nu dukeda joé ye pene yudaia ni (bis)  
Meri ru da cholâ Naam de viche rangona nii •**

*Repetidas veces recordé mis encuentros con el Amado. Mi corazón se aflige cuando llega la separación. La vestimenta del alma debe teñirse en el color del Naam.*

**Tun karekê vedaa Naam yapan dâ aii ni Tun viche dunia de ake iade bulai ni (bis)  
Kite bule na yavi rujê kantee manona nii •**

*Viniste a este mundo con la promesa de meditar en el Naam, pero llegaste y lo olvidaste. No te olvides, Oh alma, que debes complacer al Amado.*

**Tu kule málike too dūre vícheri chir dii e June Sach Sat Guru bayo dare-dare fir di e (bis)  
Tu bula le bakeshâ ye kantee riyona nii •**

*Por mucho tiempo has estado separada del Dueño de todas las cosas y ahora estás lejos de Él. Sin el verdadero Sat Gurú, ahora vas merodeando de puerta en puerta. Pide perdón por tus faltas si deseas complacer al Amado.*

**Ye mile yâe Kirpal deale piaraa ni Menu dubedí nua deve ane sajara ni (bis)  
Ajaib di ru da sacha, vicheria kantee milona nii •**

*Si me reúno con el Amado y Misericordioso Kirpal, Él me dará Su apoyo. Estoy en peligro de ahogarme. ¡Oh Ajaib! Tienes que lograr que Tu alma se reúna con el Amado Verdadero, de quien ha estado separada.*

• **Sat Guru nê duniâ taari, Naam diaa lakê yaria (bis)**

*El Maestro ha liberado al mundo, haciendo que caiga la lluvia del Naam.*

**Simran baayo rû kumelaae, megue bina yioo ketî yae (bis)**

**Tapedi joi duniâ taarii, Naam dia lakê yaria •**

*El alma se marchita sin el Simran, así como los cultivos perecen por falta de lluvia.*

*Él refrescó al mundo ardiente haciendo caer la lluvia del Naam.*

**Naam yapane dii yugate sikoonda, Simran dekee mukate karoonda (bis)**

**Keje karo Sach Khand di teaari, Naam dia lakê yaria •**

*Él enseña la manera de realizar el Naam. Él nos libera mediante el Simran. Él dice:*

*Prepárense para Sach Khand, haciendo que caiga la lluvia del Naam.*

**Dunia de dukeree sir te utaave, vicherea mâlike fîre milaave (bis)**

**Sacha bane aia upakaari, Naam dia lakê yaria •**

*Él lleva sobre sus hombros los sufrimientos del mundo. Él nos une con el Señor a quien*

*habíamos perdido. Él ha venido como nuestro Verdadero Benefactor.*

**Vasi Sach Khand da tû shaah Kirpal ve, a gueá Ajaib tere dar te kangâle ve (bis)**

**Asi mángate tu data je bandaari, Naam dia lakê yaria •**

*Emperador Kirpal, Tú vives permanentemente en Sach Khand.*

*El pobre Ajaib ha llegado a Tu puerta. Somos los mendigos, Tú eres el Dador.*



• Saiâ tuu pare langavî chade ke na yâvi  
Chade ke na yaí ve daatâ chade ke na yâvi (bis)

*¡Oh amado Señor! Permite que lleguemos a la otra orilla. No nos desampares, no nos dejes.  
No nos desampares, no nos dejes, ¡Oh Dador! No nos desampares, no nos dejes.*

Tun bakeshînda data, mê gunegare je (bis)  
Naam da sajara dekee, karená te pare jê •

*Tú eres Quién perdona. ¡Oh Dador! Yo soy el pecador. Con el  
apoyo del Naam tienes que llevarme a la otra orilla.*

Dekeá yajâne sarâ, neji koi apená (bis)  
Bavesagare cho dataa, tu ji ake rakenâ •

*He visto el mundo entero. Nadie nos pertenece. Sólo Tú has  
de proteger a las almas en el océano del mundo.*

Dea karo data yî pare na jatâ deo (bis)  
Dare ae mangate nuu, yoli kere pa deô •

*Concédenos Tu gracia. ¡Oh Dador! No nos rechaces. Deposita la  
limosna en la bolsa del mendigo que ha llegado a Tu puerta.*

Shah Kirpal datâ, mángata Ajaib yi (bis)  
Mafa karo bula sabe, bakeshe deo ebee yî •

*El Emperador Kirpal es el Dador, Ajaib es el mendigo. Perdona todas nuestras faltas y malas cualidades.*



**Joike deale Kirpal gaare aa gueá,**

• **Deaa kare aape sacha Naam yapaa gueá, joiké deale (bis)**

*Kirpal se apiadó de nosotros y vino a nuestro hogar. Con Su gracia, nos ha hecho meditar en el Verdadero Naam.*

**Naam ton baguere dataa firedí me sakenii (bis) Tere**

**jaate dore sadii tu ji pate rakeení (bis)**

**Atema e teri te, tarase teenu aa gueá •**

*¡Oh Dador! Sin el Naam, ando errante como un huérfano. Nuestra cuerda esté en Tus manos, tienes que proteger nuestro honor. Esta alma Te pertenece y has tenido misericordia con ella.*

**Vicherí me tetoo teree vaseté me pondii jaa (bis) Oguna di pari tetoo bula bakeshondii jaa (bis)**

**Ane yana vala guera, sada jii mukaa gueá •**

*Al encontrarme separado de Ti, Te hago estas peticiones. Estoy lleno de faltas, Te imploro que me perdones. El siempre le puso fin al ciclo del ir y venir.*

**Tusi bakeshinde sanuu papiá nu taare doo (bis) Duki dila tai akee pale viche taare do (bis)**

**Satsang kare sacha, rasetaa chalaá gueá •**

*Tú eres Quien perdona, libéranos a nosotros los pecadores. Refresca en un instante a los corazones que sufren. Él hizo el Satsang y luego comenzó el Sendero Verdadero.*

**Yale tale viche saraa tera ji pasaraa jee (bis) Gate-gate viche bekee dekada nayaraa je (bis)**

**Yindaguí Ajaib di te, tande varetaa gueá •**

*Todo, en el agua y en la tierra, es obra Tuya. Desde dentro de todos, observas todo lo que acontece. Has esparcido la frescura en la vida de Ajaib.*

**Mane yado jatiila joovee ta badián való moor leo**  
• **Ye ayé baaye na iaavee ta Guru charená viche yoor deo (bis)**

*Cuando la mente se obstina, apártala de los errores. Si todavía no se detiene, conéctala con los Pies del Maestro.*

**Aia bande tárane da vela, laguia ee tu kárane kavela (bis)**  
**Dine rati kareké bandaguii nu dunia de bandane tor leo •**

*¡Oh hombre! Ha llegado el momento de la liberación y tú lo estás postergando. Corta los apegos del mundo haciendo la devoción día y noche.*

**Naam Guru da Jare dame ratelé, yuna vichoo june tun bachelé (bis)**  
**Ye leke viche looni yindaguí Naam di punyi yoor leo •**

*Repite el Naam del Maestro a cada momento y te salvarás de tener que entrar en diferentes especies. Si quieres que tu vida sea un éxito, recoge el tesoro del Naam.*

**Laguiá andare teree tala, kole ke jo ya maloomala (bis)**  
**Sat Guru kolo lekee kunyii bayare da tala kool leo •**

*Ese tesoro está encerrado en tu interior. Al abrir la puerta, te enriquecerás. Acepta la llave que da el Sat Gurú y abre la cerradura de la pesada puerta.*

**Darshan pia Kirpal da pa le, Ajaib yinde lekee la le (bis)**  
**Ye málike nu milenaa je ta surate Shabd nale yoor leo •**

*Recibe el Darshan de Kirpal. ¡Oh Ajaib! Permite que tu vida tenga éxito. Si quieres reunirte con el Señor, une tu alma con el Shabd.*



**Eje te deshe paraia oé sayenâ • Tum piare kioo ena paia oé sayenâ (bis)**

*¡Oh amigo! Este es un país extranjero. ¿Por qué estás tan apegado a él, oh amigo?*

**Aia yo ete sabené ture yana rena na ete koi raya rana (bis)**

**Yindaguí vereshe di chaia oé sayená •**

*Todos los que vienen tienen que marcharse. Nadie se queda: ni el rey ni el emperador.*

*La vida es como la sombra del árbol. ¡Oh amigo!*

**Koi dina ete rene basera yute sabe natee koi naa teera (bis)**

**Sat Guru ne sameyaiaa oé sayená •**

*Éste es nuestro refugio por unos cuantos días. Todas las relaciones son falsas, nadie te pertenece. El Sat Gurú hizo que comprendieras esto. ¡Oh amigo!*

**Karekee Simran mane sameyaa le bulan Guru too mafe karaa le (bis)**

**Date da Naam kio bulaiaa oé sayená •**

*Con la práctica del Simran haz que tu mente comprenda. Pídele perdón al Maestro por tus faltas. ¿Por qué olvidaste el nombre del Dador, oh amigo?*

**Pal la Guru Kirpal da far le bavesaagare too Ajaib tuu taree le (bis)**

**Yuta yagaté yuti Maya oé sayená •**

*Acógete a la protección del Gurú Kirpal, ¡Oh Ajaib, cruza el océano de la vida. Este mundo es falso y falso es Maya. ¡Oh amigo!*



**Dunia de vichê ruja te sada neio reendia Laja kate ke yâne bayane yo bendia (bis)**

**Dunia dê viche ruja te sada neio reendia**

*Las almas no permanecen en este mundo por siempre. Aquellas que se sientan a meditar, reciben la ganancia y se la llevan.*

**Chade ke yajâne sabe nê ture yaana, apena je gare june jôia begaana (bis)**

**Apena base ye jônda yudaian kanu seendia •**

*Todas deben marcharse y abandonar el mundo. Antes era nuestro hogar pero ahora le pertenece a otro. Si dependiera de nosotros, ¿por qué el alma tendría que soportar el dolor de la separación?*

**Usane yevania nu jare koi chaave, mate dia likia nu kône mitaave (bis)**

**Karema dê anusare de duke suke seendia •**

*Todos deseaban belleza y juventud. Pero, ¿quién puede borrar lo que ya está escrito en su propio destino? Las almas padecen dolor y gozan de bienestar, según su karma.*

**Yina ne Guru iuto tane mane vâria, bana mita mane ke te shukare guyaría (bis)**

**Chorasi de guere fêre na peendia •**

*Quienes le hayan entregado cuerpo y alma al Maestro, vivan agradecidos con Él y reconozcan Su dulce Voluntad. No caerán otra vez en el ciclo de los ochenta y cuatro lakhs.*

**Dane Kirpal ruja ane ke te târia, garibe Ajaib dia katian bimârian (bis)**

**Manyile te kare yaane yo rasete peendia •**

*¡Alabado seas, Kirpal! Viniste y liberaste a las almas. Y pusiste fin a los males del pobre Ajaib. Quienes lleguen al Sendero, alcanzarán su destino final.*



**Kirpal yejí sandeesha deta, java yejii sikelatii je**

• **Simran karetee chalê chalo to, mányele kude mile yati je (bis)**

*El Supremo Padre Kirpal nos dio tan sólo un mensaje. Que el viento también nos lo enseña: si haces Simran mientras caminas, tu lugar de destino llegará a ti por sí solo.*

**Chale farebe ke kile ekedine, dunia mee deje yate je (bis)**

**Reto keii diivare dere take, kabi nejii tike pati je (bis) •**

*El fuerte del engaño será demolido en este mundo, porque las paredes de arena no perduran.*

**Itene saree papa sate me, itene saare papii je (bis)**

**Kirpal takate teeri ji ye jo, sabeka baare utati je (bis) •**

*Hay tantos pecados a tu cuenta. Eres un gran pecador. Alabado sea el Poder del Todopoderoso Kirpal. Él es Quien lleva el peso de la carga.*

**Na koi verii náji begaana, yô bi jee sabe apana je (bis)**

**Ike nuure see sabe yague upa yo, Gurbani batelati je (bis) •**

*Nadie es enemigo, nadie le pertenece a nadie. Todos Te pertenecen, porque como dice el Gurbani, todo este mundo se creó de una sola Luz.*

**Guru Kirpal tumaari ungueli, tam rakii je yisene bi (bis)**

**Useke aaguee Kal kanpeta, ore moote gaberati je**

**Ajaib Kirpal to manguela mafi (bis)Ye yindarii suke chati je •**

*¡Oh Gurú Kirpal! El poder negativo tiembla y la muerte también se pone nerviosa frente a quien se haya aferrado de Tu dedo. Ajaib dice: Pídele perdón a Kirpal, si tu alma desea ser feliz.*

**Fire • iaade Sawan dî, aaii nii fire iaade Sawan dî, aaii ni (bis)**

*La remembranza de Sawan ha llegado una vez más*

**Ise piare di kalare daretî ute, janyuan yaria laia ni (bis)**

**Sawan Bhado guire-guire ae, e pare darate tijaai ni •**

*En esta tierra árida de amor, las lágrimas han hecho llover. Durante la estación de las lluvias (los meses de Sawan y Bhado) hay abundantes nubes, pero la tierra sigue sedienta.*

**Guta vati me pi yava, chupa de yejere peale nu (bis)**

**Pare eje vio vi yivane danane, sulegane nu ague lai ni •**

*Bebo en silencio de la copa de veneno, pero es un veneno que me da vida y enciende el fuego.*

**Dile dii neere koterii andaree, ike diivaa paia bareaanii (bis)**

**Use jate dii pachane naa iaaii, yisene tili, laaii nii •**

*Hay una lámpara encendida en el cuarto oscuro del corazón. No pude reconocer la mano que la encendió.*

**Yise raj iutoo sonaa langueaa, mee karedi udiika ootee nii (bis)**

**Yetee Jaare sire iutoo languee, feri na use paii nii •**

*Estoy esperando en el camino por el cual se marchó el Amado. Han pasado los meses de verano (Yet y Jar) y El todavía no ha regresado.*

**Ajaib te anâ butee gara jee, yise rachenaa iapani veekii naa (bis)**

**Take-take yise de rome-rome nuu, roo pe kule, lukaaii nii •**

*¡Oh Ajaib! Tú has sido creado como un ídolo ciego. Tú no has visto la obra de la creación de ese Ser por Quien lloran todas las criaturas, después de mirar cada una de sus células.*

• **Banda Naam yapanee nuu âiaa, maia ne yanyale pa lia (bis)**

*¡Oh hombre! Viniste a meditar en el Naam pero Maya te ha enredado*

**Dia putera kutumba piaara, Naam binaa koi deve na sajaara (bis)**

**Viche vishia de Kal nee fasaiaa, maia ne yanyale pa lia •**

*Ni las hijas, los hijos o la amada familia, nadie distinto al Naam nos da su apoyo.*

*El poder negativo te ha atrapado en los placeres.*

**Sant dii Sat Sangat karelé, pala puuree Guru da fare lé (bis)**

**Bague unche yama manese teaiaa, maia ne yanyale pa lia •**

*Busca la verdadera compañía de los Santos. Acógete a la protección del Maestro*

*Perfecto. Por fortuna has obtenido el cuerpo humano.*

**Mate garabe viche putha joke lateké, Guru to bagueere banda dare - dare bateké (bis)**

**Bela bifia kadi naa jate âiaa, Maya ne yanyale pa lia •**

*El hombre cuelga de los pies en el vientre de la madre. Sin la ayuda del Maestro es pateado y golpeado de*

*puerta en puerta. El tiempo, una vez perdido, no se puede recuperar.*

**Akire Sat Guru nee kame oona, baye Guru dee jee pachetooná (bis)**

**Chade bandegui te rabee nuu bulaiaa, maia ne yanyale pa lia •**

*Al final, el Sat Gurú vendrá a rescatarte. Si no tienes al Maestro, te arrepentirás. Has*

*abandonado la devoción y te has olvidado de Dios.*

**Kure pasara bande sache lia yane oé, chande roye mela akire chadená yejane oé (bis)**

**Ajaib dubeda Kirpal nee bachaiaa, Maya ne yanyale pa lia •**

*¡Todo es falso, oh hombre! Pero tú lo entiendes como verdadero. Todo es una feria de unos pocos días y al final tendrás*

*que abandonar este mundo. Kirpal ha salvado a Ajaib, quien se estaba ahogando.*

**Miliá Sawan da beta Kirpal Ji, • Bague yague sade virenó (bis)**

*Nos hemos encontrado con Kirpal Ji, el hijo de Sawan. ¡Oh hermanos! Nuestro destino ha despertado.*

**Manase yanamee durlambe tiaia, vadebagui Guru Darshan paia (bis)  
Aia baneke soona mesale yii •**

*Hemos recibido este precioso nacimiento humano. Y por fortuna hemos recibido el Darshan del Maestro. Él ha venido convertido en un hermoso ejemplo.*

**Satsang karekee barame jatae, oyare yandee margue paie (bis)  
Sona yiva te jooia deale yii •**

*Por medio del Satsang, Él apartó la ilusión. Él puso en el camino a aquellos que se habían extraviado. El hermoso Ser se ha compadecido de las almas.*

**Viche paredeesan dee Naam yepaia, Sawan Shah daa naara laia (bis)  
Jirde mome kite paatare dale yii •**

*Él hizo que la gente de países extranjeros meditara en el Naam. Proclama el lema del Emperador Sawan. Él suavizó los corazones de piedra y los convirtió en corazones de cera.*

**Meima terii áyabe niari, âia banekee pare upakari (bis)  
Sona Sawan daa chane lale yii •**

*Tu Gloria es única. Has venido como un Protector. Tú eres el Hijo adorable del Hermoso Sawan.*

**Dar teree yoo chale ke âve, mujoo manguiaa murada pâve (bis)  
Ajaib tê kushe joiaa Kirpal Ji •**

*Aquel que se acerca a Tu puerta, obtiene lo que pide. Kirpal está complacido con Ajaib.*

**Vade Vade duniá dee rayee, • ronde yande Naam too biná (bis)**

*Grandes reyes de este mundo se fueron llorando y sin obtener el Naam.*

**Rama roie joi Sita paraaí, Ravana rooiaa Lanka gavaaí (bis)  
Bina Naam to Kal de kayee •**

*Rama lloró cuando Sita fue poseída por otro. Ravana lloró después de perder a Lanka. Sin el Naam todos ellos son el alimento de Kal.*

**Sant nu jasi karí dane lide jooiá, Bikia kaa kee Ayesar rooiá (bis)  
Naam bina chaje takate berayee •**

*Ellos se burlaron del Santo y su donación se convirtió en estiércol. Al comerse este regalo, Ajesar lloró.  
Aunque se tenga un trono, uno llora si no obtiene el Naam.*

**Mashekari iadeve Durvasa nu kare gue, Ronde aneai moote maree gue (bis)  
Baye Guru mare gue be ilayee •**

*Los Yadavas engañaron a Durvasa. Ambos lloraron en el momento de su terrible muerte. Al no tener un Maestro, murieron sin remedio.*

**Reenda angue sangue Krishna Murari, Pandave roie yaa baayi jaari (bis)  
Chire Daropta de late bi jisabee •**

*Krishna Murari estuvo siempre al lado de los Pandavas, pero los Pandavas lloraron cuando perdieron el juego. La ropa de Daropta se desgarró innumerables veces.*

**Naam da jookaa Sawan ne laia, Kal da yale Kirpal mukaia (bis)  
Ajaib Guru bina Kal na bayee •**

*Sawan dio el mensaje del Naam. Kirpal acabó con la trampa de Kal. Ajaib dice: Sin la ayuda del Maestro, Kal no se aleja.*

- **Sachi Bani ándare joo rei inesane de Bina Guru to nai ondi pachane vé  
Suní ve sayenâ, garea yo banda je akire bayená Sachi Bani...**

*El Verdadero Bani está resonando dentro del hombre. Sin el Maestro, no es posible el reconocimiento del Bani. Escucha, oh amigo, la vasija que está hecha, al final se romperá.*

**Bani dure Sach Khand choo aave Ruja sutia nu aane yegaave (bis)  
Suní piarea, yine-yine suní osee tai taarea •**

*El Bani viene desde Sach Khand y despierta a las almas dormidas. Escucha, oh querido. Todos aquellos que escuchan ese Bani son liberados.*

**Eje Sach Guru a di je Bani E ta je ratenaa dii kaani (bis)  
Sune dile lai ke, mukete karondi darega che yaii ke •**

*Este es el Bani de los Verdaderos Gurús. Es la mina de las piedras preciosas. Escucha con atención. Te libera cuando llegues a la Corte.*

**Sachi Bani vicho amarete yaredá Murda ruja nuu yindaa kareedá (bis)  
Amarete yenu pache yaave, Kal de sikanye vichoo bache yaave •**

*El néctar brota desde dentro del Verdadero Bani. Él aviva a las almas muertas. Aquel que prueba el néctar, es salvado de las garras de Kal.*

**Kirtan Bani da áto pejer jo rejaa Sundaa neji mane yanemaa to soo rejá (bis)  
Aia Kirpal yaanii, Ajaib nu yegaia odi mejer Bani •**

*El Kirtan del Bani permanece las 24 horas del día. La mente no lo escucha, pues ha estado durmiendo durante muchos nacimientos. El Amado Kirpal vino y despertó a Ajaib. Ésa es Su Gracia.*



**Simran karié Naam simarie, yindagui safale banâ leie**

**• Piar Guru nale pâ leié (bis)**

*Hagamos el Simran. Repitamos el Naam y hagamos que nuestra vida tenga éxito.  
Apeguémonos al Maestro con amor.*

**Simran bayoo bande teenu, beria yuna vichee yaana pavé  
Mane bonda najii kana miledá, gande puuse nuu kaana pavé (bis)  
Satsang yaié Naam deaaiee, mane badiaa too tâ leiee •**

*¡Oh hombre! Sin el Simran tendrás que entrar a cuerpos inferiores. No obtendrás comida de tu agrado. Tendrás que comer mugre y paja. Vamos al Satsang, meditemos en el Naam y alejemos nuestra mente de las malas acciones.*

**Dia puteree kutamba kabiila, bandea oe miteraa yaadu e  
Naam to bina kuchee nal naja yaana, eje kanum sab te lage é (bis)  
Chadeke saare, yagare yeeree, apana mane sameyá leiee •**

*Hermanas, hijas, familia, comunidad. ¡Oh hombre! Todos ellos son una dulce magia. Excepto el Naam, nada se va con nosotros.  
Esta es la ley que se aplica a todos. Dejemos de lado todas las riñas y hagamos que nuestra mente entienda.*

**Angue sake yoo bai beena, sabe matelabe dee piare né  
Ante velé koií nere na iaave, dookebaayee sajaare né (bis)  
Akire veele aega Sat Guru, ose da shukare mana leiee •**

*Todas las relaciones del mundo, todos los hermanos y hermanas son amantes con un interés personal. Nadie se acerca en el momento final. Ellos son el apoyo que traiciona. Al final, el Sat Gurú vendrá. Seamos agradecidos con Él.*

**Asi are gae punaa papan dee viche, chaleda kooii naa chará  
Sadi koií peshe na yaave, Guru Kirpal Ji deio sajara (bis)  
Ajaib nu Guru puraa miliaa, guite Guru dee ga leiee •**

*Estamos atrapados entre las virtudes y los pecados. Somos débiles. Nuestros propios esfuerzos no cuentan.  
¡Gurú Kirpal Ji, danos Tu apoyo! Ajaib ha obtenido al Maestro Perfecto. Cantemos los cantos del Maestro.*

• **Sat Guru di shareni, Sat Guru di shareni pena e Naam yapa kee lajâ lena ê**

*Tenemos que buscar refugio en el Sat Gurú. Y tenemos que obtener el beneficio de la meditación en el Naam.*

**Sánta da karelee sângue manaa, chare yae Naam daa rángue maná  
Joomee nuu anderoo, jome nu ánderô kadena é, Adate beri nû chádena e •**

*¡Oh mente! Vé en la compañía de los Santos para que recibas el color del Naam. Debemos erradicar el egoísmo de nuestro interior. Tenemos que abandonar los malos hábitos.*

**Ténu miliâ manáse yama oé, tu samba lavî anesaana oé  
Laja lêne paraanii, laja lene parani âia é, Maia ne yâle fasaia e •**

*¡Oh hombre! Tú recibiste el cuerpo humano, protégelo. El hombre ha venido a recibir el beneficio, pero Maya lo ha atrapado.*

**Kare bándeguî sonaa bandaa e, bandeguî de bayoo gangaa é  
Kali naa yae, kali na yae dáme ariá, Eje káme kisé nei cháme ariá •**

*Haz la devoción. El hombre es hermoso. Haciendo la devoción, el hombre es hermoso. Sin hacer la meditación, el hombre es sucio. No dejen que pase una sola respiración sin la remembranza. Esta piel no sirve de nada.*

**Sanu nuuri Darshan diká data, sadi akedâ paredá laa data  
Bure seena yudaiaa, bure seena yudaia dúke ariá, Sanu tere Darshan di, búke ariá •**

*¡Oh Dador! Haz que veamos el Darshan resplandeciente. Corre el velo de nuestros ojos. El dolor de la separación es difícil de soportar. Estamos sedientos de Tu Darshan.*

**Asi yaname yaname dee mele baré, úyale Sat Guru Kirpal karé  
O tarane âiaa, O târane âia taregá, Ajaib de káye savaaregaa •**

*Nos hemos llenado de impurezas, nacimiento tras nacimiento. Sat Gurú Kirpal, límpianos. El vino a liberar y El liberará. El llevará a cabo las tareas de Ajaib.*



• **Sawan Guru Kirpal Ji, datee diin deale yi**  
**Asi rakiaa iasa teria, ruja apania aiape sambale yi (bis)**

*¡Oh Sawan Gurú Kirpal! ¡Oh Dador, Misericordioso con los pobres! Hemos puesto nuestras esperanzas en Ti. Tú mismo proteges nuestras almas.*

**Sanu de ke sajaara bachaa lavoo, tusi ápane charenii laa lavoo (bis)**  
**Asi yunaa firiaa bateria, sada kate doo chorasi da yaale yi •**

*Tú nos proteges dándonos Tu apoyo. Tú haces que nos apeguemos a Tus pies. Hemos pasado por muchos cuerpos. Por favor acaba con la trampa de los 84 lakhs de nacimientos.*

**Yale mane ute Maya da pee gueaa, ike tera ji sajaaraa raj gueaa (bis)**  
**Jore taia sabeer teria, devo aseera diin deale yi •**

*La trampa de Maya quedó fundida en nuestra mente. Sólo nos queda Tu apoyo. Hemos destruido todos los castillos de arena. ¡Oh Misericordioso con los pobres! Danos Tu apoyo.*

**Asi papí aveguni aree yii, bure pase gue ja yiive vichaaree yii (bis)**  
**Tu malike asi jaa cheria, sadi karioo aape sambale yi •**

*Somos los pecadores, estamos llenos de faltas. Somos las pobres almas que estamos lastimosamente atrapadas. Tú eres el dueño, nosotros somos Tus discípulos. Por favor, Tú mismo protégenos.*

**Tere ja pare paapa ne gueree jaa, bale ja bure ja pare teeree jijaa (bis)**  
**Kare aryaa Ajaib pearia, sunio Sat Guru Kirpal Ji •**

*Somos Tuyos, pero estamos rodeados por los pecados. Buenos o malos, Te pertenecemos. ¡Oh Amado! Ésta es la petición de Ajaib. ¡Escucha, oh Sat Gurú Kirpal Ji!*

- **Sawan Shah Ji aao Darshan dikaaoo, kei yanama de, roogue mitaao (bis)**

*Sawan Shah Ji, ven y danos Tu Darshan. Emperador Sawan, ven y danos tu Darshan.  
Aparta el dolor de tantos nacimientos.*

**Darshan binaa sanu cheene na iaave, ike-ike pale yugue biiteda yaave (bis)**

**Kal di nagueri cho aane bachaavo •**

*Sin Tu Darshan, no tenemos bienestar. Cada momento que pasa es como un siglo. Por favor, ven y sálvanos de esta ciudad de Kal.*

**Me gunagaare tu bakeshane jaara, sameyo iatiime aa devoo sajaara (bis)**

**Beri mayedare cho paare lagaaoo •**

*Yo soy el pecador. Tú eres el que perdona. Considérame un huérfano. Ven, dame Tu apoyo y lleva a la otra orilla el barco que está a mitad del camino.*

**Daku luteere fírane chufeere, dea karó daata yive ja teere (bis)**

**Kal de panye cho aane churaavo •**

*Hay muchos ladrones y saqueadores por todas partes. Derrama gracia, ¡Oh Dador!  
Somos Tus almas, ven y libéranos de las garras de Kal.*

**Garibe Ajaib di sune areyooi, tere binaa kite miladi na dooi (bis)**

**Sawan yi aao, deere na laao •**

*Escucha la plegaria del pobre Ajaib. Salvo Tú, no tengo apoyo en ninguna parte. Ven, Sawan Ji, no te demores.*

**Asa, Gura de devare ute rôna, • shaide mane mejer pe yaé  
Asa, yuke-yuke dar tee karôna, shaide mane mejer pe yaé (bis)**

*Lloremos frente a la puerta del Maestro. Posiblemente El se apiade de nosotros. Mantengamos la cabeza inclinada frente a la puerta, posiblemente El se apiade de nosotros.*

**Lira lira kareke suujé, kasa fareke bete bujé (bis) Jun ta janyua de jâre parona •**

*Tenemos rasgada nuestra vestimenta de color y estamos sentados frente a la puerta con la vasija del mendigo en la mano. Hagamos guirnaldas de lágrimas ahora, posiblemente así El se apiade de nosotros.*

**Dare tere tee álake yagaaié, mujo man guiaa muraada paaié (bis)  
Bavee dine rati pé yae karoná •**

*Deja que llamemos a Tu puerta como mendigos, para que se cumplan nuestros deseos. No importa si tenemos que quedarnos allí de pie, día y noche.*

**Guine-guine dine mee aasa laaia, mushkile dukaree sejane yudaaia (bis)  
Sara mile yae kite mane mooná •**

*Con la esperanza de encontrar a mi Amado en alguna parte, he venido contando los días, ya que es muy difícil soportar el dolor de la separación.*

**Mane de furenee saade feele, yaname yaname too joo gueie meeie (bis)  
Dobii bane ke ruja nu pia doná •**

*Nuestros pensamientos están dispersos y se han ensuciado durante tantos nacimientos. El Maestro tuvo que venir como un lavandero y limpiar nuestras almas.*

**Shah Kirpal Ji saai meere, beta Ajaib duna lai dare teere (bis) Yoli fare tere dar te karoná •**  
*¡Oh Emperador Kirpal Ji, Señor mío! Ajaib está sentado a Tu puerta realizando la austeridad de la meditación. Permite que tengamos abierto nuestro yoli y que sigamos de pie frente a Tu puerta.*



**Ane ke duvaree ute bete mere datea Apania ruja nu sambale mere datea**

• **Apania ruja nu sambal (bis)**

*Hemos venido a sentarnos delante de Tu puerta, Dador mío. Te rogamos que cuides de Tus almas, Dador mío. Te rogamos que cuides de Tus almas.*

**Nareká cha sutene lei Kal je vangaredaa, Rujan de pasone nu bajote rupe daredá (bis)**

**Vasetá i rabe da bachai mere dateaa, Dukian di sune ke pukaare mere dateaa •**

*Kal conquista a las almas para arrojarlas a los infiernos. Él adopta muchas formas para enredar a las almas. ¡Oh Dador mío! Por amor a Dios te rogamos que escuches el lamento de los sufrientes y sálvanos.*

**Kure da janera yague iute ake cha guea, Chupa guea sache, ude ambará nu da gueâ (bis)**

**Dea te darame gaberai mere datea, Oke vele puche lio saare mere dateaa •**

*Las tinieblas de la falsedad han cubierto al mundo entero. La verdad ha escapado hacia los cielos. La religión y la misericordia están aterradas y desorientadas. ¡Oh Dador mío! Durante tiempos difíciles, por favor pregunta por nuestra condición.*

**Sariá yagan de iute pae fande Kal ne, Yale yo vichae eje tutene mujale ne (bis)**

**Darega cha âne ke bachai mere dateaa, Sat Guru diine deale mere dateaa •**

*En todo lugar, Kal ha colocado trampas difíciles de evitar. ¡Oh Sat Guru! Dador mío, misericordioso con los pobres, te rogamos que nos protejas en la Corte del Señor.*

**Dane Kirpal dane Sawan piareaa Tapede Ajaib nu palan de viche tarea (bis)**

**Sangat nu Darshan dikai mere dateaa, Bulié na teraa upakare mere dateaa •**

*Alabados sean los amados Sawan y Kirpal, por haber refrescado en un instante al ardiente Ajaib. ¡Oh Dador mio! Te rogamos que des tu Darshan al sangat y que jamás olvidemos Tus actos de benevolencia.*

• **Ae yi tere dare te bikari kêre pavo (bis)**

*Los mendigos han llegado a Tu puerta. Por favor, danos Tu limosna.*

**Tera darebare sacha, jové didare sacha, Mileda je piare sacha, bera je pae sacha (bis)  
Aoo baneke upakari kêre paavo •**

*Verdadera es Tu corte, donde se recibe el verdadero Darshan. Allí se recibe el verdadero amor y uno atraviesa en la balsa verdadera. El vino como Protector. Por favor, danos Tu limosna.*

**Teri je shane nirali, dukian da tu je vali, Ruja de bague da mali, kate devo a yame yali (bis)  
Teri mejima nirali kêre pavo •**

*Tu gloria es única. Tú eres el protector de los que sufren. Tú eres el jardinero en el jardín del alma. Te rogamos que vengas y nos liberes de la trampa de Yama. Tu grandeza es única. Por favor, danos Tu limosna.*

**Jomen da rogue jatavo, nuri yo yalake dikavo, Sacha yo Shabd sunavo, Naam di kêre pavo (bis)  
Devo yalake niarii kêre paavo •**

*Cúranos de la enfermedad del egoísmo y muéstranos la mirada resplandeciente. Permite que escuchemos el Shabd Verdadero y danos la limosna del Naam. Muéstranos la mirada singular. Por favor, danos Tu limosna.*

**Dunian da deke pasara, chaledá na koi chara, Ajaib si kone vichara, dita Kirpal sajara (bis)  
Sadi kate do bimari kêre paavo •**

*No hay nada en este mundo que sirva de ayuda. Ajaib no tenía importancia, fue Kirpal quien le dio Su apoyo. Te rogamos que nos cures de nuestra enfermedad. Por favor, danos Tu limosna.*

- **Kio gafalate viche, mane sooia jee, etoo kuche nagaraa vayena je  
Ki maane karê, ise baandee daa, yo garea iaakir bayena jé (bis)**

*¿Por qué duerme la mente en la indiferencia? El llamado para irnos de aquí nos llegará. ¿Por qué nos sentimos orgullosos de esta vasija (el cuerpo) que al final se romperá?*

**Yo káredá merii meeri e, ante velé mitii dii derii e (bis)  
Yade yave na launda derié, kuche nale na yave sayena jé •**

*Aquel que dice mío, mío se convierte al final en un montón de arena. Cuando uno tiene que irse, no se puede demorar. ¡Oh Amado! Nada se va con nosotros.*

**Sundere tane yo játe viche aaia je, na teraa ejee bii paraiaa je (bis)  
Bani ne eje, faremaaia jee, eje táne bi eetee chadena jé •**

*El hermoso cuerpo que recibiste no te pertenece, también es prestado. El Bani dice que tienes que dejar este cuerpo aquí.*

**Sama milia mane sameyaai tu, Naam yapa lajaa katee yaii tu (bis)  
Guru sache di iade, manaai tuu, nareka choo yisenee kadena jé •**

*Tienes el tiempo para hacer entender a tu mente. Medita en el Naam y recibe la ganancia. Mantén la remembranza del Verdadero Gurú, de Aquel que tiene que sacarte de los infiernos.*

**Koi yague asemede karoonda jé, koi atesate tiiratee najonda jé (bis)  
Ajaib Guru Kirpal nu dioonda jee, yisene mera pareedá kayena jé •**

*Alguien está realizando el rito del Ashvamed. Otro se baña en los sesenta y ocho lugares de peregrinaje. Ajaib hace la contemplación en el Gurú Kirpal, porque Él tiene que ocultar mis faltas.*

**Keindi meima Satsang dii, sachi e yoote niraali**

**• Yi kende mema Satsang dii, sachi e yoote niraali**

*Se ha dicho en la gloria del Satsang, que la Luz Verdadera es única.*

**Satsang sunedi taara raani, raye chuki e karave nishaani (bis)**

**Yôri yuri karave puranii, Sangat sharedá vaali •**

*La reina Tara solía ir a escuchar el Satsang y el rey recogió un zapato suyo para probarle que iba al Satsang. Como respuesta a la petición de los fieles devotos del Sangat, el Maestro creó un zapato igual al zapato viejo que había perdido.*

**Satsang sune nai seena tarea, viche kacherí yae na darea (bis)**

**Sene da kame santaa kariaa, kari ape rakevaali •**

*Al escuchar el Satsang, Sena el barbero fue liberado. El no tenía miedo de ir a la Corte del rey, porque el Maestro se había encargado de su trabajo. El mismo lo protegió.*

**Sat Sangat da raja chelaaia, amarete vaala mi varesaaia (bis)**

**Ruja da viapare chelaiaa, kareke ape dalaali •**

*Él comenzó el camino del Satsang y derramó la lluvia del Néctar. Él estableció el comercio de las almas, y El mismo se convirtió en comerciante.*

**Sawan Shah de kele niaare, papi tee apêraadi taare (bis)**

**Ajaib de kaye savaree, baneke bague da mali •**

*Las obras del Emperador Sawan son únicas. Él libera a los pecadores y a los criminales. Él ayudó a Ajaib a terminar su trabajo, convertido en el jardinero del Sangat.*

**Yote rabe di je ai sare deo yi badai ni me kire-kire  
Kire-kire jansedi firaa • te gare-gare dásemi fira,  
Aiaa sonaa me gare-gare dásemi firá mee dásemi fira (bis)**

*La Luz de Dios ha llegado, todos den su felicitación. Estoy riendo de todo corazón y contándole a todos de puerta en puerta. Les estoy contando de puerta en puerta que el Ser Hermoso ha llegado.*

**Aye devi devete manone sare kushia te, paria Shabd aye gondiaa (bis)  
Kushi viche aye sare dunia badai deve, gare-gare shagane manoondia.  
Ni me dile viche, dile viche jansedi firaa •**

*Hoy todos los dioses y diosas están celebrando con felicidad y las hadas están cantando bayanes. El mundo entero se está regocijando con alegría y celebrando la festividad en sus hogares.*

**Jansu jansu kare muke yaleia na yae teye, chere ute chamekaa pendiaa (bis)  
Aia e ilaji nure yague to niara bane mile, ke sajeliaa kejendia  
Ni me baye-baye, baye-baye dakedi firaa •**

*El rostro no puede más que sonreír. La brillantez de la Luz es abrumadora. La luminosidad está en mis ojos. Los amigos se están juntando y diciendo que la Luz Divina ha llegado, y que es diferente a la del mundo.*

**Pita e Hukam Singue mata e Gulab Devi, gare viche chanane a gueaa (bis)  
Naam Kirpal bane yague te misale, a Ajaib da janera taa gueá  
Sola Pii Ese, Sola Pii Ese vasedi firaa •**

*Una Luz ha llegado al hogar del padre Hukam Singh y de la madre Gulab Devi. Su nombre es Kirpal y Él es un modelo para el mundo. El vino y retiró la oscuridad de Ajaib. Estoy feliz de vivir en el 16 P.S.*



**Yama inesane e amula lale oe, miti che na roli rake lei sambale oé  
Naam yapa guran da te suke pavenga, • Guru to baguere nareka nu yavengá (bis) .**

*El cuerpo humano es un rubí que no tiene precio, no lo pierdas en la suciedad. Manténlo seguro. Si meditas en el Naam del Gurú, obtendrás consuelo. Si no tienes al Maestro, terminarás en los infiernos.*

**Vade-vade ete avatare dare gue, mile guea Guru kareyé savare gué (bis)  
Ye mileia na Guru fere pachotavengaa •**

*Vinieron muchas encarnaciones notables a este mundo, pero sólo quienes obtuvieron al Maestro pudieron llevar a cabo su trabajo. Si no obtienes al Gurú ahora, más tarde te arrepentirás.*

**Supené di niai sare suke maia jee, Daleda parechava badala di chaia jé (bis)  
Ike dine ete sare chare yavengaa •**

*Todas las comodidades y maya son como un sueño. Ellas son como las tinieblas que se desvanecen y como la sombra de las nubes. Algún día dejarás todo aquí.*

**Naam nu bula ke Bani na kangale oee, Sacha Naam yapa jo ya malomale oé (bis)  
Sach Kand viche yake suke pavengaa •**

*No te empobrezcas por el olvido del Naam, medita en el Verdadero Naam y hazte próspero. Obtendrás consuelo cuando llegues a Sach Khand.*

**Bani Guru Grante viche sache likeaa, Guru to baguere ondi na koi sikia (bis)  
Sacha Guru mile muketi nu pavengaa •**

*Hay una verdad escrita en el Gurú Granth: sin el Maestro, uno no aprende nada. Si obtienes al Verdadero Gurú, obtendrás la liberación.*

**Kaia mándire viche jari beta ape jee, Guru vichola bane karedâ milâpe jé (bis)  
Mile guia Guru mukete jo yavengaa •**

*Dios mismo está sentado dentro del templo del cuerpo y el Maestro es el mediador que hace los arreglos para el encuentro del alma con Dios. Si recibes al Gurú serás liberado.*



**Yama inesaane e amula lale oee, miiti che na roli rake lei sambale oé  
Naam yapa guran da te suke pavengaa, • Guru to baguere nareka nu yaveengá (bis).**

*El cuerpo humano es un rubí que no tiene precio, no lo pierdas en la suciedad. Manténlo seguro. Si meditas en el Naam del Gurú, obtendrás consuelo. Si no tienes al Maestro, terminarás en los infiernos.*

**Ade ante to ji rîte chali shuru dii, Guru Grante viche meima bari Guru dí (bis)  
Ajaib Kirpal mile suke pavengaa •**

*Desde el principio ha sido costumbre que uno debe obtener al Gurú. El Gurú Granth está lleno de la gloria del Gurú. Ajaib se sentirá feliz sólo cuando se reúna con Kirpal.*



## **Badia To Bache Sayena** Sant Ajaib Singh Ji

• **Badiaa too bachee sayená, badiaa too bachee sayená**  
**Ye tu labena e pritame piaara, badia to bachee sayenaa**

*Eviten las cosas malas, eviten las cosas malas. Si desean encontrar al amoroso Amado, eviten las cosas malas.*

**Naam to baguere sayenaa teree, nale kooi naa yave (bis)**  
**Pure Sat Guru ton biná vichee, darega de koone churave (bis)**  
**Baneke vakiile yaguere oo jô, baneke vakile yaguere**  
**Ruja apania âpe churaave, badia to bachee sayenaa**  
**Narekaa too bachenaa yee, Narekaa too bachenaa yee**  
**Sat Guru daa Naam yape le, tera beera jo yae pare, Naam yapa le**  
**Tenu jo yae Sat Guru da didare, Naam yapa le •**

*Salvo el Naam, nada te acompañará. Si no obtienes al Sat Gurú, ¿quién más te salvará en la corte divina? El se convierte en tu abogado y te defiende, y te defiende. El mismo libera a Sus almas. Eviten las cosas malas, si quieren librarse de los infiernos. Si quieren librarse de los infiernos, mediten en el Naam del Sat Gurú. Repitan el Naam para que el barco pueda llegar a la otra orilla. Repitan el Naam para que puedan recibir el Darshan del Sat Gurú.*

**Pichaleia karma dee beena, bai te maa pio sare (bis)**  
**Kate jo gue ral mile kee ristee, dar te paaii chare (bis)**  
**Sant de dare digue pee tu, Sant de dare digue pee tu**  
**Neji ta maaia ne yale bichaaia, badia to bachee sayenaa**  
**Milenaa yee maalike nuu, Milenaa yee maalike nuu**  
**Kame krode lo moo chura ke, kame krode lo moo chura ke,**  
**Jome jangueta mari ve, milenaa yee, milena ye, maalike nu •**

*Las hermanas, hermanos, madre y padre, todos ellos llegan según los karmas del pasado. Así se han reunido todos los miembros de la familia y las amistades. Póstrate ante la puerta de los Santos. Póstrate ante la puerta de los Santos, de lo contrario caerás en la trampa que ha puesto maya. Eviten las cosas malas, Si desean encontrar al Señor, abandonen la lujuria, la ira, la codicia, el apego y sacrifiquen el ego y la vanidad. Si desean encontrar al Señor, eviten las cosas malas.*

• **Badiaa too bachee sayená, badiaa too bachee sayená**  
**Ye tu labena e pritame piaara, badia to bachee sayenaa**

*Eviten las cosas malas, eviten las cosas malas. Si desean encontrar al amoroso Amado, eviten las cosas malas.*

**Rachena rachai datea teraa, ante kisee naa paia (bis)**  
**Gone tenu devi devetea teraa, iashe vedaa nee gaia (bis)**  
**Aia Kirpal chale kee, yi aia Kirpal chale Kee**  
**Naam deké Ajaib sameyaaia •**

*¡Qué gran creación hiciste, oh Dador! Nadie ha encontrado aún Tus límites. Los dioses y diosas, así como los Vedas, cantan Tus alabanzas. Kirpal llegó caminando hasta Ajaib a ofrecerle el Naam y a hacerle entender.*



## **Buli Na Gura De Upekare** Sant Ajaib Singh Ji

**Buli na Gura de upakare sayená o teri rakeia karê**  
 • **Akedé mana oe tere dile nu, kadi ta Naam yapeia karee (bis)**

*No olvides los favores recibidos del Gurú, El Te protege. ¡Oh mente! Dile a tu alma que medite en el Naam por lo menos algún tiempo.*

**Yuteia vikara viche dile nu fasai nâ lade sache rabe di tu dile to bulai na (bis)**  
**Kare le mana oe safe dile nu prabu yi ake vaseia kare •**

*No dejes que tu corazón se enrede en la ilusión. No te olvides del Dios Verdadero que hay en tu corazón. ¡Oh mente! Limpia tu corazón para que el Señor pueda venir y morar en él.*

**Naam de sajare viche pate de si paleiâ Live lagui Naam di yará vi na tu galeia (bis)**  
**Daregá de viche sacha Naam sayená oe teri rakeia karé •**

*Fuiste alimentado en el vientre materno con ayuda del Naam. Como estabas conectado con el Naam, no te disolviste. Amado, el Naam Verdadero te protegerá en la corte del Señor.*

**Yagate samundare je disedá ata oê Guru beri bina koi labena na rai oe (bis)**  
**Kare Sat Sangat sachai dine rati tenu daseia karé •**

*Este océano del mundo parece no tener fondo. No se puede encontrar el camino sin la barca del Maestro. Permanece en el Satsang, porque allí escucharás la Verdad día y noche.*

**Guru Kirpal Ji Ajaib nu bachá lavô Sevake nu mate deke charená cha la lavó (bis)**  
**Guru da bachan kate fansia dilán de viche vaseia karé •**

*¡Gurú Kirpal! Te ruego que salves a Ajaib, que le des la comprensión a Tu servidor y que lo ates a Tus pies. Que el Naam del Gurú viva en mi corazón, porque el Naam corta la cadena de los nacimientos.*

# **Sire Guru Charena Te Rakeni Ja** *Sant Ajaib Singh Ji*

- **Sire Guru charena tee rakenii ja (bis) Kitê, vase jo yaê mane meeraa**  
*Coloco mi cabeza a los pies del Gurú, para que mi mente pueda ser dominada.*

**Guru de piare viche sagané manondiia, me sagané manondiia (bis)**  
**Mere, gare viche pâvi feera •**

*Estoy celebrando la felicidad que hay en el Amor al Maestro. Por favor, regresa otra vez a mi hogar.*

**Yague pene bâgue mere gare viche aa yavé (bis)**  
**Yaê, chukia rêne andera •**

*Si Él viene a mi hogar, mi buena fortuna despertará, y terminará la oscuridad de la noche.*

**Vera mera suna kite ake fera yaaví (bis)**  
**Mane, vera kara sâpe bateeraa •**

*Mi hogar está desierto, ven a visitarme alguna vez. Siempre estoy tratando de limpiar mi mente.*

**Naam da bandari ake Naam vareta guea (bis)**  
**Kita, Satsang shame saveeraa •**

*El abastecedor del Naam vino a distribuir el Naam. Él hizo Satsang día y noche.*

**Rove ruj Ajaib di tu aya Kirpal vee (bis)**  
**Tera, Sach Khand viche je baseera •**

*El alma de Ajaib llora y se lamenta: ¡Ven, Oh Kirpal! ¡Ven, Oh Kirpal! Tu morada está en Sach Khand.*

*Nota: La segunda línea del coro se canta solamente al comienzo y al final del bayán.*

# Sona Sona Mukera *Sant Ajaib Singh Ji*

**Sona-sona mukera te soni-soni kiche ve Ru pei ude java de viche ve, a sachemuche,  
Darshan diká data Me dile de dukere fôla, • Ike vari, a ike vari, vere vare data  
Me vantage papije bôla, ike vari, a ike vari akia che vase data Mure fere kadi na kôla**

*Tu rostro es bello y posees un hermoso atractivo. El alma está tan feliz que está flotando. Ven en realidad y danos Tu Darshan. ¡Oh Dador! ¡Oh Dador! Al menos por una vez entra a mi hogar para que pueda contarte los sufrimientos de mi corazón. Estoy diciendo como el pájaro de la lluvia: ¡Oh Dador! Póstate en mis ojos siquiera una vez, y después de eso nunca volveré a abrir mis ojos.*

**Varo vari kei-kei yanema che pai mê Yague mere vague tere charená che ai me (bis)  
June rake loo, a rake loo rake loo rake data mure feere kadii naa rôlaa •**

*He pasado por muchos nacimientos una y otra vez. Cuando despertó mi destino vine hasta Tus pies.  
¡Oh Dador! Ven a protegerme ahora para que nunca dude.*

**Sacha sucha Sawan te sacha Kirpal vê, A gueia Ajaib tere dare te kangale ve (bis)  
Kara lake-lake, kara lake-lake varii iashe data, tere dar tee yinderii gôolaa •**

*Sawan y Kirpal son verdaderos y puros. Ajaib el pobre ha venido hasta Tu puerta. Canto Tus alabanzas millones de veces. Ofrezco mi vida en sacrificio ante Tu puerta.*

# ***Abe Moje Nenene Sio Guru Dia*** *Sant Ajaib Singh Ji*

• **Abe mojó neenene sioo Guru diia (bis)**

*Ahora he recibido del Maestro por medio de los ojos.*

**Dare-dare firetî puche na kooi Na yi vate nâ sameyu mooi (bis)**

**Moje Guru ne yivate kiia (bis) •**

*Voy de puerta en puerta, nadie se preocupa por mí. No me considero vivo ni muerto. Mi Maestro me ha revivido.*

**Mê aneyane kachu na yaanú Guru ki mejimâ na pajechaanú (bis)**

**Moje mati so kanchane kiia (bis) •**

*Soy una persona ignorante, no sé nada. No reconozco lo que es la Gloria del Maestro. Él me ha transformado de algo sucio en oro.*

**Nenené me nâ suyete mojó Rati anderî raseta nají (bis)**

**Moje Guru ne roshene kiia (bis) •**

*No veo nada con los ojos, la noche está oscura y no se vé el camino. Mi Maestro me ha iluminado.*

**More grej me Sat Guru aaé Sute jue bague yegaae (bis)**

**Ajaib Kirpal Sat Guru liia (bis) •**

*El Sat Gurú ha venido a mi hogar. Él ha hecho despertar mi buena fortuna que estaba adormecida. Ajaib ha sido elevado por obra del Sat Gurú Kirpal.*



# **Kirpal Guru Da Vichoreda Menu Pe Guea** Sant Ajaib Singh Ji

**Kirpal Guru da vichora meenuu pe gueaa,  
• dasa kinuu duke fole ké (bis)**

*He conocido lo que es la separación del Gurú Kirpal. ¿A  
quién puedo describir con detalle lo que es ese dolor?*

**Pia Kirpal terii yiot ilaji ve, Tur gueo chade ke tuu meeria maji ve (bis)  
Ankia nu birejo vichooraa le guiaa •**

*¡Oh Señor Kirpal! Tu luz es divina. ¡Oh Señor mío! Te has marchado y me has abandonado. El dolor de la  
separación me ha costado los ojos.*

**Joi na purani merii saganá di meendi vê, Teria vichoria chaa yinde duke saandi ve (bis)  
Mera sagane munaaraa de guiaa •**

*Mis adornos de matrimonio ni siquiera se habían marchitado cuando te marchaste. Mi alma padece el dolor de Tu  
separación. El minarete de mi buen presagio ha quedado arruinado.*

**Bania iatime ayee ese me yajane da, Rej guia sajara ikoo tere Sach Naam da (bis)  
A tere piaare de fula chi baura rej guiaa •**

*Hoy me he convertido en huérfano de este mundo. Tan sólo queda el mundo de Tu Naam. La abeja ha seguido  
prendida a las flores de Tu Amor.*

**Vasi Sach Khand da tu aia viche yague de Pendi je yalake teri viche rague-rague de (bis)  
Tane kareke vichooraa pe gueaa •**

*Tú eres un morador de Sach Khand y has venido a este mundo. Tu mirada está siendo percibida por cada una de mis  
células, debido a la separación corporal que ha acontecido.*

**Kirpal Guru da vichora menu pe guea, • dasa kinu duke fole ké (bis)**

*He conocido lo que es la separación del Gurú Kirpal. ¿A quién puedo describir con detalle lo que es ese dolor?*

**Tere ute yindari mee goole kamai vê, Teria vichoria chaa jo guia sudai vé (bis)**

**Tere piare viche rona sadaa pe guiaa •**

*He hecho de mi vida un sacrificio para Tí. Me he enloquecido con Tu separación.*

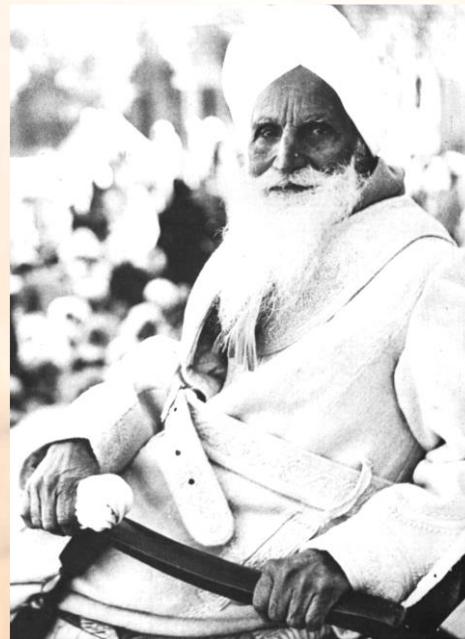
*Tengo que llorar por Tu Amor.*

**Pir da vichora tiree kaleyé cha vayia,**

**Raki Kirpal nee Ajaib di a layia (bis)**

**Dile le guia te pinyaraa rej guiaa •**

*La flecha de la separación del Señor me ha atravesado el corazón. Kirpal ha protegido el honor de Ajaib. El se ha llevado el corazón y lo único que queda es la jaula.*



# Yere Guru Bagueti To Jine *Sant Ajaib Singh Ji*

**Yere Guru bagueti too jinee • darde rajie ona loka to (bis)**

*Vivamos con temor de aquellos que no practican la devoción al Maestro.*

**Ese loogane sio kiá kajié, yo prabu kiiee baguete te bajaye (bis)**

**Tine tê sada daraanee rajie •**

*¿Qué podemos decirles a las personas a quienes Dios ha dejado sin Su devoción? Tengan siempre temor de ellas.*

**Bandegui baayoo umare vijaí, sire take niaaii kame na iaí (bis)**

**Diraguê kaane te diraguê jii pine •**

*Han pasado su vida sin la devoción, han vivido inmersas en el trabajo hasta la nilla. Condenados sean sus alimentos y condenadas sean sus bebidas.*

**Santane dii yoo nindea karedé, viche choraasii yamade maredé (bis)**

**Lakan fitekaare ona de yine •**

*Quienes critican a los Santos, reciben nacimiento y mueren en la rueda de los 84 lakhs. Condenadas sean sus vidas millones de veces.*

**Simran karekee bannda changga, Naam binaa ganndee to gannda (bis)**

**Yoo Guru mate too jine •**

*El hombre se hace bueno repitiendo el Simran. Sin el Naam vive más sucio que los sucios. Tengamos temor de aquellos que viven sin el Sendero de los Maestros.*

**Satsang dee vichê chale na onde, batane jii asêman guiroonde (bis)**

**O tâ yejare piaalee pine •**

*Ellos no llegan al Satsang. Pretenden hacer caer el firmamento con sus charlas, beben el cáliz del veneno.*

**Yagane bague Kirpal diaie, Ajaib dare Kal mukaie (bis)**

**Baye Guru sabe Kal chabine •**

*Que nuestro destino pueda despertar y podamos meditar en Kirpal. ¡Oh Ajaib! Que podamos alejar el temor de Kal. Sin el Gurú, todos son alimento de Kal.*

## **Tera Sabe Dunia To Sona** Sant Ajaib Singh Ji

• **Teeraa sabe duniaa too sona jee darbâr Guru Ji (bis)**

*Tu Corte es más hermosa que el mundo. ¡Oh Gurú Ji!*

**Teraa deke ke nurii múkera, jove dur dila da dukerá (bis)**

**Ye koi aave Naam da bukera, kita paare Guru Ji •**

*Al contemplar Tu Rostro resplandeciente, desaparecen las penas del corazón. Si una persona acude hambrienta por el Naam, Tú la liberas. ¡Oh Gurú Ji!*

**Satsang lagueda je majavaari, yise te dukedii kalekate baari (bis)**

**Baneke âe tusí upakaari, viche sansaare Guru Ji •**

*El Satsang se realiza todos los meses y a él acude abundante gente. Tú has venido y te has convertido en Protector del mundo entero. ¡Oh Gurú Ji!*

**Yehere ramaye teri nuu yanane, soi moye preme di maanan (bis)**

**Jo guea andare ona dee chanan beebajare Guru Ji •**

*Únicamente gozan del amor los que conocen Tu Voluntad. Dentro de ellos se ha producido el resplandor sin límites. ¡Oh Gurú Ji!*

**Panche Shabd da Simran daseke, maare tiire guean de kaseke (bis)**

**Siidaa Sach Khand daa raa daseke, jare pukaare Guru Ji •**

*Repitiendo el Simran de los cinco Shabdas, se dispara con toda fuerza la flecha del conocimiento. Mostrándonos el recto Sendero hacia Sach Khand, Tú nos haces dirigir plegarias a Dios.*

**Tare kei yanema dee roogui, kami krodii kapati boogui (bis)**

**Âia dar tère te Ajaib, karane pukaare Guru Ji •**

*Tú liberas de muchos nacimientos a los que sufren. Liberas a los faltos de castidad, a los llenos ira, a los engañadores y condescendientes con los placeres. Ajaib ha venido hasta Tu puerta a hacerte esta plegaria. ¡Oh Gurú Ji!*

# **Tume Bina Kone Sajai Data** Sant Ajaib Singh Ji

- **Tume bina kone sajaai daataa, tume bina kone sajaai yi (bis)**  
*¡Oh Dador! ¿Quién si no Tú, nos puedes socorrer?*

**Yanema-yanema ko dare-dare batekee, lake-lake tokare kaai yi (bis) •**  
*Nacimiento tras nacimiento, hemos ido de puerta en puerta y millones de veces hemos sido pateados.*

**Bule bateke raaji daataa, ae terí sharenaai yi (bis) •**  
*Somos los viajeros olvidados. ¡Oh Dador! Hemos venido a refugiarnos en Ti.*

**Barede-barede muni rishii je taaree, jámeko loo taraai yi (bis) •**  
*Has liberado a muchos y grandes munis y rishis. También libéranos a nosotros.*

**Barede-barede papii je taaree, terî barî vadeaai yi (bis) •**  
*Has liberado a muchos y grandes pecadores. Grande es Tu gloria.*

**Tume jo agame agoochare daataa, de do ane dikaai yi (bis) •**  
*Eres impenetrable e imperceptible. ¡Oh Dador! Ven y has que te veamos.*

**Bayane biná je muketi naajii, sike tumjí see paai yi (bis) •**  
*Sin meditación no hay liberación. Es una enseñanza que Tú nos has dado.*

**Tera Naam yajaaye je daataa, safare bará sukedaaai yi (bis) •**  
*Tu Naam es la embarcación. ¡Oh Dador! El viaje está lleno de felicidad.*

**Charané kamale pare bali-bali yaavee, tera diane lagaai yi (bis) •**  
*Me doy en sacrificio ante Tus Pies de Loto. He venido haciendo Tu contemplación.*

**Tume jô barede Kirpal o daataa, Ajaib milé Guru aai yi (bis) •**  
*Eres grandioso. ¡Oh Dador Kirpal! Ajaib se reúne con el Maestro.*



## ***Duka Vali Gari*** Sant Ajaib Singh Ji

**Duka vali gari bandê rakeni ten iade jé • Tori muniade je yi tori muniade jé (bis)**  
*¡Oh hombre! Tienes que recordar aquel momento de dolor, porque te queda muy poco, muy poco tiempo.*

**Dunian dee dandea chee joiaa galatane tu  
 Raakená si iaade bule gueaa bagueevane tu (bis)  
 Naam ton baguere yindee jooni bareebade je •**

*Estás absorto en los asuntos del mundo. Debías hacer la remembranza, pero te has olvidado de Dios. Sin el Naam, tu vida quedará arruinada. Te queda muy poco tiempo.*

**Mata pitaa bejen baii paase avee koi na  
 Guru ton bagueere viche darega dee doi na (bis)  
 Pale-palee chine-chinee jona e jisaabe je •**

*Nadie, ni la madre, el padre o los hermanos, estarán cerca de Ti. En la Corte del Señor no hay ayuda que valga, salvo la del Maestro. Cada instante va a ser contabilizado. Te queda muy poco tiempo.*

**Mata de garabe vichee putha jo kee vasiá  
 Chetaa na bulai teri kitii otee rakea (bis)  
 Guru peye rakeda ee ade to yugaade jé •**

*En el vientre materno viviste colgado de los pies. No te olvides de toda la protección que recibiste allí. El Maestro protege tu honor desde el comienzo hasta el final. Te queda muy poco tiempo.*

**Eba sare mafa kariii Sat Guru piariá  
 Bakesho gunaaja sare Sawan datariá (bis)  
 Sunio Ajaib di ee dili fariiaade jé •**

*¡Oh Amado Sat Gurú! Perdona nuestras faltas. ¡Oh Benefactor Sawan! Perdona nuestros pecados. Escucha a Ajaib, ésta es su plegaria del corazón. Te queda muy poco tiempo.*

## ***Ajaib Kirpal Nu iade Kareda*** Sant Ajaib Singh Ji

**Ajaib Kirpal nuu iade kareda viche Rajastán dia yardia dé  
Majala maria chaadé fakire joia bure duuke viyoogue kane paria dé (bis)**

*Ajaib recuerda a Kirpal entre los matorrales del Rajastán. El se convirtió en fakir después de renunciar a palacios y mansiones. El dolor de la separación que llevan los devotos es insoportable.*

**Bole mata Ajaib di mate deve bacha mane le suke saredaria dé  
Neji yauu bimarii sharire vicho yinu dangue gué nague eje yaria dé (bis)**

*La madre de Ajaib le da este consejo: ¡Oh hijo! Goza la felicidad de la riqueza y del poder. La enfermedad no saldrá del cuerpo de quienes han sido mordidos por las cobras que hay en estos matorrales.*

**Kirpal baye na dúkeree dure júnde miledé vede na isheke dia naria dé  
Aka nale lagake Sant aka rase kichede vaangue gularia dé (bis)**

*Los dolores no terminan sin la ayuda de Kirpal. No hay médicos para tratar las venas del amor. Coloca tus ojos en los ojos del Santo y extrae de allí el néctar, así como extrae jugo el molino.*

**Sachi dukiee Ajaib dii avaye suneke yande kulee Kirpal dia taria dé  
Yade kuuke suni Ajaib di gai kaleeyai achire,  
Asan chade Sach Khand da ae Kirpal akire (bis)**

*Después de escuchar la voz sincera del sufrido Ajaib, se abrieron las cerraduras del tesoro de Kirpal. Cuando El escuchó el gemido de Ajaib, le atravesó el Corazón. Finalmente, Kirpal dejó atrás Su trono en Sach Khand y vino hasta nosotros.*

# **Avo Avo Shah Kirpal Sai** *Sant Ajaib Singh Ji*

- **Avo aavo Shah Kirpal sai sona aakee Darshan dikae devó (bis)**  
**Avo aavo Shah Kirpal sai**

*Ven, ven Emperador Kirpal. Ven, Ser Hermoso y danos Tu Darshan.*

**Tera Darshan ilaji duke toore devee**  
**Kei yanema de tutee dile yore devé (bis) •**

*Tu Darshan Divino calma el dolor y une los corazones adoloridos por muchos nacimientos.*

**Teri soni yalake nirali é Yiivane bakeshene vaali é (bis) •**

*Tu Hermosa Mirada es única. Ella es Dadora de Vida.*

**Tanga mere dile nu laguia piaa Satta aane vichore dia vayia pia (bis) •**  
*¡Oh Amado! Mi corazón siente gran anhelo. Se sienten las heridas de la separación. ¡Oh Señor!*

**Asi yaneman de ande na roole piaa Bande akia deaa kare koole piá (bis) •**

*Hemos estado ciegos desde hace muchos nacimientos. No permitas que nos sintamos agobiados. Ten misericordia y abre nuestros ojos que están cerrados. ¡Oh Señor!*

**Tera Naam Sach duke nashake jé Ajaib tere charenan da ashike jé (bis) •**

*Tu Naam es el Verdadero destructor del dolor. Ajaib es el amante de Tus Pies.*



# **Yapio Yine Guru Kirpal Deale** *Sant Ajaib Singh Ji*

- **Yapio yine Guru Kirpal deaale oh, Maate garebe fire yoone na iaió (bis) .  
Yapio yine Guru**

*Quienes repiten el nombre del Misericordioso Gurú Kirpal, jamás regresan al vientre materno.*

- **Yise iade kiô, pariaade kioo (bis) Tise preeme yajaye se, paare legaaio •**

*Aquel Ser a Quien ellos recordaron y a Quien elevaron sus oraciones, Él los llevó a la orilla en el barco del Amor.*

- **Yise prite karî, biperiite jarîi (bis) Usee yaname marane ka, duuke mitaaio •**

*Aquel Ser a Quien ellos amaron, puso fin a sus sufrimientos. Él los libró del dolor del nacimiento y la muerte.*

- **Yise Naam lio iamarate, paane kioo (bis) Tisee Kal ke yale ko, toored yiraaio •**

*Quien quiera que haya recibido el Naam y haya bebido del néctar, deshizo la trampa de Kal.*

- **Man me yaapa kió apa, tiaague tioo (bis) Sach aatam so pare, maa tema paaio •**

*Quien quiera que repitió Su Nombre mentalmente, y sacrificó su sentido del ego, esa alma obtuvo la realización del Alma Suprema.*

- **Yise Naam yapio, baguevaane ratioo (bis) Soo Sach Khand ke, biiche sidaadio •**

*Quien quiera que meditó en el Naam y repitió el Nombre de Dios, marchó directo a Sach Khand.*

- **Guru suke nandane, mejekee channdann (bis) Ajaib ki vandane, siise nivaatio •**

*El Maestro es el Proveedor de Felicidad. Él tiene la fragancia de la madera del sándalo. Ajaib ora con la cabeza inclinada.*

## **Yute Chadeke Vijar** *Sant Ajaib Singh Ji*

**Yute chadeke vijare, kari ura nale piare  
Sachi shareda nu dare, piare gura nale pa lavi**

**Sacrifica los falsos asuntos y ama al Maestro. Conserva verdadera fe. Ama al Maestro.**

**Jome jangueta nu mare, vere ireka visar  
Mile yae nirankar, chite charena cha la lavi**

**Elimina de raíz el egoísmo y perdona toda enemistad y envidia. Pide que puedas encontrar al Sin Forma. Coloca tu corazón a Sus Pies.**

**Garedi Naam na visare, tera jo yae udadar  
Berda lague yae par, pejila mane sameya lavi**

**No dejes que pase un solo instante sin recordar el Naam. Que puedas lograr la liberación.  
Que tu bote llegue a la otra orilla, pero antes permite que tu mente entienda.**

**Ajaib mile Kirpal, jo yae ye daiale  
Kare deve malo male, man badia to ta lavi**

**¡Oh Ajaib! Que puedas reunirse con Kirpal, y si El se compadece de ti, quizá te haga rico, pero aleja tu mente de toda maldad.**

## ***Dikade Dikade Dikade Data Yi*** Sant Ajaib Singh Ji

• **Dikade dikade dikade data yi Tu Darshan di yalake dikade data yi (bis)**

**¡Oh Dador! Danos Tu Darshan.**

**Chire dia dile viche laguiaa tanga Sîne cha vayedia birjó dia sangá (bis)**

**Buyade buyade buyade data yii, Tu yindari di tapashe buya de data yi •**

Desde hace mucho tiempo hemos sentido la sed del corazón. En el pecho se han abierto las heridas de la añoranza. Extingue, oh Dador, la quemante sensación de la vida.

**Preme terê viche paguelii jooi lade terî viche yindarii kooi (bis)**

**Milade milade milade data yii, Sacha Sat Guru âne milade data yi •**

Me he enloquecido con Tu amor. Y en Tu remembranza perdí mi vida. ¡Oh Dador! Permite que el Verdadero Sat Gurú venga a mi encuentro.

**Asi vichurê jaa barema cha aake Ape tu betaa Sach Khand yaake (bis)**

**Jatade jatade jatade data yii, Sade mane uto pareda jatade data yi •**

Estamos separados por la ilusión. Tú tienes un sitio en Sach Khand. ¡Oh Dador! Corre el velo de nuestra mente.

**Darshan dikao Kirpal Ji aake Ajaib nu taroo amarete piaaké (bis)**

**Pilade pilade pilade data yii, Sanu amarete Naam pilade data yi •**

Kirpal Ji, ven y permite que recibamos Tu Darshan. Refresca a Ajaib dándole a beber el néctar. ¡Oh Dador! Danos a beber el néctar del Naam.

## **Naam Yapa Kio Lona E Deri** Sant Ajaib Singh Ji

**Naam yapa kio loona e derii • Jate aia sama eve tû guavi na (bis)**

*Medita en el Naam, ¿por qué demoras tanto? No pierdas el tiempo que tienes en tus manos.*

**Naam to baguêre dase pâre kive joveengá**

**Bite guea sama fere karema nu roveengá (bis)**

**Manase yama mili yindagui ucherii •**

*Dime cómo vas a llegar a la otra orilla sin el Naam. Cuando el tiempo se haya agotado, te lamentarás de los karmas. Tanto la vida como el cuerpo humano los has recibido como algo especial.*

**Tenu putha latakaia duke darede bulavi ná**

**Aaia jate lâle tere miti cha rulavii na (bis) Chadade dê mane nâ kare meri merii •**

*Estabas colgado de los pies, no olvides ese dolor. Ahora la joya ha llegado a tus manos, no la pierdas entre la suciedad. Sacrifica el orgullo y deja de repetir: “mío, mía”.*

**Mane vadiai sabe kûre pasaraa jé Supene di niai eje yagate nayaraa jé (bis)**

**Nere â guei mote janerii •**

*La fama y la gloria son completamente falsas. El panorama de este mundo es como un sueño. El vendaval de la muerte está cada vez más cerca.*

**Chande roye di paroni eje yindagui nimanii é Edi muniade ike bulebula panii é (bis)**

**Ajaibo joi Kirpal di cherii •**

*Esta vida sin honra, es el visitante de unos cuantos días. Dura tanto como una burbuja de agua. Ajaibo se ha convertido en discípulo de Kirpal.*

## **Bave Yane Na Yane** *Sant Ajaib Singh Ji*

**Bavee yane naa yaane vee • vere aa vare meere  
Me teree kurbaane vee vere aa vare meere**

*Ya sea que me reconozcas o no, ven al patio de mi casa. Me doy en sacrificio a Ti, ven a mi patio.*

**Tere yesa menu jore na koí, dundaa yángale velaa roji (bis) Dunda ta saaraa yejane ve •**  
*Para mí no hay otro como Tú. Te busco en los bosques y en los campos. Te busco en todo el mundo.*

**Mapee onuu keende pale, loki keendee Sant Kirpal (bis) Sada ta diine amane ve •**  
*Sus padres lo llamaban Pal, la gente lo conocía como Sant Kirpal. Pero Él es nuestra Fe.*

**Mapee chore lagui lare tere, Shah Kirpal Sai mere (bis) Laia dii laye pale ve •**  
*Abandoné a mis padres para ir tras de Ti. ¡Oh mi Emperador Kirpal! Protege el buen nombre de los seguidores.*

**Dunde shajere sabe balia kamade gala kera Chari ta doli preme di dile darke mera (bis)**  
**O Kirpal Saia jate pakeri mera •**

*Te he buscado en todas las ciudades. ¿A quién más he de enviar por Ti? Me he subido al palanquín del amor pero mi corazón tiembla. ¡Oh Señor Kirpal! Continúa sosteniéndome de la mano.*

**Darshan terá darekare asa nu, jare vele jare jile Sacha Shah Kirpal Sajib mere kase vasile (bis)**  
**Garibe Ajaib nu mile piara, laka-laka shukarane (bis) •**

*Necesitamos Tu Darshan en todo momento y como sea. Verdadero Señor y Emperador Kirpal, eres mi apoyo más importante. Que el Amado venga al encuentro del pobre Ajaib. Millones de gracias sean dadas a Él.*

**Kirpal Singh nu simare kee, papi taré aneke Keje Ajaib na chorie Kirpal Singh di teeke (bis) •**  
*Son innumerables los pecadores que han llegado hasta la otra orilla recordando a Kirpal Singh. Ajaib dice que nunca abandonemos el apoyo de Kirpal Singh.*

## **Mere Sat Guru Dine Deal** *Sant Ajaib Singh Ji*

• **Mere Sat Guru diine deal dea kar, muyekó aane sambalo Yi (bis)**

*Mi Sat Gurú, misericordioso con los que sufren, derrama Tu gracia. Ven y cuida de mí.*

**Me papi gore duraachari, kademoo mee muyee betaa loo yi (bis) •**

*Soy un pecador y un gran malvado. Permite que me sienta a Tus pies.*

**Dunia ke pape sadaa gueere, Sat Guru Ji muyee bachaaloo yi (bis) •**

*Los pecados del mundo siempre me están rodeando. Sálvame, Sat Gurú Ji.*

**Pancho dushemane sadaa je piche, Sat Guru Ji muyee churaaloo yi (bis) •**

*Los cinco enemigos siempre me persiguen. Libérame, Sat Gurú Ji.*

**Mane ka vegue chalee rate sa, Sat Guru Ji ane rukaaloo yi (bis) •**

*La corriente de la mente se mueve como un carruaje. Ven a detenerla, Sat Gurú Ji.*

**Bave sagare mee fansaa juá, Sat Guru Ji pare legaaloo yi (bis) •**

*Estoy atrapado en el océano de las ilusiones. Llévame a la orilla, Sat Gurú Ji.*

**Charanó me tumaree neeje ja rejé, duniaa se muyee nikaaloo yi (bis) •**

*Permite que mi amor permanezca unido a Tus Pies. Sácame de este mundo.*

**Me bula baateka raaji june, muye karekee deaa bulaaloo yi (bis) •**

*Soy un viajero errante. Concédeme gracia y llámame a Tu lado.*

**Kaje Ajaib bayane kare bande, apene par diaa karaaloo yi (bis) •**

*Ajaib dice: ¡Oh hombre! Practica la meditación y permite que El derrame Su gracia sobre ti.*

# Sat Guru Ji Bakshe Lio *Sant Ajaib Singh Ji*

- **Sat Guru Ji bakshe lioo, dar teere te yinde ai nimaani (bis)**  
*¡Oh Sat Gurú Ji! Perdona. El alma sin honra ha venido a Tu puerta.*

**Tera Naam bulaiâ duke utaia (bis) Bine naave barame bulaani •**  
*Me olvidé de Tu Naam y sufrí mucho dolor. Sin el Naam quedé perdido en la ilusión.*

**Âvi meria sâia mee asa legaia (bis) Suni aa ke darde kajaani •**  
*Ven, mi Señor, he puesto mis esperanzas en Ti. Ven y escucha mi relato de dolor.*

**Me âtema terî, yave peshe na meeri (bis) Mane kareda e mane maani •**  
*Soy un alma Tuya y no tengo ningún dominio. La mente hace todo lo que le plazca.*

**Lagui prite na toreoo, chareni apanî yoreo (bis) Sanu baakshe dio sachi Bani •**  
*No interrumpas el amor. Conéctame con Tus pies. Bendícenos con Tu verdadero Bani.*

**Dane-dane Kirpal Ji, date dine deale yii (bis) Tuti gaandi Ajaib di taani •**  
*¡Alabado, Alabado seas Kirpal Ji! El Dador, el Misericordioso con los pobres. Vuelve a unir la trama rota de Ajaib.*

# Sawan Sha Aaia Jague Te *Sant Ajaib Singh Ji*

**Sawan Sha aaia yague tee, Sawan Sha aaia yague te  
Ose Naam da yajaye banaia, • aao yine pare langana Sawan Sha...**

*El Emperador Sawan vino a este mundo. Él construyó un barco del Naam.  
Vengan todos los que quieran cruzar el océano.*

**Gune kive gava os dee o ta, nure ilaji aaia  
Guru Jaimal Singh oseda, oda, Naam aake chamakaia (bis)  
Naam leke Sat Guru to, o jo, Naam leke Sat Guru to Ruja tarene da dangue apanaia •**

*Él es la Luz Divina, ¿cómo puedo cantar Sus cualidades? Él le pertenece al Gurú Jaimal Singh y le dio gloria a Su nombre. Después de recibir el Naam del Sat Gurú, Él mostró el camino para liberar a las almas.*

**Jove kush jali ose ta yaki, yise ta te tu pave  
Jo yae teri mejer dateia, dane, buje joe kalar ugave (bis)  
Ese fulevari da, aape, ese fulevari da Kam apana de aape chalaia •**

*El lugar a donde diriges Tu mirada se vuelve próspero. Si Tú tienes misericordia, hasta las semillas tostadas pueden germinar. Tú eres de este jardín. Tú Mismo dirigiste el trabajo en este jardín.*

**Bague paremarate da, sari, dunia te ake laia  
Bute lake jare ta te, mali, fare Kirpal bitaia (bis)  
Ape Sach Khand yae ke, data yi, ape Sach Khand ya eke Satsang da Majatma chalaia •**

*El vino a hacer crecer un jardín de espiritualidad en todo el mundo. Y cuando sembró las plantas, hizo de Kirpal el jardinero. Él, el Dador, llegó a Sach Khand y dio comienzo a la gran costumbre del Satsang.*

**Yugo yugue chola badelee tera, Naam bakeshinda mejerbana  
A guía Ajaib chale kee, devi, shabd bandare kayana (bis)  
Mera koi na yi yanda, data yi, mera koi na yi yanda Sabe tera e kele rachaia •**

*Tú cambias de cuerpo cada cierto tiempo en todas las edades. Tu Naam nos concede misericordia y perdón. Ajaib ha venido hasta Tu puerta, dale el tesoro del Shabd. ¡Oh Dador! Nadie conoce mi nombre, todo este juego es obra Tuya.*



# Sacha Naam Yap *Sant Ajaib Singh Ji*

**Sacha Naam yapa soni yindegui banai enu kodian de bâ na guea vee**  
**• Ee yáname amola, keî dere june keî dere too miliaa, ee yaname amola (bis)**

*Medita en el Verdadero Naam y permite que tu vida sea buena. No malgastes este valioso nacimiento por conchas inútiles, ya que lo has recibido después de un largo tiempo.*

**Vade baga nale tenu yaname tiaia ee, Gare na e tera yite dile tu legaia ê (bis)**  
**Rake le sambale eje labena na sada lei Jate aia sama na guevai vee •**

*Has recibido este nacimiento con muy buena suerte. Este lugar al que tienes apegado tu corazón, no es tu verdadero hogar. No pierdas el tiempo que ahora tienes en tus manos, puesto que no lo recibirás de nuevo. Cuídalo muy bien.*

**Naam da shingare teri atema da guena oee, Dunia rangili ute bete nei rena oe (bis)**  
**Darega de viche Sach Guru da sajara Yape Naam june yindegui banai vee •**

*Viste tu alma con el adorno del Naam. No vas a estar sentado en este mundo de colores por siempre. En la Corte del Señor uno cuenta con el apoyo del Verdadero Gurú. Medita en el Naam y permite que tu vida sea buena.*

**Naam de rangane viche mane tu rangai oee, Guru de piare viche dile nu tikai oe (bis)**  
**Simran Bayan piare sacha dile kare Surat Shabd viche lai vee •**

*Tiñe tu mente con el color del Naam y guarda en tu corazón el amor del Maestro. Repite el Simran y haz el Bayán, ama y después de hacer verdadero tu corazón, conecta tu Surat con el Shabd.*

**Guru Kirpal sacha pareupakari ee, Dia kare yindagui Ajaib di savari e (bis)**  
**Rake le tu rake june a guía Sharana chale yinde lêkê viche lai vee •**

*El Maestro Kirpal es el Verdadero Benefactor. Él mejoró la vida de Ajaib después de compadecerse de él. Ahora he venido a refugiarme en Ti, protégeme e incluye mi vida en Tu corte.*

## **Sawan Piare Bakeshane Jare** *Sant Ajaib Singh Ji*

- **Sawan piare bakeshane jaree Dukia dee darede nivaar dioon (bis)**

*Amado Sawan, Señor Compasivo, libera del dolor a los que sufren.*

**Ruja sardia tapadiaa sardiaa (bis)**

**Ameretee piakee taar dioon (bis) •**

*Nuestras almas están ardiendo y tostándose en el fuego. Refréscalas derramando el Néctar.*

**Asi bule gae teree Naam nuu (bis)**

**Sadi bigari nuu a kee suar dioon •**

*Nos hemos olvidado de Tu Naam. Mejora nuestro desviado destino.*

**Bera sagare viche tilee guiaa (bis)**

**Bano mala tee dar dioon (bis) •**

*El barco ha sido lanzado al océano. Ponte al timón y guíalo hasta el otro lado.*

**Deia karoo Naam yapa lavoo (bis)**

**Sadi jome jangueta nu maar dioon •**

*Vierte Tu gracia. Permite que meditemos en el Naam y acaba con nuestro egoísmo.*

**Jate bane areya je meeriaa (bis)**

**Garibe Ajaib di saar lioo (bis) •**

*Esta es la petición que hago, con mis manos juntas: ¡Cuida del pobre Ajaib!*

## **Kara Sifate Ki** Sant Ajaib Singh Ji

**Kara sifate ki Guru Kirpal dii me, yine kule sansaâree banaaia e  
Ranga-ranga de saayekee bandia nu, viche apena âpe lukaaia e**

*¿Qué alabanzas puedo hacerle al Gurú Kirpal, quien ha creado el mundo entero? Él creó  
vasijas de diferentes colores, y luego se ocultó dentro de ellas.*

**Kite bane arogataa suke deve, kite roogue bane udama machaaia e  
jaie-jaie kare tade fadii yaane ape, rabâ rake le duûke sataaia e**

*En alguna parte, convertido en salud, Él da felicidad. En otra parte, convertido en enfermedad, crea confusión.  
Diciendo ¡Ay! ¡Ay! el alma se retuerce de dolor y dice: ¡Oh Señor! Protégenos, el dolor nos abruma.*

**Ape bane tabiibe tee veede aaia, yane roogue apee yeda laaia e  
Ape nabaye dekareki dosh tine, bāt pite balagane yoo samaaia e**  
*Él viene convertido en médico y curandero. Él conoce la enfermedad con la que ha puesto a la gente  
a sufrir. Él toma el pulso y diagnostica las tres enfermedades.*

**Ape bane pajar dii yadi buti, ape data tu fuunkee dikaia e  
Ape rase rasaaiane tiare kareda, bate goli te chuuran chanaaia e**  
*Él viene convertido en hierbas de las colinas. Él alienta el fuego en ellas. Él prepara la medicina.  
Él hace las píldoras y tamiza el polvo.*

**Kada kareke rogui dee muun pave, ape sangue ti andaree langaaia e  
Ape ute betaabandaa roguia nu, ape darti te nisalee suvaaia e**  
*Él hace sentar al paciente y le hace tomar la bebida amarga que ha hecho. Él los hace reposar en el suelo y morir.*

**Ape chooye vinood pia kare veke, yare yare de viiche samaaia e  
Ajaib Kirpal daa jukame leke, feri diaan Sach Khand vale laaia e**  
*Él hace la obra y la mira. Él está presente en cada célula. Ajaib ha hecho la contemplación con Su atención dirigida hacia  
Sach Khand, después de recibir las órdenes de Kirpal.*

# **Naam Ki Mejima Aparampar** *Sant Ajaib Singh Ji*

## • **Naam ki mejimaa aparampaar, yanva Sat Guru ke balijar** *(bis)* .

*La gloria del Naam es infinita. Me ofrezco en sacrificio ante el Sat Gurú.*

**Palake yapake tee kate yate jee, useke kaashte kalesh  
Yiseke mane manndire me rejete, Sat Guru Ji jamesh** *(bis)*  
**Ore Naam see bara nejii jee, kôî bii aadaar** •

*Las dificultades y aflicciones terminan en muy corto tiempo, para aquel en cuyo templo de la mente el Sat Gurú reside constantemente. No hay mayor apoyo que el Naam.*

**Naam yapá Kabir Nanak ne, yague me kiaa iuyala  
Lekar Prabú kaa Naam pi gaii, Mira yejere piala** *(bis)*  
**Nite niame se karo Naam see, yivane kaa shingaar** •

*Kabir y Nanak meditaron en el Naam. Ellos iluminaron al mundo. Mira bebió la copa del veneno, mientras recitaba el Naam del Señor. Adorna tu vida con el Naam, cada día y regularmente.*

**Prabu se bêmuke rajâ yo koi, usene yanama gavaia  
Useka yivane sáfale jo gueia, yisene Naam deaia** *(bis)*  
**Yoo bi charâ Naam kî neiaa, utera gueaa bave paar** •

*Quien permanezca indiferente a Dios, ha malgastado su nacimiento. La vida de quien meditó en el Naam tuvo éxito. Aquel que abordó la embarcación del Naam, llegó hasta la otra orilla.*

**Naam ki mejimaa Naam ji yanee, ya yise Naam deaia  
Ajaib Kirpal ke chareni lague kee, koti kooti iashe gaia** *(bis)*  
**Yoo bi duare aia Guru kee, useka bera paar** •

*El Naam y quienes meditan en Él, conocen Su Gloria. Después de apegarse a los pies de Kirpal, Ajaib ha cantado Su gloria millones de veces. Todo aquel que llegó a la puerta del Maestro, cruzó en su bote hasta la otra orilla.*

# **Guru Kirpal Mere Gare Ana** Sant Ajaib Singh Ji

**Guru Kirpal mere gare aanaa (bis)**

**Yeese tum Sawan divanee, • me teraa divanaa**

*¡Oh Gurú Kirpal! Ven a mi hogar. Así como Tú te has encariñado de Sawan, así yo me he encariñado de Ti.*

**Ike bâre bii saache mane see, yisene tuyee diaia**

**Bhare-bhare yolii doono jatoo, tumene piaare lutaia (bis)**

**Meeri dôre tumaaree jatoo, tume mere yiivane satii**

**Tume bagatô kee bagate tumaree, tik nejii muyeko tukeraanaa •**

*Aquel que ha meditado o hecho Tu remembranza con un corazón sincero, aunque sea una sola vez, a Él le has dado Tu amor a manos llenas. Tú tienes mi cuerda en Tus manos. Tú eres el compañero de mi vida. Tú eres el más devoto de los devotos y no está bien que me rechaces. Me he encariñado de Ti, así como Tú te has encariñado de Sawan.*

**Shivri ke yûtee bero se piaree, tumane maiaa utaia**

**Dureodane kee meeve taye kee, saag vidure kaa kaia (bis)**

**Keevale dâse nejii juu Sat Guru, mee dasoo kaa dase tumaaree**

**Yeese sabekii kaye raki jee, meri bi laaye rekanaa •**

*¡Oh Amado! Disfrutaste las frutas contaminadas que te ofreció Shivri. Dejaste la deliciosa comida de Duyordán y preferiste comer la comida sencilla de Vidar. No sólo soy Tu servidor. ¡Oh Sat Gurú! Soy el servidor de Tus servidores. Así como has protegido el honor de todos, protege también mi honor. Me he encariñado de Ti, así como Tú te has encariñado de Sawan.*

**Keese tumee bulaau Sat Guru, pata nejii jee guiane neji**

**Kisi tare kaa koi tukabar, meere base kii bate neji (bis)**

**Pale-pale ke Darshan koo Guru Ji, piasi aankee tarse rejii jee**

**Yaji benatii jee Ajaib kii, muye nejii tarefanaa •**

*¡Oh Sat Gurú! ¿Cómo he de llamarte? No sé como hacerlo, carezco de conocimientos. No tengo estilo alguno, no sé nada. No está a mi alcance llamarte. ¡Oh Gurú Ji! Mis ojos están sedientos de Tu Darshan a todo momento. Ésta es la súplica de Ajaib: Por favor no me dejes sufrir más. Me he encariñado de Ti, así como Tú te has encariñado de Sawan.*

# **Sawan Chane Varega** *Sant Ajaib Singh Ji*

- **Sawan chane varega, jee duniaa too sona**  
**Sawan chane varega (bis)**

*Sawan es como la luna. El es el Ser más hermoso del mundo.*

**Tere utoo vare, deva yinde yaane vee**  
**Tere binaa sunaa, diseda yajâne vé (bis)**  
**Me taa chane asamaani shôna •**

*Ofrezco mi cuerpo y mi vida en sacrificio a Ti. Sin Ti, el mundo parece vacío. Tengo que tocar la luna en el firmamento.*

**Sawan da keaale menu, jarvele reendaa vee**  
**Tû mera meera te nuu, sara yague kenda ve (bis)**  
**Tenû dile daa jaale sunona •**

*Siempre estoy pensando en Sawan. Todo el mundo dice que Tú le perteneces, pero Tú eres mío. Déjame contarte cómo se siente mi corazón.*

**Gore gore mukeré, tile soona lagueedaa**  
**Ajaib da take takee, dile naji rayedá (bis)**  
**Sawan varega yajaane te nei jona •**

*El lunar se ve hermoso sobre el rostro blanco. Ajaib no se siente contento, aunque lo vea muchas veces. En este mundo no existe nadie que se parezca a Sawan.*

# Chalo Mane Sat Guru Ke Darebar *Sant Ajaib Singh Ji*

• Chaloo mane Sat Guru ke darebar  
Surat Shabd ka meele yorekee, karede beeraa paar (bis) •

*¡Oh mente! Déjanos ir a la corte del Sat Gurú, para que Él pueda llevar el bote a la otra orilla, mediante la unión del Surat con el Shabd.*

Pape shape tre tapa mitae, Guru ka pavane Naam  
Guru Ji ki charane dure me sabe ji, suaregue ore suredam (bis)  
Guru ki maia Guru ji yane, lila aparampar (bis) •

*El Sagrado Naam de los Maestros nos libra de pecados, maldiciones y las tres fiebres: la de la mente, la del cuerpo y la del alma. Todos los cielos y las moradas celestiales se encuentran en el polvo de los Pies del Maestro. Tan sólo el Maestro conoce Su creación. La manera de actuar es impenetrable.*

Tine loke me kaji neji je, Guru se bara sajara  
Sachemucho bale deta je piare, Sat Guru kae yekara (bis)  
Bare bague sê mile pata je, Guru ka pavane piar (bis) •

*En los tres mundos no hay mayor apoyo que el del Maestro. ¡Oh Amado! Las alabanzas al Sat Gurú proporcionan verdadera fortaleza. Si se tiene un destino favorable, uno recibe el Sagrado amor del Maestro.*

Sant Mahatma sabi deveta, Guru ko shishi nevâte  
Ye jo Sat Guru piare teri, Shesh Nag gune gate (bis)  
Yisené Naam yapa Guru tera, useka bera para (bis) •

*Los Santos, los Mahatmas y todos los dioses se inclinan ante el Maestro. ¡Alabado seas, Oh Sat Gurú! Incluso Shesh Nag canta Tu Gloria. ¡Oh Maestro! El bote de quien ha meditado en Tu Naam ha llegado a la otra orilla.*

A pajuncha iabe duare tere, Ajaib garibe bechâra  
Me aparadi kote yaname ka, bula yiva tumara (bis)  
Naam yajaye charao Kirpal Ji, muyeco kareedo paare (bis) •

*Ahora el pobre Ajaib ha llegado a Tu puerta. Durante millones de nacimientos he sido culpable. Soy Tu alma olvidadiza. ¡Oh Kirpal Ji! Llévame en Tu barco del Naam hasta la otra orilla.*

# Like Chitia Sawan Un *Sant Ajaib Singh Ji*

- Like chitia, like chitia, like chitia Sawan nu pava dere na la iareaa  
Anami deshe vasendea vateni iareaa (bis)

*He escrito cartas para enviar a Sawan. ¡Oh Amado! No te demores. ¡Oh Residente de Anami! Por favor, ven de inmediato, ven a mi país.*

**Aye Sawan majine aee ve, sakia ne pingue pae ve (bis)**

**Menu teri iade sataee tu gare a iareaa ve dere na la iareaa •**

*Ha llegado el mes de Sawan y los amigos han construido columpios. Tu recuerdo me acongoja. ¡Oh Amado! Ven a mi hogar, no Te demores.*

**Me roye urika rakiaa ve, baga viche ambiaa pakiaa ve (bis)**

**Aye mausame rangue ranguile kushi leia iareaa ve dere na la iareaa •**

*Cada día siento anhelo de Ti, y espero Tu llegada. Incluso los mangos ya han madurado en el huerto. Éste es un tiempo muy alegre. ¡Oh Amado mío! Concédenos la felicidad, no te demores.*

**Yado badale rime yime laee ve, udon guite koial ne gae ve (bis)**

**Pipalí pinga paia, ian yutá iareaa ve dere na la iareaa •**

*Cuando en el cielo las nubes están llenas de lluvia y el pájaro cucú canta su canción, los amigos se columpian en el árbol de pipal. ¡Oh Amado! Ven Tú también y colúmpiame, no te demores.*

**Aye ambar varase pani ve, mera dure vasenda jani ve (bis)**

**Aye fere bajara aaia tu vi ai iareaa ve dere na la iareaa •**

*Hoy cae lluvia del cielo, pero mi Amado está lejos de mí. La primavera ha regresado nuevamente. ¡Oh Amado! Ven Tú también, no te demores.*

**Meri yanyare chane-chane bole ve, koi bede dilá de kole ve (bis)**

**Ajaib di yanyar da chanakata, sún da ya iareaa ve dere na la iareaa •**

*Mi ajorca está cantando; que alguien venga y libere los misterios de mi corazón. ¡Oh Amado! Escucha la melodiosa canción de la ajorca de Ajaib, no te demores.*



# **Sawan Sawan Dunia Kehendi** *Sant Ajaib Singh Ji*

**Sawan Sawan dunia kehendi, me odi masetani**  
**• Janseda janseda dee guia meenu, Kirpal amare nishani (bis)**  
**Sawan Sawan dunia kehendi**

*El mundo lo conoce como Sawan. Yo vivo embriagado de Él. Él me dio el regalo de Kirpal el Inmortal con mucha alegría.*

**Yade da Sawan nayerii aaia, paleka viiche lukaaia**  
**Aye taake naa bule jii sakia, yio Sawan musekâia (bis)**  
**Sawan piaraa Sawan soona Sawan dilebare yaani •**

*Desde que vi a Sawan, lo llevo oculto en mis ojos. Nunca he olvidado la forma como sonreía Sawan. Sawan es el amado, Sawan es bello, Sawan es el dueño de mi corazón.*

**Oh si ike nuranii chejera, aka viiche samaaia**  
**Choos niraalee shaane niraali, aye samaye naa aia (bis)**  
**Nite ji rovaa nite ji gaava Log kejen diivaani •**

*Él era la Forma Radiante que vive en los ojos. Su estilo era único. Su gloria era única. Todavía no logro entender. Lloro todos los días, canto todos los días, la gente me llama loco.*

**Chiti darii choora maata, pagueri bane saye aaia.**  
**Paria take onu saye dee karedia, chane via ambare chare aia (bis)**  
**Dunia onuu baajare labedi De guia kitee yekaani •**

*El vino con Su barba blanca, Su frente amplia y con turbante puesto. Hasta las hadas se inclinan ante El, y la luna ha aparecido en el cielo. El mundo lo busca afuera, pero El está oculto para todos.*

**Chelo ni seio Sirsa nu chalie, Kirpal ne jokaa laaia**  
**Sawan deualu ne rime yime laai, Ajaib nevi gaia (bis)**  
**Avo sabe jii Darshan karie O surate nuuraani •**

*Vamos todos a Sirsa, proclamó Kirpal y Ajaib también cantó: El Misericordioso Sawan ha hecho que caiga una suave lluvia. Vayamos todos a recibir el Darshan de la Forma Radiante.*

## **Muye Apa Na Banalo Kirpal** *Sant Ajaib Singh Ji*

**Muye apa na bana lo Kirpal deale tuye sabo kejete**

- **Sabo kejetee, sabo kejetee Kirpal deale tuye sabo kejete (bis)**  
*¡Oh Kirpal! Hazme tuyo. Todos Te llaman el Ser Misericordioso.*

**Na dekoo mere avegune Sat Guru, avegune muye mee bajoot bare  
Kaato meere sankate Sat Guru, sankate meenee bajoot saje (bis)  
Sat Guru karoo keaal deale tuye sabo kejeté •**

*¡Oh Sat Gurú! No te fijes en mis faltas. Estoy lleno de muchas faltas. ¡Oh Sat Gurú! Termina con mi tristeza. He soportado grandes sufrimientos y dolores. ¡Oh Sat Gurú! Te ruego que tengas consideración. Todos Te llaman el Ser Misericordioso.*

**Mane papii ka yo rebara je, pap karae sade gunaa jare  
Kama kroode made lobo moja me, lipota dine ore raat rajé (bis)  
Deia karoo rakavaal deale tuye sabo kejeté •**

*La mente pecadora es muy potente. Ella me hace pecar y luego se apodera de mis virtudes. Pasa día y noche embriagándose con la lujuria, la ira, la codicia y el apego. ¡Oh Protector! Derrama Tu Gracia, todos Te llaman el Ser Misericordioso.*

**Barê baree rishi munî jue yo, bêbi mane kii daar bajé  
Muye ike yoote yi vaki Sat Guru, tum bine bejiaa koon gaje (bis)  
Mere Sat Guru diine deale tuye sabo kejeté •**

*Muchos rishis y munis famosos fueron arrastrados por las corrientes de la mente. ¡Oh Sat Gurú! ¿Quién más sino Tú le dará la mano a esta pequeña alma? ¡Oh mi Sat Gurú! Misericordioso con los pobres. Todos Te llaman el Ser Misericordioso.*

**Apani sevake ki ape rake, nicho jii fire uunch karé  
Ajaib teri sharene me Sat Guru, sharenagate kii pej rajé (bis)  
Sawan kee Kirpal deale tuye sabo kejeté •**

*El Mismo protege a Sus discípulos. A los más bajos Él los transforma en los más elevados. Ajaib está bajo Tu protección. ¡Oh Sat Gurú! Que Su honor sea protegido. ¡Oh Kirpal de Sawan! Todos te llaman el Ser Misericordioso.*

# Sawan Dealu Ne *Sant Ajaib Singh Ji*

**Sawan dealu ne, rime yime laai**

• **Tu mausam ranguiile che, ake tan deke (bis)**

*El misericordioso Sawan ha hecho caer la lluvia. Al menos debías salir a sentir este clima embriagante, y verás.*

**Ambaran te pingane, sate sate ranguiian (bis) Tu piaran di pingue, cherá ke tan deke (bis) •**

*En el firmamento hay columpios de colores. Al menos impulsa el columpio del amor hasta lo más alto, y verás.*

**Koelan de guitan di, sure nuu samayeke (bis) Tu ike guite piaran da, gake tan deke (bis) •**

*Comprende la melodía que tienen las canciones del pájaro cucú. Al menos canta una canción de amor, y verás.*

**Kushi suavaregan di, mile yau ete (bis) Tu yulefan di chan jete, ake tan deke (bis) •**

*Obtendrás la dicha de los cielos aquí mismo. Al menos colócate bajo la sombra de mi cabellera, y verás.*

**Me bare bare nêna de, yama pila du (bis) Tu ike vari nayera, milake tan deke (bis) •**

*Haré que bebas de las copas de mis ojos. Al menos cruza tu mirada conmigo, y verás.*

**Me yivan vi sâra tere, Naam lika du (bis) Tu ike vari mere nale, lake tan deke (bis) •**

*Escribiré mi vida entera en Tu nombre. Al menos por una sola vez enamórate de mí, y verás.*

**Me paleka che rake lá, chupake tenu (bis) Tu dile vale vere che, ake tan deke (bis) •**

*Te guardaré escondido en mis pestañas. Al menos ven al patio de mi corazón, y verás.*

**Amarate yale aye, ambaran cho barese (bis) Tu ike vari riye, legake tan deke (bis) •**

*Hoy el néctar está cayendo de los cielos. Al menos por una vez crea la añoranza, y verás.*

**Sawan dealu ne, rime yime laai**

- **Tu mausam ranguiile che, ake tan deke (bis)**

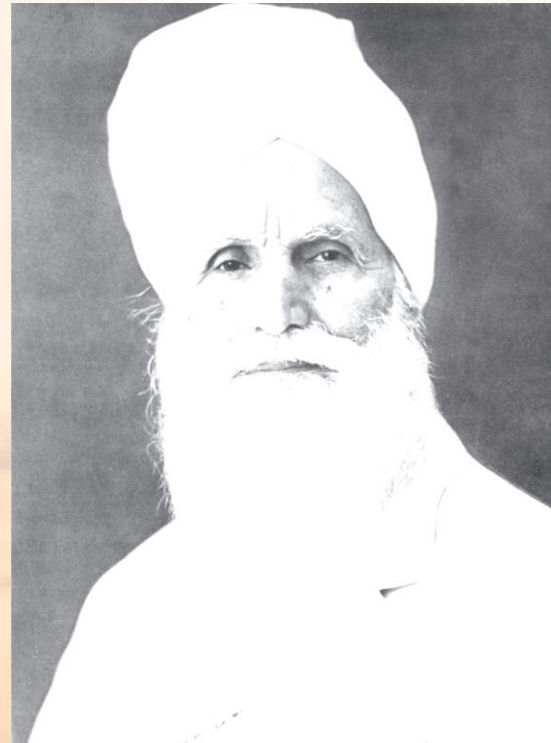
*El misericordioso Sawan ha hecho caer la lluvia. Al menos debías salir a sentir este clima embriagante, y verás.*

**Sawan majîne di, maasti che aakee  
Tu nayeran de tiire, chalake tan deeke •**

*Cuando llegue la embriaguez del mes de Sawan, al menos dispara las flechas de Tu mirada, y verás.*

**Dâma binâ Ajaib, joo guea teera  
Tu ike vari meenu, ayemâ ke tan deeke •**

*Ajaib ahora te pertenece sin que te cueste nada. Al menos por una vez pruébame, y verás.*



# Guru Guru Sant Ajaib Singh Ji

**Guru Guru, Guru Guru, Guru Bole • Prem see Guru Guru (bis)**

*¡Gurú, Gurú, Gurú! Repite “Gurú, Gurú” con amor.*

**Bare bague manáse tane paia, iseka labe iuta le  
Yitena Naam dea saketa jê, utena Naam deâ le (bis)  
Yitena soia vaji bajote je, abe to aanke koole •**

*Has sido muy afortunado de adquirir el cuerpo humano, aprovéchalo. Medita en el Naam tanto como puedas. A pesar de todo lo que has dormido hasta aquí, por lo menos ahora abre tus ojos.*

**Yisene feri sache mane se, Guru Naam ki malaa  
Yitene bede baramete mite guê, esa jua uyâla (bis)  
Guru Naam kaa iamrite piilê, yivane me rase goole**

*Quien haya movido el rosario del Naam del Maestro con un corazón verdadero, despejó todas sus ilusiones y secretos, ya que esa luz se hizo manifiesta internamente. Bebe el néctar del Naam del Gurú, convierte tu vida en algo provechoso.*

**Tapo shapo santapo mitata, Guru ka pavane Naam  
Preme bave ke buke Sat Guru, Krishan kajo ia Rama (bis)  
Yo pale Simran mee bitee jee, ve pale jee anemole •**

*El Sagrado Naam del Maestro elimina el calor de las pasiones, las maldiciones y ansiedades. El Sat Gurú desea el amor y el afecto de los devotos, así como lo hicieron Krishna o Rama. Los momentos que uno pasa repitiendo el Simran, son valiosos.*

**Iad kia yabe bii baguetonee, nangu peeron dora aiaa  
Sada dine ko gale legaiaa, sada diaa durbale ko sajara (bis)  
Kere Naam kii pavo Kirpal Ji, Ajaib raja boole •**

*Siempre que los devotos se acordaron de Él, Él llegó corriendo descalzo. Él siempre acoge en Sus brazos a los pobres y les da Su apoyo a los débiles. ¡Oh Kirpal Ji! Dame la limosna del Naam: Esta es la petición que Te hace Ajaib.*

# **Mane Mandir Me Aao** *Sant Ajaib Singh Ji*

• **Mane mandire me aao Kirpal Ji, mane mandire me aao  
Muyeko gale lagao Kirpal Ji, mane mandir me aao**

*Entra al templo de la mente. ¡Oh Kirpal Ji! Entra al templo de la mente. ¡Abrázame, oh Kirpal Ji!*

**Sab par dia kari prabe tumne, samedarshi je Naam tumara  
Ganaka, Gid, Ayamal yo bi, charane sharane me aia tara  
Tume parase me lo ja Sat Guru, sona muye banao •**

*¡Oh Señor! Tú derramas gracia sobre cada uno. Consideras a todos por igual. Gánaka, Guid, Ayamal, todo el que tomó refugio en Ti, Tú lo liberaste. Tú eres la piedra filosofal. Yo soy hierro. ¡Oh Sat Gurú! Conviérteme en oro.*

**Tumeko kuche bi katin neji je, tume triloki ke swami  
Rake do sir par jate dia ka, gate-gate vasi antariami  
Yaname marane ke ise chakar se, abe to mukate karao •**

*Nada es difícil para Ti. Tú eres el dueño de los tres mundos. ¡Oh Omnipresente, Todo Conciencia! Coloca Tu mano llena de gracia sobre mi cabeza. Al menos libérame ya de esta rueda de nacimiento y muerte.*

**Bagueti bave ke buke Sat Guru, sabe ko gale lagaia tumne  
Yisene tuye pukara Sat Guru, sankate mukate karaia tumne  
Yugo yugo se bataak raja ju, abe to raj dikao •**

*¡Oh Sat Gurú! Te complace la devoción y el amor. Has acogido en Tus brazos a todos. A todo aquel que te invocó, le resolviste sus dificultades. Te he buscado por mucho tiempo. Por lo menos ahora muéstrame el camino.*

***Me ju papi kote yanam ka, bula yiv tumara***

***Abe na beyo ore dvare, me dukia ja bara Buli atema batake reji je, Ajaib ko gare pajunchao •***

*He sido un pecador durante millones de nacimientos. Soy Tu alma olvidadiza. No me envíes a ninguna otra puerta.*

*Soy el que sufre. El alma olvidadiza está errante. Permite que Ajaib alcance su Hogar.*

# **Dea Karo, Dea Karo Gurú Pal** *Sant Ajaib Singh Ji*

**Dea karoo, dea karoo, Guru Pal sabe kee kaste jaro,  
kaste jaroo, kaste jaroo, Guru Pal • sabe pare dea karo (bis)**

*Derrama gracia sobre todos, derrama gracia, derrama gracia. ¡Oh  
Gurú Pal! Quítanos el dolor, quítanos el dolor, Gurú Pal.*

**Jame bálake tume pitaa jamaree, tum bine bigadi kone savare (bis)  
Tamse jaro Guru yooti yagao, bataké rajee jee raja dikao  
Bula dia agare tumene ji jamko, kon karega dian •**

*Somos Tus hijos, Tú eres nuestro Padre. ¿Quién si no Tú puede corregir nuestros defectos? Disipa la oscuridad. ¡Oh Maestro!  
Manifiesta la Luz. Estamos perdidos, muéstranos el camino. ¿Quien se hará cargo de nosotros si Tú nos olvidas?*

**Manava bane kare jama yii pae, ise darti pare suarega seyae (bis)  
Kate pape ki kaali kaaraa, beje Naam kii amarate dara  
Sabe Sangat kaa maane bare nite, sabeka joo kaliana •**

*Te pedimos que podamos vivir convertidos en hombres y que podamos crear un cielo en la tierra. Que las negras nubes del pecado  
desaparezcan y fluya la corriente del Néctar del Naam. Que el honor del Sangat aumente y que todos seamos bendecidos.*

**Yiseke mane mee muurate terii, yiseke mu pare teeraa Naam (bis)  
Palake yapakate bane yatee jee, useke bigaree sare kaam  
Dea mejare jo yae teeri, mera bane yae kam •**

*Aquel que tenga Tu Forma en su mente y Tu Naam en su boca, logrará completar todos sus trabajos en un instante.  
Derrama Tu Gracia sobre mí para que pueda llevar a cabo mi trabajo.*

**Kirpal Guru base itena vare doo, tane mane dane sabe nirmale Laredo (bis)  
Jar duvida se joo chutekara, sabe me dikee rupa tumara  
Sache mane se kare tumara, Ajaib guné gane •**

*¡Oh Gurú Kirpal! Concédeme solamente esta gracia: que mi cuerpo, mente y riqueza sean puros. Que sea liberado de todas las  
dualidades, y que pueda ver Tu hermosura en todos. Ajaib canta Tus alabanzas con sinceridad.*

**Tum se mera yaname yaname ka nata je Kirpal Guru,  
• Je Kirpal Guru, Mera yaname yaname ka nata je Kirpal Guru, je Kirpal Guru .**

*¡Oh Gurú Kirpal! Mi relación contigo proviene de un nacimiento tras nacimiento.*

**Tum jo Parbram Parmeshar, me ju ansh tumajara  
Tum se beda neji je yague me, koi ore sajara (bis)  
Me sevake tum Swami mere, tum ji bague vidata •**

*Tú eres Parbrahm, el Dios Supremo, yo soy Tu esencia. En este mundo no hay mayor apoyo que el Tuyo.  
Soy el servidor, Tú eres mi Maestro. Tú eres el Hacedor de mi destino.*

**Sache mane se ike bare bi yisene tume pukara  
Yaname marane ke is chakar se, mila use chutekara (bis)  
Mejima aparampar tumari, pare neji mile pata**

*Todo el que Te invocó con toda sinceridad, así fuera una sola vez, recibió su liberación de la  
rueda de nacimientos y muertes. Tu gloria es inalcanzable. Nadie puede obtenerla.*

**Mere Sat Guru patit pavane je, pavane Naam tumara  
Me aparadi maja patit me, tuye bisara (bis)  
Na muye yesa yachak Sat Guru, na tume yesa data •**

*Mi Sat Gurú es el Emancipador de los pecadores. Tu Naam es el emancipador. Soy un gran pecador, me he  
olvidado de Ti. ¡Oh Sat Gurú! No hay un mendigo como yo, ni un Dador como Tú.*

**Tile tile ka aparadi Sat Guru me bula yive bichara  
Kote pape ko mitane vala, esa Naam tumara (bis)  
Kirpal Guru ne kirpa kareke, Ajaib ko gare pajunchata •**

*¡Oh Sat Gurú! Soy Tu pecador. Soy Tu pobre alma olvidadiza. Tu Naam nos cancela millones de pecados.  
Derramando Su gracia, el Gurú Kirpal ha hecho que Ajaib alcance su hogar.*



• **Deka leia asi deka leia lale Sawam da deka leia (bis)**

*Lo hemos visto, hemos visto al hijo de Sawan.*

**Raj viche aaia yinia yiada dushvaria Onia ji pake gaia Guru nal yaria  
Naam nale vi dile lake deka leia •**

*Entre más problemas se presentaron por el camino, más creció nuestra amistad. Al habernos enamorado del Maestro, nosotros también hemos visto.*

**Kei yanama viche laka guna asi kite Bare bare yejer piale asi pite  
Teri katir mar ke yi ke deke leia •**

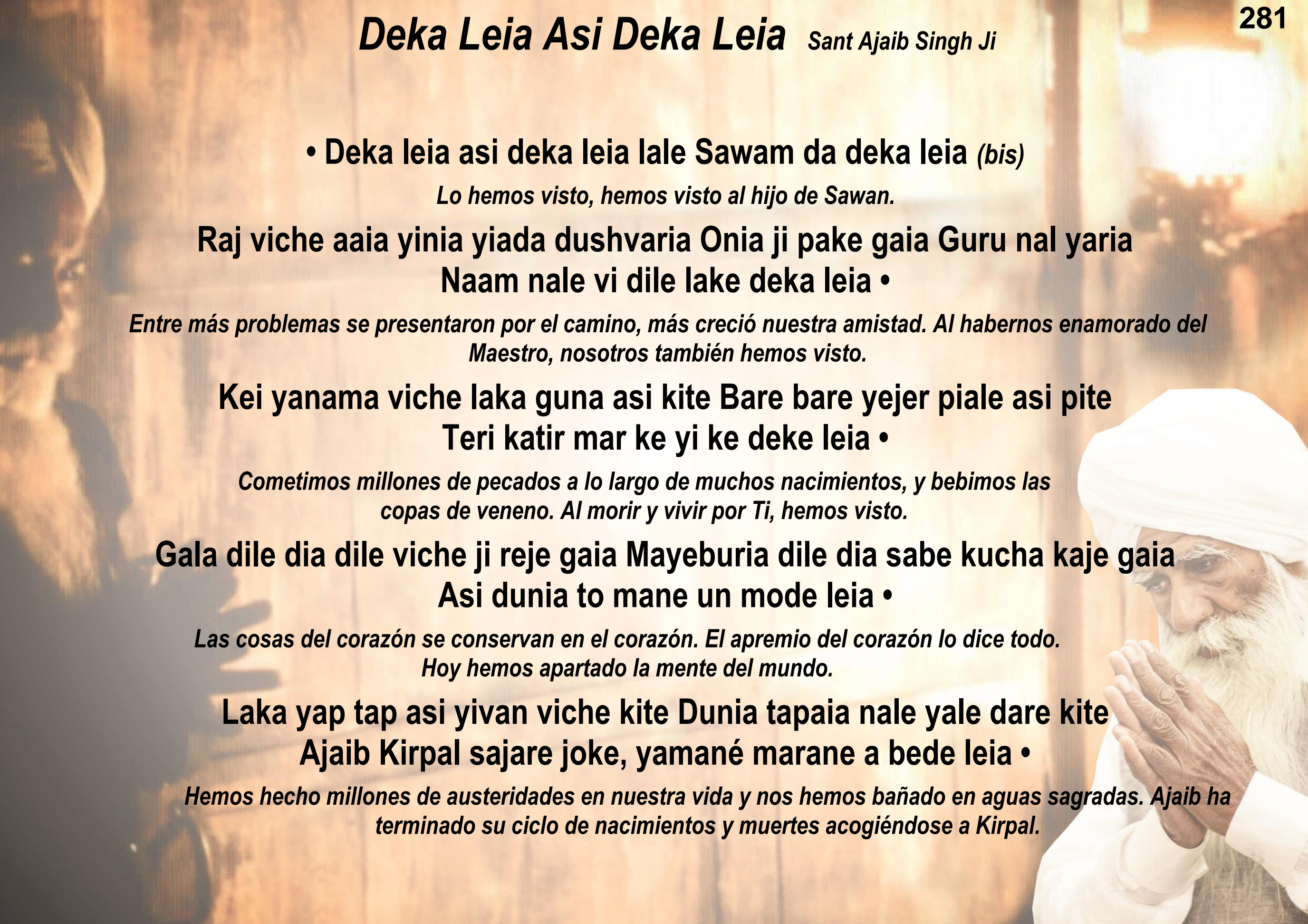
*Cometimos millones de pecados a lo largo de muchos nacimientos, y bebimos las copas de veneno. Al morir y vivir por Ti, hemos visto.*

**Gala dile dia dile viche ji reje gaia Mayeburia dile dia sabe kucha kaje gaia  
Asi dunia to mane un mode leia •**

*Las cosas del corazón se conservan en el corazón. El apremio del corazón lo dice todo.  
Hoy hemos apartado la mente del mundo.*

**Laka yap tap asi yivan viche kite Dunia tapaia nale yale dare kite  
Ajaib Kirpal sajare joke, yamané marane a bede leia •**

*Hemos hecho millones de austeridades en nuestra vida y nos hemos bañado en aguas sagradas. Ajaib ha terminado su ciclo de nacimientos y muertes acogiéndose a Kirpal.*



# Jamare Piare Sat Guru Yesa *Sant Ajaib Singh Ji*

• **Jamaare piare Sat Guru yesa, jamne na koi oore deka (bis)  
Ve too majane jee meree Sat Guru (bis), unsaa majane na oore deka,  
Jamaare piare Sat Guru yesa, jamne na koi oore deka.**

*No hemos visto a nadie como nuestro Amado Sat Gurú. Mi Sat Gurú es grandioso. No hemos visto a nadie tan grande como El.*

**Vee je dono yajan ke malike, duniaa ke diil me basene vale  
Jare gate ke guiata jee ve guiani, dilo ki bate yaane ne vale (bis)  
Shabd sarupe jee ruupe iunka (bis), ruup yo jamne ankoo se deka •**

*El es el dueño de ambos mundos. El es quien mora en los corazones del mundo. El es el único que conoce la realidad y los asuntos que hay en todos los corazones. Su forma es la forma del Shabd, la forma que hemos visto con nuestros propios ojos.*

**Dekee to dekenevaala deke, dekee to deketaa ji reya  
Piaari murat piaari surate, deknevala unkaa jo yae (bis)  
Maneemojake man koo baanee vala (bis) manbavan jam sabene deka •**

*Tan sólo aquel que tenga la capacidad de verlo, lo vé. Y cuando lo vé, no puede dejar de verlo, queda maravillosamente atónito. Su forma es el amor, Su rostro es el amor y el que lo contempla, se vuelve Suyo después de verlo. El es el más atractivo, el que más le gusta a la mente. A este Amado, todos lo hemos visto.*

**Dekaa to shaiade jare nazar ne deka, apane apane keiale se  
Yisenê bi unko piaar se deka, nikelaa vo ise mayedaar se (bis)  
Vee to je ike majaanee navike (bis) bare kare nave le yaate deka •**

*Probablemente todos lo vieron, pero desde su propio ángulo de visión, como es natural. Pero quien lo vio con amor, salió de la corriente del mundo. El es el Gran Capitán. Lo hemos visto llevando un barco repleto.*

**Veje navike Guru Kirpal je piare, Sawan piare kaa piara.  
Kirpaa ka sagar Kirpal je piare, Ajaib ko yan se bii piara (bis)  
Vee to ati sunnder salone (bis) unka jua yisenee deka •**

*Amado, el Gurú Kirpal es ese Capitán. El es el Amado del Amado Sawan. Kirpal es el Océano de Gracia. Ajaib lo ama más que a Su propia vida. El es el más Hermoso. Quien lo vió, se hizo Suyo.*

*Nota: La segunda y tercera líneas del coro, se cantan al principio y al final.*

# Guru Charano Se Prite *Sant Ajaib Singh Ji*

**Guru charano see priite • Karoo mane Guru charanoo see prîte (bis) .**

*¡Oh mente! Ama los Pies del Maestro, ama los Pies del Maestro.*

**Yee safanoo ka yaale sujâna, yee duniaa je reene basêra  
Chalá chalii ke ise melé me, saanye dalii ore ukera dêra (bis)**

**Vartemane joota yata je, pale-pale yajaa atite •**

*La trampa de los sueños es encantadora. Este mundo es el refugio de una sola noche. En este mundo inestable, la tienda de campaña permanece sin armar, mientras la noche se va aproximando. A cada instante, el presente se va convirtiendo en pasado.*

**Nookare chaakare tate bate yé, bari tiyoori me yee mâia**

**Praane pakeeru ure yae to, saate najii yatii ya kaia (bis)**

**Sabi chitá pare rakekare aate, sute sambaandii mite •**

*Todas las cosas espléndidas y los criados, la caja de seguridad llena de riquezas, todo se quedará aquí mismo. Cuando el pájaro de la vida sale volando, ni siquiera este cuerpo se va con él. Todos los parientes, amigos e hijos, lo dejan a uno en la pira funeraria.*

**Raate anderi raaja ayani, guejerii nadia nava purâni**

**Soote-soote bite gae yugue, abe too yaague aré agueâni (bis)**

**Vigane vinashake Guru Naam je, yivane kaa sanguiite •**

*La noche está oscura y el camino es desconocido. El río es profundo y el bote ya está viejo. Han transcurrido edades enteras en medio del sueño. ¡Oh hombre ignorante! Por lo menos despierta. El Naam despeja los obstáculos y es la música de la vida.*

**Looje koo sonaa kare deta, itenaa paavane Naam tumâra**

**Pale me satedaama ya paunchá, yisenee mane se tume pukâra (bis)**

**Kirpal Ajaib ke sada sajaai, yaname-yaname kaa mite •**

*¡Oh Señor! Tu Naam es tan puro que convierte el hierro en oro. Todo aquel que Te suplica desde lo profundo de su corazón, llega en un instante al Verdadero Hogar. Kirpal le extiende Su ayuda a Ajaib a cada instante. El es el Amigo, nacimiento tras nacimiento.*

# O Mane Murake Abe To Yague *Sant Ajaib Singh Ji*

• O mane murake abe to yague O mane murake abe to yague

*¡Oh mente necia, por lo menos despierta ahora!*

**Rate anderii pate anyaana, sire pare jee papoo ka baare  
Gejerí nadiiaa naave puraani, ore usemee bii cheede jayar (bis)  
Bite gae yugue soote sootee, are alesii nindera tiag •**

*La noche está oscura, el camino es desconocido y sobre tu cabeza llevas el peso de los pecados. El río es profundo, el bote ya está viejo y además tiene miles de agujeros. Han pasado edades enteras mientras dormías. ¡Oh hombre perezoso, deja ya de dormir!*

**Mate pitaa pateni sute dara, samaye rajaa yine koo ate piaara  
Prano ka panchii urete ji, kareyaenguee saabi kinara (bis)  
Sabe ki apanii apani dafeli, sabe ka iapana apana rag •**

*Los padres, la esposa, el hijo, y el hermano, a quienes más amas; todos ellos te abandonarán tan pronto como el pájaro de la vida salga volando. Cada quien tiene su propia pandereta y cada quien toca su propia melodía.*

**Sakale satia kaa saare Naam je, yivane kaa adare Naam je  
Preme Naam jee piaare Naam je, kejeté beeraa para Naam je (bis)  
Prabu ko pavan Kirpal Naam jee, kare pratipale ore anurag •**

*La esencia de todas las verdades es el Naam. El Naam es el punto de apoyo de la vida. El Naam es amor y repitiendo el Naam uno lleva el bote hasta la otra orilla. Kirpal es el Sagrado Naam de Dios, Quien nos protege y nos ama.*

**So kam chore Satsang me yaana, jayar kam chore bandee, diane lagaana  
Yiteni yaruuratee tane ko kanee ki, atema bi maanguee Simran kana (bis)  
Vaake Ajaib iade rake Kirpal kaa, ka li tokare abe to yague •**

*Abandona cientos de trabajos y dirígete al Satsang. ¡Oh hombre! Abandona miles de trabajos y medita. Así como el cuerpo necesita del alimento, así también el alma necesita el alimento del Simran. ¡Oh Ajaib! Recuerda las palabras de Kirpal. Tú has estado vagando de un sitio a otro por mucho tiempo. Es hora de despertar.*

# Yivane Safale Banale Bande *Sant Ajaib Singh Ji*

- **Yiivane safalee banaale bandee, yiivane safale banaale (bis)**

*¡Oh hombre! Haz que tu vida sea exitosa.*

**Yiseko tuunee gare sameyaa jee, ejee je ike saraae  
Ye je yague chalaa chalii ka meelaa, ike aae ike yaae (bis)**

**Saate neji yaatii kaiaa take, maiaa ke matevaale •**

*Aquello que consideras como tu hogar, es en realidad una posada. Este mundo es la feria de las vanidades. Uno va y viene. Ni siquiera el cuerpo se va contigo, sigues embriagado con maya.*

**Dine duki oree durebale yane kii, karelee seva kareele**

**Ram Naam kee jiire mootii, ise yoolii me bareele (bis)**

**Kamaa sakee yitena yivana mee, utena Naam kamaale •**

*Ofrécele servicio a los pobres, a los sufridos y a los débiles. Llena esta bolsa con los diamantes y perlas del Naam del Señor. Gana todo el Naam que puedas en esta vida.*

**Sant yana ki baate choore dee, maaja adame take taree gae  
Yo bii sharane sharane me aae, pale mee pare utare gae (bis)**

**Karenii kare nishkame bava see, prabu see prite legaa le •**

*No sólo los Santos, sino también los grandes pecadores, obtuvieron la liberación. Todos aquellos que tomaron refugio a Tus Pies, llegaron a la otra orilla en un solo instante. Realiza tus actos desinteresadamente. Ama a Dios.*

**Bave saagare see paare jo yaataa, yisenee Guru kâ Naam pukara**

**Simran Guru kaa ratelé banndee, jo yae tera chutekâra (bis)**

**Guru Kirpal teree saangue Ajaib, toraa dian legaa le •**

*Todos los que repiten el Naam del Maestro, atraviesan el océano de la vida. Repite el Simran del Maestro, para que puedas ser liberado. ¡Oh Ajaib! Kirpal te acompaña, presta un poco de atención.*

**A Kirpal kole bete asan de, fol dilaa dee vareeke**

• **Joi koone kanaami saato, langue yandoo chupe kar ke (bis)**

*¡Oh Kirpal! Ven y siéntate con nosotros, repasa las páginas de nuestros corazones. ¿Qué crimen hemos cometido para que te alejes silenciosamente de nosotros?*

**Así nejí bule sakedee teenu, yina chir saa vagadee ne (bis)**

**Sachene jii oonda ye tenuu, vek sinee jate tarekebé (bis) •**

*Mientras continúe la respiración, no podremos olvidarnos de Ti. Si no lo crees, coloca Tu mano en nuestro corazón y lo verás.*

**Teri ji ja terii saa, yade to chajeaa teenu (bis)**

**Piaar teree sangue kita ee ta, ki renaa fire dareke (bis) •**

*Yo soy Tuyo. Fui Tuyo desde el primer momento que Te amé. ¿Por qué habría de sentir temor si Te he amado?*

**Dar tere te aee jaa kuye, as umiidaa lee ké (bis)**

**Paa de keere ya more de kaali, kushian de Sawan baneke (bis) •**

*He llegado hasta Tu puerta lleno de esperanzas y expectativas. Es Tu decisión, si convertido en el Sawan de la felicidad, nos das limosnas o nos despides con las manos vacías.*

**Veke parake ke sanuu Sohani, vang a yavanguii tareeke (bis)**

**Par ike vari bee kol Ajaib de, fool dilaan dee vareeke (bis) •**

*Pruébanos. Vendré hasta Tu orilla, así como lo hizo Sojani. Pero al menos por una vez, siéntate con Ajaib y repasa las páginas de nuestros corazones.*

# Kirpal Ki Mejima *Sant Ajaib Singh Ji*

- **Kirpal ki mejimaa iaparampaar, kot vaar yaava balijar (bis)**

*La Gloria de Kirpal es infinita. Me sacrifico millones de veces.*

**Jare andheraa yooti yagae, jare batekee ko raja dikae  
Sadá sejaraa dee pague pague pare, kashte jaree sabe suke baresae (bis)  
Bine mangué jii sabe kuche paaee, yo bi aae Guru ke duar •**

*El despeja la oscuridad y hace manifiesta la Luz. El les muestra el camino a todos aquellos que se han extraviado. El nos brinda apoyo a cada paso. El le pone fin a nuestras penas y hace que descienda la felicidad. Todo aquel que llega hasta la puerta del Maestro, recibe todo sin necesidad de pedir nada.*

**Sant yanó kaa jee ie je guian, jari se peejelee Guru ko yan  
Ye tan visi kii veel bavaree, Sat Guru je amarete ki kam (bis)  
shate-shate namane vandana shate-shate, Guru je yiivane ke aadar •**

*Este es el conocimiento que imparten los Santos. Consideren que El Maestro antecede a Dios. ¡Oh hombre loco! Este cuerpo es una enredadera venenosa. El Sat Gurú es la fuente del néctar. Cientos de veces me inclino y me entrego devotamente a El. El Maestro es el punto de apoyo firme de mi vida.*

**Antare mane kii aanke kol, yuke kare chale ore mita bol  
Gante bande lee tare yaega, Guru ka bachena bara anemol (bis)  
Yine pare dea karii Guru vare nee, vaji utare gue bave see paar •**

*Haz que la mente interior abra los ojos. Sé humilde y habla con palabras dulces. Guarda las palabras del Maestro, ellas son valiosas y te darán la liberación. Aquellos sobre quienes el Maestro ha derramado Su Gracia, han atravesado el Océano de la Vida.*

**Guru ka Naam je Kali Yuga mee, bavesagar kii nav  
Naam biná ore terene kaa, ore nejii koi upav (bis)  
Ajaib yape kirpal koo, uteré yaeenga paar •**

*El Naam del Maestro es el bote con el cual atravesamos el océano de la vida en esta Edad de Hierro. Sin el Naam, no existe ninguna otra forma de llegar a la otra orilla. Ajaib, medita en Kirpal y llegarás a la otra orilla.*

# **Kone Kaje Me Mar Yana Je** *Sant Ajaib Singh Ji*

**Kone Kajee mee, mare yanaa jee - Me taa Kirpal, gáre yana je (bis)**

*¿Quién dice que he de morir? Tengo que llegar al hogar de Kirpal.*

**Lamma chooraa, saagare yeeraa - Joolee joolee, táre yana je (bis)**

*Lenta, lentamente, he de cruzar este largo y ancho océano.*

**Yivane dee, raja viche aaii - Moote moii nee, máre yana je (bis)**

*La muerte tonta, que se ha interpuesto en el camino de la vida, tiene que morir.*

**Yivane dee, nakashee andaree - Rang Sawan da, báre yana je (bis)**

*El color de Sawan tiene que agregarse al mapa de la vida.*

**Vadi saarii, úmaraa booguii - Réjena najii ee, gáre yana je (bis)**

*He gozado de una larga vida, ya no tengo que vivir, tengo que irme al Hogar.*

**Kirpal di charchaa, joonii jee - Yaa yina Naam, yaápa yana je (bis)**

*Se cumplirán las palabras de Kirpal. Y toda la meditación en el Naam que deba hacerse, se hará.*

**Koi meeraa, raaja na rookee - Yaanaa jee sachee, múche yana je (bis)**

*Nadie debe detenerme. Ya es hora de irme, realmente debo irme.*

**Toro meenuu, jase kee tooroo - Apanee jii mee, gáre yana je (bis)**

*Despídanme, despídanme con alegría. Tengo que partir hacia mi propia casa.*

**Yade vi, chaaveegaa Ajaib - Kaalii pinyaree, káre yana je (bis)**

*Cuando Ajaib lo desee, dejará esta jaula vacía.*



**Dile tutede abâde Karee Guru Kirpal sone nuu, Ajaib iade karee (bis) .**

*El consuela al corazón abatido. Ajaib recuerda al Bellísimo Gurú Kirpal.*

**Asa bare sâanse mûke chale (bis) Teria yudaia de, asune akian cho muke chalé (bis)**

*Los suspiros de esperanza se están agotando. Las lágrimas de la separación también se están acabando*

**Sifetá teria me dasedi ravaa (bis) Akian che vase soneia, tenu jardame takedi ravá (bis)**

*Que yo pueda siempre contarle a los demás sobre Tu gloria. ¡Oh Amado Ser! Mora dentro de mis ojos para que pueda contemplarte constantemente.*

**Sadi yindegui savar deve (bis) Tere yija neji labena, panya dakua nu mâr devé (bis)**

*Tú eres el Creador de nuestras vidas. No encontraremos a nadie más como Tú, capaz de acabar con los cinco ladrones.*

**Dunia khushia che jasedii ae (bis) Teto bina yague suna, bave dunia pei vasedii aé (bis)**

*La gente sonríe con felicidad. El mundo está vacío sin Ti, ¿qué importa si el mundo existe?*

**De Darshan mane bina jo yave (bis) Sade vale take soneia, sadi yindegui da bima jo yavé (bis)**

*Dame Tu Darshan para que mi interior se renueve. ¡Oh Bellísimo Ser! Danos Tu mirada para asegurar nuestra vida.*

**Sanu piare sika yaavi (bis) Vicheria ruja nu, Sach Khand fucha yaví (bis)**

*Enséñanos a amar. Haz que las almas separadas alcancen Sach Khand.*

**Bure duke ne yudaia de (bis) Dine rati rondi rava, fira vangue shudaia dé (bis)**

*Los dolores de la separación son muy severos. Lloro día y noche. Deambulo como un loco.*

**Dile tutede abâde Karee Guru Kirpal sone nuu, Ajaib iade karee (bis) .**

*El consuela al corazón abatido. Ajaib recuerda al Bellísimo Gurú Kirpal.*

**Duke dile de farolaa mee (bis)**

**Teto bina kone sunee, gundi dile di kolaa mé (bis)**

*Quiero contarte sobre las penas de mi corazón. ¿Quién si no Tú, me escuchará?  
¿Frente a quién puedo abrir los cerrojos de mi corazón?*

**Asi ôgane jare jaa (bis)**

**Dea kare bakshe lavii, tere yîva vicharee já (bis)**

*Somos los que nos equivocamos, estamos llenos de faltas. Derrama Tu gracia y perdónanos. Somos Tus pobres almas.*

**Moye apani che pa feeraa (bis)**

**Jore sabe daia derivaa, ike rakea sajara teerá (bis)**

*Por voluntad Tuya, regresa otra vez. He demolido todos los otros pilares y solamente cuento con Tu apoyo.*

**Meke fulaa bâgue peia (bis)**

**Kushia che rona pe guea, mera lutia sujague gueá (bis)**

*El jardín está lleno de flores perfumadas. Pero en medio de esa felicidad tengo que llorar, porque mi esposo me ha dejado viuda.*

**Piare takeri che tuleda nejii (bis)**

**Guru Kirpal binaa, Ajaib kodi de mule da nejí (bis)**

*El amor no puede ser pesado en una balanza. Sin el Gurú Kirpal, Ajaib no vale nada.*

# **Kirpal Da Vichora** Sant Ajaib Singh Ji

**Kirpal da vichora meri, jadian nu ka gueá**

- **Manguea si piare tee, vichora *jholi* tu pa gueá (bis)**

*La separación de Kirpal ha consumido mis huesos. Había suplicado que me dieras Tu amor, pero Tú pusiste separación en mi yoli.*

**Data bulan tenu kive koi, madi moti gale neji (bis)**

**bulan tenu kive koi, madi moti gale neji (bis)**

**Mure mure Naam tera, bulian te a gueá •**

*¡Oh Dador! ¿Cómo puedo olvidarme de Ti? No es algo sencillo. Tu Naam aflora a mis labios una y otra vez.*

**Kita tenu piare ode, badele che gama mile (bis)**

**Kita tenu piare ode, badele che gama mile (bis)**

**Yindagui nu gamayora, jadian nu ka gueá •**

*Te amé, pero a cambio recibí sufrimientos. El dolor de la separación consumió mi vida y mis huesos.*

**Sunda kadake yadoo, kise da me sachi muchi (bis)**

**Sunda kadake yadoo, kise da me sachi muchi (bis)**

**Lagueda je shaiad mere, vere tujio a gueá •**

*En realidad, cuando escucho algún sonido, me parece como si Tú hubieras llegado a mi patio.*

**Kole kundi take Ajaib, karake yeja joia koi (bis)**

**Kole kundi take Ajaib, karake yeja joia koi (bis)**

**Kare ke tarase gare, Kirpal tan ni a gueá •**

*¡Oh Ajaib! Abre la puerta y busca dónde está Aquel que pudo haber producido ese Sonido. ¿No es acaso Kirpal, Quien bendiciéndome con Su Gracia, ha llegado a mi hogar?*

**Tumesee, tumesee meri priite puranii, • jee Kirpal Gurú piaree  
Piaree jee Kirpal Gurú tumesee (bis)**

*¡Oh Querido Gurú Kirpal! Mi amor contigo es muy antiguo.*

**Darevaye pare para jua jun, jat pasare kara jua jun (bis)  
Ankia piase Darshan dikao, dea karo Prabhu paare legao (bis)  
Dine bandu karuna ke sagare, meri sude kesee bisaranii, •**

*Estoy postrado a Tu puerta. Estoy allí con mis manos extendidas hacia Ti. Los ojos están sedientos; haz que reciba Tu Darshan. Concédeme Tu Gracia, oh Señor, lévame hasta la otra orilla. ¡Oh, Amigo de los miserables, Océano de Compasión, ¿cómo Te has olvidado de mí?*

**Kirpa kari Sant yane tare, Sat Gurú tumene adema ubare (bis)  
Shiveri ke juutee fale kae, sabe sharena gate kante legae (bis)  
Tumane sabe ke sankate kate, sabeki piira yani, •**

*Concediste Gracia y liberaste a los Santos. ¡Oh Sat Gurú! Has liberado incluso a los pecadores. Te comiste los frutos que Shivri había contaminado. Acogiste a todos aquellos que acudieron en busca de Tu protección. Has borrado las dificultades de todos; conocías las aflicciones de todos.*

**Je Sat Gurú mee sharene tumari, tumee sagare mee bunde tumari (bis)  
Tume ji mata pita iore brata, me ju yacheke tum joo data (bis)  
Ajaib ye ji yanamo ki gaata, ye ji yaname-yaname ki kajani, •**

*¡Oh Sat Gurú! Estoy bajo Tu protección. Tú eres un Océano y yo soy una gota Tuya. Tú eres madre, padre y hermano para mí. Yo soy un mendigo, Tú eres el Dador. ¡Oh Ajaib!  
Éste es el relato de muchas vidas. Esta es la historia de nacimientos sucesivos.*

# **Aaya, Aaviya, Aaviya Soneia Ve** *Sant Ajaib Singh Ji*

**Aaya, aaviya, aaviya Soneia Ve, tarele mei karedian  
Ve Soneia, vasete mei pondiian • Ve Soneia, vasete mei pondiian**

*¡Oh Hermoso Ser! Ven, ven, por favor ven. Te lo suplico. ¡Oh Hermoso Ser! Te lo imploro.*

**Tatedi udika diian, tarele mei pondiian Aaya meri maji tere, vasete mei pondiian  
Tere nale yindagui je tere bayo moi ve Ve Soneia tarele mei karedian •**

*Este miserable está esperándote y Te implora que vengas. Ven, ¡Oh Amado mío! Te imploro que vengas. Mi vida es a Tu lado, sin Ti estoy muerto. ¡Oh Hermoso Ser! Te lo imploro.*

**Tere na nasibe menu, yindagui de ssa ve Tere bina data saari sangat bejale ve  
Aaya june piare meri yindagui savare de Ve Soneia tarele mei karedian •**

*No está en mi destino seguir teniendo el aliento de vida. Sin Ti, ¡Oh Dador! El sangat entero está sufriendo. Por favor, ven ahora mismo y mejora mi vida.  
¡Oh Amado! ¡Oh Hermoso Ser! Te lo imploro.*

**Deke darashe chupe, gueio mere maji ve Hoi badi dere june, aa feri pai ve  
Mare gueie jane asi baki murede ye jo gueie Ve Soneia tarele mei karedian •**

*¡Oh Amado mío! Te has ocultado después que me dabas Tu darshan. Ahora ya ha pasado mucho tiempo, Te pido que regreses. Estamos muertos, y los demás son como muertos. ¡Oh Hermoso Ser! Te lo imploro.*

**Teriane mei atema tu sune Kirpal ve Aa deke Ajaib da ki, joia bura jale ve  
A june a, ake sine nale la le Ve Soneia tarele mei karedian •**

*Soy un alma Tuya, escúchame. ¡Oh Kirpal! Ven y observa la situación lastimosa en que se halla Ajaib.  
Ven, por favor, ven ahora mismo, y abrázame. ¡Oh Hermoso Ser! Te lo imploro*

# Satguru Ajaib Sandesh



**Bhayan Mala**

Colección de Bhayanes escritos por Sant Sadhu Ram



# Naam yapa suke paia yisene Naam yapa Sant Ajaib Singh Ji

Mata pita bhai sute dara, sate na koi yaiega

Ante samei me` dhan ore doulate, kuche bi kaam na aaiega  
 Ie sansare miite mitia jé, mitia iseki maia - yisene Naam yapa.

Unki guineti kiteni jogui, parmashwar ji yane  
 Miti me mile miti jo gaie, anguin raye garane`

Ram bhayane kare tare Pateki, yague me naam kamaia - yisene Naam yapa.

Yise pale iaade kiia baketo` ne, apani sude biserae

Maja singasan taye nangue peero`, Ram prabu daude aae

Pálake yapakte piida jare li, pale me kashte mitaia - yisene Naam yapa.

Mare ásure Sant yane tare, yanda uncha kiia dharam ka  
 Yo prabu de de janse kare le le, kare shukrana usii ka

Kirpal Ajaib nimaane ka, Naam se mele karaia - yisene Naam yapa.



## Quien ha meditado en el Naam ha obtenido la felicidad.

Madre, padre, hermano, hijo, amigos; ninguno se irá contigo. En el momento final, la opulencia y la riqueza tampoco te servirán de nada. La opulencia y la riqueza de este mundo son un dulce engaño.

Un sinnúmero de reinos y dinastías fueron reducidos a cenizas. Sólo Dios sabe cuántos fueron realmente. Haciendo la devoción de Rama, *Patki\** obtuvo la liberación y fue reconocido en el mundo entero.

En el instante en que los devotos Lo recordaron; el Señor, olvidándose de Sí Mismo, abandonó Su Trono Sublime y vino corriendo descalzo. En una fracción de segundo, Él terminó los sufrimientos y aflicciones de quienes meditaron en el Naam.

Él exterminó los demonios, liberó los Santos e izó la bandera de la rectitud. Cualquier cosa que Dios te otorgue, acéptala alegremente y sé agradecido con Él.

Kirpal ha hecho que Ajaib -éste ser sin honra- encontrara el Naam.

Quien ha meditado en el Naam ha obtenido la felicidad.





\**Patki* fue un devoto del Señor Rama en el libro épico Ramayana.



## ***Beeti Takedi Guru Yi Tera Rah*** Sant Sadhu Ram

**Beeti takedi Guru Yi tera rah, aao yi tusi pao feria` ,  
Ru vichadi nu charena nale la, suno` yi fariada` meria` , (bis ambas)**

***Gurú Ji, esperándote y añorándote estoy; por favor ven una vez más.  
Une ésta alma separada a Tus Sagrados Pies, por favor escucha mis súplicas.***

**Mane lobi lalchi ne, meenu` bharmaia e, Vishia vikara` vale, yale chi fasaia e, (bis ambas)**

**Mane lalchi to` meenu` lee bachá, suno` yi fariada` meria`  
*Beeti takedi Guru Yi tera rah, aao yi tusi pao feria` , (bis)***

***Ésta codiciosa y tentadora mente me ha enredado en la ilusión; me ha atrapado en la red de las pasiones e impurezas. Te pido que me salves de ésta mente ambiciosa y tentadora; por favor escucha mis súplicas.***

**Panya` chora` Guru Yi, meenu` eesa gueria, Naam na yapane dende, muke eesa feria` , (bis ambas)**

**Ena chora` kolo` , meenu` lee chudá, suno yi fariada` meria`  
*Beeti takedi Guru Yi tera rah, aao yi tusi pao feria` , (bis)***

***Cinco ladrones me han rodeado de una manera tal, que no me dejan repetir el Naam; ellos me han desviado. Por favor sálvame de estos ladrones; por favor escucha mis súplicas.***

**Sire utte jate rako, mere tu` Ajaib Yi, Jare vele yapangui mee` , base tera Naam Yi, (bis ambas)**

**Sadhu Ram nu charena nale la suno` yi fariada` meria` *Beeti takedi Guru Yi tera rah, aao yi tusi pao feria` , (bis)***

***Ajaib Ji, por favor mantén Tu Mano sobre mi cabeza. Seguiré todo el tiempo repitiendo únicamente Tu Naam. Por favor une a Sadhu Ram con Tus Sagrados Pies; por favor escucha mis súplicas.***

## **Yivan Jé Anemol Re Piare** Sant Sadhu Ram

**Yivan jé anemol re piare, yivan jé anemol,  
Lake chourasi, bhogue ke milá jé, mitti me` na rol, (bis ambas)**  
*Ésta vida es preciosa, Oh amado, ésta vida es preciosa. La obtuviste después de haber sufrido en el ciclo de los ochenta y cuatro laks,\* no la arrojes a la suciedad.*

**Mare-mare ke tuyé, milá jé moka, abeki bare na, kana doka, (bis)  
Dhián lagá ke sune lee bande, Sateguru ke ie bole**  
*Has recibido esta oportunidad tras morir una y otra vez. No te engañes. Escucha atentamente; Oh hombre, éstas son las palabras del Satgurú.*

**Wakt na ruketa, chaleta yae, ie dobara, fir na aie, (bis)  
Fire-fire ke take yaegá, dunia` me` na rol**  
*El tiempo no espera, ni se detiene. El tiempo no regresará.  
Te cansarás de deambular, no te pierdas en el mundo.*

**Santo` ne kají baate nirali, jaate pasare ke yaegá kali, (bis)  
Man mane ia na mane, Sant kaje` baya ke dhol**  
*Aquello que han dicho los Santos es único. Viniste con las manos vacías y te marcharás con las manos vacías. Bien sea que la mente lo crea o no, los Santos lo proclaman mientras se toca el tambor.*

**Yivan jé anemol re piare, yivan jé anemol,  
Lake chourasi, bhogue ke milá jé, mitti me` na rol, (bis ambas)**

*Ésta vida es preciosa, Oh amado, ésta vida es preciosa. La obtuviste después de haber sufrido en el ciclo de los ochenta y cuatro laks,\* no la arrojes a la suciedad.*

**Sateguru Ajaib Yi, jé` kule Malike,  
Jare ike yive ke jé` , vo prati pálake, (bis ambas)  
Sadhu Ram kajé Naam simare ke, gate ke parde kole  
Yivan jé anmol re piare, yivan jé anmol**

*El Satgurú Ajaib Ji es el Dueño de todo. Él es el Protector de todas y cada una de las jivas.\*\**

*Sadhu Ram dice; retira el velo interno a través de la repetición del Simran.*

\* *Ciclo de los ochenta y cuatro laks*: El Ciclo de nacimientos y muertes.

\*\* *Jiva* significa alma encarnada.

# **Sevake Jove Soí Yise-cho` Mejek Guru Di Ave.** Sant Sadhu Ram

**Sevake jove soí, yise-cho` mejek Guru di ave,  
Uteda bejenda jare vele yo, Sateguru-Sateguru gavé, (bis ambas)**

*Un Verdadero Discípulo es aquél, de quien emana la fragancia del Gurú.  
Sentado o de pié; en todo momento, Él canta Satgurú-Satgurú.*

**Apone Sateguru di katir, Mira yejer piala pita,  
Mati das sire aara chália, pare mujo` si na kita, (bis ambas)  
Chali yavé aara fire vi, Guru da Naam dhiave **Sevake jove soí, yise-cho` mejak Guru di ave****

*Encomendandose a su Maestro, Mira bebió la copa de veneno. La cabeza de Mati Das fue cortada, pero él ni siquiera suspiró. Mientras la sierra cortaba su cabeza, el continuó meditando en el Naam de su Gurú.*

**Yio` Dhruv bhaguete ne bhaguete kiti, yane e yague sara, Aye vi ambra de viche chamke, bane ke o dhruv  
tara, Pale viche jii yale tale kare déve, ye koi azmave **Sevake jove soí, yise-cho` mejak Guru di ave****

*El mundo entero sabe cómo hizo la devoción el devoto Dhruv. Incluso hoy, Él brilla en los cielos como la Estrella Polar.  
Si alguien Lo pone a prueba; en tan solo un instante, Él puede transformar la tierra en agua y el agua en tierra.*

**Bhagaa` vala sevake o, yo Guru charena viche rejenda,  
Apone Sateguru kolo` yo, ike pale vi duure na rejenda, (bis ambas)  
Yive` Guru Ajaib di mejima, Sadhu Ram jé gavé **Sevake jove soí, yise-cho` mejak Guru di ave****

*Afortunado es el discípulo quien mora a los Sagrados Pies del Gurú. Él no permanece alejado de su Gurú  
ni por un momento. Sadhu Ram canta la gloria del Gurú Ajaib.*

## ***Asi` Kuye Jore Na Manguede Yi*** Sant Sadhu Ram

**Asi` kuye jore na manguede yi, Guru Yi tere darshan di lod,**  
**Tera dita sabe kuye kole, na koi sanú tod,**  
*No imploramos nada más, Oh Gurú Ji, solo necesitamos Tu Darshan.*  
*Tú nos has dado todo, nada nos falta.*

**Ki karene e méjel munare, ike dine yo dej yaane sare, (bis)**  
**Na chajida sona-chandi na manguede lake karod**  
**Asi` kuye jore na manguede yi, Guru Yi tere darshan di lod**  
*¿Qué haremos con palacios y minaretes? Un día todos ellos se derrumbarán.*  
*No necesitamos oro y plata; ni pedimos laks y crores.\**

**Sateguru na asi` manguede data`, mília Naam dia` sugata`, (bis)**  
**Darshan kare ru shiitale jove na koi sanú jod**  
**Asi` kuye jore na manguede yi, Guru Yi tere darshan di lod**  
*Satgurú, no pedimos riquezas materiales. Hemos recibido el regalo del Naam. Con Tu Darshan, el alma se refresca y no queda ningún otro deseo.*

**Duro`-duro` sangata` aiia`, sabene darshan di asa` laaia`, (bis)**  
**Guru Ajaib Yi Sadhu Ram di, benti jé jate yod**  
**Asi` kuye jore na manguede yi, Guru Yi tere darshan di lod**  
*El Sangat ha venido desde lugares lejanos. Todos anhelan Tu Darshan. Gurú Ajaib Ji, Sadhu Ram está suplicando con las manos juntas.*

\* Laks y Crores significa millones y billones.

## Tu` Suke Vele Shukrana Kar Sant Sadhu Ram

**Tu` suke vele shukrana kar, te duke vele ardaas,  
Sateguru ta` badá deialu jé, sabe karaye kareda ras, (bis ambas)**

*Debes expresar gratitud en los buenos tiempos y orar en tiempos difíciles.  
El Satgurú es muy benévolo, Él completa todos tus trabajos.*

**Piíd pavé yade sevake te, o peer yutti na pavé, Jare ta` jové aape sajaí, pale vi der na lave, (bis ambas)  
Guru nu apane sevake jonde, sabeto` yiada kas Tu` suke vele shukrana kar, te duke vele ardaas**

*Cuando el discípulo sufre, Él (Gurú) no pierde tiempo ni siquiera para ponerse Sus zapatos. Él te ayuda en todo lugar, Él no desperdicia ni un momento. Para el Gurú, Sus discípulos son muy valiosos.*

**Atale barosa Dhanne kita, patar cho rabbe paia, Yio` Pralade leii tate tamb te, kiídi baneke aia, (bis ambas)  
Apane sevake di aape jii rake, kadi na tode aas Tu` suke vele shukrana kar, te duke vele ardaas...**

*Dana tuvo una fe inamovible, él encontró a Dios en una piedra. Para Prahlad, Él (Dios) apareció en la forma de una hormiga sobre la columna ardiente. Él Mismo protege el honor de Su sirviente; Él nunca lo defrauda.*

**Bhagati da fal Guru Ajaib Yi, yoli de viche paia, Eese leii Sadhu Ram dasa` da dase kajaia, (bis ambas)  
Teenu` vi mile yavega, tu rake pakka vishwas Tu` suke vele shukrana kar, te duke vele ardaas...**

*El Gurú Ajaib Ji ha puesto el fruto de la devoción en mi yoli.\* Es por eso que Sadhu Ram es llamado Sirviente de los Sirvientes. Tú también lo recibirás, ten fe absoluta en Él.*

\* *Yoli* hace referencia a la parte delantera, de la camisa (Kurta) cuando ésta se utiliza como receptáculo para recibir Parshad.

# **Sabe Yuna Da Tu Jii E` Saredare Bandiá** Sant Sadhu Ram

**Sabe yuna da tu jii e` saredare bandiá,  
Tera jare koi karé satekar bandiá,**

*Tú eres el líder de todas las especies; Oh hombre. Todos te respetan; Oh hombre.*

**Sabe to` jii changa sabe Gurua` ne dasia, Eve kato` vishia` vikara` de viche fasia, (bis)  
Kadd andare yo tere ajankar bandiá Sabe yuna da tu jii e` saredare bandiá...**

*Todos los Gurús han proclamado esto; el cuerpo humano es el más elevado de toda la creación. ¿Por qué estás atrapado en los placeres e impurezas? Elimina el ego que hay en tu interior, Oh hombre.*

**Yina` piche pape di kamai fire` kareda, Éte koi, kise da ni leka-yoka bhareda,  
Garo` ona ne` jii kadena e bajar bandiá Sabe yuna da tu jii e` saredare bandiá...**

*Aquí nadie salda las cuentas ajenas; ni siquiera aquellos por quienes estás cometiendo pecados y acumulando riquezas. Oh hombre, ellos mismos te echarán de tu propia casa.*

**Chad de tu` dukiaa` gariba` nu satauna oe, Ike dine leka teenu` pouuga chukauna oe, (bis )  
Fer kise nai leeni teri sare bandiá Sabe yuna da tu jii e` saredare bandiá...**

*Deja de herir al pobre y al que sufre. Un día tendrás que pagar tu cuenta. En ese momento nadie se preocupará por tu bienestar.*



**Sabe yuna da tu jii e` saredare bandiá,  
Tera jare koi karé satekar bandiá,**

*Tú eres el líder de todas las especies; Oh hombre. Todos te respetan; Oh hombre.*

**Sateguru Ajaib Yi da sevake tu bane ya,  
Yute sansare bhavsagar to tareya,  
Yine Sadhu Ram nu` laia vek pare bandiá**

*Deberías convertirte en el discípulo del Satgurú Ajaib Ji; nadando, atraviesa el océano del falso mundo.  
Oh hombre, fijate, Él ha hecho que Sadhu Ram atraviere el océano de la vida.*



## ***Simran Bhayan Karave Mukti Sant Sadhu Ram***

**Simran bhayan karave mukti, Sateguru dassi ejo yukti,  
Bhave sagar to` pare utare base iko Malike di bhakti,**

La liberación se encuentra en el Simran y en el Bhajan. El Satgurú ha explicado que ésta es la única solución. Solamente la devoción al Señor te lleva a través del océano de la vida.

**Ike man, ike chit joke karié base Guru da dhián,  
Sateguru kolo` mília jé, e sanú vardan, (bis ambas)  
Apane bachia` te rakeda jé mejer bharí drishti  
*Simran bhayan karave mukti, Sateguru dassi ejo yukti***

Con la mente y con la atención haz únicamente la contemplación del Satgurú. Hemos recibido ésta bendición de parte del Satgurú. Él mantiene una mirada atenta y benévola sobre Sus hijos.

**Duke kalesh e simran mitave, Meela mane nirmale jo yavé,  
Sabe Gurua` ne dassi eh bat, sache Naam viche jé eni shakti  
*Simran bhayan karave mukti, Sateguru dassi ejo yukti***

El Simran termina con las penas y aflicciones. La sucia mente se vuelve pura. Todos los Gurús han dado éste mensaje; el Poder del Verdadero Naam es indescriptible.

**Sadhu Ram ne puran Guru Ajaib da Naam dhiaia, Onu apane jirde viche basaia, (bis ambas)  
Saayi jé use Malike ne jii e sari srishti *Simran bhayan karave mukti, Sateguru dassi ejo yukti***

Sadhu Ram hizo la contemplación del Naam del Perfecto Gurú Ajaib. Él hizo que Él (Ajaib) residiera en Su corazón. El Señor mismo ha adornado ésta creación entera.

## **Meenu` Naam De Rangu Viche Rangu Saia` Sant Sadhu Ram**

**Meenu` Naam de rangu viche rangu saia`,  
Eji mangueda teeto` mangu saia`,**

*Tíñeme en el color del Naam, Oh Señor. Esta es mi súplica, Oh Señor.*

**Pakka-guda rangu chadade, Naam yapane da dhangu sikade, (bis)  
Mee` joya` maste malangu saia` Meenu` Naam de rangu viche rangu saia`...**

*Por favor tíñeme por completo (en el color del Naam). Enséñame el arte de la meditación en el Naam. Haz que pueda embriagarme (en el Naam), Oh Señor.*

**Esa Naam de rangu viche rachaa`, Peeri` gungruu baneke nachaa`,  
Bhule ya loka` da sangue saia` Meenu` Naam de rangu viche rangu saia`...**

*Haz que pueda teñirme en el color del Naam, de tal manera que atando ajorcas a mi pié, yo dance. Oh Señor, haz que pueda olvidar la compañía del mundo.*

**Guru Ajaib Yi chad yae Naam di masti, Sadhu Ram kajé mit yae meri jasti,  
Yeda veke reh yae dangue saia` Meenu` Naam de rangu viche rangu saia`...**

*Gurú Ajaib Ji, haz que logre obtener la embriaguez del Naam. Sadhu Ram dice: Permite que mi identidad pueda ser erradicada. Quien llegara a ver esto; quedaría extasiado, Oh Señor.*

*\*Ajorca: Cuerda que lleva cascabeles y suele usarse como adorno en el tobillo.*

## **Pejela` Aape Banave` Fer Aape Jii Tu Dhave` Sant Sadhu Ram**

**Pejela` aape banave`, fer aape jii tu dhave`, Pejela` aape beyeda e`, fer aape jii le yaave`, (bis ambas)  
Maia teri apamampar maleka, paia na kise ne tera bhed maleka**

*Primero Tú construyes y después Tú Mismo destruyes. Primero Tú alejas a las almas y luego vienes a llevarlas de regreso. Tu gloria es ilimitada, Oh Señor. Nadie ha descubierto Tu secreto, Oh Señor.*

**Koi jé amir éte koi ta` garibe jé,  
Data tu` sabenu dita, aapo-apna nasiibe jé, Sabeda jé tu jii palan jare maleka  
Maia teri apamampar maleka, paia na kise ne tera bhed maleka**

*Aquí, algunos son ricos y otros son pobres. Oh Dador, Tú has otorgado a cada uno su propio destino. Tú nutres y cuidas de todos, Oh Señor.*

**Tera jii banaia banda teenu` bule yanda e,  
Yute sansare viche aake rul yanda e, Kanda e yama di fer mare maleka  
Maia teri apamampar maleka, paia na kise ne tera bhed maleka**

*El hombre a quien Tú Mismo creaste, te olvida. Él se pierde en este mundo falso y luego es golpeado por los ángeles de la muerte.*

**Koi eve` éte aunda jé te koi eto` yanda e,  
Koi karé maal char guna koi muule jii gavanda jé, Rachiá kejo yejia sansare maleka  
Maia teri apamampar maleka, paia na kise ne tera bhed maleka**

*Sin objetivo alguno, unos vienen y otros van. Unos cuadruplican su riqueza y otros pierden el capital. Oh Señor, así es el mundo que Tú has creado.*

**Pejela` aape banave`, fer aape jii tu dhave`, Pejela` aape beyeda e`, fer aape jii le yaave`, (bis ambas)  
Maia teri apamparam maleka, paia na kise ne tera bhed maleka**

*Primero Tú construyes y después Tú Mismo destruyes. Primero Tú alejas a las almas y luego vienes a llevarlas de regreso. Tu gloria es ilimitada, Oh Señor. Nadie ha descubierto Tu secreto, Oh Señor.*

**Sawan bane aaia kadé bane aaia Kirpal tu`,  
Kadé rabe Ajaib Yi bane, karé sabe nu` nijale tu`, (bis ambas) Sadhu Ram teeto` balijar maleka  
Maia teri apamparam maleka, paia na kise ne tera bhed maleka**

*Una vez viniste como Sawan; otra vez te convertiste en Kirpal. En otra ocasión te convertiste en Dios Ajaib, Tú los bendices a todos. Sadhu Ram se sacrifica por Ti, Oh Señor.*



## **Yo Yane Guru Ki Sharni Lague Sant Sadhu Ram**

**Yo yane Guru ki sharni lague, bhague unji` ke yague,  
Guru ki saar na yani yisene, vo yane raje` abague,**

*Para quienes se refugian en el Gurú, el destino ha despertado. Desafortunados son aquellos quienes no entienden el secreto del Gurú.*

**Tane mane yisene arpane kiina, Sateguru unko sabe kuche diina, (bis)  
Kaam krod mo lob ajankar sare yisene tiague  
Yo yane Guru ki sharni lague, bhague unji` ke yague**

*A quienes han sacrificado su mente y su cuerpo; el Satgurú les ha concedido todo. Quienes han tomado refugio en el Gurú; han dejado la lujuria, la ira, el apego, la codicia y el ego.*

**Yo yane jare pale Simran karté, unke sabe duke Sateguru jarté, (bis)  
Vo yane Guru ki Satesangue me` jé`, beete sabse aague **Yo yane Guru ki sharni lague, bhague  
unji` ke yague****

*El Satgurú elimina las penas y aflicciones de aquellos amados que meditan constantemente. Aquellos amados quienes se refugian en el Gurú, reciben honores en la compañía del Gurú.*

**Ajaib Yi ki sune re bani, bhatak rajá jé kio` re prani, (bis) Kajé Sadhu Ram, yineka rakshak jé,  
mera Sateguru Unko tati vao na lague **Yo yane Guru ki sharni lague, bhague unji` ke yague****

*Escucha el Bani de Ajaib Ji, ¿por qué estás deambulando, Oh hombre? Sadhu Ram dice: Quienes están protegidos por mi Satgurú no sienten el fuego del infierno. El destino ha despertado para aquellos que han tomado refugio en el Gurú.*

## ***Ye Kirpa Jo Yae Sateguru Di Sant Sadhu Ram***

**Ye kirpa jo yae Sateguru di, dubede patar vi tare yande ne,  
Yeede ulye masle muddata` de, ike pale viche jii jale jo yande ne,(bis ambas)**

*Si el Satgurú esparce la gracia, hasta las piedras que se están hundiendo llegan a la otra orilla. Los asuntos pendientes por edades, se solucionan en un instante, si el Satgurú esparce la gracia.*

**Sateguru sabe antariami e, oda kane kane de viche vaas e,  
Yo aake chareni lague yavé, o yanda naji` nirasha e, (bis ambas)**

**Yade náyar mejer di jo yavé, ta` yoli viche suke pee yande ne *Ye kirpa jo yae Sateguru di...***

*El Satgurú es Omnisciente, Él reside en todas y cada una de las partículas. Quienquiera que venga y se apegue a Sus Sagrados Pies; nunca se va decepcionado. Cuando Él posa Su misericordiosa mirada; el yoli es colmado con felicidad.*

**Ki soche vichara` kareda` e, kio` nareka` de duke bhareda e,  
Tera ana yana muke yavé, kadé yamda e kadé mareda e, (bis ambas)**

**Yo Gurua` de lad\_ lague yande, ise bhave sagar to tare yande ne *Ye kirpa jo yae Sateguru di...***

*¿Por qué piensas y te preocupas? ¿Por qué te llenas con las penas del infierno? Algunas veces has nacido, otras has muerto; tu ir y venir ha terminado. Quienes se aferran a los Gurús atraviesan, nadando, el océano de la vida.*

**Guru Ajaib Yi e vachane sunande, sabe yiva` nu sameyande ne,  
Anemol manuke da yivan jé, eese laí Naam yaponde ne, (bis ambas)**

**Sadhu Ram yo Simran karan, sidde Sachkhand de viche yande ne *Ye kirpa jo yae Sateguru di...***

*El Gurú Ajaib Ji proclama ésta verdad y trata de hacerla entender a todas las jivas. La vida humana es invaluable, por eso Él te hace meditar en el Naam. Sadhu Ram dice: Quienes hacen el Simran y la Meditación van directamente a Sach Khand.*

## ***Asi` Utde-Bende Jare Vele Sant Sadhu Ram***

**Asi utde-bende jare vele Guru Yi tera jii iash gauna e,  
Mere varegue kamale ramale nu Ajaib Yi gale nale launa e, (bis ambas)**

*Ya sea de pié o sentado, en todo momento canto Tu Gloria, Oh Gurú Ji. Alguien loco y embriagado como Yo, debe ser abrazado por Ajaib Ji.*

**Saia` tu mília ta rabe mília, sanú bina manguia jii sabe mília, (bis)  
Rakí mejer sada jii sadde te, teenu` rabe de vange diauna e *Asi utde-bende...***

*Encontré a Dios en Ti, Oh Señor. He recibido todo sin pedir nada. Por favor mantén Tu gracia sobre mí. Fijando mi atención, Te contemplo a Ti como a Dios.*

**Tere Naam di mala pa laí e neena viche yote yagá laí e,  
Asi apane mane mandir de viche Sateguru murate teri la laí e,(bis )  
Ki jore kise to` leena e, teenu` ike pale naji` bulauna e *Asi` utde-bende...***

*Llevo puesto el collar de Tu Naam y he encendido la luz del conocimiento en mis ojos. He manifestado la forma del Satgurú en el templo de mi corazón. ¿Qué podrían darme ya los demás? No quiero olvidarte ni siquiera por un instante.*

**Tera Naam amrit da sagar e, mee Ajaib Yi amrit pina e,  
Mane meelee nu nirmale kareke, tere charena de viche rejena e, (bis ambas)  
Sadhu Ram ne naukar bane saia`, tere dare yivan bitauna e *Asi utde-bende...***

*Tu Naam es el océano de Néctar. Ajaib Ji, quiero beber ese Néctar. Después de purificar ésta sucia mente; quisiera morar siempre a Tus Sagrados Pies. Sadhu Ram pasará Su vida como un sirviente a Tus Sagrados Pies, Oh Señor.*



## ***Guru Yi Tera Piare Sanú Mília Sant Sadhu Ram***

**Guru Yi tera piare sanú mília, asa` dunia` to` jore ki leena, (bis)  
Kari` na dur charena to, asa` tere kole ji rejena**

*Gurú Ji, he recibido Tu amor. ¿Qué más puede darme éste mundo? Por favor no nos alejes de Tus Sagrados Pies. ¡Tengo que morar cerca de Ti!*

**Kara` teenu` mee areyoi, tere bina na sada koi, (bis)  
Tu sabe kuche yaanda e, asa` teenu` jore ki kejena  
Guru Yi tera piare sanú mília, asa` dunia` to` jore ki leena**

*Te lo imploro, no tengo a nadie más que a Tí. Qué más puedo decirte; Tú lo sabes todo.*

**Sabab nale mele joia, badá chire janera dhoia, (bis)  
Yina` chire swas ne Sateguru, teri majima nu jii gauna  
Guru Yi tera piare sanú mília, asa` dunia` to` jore ki leena**

*Tú hiciste posible que Te encontrara. Por largo tiempo tuve que soportar la oscuridad. Mientras tenga respiraciones; Oh Satgurú, cantaré solo Tu gloria.*

**Ajaib Yi asera tera, Sadhu Ram sevake jé tera, (bis)  
Badé duke se laie pejela`, teri deia nale jore naji` sejena  
Guru Yi tera piare sanú mília, asa` dunia` to` jore ki leena**

*Ajaib Ji, solo cuento con Tu apoyo. Sadhu Ram es Tu discípulo. Sufrió mucho antes de encontrarte. Ahora con Tu gracia, no tendré que sufrir más.*

## ***Amrit Vele Ute Yague Piareo Sant Sadhu Ram***

***Amrit vele ute yague piareo, yapia karó Guru da Naam piareo, (bis)***

*Amados, levántense a la hora de la ambrosía, levántense a la hora de la ambrosía. Repitan el Naam del Gurú, amados, repitan el Naam del Gurú.*

***Ante vele, Naam ne jii jona, fer sajaí e, Sare dukka` di ike, Naam jii davai e,  
Guru kolo piike, amrit yaam piareo Yapia karó, Guru da, Naam piareo  
Amrit vele ute yague piareo, yapia karó Guru da Naam piareo***

*En el momento final, solo el Naam los rescatará. El Naam es la única medicina para todos los sufrimientos. Amados, beban de la copa del Néctar del Gurú. Amados, mediten en el Naam del Gurú.*

***Sevaka` de sada Guru, angue sangue rejenda e, Aape jii o sare kaaye, raas kar denda e,  
Sare karé o jii, inteyam piareo Yapia karó, Guru da, Naam piareo  
Amrit vele ute yague piareo, yapia karó Guru da Naam piareo***

*El Gurú permanece siempre con Sus discípulos; Él Mismo termina sus trabajos. Amados, Él se encarga de todos los arreglos. Amados, mediten en el Naam del Gurú.*

***Viche darega de laaye, Guru Ajaib Yi ne rakeni, Ose baguer bat, kise neeio puchni, (bis ambas)  
Sadhu Ram karé onu, pranam piareo Yapia karó, Guru da, Naam piareo  
Amrit vele ute yague piareo, yapia karó Guru da Naam piareo***

*El Gurú Ajaib Ji mantendrá tu honor en la corte del Señor. Nadie más excepto Él, se interesará por tu bienestar. Sadhu Ram se inclina ante Él. Amados, mediten en el Naam del Gurú.*



## ***Esa Milé Guru Se Guian Sant Sadhu Ram***

**Esa milé Guru se guian, rab se milena jo asaan, (bis)**

*El conocimiento que se recibe del Gurú es tal; que hace que el encuentro con Dios sea fácil.*

**Sají rasta Guru dikae, kaga` se yo janse banae, (bis)**

**Sateguru esa guni nidan *Esa milé Guru se guian, rab se milena jo asaan***

*El Gurú nos indica el sendero correcto, Él transforma los cuervos en cisnes. Las cualidades del Satgurú son extraordinarias.*

**Yaau` Sateguru te balijari, majima useki sabse niari, (bis)**

**Karé yive ka yo kalian *Esa milé Guru se guian, rab se milena jo asaan***

*Me sacrifico por el Satgurú, Su Gloria es única. Él hace el bien a las jivas.*

**Ajaib Yi yeesa Guru paia, Sadhu Ram ko daase banaia, (bis)**

**Guru ka ruteba badá majan**

***Esa milé Guru se guian, rab se milena jo asaan***

*He encontrado al Gurú Ajaib Ji; Él hizo de Sadhu Ram Su discípulo. La gloria del Gurú es inmensa.*

## **Guru Duvar Chalo Guru Duvar Chalo Sant Sadhu Ram**

**Guru duvar chalo Guru duvar chalo, sabe te karé o mejarbania`, (bis)  
Tare gueia` os daro` laka` yindagania`**

*Vayan a la puerta del Gurú, vayan a la puerta del Gurú. Él esparce gracia sobre todos.  
Desde Su puerta, millones han nadado a través del océano de la vida.*

**Badá dialu Sateguru Sajibe, sabde kashte mitaunda e,  
Dare te yo vi aunda savali, yoli keer paunda e,  
Guru de duvar dia` mauya masetania` Tare gueia` ose daro`, laka` yindagania`  
Guru duvar chalo Guru duvar chalo, sabe te karé o mejarbania`**

*El Gurú es un Maestro muy benévolo, Él elimina los sufrimientos de todos. Él llena con dádivas los yolis\* de quienes vengán suplicando ante Su puerta. El gozo de estar ante Su puerta es embriagante. Desde Su puerta, millones han nadado a través del océano de la vida.*

**Balak Bukara, Karu varegue, use dare ne jii tare ne,  
Mava` nu yive` puttar piare, rabe nu bhaguete piare ne, (bis ambas)  
Yuga` yuga` take rején ona, dia` kajania` Tare gueia` ose daro`, laka` yindagania`  
Guru duvar chalo Guru duvar chalo, sabe te karé o mejarbania`**

*Personas como Balak Bukara y Karu fueron liberados cuando vinieron a Su puerta. Así como una madre quiere a sus hijos, así mismo quiere Dios a sus devotos. Sus historias perduran por edades.  
Desde Su puerta, millones han nadado a través del océano de la vida.*

**Guru duvar chalo Guru duvar chalo, sabe te karé o mejarbania`, (bis)  
Tare gueia` os daro` laka` yindagania`**

*Vayan a la puerta del Gurú, vayan a la puerta del Gurú. Él esparce gracia sobre todos.  
Desde Su puerta, millones han nadado a través del océano de la vida.*

**Malike de jii beye joe, Sant yaja` viche aunde ne,  
Ajaib Yi varegue Param Sant, badé mushkil nale tionde ne, (bis ambas)  
Sadhu Ram karé benati, chado kal dia` gulamia` Tare gueia` ose daro`, laka` yindagania`  
Guru duvar chalo Guru duvar chalo, sabe te karé o mejarbania`**

*El Señor envía los Santos a este mundo. Santos Supremos como Ajaib Ji son muy difíciles de encontrar. Sadhu Ram está haciendo ésta petición: Debes abandonar la esclavitud de Kal.\*\* Desde Su puerta, millones han nadado a través del océano de la vida.*

\* *Yoli hace referencia a la parte delantera de la camisa (Kurta) cuando ésta se utiliza como receptáculo para recibir Parshad.*

\*\* *Kal se refiere al Poder Negativo.*

## ***Ike Areyoi Meri Sabenu E Piareo Sant Sadhu Ram***

**Ek areyoi meri, sabenu e piareo, Kadé vi na mane vicho`, Naam nu visario,  
Kadé na mane vicho`, Guru nu visario,**

*Oh amados; escuchen mi única súplica, nunca dejen que la mente olvide el Naam. Jamás permitan que la mente olvide al Gurú.*

**Yindagui viche badia`, musibataa` ne aundia, Déke tasiye, mane nu dulodia`, (bis ambas)  
Guru de muriid, bane yaio piareo Kadé vi na...**

*En la vida surgen muchas dificultades; torturándonos, hacen dudar a la mente.  
Oh amados, sean como cadáveres ante el Gurú.*

**Tare gaie ne kai, éte kai tare yangue, Dhuud Guru charena di, yo vi mate laangue, (bis ambas)  
Guru mariada viche, rejena sada piareo Kadé vi na...**

*Muchos han atravesado el océano de la vida y muchos más lo atravesarán; aquellos que han puesto sobre su frente, el polvo de los Sagrados Pies del Gurú. Oh amados, compórtense siempre de acuerdo al código de conducta del Maestro.*

**Ajaib Yi ne mejer kiti, bare gueia` yolia`, Vadia` e data, Naam dia` anemolia`, (bis ambas)  
Sadhu Ram vangu, pala barlio piareo Kadé vi na...**

*Ajaib Ji esparció gracia y llenó los yolis.\* El inmenso regalo del Naam es invaluable. Oh amados, llenen el pala\* así como lo hizo Sadhu Ram.*

*\* Yoli y Pala hacen referencia a la parte delantera de la camisa larga (Kurta) cuando ésta es utilizada como receptáculo para recibir Parshad.*

# **Sateguru Mere Jare Ta` Gava` Me` Teri Jii Vadiai Sant Sadhu Ram**

**Sateguru mere, jare ta` gava`, me` teri jii vadiai,  
Me` ki yana sajibe meenu`, esi ki tu padate padai, (bis ambas)**

*Oh mi Satgurú, en todo lugar canto solo Tu Gloria. Yo no sé nada; Oh Señor, ésto es lo que Tú me has enseñado.*

**Me` nirbal nu, te` bale diina, jare mushkal nu, jale kare diina, (bis)  
Sateguru mere...**

*Yo era débil, Tú me diste fortaleza. Tú solucionaste todos mis problemas.*

**Mera muyeme, kuche bhi naji`, yo kuche jé, so Sateguru tera, (bis)  
Sateguru mere...**

*Nada me pertenece. Todo lo que tengo es de mi Satgurú.*

**Teri jii vani Ajaib Yi bola`, yade tu ake` ta` mu kola`, (bis)  
Sadhu Ram te daase jé tera, meri tuyeme surate samai  
Sateguru mere...**

*Ajaib Ji, pronuncio solo Tus palabras; hablo cuando Tú me dices que hable. Sadhu Ram es Tu sirviente, mi alma se ha fundido Contigo.*



## **Chad Desh Begane Nu Bandiá Sant Sadhu Ram**

**Chad desh begane nu bandiá, mud<sub>u</sub> chale vatane piare,  
E méjel chuna` de yo éte re yane ne sare,**

*Oh hombre, abandona éste país extranjero, regresa a tu lugar de origen. Aquí quedarán los palacios que has construido.*

**Éte kuche vi naji` tera jé, ek yogui vala fera jé,  
Use desh chi chanane jé, es yague dupe janera jé, (bis ambas )  
Ákar nu chupe yande, ambari chamekan yede tare **Chad desh begane...****

*En éste lugar nada te pertenece, tu vida es como la de un renunciante vagabundo. Aquel lugar tiene Luz, éste mundo está lleno de oscuridad. Al final, las estrellas que están brillando en el cielo desaparecerán.*

**Bharma` viche fasia e, mare da fire` nejele te dejela,  
Ek dine pachetavenga, yado` tere jato` kunyuga vela, (bis ambas)  
Base sacha Sateguru jii, sabenu launda pare kinare **Chad desh begane...****

*Estás estancado en la ilusión; estás tratando de ser más astuto que los demás. Un día te arrepentirás; cuando el tiempo del cual disponías, haya sido totalmente desaprovechado. Solamente el Verdadero Satgurú es quien lleva a todos y cada uno, a través del océano de la vida.*

**Kio` rulda fireda e bandiá, mília teenu` moka e,  
Yaague niindo` manemuka, Ajaib Yi dende teenu` joka ne, (bis ambas)  
Lague charni Gurua` de, bole e Sadhu Ram uchare **Chad desh begane...****

*Porqué estas siendo pateado y golpeado, Oh hombre; tienes ésta oportunidad. Despierta del sueño, Oh esclavo de la mente, Ajaib Ji te está dando éste mensaje. Sadhu Ram proclama; apégate a los Sagrados Pies del Maestro.*

## ***Yo Milá Jé Tere Duvar Se Sant Sadhu Ram***

**Yo milá jé tere duvar se, kají ore na milá,  
Mureyaia fuul ju me` tere dare pe aa kila, (bis ambas)**

*Aquello que recibí en Tu puerta no lo obtuve en ningún otro lugar.  
Yo era una flor marchita; en Tu puerta florecí.*

**Meri uyadi basai basti, varena kiá ti meri jasti,  
Tere Naam me` lejer jé, ike ayabe si jé masti, (bis ambas)  
Jome ki aague me` Sateguru, abe take ta me` yalá *Yo milá jé tere duvar se...***

*Tú rehabilitaste mi desolado mundo; de no haber sido así, cuál sería mi condición. Tu Naam es poderoso;  
posee una embriaguéz única. Oh Satgurú, Yo me estaba quemando en el fuego del ego.*

**Tum jii Rajim jo Ram jo, mere lié Bhaguevan jo, Lagte jii panv Shri Ram ke, yeese tare gaí Shila,  
Yo sharan teri aa gáia, kio` na uska bigada kaam jo *Yo milá jé tere duvar se...***

*Tú eres Rajim, tú eres Ram, para mi Tú eres Dios. Shila fue liberada con un toque del pie de Ram.  
Los trabajos inconclusos de quienes vienen al refugio del Maestro, son llevados a término.*

**Kise muke se Ajaib Yi, me` karu` shukria adaa, Jare vakte chajo tum, jare yeev ka bala,  
Sadhu Ram to tere, charno` ki dhul jé sada *Yo milá jé tere duvar se...***

*Ajaib Ji, cómo puedo Yo agradecerte. En todo momento Tú buscas el bien de las jivas.\* Sadhu Ram es  
siempre el polvo de Tus Sagrados Pies.*

\* Jiva significa alma encarnada.

## ***Kina` Shabda` Viche Biane Kara` Sant Sadhu Ram***

**Kina` shabda` viche biane kara`, tariif Guru Yi teri,  
Avegune jare nu lad laia, tu` badeli kisemate meri,**

*Con qué palabras podría alabarte, Gurú Ji. Tú me has apegado a Tus Sagrados Pies; a mí, el que no tiene ninguna cualidad. Tú has cambiado mi destino.*

**Rulda rulanda me` mare yanda, dare dare fireda dakke kanda,  
Nají si meenu` kise vi puchna, ye na tu charana nale launda, (bis ambas)  
Mera sabe kuche lute ke lee yandi, kal di e janeri *Kina` shabda` viche...***

*Siendo pateado y golpeado, hubiera muerto divagando de puerta en puerta. Nunca nadie habría averiguado acerca de mí, si Tú no me hubieras concedido un lugar a Tus Sagrados Pies. La tormenta de Kal me habría robado todo.*

**Den naji` de sakeda tera, tu Malike me` naukar tera, Tu jii chanane kita saia`, kare dita e duure janera,  
Te` diti yo Naam di mala, Jaredame yava` feri *Kina` shabda` viche...***

*Nunca podré devolver Tus favores; Tú eres el Maestro y Yo soy Tu sirviente. Oh Señor, solo Tú has manifestado la luz y eliminado la oscuridad. Me concediste el rosario del Naam; Yo lo repito continuamente.*

**Ajaib Yi teria` tu jii yane, asi ja` tere bale nimane,  
Teenu` eesi parak e Sateguru, changa manda aape pachane, (bis ambas)  
Teto` bina Sadhu Ram si, aaye take yive` mitti di deri *Kina` shabda` viche...***

*Ajaib Ji, solo Tú conoces Tus secretos; soy Tu hijo sin honra. Satgurú, sólo Tú puedes diferenciar el bien del mal; tal es Tu discernimiento. Hasta ahora, sin Ti, Sadhu Ram era como un montón de polvo.*

## **Satsang Viche Jé Eni Shakti Sant Sadhu Ram**

**Satsang viche jé eni shakti, sare buré karam chudá déve,  
Yo vi bhulia batakia aa yavé, onu sidde raje pa devé,**

*El poder del Satsang es tal, que hace que uno abandone todas las malas acciones. Cualquier alma olvidadiza y errante que venga al Satsang toma el sendero correcto.*

**Kam oka e pare mushkil naji`, toda mane nu samya bandia  
Do bedia` vala naji` tareda, lee ike te peer tiká bandia, (bis ambas)  
Badi majima isedi niari e, Sateguru nale mele kará déve Satsang viche jé eni shakti...**

*El trabajo es duro pero no imposible; haz que tu mente entienda al menos un poco, Oh hombre.  
El que rema en dos embarcaciones nunca logra atravesar; ancla tus pies a una sola  
embarcación, Oh hombre. Su gloria es única, (el Satsang) te une con el Satgurú.*

**Neki da rasta fad bandiá, na kal di aague viche sad bandia, (bis)  
Yo Satesangue sunda e, Guru nicho unch baná déve Satsang viche jé eni shakti...**

*Oh hombre, toma el sendero de la honestidad. No te quemes en el fuego de Kal.\* Quienes escuchan  
el Satsang son elevados por el Gurú, desde lo más bajo hasta lo más alto.*

**Ye Ajaib Guru Yi, teenu` na mileda, Sadhu Ram si kodi de, mul da e, (bis ambas)  
Teri raksha Sateguru aape karú, bhave sagar pare lagá déve Satsang viche jé eni shakti...**

*De no haber encontrado al Gurú Ajaib Ji; Sadhu Ram no tendría ningún valor. El Satgurú Mismo  
te protegerá, Él te hará atravesar el océano de la vida.*

\* Kal se refiere al Poder Negativo.

## **Sateguru Di Rejemate Joí Sant Sadhu Ram**

**Sateguru di rejemate joí, yagui e kisemate soii,  
Dubede nu laia meenu` pare, mília e Sat-Kartar, (bis ambas)**

*El Satgurú ha concedido gracia, el destino ha despertado. Yo me estaba ahogando, Él me remolcó hasta la otra orilla; He encontrado al Creador.*

**Usde jii me` gun gava`, ike pale na mano bulava`,  
Rejenda e angue sangue mere, baneke mera parchava`, (bis ambas)  
Ike base o jii Nirankar, mília e Sat-Kartar **Sateguru di rejemate joí...****

*Yo canto Su gloria, Él está en mis pensamientos; no Lo olvido ni por un instante. Él permanece conmigo como mi sombra. Solo Él es el Dueño de Todo. He encontrado al Creador.*

**Jové aape sajaí, sevake de kaye savare, Kare de yade náyar deia di, jo yande kam sare, (bis ambas)  
Bulia fire mane viche leii jankar, Yade take naji` mília Sat-Kartar **Sateguru di rejemate joí...****

*Convirtiéndose en el apoyo, Él Mismo culmina el trabajo de Su discípulo. Con Su inigualable mirada benévola; todos los trabajos se terminan. Hasta cuando uno no encuentra al Creador; permanece negligente, con el corazón lleno de ego.*

**Chadeke sabe duniadari, sangata viche umar guyari, Karguia náyar Shabad mejer di,  
Guru esa Ajaib Ji pare upakari, Sadhu Ram karé oda satekar, mília jé Sat-Kartar  
**Sateguru di rejemate joí...****

*Abandona lo mundano; pasa tu vida en el Sangat. Él concedió la mirada compasiva del Shabda, tal es la bondad del Gurú Ajaib. Sadhu Ram se inclina ante Él. He encontrado al Creador.*

## **Yina` Prite Guru Nale Pa Leii E Sant Sadhu Ram**

**Yina` prite Guru nale pa leii e, ona samyo manyil pa leii e,  
Te yindagui safale baná leii e,**

*Quienes han desarrollado amor por el Gurú, comprenden que han alcanzado su destino. Ellos han logrado que sus vidas sean prósperas.*

**Yina` jirde viche usenu` vasaia e, jare pale jii usenu` dhiaia e, (bis)  
Base useda jii gun gáia e, mane lagane Naam di la leii e  
Yina` prite Guru nale pa leii e, ona samyo manyil pa leii e**

*Quienes hacen que Él resida en su corazón, tienen la atención fija en Él en todo momento. Solo se canta Su gloria. Desarrolla en el corazón el anhelo por el Naam.*

**Mane sabe vishia to` mod leia, Sateguru nale nata yo d leia, (bis)  
Yute yague to nata tod leia, te sharan Guru di pa leii e  
Yina` prite Guru nale pa leii e, ona samyo manyil pa leii e**

*Quienes lograron que su mente diera la espalda a los placeres, fueron conectados con el Satgurú. Ellos rompieron sus relaciones con el falso mundo y tomaron refugio en el Gurú.*

**Bhave Sagar taria naji` yana, Sateguru ne mayii bane yana, (bis)  
Leeke ike tera asera Ajaib Yi, Sadhu Ram ne bayi la leii e  
Yina` prite Guru nale pa leii e, ona samyo manyil pa leii e.**

*No serás capaz de atravesar el océano de la vida, el Satgurú se convertirá en el capitán. Ajaib Ji; optando únicamente por Tu apoyo, Sadhu Ram hizo la apuesta ganadora.*

## **Rejemate Teri Juí Guru Yi Sant Sadhu Ram**

**Rejemate teri juí Guru Yi, safale jue sabe kam,  
Aate pejer chausate gadi me`, simeru tero Naam, (bis ambas)**

*Con Tus bendiciones Gurú Ji, he terminado exitosamente todos mis trabajos.  
Repito Tu Naam a cada instante.*

**Isse pejele koia jii koia, abe ya kare kuche paia,  
Abe take kuche malum naji` ta, yiina muyé sikaya, (bis ambas)  
Me` to teri karu` bandagui, jare pale subhe shaam  
Aate pejer chausate gadi me`, simeru tero Naam**

*Antes siempre perdía, ahora He obtenido algo. Yo era ignorante, Tú me mostraste  
como vivir. Hago Tu devoción en todo momento; mañana y noche.*

**Mere yivan ki jé Guru Yi, tere jato` dor, Usi disha me me` to yau, tu` kiche` yise or, (bis ambas)  
Isse pejele jare koshish ti, tere bina nakaam Aate pejer chausate gadi me`, simeru tero Naam**

*Gurú Ji, la cuerda de mi vida está en Tus manos. Voy en la dirección hacia donde  
Tú haies mi cuerda. Hasta ahora sin Ti, todos los intentos fracasaron.*

**Muddat baade milá jé Ajaib Yi, tera pavan duwara, Tune diá sajara muyeko, Sadhu Ram ta besajara,  
Kali yoli me` sevake ke, khushiia` di tamam Aate pejer chausate gadi me`, simeru tero Naam**

*Después de mucho tiempo, encontré la sagrada puerta de Ajaib Ji. Sadhu Ram no tenía apoyo  
alguno, Tú me diste Tu apoyo. Tú llenaste con felicidad ilimitada el yoli de Tu discípulo.*

## ***Pake Chola Inesani Sant Sadhu Ram***

**Pake chola inesani, kam kare` tu` sheetani, Na koi veke` changa manda, bande karé manemani, (bis)  
Yado puchia dharam raye, na koi yavab aunda e Ya ke viche daregaja` de, jisabe junda e**

*Después de obtener el cuerpo humano, aún te comportas como un diablo. Sin diferenciar el bien del mal, el hombre sigue la mente. No sabrás que responder cuando Dharamraj\* te cuestione sobre tus acciones. En la Corte del Señor tendrás que saldar tus cuentas.*

**Jonia` uyagare yo, maaria` te` taguia`, Kinne begunaja` dia`, gardena te` vaddiia`, (bis ambas)  
Yado` papa` vali kole oh, kitabe denda e Ya ke viche daregaja` de, jisabe junda e, (2x)**

*Tus engaños saldrán a la luz. Has masacrado a muchos inocentes. En la Corte del Señor; cuando él abra el libro de tus pecados, tendrás que pagar tus cuentas.*

**Guerna yama ne yado`, pauni te` dujai e, Odo` tere nale jona, kise na sajai e, (bis ambas)  
Duke nareka` da badá, bejisabe junda e Ya ke viche daregaja` de, jisabe junda e, (2x)**

*Llorarás cuando los ángeles de la muerte te rodeen. En ése momento no tendrás ningún apoyo. Los sufrimientos del infierno no tienen límite.*

**Aye vi jé vela Sadhu Ram, lague ya Ajaib chareni, Viche daregaja` ose ne, raksha jé karni, (bis ambas)  
Yo bhi manguié Guru to`, ape aape denda jé Ya ke viche daregaja` de, jisabe junda e, (2x)**

*Sadhu Ram, aún tienes tiempo, aférrate a los Sagrados Pies de Ajaib. En la Corte del Señor, Él te protegerá. Él Mismo nos concede todo aquello que le pedimos al Gurú.*

*\*Dharamraj significa Señor de la Muerte.*





## **Oe Tu` Kariá Kare Bandiá Sant Sadhu Ram**

- **Oe tu` kariá kare bandiá bandagui rabe di, bandagui rabe di,  
Éte sabe nu fikar jé apni onu` fikar jé sabe di,**

*Oh hombre, debes hacer la devoción de Dios, debes hacer la devoción de Dios. Aquí, todos se preocupan por sí mismos, pero Él (Dios) se preocupa por todos y cada uno.*

**Kache dha dha, pakke éte pai yana e, E mera oh mera, asa` leii yana e, (bis ambas)  
Sabe kuche éte rej yana, eve` firedi dunia kapedi ●**

*Derribas las casas hechas de arcilla y ahí mismo construyes casas de ladrillo y cemento. Todo esto, aquí se quedará. Sin razón alguna, el mundo sigue enredado.*

**Atma viche Parmatma jé, vaseda vek yara tu` to ke,  
Mane meelee nu nirmale kare lee, Naam Shabad nale dho ke, (bis ambas)  
Nareka` de duke sejendi jé, yo yinde Naam naji` yapedi ●**

*Dios reside en el alma, indaga para encontrarlo. Purifica tu mente sucia, límpiala con el Shabda Naam. El alma que no medita en el Naam tiene que soportar los sufrimientos del infierno.*

**Ajaib Yi e aakaan bandiá, Guru sharan viche aaya,  
Naam Shabad di kareke kamaii, yivan safale banaya, (bis ambas)  
Sadhu Ram kaje mo maia chad, naji` te yuna pavenga sapp di ●**

*Ajaib Ji dice; Oh hombre, refúgiate en el Gurú. Meditando en el Naam haz que tu vida sea próspera.  
Sadhu Ram dice; deja el apego a la riqueza, de lo contrario nacerás en cuerpo de serpiente.*

## **Ayabe Anoki Teri Maia Sant Sadhu Ram**

**Ayabe anoki teri maia vek Guru Yi mane jarshia,  
Yidhar vi takde neene mere meenu` nayari` aia tu`, (bis ambas)  
Tu ji tu`, tu ji tu`, tu ji tu`**

*Al observar Tu singular y extraordinaria creación, mi mente queda cautivada. Dondequiera que poso mis ojos, Te veo solo a Ti. Solo Tú existes, solo Tú existes, solo Tú existes.*

**Utde bejende sham savere tera jii Naam leenda ja` me`,  
Chad gaí Naam kumari meenu` jare pale kilia rejenda ja` me`, (bis ambas)  
Aye to` pejela` anyaan si me` june aai meenu` su Tu ji tu`, tu ji tu`, tu ji tu`**

*Al levantarme y al sentarme; en la mañana y en la noche, Yo repito Tu Naam. Embriagándome en el Naam, florezco eternamente. Antes Yo era ignorante, ahora he obtenido el conocimiento.*

**Changa ja` ia manda ja` me`, pare tera jii banda ja` me`,  
Teri boli Sateguru mere, Satsang de viche kejenda ja` me`, (bis ambas)  
Mere rom-rom viche vaas tera yive` kapad de viche ru Tu ji tu`, tu ji tu`, tu ji tu`**

*Puede que yo sea bueno o malo, soy solo Tuyo. Tus palabras, Oh mi Satgurú, son las que pronuncio en el Satsang. Tú resides en todos y cada uno de mis poros, tal como el algodón está en la tela.*

**Bhavsagar cho` pare langaí, dubedi si yade kishti meri, Ajaib Yi e teri kirpa varena ki si jasti meri,  
Sadhu Ram ki bolan yoga si, tu` viche aape karé ju ju Tu ji tu`, tu ji tu`, tu ji tu`**

*Mi bote estaba naufragando, Tú lo llevaste a la otra orilla. Ajaib Ji, ésta es Tu gracia; de lo contrario Yo no tendría ninguna importancia. Sadhu Ram no tiene habilidad para hablar, eres Tú quien pronuncia éstas palabras.*



## ***Pa Leía Guru Yi Tere Naam Vala Chola Sant Sadhu Ram***

**Me` prite Guru Yi yise dine to`, tere charena de nale laai e,  
Yade vi takeda teri surate nu, meenu` aundi náyar kudaii e,  
Pa leiá Guru Yi, tere Naam vala chola, Yagué lague yuta, tera Naam anemola**

*Desde el día en que apegué mi amor a Tus Sagrados Pies; cada vez que veo Tu rostro, veo la forma de Dios. Llevo puesta la vestidura de Tu Naam. El mundo parece falso, Tu Naam es muy valioso. Llevo puesta la investidura de Tu Naam.*

**Teri kirpa nale, kaam te krod utte pa laaí e me` yite yi, Lob mo ajankar viche june yanda najio`  
chit yi, (bis) Jaar gáia meeto`, panya chora` vala tola *Pa leiá Guru Yi, tere Naam vala chola...***

*Con Tu gracia he derrotado la lujuria y la ira. Ahora la mente no se enreda en la codicia, el apego ni el ego. He derrotado la pandilla de los cinco ladrones.*

**Tere Naam dia` rején chadiia` kumariia`, Baki gala` sabe me` ta` dile cho` visaria`, (bis)  
Duka` te kalesha` vala, muke gáia rola *Pa leiá Guru Yi, tere Naam vala chola...***

*Permanezco embriagado en Tu Naam. He eliminado todas las demás cosas de mi corazón. El estruendo de las penas y desavenencias terminó.*

**Svarega` to` wad, tera Ajaib Yi duwara e, Sadhu Ram tere dare, kareda guyara e,  
Sache sache aakha`, ede viche na koi ola *Pa leiá Guru Yi, tere Naam vala chola...***

*Ajaib Ji, Tu puerta es más grandiosa que los cielos. Sadhu Ram pasa Su vida ante Tu puerta. Yo digo toda la verdad y en ella no hay nada oculto.*

## ***Guru Yi Me` Tere Lad Laguí Ja` Sant Sadhu Ram***

**Guru Yi me` tere lad laguí ja`, mere to` gam paré rejende,  
Meri asa` umida` de, sada bute jare rejende,**

*Gurú Ji me he aferrado a Ti, las penas se mantienen alejadas de mí. Las plantas de mis deseos y expectativas, permanecen vivas para siempre.*

**Kadé vi lod naji` peendi, meenu` dare dare to` manguene di,  
Me` Ajaib Guru di mangueti ja`, mere pale bhare rejende,  
Guru Yi me` tere lad laguí ja`, mere to` gam paré rejende**

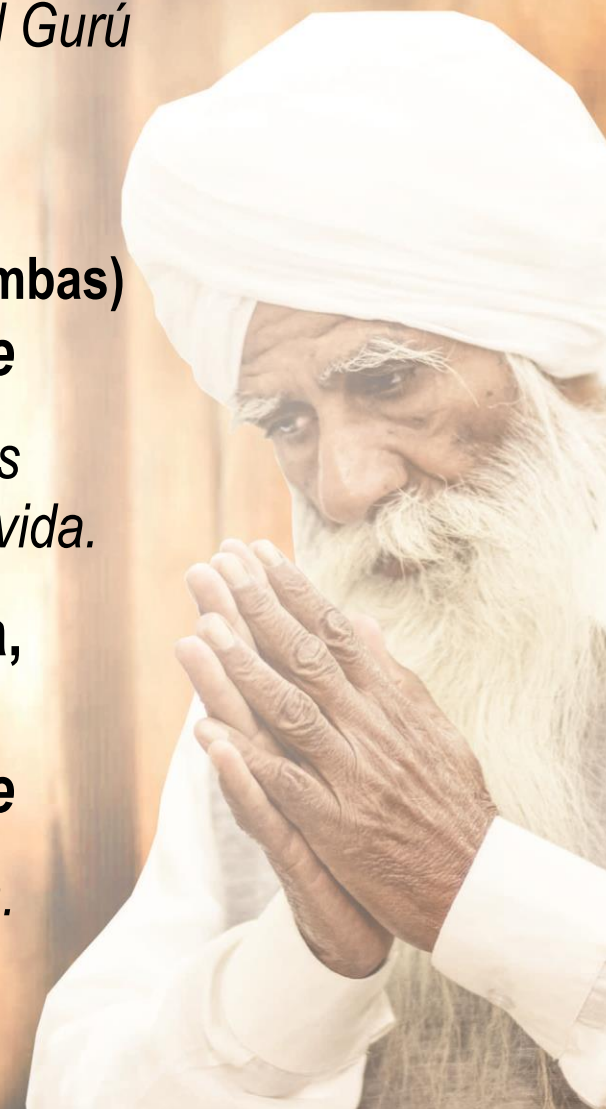
*No necesito mendigar nunca de puerta en puerta. Soy un mendigo del Gurú Ajaib; todas mis necesidades se han colmado.*

**Duava` ral karó seiio`, mera kite Guru na ruse yavé,  
Yinaa de Guru ruse yande, oh yionde yi mare rejende, (bis ambas)  
Guru Yi me` tere lad laguí ja`, mere to` gam paré rejende**

*Oren juntos queridos amigos; que mi Gurú no se desagrade. Aquellas personas con quienes su Gurú está descontento, son como muertos en vida.*

**Ajaib Yi meenu` dare kaada, Sadhu Ram de sire jate tera,  
Yeede Gurua` de jo yande, oh kushi rabe di lee leende,  
Guru Yi me` tere lad laguí ja`, mere to` gam paré rejende**

*Ajaib Ji, no tengo miedo; Tu mano está sobre la cabeza de Sadhu Ram. Quienes se entregan al Gurú, reciben la complacencia de Dios.*



## ***Guru Bina Guian Naji` Milta Jé Bande* Sant Sadhu Ram**

**Guru Gobinda dono kadé, to kiske lagu` paav, Gobinda se Guru badá, yo asale dikaie dhaam,  
Bina Guru ke kisne bala, jé ie Gobinda paia, Guru ne jii Gobinda se, jé ie milan karaia**

*El Gurú y el Creador están frente a mí, ¿cuáles Pies debería tocar? El Gurú, quién me mostró el Verdadero Hogar; es más grandioso que el Creador. Sin el Gurú, ¿quién ha podido encontrar al Creador? El Gurú es quien une con el Creador.*

**Guru bina guian naji`, milta jé bande,  
Murshid naji`, yineka vo guiani bhi ande, (bis ambas)**

*Sin el Gurú, no obtienes el verdadero conocimiento; Oh hombre. Ciegos son los eruditos que no tienen al Maestro.*

**Guru jii Gobinda se milan karae, Bhakti se mukti ka rasta dikae, (bis ambas)  
Baki to dunia ke jé, yute ie dande *Guru bina guian naji`, milta jé bande...***

*El Gurú te une con el Creador. Él te muestra el sendero de la liberación a través de la devoción. Todas las demás acciones del mundo son falsas.*

**Bina Guru ke rejeta jé nagura, Yin Guru paia jo gáia sagura, (bis ambas)  
Rasta katin badé safare jé lambe *Guru bina guian naji`, milta jé bande...***

*Sin el Gurú uno pierde la honra, quien ha encontrado al Gurú conserva la honra.  
El sendero es difícil y el viaje es largo.*

**Guru Gobinda dono kadé, to kiske lagu` paav, Gobinda se Guru badá, yo asale dikaie dhaam,  
Bina Guru ke kisne bala, jé ie Gobinda paia, Guru ne jii Gobinda se, jé ie milan karaia**

*El Gurú y el Creador están frente a mí, ¿cuáles Pies debería tocar? El Gurú, quién me mostró el Verdadero Hogar; es más grandioso que el Creador. Sin el Gurú, ¿quién ha podido encontrar al Creador? El Gurú es quien une con el Creador.*

**Guru Gobinda dono kadé, to kiske lagu` paav,  
Gobinda se Guru badá, yo asale dikaie dhaam,  
Bina Guru ke kisne bala, jé ie Gobinda paia,  
Guru ne jii Gobinda se, jé ie milan karaia**

*El Gurú y el Creador están frente a mí, ¿cuáles Pies debería tocar? El Gurú, quién me mostró el Verdadero Hogar; es más grandioso que el Creador. Sin el Gurú, ¿quién ha podido encontrar al Creador? El Gurú es quien une con el Creador.*

**Sadhu Ram Guru Ajaib Yi paia,  
Yisene jé soia bhague yagaia, (bis ambas)  
Tu bhi baná le Guru, karam chod mande  
Guru bina guian naji`, milta jé bande...**

*Sadhu Ram encontró al Gurú Ajaib Ji, Quien despertó Su adormecido destino.  
También tú encuéntrate con el Gurú y abandona las malas acciones.*



# **Yo Bhi Diin Dukia Ode Dare Utte Ave** Sant Sadhu Ram

**Sawan bane Sawan Yi barse`, kirpa karé Kirpal  
Ayabe maia Ajaib Yi di, joie Sadhu Ram nijale**

*Sawan Ji otorga gracia en abundancia, así como cae la lluvia en el mes de Sawan,\* Kirpal es misericordioso. Ésta es la gracia inigualable de Ajaib Ji; Sadhu Ram obtuvo la bienaventuranza.*

**Yo bhi diin dukia, ode dare utte ave, Usenu`  
Guru Yi mera, charena nale lave, (bis ambas)  
Dukede yo dukia, koi aane ke sunave Guru Yi kirpa kar, usde dukede mitave  
Usenu Guru Yi tusi, charena nale lavo**

*Quien se presente ante Su puerta sufriendo; es apegado por mi Gurú a Sus Sagrados Pies. Cuando alguien que está sufriendo le cuenta sus penas; el Gurú Ji, extendiendo Su gracia, elimina todos sus sufrimientos.*

**Mejer karó esi kate, deio e chourasi nu, Aape jati` kade devo, Kal vali fansi nu, (bis ambas)  
Yaname marane da eje, chakkar mitave Usenu Guru Yi tusi, charena nale lavo...**

*Concede gracia, para que el ciclo de los ochenta y cuatro laks llegue a su fin. Con Tus propias manos elimina la trampa de Kal. Él (Gurú) acaba con el ciclo de nacimientos y muertes.*

**Yiseda koi na éte, useda sajara e, Jare vele kula rejenda, Sateguru da duwara e, (bis ambas)  
Mitti to` e sona, mera Sateguru banave Usenu Guru Yi tusi, charena nale lavo...**

*Él se convierte en el apoyo de quien no tiene a nadie aquí. En todo momento Su puerta permanece abierta. Mi Satgurú convierte la tierra en oro.*

**Sawan bane Sawan Yi barse`, kirpa karé Kirpal  
Ayabe maia Ajaib Yi di, joie Sadhu Ram nijale**

*Sawan Ji otorga gracia en abundancia, así como cae la lluvia en el mes de Sawan,\* Kirpal es misericordioso. Ésta es la gracia inigualable de Ajaib Ji; Sadhu Ram obtuvo la bienaventuranza.*

**Sabe to nirala e, Guru Yi tera Satesang e,  
Sunda jé yeda onu, chad yavé rangue e, (bis ambas)  
Sadhu Ram ake sangueta` viche, Ajaib Yi fera tusi pavo  
Usenu Guru Yi tusi, charena nale lavo...**

*Gurú Ji, Tu Satsang es inigualable. Quiquiera que lo escucha se tiñe en su color. Sadhu Ram dice en el Sangat: ¡Oh Ajaib Ji, por favor ven una vez más!*

*\* Sawan se refiere al mes del calendario Hindú en que caen las lluvias del Monzón.*



**Mera Tane Mane Chashma Jové Kara`Didar Mureshad Da** Sant Sadhu Ram

**Yinia laguia` tane mere nu, mera sachá Sateguru yaane,  
Kamil mureshad, mile yaavé ta`, ru pajunche asale tikane**

*Cuánto ha sufrido mi cuerpo; solo mi Verdadero Gurú lo sabe. Si encuentras a un Maestro Perfecto; solo entonces, el alma alcanza su verdadero destino.*

**Mera tan man chashma jové, kara` didaar mureshad da,  
Na marke vi bulanga e upakar mureshad da,**

*Puedan mi cuerpo y mi mente volverse un espejo, pueda Yo así, recibir el Darshan de mi Maestro. Ni siquiera después de morir, podría Yo olvidar los favores de mi Maestro.*

**Usenu vek vek na raya`, diide odi meenu` laka` jaya`, Me` niiva` joke karna e, satekar mureshad da, (bis)  
Mera tan man chashma jové, kara` didaar mureshad da...**

*Nunca me saciaría de mirarlo a Él; Su Darshan es para mí, como millones de peregrinajes. Me inclino en reverencia ante mi Satgurú.*

**Yise leii e yinde rogui joí, mere dile dia` yaane soí,  
Ise maraye di dava na koi, me` bimaar mureshad da, (bis ambas)  
Mera tan man chashma jové, kara` didaar mureshad da...**

*Aquel; por Quién ésta vida es una agonía; solo Él sabe lo que hay en mi corazón. Nadie tiene la medicina para ésta dolencia, mi aflicción es por mi Maestro.*



**Yinia laguia` tane mere nu, mera sacha Sateguru yaane,  
Kamil mureshad, mile yaavé ta`, ru pajunche asale tikane**

**Ankiia viche na nindar ondi, iaade Guru di bajut satondi,  
Ena` do neena nu aye vi jé, inteyaar mureshad da, (bis ambas)  
*Mera tan man chashma jové, kara` didaar mureshad da...***

*El sueño no viene a mis ojos, Tu recuerdo me atormenta. Incluso ahora; éste par de ojos, solo esperan al Maestro.*

**Ante sajaí Ajaib Yi jona, Sadhu Ram nu onne paar langona,  
Na akiio` ole jové, e darbaar mureshad da, (bis ambas)  
*Mera tan man chashma jové, kara` didaar mureshad da...***

*Al final, Ajaib Ji salvará a Sadhu Ram y lo llevará a la otra orilla. La corte del Maestro nunca abandona mis ojos.*

**Yise De Sadeke Tu` Jé Bandiá Sant Sadhu Ram**

**Yise de sadeke tu` jé bandiá ess yagate viche aaia,  
Ante sajaí yisene jona, kio` tu` mano bhulaia,**

*Oh hombre, ¿por qué olvidaste a Aquél Ser por cuya gracia viniste  
a este mundo y Quien te apoyará en el momento final?*

**Rabe vaseda e sabe ni tai`, sabe de sire jate rakeda sai`,  
Me` apane mujo` kuche naji` kejenda, gurbani e kejendi, (bis ambas)  
Kirpa malak di, jare yi utte rejendi Kirpa Sateguru di, jare yi utte rejendi**

*Dios mora en todo lugar, el Señor coloca Su mano misericordiosa sobre la cabeza de cada uno. No lo digo Yo, lo dice el Gurbani. La gracia del Dueño de Todo, está con todos. La gracia del Satgurú, permanece con todos.*

**Vas bande de jové ta`, na yiin kise nu déve,  
Aape jii rabe bane ke bee yae, te aape feesle deve`, (bis ambas)  
Pare yade take o vaseda, sai` na paar kise di peendi  
Kirpa malak di, jare yi utte rejendi Kirpa Sateguru di, jare yi utte rejendi**

*Si dependiera del hombre, él no dejaría vivir a nadie. Él se convertiría en Dios Mismo y tomaría las decisiones, pero en tanto el Señor exista, nadie más podrá regir. La gracia del Dueño de Todo, está con todos. La gracia del Satgurú, permanece con todos.*

**Yise de sadeke tu` jé bandiá ess yagate viche aaia,  
Ante sajaí yisene jona, kio` tu` mano bhulaia,**

*Oh hombre, ¿por qué olvidaste a Aquél Ser por cuya gracia viniste a este mundo y Quien te apoyará en el momento final?*

**Patar viche yiva` nu, yo aape denda e dana, Usenu sabe da fikar jé, rejenda ki raya ki rana,  
(bis)**

**Farsho` chuk ke arash, bitave` yade náyar osdi peendi Kirpa malak di, jare yi utte rejendi  
Kirpa Sateguru di, jare yi utte rejendi**

*Él da la porción de alimento; incluso a las jivas que viven dentro de una piedra. Él se preocupa por todos, ya sean reyes o mendigos. Si Él posa Su misericordiosa mirada; Él puede llevarlo a uno de la tierra a los cielos. La gracia del Dueño de Todo, está con todos. La gracia del Satgurú, permanece con todos.*

**Saari Sangat jate yod ke, kardi jé ardasa`, Sache Sateguru puriia` kitia`, a ye yina di aasa`,  
(bis)**

**Esi kirpa kiti Ajaib Yi, suke di ganga beendi  
Kirpa malak di, jare yi utte rejendi Kirpa Sateguru di, jare yi utte rejendi**

*Todo el Sangat ora con las manos juntas. Hoy, el Verdadero Satgurú ha colmado sus deseos. Tal era la gracia de Ajaib Ji, que incluso ahora, el rio de la felicidad fluye. La gracia del Dueño de Todo, está con todos. La gracia del Satgurú, permanece con todos.*

## ***Rulde Jii Firde Si Na Kite Dhoi Si*** Sant Sadhu Ram

**Rulde jii firde si, na kite dhoi si, Bharí ise dunia viche, na sada koi si, (bis ambas)  
Aye ya ke mília sajara Mália yado` da tera duwara Guru Yi, Guru Yi, Guru Yi**

*Estábamos siendo pateados y golpeados, no había apoyo alguno. En éste aglomerado mundo, no teníamos a nadie. Hoy encontré apoyo, al llegar a Tu puerta. Guru Ji, Guru Ji, Guru Ji.*

**Sire utte jate rake, piare na yataia kise, Rondeia joia nu sanú, gale na laia kise, (bis ambas)  
Dubeia` nu mília kinara Mália yado` da tera duwara Guru Yi, Guru Yi, Guru Yi**

*Nadie nos abrazó cuando estábamos llorando. Nadie posó una mano sobre la cabeza; ni manifestó amor. Al llegar a Tu puerta; los náufragos han alcanzado la orilla. Guru Ji, Guru Ji, Guru Ji.*

**Vadia` musibata` si, aye take yariia`, June ya nasiibe joiaa`, suka dia` gadia`, (bis ambas)  
Bhule gáia sanú, duke sara Mália yado` da tera duwara Guru Yi, Guru Yi, Guru Yi**

*Hasta hoy, habíamos encontrado muchos sufrimientos; ahora los momentos de felicidad han llegado a nuestro destino. Al llegar a Tu puerta; hemos olvidado todos los dolores. Guru Ji, Guru Ji, Guru Ji.*

**Sadhu Ram nu ta` tere Naam vali ote e, Mália sabe kuche kise gale di na tote e,  
Ajaib Yi kirpa teri apar e Mália yado` da tera duwara Guru Yi, Guru Yi, Guru Yi**

*Sadhu Ram tiene el apoyo de Tu Naam. Lo he recibido todo, no hay escasez. Ajaib Ji, Tú gracia no tiene límite; desde que llegamos a Tu puerta. Guru Ji, Guru Ji, Guru Ji.*





# **Teri Rejemato` Ne Guru Yi** Sant Sadhu Ram

**Teri rejemato` ne Guru Yi, mera yivan baná diá,  
Mitti ko chu kare tune, sona baná diá,**

*Tu gracia ha alegrado mi vida, Oh Gurú Ji. Al tocar el polvo, Tú lo convertiste en oro.*

**Yabe-yabe bhi kahi tokere, me` guira yamin pare,  
Dékar sajara tune, muyeko uta diá,  
Teri rejemato` ne Guru Yi...**

*Cada vez que fuí pateado y golpeado, caí al suelo. Dándome Tu apoyo, me levantaste.*

**Kal take na koi ti, meri pejechaan yajaane me` ,  
Ike aaye shojarato` ka, sire taaye rake diá,  
Teri rejemato` ne Guru Yi...**

*Hasta ayer; Yo no era conocido en este mundo, hoy Tú has puesto la corona de gloria sobre mi cabeza.*

**Yo de na saká koi muyé, Ajaib Yi vo tune de diá,  
Sadhu Ram pe deia kareke, charano` me` lagá leia, (bis ambas)  
Teri rejemato` ne Guru Yi...**

*Ajaib Ji, Tú me diste el regalo que nadie más podía darme. Al extender gracia sobre Sadhu Ram, Tú lo uniste a Tus Sagrados Pies.*

## **Chame Chame Ronde Neene Mere**      Sant Sadhu Ram

- **Chame chame ronde, neene mere, yado` iaade Guru Yi teri aave,  
Mudata` joia`, diide na joí, ru saia` kurelaave, (bis ambas)**

*A cántaros; caen lágrimas de mis ojos cuando Te recuerdo, Oh Gurú Ji. Han pasado edades desde cuando recibí Tu Darshan. El alma está llorando y gimiendo, Oh Señor.*

**Tere bina na koi dında, kisenu duke sunava`,  
Tere dare nu chadeke Sateguru, me` kejede dare yava`, (bis ambas)  
Tipe-tipe jare pale, baresane akia`, kejeda aane baraave ●**

*Sin Ti, no encuentro a nadie a quien contarle mis penas. Si abandono Tu puerta, ¿a qué puerta iré? Gota a gota, las lágrimas llueven de mis ojos, ¿quién vendrá a consolarme?*

**Koure kade tusi, fera pouna`, languia` bajut tariika`,  
Neena de darwaye kule, teria` rején udika`, (bis ambas)  
Buje de vale, baye-baye yaava`, bídak koi yade aave ●**

*No tengo conocimiento alguno; cuándo vendrás, han pasado ya muchas edades. Las puertas de mis ojos permanecen abiertas, están esperandote solo a Ti. Corro hacia la puerta, cuando oigo que golpean.*

**Tere baayo` kakha` varega, na koi kiimate meri,  
Banyar daretí vaangu Sateguru, kadare na koi meri, (bis ambas)  
Teenu` Ajaib Yi, dile de dukede, Sadhu Ram sunave ●**

*Soy como un pedazo de paja, no tengo ningún valor. Soy como la tierra estéril, soy inútil. Ajaib Ji, Sadhu Ram te cuenta las penas de Su corazón.*

# **Sateguru Ake Soí Karié** Sant Sadhu Ram

**Sateguru ake soí karié lok laye to` kadé na darie,  
Ike dine te marena jii peena kio na fire yionde jii marie, (bis ambas)**

*Tenemos que hacer lo que dice el Satgurú y no temerle a la vergüenza pública. Un día tendremos que morir, ¿por qué no entonces morir en vida?*

**Yina mania, Guru da kejena, o suke paunde ne,  
Yo amrit vele uteke Naam diaunde ne,**

*Quienes siguen las órdenes del Gurú obtienen la felicidad. Aquellos que se levantan en las horas de la ambrosía y meditan en el Naam; aquellos quienes siguen las órdenes del Gurú, obtienen la felicidad.*

**Suke vele shukarana kareda, duke vele ardasaa` ,  
Sateguru ape puriia` kareda jundia` ne yo asaa` , (bis ambas)  
Yo mane lobi de, lalach, viche na aunde ne  
Yina mania, Guru da kejena, o suke paunde ne**

*El Satgurú Mismo, colma los deseos de quienes son agradecidos en los buenos tiempos y oran en tiempos difíciles. Aquellos que no siguen la insaciable y codiciosa mente; aquellos quienes siguen las órdenes del Gurú, obtienen la felicidad.*

**Sateguru ake soí karié lok laye to` kadé na darie,  
Ike dine te marena jii peena kio na fire yionde jii marie, (bis ambas)**

*Tenemos que hacer lo que dice el Satgurú y no temerle a la vergüenza pública. Un día tendremos que morir, ¿por qué no entonces morir en vida?*

**E dunia ta` rangue birangui, kuye mandi, te kuche jé changui,  
Suke vele sabe bande sati, duke vele na koi sangui, (bis ambas)  
Yo jare vele jii majima Guru di gaunde ne  
Yina mania, Guru da kejena, o suke paunde ne**

*En éste mundo pintoresco, unos son malos y otros buenos. Todos se convierten en amigos en los buenos tiempos, nadie es tu amigo en tiempos difíciles. Aquellos que cantan la gloria del Gurú en todo momento; aquellos quienes siguen las órdenes del Gurú, obtienen la felicidad.*

**Sateguru Ajaib Yi da manke kejena, sikia usdi raya chi rejena,  
Sateguru jii sacha sati e, jore kise to` dase ki leena, (bis ambas)  
Sadhu Ram yo rakan barosa, oji paunde ne  
Yina mania, Guru da kejena, o suke paunde ne**

*Al seguir las órdenes del Satgurú Ajaib Ji, he aprendido a vivir en Su voluntad. El Satgurú es el verdadero amigo, qué podrían ya darte los demás. Sadhu Ram dice: Quienes tienen fe, encuentran al Maestro.*

## ***Guit Guru De Ga Leio Yi* Sant Sadhu Ram**

**Guit Guru de ga leio yi, yivan safale baná leio yi, (bis)**

*Canta las alabanzas del Gurú. Vuelve tu vida próspera.*

**Baneke Guru vichola sangueto, rabe nale mele karaunda,  
Sare mande kam chudake, sidde raste paunda, (bis ambas)  
Guru de dase raste, manyil nu tusi pa leio yi  
*Guit Guru de ga leio yi, yivan safale baná leio yi***

*Oh Sangat, convirtiéndose en mediador, el Gurú se encarga de hacer posible el encuentro con Dios. Haciendote abandonar todas las malas acciones, Él te encamina por el sendero correcto. Caminando por el sendero que el Maestro ha indicado; alcanzarás tu destino.*

**Antariami aape Swami, gate-gate di o yaane,  
Jare ike change-mande nu o, Sateguru aape pachane, (bis ambas)  
Dunia valo` dhián jata ke, Guru charana viche la leio yi  
*Guit Guru de ga leio yi, yivan safale baná leio yi***

*Él Mismo; Omnisciente, Dueño de Todo, conoce el interior de cada uno. El propio Satgurú percibe todo lo bueno y todo lo malo. Retirando tu atención del mundo; apégala a los Sagrados Pies del Gurú.*

**Guit Guru de ga leio yi, yivan safale baná leio yi, (bis)**

*Canta las alabanzas del Gurú. Vuelve tu vida próspera.*

**Aape banave` aape dave`, Sateguru purak vidata,  
Ess yagate viche sab to` wadeke, Guru sevake yijá nata, (bis ambas)  
Guer-gar ke mane apane nu bandagui, de viche la leio yi  
Guit Guru de ga leio yi, yivan safale baná leio yi**

*Él Mismo crea. Él Mismo destruye. Él es el Creador; Él es el Señor. La relación entre el Gurú y el discípulo es la relación suprema en este mundo. Refrena tu mente, apégala a la devoción.*

**Sachkhand vicho` chale ke Ajaib Yi, sangata` de viche aaia,  
Ladhu Ram nu de sirnava`, Sadhu Ram banaia, (bis ambas)  
Ejo yaje pure Sateguru di mejima, ral mile ga leio yi  
Guit Guru de ga leio yi, yivan safale baná leio yi**

*Desde Sach Khand, Ajaib Ji vino ante el Sangat. Él hizo que Ladhu Ram se convirtiera en Sadhu Ram. Cantemos juntos la grandeza de tan Perfecto Satgurú.*



**laada` Teria` Guru Yi Meenu` Aiaa` Sant Sadhu Ram  
laada` teria`, Guru Yi, meenu` aiaa`, akia` cho mi, vareda,  
Ru ro-ro ke paundie, dujaiia` akia` cho mi, vareda,**

*Gurú Ji, Yo Te recuerdo. A cántaros, caen lágrimas de mis ojos. Gimiendo el alma implora.*

**Yindadi e meri base, teri jii muriid e,  
Patá neio` kado meenu`, joni teri diide e, (bis ambas)  
Me` koi pesh na kareda, safaiia`  
Akia` cho mi, vareda  
laada` teria`, Guru Yi, meenu` aiaa`, akia` cho mi, vareda**

*En esta vida mía, solo soy Tu discípulo. No sé cuándo recibiré Tu Darshan. No presento excusa alguna. A cántaros, caen lágrimas de mis ojos.*

**Chad ke garibe nu tu, dur kite yaavi na,  
Pale da bichoda Sateguru, meto paavi na, (bis ambas)  
Teenu` dile dia`, jaal sunaiia`  
Akia` cho mi, vareda  
laada` teria`, Guru Yi, meenu` aiaa`, akia` cho mi, vareda**

*No te alejes tanto después de abandonar a éste pobre ser. No me dejes en la separación ni siquiera por un instante, Oh Señor. Te he contado la condición de mi corazón. A cántaros, caen lágrimas de mis ojos.*

**laada` teria` , Guru Yi, meenu` aiaa` , akia` cho mi, vareda,  
Ru ro-ro ke paundie, dujaiia` akia` cho mi, vareda,**

*Gurú Ji, Yo Te recuerdo. A cántaros, caen lágrimas de mis ojos. Gimiendo el alma implora.*

**Kite yaake bee guia, Ajaib Yi piaria,  
Sadhu Ram kolo` yavé na, ike pale guyaria, (bis ambas)  
Jate yod` teenu` , arya` laiaa`  
Akia` cho mi, vareda  
laada` teria` , Guru Yi, meenu` aiaa` , akia` cho mi, vareda**

*A dónde te has ido Bien Amado Ajaib Ji. Sadhu Ram no puede soportar la separación ni siquiera por un instante. Con las manos juntas Te imploro. A cántaros, caen lágrimas de mis ojos.*



## **Tane De Makaan Viche Beta Bagwan Sant Sadhu Ram**

**Tane de makaan viche, beta bagwan,  
Kare lee tu bandia, oe os di pachaan, (bis ambas)**

*Dios reside en el palacio del cuerpo. Oh hombre, buscalo e identificalo.*

**Mandira-masita` vicho`, rabe neeio` mileda,  
Andare chirag rakí, yote vala yagueda, (bis ambas)  
Jundi talwar, yive viche e meian **Tane de makaan viche, beta bagwan****

*Dios no se encuentra en los templos ni mezquitas. La lámpara de Su luz ilumina tu interior, tal como la espada está dentro de la funda.*

**Yisene vi paia rabe, andaro` jii paia e,  
Labia bateria` ne, kitto` na tiaia e, (bis ambas)  
Keedi galo` joia e, tu ena pareshan **Tane de makaan viche, beta bagwan****

*Quienquiera que encontró a Dios, lo encontró en lo interno. Muchos trataron de encontrarlo (externamente) pero no lo lograron. ¿Qué hace que te preocupes tanto?*

**Guru vala bane, koi pura Guru labe lee,  
Labia Ajaib yive`, Sadhu Ram tu vi labe lee, (bis ambas)  
Jare vele ose da jii, karé gungan **Tane de makaan viche, beta bagwan****

*Conviértiéndote en discípulo; encuentra al Maestro Perfecto. Así como Sadhu Ram encontró a Ajaib, tu también deberías encontrarlo a Él. Canta siempre Sus alabanzas.*

## ***Na Lake Chourasi Boga` Me` Sant Sadhu Ram***

**Na lake chourasi boga` me`, mera auna yavena muke yavé,  
Ike náyar mejer di kare Sateguru, Meri ru siddi Sachkhand yavé, (repetir todas)**

*No sufriré más en el ciclo de los ochenta y cuatro laks de especies, mi ir y venir ha terminado.  
Con una sola mirada misericordiosa del Satgurú, mi alma irá directamente a Sach Khand.*

**Ru bichadi mudata` to`, meenu` chareni la saia`,  
Meenu` koyi kamli nu, kadé kole bita saia`,**

*Mi alma ha estado separada por edades, apégame a Tus Sagrados Pies, Oh Señor. Al menos algunas veces, permite que Yo, el tonto, me siente cerca de Ti, Oh Señor.*

**Teenu` jate yod saia` ve, me` arya launiia`,  
Bare-bare yaname leeke, badé duke utauniia`, (bis ambas)  
Keera` manguedi tere to`, kuye yoli pa saia`  
Ru bichadi mudata` to`, meenu` chareni la saia`**

*Juntando las manos te imploro, Oh Señor. He sufrido mucho al recibir nacimiento una y otra vez. Te ruego me des Tus dádivas; por favor ponlas en mi yoli, Oh Señor.*



**Na lake chourasi boga` me`, mera auna yavena muke yavé,  
Ike náyar mejer di kare Sateguru, Meri ru siddi Sachkhand yavé, (repetir todas)**

*No sufriré más en el ciclo de los ochenta y cuatro laks de especies, mi ir y venir ha terminado.  
Con una sola mirada misericordiosa del Satgurú, mi alma irá directamente a Sach Khand.*

**Metó` na nareka` de, e tasiye yaal jone,  
Me` kive sajarangui yo, sine sal jone,  
Badá wakt kimti e na deri la saia`  
Ru bichadi mudata` to`, meenu` chareni la saia`**

*No puedo resistir más los sufrimientos del infierno. ¿Cómo podré soportar el dolor en mi corazón? El tiempo es muy valioso, no tardes, Oh Señor.*

**Maneyur kari` data, Sadhu Ram di aryi e,  
Me` yinde nimani` ja`, Ajaib Yi teri maryi e, (bis ambas)  
Badé chire di ruledi ja`, na jore rula saia`  
Ru bichadi mudata` to`, meenu` chareni la saia`**

*Oh Dador, acepta por favor la súplica de Sadhu Ram. Soy un alma sin honor, Oh Ajaib Ji, ésta es Tu voluntad. He estado perdido por edades; no me hagas llorar más, te lo pido, Oh Señor.*



**Raja` Charena To` Duur E Ni Meenu` Maneyur Guru Yi    Sant Sadhu Ram**

**Raja` charena to` duur, e ni meenu` maneyur Guru Yi,  
Ye koi joia meto`, bakesho kasur Guru Yi, (bis)  
Meenu` charena to` kario, na duur Guru Yi**

*No puedo aceptar el seguir alejado de Tus Sagrados Pies, Oh Gurú Ji. Por favor, perdóname por cualquier error que haya cometido, Oh Gurú Ji. Por favor, no me apartes de Tus Sagrados Pies, Oh Gurú Ji.*

**Masa`-masa` seva da, jé moka meenu` mília,  
Labeda yeda me`, piare meenu` mília, (bis ambas)  
Kadé bhuleke vi ave, na garur Guru Yi  
Meenu` charena to` kario, na duur Guru Yi  
Raja` charena to` duur, e ni meenu` maneyur Guru Yi**

*Con gran dificultad he recibido la oportunidad del seva. He encontrado el amor que estaba buscando. No debo tener ego, ni siquiera por descuido, Oh Gurú Ji. Por favor, no me apartes de Tus Sagrados Pies, Oh Gurú Ji.*

**Pani bina machali da, yiina junda ki e,  
Tere vayo` saia` kite, lagueda na yi e,  
Ena dile jato` joia`, mayebur Guru Yi  
Meenu` charena to` kario, na duur Guru Yi  
Raja` charena to` duur, e ni meenu` maneyur Guru Yi**

*Qué vida puede tener un pez fuera del agua. Mi mente no se siente atraída por nada, excepto por Ti, Oh Señor. Hasta tal punto, me obliga mi propio corazón; Oh Gurú Ji. Por favor, no me apartes de Tus Sagrados Pies, Oh Gurú Ji.*

**Raja` charena to` duur, e ni meenu` maneyur Guru Yi, Ye koi joia meto`, bakesho kasur Guru Yi, (bis)  
Meenu` charena to` kario, na duur Guru Yi**

*No puedo aceptar el seguir alejado de Tus Sagrados Pies, Oh Gurú Ji. Por favor, perdóname por cualquier error que haya cometido, Oh Gurú Ji. Por favor, no me apartes de Tus Sagrados Pies, Oh Gurú Ji.*

**Jate yodu Guru Ajaib Yi, e vinti me` kareda,  
Sadhu Ram da na, tere bina pale sareda,  
Tere Naam vala rejenda, e sarur Guru Yi  
Meenu` charena to` kario, na duur Guru Yi  
Raja` charena to` duur, e ni meenu` maneyur Guru Yi**

*Con las manos juntas le imploro al Gurú Ajaib Ji. Sadhu Ram no puede sobrevivir ni por un instante sin Ti. Permanezco intoxicado en la embriaguez de Tu Naam, Oh Gurú Ji. Por favor, no me apartes de Tus Sagrados Pies, Oh Gurú Ji.*



## **Gun Gáva Guru Yi Tere Sant Sadhu Ram**

● **Gun gáva, Guru Yi tere, gun gáva Guru Yi tere,  
Tapedi ru te tuji Sateguru kitia` tandia` chava` ,(bis ambas)**

*Alabo Tus cualidades Oh Gurú Ji, alabo Tus cualidades Oh Gurú Ji. Has extendido la sombra de frescura sobre las almas acaloradas. Alabo Tus cualidades.*

**Ye na meenu` , gale launda ta` , me` rul yana si,  
Ike mitti di, deri vangu, me` kure yana si,  
Tere e upakar maleka, kadé vi na bhulava` ●**

*Si Tú no me hubieras abrazado, Yo me habría perdido. Como un montículo de polvo, hubiera desaparecido. Nunca olvidaré Tu benevolencia, Oh Señor.*

**Chadeke kite, yava` Sateguru, chaukat teri nu,  
Mere sire to` , dakia yuldi, kal janeri nu, (bis ambas)  
Angue-sangue rejena, nale mere, tu bane mera parchava` ●**

*¿Si abandono Tu puerta a dónde iré, Oh Satgurú? Tú eliminaste la tormenta de Kal que rondaba sobre mi cabeza. Por favor permanece conmigo como una sombra.*

**Mane ke beeta, Sateguru, tere mite bane nu,  
Kako`-lake, banaia Sateguru, Sadhu Ram nimane nu, (bis ambas)  
Apane chareni, dítia Ajaib Ji, te` gariib nu tava` ●**

*Satgurú, He aceptado Tu dulce voluntad. El Satgurú ha hecho que Sadhu Ram -éste mendigo sin honor- valga millones. Tú has dado a éste pobre ser, un lugar a Tus Sagrados Pies, Oh Ajaib Ji.*

## **Palka` Band Kare Leenda Ja` Sant Sadhu Ram**

**Palka` band kare, leenda ja`, Sateguru tera didar,  
Rejemate esi joí teri, data aparampar,**

*Al cerrar mis ojos recibo Tu Darshan, Oh Satgurú. Así es Tu gracia, Oh Dador Infinito.*

**Yad di me` tere nale laí, jare ta` jové aap sajaí, (bis)  
Rom-rom viche esa basia tuji Sat-Kartar ●**

*Desde que me apegaste a Ti, eres mi apoyo en todo lugar. Tú resides en todos y cada uno de los poros, Tu eres Sat Kartar (El Verdadero Creador).*

**Sare kam savare` aap, tu jii mai tu jii baap, (bis)  
Teri prite jé, saachi Sateguru, yuta sabe sansare ●**

*Tú Mismo culminas todos mis trabajos. Tú eres mi madre, Tú eres mi padre. Sólo Tu afecto es verdadero, el resto del mundo es falso.*

**Kam dandia` to` joke vela, Simra` tera Naam sujela, (bis)  
Amrit vele uteke, tera kareda ja` satkaar ●**

*Después de terminar de trabajar, medito en Tu Sagrado Naam. Levantándome a la hora de la ambrosía, Te presento mis respetos.*

**Chad gaí Naam kumari meenu`, jirde viche vasaia teenu`, (bis)  
Sadhu Ram ta` yavé Ajaib Yi, tere to` balijar ●**

*Estoy embriagado en la intoxicación del Naam. Tú resides en mi corazón.  
Sadhu Ram se sacrifica a Sí Mismo por Ajaib Ji.*



## Vare Yaava` Vare Yaava` Sant Sadhu Ram

- **Vare yaava` , vare yaava` , vare yaava` ,Sateguru Ajaib Yi de, vare yaava` , (bis ambas)  
Kita e upakar Guru ne, useda shukar manava`**

*Me sacrifico, Me sacrifico, Me sacrifico. Me sacrifico por el Satgurú Ajaib Ji. El Gurú me ha concedido un enorme favor, estoy agradecido con Él.*

**Majima usdi gauna` sangata, mere base da rogue naji` ,  
E jé Sateguru di bakeshish, me` ta` kise vi iog naji` ,  
Yo vi aape bulave, me` base o jii boli yaava` ●**

*El cantar Su gloria, Oh amados, no está bajo mi control. Ésta es la bendición que el Satgurú me ha otorgado, Yo no valgo nada. Todo lo que Él me hace decir; solo eso digo una y otra vez.*

**Deia mejer jé kiti yo, charena nale laia e,  
Kano` fad ke daase nu, apna Naam yapaia e, (bis ambas)  
Nale laad ladaia ove` , yive ladaundia` ma` va` ●**

*Al otorgar la gracia, Él me apegó a Sus Sagrados Pies. Halando a Su discípulo de la oreja, Él lo hizo meditar en Su Naam. Él me amó como una madre ama a su hijo.*

**Ike tinke nu chuk ke, Ajaib Yi arsh bitaia e,  
Kakha` di si yindadi, laka` da mul paia e, (bis ambas)  
Ladhu Ram to` badal ke, rakia Sadhu Ram sirnava` ●**

*Alzando a Éste pedazo de paja, Ajaib Ji me hizo sentar en los cielos. Esta vida no valía ni siquiera lo que vale un pedazo de paja, Él la hizo valer millones. Él transformó a Ladhu Ram en Sadhu Ram.*



## **Yágo Joia Amrit Vela Sant Sadhu Ram**

**Yágo joia amrit vela, jé Sateguru da Naam sujela, (bis)**

*¡Levántate! Es la hora de la ambrosía. El Naam del Satgurú es hermoso.*

**Jare ka Naam yapó suke pavo,  
Yaname amolak mília jira, na mitti viche rulavo, (bis ambas)**

*Repite el Naam del Señor y obtén la felicidad. Has recibido éste invaluable nacimiento humano; no pierdas este diamante entre el polvo.*

**Pure Guru ki sharni yaie, pura paie pura diaie, (bis)  
Pure ke gun gavo Jare ka Naam yapó suke pavo**

*Ve al refugio del Maestro Perfecto. Recibe el Perfecto Naam y medita en El. Canta la gloria del Ser Perfecto.*

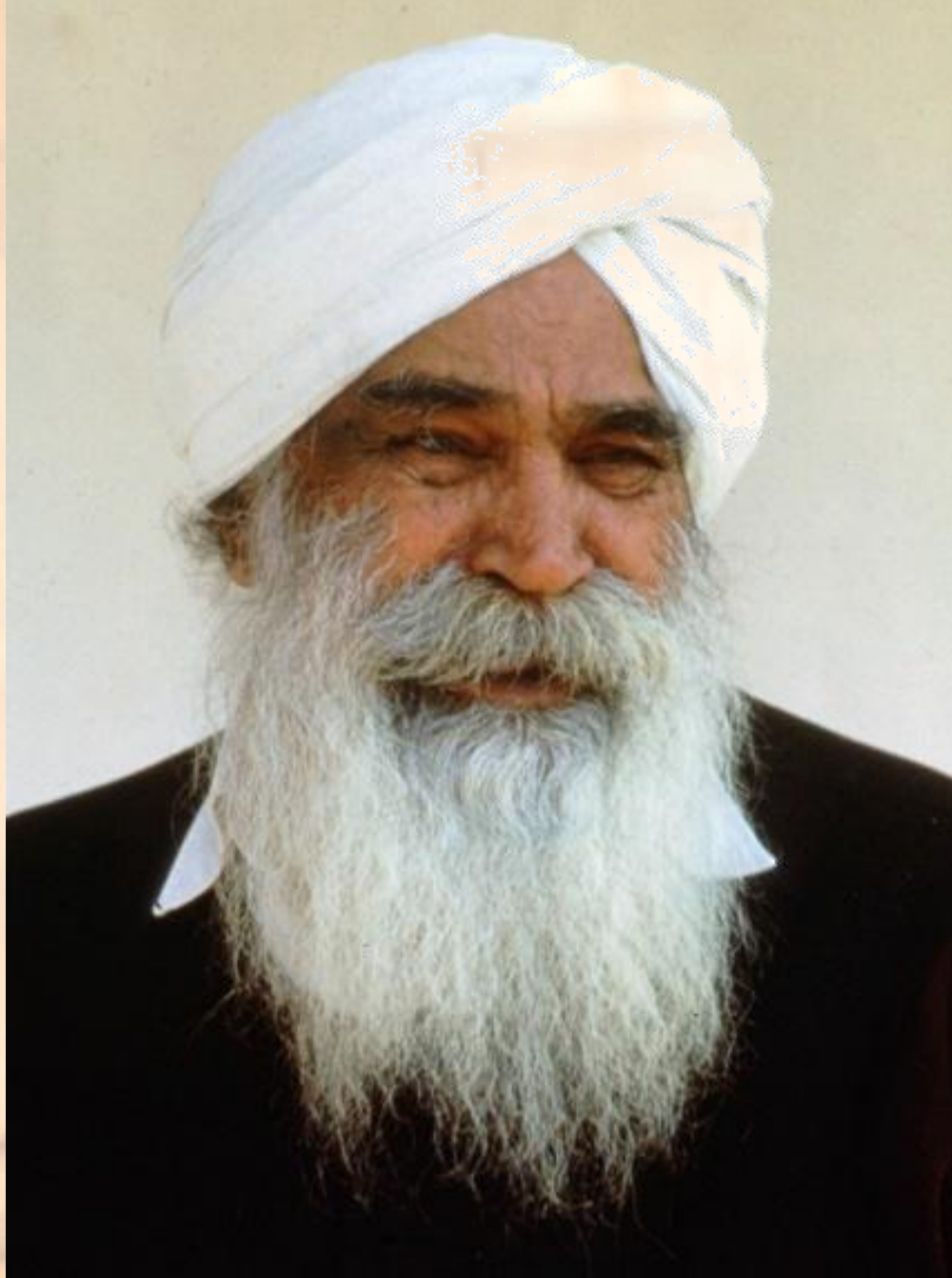
**Swas-swas simro` Govind, man meelee ki utare chint, (bis)  
Jirde viche vasavo Jare ka Naam yapó suke pavo**

*Medita en el Naam del Señor con cada una de tus respiraciones. Él elimina las preocupaciones que tiene la sucia mente. Haz que Él resida en tu corazón.*

**Guru Ajaib Yi esa aak sunaia, Sadhu Ram yive` Naam dhiaia, (bis)  
Shabad me` yivit jii mare yavo` Jare ka Naam yapó suke pavo**

*Del modo como lo explicó el Gurú Ajaib Ji; de la manera como Sadhu Ram meditó en el Naam: Así mismo, muere en el Naam mientras aun vives.*





## **Sateguru Da Darbaar Sant Sadhu Ram**

- **Sateguru da darbaar, te sabe to` sona e, ejo yijá dare na koi jona e,(bis)**

*La Corte del Satgurú es más hermosa que todo lo demás. Ésta puerta es sin igual.*

**Bulia` nu yo sidde, raste paunda e,  
Bichadi ru nu malak, nale milaunda e, (bis ambas)  
Aavo yine yivan, safale banauna e ●**

*Él pone al ser olvidadizo en el sendero correcto. Él hace que las almas extraviadas encuentren al Creador. Vengan; quienes quieran que su vida sea próspera.*

**Galiia` de kude nu, leke laia e,  
Me` nive` nu uchia`, ne gale laia e, (bis ambas)  
Ejo yejá Sateguru, naji` tiona e ●**

*Gracias a Él; aquellos tan sucios como la basura de los callejones, se han vuelto prósperos. Yo; el de humilde condición, he sido abrazado por los Seres Elevados. Un Maestro así; uno nunca encontrará.*

**Náyar mejer di Ajaib Yi, ne jé kare diti,  
Sadhu Ram di kali yoli, jé bare diti,  
Dítia ne yo data`, neiio` khona e ●**

*Ajaib Ji ha lanzado Su misericordiosa mirada. Él llenó el yoli vacío de Sadhu Ram. Nunca perderé los dones que me has concedido.*

## **Neena Di Yote Yagá Bandiá Sant Sadhu Ram**

**Neena di yote yagá bandiá, Sateguru da dhián lagá bandiá, (bis)  
Satsang surme di shishi e, lee soche salaai pa bandiá**

*¡Oh hombre! Enciende la luz de tus ojos. ¡Oh hombre! Concéntrate en la forma del Maestro. El Satsang es el colirio,\* aplícalo con el salaai\*\* de la sabiduría, Oh hombre.*

**Akia` jundio vi anna e, teenu` nayari kuye vi na ave,  
Yinu` bajar labeda fireda` e, ye andare teenu` mile yavé, (bis ambas)  
Kio` dare-dare batakeda fireda e, tere andare rijá sama bandiá ●**

*Eres ciego; aunque tienes ojos no ves nada. Aquel a quien estas buscando en lo externo, ¿qué tal si lo encuentras en lo interno? Por qué estas deambulando de puerta en puerta; Él mora dentro de ti, Oh hombre.*

**Teri vekan vali ak naji`, o Sateguru, teto` vake naji`,  
Jome da bharia fireda` e, lee me` nu mare muka bandiá, (bis ambas) ●**

*Tú no tienes el ojo que puede verlo a Él. El Satgurú no está separado de ti. Estás lleno de ego. Aniquila el ego, Oh hombre.*

**Ye Sateguru Ajaib Yi pouna e, peena jare pale Naam, diauna e,  
Tu vi ove gun gáia kare, jive` Sadhu Ram rijá ga bandiá, (bis ambas) ●**

*Si deseas encontrar al Satgurú Ajaib Ji, tienes que meditar en el Naam todo el tiempo. Debes cantar Sus cualidades, así como Sadhu Ram las está cantando, Oh hombre.*

\* Colirio es un polvo medicado utilizado para tratamientos oftálmicos.

\*\*Salaai Instrumento de madera o metal utilizado para aplicar el colirio, pasandolo suavemente por el interior del ojo.

## **Veed Guru Govinda Sant Sadhu Ram**

**Veed Guru Govinda ese déve sabbe duke nivar,  
Sabe dukka` to` déke mukti karé bhavé sagar to pare, (bis ambas)  
Sabe duka` di Naam davaii, Sateguru déve lee lo bhai, (bis)**

*El Gurú; El Señor, es un médico tal, que cura todas las penas y sufrimientos. Después de eliminar penas y sufrimientos; Él te lleva al otro lado del océano de la vida. La medicina para todas las penas y sufrimientos es el Naam; El Satgurú lo concede, Oh hermano, obténlo de Él.*

**Yaname yaname de rogui yeede, ayo sabe Sateguru de nede, (bis) Nadi nabaye na déke koi  
Sabe dukka` to` déke mukti karé bhavé sagar to pare**

*Quienes han estado sufriendo nacimiento tras nacimiento, deberían acercarse al Satgurú. Él no toma el pulso. Después de eliminar penas y sufrimientos; Él te lleva al otro lado del océano de la vida.*

**Bare-bare naji` milena moka, Sateguru déve yaii joka, (bis) Na koi lagueda peesa pai  
Sabe dukka` to` déke mukti karé bhavé sagar to pare**

*El Satgurú proclama: No obtendrás esta oportunidad nuevamente. No cuesta ni un centavo. Después de eliminar penas y sufrimientos; Él te lleva al otro lado del océano de la vida.*

**Veed Ajaib Yi varega paia, Sadhu Ram di rogui kaia, (bis) Kanchane karti raii-raii  
Sabe dukka` to` déke mukti karé bhavé sagar to pare**

*Yo encontré un médico como Ajaib Ji; el cuerpo de Sadhu Ram estaba sufriendo. Él purificó todos y cada uno de los poros. Después de eliminar penas y sufrimientos; Él te lleva al otro lado del océano de la vida.*



## **Darshan Gura` Da Kareke Sant Sadhu Ram**

**Darshan Gura` da kareke, e ru shiitale jo yandi,  
Ye na Sateguru mileda ta` e ruledi mare yandi, (bis ambas)**

*Recibiendo el Darshan del Gurú, el alma se refresca.  
Si Yo no hubiera encontrado al Satgurú, mi alma habría perecido.*

**Duka` karé chalaane, suka` fere paie ne,  
Me` tatadi de veede charane Gura` ne paie ne, (bis ambas)  
Naam di doulate mile gaí, karene ki sone chandi  
Darshan Gura` da kareke, e ru shiitale jo yandi**

*Las tristezas terminaron, la felicidad ha llegado. En el patio de éste miserable ser, El Gurú ha posado Sus Sagrados Pies. He recibido la riqueza del Naam; de qué me sirven el oro y la plata.*

**Nareka` di ague de viche, meenu` sadena peena si,  
Panye chora` de tole de, nale ladena peena si, (bis ambas)  
Ye kirpa na jundi, ta` me` rondi mare yandi Darshan Gura` da kareke, e ru shiitale jo yandi**

*Yo hubiera tenido que quemarme en el fuego del infierno, habría tenido que luchar contra la pandilla de los cinco ladrones. Si la gracia no hubiera sido concedida; Yo habría muerto llorando.*

**Guru Ajaib Yi deia jé kiti, kali yoli bare gaí e,  
adhu Ram di dubedi, bedi bhava sagar tare gaí e, (bis ambas)**

**Ye fariade na sunda, dare-dare ruledi mare yandi Darshan Gura` da kareke, e ru shiitale jo yandi**  
*La misericordia del Gurú Ajaib Ji ha colmado el yoli vacío. El bote de Sadhu Ram que estaba naufragando, atravesó el océano de la vida. Si Tú no hubieras escuchado mis plegarias, perdido; Yo habría muerto.*

## **Mera Sabe Kuche Tuji Sateguru** Sant Sadhu Ram

● **Mera sabe kuche tuji Sateguru, mera jore na koi,  
Sada rakí apane charena viche, jore kite na dhoi, (bis ambas)**

*Satgurú, eres Todo para mí, nadie más me pertenece. Por favor mantenme siempre a Tus Sagrados Pies, no tengo ningún otro apoyo.*

**Teri rejemate sadeke jóvé, Sateguru mera guyara,  
Tere bina na apna koi, tu ji` mera sajara,  
Dile di jalat dassi teenu, na koi gale lakoi ●**

*Tu gracia es la fuente de mi supervivencia, Oh Satgurú. No tengo a nadie más que a Ti, Tú eres mi apoyo. Te he contado la condición de mi corazón; para Ti nada está oculto.*

**Yio` pani bina machali tadfe, oji jalat meri,  
Mere kole kuye naji` mera, yinde amaanat teri, (bis ambas)  
Teri iaade chi akia` vicho`, jare pale barish jói ●**

*Mi condición es como la del pez que se retuerce fuera del agua. No tengo nada propio, mi vida es un valioso regalo que Tú me has confiado. En Tu remembranza, de mis ojos siempre caen lágrimas a cántaros.*

**Teri ote asera tera, Guru Ajaib piare,  
Baki rishte kakha` varegue, Sadhu Ram laí sare, (bis ambas)  
Kadé na teeto` bemukh jova`, base ejo areyoi ●**

*Oh Bien Amado Gurú Ajaib, solo tengo Tu apoyo y protección. Para Sadhu Ram todas las demás relaciones son como paja seca. No permitas nunca que Yo te dé la espalda, ésta es mi única súplica.*





# ***Kareda Sabe Te Deia Jé Deialu Guru*** Sant Sadhu Ram

● **Kareda sabe te deia jé, deialu Guru,  
Mangueke veko` te saii, sabe di yoli bharu, (bis ambas)**

*El Benévolo Satgurú extiende Su gracia sobre todos.  
El llena cada uno de los yolis, hazle ésta petición al menos una vez.*

**Mango ta` deia jii mango, sabe kuche jii mile yana,  
Duke jové ya` suke jové, manii Sateguru da bana, (bis ambas)  
Lagueke chareni karó, navi` yindagui shuru ●**

*Si deseas pedir algo de Él, pídele Su gracia. Al obtener Su gracia lo obtendrás todo. Permanece siempre en Su voluntad; sea que estés sufriendo o estés feliz. Comienza una nueva vida apegándote a Sus Sagrados Pies.*

**Data` to ki leena e, yade data jové kole,  
Pura Sateguru mília fire, kio` koi yindagui role, (bis ambas)  
Sharni yo vi pavé, o kadé na daru ●**

*Si el Dador está contigo, ¿qué otra de Sus dádivas podrías pedir? Por qué desperdiciar tu vida después de haber encontrado al Maestro Perfecto. Quienes toman Su refugio; nunca sienten temor.*

**Naam da beḍa leeke Guru Ajaib, Sachkhand vicho` aia,  
Na laguena koi peesa-pai, Sadhu Ram ne joka laia, (bis ambas)**

**Yo vi chaḍ yavega, o bhave sagar taru ●**

*En el barco del Naam, el Gurú Ajaib vino desde Sach Khand. Sadhu Ram exclama: ¡No tendrás que gastar ni un centavo! Quienes suban a bordo del barco (del Naam) atravesarán el océano de la vida.*

## **Aaya Ve Ajaib Yi** Sant Sadhu Ram

● **Aaya ve Ajaib Yi, yague deia valiia,  
Tere bina kon sadi, karé rake valiia, (bis ambas)**

*Oh Ajaib Ji, Dueño del mundo, por favor ven. Sin Ti, ¿quién nos protegerá?*

**Tere laie bute, tere bina yane sukede,  
Dine rata yaan, tere fikera` chi mukede, (bis ambas)  
Pani pade ake tuji, bague deia maliia ●**

*Tú has sembrado éstas plantas, sin Ti se están marchitando. Paso noche y día añorándote. Por favor, riega Tú Mismo éstas plantas; Oh Jardinero de éste jardín.*

**Languia tarika` kail, langue gaie ne saal ve,  
Apania bachia nu, ake sambale ve,  
Kato` eni dur tusi, dera yake la lea ●**

*Muchos días y años han pasado ya; por favor ven y cuida de Tus hijos. ¿Por qué Te has ido tan lejos?*

**Tera e bichoda sato`, yanda neeio` yalia,  
Ro ro ke Sadhu Ram jale ki baná leia,  
Tere bayo` kon sanú, devega tasalia` ●**

*Ya no podemos soportar más tiempo separados de Ti. No paro de llorar, qué ha sido de Sadhu Ram. Sin Ti, ¿quién más nos consolará?*

## ***Tere Jukam Di Kara` Udik*** Sant Sadhu Ram

- **Tere jukam di kara` udik, Sateguru jukam karó,  
Dare yoli aane falai, Sateguru deia karó,**

*Espero Tus órdenes, Oh Satgurú, dame la orden.  
Oh Satgurú, concede la gracia; He extendido mi yoli ante Tu puerta.*

- **Gunga si te` aape bulaia, Ike papi nu charni laia,  
Ise papi apradi de, Sateguru pape jaro` ●**

*Yo no sabía cómo hablar, Tú me enseñaste. Tú apegaste éste pecador a Tus Sagrados Pies. Oh Satgurú,  
por favor acaba con los pecados de éste criminal pecador.*

- **Tere dasa` da dase kejava`,  
Majima teri jare ta` gava`, (bis ambas)  
Bina tere me` fira adhura, pura aape karó ●**

*Pueda Yo ser conocido como el Servidor de Tus Sirvientes. En todo lugar, Tus alabanzas pueda Yo cantar.  
Sin Ti; carente, deambulo. Por favor, completa mi ser.*

- **Guru Ajaib Yi tu jii` bakeshan jara,  
Sadhu Ram da tu jii` sajara, (bis ambas)  
Ise bache de sire te, Sateguru mejer da jate dharo ●**

*Oh Gurú Ajaib Ji, Tú eres el único Ser que Perdona. Sadhu Ram solo tiene Tu apoyo. Oh Satgurú, por favor,  
pon Tu mano sobre la cabeza de ésta criatura.*



## **Aavi` Sateguru Piareo Me` Takedi Raja` Sant Sadhu Ram**

● **Aavi` Sateguru piareo, me` takedi raja`,  
Aavi` Guru Ajaib Yi, me` takedi raja`, (bis ambas)  
Tere dare nu chadeke, jore kite yava`**

*Por favor ven, Oh Bien Amado Satgurú; Te estoy esperando. Te pido que vengas,  
Oh Gurú Ajaib Ji, Te estoy esperando. Si abandono Tu puerta, ¿a dónde más podría ir?*

**Jare dame kule rakedi, neena de buje,  
Teri iaade chi tadpadi e, meri ru e,  
Tapadi ru te kare diió, a tandia` chava` ●`**

*En todo momento, las puertas de mis ojos permanecen abiertas. Al recordarte, mi alma se marchita por estar  
separada de Ti. Por favor, extiende la frescura de la sombra sobre mi acalorada alma.*

**Me` tere charena di raye, tu mera sai` ,  
Nangui sire to me` fira` , sire kaye ke yai` , (bis ambas)  
Dukada sune leio` aane ke, yive sundia` mava` ●**

*Soy el polvo de Tus Sagrados Pies, Tú eres mi Señor. Deambulo con mi cabeza descubierta, por favor cúbrela.  
Te pido que escuches mis penas así como una madre escucha a sus hijos.*

**Binati Guru Ajaib Yi, june na der lavi` ,  
Badé chira` di bichadi, a cháreni lavi` , (bis ambas)  
Sadhu Ram de dile dia` , sune leio` sadava` ●**

*Te ruego, Oh Gurú Ajaib Ji, por favor no tardes más. Durante mucho tiempo He estado separado; por favor apégame a Tus  
Sagrados Pies. Te pido, escucha siempre el clamor del corazón de Sadhu Ram.*

## **laade Teri Kita Bura Jale Sonia Sant Sadhu Ram**

- **laade teri kita, bura jale sonia, milya Ajaib, aake mane monia, (bis)**

*Oh Hermoso Ser, Tu recuerdo me atormenta. Oh Bien Amado Ajaib, ven a mi encuentro.*

**Tere bina kuye meenu`, changa neeio` lagueda,  
Rejenda` e chirag tere piare vala yagueda, (bis ambas)  
Naam déke taar deio`, meenu` sonia ●**

*Ya nada me agrada, excepto Tú. La lámpara de Tu amor permanece encendida. Dándome el Naam, hazme llegar hasta la otra orilla.*

**Jare vele tera jii, kial meenu` rejenda e,  
Tera jii buleka meenu`, chare passe peenda e, (bis ambas)  
Laaria` chi june na ve, taal sonia ●**

*Siempre Te llevo en mis pensamientos. Desde todos los costados; Tu esencia me rodea. Por favor, ya no tardes más, Oh Hermoso Ser.*

**Fikera` tere me` Guru, Ajaib yava` mukeda,  
Sukia` ruka de vangu`, Sadhu Ram sukeda, (bis ambas)  
Ike vari la lee gale naal sonia ●**

*En mi anhelo por Ti, Gurú Ajaib, me estoy consumiendo. Sadhu Ram está tan sediento, como la época de la sequía. Oh Bien Amado, abrázame por lo menos una vez.*



## **Kara` Arya` Ejo Jii Bare Bare Sant Sadhu Ram**

- **Kara` arya` ejo jii, bare bare, meenu` rakelo Guru Yi, sevadar, (bis)**

*Hago esta plegaria una y otra vez: Haz de mí Tu humilde sirviente, Gurú Ji.*

**Sangat teri de raja`, yodia nu yada,  
Tere dare raja` sada, yadu pocha mareda, (bis ambas)  
Aaii sangat da, kara` satekar ●**

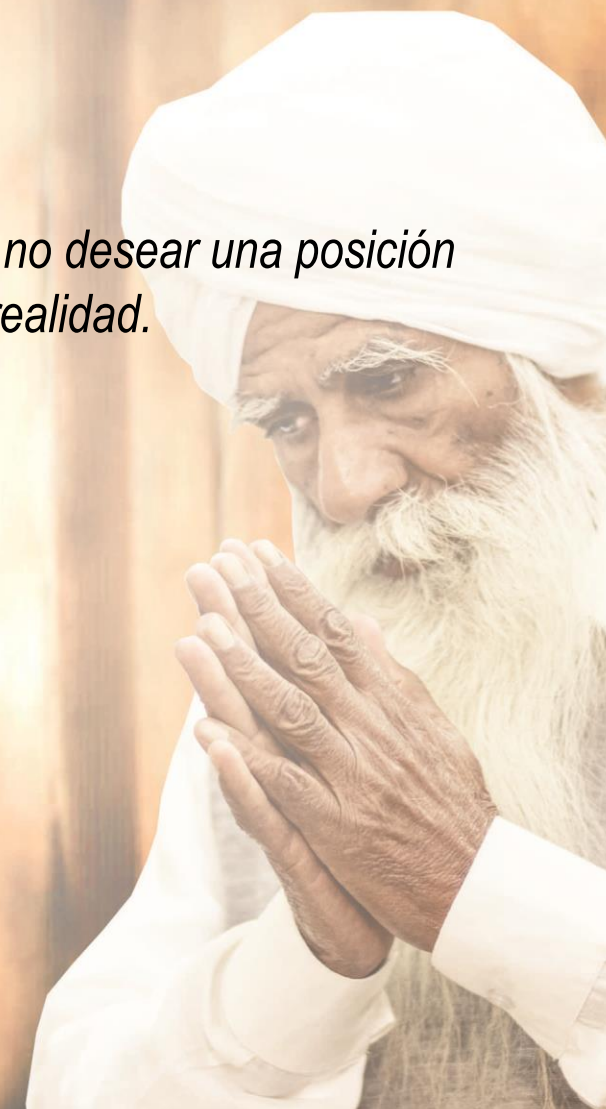
*Permíteme siempre limpiar los zapatos de Tu Sangat, que siempre esté barriendo y limpiando Tu puerta. Permite; que cuando Tu Sangat venga de visita, Yo pueda respetarlo.*

**Jate yod sabenu` jii, yi aia aka` yi,  
Niva bane raja` sada, na ucha kadé yanka yi, (bis ambas)  
Kare daio tusi, ena upakar ●**

*Permíte que juntando las manos, dé la bienvenida a todos. Que siempre pueda permanecer humilde y no desear una posición elevada. Por favor concédeme la gracia necesaria, para que estos deseos se vuelvan realidad.*

**Sangat teri nu aape langar chakava` yi,  
Yute bande manya, seva leke viche lavo yi, (bis ambas)  
Kite mera vi ye, jo yavé udhar ●**

*Permite que sirva el langar a Tu Sangat. Permite que limpie sus utensilios; por favor acepta mi seva. Pueda Yo obtener la liberación.*



- **Kara` arya` ejo jii, bare bare, meenu` rakeloo Guru Yi, sevadar, (bis)**

*Hago esta plegaria una y otra vez: Haz de mí Tu humilde sirviente, Gurú Ji.*

**Sateguru Ajaib Yi naji`, jore kuye mangueda,  
Rangue diiÓ chola mera, Naam vale rangue da, (bis ambas)  
Sadhu Ram tera mangueda didar ●**

*Satgurú Ajaib Ji, no pido nada más. Por favor, tiñe mis vestiduras en el color del Naam.  
Sadhu Ram implora Tu Darshan.*



***Fera Pa Yavi` Sateguru Pritam Piare Sant Sadhu Ram***

● ***Fera pa yavi` , Sateguru pritam piare,  
Darsh viká yavi` , Guru Ajaib piare, (bis ambas)***

*Oh Satgurú, Bien Amado Señor, por favor regresa. Concédenos el Darshan, Oh Bien Amado Gurú Ajaib.*

***Ro ro ke me` vaya` mara, kon lave teeto` bina sara` , (bis)  
Yalake viká yavi` , Guru Ajaib piare ●***

*Llorando, clamo Tu nombre. ¿Quién más se interesará por mi condición? Por favor permítenos vislumbrarte,  
Oh Bien Amado Gurú Ajaib.*

***Kakha` vangu fireda rulda, kite vi tera patá naji mileda, (bis)  
June na tadfavi` Guru Ajaib piare ●***

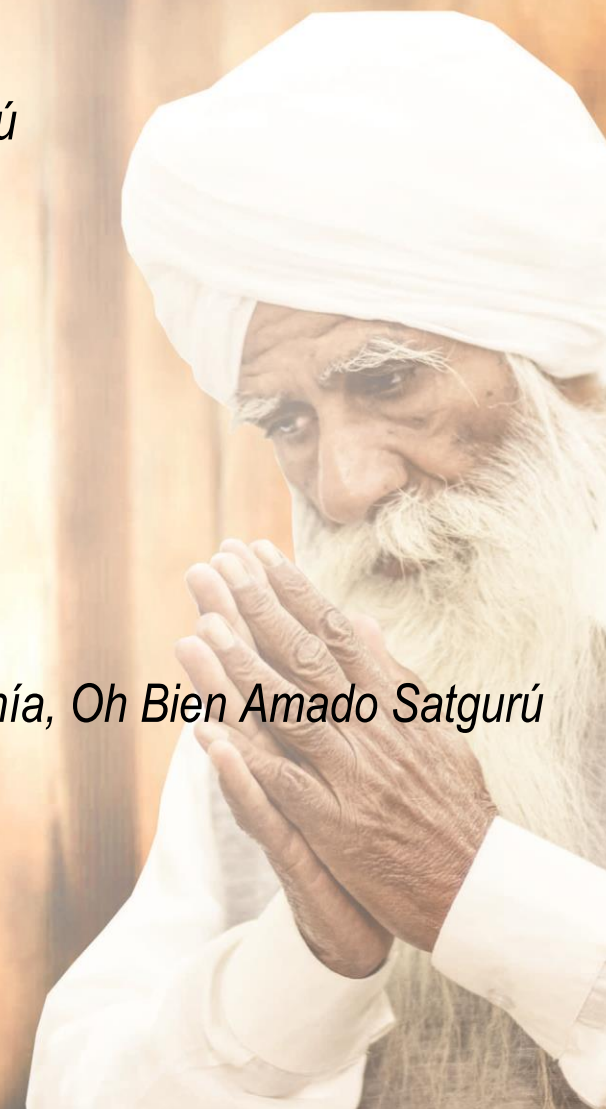
*Deambulo extraviado como un trozo de paja. En ninguna parte me dan razón de Ti. Bien Amado Gurú  
Ajaib, por favor termina mi agonía.*

***Apna naji` koi viche yamane, chare pase peende tane, (bis)  
Aas baná yavi` , Sateguru Ajaib piare ●***

*No tengo a nadie en éste mundo; de todas partes llegan burlas. Oh Bien Amado Satgurú Ajaib,  
desarrolla en mí, el anhelo por Ti.*

***E sari dunia bedardi, Sadhu Ram da tu jii` jamedardi, (bis)  
Darde mita yavi` , Sateguru Ajaib piare ●***

*El mundo entero es despiadado. Solo Tú eres compasivo con Sadhu Ram. Por favor elimina la agonía, Oh Bien Amado Satgurú  
Ajaib.*





## **Sire Te Mote Kadi E Sant Sadhu Ram**

**Sire te mote kadi e fire vii, rabe na iaade kare` ,  
Vek iama` de tole nu june, ● kato` dase dare` ,(bis ambas)**

*La muerte está parada sobre tu cabeza, y aun así no recuerdas a Dios. ¿Por qué ahora sí le temes a la pandilla de los ángeles de la muerte?*

**Ye tu` Naam dhiaia junda, Jale tera aye e na junda, (bis ambas)  
Apni karni bharni da fal bandiá, appe aape bhare ●`**

*Si hubieras meditado en el Naam, ésta no sería tu condición. Tú pagas por las acciones que tú mismo has cometido, Oh hombre.*

**Diia` puttra da mo bandiá, tere andare vasia,  
E mita si, yejer yo teri, nas-nas de viche rachiá, (bis ambas)  
Deji viche, yakam jayara` , dukede aape yare` ●`**

*Estás lleno de apego hacia tus hijos e hijas. Éste es un dulce veneno que corre en lo profundo de cada una de tus venas. El cuerpo tiene muchas heridas; Él termina con tus sufrimientos.*

**Aape yina, ne vi mare yana, teenu` kive, bachavangue,  
Yina piche` Sateguru nu bulia, naal tere na yavangue, (bis ambas)  
Sadhu Ram kaje, Guru Ajaib da, kio` na dhián dare ●`**

*¿Cómo pueden salvarte quienes también tienen que morir? Aquellos; por quienes has olvidado al Satgurú, no se irán contigo. Sadhu Ram dice; por qué no haces la contemplación del Gurú Ajaib.*



**Mane Lee Maná Meri Gale Sant Sadhu Ram**

**Mane lee maná meri gale ve, chale Satesanguie chaliie,  
Satesanguia de sangue ve, chale Satesanguie chaliie,**

*¡Oh mente, escúchame, vamos al Satsang! Vamos al Satsang con los demás amados.*

**Aape tu` bateke`, meenu` batekave`, meeto` mande kam karave`, (bis)  
Dove` chola rangue laiie ve, chale Satesanguie chaliie**

*Estas deambulando y me haces deambular. Tú me haces cometer pecados. Ambos deberíamos teñir nuestras vestiduras en el color del Naam; vamos al Satsang.*

**Satesanguie suneke tare yavenga, Guru darshankare tare yavenga, (bis)  
Me` vi apane gare yavangui, tu vi apane gare yavenga,  
Chad yae Gura` da rangueve, chale Satesanguie chaliie**

*Escuchando el Satsang nadarás hasta la otra orilla, al recibir el Darshan del Maestro te refrescarás. Yo regresaré a mi hogar, tú también regresarás al tuyo. Serás teñida en el color del Gurú; vamos al Satsang.*

**Lague yaie Guru Ajaib de cháreni,  
Sadhu Ram vangu jové koi dare ni, (bis ambas)  
Naam da amrit piike, dove` udie yive` patangue ve,**

*Apeguémonos a los Sagrados Pies del Gurú Ajaib. Hagamos como Sadhu Ram; no tengamos miedo. Bebiendo el Néctar del Naam, volem como cometas; vamos al Satsang.*



## **Amrit Vele Yo Sevake Sant Sadhu Ram**

● **Amrit vele yo sevake, iaade Guru nu kareda,  
Deia mejer naal kali yoli, odi Sateguru sangueto` bhareda, (bis ambas)**

*El Satgurú llena con dádivas de gracia y misericordia el yoli vacío, de aquel discípulo que recuerda al Maestro en la hora de la ambrosía, Oh amados.*

**Dasve` duwar chi yake dhián lagavo yi,  
Dunia` de viche feleia kial jatavo yi, (bis ambas)  
Bhule joe yive nu dasda-patá o apane gare da ●**

*Llega a la Décima Puerta y contempla fijamente. Retira del mundo tu atención dispersa. Él revela el secreto de Su Hogar a las jivas olvidadizas.*

**Rupe Guru da dareke jii rabe, es yague viche aave,  
Yaname-yaname to sutia` ruja`, aake aape yagave, (bis ambas)  
Apane sevake ki pat raake, aape rakeda parda ●**

*Asumiendo la forma del Gurú, Él (el Señor) viene a éste mundo. Él Mismo despierta las almas que estaban adormecidas por edades. Él Mismo mantiene el honor de Su discípulo, Él oculta las fallas y defectos del discípulo.*

**Rabe nu paune de tin tarike, Guru Nanak karé bakaan,  
Simran, bhayan, vichar, te sangueto` karó Sateguru da gungaan, (bis ambas)  
Yive Guru Ajaib di mejima muke cho`, Sadhu Ram jé kareda ●**

*El Gurú Nanak ha explicado que hay tres formas de encontrar a Dios: meditación, contemplación y canto de las alabanzas del Satgurú; tal como Sadhu Ram canta la gloria del Gurú Ajaib.*



## **Aao Guru Ajaib Yi Sant Sadhu Ram**

**Aao Guru Ajaib Yi, mere garibe kane me,  
Naam da amrit barsao, aake ise ashiane me, (bis ambas)**

*Oh Gurú Ajaib Ji, por favor ven a mi humilde morada.  
Después de venir a éste hogar, por favor rocía el Néctar del Naam.*

**Palke` bicha ke beeta ju, rajo` me aapke,  
Meene kud-kuda ko deka jé, nigajo` me aapke, (bis ambas)  
Tere Naam me` yo nashá jé, vo nashá naji` mekane me**

*He estado sentado, con mis ojos fijos en Tu sendero. Yo mismo he visto a Dios en Tus ojos.  
En la taberna no se encuentra la embriaguez que se obtiene en Tu Naam.*

**Mere do neeno` me base gaí, Sateguru teri murate,  
Ore na kuche me` tuyese mangu-muyeko teri yarurat, (bis ambas)  
Mata-pita Gurudev se badkar, koi dev naji` yamane me**

*Satgurú, Tu forma se ha implantado en mis ojos. No pido nada de Ti; Tú eres lo único que necesito. En éste mundo,  
ningún dios es un padre -o madre- tan grandioso como es el Maestro.*

**Aaogue tum yarur, ie iakin jé muyé,  
Jare-pale raju` pukarta, Ajaib Yi tuyé, (bis ambas)  
Aape aao to bajar aae, Sadhu Ram ke ise virane me**

*Indudablemente Tú vendrás; Yo tengo fe. Ajaib Ji, en todo momento Te sigo invocando. Si Tú vienes al desolado  
hogar de Sadhu Ram; entonces llegará la primavera.*

**Tane Sad Yavé Bave` Gale Yavé Sant Sadhu Ram**

**Tane sad yavé, bave` gale yavé, pare rején salamate neen,**

**● Diide Guru di vaste, Jaredame kule rején,**

*Mis ojos deberían permanecer intactos, aún si mi cuerpo se calcina o descompone. Por vislumbrar al Gurú, ellos (los ojos) siempre permanecen abiertos.*

**Sateguru teri iide chi ronde mere e do neen, ●**

*En la remembranza del Satgurú, mis dos ojos lloran.  
Ellos solamente dicen: Tenemos que vislumbrar al Maestro.*

**Jare pale teri iide sataundi,**

**Akia` viche na nindar aundi, (bis ambas)**

**Koi kamla, koi yála, loki kejen ●**

*Tu recuerdo me atormenta en todo momento. El sueño no llega a mis ojos. La gente me llama loco y desquiciado. Por vislumbrar al Gurú, ellos (los ojos) siempre permanecen abiertos.*

**Buliaa meenu` kana-pina,**

**Bina dilbar to kaada yina, (bis ambas)**

**E dunia` sabe lague draouni, yive jóvé koi deen ●**

*He olvidado comer y beber. ¿Qué es la vida sin el Bien Amado? El mundo entero es tan aterrador como un demonio. Por vislumbrar al Gurú, ellos (los ojos) siempre permanecen abiertos.*

**Tane sad<sub>u</sub> yavé, bave` gale yavé, pare rején salamate neen,**

**● Diide Guru di vaste, Jaredame kule rején,**

*Mis ojos deberían permanecer intactos, aún si mi cuerpo se calcina o descompone. Por vislumbrar al Gurú, ellos (los ojos) siempre permanecen abiertos.*

**Tere bina Sateguru Ajaib Yi, Sadhu kisenu apna ake,**

**Mu jata viche leeke rova`, déve kon dilase, (bis ambas)**

**Ishk, mushk te chori iari, kadé na gulle rején ●**

*Aparte de Ti, Satgurú Ajaib Ji, ¿a quién podría Sadhu calificar como Suyo? Escondo mi cara entre mis manos cuando lloro, ¿quién me va a consolar? El amor; la fragancia, la amistad y el hurto no permanecen ocultos. Por vislumbrar al Gurú, ellos (los ojos) siempre permanecen abiertos.*



## 26 Yanvarii Da Dine Aaia Sant Sadhu Ram

**Chabis Yanvarii da dine aaia, Sangueto` kushia leeke aaia, (bis) Kule Malike gare aaia  
Sabe ful barsavo yi, Sateguru aaia, Sateguru aaia Sabe mangal gavo yi, Ajaib Yi aaia, Ajaib Yi aaia**

*El día 26 de Enero ha llegado. Amados, éste día ha traído felicidad, el Dueño de Todo vino a mi hogar.  
¡Todos! ¡A lanzar flores! el Satgurú ha venido; el Satgurú ha venido. Hoy todos deben cantar himnos llenos  
de felicidad. Ajaib ha venido; Ajaib ha venido.*

**Oji rangue e oji dangue e, Naale satesanguia` da sangue e, (bis ambas)  
Koi kamla, koi yála, loki kejen Oji chola paia, Sateguru aaia, Sateguru aaia**

*Su color es el mismo, Su personalidad también. Los amados me acompañan. La gente me llama loco y desquiciado. Él  
tenía puesto el mismo "traje", el Satgurú ha venido; el Satgurú ha venido.*

**Nuuri mukeda chamka mare, Chamekan yio` laka` chanda-taare, (bis ambas)  
Joia nuur savaia, Sateguru aaia, Sateguru aaia**

*El radiante rostro brilla como millones de lunas y estrellas. El resplandor es desbordante, el Satgurú ha  
venido; el Satgurú ha venido.*

**Guru Ajaib Yi vachane nibaia, Ladhu to Sadhu banaia, (bis ambas)  
Sevake da maan badaia, Sateguru aaia, Sateguru aaia**

*El Gurú Ajaib cumplió Su promesa, Él me convirtió de Ladhu en Sadhu. Él engrandeció el honor del sirviente; el  
Satgurú ha venido, el Satgurú ha venido.*



## **Kareda Ardaas Guru Yi Sant Sadhu Ram**

● **Kareda ardaas Guru Yi, chadeke na yao yi,  
Yaleia nee yana meto` , bichoda na pavo yi, (bis ambas)**

*Hago ésta plegaria, Gurú Ji; por favor no me abandones.  
No seré capaz de soportar el dolor; por favor no me separes de Tí.*

**Yute sabe rishte nate, dardi na koi yi,  
Sateguru ike tere bayo` , milni na dhoi yi, (bis ambas)**

**Mangueta bane aia dare te, yoli kuye pao yi ●**

*Falsas son las relaciones, nadie está de nuestra parte. Oh Satgurú, sin Ti no hay apoyo alguno. He venido como un mendigo ante Tu puerta, pon algo en mi yoli.*

**Matelabe di dunia sari, koi na beli yi,  
Duka` di gateri data, tere kole foli yi,  
Laí e aryi tawanu, gour farmao yi ●**

*El mundo está lleno de interés personal, nadie es amigo. He compartido contigo el manojó de mis aflicciones, Oh Dador. He presentado mi súplica ante Ti, por favor escúchala.*

**Teto` bina Guru Ajaib Yi, sire te jate raku kejeda,  
Laguena e Sadhu Ram nu, sunna e veda yi,  
Binati jé sevake kareda leke viche lao yi ●**

*Gurú Ajaib Ji, sin Ti, quién pondrá una mano sobre mi cabeza; (sin Ti) Sadhu Ram sentiría como si Su patio estuviera vacío. El sirviente ruega: Por favor, haz que ésta vida prospere.*





## ***Guru Darshan Ko Loche Neena Sant Sadhu Ram***

**Guru Darshan ko loche neena, Guru Darshan ko loche neena, (bis)  
Darsh bina na ave cheena, Darsh bina na aae cheena, (bis)**

*Los ojos están anhelando el Darshan del Gurú; los ojos están anhelando el Darshan del Gurú. No obtengo paz sin Su Darshan; no obtengo paz sin Su Darshan.*

**Guru Darshan vadbagui pavé, meela mane nirmale jo yaavé, (bis)  
Guru bina, kuche bhi, kaji` na  
Guru Darshan ko loche neena, Guru Darshan ko loche neena**

*Aquel quien tiene buen destino, recibe el Darshan del Maestro. La sucia mente se limpia. No hay nada, en ningún lugar, en donde el Maestro no esté presente.*

**Sateguru pe yau` baljaar, bhava sagar se paar utare, (bis)  
Ek todi yalake dikade, yagu` sari reena  
Guru Darshan ko loche neena, Guru Darshan ko loche neena**

*Me sacrifico por el Maestro. Él nos lleva al otro lado del océano de la vida. Permanezco despierto toda la noche, aunque sea para entreverlo solo un instante.*

**Ajaib Guru Yi, tera ju divana, tum bhi muye ko, chod na yana, (bis)  
Teri yudái, Sadhu Ram se, ore, saji yae na  
Guru Darshan ko loche neena, Guru Darshan ko loche neena**

*Ajaib Gurú Ji, estoy prendado de Ti. No puedes abandonarme. Sadhu Ram no soporta estar separado de Ti por más tiempo.*



## **Satsang Di E Majima Sangueto Sant Sadhu Ram**

**Satsang di e majima sangueto, badi jii aparampar,  
Yite jové Satsang, ote vaseda Sat-Kartar, (bis ambas)  
● Gale na jové fareb di, yite sate da jové sang**

*La gloria del Satsang es infinita. Sat Kartar (el Creador) reside allí donde se realiza el Satsang. En la compañía de la verdad, no puede haber charlas engañosas.*

**Panye shabda nu yod banai, Sateguru ne Satsang,  
Bhave to pare utaaran vali, Sateguru di Satsang, ●**

*Unificando los cinco Shabdas, el Satgurú ha hecho el Satsang. La compañía del Satgurú lo lleva a uno a través del océano de la vida.*

**Karma baga` vala yive jii, aake Satsang sunda,  
Apane pritam nu milan da, rasta jé o chunda, (bis ambas)  
Ise raste te chale ke aundi, yivan viche umang ●**

*Las jivas con buen destino y virtudes; vienen, escuchan el Satsang y adoptan el sendero para encontrar al Bien Amado (el Señor). La vida se fortalece siguiendo éste Sendero.*

**Satsang de viche aake, meela mane nirmale jo yavé,  
Chanchal mane vi aake éte, beeragui jo yavé, (bis ambas)  
Satsang suneke yive de, andro utdi ike tarangue ●**

*Después de venir al Satsang, la mente sucia se vuelve pura. En el Satsang, la mente caprichosa se aísla. Escuchando el Satsang, surge una ola de fervor dentro de la jiva.*



**Satsang di e majima sangueto, badi jii apampar,  
Yite jové Satsang, ote vaseda Sat-Kārtar, (bis ambas)  
● Gale na jové fareb di, yite sate da jové sang**

*La gloria del Satsang es infinita. Sat Kartar (el Creador) reside allí donde se realiza el Satsang. En la compañía de la verdad, no puede haber charlas engañosas.*

**Satsang de viche amrit barse, tapdia ruja` tare,  
Satsang suneke jii kai ruja`, laguia` pare kinare, (bis ambas)  
Teri yudái Sadhu Ram to, yae jore saji na  
Sacha-sucha yivan yiin da, mileda eto` dangue ●**

*En el Satsang llueve el Néctar. El Satsang refresca las almas acaloradas. Al escuchar el Satsang, muchas almas nadaron hasta la otra orilla. Sadhu Ram ya no soporta más estar separado de Ti, Oh Señor. En el Satsang uno aprende a llevar una vida veraz y verdadera.*

**Jare diin, duki nu taran, o Sachkhand vasi aaia,  
Pure Sateguru Ajaib Yi ne, yade Satsang aap sunaia, (bis ambas)  
Sune-sune Satsang chadia e, yive` Sadhu Ram nu rangue ●**

*El residente de Sach Khand vino a liberar a cada una de las almas que sufría y era miserable. Cuando el Perfecto Satgurú Ajaib Ji daba el Satsang en Persona; al escucharlo una y otra vez, Sadhu Ram se tiñó en el color del Naam.*



## **Tan Tera Jari Mandir Bandiá Sant Sadhu Ram**

**Tane tera jari mandir bandiá, beeta Sateguru andare bandiá, (bis)  
Baro teenu` kuye naji` labena, sabe kuche tere andare bandiá**

*Tu cuerpo es el templo de Dios, Oh hombre; el Satgurú ha tomado asiento en su interior. No encontrarás nada externamente, todo se encuentra dentro de ti, Oh hombre.*

**Itta`-patra` de mandira` viche, yadu pocha laave,  
Taliia`-shank bayave` nit tu`, dupa` la mejekaave, (bis ambas)  
Bajar navan kare` ki faida, andare baje samandar bandiá Tane tera jari mandir...**

*Limpias y barres los templos hechos de piedra y ladrillo, tocas a diario las campanas y la concha, pones incienso para dar fragancia. De qué sirve bañarse externamente; si en tu interior la marea del océano está en movimiento, Oh hombre.*

**Ved puran grant pade pare, kadé amal na kita,  
Usdi ramaye pachaani ona, yina mane yita yague yita, (bis ambas)  
Sarii dunia yite laí fire vii, kali gaia Sikandar bandiá Tane tera jari mandir...**

*Lees los Vedas, Puranas y escrituras sagradas, pero nunca las has practicado. Quienes han derrotado la mente y el mundo, han entendido Su voluntad. Incluso después de haber conquistado al mundo entero, Sikandar\* se fué con las manos vacías, Oh hombre.*

**Sateguru Ajaib da Naam dhiaia, aai náyar kudai,  
Amrit vele ute ke Sadhu Ram, andare dubeki laí, (bis ambas)  
Tane mane eesa nirmale joia, jo gaia maste kalandar bandiá Tane tera jari mandir...**

*Yo medité en el Naam del Satgurú Ajaib y vi a Dios. Sadhu Ram se levantó a la hora de la ambrosía y se sumergió en lo interno. El cuerpo y la mente se purificaron; Yo me extasié y quedé libre de preocupaciones, Oh hombre.*

\*Sikandar se refiere a Alejandro Magno.

## **Chaliia` Yi Chaliia` Yi Sant Sadhu Ram**

**Chaliia` yi chaliia` yi, chaliia` yi chaliia` yi, Kal desh chadeke, Deial desh chaliia`, (bis ambas)  
Baga` valiia` yo ruja`, Gura` sangue raliia`**

*Ellos se están yendo, se están marchando; ellos se están yendo, están partiendo. Abandonando el reino de Kal ellos se están yendo al reino de Dayal.\* Aquellas almas con buen destino se han fundido en el Gurú.*

**Ruja` da viapari bane, aape Guru aa gáia,  
Kakha` diá yo si, te laka` da mul pa gáia, (bis ambas)  
Aape leeke chaliia te, aape jii si ghaliia *Chaliia` yi chaliia` yi...***

*Convirtiéndose en el mercader de las almas, el Gurú vino personalmente. Quien no tenía valor alguno, pasó a valer millones. Después de enviarte hasta aquí, Él vino a llevarte de regreso al hogar.*

**Kal di gulami vala, katata yanyaal yi, Karti deia Guru, joke dial yi,  
Yina yina sevaka ne, rakiia` tasalia` *Chaliia` yi chaliia` yi...***

*Él cortó el engaño de la prisión de Kal. De manera benévola; el Gurú ha esparcido gracia sobre aquellos discípulos que mantienen la fe.*

**Kal kaale ka` vangu vekda jii rej guiá, Koial bane Guru Ajaib Yi, ruja` nu aape le gáia, (bis ambas)  
Sadhu Ram, kal dia`, ike vi na chaliia` *Chaliia` yi chaliia` yi...***

*Kal, permanecía atento como un cuervo negro. Él Gurú Ajaib Ji, convertido en pájaro cucú; llevó las almas al hogar. Sadhu Ram; ninguno de los trucos de Kal funcionó.*

*\*Dayal significa Sat Purush (Señor Misericordioso)*

## **Chitiie Ni Chitiie Janyua` Naal Likiiie Sant Sadhu Ram**

**Chitiie ni chitiie, janyua` naal likiiie, Kal desh viche badá bura jaal,  
Aaki` ya Guru Ajaib nu, ruja` apnia` aake tu sambale, (bis)**

*Carta, Oh carta; te escribo con mis lágrimas. En el mundo de Kal el sufrimiento es descomunal. Anda y dile al Gurú Ajaib: Ven y cuida de Tus almas.*

**Chare paase machi joí aye, jajakaar yi, Dunia chi joí yaavé, badá atiachar yi, (bis ambas)  
Duki dila` da e teenu` jii saval Aaki` ya Guru Ajaib nu, ruja` apnia` aake tu sambale, (bis)  
Chitiie ni chitiie, janyua` naal likiiie**

*Los sufrimientos vienen desde los cuatro costados. En éste mundo, innumerables son las atrocidades.  
Los corazones que sufren Te preguntan. Anda y dile al Gurú Ajaib: Ven y cuida de Tus almas.*

**Dharma de piche sare lok pae lade, Baiia` da jii bhai jé katel ete karde, (bis ambas)  
Joí santali vangu dharti vi kun naal laal Aaki` ya Guru Ajaib nu, ruja` apnia` aake tu sambale, (bis)  
Chitiie ni chitiie, janyua` naal likiiie**

*La gente está peleando en nombre de la religión. Un hermano está matando al otro. Al igual que en 1947; la sangre ha vuelto roja la tierra. Anda y dile al Gurú Ajaib: Ven y cuida de Tus almas.*

**Paap dia` chare paase yuliia` janeria`, Dino` dine kal dia` vadiia daleria`, (bis ambas)  
E saari kaal di jii, chali joí chaal Aaki` ya Guru Ajaib nu, ruja` apnia` aake tu sambale, (bis)  
Chitiie ni chitiie, janyua` naal likiiie**

*La tormenta de los pecados está soplando fuertemente en las cuatro direcciones. Día tras día Kal se ha vuelto cada vez más descarado. Todo esto es la obra de Kal. Anda y dile al Gurú Ajaib: Ven y cuida de Tus almas.*

**Chitiie ni chitiie, janyua` naal likiie, Kal desh viche badá bura jaal,  
Aaki` ya Guru Ajaib nu, ruja` apnia` aake tu sambale, (bis)**

*Carta, Oh carta; te escribo con mis lágrimas. En el mundo de Kal el sufrimiento es descomunal. Anda y dile al Gurú Ajaib: Ven y cuida de Tus almas.*

**Bulia` yiva` nu aake aap samya diiÓ, Karna prem ike duye naal sika diiÓ, (bis ambas)  
Beeda mane vi e kal da dalaal Aaki` ya Guru Ajaib nu, ruja` apnia` aake tu sambale, (bis)  
Chitiie ni chitiie, janyua` naal likiie**

*Ven y haz que las jivas olvidadizas entiendan, enséñales cómo amarse mutuamente. La perversa mente es el agente de Kal. Anda y dile al Gurú Ajaib: Ven y cuida de Tus almas.*

**Benati Ajaib Yi nu, sunai Sadhu Ram di, Varka karé o aake sache, suche Naam di, (bis ambas)  
Suki fasal nu karé kushjaal Aaki` ya Guru Ajaib nu, ruja` apnia` aake tu sambale, (bis)  
Chitiie ni chitiie, janyua` naal likiie**

*Exprésale a Ajaib Ji la plegaria de Sadhu Ram. Ven y rocía la lluvia de Tu Naam; puro y verdadero. Haz que los cultivos áridos vuelvan a florecer. Anda y dile al Gurú Ajaib: Ven y cuida de Tus almas.*

## ***Asa` Neena Che Basaia E Badá Jii Mane Mona Sant Sadhu Ram***

**Asa` neena che basaia, e badá jii mane mona Mere Sateguru to sona, koi ni jona  
Guru Ajaib Yi to sona, koi ni jona**

Ese Ser que cautiva la mente, reside en mis ojos. Nadie será jamás, más hermoso que mi Satgurú. Nadie será jamás, más hermoso que el Gurú Ajaib Ji.

**Sachkhando chale aaii, rabbi yote e nirali,**

**Nuri múkhade cho` peendi, kive`, dule-dule laali, (bis ambas)**

**Raka` náyara tiká ke, te dhián nii jatouna Mere Sateguru to sona, koi ni jona**

Una incomparable Luz Divina ha venido desde *Sach Khand*. El resplandor sobre el rostro radiante es desbordante. Pueda yo seguir en la contemplación; que mi atención no se disperse.

Nadie será jamás, más hermoso que mi Satgurú.

**Pande papa vali sira`, uto laaune aaia e, Keí naviaa` ruja` nu, o yagaune aaia e, (bis ambas)**

**Yina kita vishuvas, feida ona jii uthouna Guru Ajaib Yi to sona, koi ni jona...**

Él ha venido a quitar el peso de los pecados que llevábamos sobre la cabeza. Él vino a despertar muchas nuevas almas. Solamente quienes tienen fe, se benefician.

**Ki-ki sifate sunaava, vali sansaare da, Deia kareda deialu, dube bede taare da, (bis ambas)**

**Asa` mare-mare paia, Sadhu Ram ne nejí khona Mere Sateguru to sona, koi ni jona...**

¿Que alabanza puedo Yo cantar? Él es el Dueño del mundo entero. El Ser misericordioso concede gracia; los navíos que estaban naufragando alcanzan la orilla. Nosotros Lo encontramos al morir una y otra vez. Sadhu Ram no Lo soltará.



# ***Meenu Deia Bakeshe Do Data Mangueta Dare Aaia*** Sant Sadhu Ram

**Meenu deia bakeshe do Data, mangueta dare aaia, Ike buliá joia rají, apane gare aaia, (bis)**

**Meenu deia bakeshe do Data, mangueta dare aaia**

Concédeme el don de la gracia, Oh Dador, el mendigo ha llegado a Tu puerta. El viajero extraviado ha regresado a su hogar. Concédeme el don de la gracia Oh Dador, el mendigo ha llegado a Tu puerta.

**Leeke jate viche khali kaasa`, tere utte raki aasa` Kheer garibe di yoli paavi, mud na yava` kite nirasha, (bis)**

**Aaye Guru rupe viche mere, Rabe nayari aaia *Meenu deia bakeshe do Data, mangueta dare aaia...***

Sosteniendo en la mano el recipiente vacío, he mantenido mis esperanzas sólo en Ti. Pon limosna en el *yoli* de este pobre ser, para que no me vaya decepcionado. Hoy veo a Dios en la forma de mi Maestro.

**June take fireda rija adhura, aaye ya paia Sateguru pura, Tere sare váchane nibhava`-koi vi na rejé adhura,**

**Yise-yise jii Naam dhiaia, tin jii prabu paia *Meenu deia bakeshe do Data, mangueta dare aaia...***

Hasta ahora, Yo deambulaba incompleto; hoy he encontrado al Perfecto Satgurú. Pueda yo seguir todos Tus mandamientos; que nada quede pendiente. Quienes han meditado en el Naam han encontrado al Señor.

**Ajaib Guru Yi tu` jii Rabe mera, rejé tere charena viche basera, (bis)**

**Sadhu Ram ne tane mane dhane, tere lekhi laia**

***Meenu deia bakeshe do Data, mangueta dare aaia...***

Ajaib Gurú Ji, Tú eres mi Dios, haz que yo pueda residir a Tus Sagrados Pies. Sadhu Ram ha sacrificado cuerpo, mente y riqueza ante Tí.

**Maare Mane Maare Bande Maare Mane Maar** Sant Sadhu Ram

**Maare mane maare bande, maare mane maar Yagate sara` viche, rejena dine chaar**

**Maare mane maare bande, maare mane maar**

Aniquila la mente, Oh hombre, aniquila la mente. En la posada del mundo permaneces *sólo cuatro días\**. Aniquila la mente, Oh hombre, aniquila la mente.

**Naam vala tir yado`, bare-bare vayida, Ta` yáke mane eje, sidhe rajé lagueda, (bis ambas)**

**Naam bina khani peendi, yama di e maar Maare mane maare bande, maare mane maar...**

Cuando la flecha del Naam se clava una y otra vez, sólo entonces, esta mente sigue el sendero correcto. Sin el Naam uno padece la paliza de los ángeles de la muerte.

**Mane teenu bharama bulekia`, che pauga, Pakka jo ke rají, bare-bar e dulavega, (bis ambas)**

**Jare vele yape Naam, mano na visar Maare mane maare bande, maare mane maar...**

La mente te desviará hasta sumirte en la ilusión. Ella te hará dudar una y otra vez  
¡Mantente firme! Repite el Naam constantemente; no lo olvides.

**Suke vele iaar beli, laka` tere jongue`, Duke vele koi tere, kole na khalongue`, (bis ambas)**

**Guru ne jii launa teenu, bajo` fade par Maare mane maare bande, maare mane maar...**

Tendrás millones de amigos en los buenos tiempos; nadie permanecerá a tu lado en tiempos difíciles. Sólo el Gurú, sosteniéndote por el brazo, te llevará a la orilla.

**Maare mane maare bande, maare mane maar Yagate sara` viche, rejena dine chaar**

**Maare mane maare bande, maare mane maar**

Aniquila la mente, Oh hombre, aniquila la mente. En la posada del mundo permaneces  
*sólo cuatro días\**. Aniquila la mente, Oh hombre, aniquila la mente.

**Laka` jii tagae, eese mane daguebaye ne, Yaal che fasae keí, eese yaale saaye ne, (bis ambas)**

**Baché ke rají tu, eje badá joshiaar Maare mane maare bande, maare mane maar...**

Muchos han sido traicionados por esta impostora. Ella ha atrapado a muchos en su trampa.  
Tienes que protegerte, ella es muy sagaz.

**Sateguru Ajaib Yi, da pála yado fadia,**

**Ta` yáke eese bhede, mane naale ladia, (bis ambas)**

**Sadhu Ram aake base, Naam jii adhaar**

**Maare mane maare bande, maare mane maar...**

Sólo cuando me aferré al Satgurú Ajaib Ji, pude luchar con esta diabólica mente.

Sadhu Ram dice; al final, el Naam es el único apoyo.

Cuatro días - Los Santos se refieren a nuestra estadía en el mundo como algo temporal o pasajero.

# **Ye Mejer Kare` Tu` Saia` Mee` Vi Tare Yava`** Sant Sadhu Ram

**Ye mejer kare` tu` Saia`, mee` vi tare yava`,**

**Ise kale di nágari viche na, rule mare yava`, (bis ambas)**

*Si Tú extiendes la gracia, Oh Señor, yo también atravesaré nadando. No permitas que yo muera perdido en esta ciudad de Kal\*. Si Tú extiendes la gracia, Oh Señor, yo también atravesaré nadando.*

**Yisenu aape karé tu` pura, O na rejenda kadé adhura, (bis ambas)**

**Mee` bulia joia rají, apane gare yava`**

*A quien Tú complementas; nunca queda incompleto. Yo, -el viajero extraviado-regresaré a mi hogar.*

**Tere tare laka` taregue, Sayan, Koda, Sadena varegue, (bis ambas)**

**Tere Naam yajaye viche beke, sidhe Sachekhande yava`.**

*Has hecho que millones lleguen nadando a la otra orilla, incluso, aquellos de la índole de Sayan, Koda y Sadna. Permite que al abordar Tu barco del Naam, yo vaya directo a Sach Khand.*

**Guru Ajaib Yi, teri shaane nirali, Sadhu Ram da, tu jii vali, (bis ambas)**

**Teri Sangat de karé darshan, tere gune gava`**

*Guru Ajaib Ji, Tu gloria es única. Tú eres el Dueño de Sadhu Ram.*

*Canto Tu gloria tras haber recibido el Darshan de Tu Sangat.*

## **Ve Meenu Gura De Duvare Yáke Bejen De** Sant Sadhu Ram

**Ve meenu Gura de duvare yáke bejen de, Tu` adia` na karé mane ve,**

**Sate Sangate karé Guru di suke leen de, tu` adia` na karé mane ve**

*Oh mente no seas terca, déjame ir y sentarme ante la puerta del Gurú. Déjame obtener felicidad al tener la compañía verdadera del Gurú. Oh mente, no seas obstinada.*

**Mee` meri de viche fasaia, rasa` kasa` da cháseka laia, (bis)**

**Ve meenu Naam vala rase chake leen de, tu` adia` na karé mane ve**

*Ella (la mente) me enredó en el 'yo' y el 'mio', me hizo adicto a los placeres del mundo.*

*Oh, déjame saborear el Nectar del Naam. Oh mente, no seas terca.*

**Tu bulia` e ásale tikana, kale ne bunia tana-bana, (bis)**

**Ve meenu Guru de didar karé leen de, tu` adia` na karé mane ve**

*Has olvidado tu verdadera morada. Kal ha creado la trampa. Oh, permítame obtener el Darshan del Gurú. Oh mente, no seas obstinada.*

**Teria` gal-la` mannia` laka`, june ya kulia` meria` akha`, (bis)**

**Ve laja manase yame da khate leen de, tu` adia` na karé mane ve**

*Te escuché millones de veces; ahora he abierto mis ojos. Permítame obtener el beneficio del nacimiento humano. Oh mente, no seas terca.*



**Ve meenu Gura de duvare yáke bejen de, Tu` adia` na karé mane ve,  
Sate Sangate karé Guru di suke leen de, tu` adia` na karé mane ve**

*Oh mente no seas terca, déjame ir y sentarme ante la puerta del Gurú. Déjame obtener felicidad al tener la compañía verdadera del Gurú. Oh mente, no seas obstinada.*

**Chale tu` vi bula` bakesha lee, Satesangue sune koi amal kama le,(bis)  
Kejendi dunia yo, enu keh leen de, tu adia` na karé mane ve  
Ve meenu Gura de duvare yáke bejen de...**

*Ven, tu también obtienes el perdón por tus errores, escucha el Satsang y adquiere alguna virtud. ¡Deja que el mundo diga lo que quiera! Oh mente, no seas obstinada.*

**Kale di karni, chade gulami, Sateguru pura antariami, (bis)**

**Oji tarede yo, yo Guru de joke rejen ve, tu adia` na karé mane ve**

*Abandona la esclavitud del Poder Negativo, el Satgurú es Omnisciente. Solamente quienes se mantienen con el Gurú; atraviesan nadando. Oh mente, no seas terca.*

**Guru Ajaib Yi dasede yuketi, Naam bina nejí joni muketi, (bis) Sadhu Ram vangu gune ode gounde, tu` adia` na karé mane ve**

*El Gurú Ajaib Ji dá esta solución: Sin el Naam no hay liberación. Canta las alabanzas, así como Sadhu Ram lo hace. Oh mente, no seas obstinada.*

# **Yite Sateguru Aape Basé Ote Kamí Koi Na Jove** Sant Sadhu Ram

**Yite Sateguru aape basé, ote kamí koi na jove,**

**Apane jare sevake de Ajaib Yi, angue- sangue aape kalove, (bis ambas)**

*Allí donde el Satgurú Mismo está presente no hay escasez alguna. Ajaib Ji personalmente está con cada uno de Sus discípulos. Allí donde el Satgurú Mismo está presente no hay escasez alguna.*

**Pralad bhulaia si, kidi bane aaia si, Dole joe sevake da aa, dhir banaia si, (bis ambas)**

**Yade sevake ronda e, odo` Sateguru to rej na jove**

*Cuando Prahlad Lo invocó, Él vino en forma de una hormiga. Él fortaleció la fe del discípulo que estaba dudando. Cuando un discípulo llora, el Satgurú no puede permanecer alejado.*

**Sateguru ne ditti e sangueto, thou Naam davai, Shardha naale lee leena, jóyu kanchan raii-raii, (bis ambas)**

**O kajeda sevake e, yo na viche mariada jove**

*El Satgurú ha dado al Sangat la medicina del Naam. Tómalala con fe; ella purificará cada uno de los poros. ¿Qué clase de discípulo es aquél que no permanece dentro de los límites respetuosos?*

**Sute joe Ladhu nu, Gura` aane yagaia si, Guru Ajaib deialu ne, charena naale laia si, (bis ambas)**

**Sateguru di badiaii, Sadhu to keh na jove**

*El Gurú vino y despertó al adormecido Ladhu. El Misericordioso Gurú Ajaib, me apegó a Sus Sagrados Pies. Ésta es la gloria del Satgurú, Sadhu no puede ni siquiera hablar.*

# ***Sanu Ike Tere Naam Da Sajara Guru Yi*** Sant Sadhu Ram

**Sanu ike tere Naam, da sajara Guru Yi,**

**Ási chadena ni tera, e duvara Guru Yi, (bis ambas)**

*Sólo tenemos el apoyo de Tu Naam, Guru Ji. Nunca abandonaremos Tu puerta, Guru Ji.*

**Bhogue-bhogue yuna` Data, asi` take gae ja`, Bare-bare ouna-yana, bajute ake gae ja`,**

**Eese yaname che la dió, kinara Guru Yi**

*O Dador, estamos cansados de nacer en diferentes especies; estamos cansados de ir y venir una y otra vez. En esta vida, por favor llévanos a la otra orilla, Guru Ji.*

**Deia di nayare, ike, saade utte maar deó, Bachia` nimaniiá` da, yivane suvar deó,**

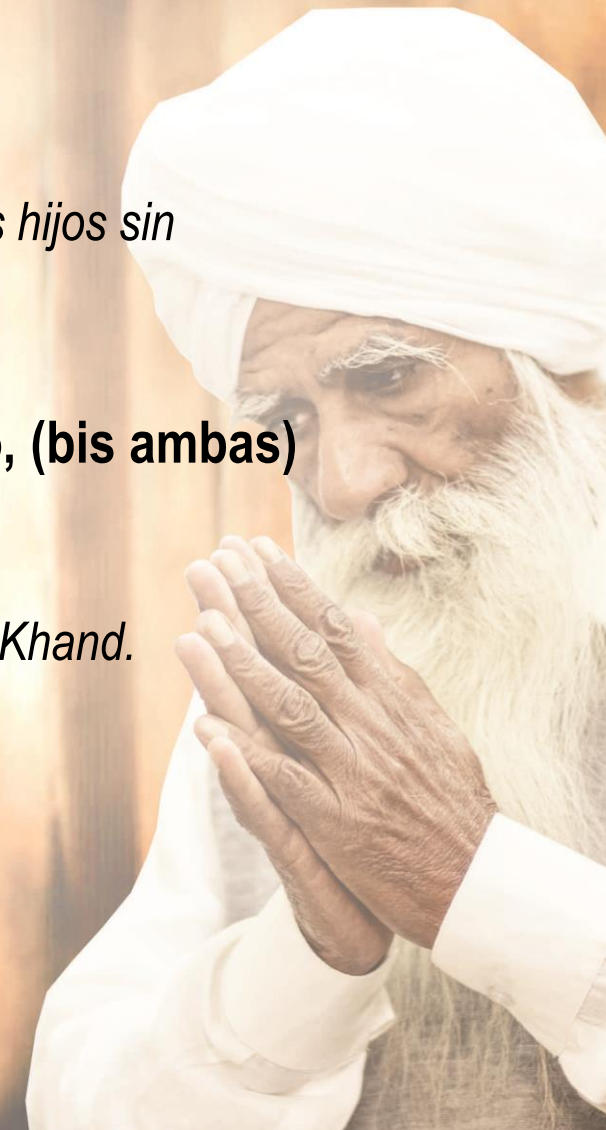
**Sanu` thuvade te barosa, badá sára Guru Yi**

*Por favor, míranos una vez con Tu mirada misericordiosa. Por favor, mejora la vida de Tus hijos sin honra. Tenemos inmensa fe en Tí, Guru Ji.*

**Sateguru Ajaib Yi, e beda bane la deó, Apane piaria` nu, Sachekhand puchá deó, (bis ambas)**

**Jate yod Sadhu, akeda vichara Guru Yi**

*Oh Satgurú Ajaib Ji, por favor lleva esta barca a la otra orilla. Lleva Tus amados a Sach Khand. Juntando las manos, el pobre Sadhu implora, Oh Guru Ji.*





# **Mee Sateguru Meela Bhanda Meele Utaro Yi** Sant Sadhu Ram

**Mee` Sateguru meela bhanda, meelee utaro yi Ja` koya, niiche, nimana, paare utaro yi**

*Soy una vasija sucia, Oh Satgurú por favor límpiame. Yo soy un ser humilde y sin honra; por favor llevame a la otra orilla.*

**Naam yapa` teré gune gava`,lke pale vi na mano bulava`, (bis ambas)**

**Ise tapadi ruh nu, Sateguru aape jii taro yi**

*Permite que yo pueda meditar en el Naam y cantar Tú gloria. Permite que ésta mente no Te olvide ni por un instante. Oh Satgurú, por favor, Tú Mismo refresca ésta acalorada alma.*

**Ise bhande nu, eesa chámeke deó, Muje vicho di, vikhan la deó, (bis ambas)**

**Dudh da dudh te pani da pani, aape nitaro yi**

*Permite que esta vasija brille tanto, que uno pueda ver su rostro reflejado en ella. Tú Mismo separas la leche del agua.*

**Tere Naam di kara` kamai, yod lava` mee` paii-paii, (2x)**

**Guru Ajaib Yi Sadhu Ram nu na kadé visaro yi**

*Permite que yo medite en Tu Naam y que conserve cada céntimo de ello. Oh Gurú Ajaib Ji, por favor, jamás olvides a Sadhu Ram.*

# Lake-Lake Shukera Manava Tere Dateia Sant Sadhu Ram

**Lake-lake shukera, manava` tere Dateia, Sutte bhague yagae, mere Dateia,**

*Te doy gracias millones de veces, Oh Dador. Tú despertaste mi adormecido destino, Oh mi Dador.*

**Meri ki okate si, ye tu` milda na, E muryaia fule, kadé vi kilda na, (bis ambas)**

**Tu` jii e mejekaia, mere Dateia**

*¿Si Tú no me hubieras encontrado, cuál sería mi condición? Esta flor marchita, no habría florecido nunca. Tú la hiciste florecer, Oh mi Dador.*

**Yite yava` mejek, tere Naam di jii oundi e, Guru-Guru ruh meri, jare vele jii goundi e, (bis ambas)**

**Yande nejí upakar, guinae Dateia**

*A donde quiera que voy, emana la fragancia de Tu Naam. Todo el tiempo mi alma canta Gurú-Gurú. No puedo enumerar tus dones, Oh Dador.*

**Guru Ajaib Yi, sada rajé sir te jate tera, Sadhu Ram guné gavé, sada jii tera, (bis ambas) Kheer deia di pavi` , yoli Dateia**

*Gurú Ajaib Ji, que Tu Mano siempre permanezca sobre mi cabeza. Pueda Sadhu Ram siempre cantar Tu gloria. Oh Dador, por favor, pon las dádivas de misericordia en mi yoli\*.*

\* Yoli hace referencia a la parte delantera de la camisa (Kurta) cuando ésta se utiliza como receptáculo para recibir limosna/Parshad.

## **Ye Sateguru Nu Iaade Kare Tu** Sant Sadhu Ram

**Ye Sateguru nu iaade kare` tu`, teenu ovi iaade karuga, Teri virani dunia` nu, oji abaade karuga,**

*Si tú recuerdas al Satgurú, Él también te recordará. Él reformará tu desolado mundo.*

**Ye Sateguru lee sevake rove, Guru kolo vi rej na jove,**

**Ike duye da darde bicho da, dova` kolo yale na jove, (bis ambas)**

**Oji janyu punyan vala e, oji sire te jate dharuga**

*Si el discípulo llora por el Satgurú, el Gurú no puede permanecer alejado. Ninguno de los dos puede soportar el dolor de la separación del otro. Él es el único que seca las lágrimas, sólo Él pondrá Su mano sobre tu cabeza.*

**Sateguru nu e sabeto vadeke, apana sevake piara,**

**Yisenu` na koi Guru mile, o jé Parmeshwar mara, (bis ambas)**

**O sabe duke talane vala e, tere sabbe duke jaruga**

*El Satgurú ama a Sus discípulos por encima de todo. El que no ha encontrado al Gurú, está muerto en cuanto a Dios se refiere. Aquel Ser que elimina todas las penas, eliminará todas tus aflicciones.*

**Sache mano` Guru Ajaib Yi nu, iaade yado` si kita,**

**Sadhu Ram nu gale naale lake, tane mane shital kita, (bis ambas)**

**Éte vi te ote vi, teri rakesha aape karuga**

*Cada vez que recordé al Gurú Ajaib Ji con un corazón sincero; al abrazar a Sadhu Ram, Él refrescó este cuerpo y mente. Tanto aquí como allá, Él te protegerá.*

# **Gate-Gate De Viche Base Rijá Iko Sat-Kartar** Sant Sadhu Ram

**Gate-gate de viche base rijá, iko Sat-Kartar,**

**Sabede andare vaseda Sateguru kio` labede jo bájar, (bis ambas)**

*Un mismo Dios reside dentro de cada ser. ¿Por qué estás buscando en lo externo? El Satgurú reside dentro de todos.*

**Sabena yia` ka, ike Data,**

**Sachekhand vasi, purakhe vidhata, (bis ambas)**

**Jare ta` sarve-viapi oji ike nirankar**

*Hay un sólo Dador para todas las especies. El residente de Sach Khand, es el Creador Supremo. Él, el Sin Forma, es Omnipresente.*

**Usedi ramye na, koi yaane,**

**O Data, sabenu pachane, (bis ambas)**

**Usedi maia ayabe nirali, paia kise na par**

*Nadie comprende Su voluntad. Él, el Dador, reconoce a cada ser. Su manifestación es única, Él es inalcanzable.*

**Yidhare veka`, nayarí ounda,**

**Sadhu Ram gune, usede gounda, (bis ambas)**

**Guru Ajaib Yi, dubedi bedi, aape laai par**

*A donde quiera que miro, Lo veo. Sadhu Ram canta Su gloria. Gurú Ajaib Ji, Tú Mismo trajiste a la orilla la barca que estaba naufragando.*

# **Bane Veede Guru Yi Aaya Mee Bimaare Ja** Sant Sadhu Ram

**Bane veede Guru Yi aaya mee` bimaare ja`, Kadé avenga jare vele kareda inteyare ja`,  
Bane veede Guru Yi aaya mee` bimaare ja` ...**

*Oh Gurú Ji, conviértete en médico y ven. Estoy enfermo ¿Cuándo vendrás? Desde siempre te he esperado.*

**Vadhe na yavé, e bimaari, Jálate vek meri, ike vari, (bis ambas)**

**June chale-fire vi nejí sakeda, bada lachare ja`**

*No permitas que la enfermedad que padezco se agrave. Oh, al menos por una vez ven y examina mi condición. Me estoy volviendo desvalido, ahora ni siquiera puedo caminar.*

**Kisenu apna, duke sunava, karé-karé chete, roi ya`va, (bis)**

**Kuye jore na manga, Sateguru mangueda didar ja`**

*A quién debería yo contarle mis penas; recordándote, sigo llorando. Oh Satgurú, yo no pido nada más, sólo pido Tu Darshan.*

**Ike vari aa, darshe vikha de, ise mitti nu, lekhe la de, (bis)**

**Bedi dubedi bane laade, adhe vichekar ja`**

*Ven, al menos una vez dame el Darshan. Haz que esta vasija de barro valga algo. La barca a la deriva se está hundiendo, haz que llegue al puerto.*

**Guru Ajaib Yi, binati meri, Sadhu Ram rah, takeda teri, (bis) Fer muke yavane saj bha`ve, mee` teiaar ja`**

*Gurú Ajaib Ji; mientras Te espero, Sadhu Ram está orando. Aún si después de esto, mis respiraciones terminan: Yo estoy listo.*



## **Apna Avala Mane Mod Te Saji** Sant Sadhu Ram

**Apna avala mane, mod te saji, Guru naale nata, bande yod te saji, (bis ambas)**

**Naam dia` saguera` che, launiá ye tariia`, Guru vala bane, baki chade gal-la` saria`, (bis ambas)**

*Al menos una vez dá un giro a tu malvada mente. Oh hombre, al menos una vez, fúndete con el Gurú. Si deseas sumergirte en el océano del Naam, hazte uno con el Gurú, deja todo lo demás.*

**Biite yaave pale yejda, mudeke o ave na, (bis) Yoda`-toda` viche kite, vela langue yaave na, (bis)**

**Socha` vale ambera che, maare na udaariia`, Guru vala bane, baki chade gal-la` saria`, (bis)**

*Una vez perdido, el tiempo ya no regresará. No desperdicies esta oportunidad haciendo planes. No te eleves en el cielo de las preocupaciones. Hazte uno con el Gurú, deja todo lo demás.*

**Sache dilo` kita kadé, bandiá tu` chaara na, (bis) Esa rangue chade deve, utare dubara na, (bis)**

**Guru kole jundiá ne, nejemata niariia`, Guru vala bane, baki chade gal-la` saria`, (bis)**

*Oh hombre, nunca lo intentaste con un corazón sincero. Él te teñirá en el color que nunca se desvanecerá. Las bendiciones del Gurú son únicas. Hazte uno con el Gurú, deja todo lo demás.*

**Kádera pavaaia`, uche rutebe, nu pa leiá, (bis) Sadhu Ram yine Guru, mane che basá leiá, (bis)**

**Naam de Ajaib Guru, laka` ruja tariia`, Guru vala bane, baki chade gal-la` saria`, (bis)**

*Oh Sadhu Ram; quienes hicieron que el Gurú residiera en su corazón, recibieron honores y alcanzaron el más alto estatus. Al conceder el Naam, el Gurú Ajaib llevó a millones de almas a la otra orilla. Hazte uno con el Gurú, deja todo lo demás.*





**Mere viche mera kuye vi nejí, yo kuche jé so tera, (bis)**

**Mee` tere charena da chaakar, mata-pita tu` mera**

*Nada me pertenece, todo lo que hay es Tuyo. Soy un sirviente a Tus Sagrados Pies, Tú eres mi madre y mi padre.*

**Dare tere aaia Data, laaye raki tu` meri,**

**Nayare karama di karde Data, bane yaae yindagui meri, (bis ambas) Andare yote yagá de esi, joye dure janera**

*He venido a Tú puerta, por favor mantén mi honra. O Dador, Tú misericordiosa mirada hará que mi vida tenga éxito. Enciende una luz interna tal, que elimine la oscuridad.*

**Ise nirgune viche guné na koi, Data jé guni nidhan, Tu sabe yaani yaane Guru Yi, mee` te ja` aneyaan,**

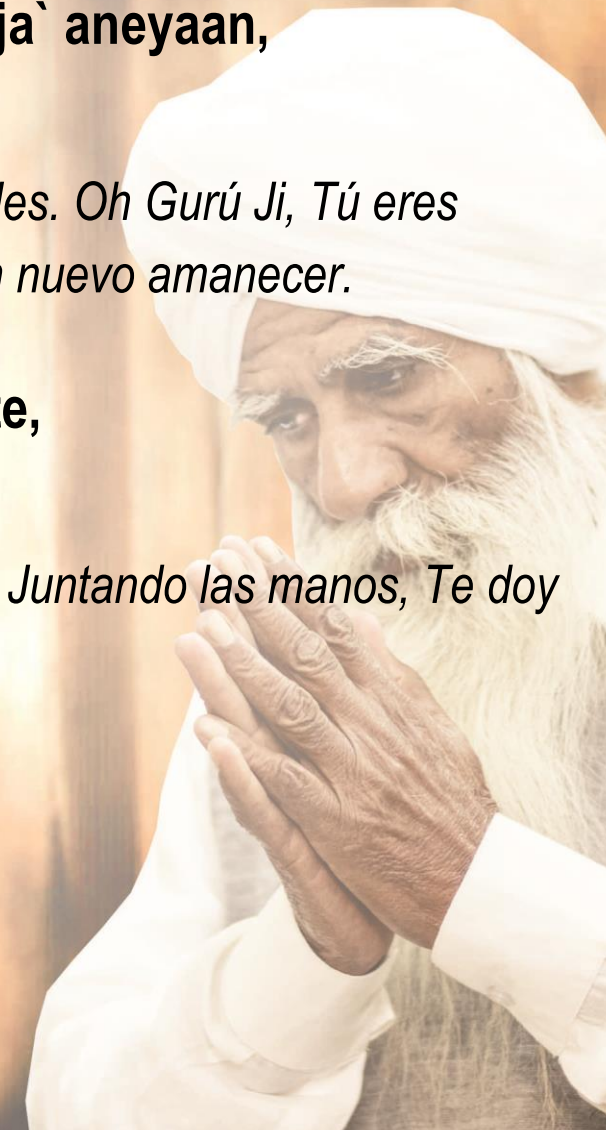
**Duke kaleshe mita ke Sateguru, kar dió neia savera**

*Estoy lleno de defectos, no tengo ninguna cualidad. Tú eres el Dador, posees todas las grandes virtudes. Oh Gurú Ji, Tú eres Omnisciente, yo soy ignorante. Oh Satgurú, disipando los dolores y aflicciones haz que llegue un nuevo amanecer.*

**Guru Ajaib Yi e yindaguí, te teri jii amanate, Sadhu de saja` di dori, tere jate salamate,**

**Jate yod ke Jaredame, shukra manava` tera**

*Gurú Ajaib Ji, esta vida es Tu regalo. En Tus manos, la cuerda de las respiraciones de Sadhu está a salvo. Juntando las manos, Te doy gracias con cada una de mis respiraciones.*



## **O Saja Viche Saaj Lenda E** Sant Sadhu Ram

**O saja` viche saaj lenda e, Jare shee de viche o relenda e, (bis ambas)**

**Andare dhunekara` dinda e, sangata` barosa karó Mejesús karó, mejesús karó**

*Él respira dentro de tus respiraciones, Él está presente en cada partícula, Él hace resonar interiormente la Corriente del Sonido, Oh Sangat, créelo. Siéntelo, percíbelo.*

**Rabe bande di yaate iko, yive` viche kapade de ru`, Aape bulave te aape jii bole, viche aape karé ju` ju`, (bis)**

**Dove` akha` de vichekar, aake dhian dharó Mejesús karó, mejesús karó**

*El linaje de Dios y el del hombre es el mismo, así como el algodón está en la tela. Él te hace hablar, Él es Quien habla; mientras tanto, Tú Mismo apruebas al mover Tu cabeza. Concéntrate al llegar (al punto) entre los dos ojos. Siéntelo, percíbelo.*

**Sharedha te vishuvas naale yo, Simran Guru da kareda, Oji bhaga vala jé, ise bhave sagar to tareda, (bis)**

**Yaare di galí cho` yeekar languena, sire dhare talí maró Mejesús karó, mejesús karó**

*Quienes hacen el Simran del Gurú con fe y reverencia; tienen un buen destino y atraviesan nadando el océano de la vida. Si quieres recorrer el estrecho sendero del Bien Amado, entonces, pon tu cabeza en la palma de tus manos. Siéntelo, percíbelo.*

**Guru Ajaib de purania te, Sadhu Ram si chaliá, Kathine kamai karí Naam di, ta` yaake fale mília, (bis ambas)**

**Sabe Santa ijo kijá e, aao dekho karó Mejesús karó, mejesús karó**

*Sadhu Ram siguió las huellas del Gurú Ajaib. El fruto del Naam se obtuvo trabajando arduamente en la meditación. Todos los Santos han dicho esto: "Venid, mirad y haced". Siéntelo, percíbelo.*

## ***Esa Panye Shabda Ne Sanu Tariá*** Sant Sadhu Ram

**Esa panye shabda ne sanu tariá, sadá tere guné gaié, (bis)**

**Dhane-dhane Gur Ajaib piariá, tera shukare manaie, (bis)**

*Tus cinco Shabads\* me han liberado, permite que cante siempre Tú gloria. ¡Alabado seas! ¡Alabado seas, Bien Amado Gurú Ajaib!  
Estoy agradecido Contigo.*

**Amrite vele ute roj jii simare de, (bis) Naam tera kole Data andare parede, (bis)**

**Sada yivane Guru Yi savariá, teeto vare-vare yaié**

*Todos los días me levanto a la hora de la ambrosia y medito. Oh Dador, Tú Naam retira los velos internos. Oh Gurú Ji, has mejorado mi vida, me sacrifico por Ti.*

**Naam tera deve sabe duka to niyate yi, (bis) Sevaka di yindagui che joi parebhate yi, (bis)**

**Duke paone ojo, yina ne visariia, ike pale na bulaié**

*Tu Naam elimina todos los sufrimientos. Un nuevo amanecer ha llegado a la vida del discípulo. ¡Quien olvida, sufrirá! Jamás permitas que yo Te olvide ni siquiera por un instante.*

**Panye shabda di karí kamai, Yod leí e pai-pai, (bis ambas)**

**Sadhu Ram ejo muke cho uchariá, sadá tere guné gaié**

*He ganado la riqueza de los cinco Shabads. He atesorado cada céntimo de ella. Sadhu Ram afirma solo esto: Cantaré siempre Tu gloria.*

\* Shabads en este caso se refiere a los cinco Nombres Sagrados cargados o Palabras Sagradas potenciadas.

## **Sateguru Ajaib Yi Saia Ve** Sant Sadhu Ram

**Sateguru Ajaib Yi Saia` , ve gava` teria` jii vadiaia` ,Tere yaname dijade dia` deva` , sabe nu lake-lake vadhaia` , (bis)**

**Bhaga` vali dharti oh, tu` yise dharti te aaia, Rayastane de tibia` de viche, aake dera laia, (bis)**

**Chare paase Naam dia` tu` mejeka` aane khidaia`**

*Oh Amado Ajaib Ji, canto sólo Tu gloria. En el día de Tu aniversario los felicito a todos, millones de veces. Afortunada es la tierra donde Tú has ido. Te estableciste en las dunas del Rajastán, esparces la fragancia del Naam por todo lugar.*

**Sawan te Kirpal Guru da, ladela bane ke aaia, Yisene kite darshan tere, yivane safale banaia, (bis ambas)**

**Teri manemojani surate cho` , oundia` nayare khudaia`**

*Viniste como el amado hijo de los Gurús Sawan y Kirpal. La vida de todo aquel que recibió Tu Darshan se hizo próspera. Yo veo a Dios en Tu rostro encantador.*

**Dhane dhane ma` Jarnam Kour Yi, yisene teenu yaia, Lal Singh gare yaname liá te, naam Ajaib rakhaia, (bis)**

**Náchane gavane khushi manavane, arsha` to` paria` aaia` ve**

*Salve, Salve, Harnam Kour Ji; la madre que Te trajo al mundo. Naciste en el hogar de Lal Singh, Te llamaron Ajaib. Las hadas vinieron de los cielos para bailar, cantar y celebrar.*

**Aye khushi viche Sadhu Ram vi, fuleia nejí samounda, Dhane dhane tussi Ajaib Guru Yi, ejo muh cho` gounda, (bis)**

**Jate yod` ke sabe sangueta` nu denda fire vadhaaia`**

*En este momento de felicidad, el regocijo de Sadhu Ram no tiene límites. ¡Alabado sea! Alabado sea el Gurú Ajaib Ji, ésto es lo único que canto. Con las manos juntas felicito a todo el Sangat.*



## **Aaia Yi Din Guiara Sitambar** Sant Sadhu Ram

**Aaia yi din guiara sitambar, ambaro` fule barsaie ambar, (bis)**

**Chare paase nure ilaji, adiÓ esa cha gueiÁ Seio ni, Rabe Ajaib, dharti te aa gueiÁ, (bis)**

**Chame chame chameke nuri mukeda, mate te yote nirali, Sabe de kashte nivaarane aaia, kule dunia` da vali,**

**Sawan te Kirpal da, beta bane ke aa gueiÁ Seio ni, Rabe Ajaib, dharti te aa gueiÁ, (bis)**

*El día 11 de septiembre ha llegado, las flores están lloviendo de los cielos. Oh amados, la radiancia de Dios está en todas partes. ¡Oh amados, Dios Ajaib ha venido a este mundo! La radiancia resplandece de Su rostro luminoso, Su frente tiene una luz única. Él vino a disipar los sufrimientos de todos; Él es el Dueño del mundo entero. Él ha venido como el hijo amado de Sawan y Kirpal. ¡Oh amados, Dios Ajaib ha venido a este mundo!*

**Gare gare de viche khushia` joia`, guite khushi de gaie, Yanguela` de viche mangale aake, Sateguru ne jé laie, (bis)**

**Jare ike diin duki da adiÓ, masija bane ke aa gueiÁ, (bis) Seio ni, Rabe Ajaib, dharti te aa gueiÁ, (bis)**

*Todos los hogares celebraron; se cantaron alegres cánticos. El Satgurú llenó de festejos los bosques. Oh amados, Él vino como benefactor para los desdichados y sufrientes. ¡Oh amados, Dios Ajaib ha venido a este mundo!*

**Lal Singh gare lale nirala, yote rupe viche aaia, Mata Yi Jarnam Kour di, kukhe nu bhague lagaia, (bis)**

**Dharti nachí ambare nachiÁ, aalam khushia` da cha gueiÁ, Seio ni, Rabe Ajaib, dharti te aa gueiÁ, (bis)**

*Una joya única vino al hogar de Lal Singh, Él vino en forma de Luz. Bendito es el vientre de la madre Harnam Kour. La tierra danzó; lo mismo hizo el cielo; el júbilo reinó en todas partes. ¡Oh amados, Dios Ajaib ha venido a este mundo!*

**Sabe nu devé vadhahi naale, Guru vadiaai gaave, Ese pure Sateguru nu, ni`ve ni`ve ke sise yukaave, (bis)**

**Sadhu Ram de rome rome viche, use da jii Naam sama gueiÁ, Seio ni, Rabe Ajaib, dharti te aa gueiÁ, (bis)**

*Los felicito a todos y canto la gloria del Gurú. Inclinando mi cabeza me postro ante tan Perfecto Satgurú. Cada poro de Sadhu Ram se ha fundido en Su Naam. ¡Oh amados, Dios Ajaib ha venido a este mundo!*



## ***Yise Ta Rake Data Otte Rejena Chajida*** Sant Sadhu Ram

**Yise ta` rake Data, otte rejena chajida, Jare vele jii Naam Guru da, leena chajida, (bis ambas)**

*Debes vivir donde el Maestro te haya puesto. En todo momento debes repetir Su Naam.*

**Pata nejí kadé nayare, savali jo yaave, Kako` jola yejda, laka` da jo yaave, (bis ambas)**

**Ruki-missi kha ke, shukare manouna chajida**

*Nunca se sabe en qué momento Él posará Su mirada misericordiosa. Aquel que valía menos que una brizna de paja, llega a valer millones. Aún alimentándote de comida seca, debes continuar agradeciéndole.*

**Viche rayá de rejena, yejda sikhe leenda, Jare ike suke-duke o, jaseke sej leenda, (bis ambas)**

**Mee` mee` chadeke, tu` jii tu`, base kejena chajida**

*Aquél que aprende a vivir en Su voluntad, felizmente soporta cualquier alegría o dolor. Uno debe decir 'Tú, Tú' y abandonar el 'yo, yo'.*

**Kame jayara` chade ke, Naam dhiaie yi, So kame chade ke Satesangue, viche yaié yi, (bis ambas)**

**Manase yama mília, laja leena chajida**

*Dejando miles de trabajos urgentes uno debe meditar en el Naam. Dejando cientos de trabajos urgentes uno debe ir al Satsang. Habiendo recibido este nacimiento humano, debemos sacarle provecho.*

**Languiá vela jate kadé na ounda e, Jate yod e Sadhu Ram farmounda e, (bis ambas)**

**Bhana Guru Ajaib da mande, rejena chajida**

*El tiempo perdido no regresa. Con las manos juntas, Sadhu Ram dice: Uno debe permanecer en la voluntad del Gurú Ajaib.*





## ***Tere Charena De Viche Rejena Sateguru*** Sant Sadhu Ram

**Tere charena de viche rejena Sateguru, (bis) Gur sevake da kejena Sateguru, (bis)**

**Daase tere da e kejena Sateguru**

*¡Quiero vivir a Tus Sagrados Pies, Oh Satgurú! Esto exclama el discípulo del Maestro, Oh Satgurú.  
Esto exclama Tu sirviente, Oh Satgurú.*

**Shwase-shwase tera Naam yapa, na ike pale mano bulava`, Guru-Guru sada muke cho` bola`, yade take chalane saava`, (bis ambas) Tu` yite rake` ose ta` te, sikhe lava` mee` rejena Sateguru**

*Haz que yo repita Tu Naam con cada respiración, haz que esta mente no Te olvide ni por un instante. Mientras tenga respiraciones, permíteme repetir siempre: 'Gurú-Gurú'. Haz que aprenda a vivir donde Tú me has puesto, Oh Satgurú.*

**Yo tise bhave mere laí te, oji gale e changui,**

**Ise dunia to mee` ki leena, e te rangue birangui, (bis ambas)**

**Ki karene e méjel munare, yina ne jé dhena Sateguru**

*Permite que yo esté satisfecho con aquello que Tú deseas para mí. ¿Qué más puede darme ya este mundo? Este es un mundo lleno de colores sin color. Qué tengo yo que ver con palacios y minaretes, Oh Satgurú; un día éstos serán arrasados por completo.*

**Naam bina jé muketi nejí, e sabe Santa da kejena**

**Guru Ajaib Yi Sadhu Ram, tere Naam de vede viche bejena, (bis ambas)**

**Bhave sagar to tare yava`, nejí yanama duke sejena Sateguru**

*Todos los Santos han proclamado: Sin el Naam no hay liberación. Sadhu Ram dice: Quiero navegar en Tu barco del Naam, Oh Gurú Ajaib Ji. Deja que nadando yo pueda atravesar el océano de la vida, que no tenga que volver a nacer y a sufrir, Oh Satgurú.*

# **Ye Gursikhe Naam Diave Sateguru Ounda E** Sant Sadhu Ram

**Ye gursikhe Naam diave, Sateguru ounda e, (bis)**

**Jare roj jii amrite vele, o fera pouna e**

*Si el gursikh\* medita en el Naam, el Satgurú aparece. Todos los días, a la hora de la ambrosía, Él hace una ronda.*

**Yiounde yi jii marena peenda, siis talí te dharna peenda, (bis)**

**Fire ta` yaake todi yeji, yalake vikhounda e**

*Uno tiene que morir en vida; uno tiene que traer su cabeza en la palma de las manos; sólo entonces, Él deja entrever un destello fugaz.*

**Rake barosa yo beh yaave, useda dita, jii base khave, (bis)**

**Oji gursevake yano, yo jare pale diounda e**

*Consideren como verdadero discípulo a quién se sienta con fe, sólo come lo que Él le proporciona y Lo recuerda con cada respiración.*

**Preme diá yina paia dora`, jaredame chadiia rejendia` lora`, (bis)**

**Sune sevake di aredaas, te o darshe vikhounda e**

*Quienes llevan puestos los lazos del amor, permanecen siempre extasiados.  
Después de escuchar la plegaria de Su sirviente, Él concede el Darshan.*



**Ye gursikhe Naam diave, Sateguru ounda e, (bis)**

**Jare roj jii amrite vele, o fera pounda e**

*Si el gursikh\* medita en el Naam, el Satgurú aparece. Todos los días, a la hora de la ambrosía, Él hace una ronda.*

**Sharadha te vishwas naale ye, Guru da Naam dhiaié,**

**Sabar santokh sujaga chale, ta yake fale paié, (bis ambas)**

**Fire Sateguru aape, jare kam viche, barkata` pounda e**

*Si uno medita en el Naam del Gurú con reverencia y fe -usando el sujaga\*\* de la paciencia y la satisfacción- uno obtiene recompensa. En ese momento, el Satgurú personalmente provee abundancia en todas las labores.*

**Guru iaade viche, rone yo akhia`, Sadhu Ram oji, prita` sachia`, (bis)**

**Odo Guru Ajaib Yi aake, aape varounda e**

*Refiriendose a los ojos que lloran en la remembranza del Gurú; Sadhu Ram dice: “Sólo esos ojos tienen verdadero amor”. En ese momento, el Gurú Ajaib consuela personalmente.*

\*\* *Gursikh* hace referencia al discípulo del Gurú.

*Sujaga* - Herramienta parecida al rastrillo que utilizan los agricultores, para nivelar la tierra después de haber sembrado las semillas.

# **Teri laade Guru Yi Aai Ronde Neene Mere** Sant Sadhu Ram

**Teri iaade Guru Yi aai, ronde neene mere,**

**Mee` ro-ro tarele pava`, sune lee veene mere, (bis ambas)**

*Mientras Te recuerdo, Oh Gurú Ji, mis ojos lloran. Llorando Te suplico; por favor, escucha mis palabras.*

**Suneke aaya jale dujaili, Teeto` bina mee` joi paraili, (bis ambas)**

**Tere bayo` kejede kam de, e suke cheene mere**

*Después de escuchar mi triste condición, por favor, regresa. Sin Ti, me he vuelto un forastero; sin Ti, las alegrías y comodidades no sirven de nada.*

**Na mee` yiundi, na mee` moi, Jaredam rejendi, khoi-khoi, (bis ambas)**

**Aasa` de méjel munare, lague pe dejene mere**

*No estoy ni vivo ni muerto. Permanezco errante. Los palacios y minaretes de la esperanza, han comenzado a derrumbarse.*

**Sateguru-Sateguru, jare dam kuka`, Dukié dil cho`, utedia` juka`, (bis ambas)**

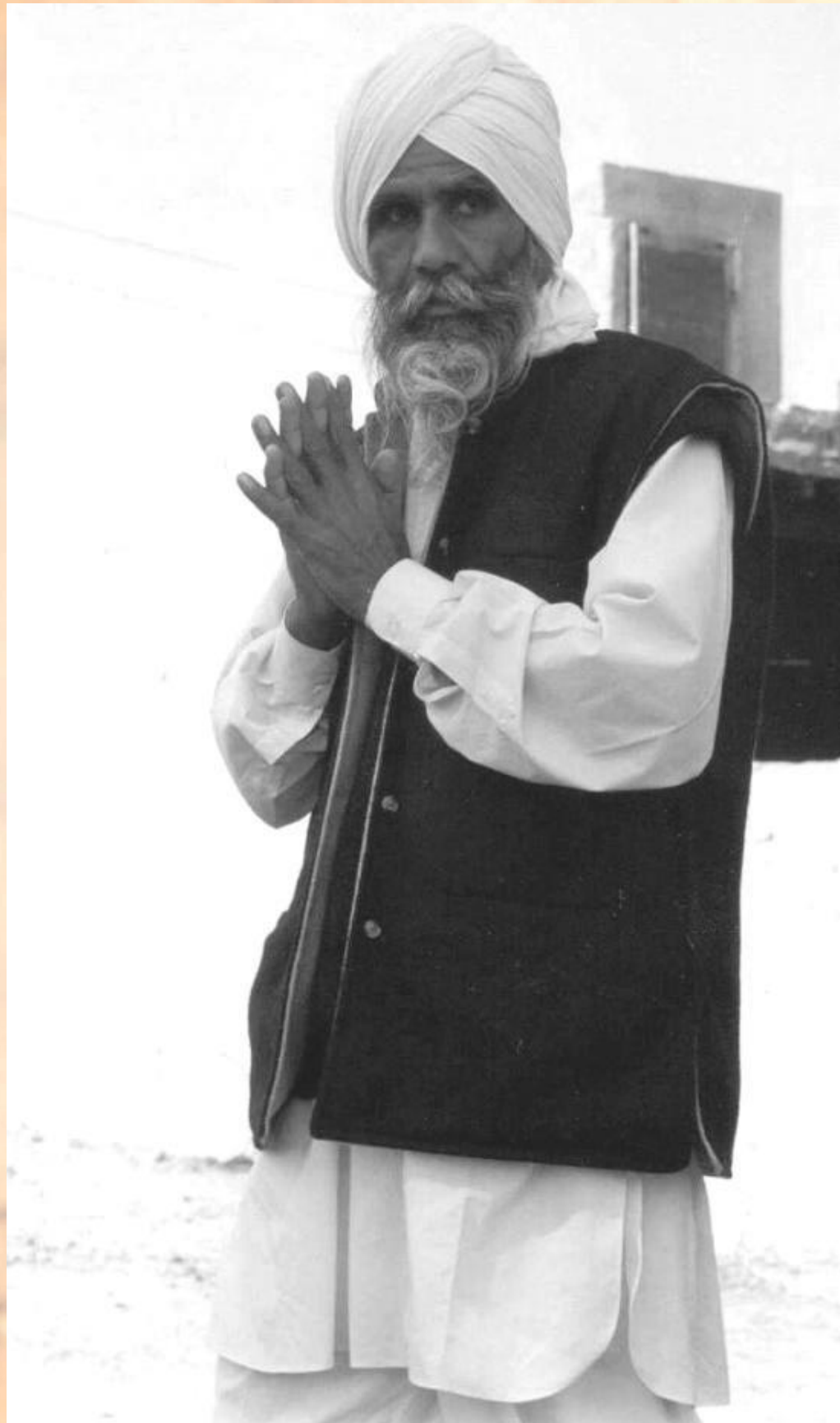
**Sada rejene vasete, ponde e neene mere**

*Siempre clamo 'Satgurú-Satgurú'. Del corazón adolorido surgen los suspiros. Mis ojos imploran Tú eterna presencia.*

**Guru Ajaib Yi, gale naale lavi`, Sadhu Ram da, dhire banavi`, (bis ambas)**

**Sada akhio` tipe-tipe janyu bejende rejene mere**

*¡Oh Gurú Ajaib Ji, abrázame! Por favor consuela a Sadhu Ram. Gota a gota las lágrimas siguen emanando de mis ojos.*



***Meenu Tane Sone Di Lod Nejí*** Sant Sadhu Ram

**Meenu` tane sone di lod nejí, e mane jo yaave sona, (bis)**

**Yaname-yaname to` meela joia, Guru Yi Naam Shabad naale dhona**

*No necesito un cuerpo hermoso, permite que sea la mente quien se vuelva hermosa.*

*Vida tras vida ella se ha ensuciado, Oh Gurú Ji, límpiala con el Naam Shabad.*

**E mane kal di karé gulami, u dda fireda viche asamani, (bis)**

**E mane buliá gare apane nu, sidhe raj pouna**

*Esta mente es esclava de Kal\*, ella vuela y divaga por los cielos. Esta mente ha olvidado su verdadero hogar; por favor, ponla en el sendero correcto.*

**Naam Shabad da saabune jii base, mane di meelee utare, (bis)**

**Odo` jii sona jove yade, Guru pura nayara` maare**

**Satesangue viche do gadiia aake, sikhe lave e bejena**

*Únicamente el jabón del Naam Shabad, puede eliminar la suciedad de la mente. Ésta se embellece sólo cuando el Maestro Perfecto posa su mirada sobre ella. Al venir algunos momentos al Satsang, puede que la mente aprenda a sentarse.*

**E mane joia fire bekabu, sabete kareda apna yaadu, (bis)**

**Oji ankushe laave ísete, mile yaave ye pura Sadhu Chanchale mane kale yuga de viche, oukha badaa tikouna**

*Esta mente sigue desbocada, ejerciendo su encanto sobre todos. Si ella encuentra un Sadhu Perfecto, entonces Él será el Único que podrá controlarla. En el Kali Yuga\*\* es muy difícil controlar la caprichosa mente.*

**Meenu` tane sone di lod nejí, e mane jo yaave sona, (bis)**

**Yaname-yaname to` meela joia, Guru Yi Naam Shabad naale dhona**

*No necesito un cuerpo hermoso, permite que sea la mente quien se vuelva hermosa.*

*Vida tras vida ella se ha ensuciado, Oh Gurú Ji, límpiala con el Naam Shabad.*

**Guru Ajaib Yi mejera` barsavo, Simran Bhayan di aadate pao, (bis)**

**Sadá rajé tere chareni laguiá, e Sadhu Ram da kejena**

*Oh Gurú Ajaib Ji ten piedad, por favor enséñanos el hábito de hacer Simran y Bhayan.*

*Sadhu Ram dice: Permíteme permanecer siempre a Tus Sagrados Pies.*

**\*\*Kal** aquí hace referencia al Poder Negativo.

*Kali Yuga* es la Edad de Hierro o Edad de las Tinieblas.



# **Aao Yi Aao Aao Yi** Sant Sadhu Ram

**Aao yi, aao, aao yi-aao, Rale-mile guite Guru de gaié, (bis)**

**Charena de viche siise ykaié, (bis)**

*¡Vengan, vengan! ¡Oh, por favor vengan! Cantemos juntos la gloria del Gurú.*

*Inclinemos nuestra cabeza ante Sus Sagrados Pies.*

**Karma`-bhaga` valia` nu jii, piare Guru da milda, Ye naa jove usedi maryi, patá vi nejí jilda, (bis)**

**Rasena karó pavitare saare, Guru badiaii gaié**

*Quienes tienen buen destino reciben el amor del Gurú. Si no está en Su voluntad, ni siquiera una hoja se mueve. Todos debemos purificar nuestros gustos y cantar la gloria del Gurú.*

**Guite Guru de gouna vi te, ike tara` di bandegui, Jare pale usede lekhe laake, safale banaaie yindagui, (bis)**

**E mane paave bharama buleke, kite dole na yaié**

*Cantar las alabanzas del Gurú es también una forma de devoción. Dedíquense cada momento a Él.  
¡Hagamos esta vida próspera! No se inquieten con las dudas e ilusiones creadas por la mente.*

**Apane Guru Ajaib di mejjima, yio` Sadhu Ram ne gaí, Sadh Sangat di seva kareke, kiti safale kamai, (bis)**

**Guru de dase rasete chaleke, appa` tare yaié**

*Sadhu Ram cantó la gloria de Su Gurú Ajaib de manera tal, que Él hizo que su vida prosperara realizando el seva de los amados del Maestro. Siguiendo el sendero indicado por el Maestro ¡nademos hasta la otra orilla!*

# **Guru Bina Govinda Da Milena** Sant Sadhu Ram

**Guru bina Govinda da, milena mushekil jé piare,  
Ye Guru raseta dase deve, ta` khule yande duvare, (bis ambas)**

*Oh amados, sin el Gurú es muy difícil encontrar al Creador. Si el Gurú muestra el camino, entonces, la puerta se abre.*

**Mília meelee kará deve, te padíá deve padá,  
Pure Sateguru to bina, kejeda paave sidhe rah, (bis ambas)  
Kachia` de lad lagane vale, dubede adhe vichekare**

*Así como la persona educada puede enseñar a otros, Quien ha encontrado al Creador puede hacer que ustedes Lo encuentren. ¿Quién, aparte del Maestro Perfecto, puede ponerlo a uno en el sendero correcto? Aquellos que siguen a seres imperfectos se ahogan a mitad del camino.*

**Dhud Guru charena di sangueto, chuke-chuke maté laie,  
Jari visare yaave bhavé`, pare Guru na mano bulaie, (bis ambas)  
Guru apane de ague, jaredame araye guyare**

*Oh Sangat, apliquen el polvo de los Sagrados Pies del Maestro en la frente. Incluso si olvidan al Creador, nunca permitan que la mente olvide al Maestro. Imploren siempre ante su Maestro.*

**Guru rupe viche aake jii Rabe, jare sevake nu milda,  
Dhian dharé yade tiye til da, sejes kamal nure khilda, (bis ambas)  
Nuri charane Guru Ajaib de, take ke, Sadhu Ram balejare**

*Asumiendo la forma del Maestro el Creador viene al encuentro del discípulo. Al poner la atención en el tercer ojo, el radiante Sajas Kamal\* florece. Sadhu Ram se sacrificó a sí mismo después de ver los Sagrados y Radiantes Pies del Gurú Ajaib.*

\*Sajas Kamal se refiere al loto de los mil pétalos en el plano astral.

## **Mera Russe Na Sateguru Piara** Sant Sadhu Ram

**Mera russe na Sateguru piara-yague bhavé` sara ruse yaaé,**

**Ode Naam vali punyi rajé kole, baaki bhavé` sabe khuse yaaé, (bis ambas)**

*Ojalá mi Maestro nunca esté descontento conmigo, así el mundo entero esté disgustado. Ojalá Su riqueza del Naam permanezca conmigo, incluso si pierdo todo lo demás.*

**Guru mere kole bhala, meenu kajdi tod e, Naam da kayana e, bada jii anemol e, (bis)**

**Gur sevake risheta niralá, kite na e nata tute yaaé**

*Mi Gurú está conmigo y nada me falta. El tesoro del Naam es invaluable. La relación entre el Gurú y el discípulo es única, haz que esta relación jamás se rompa.*

**Tipe-tipe akhia` cho, bejenda yado` nire si, Ose jii banaia aake, tutia joia dhire si, (bis)**

**Baah` fad leí Guru ne meri, naa jata` vicho` jate chute yaaé**

*Cuando, gota a gota las lágrimas brotaron de mis ojos y perdí la compostura, entonces Él vino y me consoló; el Gurú me sostuvo por el brazo. Ojalá Tu nunca sueltes mi mano.*

**Tariá garibe nu Ajaib de jii Naam ne, Rabe vangu` puyia e Guru Sadhu Ram ne, (bis)**

**Masa` dubede nu mília kinara, kite na kinara chute yaaé**

*El Naam de Ajaib hizo que éste pobre ser atravesara nadando. Sadhu Ram veneró al Gurú como a Dios. Con gran dificultad el náufrago encontró la orilla. No permitas que se aleje de ella.*

## ***Kari` Maneyur Data Sevake Di Areyi*** Sant Sadhu Ram

**Kari` maneyur Data, sevake di areyi, (bis)**

**Charena che rake lavi`, ague tuvadi mareyi, (bis)**

*Oh Dador, por favor, acepta la súplica del discípulo. Por favor mantenme a Tus Sagrados Pies, de ahí en adelante, todo está en Tu voluntad.*

**Kame te krod vali, ague to bachá lavi`, (bis) Mere oguna te Data, pareda tu pa davi`, (bis)**

**Lutia na yaave mera, chora` to e gare yi**

*Por favor sálvame del fuego de la ira y la lujuria. Oh Dador, por favor, esconde mis faltas. Que los ladrones no asalten mi morada.*

**Lobe viche aake kite, lobi bane yava` na, (bis) Kise da paraia jake, bule ke vi khava` na, (bis)**

**Mane viche rajé mere, sada tera dare yi**

*No permitas que, bajo la influencia de la codicia, me vuelva ambicioso. Nunca permitas que usurpe los derechos de los demás; ni siquiera inconscientemente. Haz que mi mente siempre sienta temor de Ti.*

**Maia mane mojni meenu, dangue lave maare na, (bis) Milena ni moka Data, eje vare-vare na, (bis)**

**Bandegui kara` mee` base, ike tuvadi jare yi**

*No permitas que el encanto de maya\* me ataque. Esta oportunidad no regresará una y otra vez, Oh Dador. Permite que te venere sólo a Ti.*

**Kari` maneyur Data, sevake di areyi, (bis)**

**Charena che rake lavi`, ague tuvadi mareyi, (bis)**

*Oh Dador, por favor, acepta la súplica del discípulo. Por favor mantenme a Tus Sagrados Pies, de ahí en adelante, todo está en Tu voluntad.*

**Ake ajankar viche, Guru bule yava` na, (bis)**

**Galia` de kakha` vangu, kite rul yava` na, (bis)**

**Dile di avaye Saia`, gale nejí e fareyi**

*No permitas que, bajo la influencia del ego, yo olvide al Gurú. Haz que nunca me pierda como se pierde una brizna de paja en la calle. Ésta es la voz de mi corazón, Oh Amado, no lo digo por decirlo.*

**Sateguru Ajaib Yi, kejer pa dió garibe nu`, (bis)**

**Tarsada Sadhu Ram base teri diide nu`, (bis)**

**Tere bina koun eese, dukié da daredi**

*Oh Satgurú Ajaib Ji, dá limosna a este pobre ser. Sadhu Ram sólo añora Tu mirada.  
¿Sin Ti, quién compartirá el dolor de éste sufriente ser?*

# **Sangueto Barosa Yina Kariá Guru Te** Sant Sadhu Ram

**Sangueto barosa yina, kariá Guru te, Piarió barosa yina, kariá Guru te, (bis ambas)**

**Sachekhande chade aaia, Rabe ise yuh te**

*O Sangat, por quienes tuvieron fe en el Gurú; Oh amados, por aquellos que tuvieron fe en el Gurú; abandonando Sach Khand, Dios vino a este mundo.*

**Kariá barosa Dhane, patar cho` pa leiá, Naam Dev kole si, savane bane aa gueiá, (bis ambas)**

**Guru-Guru sada kejena, karelo yubane te**

*Dhana tuvo fe, él Lo encontró en una piedra. A Naam Dev, Él (Dios) se le presentó en la forma de un perro. Haz que tu lengua siga siempre repitiendo: Gurú-Gurú.*

**Bina akha` valia` ne, banda jii yaania, Kise bhaga` vale ne jii, Guru nu pachania, (bis ambas)**

**Karane deia aaia, jare ike ruh te**

*Quienes no tenían visión interna, consideraron que era un hombre. Sólo un ser poco común, con buen destino, reconoció al Gurú. Él vino a proporcionar gracia a todas y cada una de las almas.*

**Sawan vi aape jé te, aape Kirpal Yi, Aa gueiá Ajaib Guru, joke deiale yi, (bis ambas)**

**Sadhu Ram sache gal-la`, akheda e muh te**

*Él Mismo es Sawan, Él Mismo es Kirpal Ji. Teniendo piedad, el Gurú Ajaib Ji vino. Sadhu Ram dice la verdad abiertamente*

# ***Guru Nu Apna Bana Lee*** Sant Sadhu Ram

**Guru nu apna bana lee, ya aape Guru da joya,**

**Do paase teenu kuye nejí milena, ike paase da joya, (bis ambas)**

*O haces que el Gurú sea tuyo o tú te vuelves del Gurú. No ganarás nada estando en dos bandos, define en que lado estás.*

**Do khasema vali neí vasedi, tu ike nu khasema bana lee, Ike de naam di mejendi ena jata` ute la lee, (bis)**

**Ike naale sachi prita lagake, isheke ode viche kho ya**

*Quien tiene dos esposos nunca sienta cabeza, toma un Único Esposo\* . En tus manos, tiñe con henna el nombre de ese Ser. Desarrolla verdadero amor por Él, piérdete en Su verdadero amor.*

**Ike da yejda jo yanda e, Malike de naale mile yanda e,**

**Rejemate Sateguru di yade jove fula` vangu khile yanda e, (bis ambas)**

**Naam jii mane di meelee utare, pake pavitare jo ya**

*Quien se vuelve Suyo, encuentra al Dueño Absoluto. Al igual que una flor, si el Satgurú concede gracia, uno florece. Sólo el Naam elimina la suciedad de la mente. ¡Vuélvete puro!*

**Ike ta` yise ne khiale tikaia, daseve` duvare che Sategur paia,**

**Sache mane naale kiti bhagati, tane mane Gur de lekhe laia, (bis ambas)**

**Lague ke Guru Ajaib de chareni, Sadhu Ram karé yio` mouya`**

*Quien ha concentrado su atención en un sólo punto, ha encontrado al Satgurú en la Décima Puerta. Entregando cuerpo y mente al Gurú, uno ha hecho la devoción con una mente pura. Apegándose a los Sagrados Pies del Gurú Ajaib, Sadhu Ram está libre de preocupaciones.*

\* Único Esposo se refiere al Alma Suprema – esposo del alma.

## **Tu Data Asi Manguete Tere** Sant Sadhu Ram

**Tu` Data asi manguete tere, kheera` yoli pao yi,  
Dare-dare to tukerae ja`, sanu charena de naale laio yi, (bis ambas)**

*Tú eres el Dador, nosotros somos mendigos, por favor pon la limosna en el yoli\*.  
Hemos sido rechazados en muchas puertas, apéganos a Tus Sagrados Pies.*

**Sadia` ta` base ejo manga`, rangue devi` viche Naam de ranga  
Keí yanama de sute joe, sanu aane yagao yi, (bis)**

*Tenemos ésta única plegaria; tíñenos en el color del Naam. Hemos estado durmiendo durante  
muchas edades, por favor ven y despiértanos.*

**Kareme-kande te yape-tape kite, kuye na jasile joia,  
Dhure daregajo` kalame bhidi yade, meelee Guru naale joia, (bis ambas)**

*Nada se obtuvo con ritos y rituales, ni tampoco realizando repeticiones y austeridades. El encuentro  
con Dios se dió cuando estaba escrito en la Corte Divina.*

**Bulia` joia` ruja` aake, charena de viche dhej gueia`,  
Sadhu Ram sangue jate yod ke, Saia` teenu kej rejia`, (bis ambas)**

**Guru Ajaib Yi, bakeshe ke sanu, mejera` da mii j barsao yi**

*Las almas olvidadizas vinieron y cayeron ante Tus Sagrados Pies. Oh Señor, con las manos juntas, uniéndonos a  
Sadhu Ram, Te estamos llamando. Oh Gurú Ajaib Ji, perdonándonos, ten misericordia y concede gracia.*

\* Yoli hace referencia a la parte delantera de la camisa (Kurta) cuando ésta se utiliza como receptáculo para recibir limosna/Parshad.



## **Suno Benati Guru Yi Ike Meri** Sant Sadhu Ram

**Suno benati Guru Yi ike meri, te kadé vi na yao chadeke Kheera` mangueda garibe dare tere, jate yod pal-la adeke**

*Oh Gurú Ji, escucha mi súplica; por favor nunca me abandones. Este pobre ser extiende el pala\* y junta sus manos, implorando limosna ante Tu puerta.*

**Mee` te patangue Data tere jate dore yi, Tere bina dunia` che, na mera koi jore yi, (bis)**

**Gudi ambari chadake meri, te piar vali dore baneke**

*Soy una cometa, mi cuerda está en Tus manos, Oh Dador. Aparte de Ti, no tengo a nadie más en este mundo. Habiéndote convertido en el lazo del amor, Tú haces que mi cometa vuele alto en el cielo.*

**Tere bina duke Data, kise nu sunavanga, Bichad ke Saia` teeto`, mee` te mare yavanga, (bis ambas)**

**Ague darde bichode vali, leeye na kaleya kadeke**

*Exceptuándote a Ti, Oh Dador ¿A quién más puedo contarle mis penas? Oh Señor, si llegara a separarme de Ti, moriría. No permitas que el fuego y el dolor de la separación consuman mi corazón.*

**Tera barosa base ike Sadhu Ram nu, Rateda Ajaib Yi mee`, tere ditte Naam nu, (bis ambas)**

**Jore dha leeia` mee` Saia` sabbe dheria`, tere na di dheri chadeke**

*Sadhu Ram tiene fe únicamente en Ti. Oh Ajaib Ji, repito el Naam que Tú me has dado. Oh Señor, he derrumbado todos los demás montículos de arena\*\* dejando sólo el que lleva Tu Nombre.*

\* Pala hace referencia a la parte delantera de la camisa larga (Kurta) cuando ésta es utilizada como receptáculo para recibir limosna/Parshad.

\*\* Montículos de arena hace referencia a la historia de la infancia de Sant Ji en la que Él describe la creación y destrucción de montículos de arena que representaban a Dios y a las relaciones del mundo.



## **Meenu Apane Charena Viche Lao Guru Yi** Sant Sadhu Ram

**Meenu apane charena viche, lao Guru Yi Chira` to e duri, mitao Guru Yi**

*Oh Gurú Ji, apégame a Tus Sagrados Pies. Por favor elimina la separación que ha prevalecido por tantas edades.*

**Mee` sevake, Guru Yi tusi` mere Takur,**

**Sada jii rejanga mee`, bane tera chaakar, (bis ambas)**

**Sutti joi kisemate, yagao Guru Yi**

*Soy Tu sirviente; Oh Gurú Ji, Tú eres mi Dios. Seré Tu servidor por siempre. Oh Gurú Ji, por favor despierta éste adormecido destino.*

**Yidhare vi mee` veka`, nayare tuji` aave`, Dika ke yalake yo, buleke kio` paave`, June te e pareda, jatao Guru Yi**

**Meenu apane charena viche, lao Guru Yi...**

*Dondequiera que yo mire, sólo te veo a Ti. ¿Por qué crear un espejismo dejando entrever tan sólo un destello? Oh Gurú Ji, por favor retira ahora este velo.*

**Sateguru Ajaib Yi, binti e meri, Sadhu Ram veke Jaredam jii rah teri, (bis ambas)**

**Fera mere gare vi, aa pao Guru Yi**

*Oh Satgurú Ajaib Ji, ésta es mi plegaria: En todo momento Sadhu Ram Te espera; Oh Gurú Ji, por favor ven y visita también mi morada.*



Sant Ajaib Singh Ji Maharaj





Sant Sadhu Ram Ji



## **Gursikhe Di E Kaase Nishani** Sant Sadhu Ram

**Gursikhe di e kaase nishani, Guru de naam karé yindegani, Gursikhe di e kaase nishani, (repetir todas)**

*Ésta es una señal muy significativa de un gursikh\*: Él sacrifica su vida por el Gurú.*

**Yo Guru akhe soi karié, Mareno kadé muule na darié, (bis ambas)**

**Ike pale bulena vi nadani**

*Haz lo que el Gurú te pide que hagas. Nunca sientas miedo de morir. Olvidarlo a Él -aunque sea por un momento- es insensato.*

**Mane leena Sateguru da bhana, Rejena bane ke niche nimana, (bis ambas)**

**Tanda-patela yio` jove pani**

*Sigue la voluntad del Satgurú. Volviendote un ser humilde, haz que tu vida sea como el agua; fresca y fluida.*

**Yio` Guru Nanak leí si Lehna,**

**Sadhu Ram ove` mane Guru Ajaib da kejena, (bis ambas)**

**Sise yada ke mildi sikhi, kare koi kurbaní**

*Así como Lehna hizo con el Gurú Nanak, de la misma manera, ¡Oh Sadhu Ram! sigue las palabras del Gurú Ajaib. Uno recibe el discipulado sacrificando su cabeza. ¡Sacrifica algo!*

*\*Gursikh hace referencia al discípulo del Gurú.*

# **Samane Guru Yi Jove Takeda Raja`** Sant Sadhu Ram

**Samane Guru Yi jove takeda raja`, Takeda raja` mujo`, kuye na kaja`, (bis ambas)**

*Si pudiera mantener fija la mirada cuando el Gurú está frente a mí; yo seguiría contemplando, sin decir nada.*

**Take-take rayane, na akhia` e meria`, Sabe mite yaane, aape bukha` teja` meria`, (bis ambas)**

**Guru da bichoda, ike pale na saja`**

*Contemplando, mis ojos nunca sentirían cansancio; todo mi anhelo se saciaría. Nunca permitas que yo padezca la separación del Gurú.*

**Chane yije mukade te, ike vakera jii nur e, Sateguru mera, aape jayire-jayur e, (bis ambas)**

**Daas ede charena, baneke raja`**

*En Su rostro -semejante a la luna- hay un resplandor único. Mi Satgurú es el Mismo Dios Viviente. Que pueda yo vivir como el sirviente de Sus Sagrados Pies.*

**Kareti deia pale, ki si Sadhu Ram de,**

**Sada gune gounda e, Ajaib Yi de Naam de, (bis ambas)**

**Sacha sucha Rabe, eji sabe nu kaja`**

*Él concedió gracia, Sadhu Ram no tenía nada. Ajaib Ji, permite que cante siempre la gloria de Tu Naam. Pueda yo contarles a todos que Tú eres el Verdadero Dios.*

# **Meenu Sateguru Sabare Dittá Te Kadé Dola Na** Sant Sadhu Ram

**Meenu Sateguru sabare dittá, te kadé dola` na, One aape jii de dena, te muh kola na, , (bis)**

**Meenu Sateguru sabare dittá, te kadé dola`na...**

*El Satgurú me concedió el contento y la aceptación, pueda ser que yo nunca dude. Él, por Sí Mismo otorgará, pueda yo mantener mi boca cerrada.*

**Bine bole o sabe kuche yane, Changa-manda aape pachane, (bis )**

**Yade aape bulounda e, te kio` bola` na**

*Aunque no lo manifieste, Él todo lo sabe. Él Mismo discierne entre el bien y el mal. Si es Él quien me hace hablar; entonces ¿por qué no habría yo de hablar?*

**Kane-kane de viche aape biraye, Yo saari dunia nu saye, , (bis)**

**Andare jii baseda e, bájar tohla` na**

*Él reside en cada partícula, Él Mismo embellece el mundo entero. Él reside en lo interno, no lo busques externamente.*

**Mane ke Guru Ajaib da kejena, Sadhu Ram sikhe liá, raya che rejena, (bis)**

**Mília sacha souda, kio` tera` tera` tola` na**

*Obedeciendo las palabras del Gurú Ajaib; Sadhu Ram aprendió a vivir según Su voluntad.*

*Yo recibí la verdadera mercancía; ¿por qué no la “pesas” como “Tuya-Tuya”?*



## **Pale Ike Naam Tera Sateguru Piaria** Sant Sadhu Ram

**Pale ike Naam tera, Sateguru piaria,**

**Tere ja` yi tere asi`, Ajaib Yi piaria, (bis ambas)**

*Sólo tengo Tu Naam, Oh Amado Satgurú. Soy sólo Tuyo, Oh Amado Ajaib Ji.*

**Charena naale laí raki`, méjer barsai raki`, Lad tere lague ja` yi, iyata` banai raki`,**

**Sevaka` de gare fere pavi`, Guru piaria**

*Mantennos apegados a Tus Sagrados Pies, sigue extendiendo la gracia. Estamos apegados a Ti, ampara nuestro honor. Por favor visita el hogar de Tus discípulos, Oh Amado Gurú.*

**Ruki missi dove` dangui, apane ranga` che rangui, Yague dia` mejela` naalo, teri dejeliye changui,**

**Tere naale khushia` de, khede Guru piaria**

*Tíñenos en Tus colores, aunque las dos raciones de comida del día sean secas y viejas. Tu patio es más majestuoso que los palacios del mundo. Tu Naam es el barco de la felicidad, Oh Amado Gurú.*

**Naam tera dhiai yaie, darshan paii yaie,**

**Sadhu Ram vangu` gune, Ajaib Yi de gaii yaie, (bis ambas)**

**Dar tere bejena, dere lake Guru piaria**

*Haz que sigamos meditando en el Naam, que sigamos recibiendo Tu Darshan. Así como hace Sadhu Ram; sigan cantando la gloria de Ajaib Ji. Me sentaré por siempre ante Tu puerta, Oh Amado Gurú.*

# **Tila-Tila Joi Sategura** Sant Sadhu Ram

**Tila-tila joi Sategura, meri yinda nimaani, (bis)**

**Teeto` bina mee` ove` tadfa, yio` machali bina pani, (bis)**

*Oh Satgurú, mi vida sin mérito, se ha vuelto como hierba seca. Sin Ti, sufro como un pez fuera del agua.*

**Darshan nu e neene piaase, (bis) Tatadi nu de aane dilaase, (bis)**

**Tere bayo` suneda kejeda, meri dardi kajani**

*Estos ojos están sedientos de Tu Darshan. Ven y consuela a este desdichado ser. Sin Ti, nadie escucha mi historia llena de dolor.*

**Jaredame karedi aa` aredaasa`, (bis) Puria` karede Sateguru aasa`, (bis)**

**Bakshane jara tu` bakshe de meenu, jo yava` mee` siaani**

*Ruego sin cesar, Oh Satgurú, por favor colma mis deseos. O Ser Clemente, por favor perdóname, haz que me vuelva sensato.*

**Na kuye kava`, na kuye piva`, (bis) Darshe bina mee` kida` yiva`, (bis)**

**Marena vi maneyur e meenu, e jii mane viche thani**

*No como ni bebo, ¿Cómo puedo sobrevivir sin Tu Darshan? Acepto morir, estoy resuelto.*

**Tila-tila joi Sategura, meri yinda nimaani, (bis)**

**Teeto` bina mee` ove` tadfa, yio` machali bina pani, (bis)**

*Oh Satgurú, mi vida sin mérito, se ha vuelto como hierba seca. Sin Ti, sufro como un pez fuera del agua.*

**Oukhe yalene darde bichode, (bis) Yindagui de din Saia` tode, (bis)**

**Jarepale-jaredame vade-vade khave, iaade teri mareyani**

*El dolor de la separación es difícil de soportar. Oh Señor, los días de vida están disminuyendo. A cada momento, con cada respiración, Tu recuerdo me inquieta.*

**Aa neena de buje beh ya, (bis) Mee` ruh teri, naale lee ya, (bis)**

**Guru Ajaib Yi, Sadhu Ram te, yio` e bulebula pani**

*Ven y mora en mis ojos, soy Tu alma, llévame Contigo. Oh Gurú Ajaib Ji, Sadhu Ram es como una burbuja de agua.*



# **Deke Naam Gura Ne Sangato Jé** Sant Sadhu Ram

**Deke Naam Gura` ne sangato, jé pejechan baná diti, Kale de panyio yindagui e, ayade kará diti, (bis ambas)**

**Deke Naam Gura` ne sangato, jé pejechan baná diti...**

*Oh amados, concediéndonos el Naam, el Gurú ha otorgado reconocimiento. Él hizo que esta vida se librara de las garras de Kal.*

**Premi-premi jare koi kejenda, karena preme sikhaia Jare ike sevake di yoli viche, miteda meva paia, (bis)**

**Si e kako` jouli yindagui, laka` kimate pa diti**

*Todos dicen 'amado-amado': Él enseñó como amar. Él pone el dulce regalo en el yoli de cada discípulo.*

*Aun cuando esta vida era menos valiosa que un trozo de paja, Él hizo que valiera millones.*

**Kale de kolo` june kio` darena, pee gae ja` Sateguru di sharena, Naam Shabad di date milí e,**

**June kio` dande iama da bharena, (repetir todas)**

**Mane lobi naale ladane leí, jate karpan fada diti**

*He tomado refugio en el Satgurú, ¿por qué tener temor de Kal ahora? Ya he recibido el regalo del Shabad Naam, ¿por qué pagarle el precio del castigo a Yama\*? Para luchar contra la codiciosa mente, tienes en tu mano la espada que se te entregó.*

**Ao guite Guru de gaie, shwase-shwase oda Naam dhiaie**

**E sansare duka` di nagari, bhava sagar aapa` tare yaie, (bis ambas)**

**Sadhu Ram te Guru Ajaib Yi, esi kirpa karé diti**

*Cantemos las alabanzas del Maestro; meditemos en Su Naam con cada respiración. Este mundo es una ciudad de pesares.*

*Atravesemos el océano de la vida. El Gurú Ajaib Ji concedió tan enorme gracia a Sadhu Ram.*

\*Yama hace referencia al Ángel de la Muerte.

## **Amrite Vela Jo Gueiá Yi** Sant Sadhu Ram

**Amrite vela jo gueiá yi, amrite vela jo gueiá, (bis)**

**Sabe sangueta nu jate yode ke joka sevadare da**

*Ésta es la hora de la ambrosía, Oh amados, ésta es la hora de la ambrosía.  
Juntando las manos, éste sevadar lo proclama a todo el Sangat.*

**Ute Sateguru da Naam dhiavo, yivane safale banavo yi, (bis)**

**Yoli de viche deia pavalo, sabenu` vaya` maare da**

*Levántense y mediten en el Naam del Satgurú, hagan su vida próspera. Logren que sus yoli se llenen de gracia; el llamado que Él hace es para todos.*

**Sutia ` nu kadé kuche nejí mileda, yo yague so paave yi, (bis)**

**Fera pavane aaia sangato, Kule Malike sansare da**

*Nadie ha ganado nada mientras dormía, el que está despierto recibe. Oh Amados, el Dueño Absoluto del mundo entero ha venido.*

**Panchi vi sabe shukare manounde, gune sache Sateguru de gounde,(bis)**

**Yise-yise te vi nayara` mare, sabenu yave tareda**

*Hasta los pájaros expresan su gratitud, cantan las alabanzas del Verdadero Satgurú.  
Él libera a todos aquellos sobre quienes posa Su mirada.*

**Amrite vela jo gueiá yi, amrite vela jo gueiá, (bis)**

**Sabe sangueta nu jate yode ke joka sevadare da**

*Ésta es la hora de la ambrosía, Oh amados, ésta es la hora de la ambrosía.*

*Juntando las manos, éste sevadar lo proclama a todo el Sangat.*

**Yague-yague ke rata` nu, Sadhu Ram ne, Naam dhiaia e, (bis)**

**Sadh- Sangat di seva da, Sateguru ne yumma laia e**

**Guru Ajaib Yi bada deialu, bhave sagar pare utareda**

*Permaneciendo despierto toda la noche, Sadhu Ram meditó en el Naam. El Satgurú le ha dado la responsabilidad de realizar el seva del Sadh-Sangat. El Gurú Ajaib Ji es muy benévolo, Él lo lleva a uno a través del océano de la vida.*

Texto subrayado indica que esa parte del renglón se debe repetir.

# ***Guru Yi Sanu Naam Shabad Naale Yod*** Sant Sadhu Ram

**Guru Yi sanu` Naam Shabad naale yod, (bis)**

**Na manguede asi` sona chandi, na manguede lake krod, (bis)**

*Gurú Ji conéctanos con el Shabad Naam. No pedimos oro ni plata, tampoco pedimos millones ni billones.*

**Naam Shabad di date Guru Yi, yoli de viche paade, Bule bhateke rají Sateguru, sidhe rajé paade, (bis)**

**Sache di rah chalavi` Data, badia` to mane mod**

*Oh Gurú Ji, pon el regalo de Shabad Naam en el yoli. Somos viajeros errantes, Oh Satgurú, por favor colócanos en el camino correcto. Permite que recorramos el sendero de la verdad, Oh Dador, por favor desvía la mente de las malas acciones.*

**Dasa` noja` di kirate kamaie, esi soche banade, Ise kamai vicho` thoda, parmarate viche lava de, (bis)**

**E dhane jove dune savaia, aave na kadé thod**

*Concédeme el entendimiento para poder siempre ganar mi sustento con el sudor de mi frente. De esas ganancias, permite que pueda contribuir a la causa espiritual. Esa contribución crece y se multiplica de muchas maneras. No hay escasez.*

**Karié Guru Ajaib Yi, tera jare vele shukrana,**

**Sadhu Ram gune gavé tere, yade take rajé yamana, (bis ambas)**

**Karé benati Sateguru teenu, sevake e jate yod**

*Oh Gurú Ajaib Ji, permite que esté eternamente agradecido Contigo. Sadhu Ram cantará Tu gloria hasta el final de los tiempos. Oh Satgurú, juntando las manos, el discípulo implora.*

# **Sateguru-Sateguru Bole Piaria** Sant Sadhu Ram

**Sateguru-Sateguru bole piaria,  
Sateguru Naam anemole piaria, (bis)  
Duka` viche yindagui na role piaria**

*Oh amado, repite Satgurú-Satgurú. El Naam del Satgurú es invaluable. No malgastes esta vida en pesares, Oh amado.*

**Aye yovi maane rija, ose de jii suke ne,  
Saari kaianate odi, ose lae ruke ne, (bis)  
Badia` to mane nu lee, mod piaria**

*Todas las comodidades que estás disfrutando, son alegrías que Él concede. El universo entero es Suyo, Él ha sembrado los retoños. Desvía tu mente del mal, Oh amado.*

**Naam di jii mejima saari, gurbani dasedi,  
Fer vi kio` ni teenu, gale eje yachedi, (bis ambas)  
Sabe Santa` bayae, kejke dhole piaria**

*En el Gurbani se proclama que todo es la gloria del Naam. ¿Por qué aún no das crédito a estas palabras? Oh amado, los Santos lo anuncian mientras se toca el tambor.*



**Sateguru-Sateguru bole piaria,  
Sateguru Naam anemole piaria, (bis)  
Duka` viche yindagui na role piaria**

*Oh amado, repite Satgurú-Satgurú. El Naam del Satgurú es invaluable. No malgastes esta vida en pesares, Oh amado.*

**Naam viche suke kade ounda, neeio duke yi,  
Yanema-yanema di e, mite yandi bhuke yi, (bis ambas)  
Guru-Guru rute, na tu`, dole piaria**

*En el Naam hay gozo, uno nunca siente tristeza; el (Naam) acaba con los deseos acumulados desde hace muchos nacimientos. Repite Gurú-Gurú ¡no tengas dudas!*

**Sateguru Ajaib Yi di, oundi yado` iaade si,  
Guru vali iaade viche, roia Sadhu Ram si, (bis ambas)  
Dubeda si meenu, ose ne jii taaria**

*Cuando el recuerdo del Satgurú Ajaib Ji vino; en la remembranza del Gurú, Sadhu Ram lloró. Yo me estaba ahogando, Él me llevó hasta la orilla.*

# **Benati Kabuul Saadi Karé Lió Guru Yi** Sant Sadhu Ram

**Benati kabuul saadi, karé lió Guru Yi,**

**Baché anyane maaf karé do Guru Yi, (bis ambas)**

*Oh Gurú Ji, por favor acepta nuestras suplicas. Oh Gurú Ji, somos criaturas ignorantes, por favor perdónamos.*

**Tere to` baguer maaf, sanu kijne karena,**

**Teeto` dure rejke Data, pale vi nejí sarena, (bis ambas)**

**Rogia` de saare, duke jare do Guru Yi**

*Aparte de Ti ¿quién nos perdonará? Oh Dador, estando separados de Ti, no podemos sobrevivir ni siquiera por un instante. Elimina todas las tristezas de quienes sufren, Oh Gurú Ji.*

**Bhule joe yive asi`, raseta dikao yi,**

**Papi aparadhia` nu, charena naale laao yi, (bis ambas)**

**Ike vari sire jate, dhare do Guru Yi**

*Somos almas errantes, indícanos el camino correcto. Somos pecadores y criminales, apéganos a Tus Sagrados Pies. Al menos una vez, por favor coloca Tu Mano sobre nuestra cabeza, Oh Gurú Ji.*

**Manguete ja` tere Data, tere kolo manguede,**

**Naam vale rangue viche, sanu Saia rangue de, (bis ambas)**

**Khali bhandia nu, aape bhare do Guru Yi**

*Oh Dador, somos mendigos ante Tu puerta; sólo imploramos ante Ti. Oh Amado, tíñenos en el color del Naam. Oh Gurú Ji, por favor, llena Tú Mismo los receptáculos vacíos.*

**Benati kabuul saadi, karé lió Guru Yi,**

**Baché anyaane maaf karé do Guru Yi, (bis ambas)**

*Oh Gurú Ji, por favor acepta nuestras suplicas. Oh Gurú Ji, somos criaturas ignorantes, por favor perdónamos.*

**Ouguna de bhare joe, asi gunajgare yi,**

**Ese leí chale aae, Guru tere duvare yi, (bis ambas)**

**Bakshe lió yi sanu, aape jii Guru Yi**

*Oh Gurú Ji, estamos llenos de faltas, somos pecadores; es por eso que hemos venido a Tu puerta. Oh Gurú Ji, por favor perdónanos.*

**Shejenshah da shejenshah tu`, asi tere laale yi, Sateguru Ajaib Yi tu`, bada jii deiale yi, (bis ambas) Sadhu Ram aakhe deia, kare do Guru Yi**

*Tú eres el Emperador de emperadores y nosotros Tus queridos hijos. Satgurú Ajaib Ji, eres muy benévolo. Sadhu Ram exclama: Oh Gurú Ji, concede la gracia.*



**Chade Duka Da Desh O Bandiá** Sant Sadhu Ram

**Chade duka` da desh o bandiá, Ture chale Sachkhand desh, (bis)**

**O suka` desh e bandiá, na koi duke kalesh**

*Abandona la tierra de las aflicciones, Oh hombre; dirígete al reino de Sach Khand. Oh hombre, ése es el reino de la bienaventuranza, allí no hay penas ni tristezas.*

**Sadh Sangat viche yaia kare tu`, Yashe Sategur da gaia kare tu`, (bis)**

**Nicho-unche karé O Sateguru, bane ya tu darvesh**

*Deberías tener la compañía de los Santos. Deberías cantar la gloria del Satgurú. El Satgurú enaltece al pobre; conviértete en renunciante.*

**Kade kise da dile na dukhavi`, Dasa` noja` di kareke khavi`, (bis)**

**Mane Sateguru da kejena bandiá, andare karé parvesh**

*Nunca hieras el corazón de nadie. Consume el alimento obtenido con ganancias honestas. Siguiendo las órdenes del Maestro ¡Ve internamente!*

**Chale lague Guru Ajaib de chareni, Muke yaave teri kareni-bhareni, (bis)**

**Sateguru de gune gounda e, yive Sadhu Ram jamesh**

*Ve y apégate a los Sagrados Pies del Gurú Ajaib. El 'dar y recibir' termina. Canta la gloria del Satgurú, tal como Sadhu Ram la canta siempre.*



# **Sachkhando Guru Yi Ajaib Chale Aa Gueiá** Sant Sadhu Ram

**Sachkhando` Guru Yi, Ajaib chale aa gueiá,**

**Piasia` ruja` nu, Naam da amrite piia gueiá, (bis ambas)**

*El Gurú Ajaib Ji ha venido desde Sach Khand. Él hizo que las almas sedientas bebieran el Néctar del Naam.*

**Kaí yanema` to` ruja`, yo si nirbaguena,**

**Charena che lague sabe, jo gueiá` sujaguena, (bis ambas)**

**Lava` leene aape jii o, lada bane aa gueiá**

*Al apegarse a Sus Sagrados Pies, todas las almas que estaban en desgracia desde muchos nacimientos, se convirtieron en piadosas almas consortes; Él Mismo vino como el Novio, para completar tan afortunada ceremonia.*

**Naam to` baguere banda`, neeio kise kame da,**

**Beedia` yuna` de viche, yameda te mareda,**

**Apane piaria` nu, aake sameya gueiá**

*Sin el Naam, el hombre es inútil; nace y muere en formas inferiores. Él vino e hizo que Sus amados entendieran.*

**Lae yejde butte, karé aape jii sambhale yi, Apane piaria` de, rejenda naale-naale yi,**

**Maali bane butia` nu, pani aape pa gueiá**

*Él Mismo cuida los retoños que ha sembrado. Él siempre permanece con Sus amados.*

*Convirtiéndose en un jardinero, Él roció los retoños.*

**Sachkhando` Guru Yi, Ajaib chale aa gueiá,  
Piasia` ruja` nu, Naam da amrite piia gueiá, (bis ambas)**

*El Gurú Ajaib Ji ha venido desde Sach Khand. Él hizo que las almas sedientas bebieran el Néctar del Naam*

**Gura` ne chala ke rakí, sada oii riite yi,  
Sevaka` da ríja sada, baneke o mite yi, (bis ambas)  
Oji seva fer, Sadhu Ram nu sambha gueiá**

*Los Gurús dieron comienzo a esta tradición y aún la mantienen. Él siempre ampara a los discípulos. Él ha encomendado este mismo seva a Sadhu Ram.*



# **Aayo Sangueto Yi Gura Da Didar Karé Lo Yi** Sant Sadhu Ram

**Aayo sangueto yi Gura` da didar karé lo yi, aayo sangueto,**

**Vande Naam de khayane yolia` nu bhare lo yi, aayo sangueto, (bis ambas)**

*¡Vengan, Oh amados! ¡reciban el Darshan del Gurú! Él está distribuyendo el tesoro del Naam ¡llenen los yolis!*

**Saade lei chade aaia méjel ate madia`, La liá e dera one aake viche yaadia`, (bis)**

**Lague yindadi nu yejde duke sabe jare lo yi**

*Abandonando Sus palacios y minaretes, Él vino por nosotros. Él hizo Su vivienda entre los arbustos. Por favor, elimina todos los tormentos de esta vida.*

**Sache suche Naam da yo de rija peegam yi, Ise nu dhiaie jare roye subaj sham yi, (bis)**

**Rabe dharti te aia etebaar karé lo yi**

*Él está dando el mensaje del puro y verdadero Naam. Uno debería meditar diariamente; en la mañana y en la noche. Dios vino a la tierra, tengan fe en Él.*

**Sawan de vangu` jii ruja` nu aape tareda, Sadhu Ram aakhe eji rupe Kirpal da, (bis)**

**Guru aa gueiá Ajaib Sat-Kaar karé lo yi**

*Al igual que Sawan, Él refresca las almas. Sadhu Ram dice: Él es la forma de Kirpal. El Gurú Ajaib ha venido, ríndanle honores.*

# **Teri iaade Che Sateguru Saia Akhia Bhare Aaia** Sant Sadhu Ram

**Teri iaade che Sateguru saia`, akhia` bhare aaia`,**

**Raj takedi, vantage shudaia`, akhia` bhare aaia`, (bis ambas)**

*En Tu recuerdo los ojos se llenan de lágrimas, Oh Amado Satgurú. Te espero como un loco; con los ojos llenos de lágrimas.*

**Roye banerio, kague udoundi kanda te mee`, lika` poundi, (bis) Ve tu` kado` milega, Saia` akhia` bhare aaia`**

*Todos los días espanto los cuervos del techo, hago marcas en la pared\*. Cuando vendrás a mi encuentro Oh Amado, los ojos están llenos de lágrimas.*

**Jarepale teri, iaade sataave, Akhia` viche, na nindare aave, (bis)**

**Meri yaane utte, bane aaia`, akhia` bhare aaia`**

*En todo momento Tu recuerdo me aflige, el sueño no llega a mis ojos. Mi vida es un martirio; los ojos están llenos de lágrimas.*

**Guine-guine languia`, bajute tariika`, Sadhu Ram karé, teria` udiika`, (bis)**

**Guru Ajaib Yi, darshe tere dia`, mane viche aasa` laia`**

*Llevo la cuenta, ya muchos días han pasado; Sadhu Ram Te espera. Oh Gurú Ajaib Ji, en mi corazón tengo el anhelo por Tu Darshan*

*Referencia a la parábola de la joven sin educación que estaba esperando a su amado.*



# **Mee Tera Jo Gueiá Sateguru Te Ki Oukaate Si Meri** Sant Sadhu Ram

**Kina` shabda` viche biaane kara`, tariif Guru Yi teri**

**Ise kamale-ramale Sadhu te, esi rejemate joi teri**

*Oh Gurú Ji, no hay suficientes palabras para describir Tu gloria.  
Tuviste tanta misericordia con éste enloquecido y extasiado Sadhu.*

**Mee` tera, jo gueiá Sateguru, te ki oukaate si meri,**

**Ajaib Yi, jo gueiá tera, te ki oukaate, si meri, (bis ambas)**

**Tu` chane bane aa gueiá Saia`, e yindagui, raate, si meri, (bis)**

*Me he vuelto Tuyo, Oh Satgurú, yo no tenía ningún estatus. Ajaib Ji, me he vuelto Tuyo, yo no tenía ningún estatus. Viniste como la luna, Oh Amado, mi vida era como la noche.*

**Ise moe nu, aape yivaia, Naam Shabad da, saah viche paia, (bis)**

**Rakhanga sambhe ke, Sateguru, mili sougate, yo teri**

*Al implantar las respiraciones del Shabad Naam, Tú le diste vida a este ser inerte. Oh Satgurú, custodiaré este regalo.*

**Teeto` dase ki, lukaia yi, chupaava` te chupaava` ki, (bis)**

**Ke june take, udde vi yani si, sive di raake, si meri**

*Si no hay nada secreto para Ti, entonces ¿qué puedo yo esconder de Ti? Yo era como la ceniza de la pira funeraria, a esta hora ya me habría llevado el viento.*

**Kina` shabda` viche biaane kara`, tariif Guru Yi teri**

**Ise kamale-ramale Sadhu te, esi rejemate joi teri**

*Oh Gurú Ji, no hay suficientes palabras para describir Tu gloria.  
Tuviste tanta misericordia con éste enloquecido y extasiado Sadhu.*

**Yade duka` da, badale chaia, suke da saaia, bane ke aaia, (bis)**

**Sutte nu aa yagaia si, te pa parebhate, si ferí**

*Cuando las nubes de las penas se acumularon sobre mí, Tú viniste como un refugio de alegría. Despertaste a este ser adormecido. Por favor, tal como el amanecer, no dejes de manifestarte una y otra vez.*

**June meto` na, bichud yavi, Sadhu Ram nu, na tadfavi, (bis)**

**Teeto` bina kijne, puchani e, Ajaib Yi baate, e meri**

*No Te alejes de mí ahora, no hagas sufrir a Sadhu Ram. Sin Ti, Oh Ajaib Ji, quién más escucharía mi historia.*



## **Jare Ta Laaye Raki` Mere Data** Sant Sadhu Ram

**Jare ta` laaye raki` mere Data, e aredaase jé meri,  
Tere bayo` daase nimana, yive` mitti di dheri, (bis ambas)  
Jare ta` laaye raki` mere Data, e aredaase jé meri...**

*Por favor, protege mi honra en todo lugar, ésta es mi súplica, Oh Dador. Sin Ti, éste sirviente sin honra es como un montón de barro.*

**Yade take tane viche shwas rejen, mee` tere jii guné gava` ,  
Eni deia karí Sategur, ike pale vi, na mano` bulava` ,(bis ambas)  
Tere charena viche gubar yaé, sari umar e meri**

*Mientras haya respiraciones en este cuerpo, permite que Yo cante únicamente Tu gloria. Por favor concede tanta gracia, Oh Satgurú, que yo jamás te olvide. Permite que mi vida entera concluya a Tus Sagrados Pies.*

**Yite yava` naale rají tu` , ban mera parchava` ,  
Sir te jate méjer da raki, na tatia` lagane javava` , (bis ambas)  
Bin tere ja kakha` varega, na koi kimate meri**

*Conviértete en mi sombra, por favor, permanece conmigo a donde quiera que vaya. Mantén Tu mano misericordiosa sobre mi cabeza, para que yo no sienta los vientos ardientes. Sin Ti soy como una brizna de paja, no valgo nada.*

**Jare ta` laaye raki` mere Data, e aredaase jé meri,  
Tere bayo` daase nimana, yive` mitti di dheri,  
Jare ta` laaye raki` mere Data, e aredaase jé meri...**

*Por favor, protege mi honra en todo lugar, ésta es mi súplica, Oh Dador. Sin Ti, éste sirviente sin honra es como un montón de barro.*

**Dasa` noja` di kirete kara`, na jake paraia khava`,  
Apani neke kamai vicho`, kuye seva de viche lava`, (bis ambas)  
Mere kole kuye nejí mera, yinde amaanate teri**

*Permite que siempre obtenga el sustento con el sudor de mi frente y no dependa de otros. Permite que, de mis ganancias honestas, yo pueda contribuir con algo al seva. Nada es mío, mi vida es un valioso regalo encomendado por Ti.*

**Éte vi te ote vi, Guru Ajaib Yi tera sajara,  
Lake- lake shukare manaave tera, Sadhu Ram vichara, (bis ambas)  
Tu`jii mera Param Pita te, mee` ja` atema teri**

*Aquí y en el más allá, Oh Gurú Ajaib Ji, cuento sólo con Tu apoyo. El desvalido Sadhu Ram Te agradece millones de veces. Tú eres mi Padre Supremo, yo soy Tu alma.*

## **Sevaka De Karaye Savareda** Sant Sadhu Ram

**Sevaka` de karaye savareda, Guru méjer di nayare yado` maareda, (bis ambas)**

*Quando posa Su misericordiosa mirada, el Gurú completa el trabajo de los discípulos.*

**Yisenu` vi Sa`ii ike vare take leenda e, Chákare churasi vala aape kate denda e, (bis)**

**Buja kole deve Sachekhande duvare da**

*El ciclo de los ochenta y cuatro\* termina para aquel a quien el Señor mira tan sólo una vez. Él abre la puerta de Sach Khand.*

**Dine deiale Data sada jii deia kareda, Jare ta` sajai jo ke laaye aape rakeda, (bis)**

**Aao shukare manaie e Datare da**

*El verdadero y misericordioso Dador siempre concede gracia. Él Mismo protege tu honor brindando Su ayuda. ¡Vengan! Demos gracias a este Dador.*

**Yo vi dare chale aave khaali neeio` modda, Naam Shabad de ke Rabe nale jod da, (bis)**

**Bhave sagar to` paare utareda**

*Quien quiera que venga a Su puerta nunca se va con las manos vacías. Al conceder el Shabda Naam, Él conecta con Dios. Él te lleva a través del océano de la vida.*

**Charena naale laia Sadhu Ram yaje garibe nu, Pala` viche fer dita daase de nasibe nu, (bis)**

**Beta bania Guru Ajaib Sardare da**

*Él apegó a Sus Sagrados Pies a un pobre ser como Sadhu Ram. En segundos, Él cambió el destino del discípulo: Me convertí en el hijo del Maestro Gurú Ajaib.*

\* Ciclo de los ochenta y cuatro (laks) - Ciclo de nacimientos y muertes.



# **Mane Bhateke-Bhateke Karé Jare Gueiá** Sant Sadhu Ram

**Mane bhateke-bhateke karé jare gueiá, abe aa jii gueiá tikaane pe, (bis)**

**Sateguru ne esa Naam ka tiire diá, yo yaake laga nishaane pe**

*La mente estaba exhausta de divagar, pero ahora, ha llegado al lugar correcto. El Satgurú disparó la flecha del Naam de tal manera, que dió en el blanco.*

**Naam Shabd ka tiire laga yabe, jo gueiá ye mane ghaial,**

**Raja thikana nejí khushi ka khanki atema ki paial, (bis ambas)**

**Lake vare samayaia iseko, maan gueiá samayane pe**

*Cuando la flecha del Naam Shabda dio en la mente, la hirió; entonces, la felicidad no tuvo límites y la ajorca\* del alma también tocó su melodía. Después de explicarle a la mente millones de veces; finalmente entendió.*

**Pejele to ise chanchale mane ne, ike baate nejí mani,**

**Dhire-dhire aa gueiá kabu, yabe maia Sateguru ki yaani, (bis ambas)**

**Abe Naam ke nashe me chure rajé, pejele yata tha meekhane pe**

*En un principio ésta caprichosa mente no escuchó. Poco a poco el encanto del Satgurú la controló. Ahora, ella permanece extasiada en el Naam; antes solía ir a la tienda de licores.*

**Chod diie jate saare isene, abe nayuke jalate iseki,**

**Fir useko bhai dare keesa, baah` Sateguru pakedi yiseki, (bis ambas)**

**Yabe Guru Ajaib Yi saate tere, Sadhu Ram lena kiá yamane se**

*Ella abandonó toda su terquedad, ahora su condición es muy frágil. Aquél a quien el Satgurú toma del brazo, Oh hermano ¿cómo puede él sentir algún temor? Cuando ya el Gurú Ajaib Ji está contigo, Oh Sadhu Ram, ¿qué más puedes obtener del mundo?*

*\*Ajorca- Cuerda que lleva cascabeles y suele usarse como adorno en el tobillo.*

## **Kario Kabuul Saadi Benati Guru Yi** Sant Sadhu Ram

**Kario kabuul saadi, benati Guru Yi, Tu` jii sajara jore, koi na Guru Yi,**

**Sato` maria nejí yana, bare-bare Guru Yi Sanu papia` nu lao, mane paare Guru Yi**

*Oh Gurú Ji, acepta nuestra súplica. Oh Gurú Ji, Tú eres el único apoyo, no hay nadie más. Oh Gurú Ji, ya no podemos soportar morir una y otra vez. Somos pecadores, Oh Gurú Ji, por favor llévate nuestra mente.*

**Yunia` da duke sato`, bhoguiá ni yana, Kate deo sada tusi, ouna ate yana, (bis)**

**Yuna` bhogue-bhogue gae, asi jare Guru Yi**

*No podemos soportar el dolor del nacimiento en diversas especies; por favor termina con nuestro ir y venir. Oh Gurú Ji, estamos exhaustos de nacer en diferentes formas de vida.*

**Dike-dole khandi saadi, yindagui di kisheti, Tere to baguer Data, ki e saadi jaseti, (bis)**

**Asi` dubede ja` adhe-viche karé Guru Yi**

*El barco de nuestra vida se está sacudiendo fuertemente. Sin Ti, O Dador ¿cuál es nuestra condición? En medio de esta travesía, Oh Gurú Ji, nos estamos ahogando.*

**Sateguru Ajaib Yi, aao baneke malah yi, Saari jii Sangat rají, vasete e pa yi, (bis ambas)**

**Sadhu Ram rija, areya` guyare Guru Yi**

*Satgurú Ajaib Ji, por favor ven como capitán, el Sangat entero Te lo implora. Oh Gurú Ji, éste es el ruego de Sadhu Ram.*



## ***Rejen De Garibe Pare Dure Na Kari`*** Sant Sadhu Ram

**Rejen de garibe, pare dure na kari`, Bichade ya teeto`, mayebuure na kari`, (bis)**

**Rejen de garibe, pare dure na kari`**

*Mantenme pobre, pero no me mantengas alejado. Por favor, no me obligues a estar separado de Ti.*

**Mejela` ate maadia` di, meenu koi lod na, Ye tu` mere kole kise, gale di vi thod na, (bis)**

**Sada e garibe sire, jate tu` dhari`**

*Si Tú estás conmigo, no necesito palacios ni minaretes; nada hará falta. Por favor, mantén siempre Tu mano sobre la cabeza de este pobre ser.*

**Dile che tadaf, sada raki, tere piare di, Jare vele ruh ravé, baaya` teenu maar di, (bis)**

**Yado` iaade kará, aane kole tu` khadi**

*En mi corazón mantengo siempre el anhelo por Tu amor. A cada instante, el alma sigue clamando por Ti. Cuando Te recuerde; por favor ven y apóyame.*

**Ajaib Yi didar tera, Sadhu Ram mangueda, Joia masetana tere, Naam vale rangue da, (bis)**

**Tera bane raja` esi deia tu` kari`**

*Oh Ajaib Ji, Sadhu Ram implora Tu Darshan. Estoy embriagado en el color de Tu Naam.*

*Por favor, proporciona una gracia tal, que me permita ser siempre Tuyo.*

## **Seio Ni Mee Sategur Vare Paia** Sant Sadhu Ram

**Seio ni mee`, Sategur vare paia Sakió ni mee`, Sategur vare paia**

**Yade da varia, sojene nu mera, jo gueiá rupe savaia**

*Amados, he encontrado al Esposo- Satgurú. Oh amigos, he encontrado al Esposo-Satgurú. Cuando desposé al Amado; mi belleza aumentó, multiplicándose de diversas formas.*

**Ese vare da, ki varena yo, yaname te mare yaave, (bis)**

**Ejo yaia, vare variie ni yo, dhure take saath nibhave, (bis)**

**Oji asale sujagane, yisene jirde viche basaia**

*¿Por qué casarse con un esposo que esté en el ciclo de nacimientos y muertes? Únete a un Esposo tal, que esté contigo por toda la eternidad. Un alma piadosa, que esté realmente unida en matrimonio, hace que Él resida en su corazón.*

**Dile da mejeram, bane ke mere, saare dukede suneda, (bis)**

**Yaname yaname da, risheta si e, risheta nejí koi june da, (bis)**

**Kaí yanema di, suti nu meenu nindo` aane yagaia**

*Convirtiéndose en amigo entrañable, Él escucha todas mis penas. Esta no es una relación nueva, es una relación que viene desde hace muchos nacimientos. Estuve durmiendo nacimiento tras nacimiento, Él me despertó.*

**Ajaib Yi mere, dile da yaani, Naam Shabad, de guiá nishaani, (bis)**

**Yapadi-yapadi, jo gaí, adió, tatedi ruh mastaani, (bis)**

**Ese leí meenu, ose ne jii aye, Sadhu Ram milaia**

*Ajaib Ji conoce mi corazón, Él me concedió el regalo del Shabad Naam. Al hacer esa repetición, Oh amigos, la pobre alma quedó extasiada. Por eso, ahora, Él me convirtió en 'Sadhu Ram'.*

# **Ise Dam Da Ki Bharevasa E** Sant Sadhu Ram

**Ise dam da ki bharevasa e, Dam aaia, aaia na aaia, (bis ambas)**

*¿Qué garantía nos da esta respiración? Es posible que a uno le quede una respiración o que no le quede ninguna en absoluto.*

**Kio` meri-meri kareda e, Eve` kufare di bedi chadda e, (bis)**

**Do gaye da tota kafane tera Jate aaia, aaia na aaia**

*Por qué decir 'mio-mio'. ¿Por qué estás sentado en el ferry de la hipocresía? La longitud de tu mortaja es de escasos dos metros; bien sea que se esté respirando, o que ya no quede ninguna respiración.*

**E saah da ki parevasa e, E dunia dam da vaasa e, (bis)**

**Dam-dam ike dam dilasa e**

*¿Qué garantía nos da esta respiración? La existencia del mundo entero depende de una respiración.  
Cada respiración nos da el consuelo de que habrá otra respiración.*

**Aakhare bandia mare yana e, Ya mitti viche samana e, (bis)**

**E dam ike dam da yansa e**

*¡Oh hombre, al final morirás! Tu cuerpo se convertirá en uno con el polvo.  
Cada respiración es el engaño de una siguiente respiración.*



**Ise dam da ki bharevasa e, Dam aaia, aaia na aaia, (bis)**

*¿Qué garantía nos da esta respiración? Es posible que a uno le quede una respiración o que no le quede ninguna en absoluto.*

**Jare dam Naam dhia bandia,**

**Guru Ajaib Yi daseda rah bandia, (bis ambas)**

**Sadhu Ram ta` ejo kejenda o kule dunia da Data e**

*¡Oh hombre, medita en el Naam con cada respiración! El Gurú Ajaib Ji te está mostrando el camino.*

*Sadhu Ram lo dice: Él es el Dador del mundo entero.*



**laade Yado Vi Guru Yi Teri Aave** Sant Sadhu Ram

**laade yado` vi Guru Yi teri aave, te ronde mere neene raate nu, (bis)**

**Jare vele teri diid de tijae, e chame-chame bejen raate nu, (bis)**

*Oh Gurú Ji, en la noche, cuando viene Tu recuerdo, mis ojos lloran. Mis ojos están siempre sedientos por Tu Darshan. En la noche, a cántaros caen lágrimas de mis ojos.*

**Khore kade sunega` tu`, meri fariade ve,**

**Dile che abaade sada, rejendi teri iaade ve, (bis ambas)**

**lada` Guru Yi, changuia` ne teria`, e kole mere rejen raate nu**

*No sé cuándo escucharás mi suplica. Tu recuerdo está eternamente presente en mi corazón. Oh Gurú Ji, de un cierto modo Tu recuerdo es mejor; al menos el permanece conmigo durante la noche.*

**Tera e bichoda meto`, yanda neeio yalia,**

**Janyua` da jad meto`, yanda neeio thalia, (bis ambas)**

**Mare yavangui ye, aye vi na aaia, ejo gale kejen raate nu**

*No puedo soportar el dolor de estar separado de Ti. No puedo detener el caudal de lágrimas. En la noche, estos ojos que lloran dicen; si Tú no vienes, moriré.*

**Tere piche sojnia mee`, jo gaí fakir ve,**

**June te yagá de aake, suti takedir ve, (bis ambas)**

**Nite yague-yague takedi ja` raa`va, te ute-ute bejen raate nu**

*Por Ti, Oh Bellísimo Ser, me he convertido en faquir. Ahora, por favor, ven y despierta mi adormecido destino. Mientras permanezco despierto en la noche, anhelando por Ti, me pongo inquieto.*

**laade yado` vi Guru Yi teri aave, te ronde mere neene raate nu, (bis)**

**Jare vele teri diid de tijae, e chame-chame bejen raate nu, (bis)**

*Oh Gurú Ji, en la noche, cuando viene Tu recuerdo, mis ojos lloran. Mis ojos están siempre sedientos por Tu Darshan. En la noche, a cántaros caen lágrimas de mis ojos.*

**Masa`-masa` tere naale, joia Saia` mele ve, Khatam na joye kite, piare vala kele ve, (bis)**

**Jate yod teenu, vasete mee` pava`, na aave nite cheene raate nu**

*Con gran dificultad, Oh Amado, Te encontré. Haz que el juego del amor nunca termine. Uniendo las manos Te imploro; de noche no encuentro sosiego.*

**Changuia` tu mere naale, lake nibhaia` ve, Tere bina joi Saia, vangue shudaia` ve, (bis)**

**Tere oune di udiika, Saia`, kule raka` neene raate nu**

*Has mantenido con integridad esta extraordinaria relación conmigo. Sin Ti, Oh Amado, me siento como un loco. Esperándote, Oh Amado, durante la noche mantengo abiertas las puertas de mis ojos.*

**Dile dia` gal-la mee`, Ajaib Yi, teenu keia na, Sadhu Ram de piare dia`, kicha` teenu peia na, (bis)**

**Tere peera` dia` mittia`, nu chume chume ke Te pava` nite veene raate nu**

*Oh Ajaib Ji, no pude contarte lo que había en mi corazón. El amor de Sadhu Ram no logró atraerte. Beso el polvo que tocó Tus Pies. En la noche Te hago una plegaria.*

## **Aa Aake Dateia Tu Deya Ve Didaar** Sant Sadhu Ram

**Aa aake, Dateia tu`, deya ve didaar, (bis)**

**Aaii dar te, nimaani, asi` baale ja` niaane, (bis)**

**Saadi sune le gariba` di pukaar, (bis)**

*Ven Oh Dador, por favor, concédenos una vislumbre fugaz. Este ser sin honor, ha venido a Tu puerta. Somos pequeños niños. Te pedimos que escuches la súplica de estos pobres seres.*

**Sachekhande viche, vasera tera, dhareti te aa, pa ya fera, (bis)**

**Ruja` areya`, karane bare-bar, (bis)**

*Tu morada está en Sach Khand. Las almas imploran una y otra vez: Por favor, ven y visita este plano.*

**Mudata to` asi`, vichade joie, eese leí tere dare aa roe, (bis)**

**Asi` dubede ja`, adhe vichekar, (bis)**

*Hemos estado separados por edades, llorando venimos ante Tu puerta. Nos estamos ahogando a mitad del camino.*

**Kheere Naam di, yoli paade, yaname marane da, chakare mitade, (bis)**

**Data Naam, bina koi na adhaar, (bis)**

*Pon la limosna del Naam en el yoli, por favor termina con el ciclo de nacimientos y muertes. Oh Dador, sin el Naam no hay apoyo.*

**Guru Ajaib Yi teenu`, vasete pave, ro-ro ke Sadhu Ram bulave, (bis)**

**Sada koi nejí, viche sansar, (bis)**

*Gurú Ajaib Ji, Sadhu Ram Te implora, llorando te llama. En este mundo no contamos con nadie.*





## **Chete Kareke Guru Yi Teenu Rova** Sant Sadhu Ram

**Chete kareke, Guru Yi teenu` , rova` janyua` da jad vaguely, (bis)**

**Beeta janyua de, jare parova` Kuye vi naí changa lagueda, (bis)**

*Lloro en Tu recuerdo, Oh Gurú Ji. Las lágrimas se desbordan.*

*Mientras te espero, enhebro un collar de lágrimas. Nada me atrae.*

**Tile-tile kareke mee` , roye yava` mukeda, Sukiá ruka` de vangu, yava` nite sukeda, (bis)**

**Bhala teeto` ki mee` , Dateia lukaava` Tu` bhedi meri rague-ague da, (bis)**

*Día tras día, poco a poco, estoy muriendo lentamente. Como una hoja marchita me consumo. Oh*

*Dador, que puedo esconder de Ti; Tú conoces cada uno de mis poros.*

**Teria` yudaia` meeto` , yal-lia` nejí yandia, Kaalia` e rata` , sapa` vangu meenu khandia` , (bis)**

**Guil-le goia` di, aague vangu Dateia, Jare dame rejenda tukeda, (bis)**

*No puedo soportar el dolor de Tu separación. Las noches oscuras me muerden como*

*serpientes. Oh Dador, ardo como una plasta\* aún fresca.*

**Sateguru Ajaib Yi mee` , tera jii muriide ja` , Sadhu Ram leenda, Rabe to vi pejela` tera naam, (bis)**

**Teri iaade da, chirague Saia` meria, Jare vele rejeda yagueda, (bis)**

*Satgurú Ajaib Ji, soy Tu discípulo al ciento por ciento. Sadhu Ram recuerda Tu Nombre incluso*

*antes de recordar a Dios. En todo momento la lámpara de la añoranza continúa ardiendo.*

\* Plasta se refiere a los discos de estiércol de vaca que se utilizan en las zonas rurales de India como combustible para crear la brasa para cocinar.

**Chadiia Sateguru Chadiia** Sant Sadhu Ram

**Chadiia` Sateguru chadiia`, loura` tere Naam diia`, (bis)**

**Mee` kameli nu` bhulia`, khabera` subaj sham diia`**

*Oh Satgurú, estoy inmerso en la embriaguez de Tu Naam. Yo, el loco, he olvidado los sucesos del día y de la noche.*

**Naam da amrite esa pita, jo gueia` masetani, (bis)**

**Mira vangu Sateguru Saia`, mee` teri divani, (bis)**

**Yive` iketaare te gaia`, sifta` apane Shiam diia`**

*Me he embriagado bebiendo el elixir del Naam, Oh Satgurú, Señor, estoy enloquecido en Tu amor, así como estuvo Mira. Canto Tu gloria, así como Mira cantó la gloria de su Señor acompañada por el ektara\*.*

**Jare vele mee` Naam tere di, Sateguru mejima gavangui, (bis)**

**Seva Simrane karé Data mee`, yivane safale banavangui, (bis)**

**Bhaga valiia` ruja` yo, gune tere ga` diia`**

*Cantaré por siempre la gloria de Tu Naam, Oh Satgurú. Haré que mi vida prospere realizando el Seva y el Simran, Oh Dador. Afortunadas son las almas que cantan Tu gloria.*

**Guru Ajaib Yi, deia kari` tu`, Fer dubara milena ouka, yio` Yive` apane jate viche rakia`,  
raki maane nimane da, (bis) nadiio` bichade pani da, (bis) tee` dora` Sadhu Ram diia`**

*Oh Gurú Ajaib Ji, otorga gracia y ampara el honor de éste deshonrado ser. Has mantenido las cuerdas de Sadhu Ram en Tu mano. Recibir otra oportunidad como ésta, es tan difícil como hacer que las aguas separadas del río, confluyan.*

\* Ektara es un instrumento musical usado en India.

Texto subrayado indica que esa parte del renglón se debe repetir.

**Charena Viche Rake Dateia** Sant Sadhu Ram

**Charena` viche rake Dateia, asi` bache ja` Guru Yi tere, (bis)**

**Deia karé sangueta` te, karé mane de dure janere, (bis)**

*Manténme a Tus Sagrados Pies, Oh Dador. Somos Tus hijos, Oh Gurú Ji. Extiende gracia sobre el Sangat, elimina la oscuridad de la mente.*

**Tere to` baguere, Dateia sanu`, diseda na jore sajara, (bis)**

**Tere bayo kinne puchena, pave` vaseda yajane ete sara, (bis)**

**Sanu` vi de taare Maleka, tere dare to` tare ne batere**

*Oh Dador, aparte de Ti no encuentro ningún otro apoyo. Quien si no Tú, se interesará por mi bienestar; el mundo entero permanece ocupado en sí mismo. Desde Tu puerta muchos han atravesado nadando. Oh Señor, por favor llevanos a la otra orilla.*

**Vaali tu` e do yajane da, tu` jii kule dunia` da Data, (bis)**

**Bhagueta` di, laaie rakeda, tu` jii Sateguru purake vidhata, (bis)**

**Tere dare khushi miledi, laaie ese leí asa` ne dere**

*Tú eres el Dueño de ambos mundos. Tú eres el único Dador para el mundo entero. Tú mantienes el honor de los devotos. Satgurú, Tú eres el Creador Supremo. Uno recibe felicidad ante Tu puerta, por eso me he refugiado aquí.*

**Charena` viche rake Dateia, asi` bache ja` Guru Yi tere, (bis)**

**Deia karé sangueta` te, karé mane de dure janere, (bis)**

*Manténme a Tus Sagrados Pies, Oh Dador. Somos Tus hijos, Oh Gurú Ji. Extiende gracia sobre el Sangat, elimina la oscuridad de la mente.*

**Ki-ki teri sifate kara`, meenu lafya` di thude rejendi, (bis)**

**Take nuri, mukhade nu, bukhe e, saari mite yandi, (bis)**

**Jare vele, rejen takede, do neene e Guru Yi mere**

*Que podría yo decir en Tu alabanza, siempre me faltan palabras. Contemplando Tu radiante rostro mi hambre se sacia. En todo momento mis dos ojos se mantienen fijos mirando a mi Gurú Ji.*

**Shejenshah, Guru Ajaib Yi, tere dare te kami na koi, (bis)**

**Sadhu Ram jate yod da, meenu de deio garibe nu` dhoii, (bis)**

**Mejra` karé mejra` vaalia, sute bhague yaga de mere**

*Oh Rey de reyes, Gurú Ajaib Ji, en Tu puerta no hay escasez. Sadhu Ram implora con las manos juntas: Concedele amparo a este pobre ser. ¡Oh Ser Benévolo! Concede gracia y despierta mi adormecido destino.*

*Texto subrayado indica que esa parte del renglón se debe repetir.*



## **Teri Deia Naale Saare Kam Joi Yande Ne** Sant Sadhu Ram

**Teri deia naale saare, kam joi yande ne, (bis)**  
**Neene fere vi, khushi de viche, roi yande ne, (bis)**  
**Teri deia naale Data, teri deia naale Data, (bis)**

*Con Tu gracia todos los trabajos se siguen realizando. Aún así, los ojos siguen llorando de felicidad.  
 Con Tu gracia Oh Dador, con Tu gracia Oh Dador.*

**Ese tarah mejera`, barsaia` mejra<sup>ra</sup>valia,**  
**Kadera` garibe diia`, paia` mejra<sup>ra</sup>valia, (bis ambas)**  
**Yive` dhule-dhule muke, veke dhoi yande ne**

*Oh Ser Benévolo, por favor sigue distribuyendo gracia como siempre lo has hecho. Has dado honor al pobre, Oh Ser Benévolo. El caudal de lágrimas sigue lavando el rostro.*

**Pejela` roie chandere, yague diia` chiiya` leí,**  
**Aye Saia` rone base, teria` jii dida leí, (bis ambas)**  
**Kache kotheia` de vangue, kive` choii yande ne**

*En un principio los tontos lloraron por las cosas del mundo. Oh Bien Amado, hoy en día ellos sólo lloran por Tu mirada. Como un techo poroso, ellos no dejan de gotear.*

**Jondia` Ajaib Yi, ye teria` na rejmata, Kito` rangue leonia` sii, Sadhu Ram diia` nemata`, (bis ambas)**  
**Chare paase tere gunegan joi yande ne**

*De no ser por la gracia de Ajaib Ji, la devoción de Sadhu Ram no hubiera florecido.  
 Solo Tu gloria se canta por doquier.*

*Texto subrayado indica que esa parte del renglón se debe repetir.*



# **Aaya Sateguru PiareRaja Takedi Khadi Nimani** Sant Sadhu Ram

**Aaya Sateguru piare, raja` takedi khadi nimani, (bis)**

**Yio` pani bina machali tadefe, tadefe e mareyani**

*Oh Satgurú, por favor ven, el deshonrado Te espera. Yo, el muerto, estoy agonizando como un pez sin agua.*

**Suke ruka` vangu suke gueí, iaade teri viche yiondi, muke gueí, (bis)**

**Na kuye khava` na kuye piva`, bhave ane na pani**

*Como una hoja seca, la vida se ha marchitado. En Tu recuerdo, la vida ha terminado.*

*No como ni bebo. No encuentro gusto en la comida ni en el agua.*

**Tee` yeja meenu jore na koi, mere yejia` teenu` laka`, (bis)**

**Tere bayo` ruledi Saia`, viche galia` de kakha`, (bis)**

**Aa suleya de aake Sateguru, uleyi joi tani**

*Para mí, no hay nadie más como Tú. Tú cuentas con millones como yo. Sin Ti Oh Señor, yo divago perdido como una brizna de hierba en un callejón. Oh Satgurú, te pido: Ven y desenreda las enredadas cuerdas.*

**Guru Ajaib Yi cheti aaya, tutia joia dhire bana yaa, (bis)**

**Sadhu Ram sunaave teenu`, apani darde kajani, (bis)**

*Ven pronto Guru Ajaib Ji, por favor revive el espíritu quebrantado. Sadhu Ram Te cuenta su agonizante historia.*

# **Sateguru Yi Aaie Ne** Sant Sadhu Ram

**Sateguru Yi aaie ne, (bis)**

**Manase chola dhare piario, Guru Ajaib Yi aaie ne, (bis)**

*El Satgurú ha venido. Oh amados, asumiendo la forma humana, el Gurú Ajaib ha venido.*

**Sojna nuri mukeda e, (bis)**

**Vali eje, sansare da, Saí suneda dukeda e, (bis)**

*El rostro es hermosamente radiante. Él es el Dueño del mundo; el Señor escucha las penas.*

**Aavo darshane pa leiie, (bis)**

**Dhuudi Guru, charena` di, chuke maté naale, la leiie, (bis)**

*Vengan y reciban el Darshan. Pongamos el polvo de los Sagrados Pies del Gurú en la frente.*

**Naam Ajaib Yi jé useda, (bis)**

**Loka` bhavè`, banda yaania, pare meenu` Rabe diseda, (bis)**

*Su nombre es Ajaib Ji. La gente puede haberlo visto como un hombre, pero para mí Él es Dios.*

**Ki sifate kara` use di, (bis)**

**Akhia` cho`, janyu vaguede, ague kalame nejí like di, (bis)**

*¿Qué otra alabanza puedo yo hacerle a Él? Las lágrimas brotan de los ojos, la pluma no puede escribir más.*



**Sateguru Yi aaie ne, (bis)**

**Manase chola dhare piario, Guru Ajaib Yi aaie ne, (bis)**

*El Satgurú ha venido. Oh amados, asumiendo la forma humana, el Gurú Ajaib ha venido.*

**Jouka Sadhu Ram laia e, (bis)**

**Papa` to`, mukete jongue, yinja` darshane paaia e, (bis)**

*Sadhu Ram ha proclamado: Quienes han recibido Su Darshan quedarán libres de pecado.*



## **Bandia Yubano Sada Guru Guru Bol** Sant Sadhu Ram

**Bandia yubano` sada, Guru Guru bol, (bis)**

**Piaria yubano` sada, Guru Guru bol, (bis)**

**Guru neio dur tere, rejenda kole kol**

*Oh hombre, que tu lengua repita siempre Gurú-Gurú. Oh amado, que tu lengua repita siempre Gurú-Gurú. El Gurú no está lejos, Él reside muy cerca de ti.*

**Guru Guru yejda muko, jare vele bole da,**

**Duka` te musibeta` che, kadí neio` doleda, (bis ambas)**

**Andare vasenda tere, baaro` na tu` tol, (bis)**

*Quienquiera que repita siempre Gurú-Gurú, nunca duda en momentos de dificultad o sufrimiento. Él reside en tu interior, no lo busques externamente.*

**Guru Guru yina` muko, sevaka` ne rattiá,**

**Ona` ne jii feeda, mánase yaame` da jé kattia, (bis ambas)**

**Sacha, ate sucha Guru, Naam anemol, (bis)**

*Todo discipulo que haya repetido Gurú-Gurú ha aprovechado el cuerpo humano. El Naam del Gurú, puro y verdadero, es invaluable.*

**Bandia yubano` sada, Guru Guru bol, (bis)**

**Piaria yubano` sada, Guru Guru bol, (bis)**

**Guru neio dur tere, rejunda kole kol**

*Oh hombre, que tu lengua repita siempre Gurú-Gurú. Oh amado, que tu lengua repita siempre Gurú-Gurú. El Gurú no está lejos, Él reside muy cerca de ti.*

**Guru Guru kejendia na, takedi yubaan e,**

**Guru di na mejima kiti, yandi biaan e, (bis ambas)**

**Sache vala souda karé, na tu` kuda tol, (bis)**

*La lengua no se cansa de repetir Gurú-Gurú. La gloria del Gurú es indescriptible.*

*Realiza el verdadero negocio, no persigas cosas falsas y efímeras.*

**Guru Guru kejena e, Ajaib Yi sika gueiá,**

**Kakha` to e laka` da, Sadhu Ram nu` bana gueiá, (bis ambas)**

**Aye take bhulia nejí, mite ode bol, (bis)**

*Ajaib Ji nos enseñó a repetir Gurú-Gurú. Sadhu Ram sólo valía lo que vale una brizna de hierba, Él lo hizo valer millones. Hasta el día de hoy, sigo sin olvidar Sus dulces palabras.*

## **Ye Sateguru Nu Rayi Karena** Sant Sadhu Ram

**Ye Sateguru nu` rayi karena, Simerane Bhayane karó Piario Simerane Bhayane karó**  
**Ye murshad nu` , rayi karena, Simerane Bhayane karó Piario Simerane Bhayane karó**

*Si desean complacer al Satgurú, hagan Simran y Bhayan. Amados, hagan Simran y Bhayan. Si quieren complacer al Maestro, hagan Simran y Bhayan. Amados, hagan Simran y Bhayan.*

**Dunia` valo` dhiane jatavo, chite Guru charena`, de viche laao, (bis)**  
**Preme piare naale beejeke saare, Guru nu` iaade karó Piario Simerane Bhayane karó**

*Retiren su atención del mundo, apeguen su mente a los Sagrados Pies del Gurú. Siéntense todos amorosamente y recuerden al Gurú. Amados, hagan Simran y Bhayan.*

**Simerane Bhayane da tiire, chalao, mane dushemane nu`, maare guirao, (bis)**  
**Guere gare ke, rah te laiao, mane de naale lado Piario Simerane Bhayane karó**

*Disparen la flecha del Simran y del Bhayan. Aniquilen la mente, su enemiga. Refrenen su mente y pónganla en el sendero de la devoción. Enfrentense a la mente. Amados, hagan Simran y Bhayan.*

**Na Guru riie, gal-li` bati`, na najte na dhote, Kaia viche yo, Ameritsar e, ise viche laao gote, (bis ambas)**

**Tane mane kaga`, varega yo e, jansa vangue karó Piario Simerane Bhayane karó**

*Al Gurú no se complace con charlas ni bañándose en aguas sagradas. Sumérjanse en el Amritsar\* que está en el interior de su cuerpo. Su cuerpo y mente son como un cuervo; conviértanlos en cisnes. Amados hagan Simran y Bhayan.*

**Ye Sateguru nu` rayi karena, Simerane Bhayane karó Piario Simerane Bhayane karó  
Ye murshad nu` , rayi karena, Simerane Bhayane karó Piario Simerane Bhayane karó**

*Si desean complacer al Satgurú, hagan Simran y Bhayan. Amados, hagan Simran y Bhayan. Si quieren complacer al Maestro, hagan Simran y Bhayan. Amados, hagan Simran y Bhayan.*

**Ajaib Guru di, sharane viche rejena,  
Sadhu Ram ne sike liá, Guru Guru kejena, (bis ambas)  
E tane mane dhane, apena e yo, Guru nu` árpane karó  
Piario Simerane Bhayane karó**

*Permanezcan en el refugio del Gurú Ajaib. Sadhu Ram ha aprendido a decir Gurú-Gurú. Rindan su cuerpo, mente y riquezas ante el Gurú. Amados hagan Simran y Bhayan.*

\* *Amritsar es el lugar en los Planos Internos en donde el alma se sumerge y se despoja de sus últimas impurezas y pecados; regresando así a su estado original de pureza inmaculada.*

## **Lague Gaié Guru De Chareni** Sant Sadhu Ram

**Lague gaié Guru de chareni yo, nijale jo gaié, (bis)**

**Bina bolia jii saare jal, savale jo gaié, (bis)**

*Quienes se apegaron a los sagrados Pies del Maestro obtuvieron la eterna bienaventuranza. Aún sin preguntar, recibieron respuesta a todas y cada una de sus preguntas.*

**Gala` da mayebun nejí e, karení pavé kamai,**

**Sachi tadaf veke ke jove, Sateguru aape sajai, (bis ambas)**

**Tane mane Guru nu` sounp yo, Guru de laal jo gaié**

*Esto no es cuestion de palabras, uno tiene que atesorar la meditación. Viendo el verdadero anhelo, el Satgurú Mismo ayuda. Quienes rindieron su cuerpo y mente ante el Gurú, se convirtieron en Sus amados.*

**Rakiá yinja barosa ona, sabe kuye jii e paia,**

**Duke viche vii, te suke viche vii, Sateguru da Naam dhiaia, (bis ambas)**

**Kale take yo garibe sii, aye mala maae jo gaié**

*Quienes tienen fe, lo tienen todo. En la tristeza y en la felicidad ellos repiten el Naam del Satgurú. Quienes hasta ayer eran pobres, hoy se han vuelto prósperos.*

**Pure Sateguru da, sangue kita, Naam piala, Sadhu Ram ne pita,**

**Gurbani e kejendi, yisene, mane yita yague yita, (bis ambas)**

**Guru Ajaib Yi ise garibe te, deiale jo gaié**

*Sadhu Ram cultivó la compañía de un Maestro Perfecto y bebió del cáliz del Naam. En el Gurbani dice, que quien ha derrotado la mente, ha obtenido la victoria sobre el mundo entero. El Gurú Ajaib Ji concedió gracia a este pobre ser.*

*Texto subrayado indica que esa parte del renglón se debe repetir.*

## **O Mane Mere Ga Lee Guru De Guit** Sant Sadhu Ram

**O mane mere, ga lee Guru de guit, (bis) Matelabe de, sabe sangui sati, Sateguru sacha mit**

*¡Oh mente mia! Canta los cánticos del Gurú. Todos los vínculos y amistades están llenos de interés personal; el Satgurú es el verdadero amigo.*

**Kale ne teenu` jé, bharmaia, sache di rah to, vi bhatekaia, (bis)**

**Guru charena` viche, lague ke, joe, murede vi saryit**

*Kal\* te ha enredado en la ilusión y ha hecho que te desvíes del Verdadero Sendero. Apegándose a los Sagrados Pies del Gurú, los muertos revivieron.*

**Apane gare nu` , tu` bhulia e` , ise dunia` viche, aa rulia e` , (bis) Yute yague de, rishete naate, yuti yague di prit**

*Has olvidado tu verdadero hogar. Estás perdido en este mundo. Las relaciones de este mundo son falsas, los afectos de este mundo son falsos.*

**Yive` Sateguru, Ajaib di mejima, Sadhu Ram ne gaí, shabda` rají,**

**Sangate de viche, karé ditti vadiai, (bis ambas)**

**Esi jii, joni chajidi Guru sevake di prit**

*Así como Sadhu Ram proclamó la gloria del Satgurú Ajaib en los shabads y cantó Sus alabanzas ante el Sangat; así es como debe ser el amor entre el Gurú y el discípulo.*

\*Kal aquí se refiere al Poder Negativo.

**Bave Mala Gale Pa Lee** Sant Sadhu Ram

**Bave` mala gale pa lee, bave` dunia` tapa le, (bis)**

**Bave` sire munde va le, Rabe neio` milena**

**Guru to baguere bande, Guru to baguer**

*Aunque te pongas una guirnalda alrededor de tu cuello, hagas austeridades o te rapes la cabeza; sin el Gurú no encontrarás a Dios, Oh hombre.*

**Bave` gare bare chade, yaake yanguela` che bejya,**

**Bave` bane ke puyari, kise mandera da bejya,**

**Bave` gufa pate bejya, Rabe neio` milena**

**Guru to baguere bande, Guru to baguer...**

*Aunque dejes tu casa y comiences a vivir en la selva, te conviertas en monje y empieces a vivir en los templos o te sientes en una cueva subterránea; sin el Gurú no encontrarás a Dios.*

**Guru guiane bina neio`, jundi kade bhaguetti,**

**Guru Naam viche jondi, vakheri jii shaketi, (bis ambas)**

**Padhe vede purane, Rabe neio` milena**

**Guru to baguere bande, Guru to baguer...**

*Sin el conocimiento del Gurú, la devoción de Dios nunca se logra. El poder del Naam del Gurú es único. Leyendo las escrituras sagradas no se encuentra a Dios.*



**Bave` mala gale pa lee, bave` dunia` tapa le, (bis)**

**Bave` sire munde va le, Rabe neio` milena**

**Guru to baguere bande, Guru to baguer**

*Aunque te pongas una guirnalda alrededor de tu cuello, hagas austeridades o te rapes la cabeza; sin el Gurú no encontrarás a Dios, Oh hombre.*

**Padji ya kitaba`, kise, kam neio` ounia`,**

**Guru bina neio` kise, raja` dikhounia`, (bis ambas)**

**Bave` tirtha` te naj lee, Rabe neio` milena**

**Guru to baguere bande, Guru to baguer...**

*La lectura de libros no ayudará. Sin el Gurú nadie te indicará el camino. Uno no encuentra a Dios ni siquiera sumergiéndose en las aguas de los lugares sagrados*

**Sadhu Ram veke sare, karé parepache oe, Mília Ajaib Guru, ta` aaia sache oie,**

**Kade mali bina neio`, eje bague falena**

**Guru to baguere bande, Guru to baguer...**

*Sadhu Ram probó de todas las maneras posibles, pero encontró la verdad sólo después de conocer al Gurú Ajaib. Sin el jardinero, el jardín no florece.*

**Sadhu Ram veke sare, karé parepache oe, Mília Ajaib Guru, ta` aaia sache oie,**

**Kade mali bina neio`, eje bague falena**

**Guru to baguere bande, Guru to baguer...**

*Sadhu Ram probó de todas las maneras posibles, pero encontró la verdad sólo después de conocer al Gurú Ajaib. Sin el jardinero, el jardín no florece.*

*Texto subrayado indica que esa parte del renglón se debe repetir.*



# **Asi` Bache Ja Guru Ajaib De** Sant Sadhu Ram

**Asi` bache ja`, Guru Ajaib de, sada Sateguru e saredar, (bis)**

**Sanu` karena preme sika gueiá, asi` use da jii parivaar, (bis)**

*Somos los hijos del Gurú Ajaib. Nuestro Satgurú es Supremo. Él nos enseñó a amar. Nosotros somos Su familia.*

**Guru Naam de bute la gueiá, yo mejeka` rajé ne mar, (bis)**

**Esi mejek kilari Naam di, gaí satte samundero par, (bis)**

**Asi` dubede adhe vichekare si, bajo` fade ditta taar**

*Los retoños del Naam que el Gurú sembró, están ahora emanando la fragancia. Esta fragancia se ha difundido de tal manera, que ha cruzado los siete mares. Nos estábamos ahogando a mitad del camino, Él nos sostuvo por el brazo y nos llevó a la otra orilla.*

**Sanu` Naam shabad naale, yode ke, sabe kate ditte yanyal, (bis)**

**O vaali do yajaane da, rake sabe da aape khial, (bis)**

**Rejemate naale bare gueiá yoliaa`, esi kiti deia apaar**

*Eliminando todas las trampas, Él nos conectó con el Naam Shabad. Él es el Dueño de ambos mundos; Él Mismo cuida de todos. Él colmó de gracia los yolis; tal fué Su ilimitada compasión.*

**Tere yeja koi na Dateia, tere guné gaié dine raat, (bis)**

**Ye, tu` chareni na, laveda kine puchni si saadi baat, (2x)**

**Sadhu Ram karé jate yode ke sone Sateguru da sattekaar**

*Nadie es como Tú, Oh Dador. Cantamos Tus alabanzas día y noche. Si no nos hubieras apegado a Tus Sagrados Pies, nadie hubiera escuchado nuestra súplica. Con las manos juntas Sadhu Ram hace reverencia ante el Hermoso Satgurú.*

# **Rangue Gurua De Piare Vala Chadia** Sant Sadhu Ram

**Rangue Gurua` de piare vala chadia,  
Jore koi rangue na chade, (bis ambas)**

**Pal-la yado` da Guru da asi` fadia**

**Kade vi koi kamm na ade, (bis)**

*Una vez teñidos en el color del amor del Gurú, ningún otro color puede reemplazarlo.*

*Después de aferrarnos al Gurú, ningún trabajo quedará incompleto.*

**Ouguna de bharia nu, charna` naale la liá,**

**Bhule joie rajia` nu, sidhe rajé pa liá,**

**June yandia` nejí, khushia`, sambhaliá**

**Pejle duke yare si bade, (bis)**

*Él apegó los pecadores a Sus Pies de Loto. Él puso en el camino correcto a quienes vagaban sin rumbo. Ahora no podemos contener la felicidad, antes habíamos sufrido muchísimo.*

**Papiaa` de ute deia, karé-ti Deial ne,**

**Pata nejí sii kite, sanu sutena sii kale ne, (bis ambas)**

**Sanu` deia karé Guru ne bacha liá**

**Papa` viche yande si jade, (bis)**

*El Ser Benévolo distribuyó gracia entre los pecadores. Nadie sabe a donde nos hubiera arrojado Kal. Distribuyendo la gracia el Gurú nos salvó. Nos estábamos ahogando en los pecados.*

**Rangue Gurua` de piare vala chadia,  
Jore koi rangue na chade, (bis ambas)**

**Pal-la yado` da Guru da asi` fadia**

**Kade vi koi kamm na ade, (bis)**

*Una vez teñidos en el color del amor del Gurú, ningún otro color puede reemplazarlo.*

*Después de aferrarnos al Gurú, ningún trabajo quedará incompleto.*

**Mília Ajaib Guru, june koi thode na,  
Sadhu Ram mangue kade, lake te karode na, (bis ambas)**

**Mera Sateguru, shajenshaja` da shajenshaj**

**Kite upakar ne bade, (bis)**

*Ahora que he encontrado al Gurú Ajaib no hay escases. Sadhu Ram nunca pedirá millones y billones. Mi Satgurú es el Rey de reyes, Él ha concedido incontables favores.*



## **Guru Data Dinedeial Deia Jii Kareda E** Sant Sadhu Ram

**Guru Data dinedeial, deia jii kareda e, (bis)**

**Rake sabe da aape kial, te kayeda pareda e**

*El bondadoso Gurú, el Dador, vierte siempre la gracia. Él Mismo cuida de todos y cubre los errores.*

**Use di vakeri shaane nirali, kule dunia` da jé, o vaali, (bis)**

**Sabe karye purane aap, Saí kareda e**

*Su gloria es única. Él es el Protector del mundo entero. Él, el Señor, por Sí Mismo completa todos los trabajos.*

**Satenaam da yaape karave, buliá nu yo rajé pave, (bis)**

**Sada deia mejer naale, sabe di yoli bhareda e**

*Él nos hace meditar en el Sat Naam. El pone a los olvidados en el sendero correcto.*

*Él siempre colma con Su gracia el yoli de todos.*

**Guru Ajaib yeja na koi, ditti Sadhu Ram nu dhoi, (bis)**

**Ese leí jare vele jii, iaade onu` kareda e**

*No existe nadie como el Gurú Ajaib, Él concedió refugio a Sadhu Ram. Es por eso que él Lo recuerda en todo momento.*



## **Mere Viche Mee Kade Na Aave** Sant Sadhu Ram

**Mere viche mee` , kade na aave, bola` tu` jii tu` ,  
Naam tera, rache yaave Saia` , mere viche lu` lu` , (bis ambas)**

*Haz que yo nunca tenga ego, haz que diga siempre 'tuyo, tuyo'. Oh Señor, que Tu Naam me permee como cuando la sal se mezcla con algo.*

**Jome` jangueta di, aague maadi, andero anderi, yaave saadi, (bis)  
Mee` vi, ise viche, sade yana si, ye na mejer karenda tu`**

*El fuego del ego es muy maligno, te consume desde dentro. Si Tú no hubieras concedido la gracia yo me habría consumido en el.*

**Mee` meri viche, fase gueié yejde, lounde viche, chourasi guede, (bis)  
Tere lade, lague ke, Saia` , meenu june aai e su**

*Quienes están atrapados en el 'yo' y 'mio' caen en el ciclo de los ochenta y cuatro laks.  
Ahora, tras haberme aferrado a Ti, Oh Señor, he comprendido.*

**Mee` de mare laka` mare gueié, Kame krode di aague viche sade gueié, (bis)  
Jare bande viche Saia` tu` te, aape karé ju` ju`**

*Muchos fueron devastados por el ego, se consumieron en el fuego de la lujuria y de la ira. Eres Tú Oh Señor, Quien habla desde dentro de todos.*

**Sadhu Ram, karé aredaasa` , Guru Ajaib Yi, rake leí laya` , (bis)  
Jare shej de viche, vaase jé tera, yive` kapade de viche ru`  
Mere viche mee` , kade na aave...**

*Sadhu Ram ora, Oh Gurú Ajaib ji, Te pido que protejas mi honor. Él reside en cada partícula, así como el algodón está en la tela.*



## **Panye Tateva Da Putela E Tu** Sant Sadhu Ram

**Panye tateva` da, putela e tu`, gandegui bharia guthela e tu`, (bis)**  
**Sateguru bayo`, ki bandia, oukaat e teri Pani deia bulebulia, ki muniade ve teri, (bis)**

*Eres un muñeco de cinco elementos, eres un bulto lleno de suciedad. Oh hombre, sin el Satgurú no vales nada. Oh burbuja de agua ¿qué es tu vida?*

**Kame dandia viche, dine langue yaave, sou` ke raate guyari,**  
**Rabe nu` kade na, chete kita, vishia` ne mate maari, (bis ambas)**

**Yisede sadeke, yindagui bandia`, abaad e teri**

**Pani deia bulebulia, ki muniade ve teri...**

*Tu día transcurre trabajando, la noche la desperdicias durmiendo. Los placeres han arruinado tu intelecto. Oh hombre, nunca recuerdas a Dios, al Dador que te dió la vida.*

**Ike dine pouna, bandia teenu`, aane yama ne guera,**  
**Mandi jalate joni teri, yade dame nikaluga tera, (bis ambas)**

**Rovenqa, o`do` kisi na suneni, fariade ve teri**

**Pani deia bulebulia, ki muniade ve teri...**

*Un día los angeles de la muerte te circundarán, Oh hombre. Cuando tus respiraciones terminen tu condición será muy precaria. Llorarás y nadie escuchará tus súplicas.*

**Labe lee Guru Ajaib, yeja koi, yo rajé teenu` pa de,**  
**Sadhu Ram de, vangu tera, yivane safale bana de, (bis ambas) O dine duki da, vali e, sunu avaye e teri**

**Pani deia bulebulia, ki muniade ve teri...**

*Encuentra a alguien como el Gurú Ajaib. Alguien que te pueda poner en el sendero correcto. Como Sadhu Ram, Él hará tu vida próspera. Él, el Protector de los pobres y afligidos escuchará tu súplica.*

*Texto subrayado indica que esa parte del renglón se debe repetir.*



## **Tere Naam Da Amarite Mee** Sant Sadhu Ram

**Tere Naam da amarite mee`, Guru Yi, pi sarejivane joia, (bis)**

**Navi mili e yindagui meenu`, pejla si mee` moia**

*Bebiendo el nectar de Tu Naam, Oh Gurú Ji, he revivido. He recibido una nueva vida; antes estaba muerto.*

**Tha` tha` te fireda si ruleda, paia e mule, meri yinde da, (bis)**

**Pejla si mee` viche janere, aye yaa chanane joia**

*En pasado deambulaba llorando por diferentes lugares, ahora mi vida se ha vuelto valiosa.*

*Antes estaba en la oscuridad, ahora hay luz.*

**Vishia vikara` si mate mari, fasia si viche duniadari, (bis)**

**Aye ya ke o, sabe kuche mília, pejla si yo khoia**

*Las pasiones aniquilaron mi intelecto, quedé atrapado en los asuntos del mundo.*

*He recibido con creces aquello que había perdido en el pasado.*

**Ise papi de pap bakeshe ke, charena` de naal laia, (bis)**

**Saddi baledi ruj te Sateguru, Naam da mij varesaya**

**Ise meelee chole nu` Data, Naam Shabad naal dhoia**

*Perdonando los pecados de este pecador, Él me apegó a Sus Sagrados Pies.*

*El Satgurú dejó caer la lluvia de gracia sobre el alma ardiente. El Dador lavó este vestido sucio con el Naam Shabad.*

**Tere Naam da amarite mee`, Guru Yi, pi sarejivane joia, (bis)  
Navi mili e yindagui meenu`, pejla si mee` moia**

*Bebiendo el nectar de Tu Naam, Oh Gurú Ji, he revivido. He recibido una nueva vida; antes estaba muerto.*

**Deia kari, Sateguru Ajaib Yi sanu`, bhulia` nu` raje paia, (bis)  
Swase-swase Naam yapaia, ike pale na mano bhulaie  
Chareni lague ke Sadhu Ram da, tane mane shitale joia..**

*Concediendo gracia, el Satgurú Ajaib nos puso, a nosotros los olvidadizos,  
en el sendero correcto e hizo que repitieramos el Naam con cada respiración.  
No debemos olvidarlo a Él ni por un instante. Apegandose a Sus Sagrados Pies,  
la mente y el cuerpo de Sadhu Ram se refrescaron.*



# **Guru Ajaib Yi Sache Da Jouka La Gaie** Sant Sadhu Ram

**Guru Ajaib Yi, sache da jouka la gaie, (bis)**

**Naam bina muketi nejí, farema gaie, (bis)**

*El Gurú Ajaib Ji dió el mensaje de la verdad y explicó que sin el Naam no hay liberación.*

**Naam da jii ditta, ona sandeshe yi, (bis)**

**Vande Naam khayane, deshe videshe yi, (bis)**

**Eese laí o, Param Sant akhva gaie**

*Él dió el mensaje del Naam. Él distribuyó el tesoro del Naam en este país y en el extranjero; por eso a Él se le denomina 'Param Sant'.*

**Naam de ke, laka` jii, ruja` taria`, (bis)**

**Kaam krode jome` diia`, katiia` bimaria`, (bis)**

**Kale kava`, nu, o janse bana gaie**

*Concediendo el Naam, Él liberó millones de almas. Él cortó las enfermedades de la lujuria, la ira y el egoísmo. Él hizo que los cuervos se convirtieran en cisnes.*

**Karé kirpa yindagui, bana ti garibe di, (bis)**

**Jare ta gava`, vadiai, Guru Ajaib di, (bis)**

**Ise Ladhu nu` Sadhu Ram bana gaie**

*Otorgando gracia Él mejoró la vida de este pobre ser. Canto la gloria del Gurú Ajaib Ji en todas partes. Él hizo que éste Ladhu se convirtiera en Sadhu Ram.*

**Joia Naam Yapane Da Vela** Sant Sadhu Ram

**Joia Naam, yapane da vela, ute nindo` yague piaria, (bis)**

**E sama` jé, bada sujela, ute nindo` yague piaria, (bis)**

***Ute nindo` yague piaria...***

*Este es el momento para meditar en el Naam, Oh amado, despierta. Este es un tiempo muy valioso, Oh amado despierta.*

**Ute ya piare, eje, vela neio` soune da, (bis)**

**Amarite vela jonda Naam dhioune da, (bis)**

**Tere jato` na khunye, yaie vela *Ute nindo` yague piaria...***

*Oh amado, despierta, esta no es hora para dormir. La hora de la ambrosia es para realizar la contemplación en el Naam. No dejes que esta hora sea arrebatada de tus manos.*

**Kaí yanema da sutta, sutta rej yavi` na, (bis) Kale vase pe ke jira, yaname gavavi` na, (bis)**

**E yague, chare dina` da mela *Ute nindo` yague piaria...***

*Has dormido por muchas edades, no sigas durmiendo. Bajo la influencia de Kal\* no pierdas este precioso diamante de la vida humana. Este mundo es una feria de cuatro días.*

**Ike dine eesa souna, kise vi yagouna na, (bis)**

**Fire teenu` murekha oie, pe yaie pachetouna na, (bis)**

**Moute aavegui, java da bane rela *Ute nindo` yague piaria...***

*Un día dormirás de tal manera que nadie te despertará. Entonces, Oh tonto, posiblemente te arrepentirás. La muerte llegará como un soplo de viento.*

**Joia Naam, yapane da vela, ute nindo` yague piaria, (bis)**

**E sama` jé, bada sujela, ute nindo` yague piaria, (bis)**

***Ute nindo` yague piaria...***

*Este es el momento para meditar en el Naam, Oh amado, despierta.*

*Este es un tiempo muy valioso, Oh amado despierta.*

**Guru bina yive nu na, kise ne bachaia e, (bis)**

**Sadhu Ram yena Naam, Guru Ajaib da dhiaia e, (bis)**

**Peeya shareni, Guru da bane chela**

***Ute nindo` yague piaria...***

*Aparte del Gurú, nadie ha salvado la jiva\*\*. Oh Sadhu Ram, medita en el Naam del Gurú Ajaib.*

*Toma refugio y conviértete en discípulo del Gurú.*

\* *Kal* aquí hace referencia al Poder Negativo.

\*\* *Jiva* significa alma encarnada.

## ***Ki Kareni Asa Amiri*** Sant Sadhu Ram

**Ki kareni, asa` amiri, mera, Sateguru iaare gariba` da, (bis)**

**Yade nayare, deia di kare de, tala kole denda nasiba` da, (bis)**

*¿Para qué necesitamos la riqueza? Mi Satgurú es amigo del pobre. Cuando Él mira con Su ojo misericordioso, el candado del destino se abre.*

**Fale ni`ve, ruka` nu` laguede, uche neio`, kise vi kamm de, (bis) Oji Gurumukh, jé akhevounde,**

**Dame dame Guru da, yo Naam dheiounde, (bis ambas)**

**Ote vasedi, aape khudai, yite jove yikare jabiba da**

*La rama más baja dá fruta, la fruta de las ramas altas no sirve para nada. Gurumukh es Quien medita en el Naam del Gurú con cada respiración. La divinidad misma reside allí donde hablan los verdaderos amantes.*

**Andare jii, aredaase kari di, bine bole sabe yaane, (bis)**

**Nicho-unche, karé mera Data, bane ke rejié nimaane, (bis)**

**Ike Sateguru, utte barosa e, meria` te sabe umida` da**

*Ora internamente, Él lo sabe todo sin que uno diga nada. Él, mi Dador, enaltece al humilde. Mantén la humildad. Para colmar todas mis esperanzas, tengo fe sólo en mi Satgurú.*

**Ki karení, asa` amiri, mera, Sateguru iaare gariba` da, (bis)**

**Yade nayare, deia di kare de, tala kole denda nasiba` da, (bis)**

*¿Para qué necesitamos la riqueza? Mi Satgurú es amigo del pobre. Cuando Él mira con Su ojo misericordioso, el candado del destino se abre.*

**Deri e, andher nejí, Sateguru saí, de duvare, (bis)**

**Wakte ounete, sevaka` de, bhare denda bhandare, (bis)**

**Yade Guru kayana, kole jé, ki karena yague diia chiya` da**

*Puede que requiera tiempo, pero en la puerta del Satgurú, Dueño de todo, nada faltará. En el momento propicio, Él llenará las arcas del discípulo. Cuando uno tiene el tesoro del Gurú, entonces, ¿que tendrá uno que ver con las cosas del mundo?*

**Sateguru teeto`, ejo manga, rangue yava`, viche Naam de ranga`, (bis)**

**Naam khumari, chadi rave te, udeda rajá, mee` vangue patanga`, (bis)**

**Sadhu Ram te, jare dame bhukha e, Guru Ajaib Yi teria`, diida` da**

*Oh Satgurú, sólo Te pido una cosa, pueda yo ser teñido en el color del Naam. Pueda yo permanecer intoxicado en el Naam y seguir volando como una cometa. Oh Gurú Ajaib Ji, cada respiración de Sadhu Ram está ambrienta por Tu mirada.*

***Pi Ke Guru Kolo Naam Vala Yaam*** Sant Sadhu Ram

**Pi ke Guru kolo`, Naam vala yaam, (bis)**

**Tu` Guru Guru bole piaria, (bis)**

**Pi ke yaam kaí, pajunche niyedham Tu` Guru Guru bole piaria...**

*Bebiendo del cáliz del Naam del Gurú, Oh amado, repite Gurú-Gurú. Bebiendo del cáliz del Naam muchos alcanzaron su Verdadero Hogar.*

**Naam kate denda, saria`, bimaria`, Ruj fire di e, maare di udaria`,(bis)**

**Ejo Sateguru ditta e peegam Tu` Guru Guru bole piaria...**

*El Naam cura todas las enfermedades y es entonces cuando el alma vuela libremente. El Satgurú dió este mensaje.*

**Naam ete vi, te ote vi, sajai e, Saare duka di e, Naam jii, davai e, (bis)**

**Lee sherdha naale, roye subaj sham Tu` Guru Guru bole piaria...**

*El Naam es tu apoyo – aquí y en el más allá. El Naam es la medicina para todos los sufrimientos. Repítelo con fe; en la mañana y en la noche.*

**Dasi Sateguru Ajaib Yi e, iuketi, Jundi Naam to baguer, neio muketi, (bis)**

**Mejima Sadhu Ram, karé da bakhan Tu` Guru Guru bole piaria...**

*El Satgurú Ajaib Ji nos dió éste secreto –sin el Naam no hay liberación. Sadhu Ram describe Su gloria.*



## **Sachekhand Cho Guru Yi Aaie** Sant Sadhu Ram

**Sachekhand cho`, Guru Yi aaie, kare lo didaare sangato, (bis)**

**Bede dubede, Gurua` ne, bane laaie, kare lo didaare sangato, (bis)**

**Kare lo didaare sangato...**

*El Gurú Ji vino desde Sach Khand. ¡Oh Sangat\*! ¡Acérquense, reciban Su Darshan\*\*! El Gurú lleva hasta la otra orilla los navíos que estaban naufragando, ¡Oh Sangat! ¡Acérquense, reciban Su Darshan!*

**Chiti pague, chiti dadi, chita paia chola e, (bis) Mukhde da nure veko, bada alebela e, (bis)**

**Tare gueie yina`, darshane paaie Kare lo didaare sangato...**

*Su turbante es blanco, Su barba es blanca, Él lleva blancas vestiduras. Observen la incomparable radiancia de Su rostro. Quienes recibieron Su Darshan nadaron hasta la otra orilla.*

**Maté viche yaguedi, Gura` de rabbi yote yi, (bis) Namane karó yi aye, kotti kotti kote yi, (bis)**

**Veko ambero` vi, fule varsaie Kare lo didaare sangato...**

*En la frente del Gurú, la luz divina está resplandeciendo. En el día de hoy, inclínense millones de veces ante Él. Hoy, hasta de los cielos están lloviendo flores.*

**Dharti te aaia sacha, sucha Bhaguevane Yi, (bis) Mejima Guru Ajaib Yi di, kiti yandi beian nejí, (bis)**

**Jate yode, Sadhu Ram siishe yukaaveKare lo didaare sangato...**

*El Dios Verdadero ha venido al mundo. La gloria del Gurú Ajaib Ji es indescriptible.*

*Juntando sus manos, Sadhu Ram inclina Su cabeza.*

\* Sangat se refiere a la congregación de discipulos del Maestro.

\*\* Darshan se refiere a la mirada del Maestro.

## **Tere Charena De Viche Saadi Ta Dateia** Sant Sadhu Ram

**Tere charena` de viche saadi ta` Dateia, (bis)**

**Sire raki sada, mejera`vali, cha` Dateia, (bis)**

*Nuestro lugar está a Tus Sagrados Pies, Oh Dador. Mantén siempre Tu misericordiosa protección sobre nuestra cabeza, Oh Dador.*

**Rejie pale vi na dur, deia kare daii` yarur, (bis)**

**Kade bhule ke na aave, ise mane che garur, (bis)**

**Tu` jii, bhai bejen pita, tu` jii maa` Dateia**

*Te imploramos; concedenos gracia para que no tengamos que permanecer alejados de Ti ni siquiera por un instante. La mente no debe sentir ego ni siquiera de manera inconsciente. Oh Dador, Tú eres hermano, hermana, padre y madre.*

**Guru ate sangate da, risheta jé guda, (bis)**

**Tere bayo` Saia`, asi` galia` da kuda, (bis)**

**Masa` tere dare mili e, panaaj Dateia**

*El vínculo que hay entre el Gurú y el Sangat es muy profundo. Sin Ti, Oh Bien Amado, somos como basura en el callejón. Oh Dador, con gran dificultad hemos encontrado amparo ante Tu puerta.*

**Sateguru Ajaib Yi tu`, maafi da khayana e, (bis)**

**Apana na koi sara, yague jii begana e, (bis)**

**Maaf kari Sadhu Ram de, gunaaj Dateia**

*Satgurú Ajaib Ji, Tú eres el arca del perdón. Nosotros no tenemos a nadie, el mundo entero es ajeno. Oh Dador, por favor perdona las faltas de Sadhu Ram.*

## **Naam Yapo Te Muketi Pavo** Sant Sadhu Ram

**Naam yapo te muketi pavo, ej Sateguru da sandesh, (bis)**

**Ej te deshe, begana bandia, tu` aaia viche pardesh, (bis)**

*Medita en el Naam y consigue la liberación; éste es el mensaje del Satgurú. Este es un país extranjero Oh hombre, estás en un lugar ajeno a ti.*

**Sabe Santa` ne, aake ete, ejo, joka laia, Naam bina nejí, muketi bhai, yise Naam yapa, suke paaia, (bis)**

**Ise yague, de viche, duke batere, o suka` da, desh Ej te deshe begana bandia...**

*Al venir a este plano, todos los Santos han proclamado: Oh hermano, sin el Naam no hay liberación. Quienes meditan en el Naam obtienen la felicidad absoluta. Aquí en este mundo hay innumerables sufrimientos, allá reina la felicidad.*

**Kamm nejí, oni yodi maia, ye na Guru da, Naam dhiaia, Naam davai, kate dendi e, saare duke kalesh, (bis)**

**Ej te deshe begana bandia...**

*Esta riqueza que has acumulado no será de ayuda si no has meditado en el Naam del Gurú. La medicina del Naam termina con todas las penas y aflicciones.*

**Sante da marg, dharema di poudi, ko vade bhagui paave,**

**Yisene Guru da, pal-la fadia o bhavesagare tare yaave, (bis ambas)**

**Guru mukh jove, yo rakheda kade na, mane viche bhava davesh *Ej te deshe begana bandia...***

*El sendero de los Santos es la escalinata de la rectitud; sólo aquellos afortunados y con un gran destino, la encuentran. Quienes se aferraron al Gurú cruzaron el océano de la vida. El Gurumukh nunca tiene ninguna dualidad*

**Naam yapo te muketi pavo, ej Sateguru da sandesh, (bis)**

**Ej te deshe, begana bandia, tu` aaia viche pardesh, (bis)**

*Medita en el Naam y consigue la liberación; éste es el mensaje del Satgurú. Este es un país extranjero Oh hombre, estás en un lugar ajeno a ti.*

**Guru Ajaib Yi, jare Satesangue viche, ejo jii farmaia,**

**Ki feida, manase yame` da, ye na Rabe da, Naam dhiaia, (bis ambas)**

**Sadhu Ram, kaje bajar ki labeda, tu` andare kare parvesh**

**Ej te deshe begana bandia...**

*El Gurú Ajaib Ji explicó en cada Satsang: ¿Qué beneficio puede uno obtener de esta vida humana si no medita en el Naam de Dios?*

*Sadhu Ram dice: ¿Por qué estás buscando externamente? Ve internamente.*

**Guru Ajaib Yi, jare Satesangue viche, ejo jii farmaia,**

**Ki feida, manase yame` da, ye na Rabe da, Naam dhiaia, (bis ambas)**

**Sadhu Ram, kaje bajar ki labeda, tu` andare kare parvesh**

**Ej te deshe begana bandia...**

*El Gurú Ajaib Ji explicó en cada Satsang: ¿Qué beneficio puede uno obtener de esta vida humana si no medita en el Naam de Dios?*

*Sadhu Ram dice: ¿Por qué estás buscando externamente? Ve internamente.*

## **Vekan Nu Te Banda Jii Lagueda** Sant Sadhu Ram

**Vekan nu` te, banda jii lagueda, (bis)**

**Pare Sateguru Data, vaali yague da, (bis)**

**Yo andare rupe pachano, Guru nu` Rabe yano**

**Rabe yano Rabe yano, Guru nu` Rabe yano**

*Él parece ser un hombre, pero el Satgurú es el Dador y Dueño del mundo. Reconoce Su forma en lo interno, considera al Gurú como Dios. Considera al Gurú como Dios.*

**Karta karé na kar sake, Guru karé so joe,**

**Papi yiva` da boj ya, yo apane sire te dhoe, (bis ambas)**

**Guru bina na koi sada, ejo mane viche thano**

**Guru nu` Rabe yano...**

*El Creador puede o no hacer, pero lo que hace el Gurú, es lo que sucede. Él lleva sobre Su cabeza la carga de las jivas pecadoras. Hazle entender a tu mente que, excepto el Gurú, nadie nos pertenece.*

**Denda Data eke jé, sabe nu devanejaar,**

**Dendia tote na aavandi, use de bhare bhandar, (bis ambas)**

**Pure Guru da pal-la fade ke, saare jii suke maano**

**Guru nu` Rabe yano...**

*Hay sólo un Dador; Él abastece a todos. En Sus dádivas no hay escasez, Sus arcas se están desbordando. Sujétate a la parte de atrás del abrigo de un Maestro Perfecto y disfruta la completa bienaventuranza.*

**Vekan nu` te, banda jii lagueda, (bis)**  
**Pare Sateguru Data, vaali yague da, (bis)**  
**Yo andare rupe pachano, Guru nu` Rabe yano**  
**Rabe yano Rabe yano, Guru nu` Rabe yano**

*Él parece ser un hombre, pero el Satgurú es el Dador y Dueño del mundo. Reconoce Su forma en lo interno, considera al Gurú como Dios. Considera al Gurú como Dios.*

**Yo Guru kareda o na karie, yo kejenda so karie,**  
**Mita bhana mane Guru da, charena` viche sir dharie, (bis ambas)**  
**Bharam bhulekhe mane cho` kade ke, ki e asale siaano**  
**Guru nu` Rabe yano...**

*No debemos imitar lo que hace el Maestro, debemos hacer lo que Él nos dice. Acatando la dulce voluntad del Gurú debemos poner nuestra cabeza a Sus Sagrados Pies. Despójate de toda duda y confusión, reconoce la verdad.*

**Guru Ajaib Yi da e kejena, Sadhu di sharena` viche rejena,**  
**Sou jate rassa gandhe sire te pathi vare-vare nejí kejena, (bis ambas)**  
**Guru iaade viche inye rovo, yive` rove baale niano**  
**Guru nu` Rabe yano...**

*Este es el mensaje del Gurú Ajaib Ji; permanece en el refugio de los Santos. Esta es la palabra final entre cientos de palabras, el Pathi no lo repetirá una y otra vez. Lloro en la remembranza del Gurú, así como llora un niño cuando lo dejan solo.*

*Texto subrayado indica que esa parte del renglón se debe repetir.*

## **Tere Dare Ka Bikhari Ju Data** Sant Sadhu Ram

**Tere dare ka bikhari ju` Data, abe our kaja` yau`, (bis)**

**Dunia ke aague kiu`, iej yoli feelau`**

*Soy un mendigo ante Tu puerta, Oh Dador ¿A dónde más podría ir ahora? ¿Por qué habría de pedir limosna al mundo? Soy un mendigo ante Tu puerta.*

**Tu` sabe ka Data jé, sabe ko jii deta jé, (bis)**

**Yo mango, mileta jé, jare koi kejeta jé**

**Kisi our ke, aague kio`, ise sare ko yukau`**

*Tú eres el Dador para todos y cada uno. Tú abasteces a todos. Uno recibe todo lo que pide, todos lo afirman. ¿Por qué habría de inclinarme ante alguien más?*

**Kuche our, nejí mangu, teri deia yaruri jé, (bis)**

**Piaase ine, neeno ko, didaar, yaruri jé**

**Tere Naam sajare mee`, bhavesagar tare yau`**

*Necesito Tu gracia, no pido nada más. Estos ojos sedientos anhelan Tu mirada. Con el apoyo de Tu Naam, yo cruzaré el océano de la vida.*

**Guru Ajaib, Deialu tu`, deia sabe pe, kareta jé, (bis)**

**Fariad tu`, suneta jé, tuye iaad yo, kareta jé**

**Sadhu Ram iej kejeta jé, mee` tera, jo yau`**

*Gurú Ajaib, Tú eres benévolo. Tú viertes gracias sobre todos. Tú escuchas la plegaria de quienes Te recuerdan. Sadhu Ram dice así: "Permite que yo me vuelva Tuyo".*



## **Raje Yuda Yuda Jé Manyil Eke Jé** Sant Sadhu Ram

**Raje` yuda yuda jé, manyil eke jé, (bis)**

**Sari jii, dunia` ka, vo Malike eke jé (bis)**

*Los caminos son diferentes pero la meta es la misma. Él es el Dueño del mundo entero.*

**Jindu muslim, sikhe isaii, sabe me` useki yote samaii, (bis)**

**Vo to, ike jé, magar, naam aneke jé, (bis)**

*Hindúes, musulmanes, sikhs y cristianos; Su luz está presente en todos. Él es sólo Uno pero Sus nombres son muchos.*

**God Wajeguru, Allah Ram, sabe useke jii jé iej naam, (bis)**

**Rabe ko pane, ke lié, apana apana viveke jé, (bis)**

*Dios, Wajegurú, Alah y Ram, todos son Sus nombres. Cada cual tiene su propio entendimiento para encontrar a Dios.*

**Guru Ajaib Yi, jé iej kejete, Malike sabe ke, andare rejete, (bis)**

**Isiliie to, Sadhu Ram ne, lagaii Guru ki teke jé, (2x)**

*El Gurú Ajaib Ji dice que el Dueño de Todo reside dentro de todos. Es por eso que Sadhu Ram se ha refugiado en el Maestro.*

*Texto subrayado indica que esa parte del renglón se debe repetir.*



**Naam di kamai kare, (bis)**

**Bande, Naam di kamai kare, (bis)**

**Viche daregaj de yejdi, joni e sajai, (bis)**

*Atesora la riqueza del Naam. Oh hombre, atesora la riqueza del Naam. En la Corte del Señor, sólo el Naam te ayudará.*

**Banda joke ye tu` bande, Naam na dhiavenga,**

**Jona neio, feida koi, mule vi gavavenga, (bis ambas)**

**Jare vele Naam yap, yode paii-paii, (bis)**

*Oh hombre, si no meditas después de recibir la forma humana, no te beneficiarás y además perderás el capital.  
Repite siempre el Naam y acumula esta riqueza, minuto a minuto.*

**Guru di deia naale tere, saare kamm jongue, Dunia` de suke teri, yoli viche peengue, (bis ambas)**

**Vaseda e Nirankar sabeni jii thaii, (bis)**

*Con la gracia del Gurú todos tus trabajos se realizarán. Todas las comodidades del mundo estarán en tu yoli.  
El Mismo Dios reside en todas partes.*

**Mane cho garure kadde, niva` joke chale oe,**

**Lob moj jankar de na, yaii kadé vale oe, (bis ambas)**

**Sache mano` yise ne vi, areyi jé laii, (bis)**

*Erradica el egoísmo de tu mente, camina con humildad.*

*Nunca te dirijas hacia la codicia, el apego ni el egoísmo. Uno debe apelar con un corazón sincero.*



**Naam di kamai kare, (bis)**  
**Bande, Naam di kamai kare, (bis)**  
**Viche daregaj de yejdi, joni e sajai, (bis)**

*Atesora la riqueza del Naam. Oh hombre, atesora la riqueza del Naam. En la Corte del Señor, sólo el Naam te ayudará.*

**Guru Yi Ajaib ise, dharti te aa gueia,**  
**Aape Naam yapia te, sabe nu` yapagueia, (bis ambas)**  
**Sadhu Ram sevadar, jouka yave laii, (bis)**

*El Guruji Ajaib vino a este mundo. Él Mismo meditó en el Naam e hizo que otros también meditaran en el Naam. Esto lo proclama Sadhu Ram, el sirviente.*



## **Sateguru Da Daddi Ja** Sant Sadhu Ram

**Sateguru da daddi ja` , mejima Sateguru di jii ga`va, (bis)**

**Charena` viche tha` ditti, (3x) jare dame lake-lake shukare manava`**

*Pertenezco al Satgurú, canto siempre Su gloria. Él me concedió un lugar a Sus Pies de Loto. Le doy gracias a Él en todo momento; millones y millones de veces.*

**lashe apna likhva ke, ditti sevake nu vadiaii, (bis)**

**Mee` rulda firda si, seva apane dar, te laii, (bis)**

**Kite upakaar bade, (3x) mee` ise muj to kive` guinava`**

*Al hacerme escribir Su gloria, Él dió honor a este sirviente. Yo estaba recibiendo golpes y patadas, Él me dió el seva ante Su puerta. Él realizó incontables favores, ¿cómo podría siquiera enumerarlos?*

**Yade shabad sunava` yi, bade goure naale jé sunda, (bis)**

**Koi gale purani e, nejí rishta koi junda, (bis)**

**Take nuri mukede nu`, (3x) Guru to vare-vare yaava`**

*Cuando canto un shabad\*, Él lo escucha con mucha atención. Este no es un vínculo nuevo, ya viene del pasado. Atraído por Su forma radiante, yo me sacrifico una y otra vez por mi Gurú.*

**Seva nu` jii meva, lagueda kejendi e gurbani, (bis)**

**Karo seva Gurua` di, jo yae yague viche amare kajani, (bis)**

**Ese Guru pure nu`, (3x) mee` nite-nite nee`v siise yuka`va**

*El seva cosecha beneficios, así dice en el Gurbani. Realizando el seva de los Gurús, en este mundo, la propia historia se hace inmortal. Diariamente, inclino mi cabeza millones de veces ante un Maestro así de Perfecto.*

**Sateguru da daddi ja` , mejima Sateguru di jii ga`va, (bis)  
Charena` viche tha` ditti, (3x) jare dame lake-lake shukare manava`**

*Pertenezco al Satgurú, canto siempre Su gloria. Él me concedió un lugar a Sus Pies de Loto. Le doy gracias a Él en todo momento; millones y millones de veces.*

**Ise garibe nimaane te, Ajaib Yi esa karam kamaia, (bis)  
Pejela yo Ladhu si Gura` ne Sadhu Ram banaia, (bis)  
Mitti Guru charena` di, (3x) chuke-chuke mate de naale lava`**

*El Gurú Ajaib Ji concedió honores a este pobre ser. Antes era llamado Ladhu, el Gurú cambió mi nombre a Sadhu Ram. Permite que mi frente toque una y otra vez el polvo de los Pies del Maestro.*

\* *Shabad en este caso se refiere a los bhayanes o himnos de los Maestros.*

## **Tu Rovenga Kurlavenga** Sant Sadhu Ram

**Tu` rovenga kurlavenga, ro ro ke vasete pavenga, (bis)**  
**Guru bina bhala sevake, kive` akhevavenga bandeia**  
**Kare bitia vela iaad tu` fir pachetavenga bandeia, (bis)**  
**Kare bitia vela iaad...**

*Llorarás y gemirás. Llorando implorarás. Oh hombre, sin el Gurú ¿cómo podrás llamarte discípulo? Oh hombre, recordando el tiempo perdido te arrepentirás.*

**Moj maia da nasha jé teenu`, kade na Naam dhiave`, (bis)**  
**Bande nu` banda na samye, lute-lute khaai yave`, (bis)**  
**Mude-mude gueude, viche chourasi, lavenga bandia**  
**Kare bitia vela iaad...**

*Estás intoxicado en los apegos y la riqueza. Nunca meditas en el Naam. No ves a tus semejantes como seres humanos. Sigues robando y comiendo. Oh hombre, caerás una y otra vez en el ciclo de los ocheta y cuatro laks.*

**Kareda firda meri-meri, kale ne teri mate jé ferí, (bis)**  
**Mane de piche laguia firda, odo ejne vi sunani nejí teri, (bis)**  
**Fir Guru bina dase kijnu`, jale sunavenga bandia**  
**Kare bitia vela iaad...**

*Continúas diciendo 'mio-mio'. El Poder Negativo ha contaminado tu intelecto. Estás siguiendo la mente, ella no te escuchará ni siquiera en el momento final. Entonces, sin el Gurú ¿Oh hombre, a quién le contarás cuál es tu condición?*

**Tu` rovenga kurlavenga, ro ro ke vasete pavenga, (bis)**  
**Guru bina bhala sevake, kive` akhevavenga bandeia**

**Kare bitia vela iaad tu` fir pachetavenga bandeia, (bis)**

**Kare bitia vela iaad...**

*Llorarás y gemirás. Llorando implorarás. Oh hombre, sin el Gurú ¿cómo podrás llamarte discípulo? Oh hombre, recordando el tiempo perdido te arrepentirás.*

**Guru bina, daregaaj de viche na, mile kise nu` dhoi, (bis)**

**Kachia` de, lade lagane vale, adhe viche yande roi, (bis)**

**Pure Sateguru to bine kive`, Rabe pavenga bandia**

**Kare bitia vela iaad...**

*Sin el Gurú nadie recibe ayuda en la Corte del Señor. Quienes siguen a los falsos abandonan este mundo en lágrimas. Oh hombre, ¿cómo encontrarás a Dios sin el Maestro Perfecto?*

**Sadhu vi, bhulia raaji si, Guru Ajaib ne raaj dikaia, (bis)**

**Mejer garibe te kiti esi apana Naam yapaia, (bis)**

**Pal-la fade le Satguru da, tu` tare yavenga bandia**

**Kare bitia vela iaad...**

*También Sadhu era un viajero errante, el Gurú Ajaib le mostró el Verdadero Sendero. Al verter gracia sobre éste pobre ser, Él me hizo meditar en Su Naam. Aférrate al Satgurú y nadarás hasta la otra orilla.*

*Texto subrayado indica que esa parte del renglón se debe repetir.*

## ***Ise Koyej Niche Nimaane Te*** Sant Sadhu Ram

**Ise koyej, niche nimaane te, Sateguru deia karó, (bis)**

**Mee` anaatha ja`, koi na mera, sir te jate dharó, (bis) Sateguru deia karó...**

*Oh Satgurú, prodiga Tu gracia sobre este pobre e ignorante ser sin honor. Soy un huérfano. No tengo a nadie. Mantén Tu mano sobre mi cabeza.*

**Rejemate bhare bhandare tere, Data thode na koi, (bis)**

**Diine jiine te, dukia` nu` tere, dar to` mildi dhoi, (bis)**

**Yaname-yaname da rogui ja`, dukede aape jaró Sateguru deia karó...**

*Tus arcas están llenas de gracia, Oh Dador. No hay escasez. Los pobres, los desprotegidos y quienes sufren, reciben apoyo ante Tu puerta. Hace ya muchos nacimientos que estoy enfermo, por favor, elimina Tú Mismo, todos los sufrimientos.*

**Sunia tu` iaare gariba` da, base teenu` duke sunaaie, (bis)**

**E dunia matlabe khori, ki ise te, aase lagaaie, (bis)**

**Tere dar de manguete ja`, tusi yoli aape baró Sateguru deia karó...**

*e escuchado que eres amigo del pobre. Sólo a Ti, te contamos nuestras penas. Este mundo es egoísta. ¿Qué puede uno esperar de el? Somos mendigos ante Tu puerta. Por favor, llena Tú Mismo el yoli.*

**Raaye raane, vi aake, Guru duvare tere, yukede, (bis)**

**Sadhu Ram de akhio`, bejende nire nejí june rukede, (bis)**

**Guru Ajaib Yi gale naale laake, tane mane shiital karó Sateguru deia karó...**

*Reyes y mendigos vienen y se inclinan ante Tu puerta. Ahora, las lágrimas no cesan de brotar de los ojos de Sadhu Ram. Gurú Ajaib Ji, por favor abrazanos y refresca así nuestro cuerpo y nuestra mente.*

# **Sateguru Daate Ne Pati Parmeshware Lade Laai** Sant Sadhu Ram

**Sateguru Daate ne, Pati Parmeshware, lade laai, (2x)**

**Yise to` aye take, vichadi si mee`, ouse naale aane milaii Sateguru Daate ne...**

*El Satgurú, el Dador Mismo, me volvió a unir con Dios. Él me unió una vez más con Aquel Ser de quien hasta ahora estaba separado.*

**Sateguru Daate, yaname, davaia, aape naam dheraia,**

**Aape jii vare, labe ke, meenu`, sojne naale milaia, (bis ambas)**

**Sakhio aye to`, e yinde mee` vi, naale piia de laai Sateguru Daate ne...**

*El Satgurú Mismo me otorgó esta vida humana, Él Mismo me dio un nombre. Él Mismo encontró al esposo y me unió de nuevo con el Amado. Oh amigos, de ahora en adelante dedico mi vida al Amado.*

**Bane ke Guru vichola, aape, sabe de mele karounda,**

**Yise de yite, likhe jone, o, ote sanyogue milounda, (bis ambas)**

**Guru vichole, ne jii aye e, yodi aape banaii Sateguru Daate ne...**

*Convirtiéndose en mediador, el Gurú Mismo nos reúne a todos con Dios. El hace que el destino de cada uno se cumpla, allí donde esté escrito. El Gurú, el mediador Mismo, ha hecho esta unión inquebrantable.*

**Guru Ajaib Yi, kaaye rachaia, apani mejere karaii,**

**Sadhu Ram to`, purane karvaia, sabe usedi vadiaii, (bis ambas)**

**Aape jii Sateguru, babul bane ke, doli viche bithaii Sateguru Daate ne...**

*El Gurú Ajaib Ji, en Persona, completó el trabajo y proporcionó gracia. Él hizo de Sadhu Ram un Ser íntegro. Todo esto es Su gloria. El Satgurú se convirtió en el Esposo e hizo que me sentara en el doli\*.*

\* Doli es el palaquín en el que se transporta la novia a su nuevo hogar.

Texto subrayado indica que esa parte del renglón se debe repetir.



## **Guru Yi Thuvade Darshane Nu** Sant Sadhu Ram

**Guru Yi thuvade, darshane nu`, chale sangueta davare ute aia`, (bis)**

**Yi karane udika` teria`, asa` sabe ne darshe diia laia`**

*Oh Gurú Ji, el Sangat ha venido ante Tu puerta para recibir Tu Darshan. Te están esperando y desean Tu Darshan.*

**Aa neena di, piase buyao, moia` yinda, aape yivaa, (bis)**

**Jate yode sangueta ne, thuvade charena` che arya`, laia`**

*Por favor calma la sed de estos ojos. Estoy muerto en vida. Por favor reviveme. Con las manos juntas y ante Tus Sagrados Pies el Sangat implora Tu Darshan.*

**Kheere deia di, yoli pado, nuri mukeda, aane vikhado, (bis)**

**Apneia` bachia` te, mejra kare de, mejra deia Saia`**

*Concédenos la dádiva del perdón. Ven y muestranos Tu resplandeciente rostro. Por favor vierte gracia sobre Tus hijos, Oh Benévolo Señor.*

**Kio` aye eni, deri joi, mafi deio ye, galti koi, (bis)**

**Bakeshenejara aape tu`, sanu` bakeshe de, Sateguru Saia`**

*¿Por qué tardas hoy? Si hubo algún error, por favor perdónalo. Oh Señor, Tú eres Quien perdona. Oh Satgurú, por favor perdónanos.*

**Aa Kirpal, Guru de bete, sangate teri, raaj paii veke, (bis)**

**Jate yode, Guru Ajaib Yi, Sadhu Ram ne areya` laia`**

*Ven, Oh hijo del Gurú Kirpal, el Sangat te está esperando. Gurú Ajaib Ji, con las manos juntas Sadhu Ram implora Tu Darshan, Oh Guru Ji.*



Sant Sadhu Ram Ji



Sawan Singh Ji Maharaj



## ***Ye Sateguru Malaj Na Junda*** Sant Sadhu Ram

**Ye Sateguru malaj na junda, ise bedi ne dube yana si, (bis)**

**Ye na, jate viche, fadeda chapu, koure kidhar mude yana si, (bis)**

*Si el Satgurú no hubiera venido como capitán, este barco se habría hundido. Si Él no se hubiera hecho cargo del timón, nadie sabe que dirección habría tomado esta vida.*

**Yindagui di e, bedi Sateguru, Ajaib Yi, aape chalave,**

**Sateguru di jii, mareyi jé, yise paase o lee yave, (bis ambas)**

**Kal di yakhade, janeri de viche, kakha vangue rule yana si, (bis)**

*El Mismo Satgurú Ajaib Ji es Quien rema el barco de esta vida. El rumbo que esta toma es el que está en Su voluntad. Yo me hubiera perdido como una partícula en los recios vientos de Kal.*

**Khandi si bedi yichkole, muke cho` naam, Ajaib da bole,**

**Ro-ro ke yade, ossiia` paia`, duke vele aaia si kole, (bis ambas)**

**Ye na deia, mejer vartounda, aye nu`, mare mite yana si**

*El barco se sacudía, yo recitaba el nombre de Ajaib. En lágrimas, perdí toda esperanza. Él estuvo cerca en los momentos difíciles. Si no hubieras concedido gracia, ahora yo estaría muerto.*

**Paare lagaati, dubedi neiia, bania Sateguru aape khavaia,**

**Lade lague ke, ruj joi sujagane, esa mília, Sateguru Saia`, (bis ambas)**

**Sadhu Ram di, aredaase suni te, laia aape tikane si**

*El llevó hasta la otra orilla el barco que estaba naufragando. El Satgurú se convirtió en capitán. Apegando el alma a Su Ser, la desposó. Yo encontré un Esposo-Satgurú así. Escuchando la súplica de Sadhu Ram, Él me llevó a mi destino final.*

## ***Guru Bina Guiane Nejí*** Sant Sadhu Ram

**Guru bina guiane nejí, guiane bina nejí bhagti Guru se guiane mile, to yague atemshakti**

*Sin el Gurú uno no obtiene el conocimiento. Sin el conocimiento no hay devoción. El Gurú concede el conocimiento y es entonces cuando el poder del alma despierta.*

**Guru bhagti ka maregue, yiina, (bis)**

**Guru bin Govind, milé kaji` na, (bis)**

**Guru manyi jii, bhavesagar se, paare lagaie, kishti**

*El Gurú es el sendero de la devoción. Cuando uno vive sin el Gurú no encuentra al Creador. El Gurú, el Capitán, dirige el barco en su travesía por el océano de la vida.*

**Satesangue me` tu` yake prani, sutte bhague yaga le, (bis)**

**Guru ke vachan, ba de anemole jé, un par amale, kamaa le**

**Guru bina tu` , mitti yeesa, kiá jé, teri jasti**

*Asistiendo al Satsang, tu destino adormecido despierta. Las palabras del Gurú son invaluable; acátalas y obtén la verdadera riqueza. Sin el Gurú eres como el polvo. ¿Qué tanto vales?*

**Yabe se Guru, Ajaib Yi milá jé, (bis)**

**Sadhu Ram rejeta khila khila jé**

**Aate pejere chounsathe ghadi, raje Naam ki masti**

*Desde el encuentro con el Gurú Ajaib Ji, Sadhu Ram ha florecido. La embriaguez del Naam permanece día y noche.*

## **Tere To Balijare Sateguru Piaria** Sant Sadhu Ram

**Tere to balijare, Sateguru piaria, banda bane ke aaia, tee` yague taria**

**Sateguru piaria, Sateguu piaria, Sateguru piaria**

**Tere to balijare, Sateguru piaria, banda bane ke aaia, tee` yague taria**

*Me sacrifico en Ti, Oh amado Satgurú. Al convertirte en hombre, Tú liberaste el mundo. ¡Oh amado Satgurú! ¡Oh amado Satgurú! ¡Oh amado Satgurú! Me sacrifico en Ti, Oh amado Satgurú. Al convertirte en hombre, Tú liberaste al mundo.*

**Yuga` yuga` to sutiia` ruja`, aape aane yagave,**

**Kade Kabir kade Nanak, Swami Yaimal tu` bane aave`, (bis ambas)**

**Sawan bane ke sabe, da jirda taria Banda bane ke aaia tee` yague taria...**

*Desde innumerables edades, Tú Mismo has despertado las almas que dormían profundamente. Algunas veces viniste como Kabir, otras como Nanak, Swami y Jaimal. Al convertirte en Sawan refrescaste todos los corazones.*

**Ruja` de naale kita vada, Sateguru tusa` nibhaia,**

**Kare kirpa, Kirpal Guru Yi tusi`, charena` de naale laia, (bis ambas)**

**Laka` jii yiva nu` Data taria Banda bane ke aaia tee` yague taria...**

*Oh Satgurú, Tú mantuviste la promesa que hiciste a las almas. Misericordiosamente las apegaste a Tus Sagrados Pies, Oh Kirpal Gurú Ji. Tú liberaste millones de jivas, Oh Dador.*

**Yite yava` jare ta`, teri mejima Sateguru gava`, Tere yejá koi nejí, teenu` dil da jale sunava`,**

**Sabe kuche jundia rup, fakiri dharia Banda bane ke aaia tee` yague taria...**

*A dondequiera que voy, canto Tu gloria, Oh Satgurú. Nadie es como Tú. Te cuento la condición de mi corazón. Asumiste la pobreza aún teniéndolo todo.*

**Tere to balijare, Sateguru piaria, banda bane ke aaia, tee` yague taria**

**Sateguru piaria, Sateguu piaria, Sateguru piaria**

**Tere to balijare, Sateguru piaria, banda bane ke aaia, tee` yague taria**

*Me sacrifico en Ti, Oh amado Satgurú. Al convertirte en hombre, Tú liberaste el mundo. ¡Oh amado Satgurú! ¡Oh amado Satgurú! ¡Oh amado Satgurú! Me sacrifico en Ti, Oh amado Satgurú. Al convertirte en hombre, Tú liberaste al mundo.*

**Guru Ajaib Yi yague viche teri, veki shaane niralí,**

**Mangueta bane ke aaia dar te, Sadhu Ram savali, (bis ambas)**

**Jare ike kam tee` ese garibe da saria**

**Banda bane ke aaia tee` yague taria...**

*Oh Gurú Ajaib Ji, vi Tu inigualable gloria en este mundo. Convirtiéndose en mendigo, Sadhu Ram vino suplicando ante Tu puerta. Tú concluiste todos los trabajos de este pobre ser.*

## **Kal Deshe Viche Ruja Ron Dateia** Sant Sadhu Ram

**Kal deshe viche ruja` ron Dateia, tere to` baguere sada koun Dateia, (2x)**

**Deia di nayare, Data, esi maar de, Bache ja` iatime Saia`, sanu` piar de, (bis ambas)**

**Jate yode vasete, poun Dateia, (bis)**

**Tere to` baguere sada koun Dateia...**

*En el reino de Kal las almas están llorando. Sin Ti, Oh Dador ¿quién más es nuestro? Oh Dador, por favor, concédenos una mirada misericordiosa. Somos como niños huérfanos, Oh Señor, danos Tu amor. Con las manos juntas Te imploro, Oh Dador.*

**Chare paase Data, yhulia`, janeria`, Cheti-cheti aaya tu`, na laavi` deria`,(bis ambas)**

**Baade lagui khete nu e khane Dateia, (bis)**

**Tere to` baguere sada koun Dateia...**

*Oh Dador, las tormentas de la oscuridad están arrasando por los cuatro costados. Te suplico que vengas enseguida, no tardes. Las jivas comen lo que han sembrado, Oh Dador.*

**Jare vele kale rejenda, jé vangareda, Tute yaie bane, jome` te jankare da, (bis ambas)**

**Chakare chourasi da, mukoun Dateia, (bis)**

**Tere to` baguere sada koun Dateia...**

*Sin tregua, Kal continúa su conquista. Permite que la muralla del ego y del egoísmo se desplome; termina con el ciclo de los ochenta y cuatro\*, Oh Dador.*





**Kal deshe viche ruja` ron Dateia, tere to` baguere sada koun Dateia, (2x)**  
**Deia di nayare, Data, esi maar de, Bache ja` iatime Saia`, sanu` piar de, (bis ambas)**

**Jate yode vasete, poun Dateia, (bis)**

**Tere to` baguere sada koun Dateia...**

*En el reino de Kal las almas están llorando. Sin Ti, Oh Dador ¿quién más es nuestro? Oh Dador, por favor, concédenos una mirada misericordiosa. Somos como niños huérfanos, Oh Señor, danos Tu amor. Con las manos juntas Te imploro, Oh Dador.*

**Panye chora` esa yaal, che fasa` laie, Dukede jayara` yindadi nu`, laa laie, (bis ambas)**

**Ena` kolo aaya tu`, bachoun Dateia, (bis)**

**Tere to` baguere sada koun Dateia...**

*Los cinco ladrones nos han atrapado en su red. Miles de sufrimientos han rodeado nuestra vida. Por favor, ven y sálvanos de ellos, Oh Dador*

**Jate yode Sadhu Ram, vii pukare da, Guru Ajaib Yi, piasa jé, tere didare da, (bis ambas)**

**Chame-chame ron, mere, neen Dateia, (bis)**

**Tere to` baguere sada koun Dateia...**

*Al juntar sus manos Sadhu Ram también dice: "Oh Gurú Ajaib Ji, estoy sediento por Tu mirada". Oh Dador, mis ojos lloran.*

## **Aaia Sachekhando Puttare Piara** Sant Sadhu Ram

**Aaia Sachekhando, puttare piara, Guru nu` asa`, Rabe mania, (bis)**

**Bha`ve banda enu yane yague saara, Guru nu` asa`, Rabe mania, (bis)**

**Aaia yiva` da, o karane udhare yi, Jare ike naal, kareda piare yi, (bis ambas)**

**Chare paase ojde, Naam da pasara, (bis) Guru nu` asa`, Rabe mania...**

*El Hijo amado ha venido desde Sach Khand. Nosotros hemos comprendido al Gurú como Dios. Aunque el mundo Lo considere un hombre, nosotros entendimos que el Gurú es Dios. Él vino a liberar las jivas. Él ama a todo el mundo. Su Naam es omnipresente.*

**Chola bande da, jé aake ete pa liá, Ise chole viche, khude nu` chupa liá, (bis ambas)**

**Nuri mukade cho`, peenda chamakara, (bis) Guru nu` asa`, Rabe mania...**

*Al venir aquí, Él asumió la vestidura de un mortal. Él se escondió a Si Mismo en esa forma. Su radiante rostro resplandece.*

**Mejka` Naam diia, eesia` khilaria`, Ruja` paare ya, samundera to` taria`, (bis ambas)**

**Beta Guru Kirpal, da niara, (bis) Guru nu` asa`, Rabe mania...**

*Él esparció la fragancia del Naam, Él cruzó los siete mares y liberó las almas. Él es el inigualable Hijo de Kirpal.*

**Aaia Sachekhando, puttare piara, Guru nu` asa`, Rabe mania, (bis)**  
**Bha`ve banda enu yane yague saara, Guru nu` asa`, Rabe mania, (bis)**  
**Aaia yiva` da, o karane udhare yi, Jare ike naal, kareda piare yi, (bis ambas)**  
**Chare paase ojde, Naam da pasara, (bis)**  
**Guru nu` asa`, Rabe mania...**

*El Hijo amado ha venido desde Sach Khand. Nosotros hemos comprendido al Gurú como Dios. Aunque el mundo Lo considere un hombre, nosotros entendimos que el Gurú es Dios. Él vino a liberar las jivas. Él ama a todo el mundo. Su Naam es omnipresente*

**Lal Singh, Jarnam Kour, dhane yi, Yinja yaia e, Ajaib yaia chane yi, (bis ambas)**  
**Saare yague viche, kita uyiara, (bis) Guru nu` asa`, Rabe mania.**

*Bienaventurados son Lal Singh y Harnam Kaur, ellos dieron nacimiento a una Luz como Ajaib. Él iluminó el mundo entero.*

**Kive bhule ya`, Guru Ajaib Yi, de naam nu`, Gale laia aa ke, ronde Sadhu Ram nu`,(bis ambas)**  
**Ode Naam da, barosa bada bhara, (bis) Guru nu` asa`, Rabe mania...**

*¿Cómo puedo yo olvidar el nombre del Gurú Ajaib Ji? Él vino y abrazó al desconsolado Sadhu Ram. Tengo el gran apoyo de Su Naam.*

## **Sacha Jé Sateguru Ka Naam** Sant Sadhu Ram

**Sacha jé Sateguru ka Naam, yapale bande subaja sham, (bis)**

**Guru Naam me` esi shakti, bane yaate sabe biguede kam Sacha jé Sateguru ka Naam...**

*Verdadero es el Naam del Satgurú, Oh hombre, repítelo día y noche. El Naam del Gurú tiene un poder tal, que termina todos los trabajos pendientes.*

**Kiu` kareta jé, meri- meri, yivane jé yio` mitti ki dheri, (bis)**

**Karema kande oure yape tape tere, bina Guru saare nishkam Sacha jé Sateguru ka Naam...**

*¿Por qué dices 'mio-mio'? Tu vida es como un montón de polvo. Sin el Gurú, las austeridades y repeticiones son inútiles.*

**Moj maia ne, tuye bharmaia, kude me` Kuda nayare na aaia, (bis)**

**Chaje useko Ram tu` kej le, chaje kej le useko Shiam Sacha jé Sateguru ka Naam...**

*El apego y la ilusión hicieron que te descarriaras; no pudiste ver a Dios en tu interior.*

*Puedes llamarlo Ram o puedes llamarlo Shiam.*

**Ram milae, Guru vichola, pejene ke aae manase chola, (bis)**

**Guru Ajaib, bina nejí koi, kejeta jé yej Sadhu Ram Sacha jé Sateguru ka Naam...**

*Poniéndose las vestiduras de un hombre y convirtiéndose en mediador, el Gurú hace posible el encuentro con Dios. Sadhu Ram dice: No hay nadie más, excepto el Gurú Ajaib.*

*Texto subrayado indica que esa parte del renglón se debe repetir.*

# **Yite-Yite Vi Mee Yava Vadiai Teri Gava** Sant Sadhu Ram

**Yite-yite vi mee` yava`, vadiai teri gava`, (bis)**

**Ucha ruteba Guru da, eje sabenu` sunava`**

**Aaia yiva da tu` karene udhare Guru Yi, (bis)**

**Tere Naam ne jé ditta sanu` taare Guru Yi, (bis)**

*Dondequiera que voy, canto Tu gloria. El Gurú tiene el rango más elevado; esto es lo que proclamo ante el mundo entero. El Gurú Ji viene a liberar las jivas. Tu Naam nos lleva a la otra orilla, Oh Gurú Ji.*

**Ise kaliyugue viche ike, Naam jii adhaar,**

**Yinu` mile yaave, jove bhavesagare to paar, (bis ambas)**

**Ouna penda neio` ete, bare-bare Guru Yi**

**Tere Naam ne jé ditta sanu` taare Guru Yi...**

*En este Kali Yuga\* el Naam es el único apoyo. Quienes lo reciben, cruzan el océano de la vida. Ellos no tienen que regresar a este mundo una y otra vez, Oh Gurú Ji.*

**Tera Naam jii e Data, sabe duka` di davai,**

**Viche dhure daregaaj de jove, Naam jii sajai, (bis ambas)**

**Suke Naam viche bade, beshumare Guru Yi**

**Tere Naam ne jé ditta sanu` taare Guru Yi...**

*Oh Dador, Tu Naam es la medicina para todos los sufrimientos. En la Corte del Señor, Tu Naam es el único apoyo. La felicidad que hay en Tu Naam es ilimitada, Oh Gurú Ji.*

**Yite-yite vi mee` yava`, vadiai teri gava`, (bis)**

**Ucha ruteba Guru da, eje sabenu` sunava`**

**Aaia yiva da tu` karene udhare Guru Yi, (bis)**

**Tere Naam ne jé ditta sanu` taare Guru Yi, (bis)**

*Dondequiera que voy, canto Tu gloria. El Gurú tiene el rango más elevado; esto es lo que proclamo ante el mundo entero. El Gurú Ji viene a liberar las jivas. Tu Naam nos lleva a la otra orilla, Oh Gurú Ji.*

**Mejima Naam di jii sare, Sadhu Santa ne gaí, Bina Naam na kise ne ete, muketi jé paí, (bis ambas)**

**Tere Naam ne jé ditta sanu` taare Guru Yi...**

*Todos los Santos y Sadhus cantaron unicamente la gloria del Naam. Aquí nadie obtuvo la liberación sin el Naam.*

**Tere Naam ne jii ditta, Sadhu Ram nu` sajara,**

**Tera jo gueia Ajaib Yi, mee` chade yague sara, (bis ambas)**

**Koti-koti kara` teenu`, namaskar Guru Yi**

**Tere Naam ne jé ditta sanu` taare Guru Yi...**

*Tu Naam sostuvo a Sadhu Ram. Oh Ajaib Ji, abandonando el mundo entero, yo me hice Tuyo. Me inclino millones de veces ante Ti, Oh Gurú Ji.*

*Texto subrayado indica que esa parte del renglón se debe repetir.*

*\*Kali Yuga es la Edad de Hierro o Edad de las Tinieblas.*

## **Rabe Bhule Yave Pare Guru** Sant Sadhu Ram

**Rabe bhule yave pare, Guru nejí bhulai da, (bis)**

**Guru bina Rabe naale, neio` mile pai da, (bis)**

*Aún si olvido a Dios, nunca permitas que olvide al Gurú. Sin el Gurú uno no puede encontrar a Dios.*

**Yisene vi paia Rabe, Guru rají` paia e, (bis)**

**Guru bina neio` kise, raseta dikaia e, (bis)**

**Guru nu` jii Rabe mane, jirde basai da**

*Quien encontró a Dios, lo encontró por medio del Gurú. Sin el Gurú, nadie más puede mostrar el Verdadero Sendero. Considera que el Gurú es Dios, haz que Él resida en el corazón.*

**Guru da kija ta`, sacha Rabe vi nejí modda, (bis)**

**Guru jatiaria`, nu Rabe vi nejí lodda, (bis)**

**Guru seva bina, neio` sevake kajaida**

*Ni Dios Verdadero cambia aquello que dice el Gurú. Quienes irrespetan al Gurú no reciben ningún reconocimiento en la Corte del Señor. Sin el seva\* del Gurú uno no puede ser llamado discípulo.*

**Pura Guru neio`, vejma, bharema che pounda e, (bis)**

**Aape Naam yapeda, te sabe nu` yapounda e, (bis)**

**Jata` naal kirate kare, chite yaare vale laida**

*Un Maestro Perfecto nunca nos deja caer en las supersticiones. Él Mismo medita en el Naam y hace que los demás hagan lo mismo. Realiza el trabajo con las manos y con el corazón recuerda al Amado.*

**Rabe bhule yave pare, Guru nejí bhulai da, (bis)**

**Guru bina Rabe naale, neio` mile pai da, (bis)**

*Aún si olvido a Dios, nunca permitas que olvide al Gurú. Sin el Gurú uno no puede encontrar a Dios.*

**Chade bande chade tera, dunia` naale kame kii, (bis)**

**Guru Ajaib Yi da Naam rate, jare dame dame jii, (bis)**

**Sadhu Ram vangu iashe, Guru da jii gainda**

*Retirate del mundo, Oh hombre, abandona el mundo. ¿Qué trabajo te vincula a el? Repite el Naam del Gurú Ajaib Ji con cada respiración. Como Sadhu Ram, canta la gloria del Gurú.*



# **Duke Jo Chaje Suke Jo Jari lashe Ga Le Re Bande** Sant Sadhu Ram

**Duke jo chaje suke jo, Jari iashe ga le re bande, (bis)**

**Guru bina gate nejí, Guru bana le re bande, (bis)**

*Oh hombre, ya sea en la tristeza o en la alegría, canta la gloria de Dios. Sin el Gurú no hay liberación.*

*Oh hombre, aférrate al Gurú.*

**Jari Naam jii sabe duke kate, sare kashte mitae, (bis)**

**Prem bhava se yo koi simare, vinti sune ke aae, (bis)**

**Mane ke bhede bheram tu`, sabhi mita le re bande**

*El Naam de Dios termina con las aflicciones y elimina los sufrimientos. Él viene después de escuchar las plegarias de quienes lo repiten con amor. Oh hombre, despójate de todas las dudas y dualidades que tienes en tu mente.*

*que tienes en tu mente.*

**Jarinam ki kare le bhakti, yague teri atemshakti, (bis)**

**Jarinam jii, bhavesagar se, paare lagaae dubi kishti, (bis)**

**Ike mane ike chite joke, dhian lagale re bande**

*Haz la devoción del Naam de Dios, ésta fortalecerá tu alma. Sólo Dios puede hacer que el navío que estaba naufragando, logre atravesar el océano de la vida. Oh hombre, medita con la mente enfocada y*

*con total atención.*

**Duke jo chaje suke jo, Jari iashe ga le re bande, (bis)**

**Guru bina gate nejí, Guru bana le re bande, (bis)**

*Oh hombre, ya sea en la tristeza o en la alegría, canta la gloria de Dios. Sin el Gurú no hay liberación.*

*Oh hombre, aférrate al Gurú.*

**Jari-Jari yo muke, se bole, vo yivan me`, kabi na dole, (bis)**

**Swarthe ke lié tu` rota jé, thoda Guru ki, iaade me` ro le, (bis)**

**Ine ankho se, Guru iaade me`, ashk baja le re bande**

*Quien repite el Naam de Dios nunca duda en esta vida. Tú lloras por interés personal, llora al menos un poco en el recuerdo del Gurú. Oh hombre, haz que estos ojos derramen algunas lágrimas en la*

*remembranza del Gurú.*

**Apane Guru Ajaib Yi ko yeese, Sadhu Ram ne dhiaia, (bis)**

**Kami nejí kisi chiiye ki, Guru bhakti ka fale paia, (bis)**

**Rona dhona chod de, muskra le re bande**

*Por la manera en que Sadhu Ram realizó la contemplación del Gurú Ajaib Ji, Él no permitió que nada le faltara. Él concedió el fruto de la devoción. Deja de llorar y aprende a sonreír, Oh hombre.*



# **Guru Yeja Na Data Koi Yo Manguie So Deve** Sant Sadhu Ram

**Guru yeja na Data koi, yo manguie so deve, (bis)**

**Yaae na aredaase vaiarthi, ye sherdha sachi jove, (bis)**

*No hay otro Dador como el Gurú. Él concede lo que se Le pide. Si uno tiene fe verdadera, ninguna oración es en vano.*

**Naam Shabad, anemole khayana, yoli de viche paia, (bis)**

**Usenu` andare darshan joe, yisene Naam dhiaia, (bis)**

**Ye na leenda Naam davai rogui yaname yaname da jove**

*Él pone el Naam Shabad -el tesoro invaluable- en el yoli. Quien medita en el Naam recibe Su Darshan interno. Quien no toma la medicina del Naam, continúa enfermo, nacimiento tras nacimiento.*

**Papa` di pande sir to` la ke, yivane pake banounda, (bis)**

**Sache di raaj te, chalane da, margue aape dikhounda, (bis)**

**Dhobi bane ke jare sevake de, mane meelee nu` dhove**

*Eliminando la carga de pecados que llevamos sobre la cabeza, Él purifica la vida. Él nos muestra como caminar en el sendero de la verdad. Convirtiéndose en lavadero, Él limpia la sucia mente de cada discípulo.*



**Guru yeja na Data koi, yo manguie so deve, (bis)**

**Yaae na aredaase vaiarhi, ye sherdha sachi jove, (bis)**

*No hay otro Dador como el Gurú. Él concede lo que se Le pide. Si uno tiene fe verdadera, ninguna oración es en vano.*

**Tane mane de naal, kar seva, baketi yo pargate karé leenda, (bis)**

**Saria` barkata`, le ke Sateguru, sevake de andare beenda, (bis)**

**Yio` pani de, viche patasa, inye andare ghule yave**

*Trayendo Consigo todas las bendiciones, el Satguru toma asiento dentro de aquel discípulo que con mente y cuerpo realiza el seva y desarrolla la devoción. Él (discípulo) se funde en Él, como el azúcar se disuelve en el agua.*

**Data` chade ke, Data manguie, thodh kadé na aave, (bis)**

**Guru Ajaib Yi, jé Yague-Data, yoli khera` pave, (bis)**

**Sadhu Ram de vangu ye koi, Guru iade viche rove**

*Abandona las dádivas, pide el Dador; ahí no hay escacez. El Gurú Ajaib Ji es el Dador del mundo entero. Él pone la limosna en el yoli. Si alguien llora en la remembranza del Gurú, así como lo hizo Sadhu Ram, entonces, por parte del Gurú, nada le faltará.*



# **Aaya Dateia Ve Darshe Diká E Arya Ne Meria** Sant Sadhu Ram

**Aaya Dateia ve darshe diká e arya` ne meria`, (bis)**

**Raji vasete garibe ruj e pa, Guru Yi pao feria`, (bis)**

*Ven Oh Dador, muéstrame Tu mirada, ésta es mi plegaria. La pobre alma está implorando; ven por favor Oh Gurú Ji.*

**Tere bina kuche meenu changa neio` lague da, (bis)**

**Dhune andare jii de suna, e arya` ne meria`, (bis)**

*Excepto Tú, nada me gusta. Hazme escuchar el Sonido Interno, ésta es mi plegaria.*

**Meenu te sajara e, Guru Yi tere Naam da, (bis)**

**Kade jové subha koi, pata neio` sham da, (bis)**

**Mee` te jare vele, taka` teri raaj, e arya` ne meria`**

*Tu Naam me sostiene, Oh Gurú Ji. No se si es de día o de noche. Permite que yo siempre te espere sólo a Ti, ésta es mi plegaria.*

**Dhane ate douleta` di meenu koi lode na, (bis)**

**Guru jove kole kise gale di vi thode na, (bis)**

**Kheer yoli che nimaane de Naam di tu` pa, e arya` ne meria`**

*No necesito riquezas ni dinero. Cuando el Gurú está con uno, nada hace falta. Por favor, pon la limosna de Tu Naam en el yoli de este ser sin honra; ésta es mi plegaria.*

**Aaya Dateia ve darshe diká e arya` ne meria`, (bis)**

**Raji vasete garibe ruj e pa, Guru Yi pao feria`, (bis)**

*Ven Oh Dador, muéstrame Tu mirada, ésta es mi plegaria. La pobre alma está implorando; ven por favor Oh Gurú Ji.*

**Teri ote tera jii e, asera, Ajaib Yi, (bis)**

**Deia kare bakesh, diiÓ yo mere ebe yi, (bis)**

**Sadhu Ram tere gune reja ga, e arya` ne meria`**

*Sólo tengo Tu apoyo, Oh Ajaib Ji. Concediendo gracia, te ruego que perdones mis faltas. Sadhu Ram canta Tu gloria. Ésta es mi plegaria.*



## ***Mere Jale Da Majerame Tu Sateguru*** Sant Sadhu Ram

**Mere jale da majerame tu`, Sateguru, (bis) Andare tu` jé, bajare tu` jé, rome rome viche tu`**

*Tú conoces mi condición, Oh Satgurú. Estás en lo interno, estás en lo externo, Tú resides en cada poro.*

**Tu` jii tana tu` jii bana, (bis)**

**Sabe kuche mera tu`, Guru Yi, sabe kuche mera tu`**

*El mundo entero es Tu creación. Gurú Ji, Tú eres todo para mi. Gurú Ji, Tú eres todo para mi.*

**Tu` jii Kabir tu` jii Nanak, (bis)**

**Guru Govind vi tu`, Guru Yi, Guru Govind vi tu`**

*Tú eres Kabir, Tú eres Nanak. Oh Gurú Ji, Tú eres también el Gurú Govind. Oh Gurú Ji, Tú eres también el Gurú Govind.*

**Tu` jii Swami, tu` jii Jaimal, (bis)**

**Sawan Kirpal vi tu`, Guru Yi, Sawan Kirpal vi tu`**

*Tú eres Swami, Tú eres Jaimal. Oh Gurú Ji, Tú eres también Sawan y Kirpal. Oh Gurú Ji, Tú eres también Sawan y Kirpal.*

**Keje iej Sadhu Ram nimana mee` nejí sabe kuche tu`, (bis)**

**Guru Ajaib Yi mee` nejí sabe kuche tu`**

*Sadhu Ram -el ser sin honra- dice esto: Yo no soy nada, Tú lo eres todo. Yo no soy nada, Oh Guru Ajaib Ji, Tú lo eres todo.*

## **Aao Yi Rale Ke Sabe Sangueto** · Sant Sadhu Ram

**Aao yi rale ke sabe sangueto` , Sateguru di iaade mana leié, (bis)**

**Yo kej gaé vachane Ajaib Guru, ona te amal kamaa leié, (bis)**

*Reunámonos y recordemos al Satgurú. Acatemos las palabras que pronunció el Gurú Ajaib.*

**Guru chola bhave` badale liá, pare Shabade rupe viche kole ne, (bis)**

**Keiia` ne jé pejechaane liá, keiia` de mane viche role ne, (bis)**

**Yejda pale dava` dol, onu` sidhe raste pa ke Guru Yi Simran viche la deio**

*Aún cuando el Gurú haya cambiado Su vestidura, en la forma del Shabad, Él está muy cerca de ti. Muchos lo reconocieron, muchos otros tuvieron dudas en su mente. Oh Gurú Ji, pon en el sendero correcto a quienes por un momento han dudado, apégalos al Simran.*

**Bhaga` naale mouka mília, e aye ghadi sulakhani aai e, (bis)**

**Saade yeje kalyugui yiva` te, Daate ne mejer varsai e, (bis)**

**Chade ke sabe gala` bata` nu` , chite Simrane Bhayane viche la leié**

*Debido a un gran destino, esta oportunidad ha llegado. Ahora, el momento dorado ha llegado. El Dador ha otorgado Su gracia a las Kalyugui yivas\* como nosotros. Renúncia a todo, apega tu mente al Bhayan y al Simran.*



**Aao yi rale ke sabe sangueto`, Sateguru di iaade mana leié, (bis)**

**Yo kej gaé vachane Ajaib Guru, ona te amal kamaa leié, (bis)**

*Reunámonos y recordemos al Satgurú. Acatemos las palabras que pronunció el Gurú Ajaib.*

**Tha` tha` to kuche vi mílena nejí, ike nu` jii miite banaa leié, (bis)**

**Mane ke ojde mite bhaane nu`, yite rakié ote rej yaaié, (bis)**

**Yo raseta dasia Sateguru ne ose rasete pee yaaié Guru Yi Simran viche la deio**

*Deambulando de un lugar a otro, no obtendrás nada. Logra que el Amado sea sólo uno. Siguiendo Su dulce voluntad, debemos vivir dondequiera que Él nos ponga. Debemos seguir el sendero indicado por el Satgurú. Oh Gurú Ji, haznos repetir el Simran.*

**Sateguru jii aape bulounda e, Sadhu Ram ki gavane yoga si, (bis)**

**Sangueta de charena` di dhudi, mate nu lavane yoga si, (bis)**

**Ike garibe Sadhu Ram jate yod ke araye karí Sateguru ne lekhe la leié**

*El Satgurú Mismo me hace hablar, Sadhu Ram no merecía ni siquiera cantar Su gloria. Él obtuvo valor únicamente al poner en su frente el polvo de los pies del Sangat. Juntando las manos, el pobre Sadhu Ram imploró. El Satgurú tuvo en cuenta mi vida en Su devoción.*

\* Kalyugui yivas o almas encarnadas que viven en la Edad de Hierro.

## **Guru To Baguer Kise Puchani Na Baate Oe** Sant Sadhu Ram

**Guru to` baguer kise puchani na baate oe, (bis)**

**Kale ague kise di, chaledi na baate oe, (bis)**

*A excepción del Gurú, nadie preguntará acerca de tu condición. Frente al Poder Negativo todos son impotentes.*

**Guru ne jii teenu` ise kale to` bachouna e,**

**Yaname marane da chakar tera, bandia mukouna e, (bis ambas)**

**Karena uyala teri, kate kaali raate oe**

*Sólo el Gurú puede salvarte de ese Poder Negativo. Oh hombre, Él hará que tu ciclo de nacimientos y muertes concluya. Él ilumina tus noches oscuras.*

**Paave naale badha si yina ona nu` jii kha gueiá, (bis)**

**Mouka veke e te daav apena chalá gueiá, (bis)**

**Guru de Naam bina, khani, peeni teenu` maate oe**

*Él devoró a quienes lo ataron al paave\*. Cuando surgió la oportunidad, él hizo su maniobra. Sin el Naam del Gurú afrontarás la derrota.*

**Ike pale vi na Sadhu Ram ne visariia, (bis)**

**Raate dine naam mukho` Guru da uchariia, (bis)**

**Sateguru Ajaib Yi ditti, Naam di sougaate e**

*Sadhu Ram no Lo olvidó ni por un instante. Él repitió el Nombre del Gurú día y noche. El Satgurú Ajaib Ji concedió el regalo del Naam.*

\* Paave es el término utilizado en Punjabi para denominar las patas que sostienen la cama.

# **Aaya Aaya Ve Ajaib Yi Mee Ro Ro Vaya Mara** Sant Sadhu Ram

**Aaya aaya ve Ajaib Yi mee` ro ro vaya` mara  
Tere dare te khaloke Data areya guyara  
Ise duki atema, diia` sune lo pukara**

*Oh Ajaib Ji, ven por favor, llorando clamo por Ti. Ante Tu puerta oro y pido: "Oh Dador, te imploro, escucha las plegarias de esta afligida alma".*

**Meeto` teria` yudaiia`, seji` neji` yandia`,  
Aaya aaya cheti mittare piaria, (bis ambas)  
Joule uthede kaleye, june kive` yaane sajare**

*No puedo soportar estar separado de Ti. Oh bien amado Amigo, por favor ven pronto. ¿Cómo puedo soportar el dolor que surge en el corazón?*

**Teenu` dukede sunava` ro ro ke, (bis)  
Mare yavanga mee` vakhe teeto` jo ke, (bis)  
Ete koi neio` mera, loke vasede jayara`, (bis)**

*Llorando, te cuento mis penas. Moriría si fuera separado de Ti. Nadie me pertenece, miles viven aquí felizmente.*

**Data bakeshe deio meenu` joi ye koi bhule ve, (bis)  
Tere bina yindagui viran, aaya bane ke bajara`, (bis)**

*Oh Dador, perdona cualquier error que haya podido cometer. Sin Ti, la vida es desolada. Convirtete en la primavera, ven por favor.*

**Aaya aaya ve Ajaib Yi mee` ro ro vaya` mara  
Tere dare te khaloke Data areya guyara  
Ise duki atema, diia` sune lo pukara**

*Oh Ajaib Ji, ven por favor, llorando clamo por Ti. Ante Tu puerta oro y pido: "Oh Dador, te imploro, escucha las plegarias de esta afligida alma".*

**Aaya deia di nayare aake maare de,  
Bedi dubedi nu` lade Saia` paare ve, (bis ambas)  
Bina tere to Sateguru piare Ajaib Yi, Sadhu kisi nejí kamm da**

*Te pido, ven y mirame con esa mirada misericordiosa. Oh Señor, lleva hasta la otra orilla el barco que está naufragando. Sin Ti, Oh Amado Satgurú Ajaib Ji, Sadhu no sirve para nada*



## ***Teri Mouye Dateia Teri Mouye Dateia*** Sant Sadhu Ram

**Teri mouye Dateia, teri mouye Dateia Daane bhuye joie, kalare ugave` ,  
Ye jo yaie teri mouye Dateia, (bis ambas)**

*¡Es Tu voluntad Oh Dador! ¡Es Tu voluntad Oh Dador! Si es Tu voluntad, haces que hasta las semillas tostadas crezcan en tierra estéril, Oh Dador.*

**Aape jii tu` rayia` to` , bhiikh manguevona e Aape jii bhikharia` nu` , takhate bithouna e  
Chuke pinguela pajad te, chadjave Ye jo yaie teri mouye Dateia...**

*Si es Tu voluntad, conviertes reyes en mendigos y mendigos en reyes. Si es Tu voluntad, haces que un paralítico suba la montaña.*

**Kodiia` di kaia nu` vi, kanchane banouna e Papi aparadhiia nu` , charena` naale louna e  
Aape kaga` to` tu` janse banave` Ye jo yaie teri mouye Dateia...**

*Si es Tu voluntad, restauras a la perfección la piel del leproso. Si es Tu voluntad, apegas a Tus Sagrados Pies a pecadores y criminales. Tu conviertes cuervos en cisnes.*

**Panye piaria nu` , aape amrite chakaia yi Fer aape chak, bhede bhaave tu` mitaia yi  
Aape Guru aape chela akhavae` Ye jo yaie teri mouye Dateia...**

*Hiciste que cinco amados bebieran el Nectar y al beber de ese mismo Nectar, eliminaste la diferencia. Si es Tu voluntad, Tú Mismo Te conviertes en el Gurú y Te denominas a Ti Mismo discípulo.*

**Yite aake beeta lague, dharti nu` bhague yi Deia mejer teri naale joie, suke jare bague yi  
Viche yanguela de mangale lave` Ye jo yaie teri mouye Dateia...**

*La tierra donde Te sientas, se vuelve santa. Con Tu gracia, los huertos marchitos reverdecen. Si es Tu voluntad, las selvas se convierten en remansos de felicidad.*

**Teri mouye Dateia, teri mouye Dateia Daane bhuye joie, kalare ugave` ,  
Ye jo yaie teri mouye Dateia, (bis ambas)**

*¡Es Tu voluntad Oh Dador! ¡Es Tu voluntad Oh Dador! Si es Tu voluntad, haces que hasta las semillas tostadas crezcan en tierra estéril, Oh Dador.*

**Sache mane naale yado` , koi vi bulounda e Nangue peeri aa ve peeri, yuti vi na pouna e  
Laaye sevaka` di jare ta` bachave` Ye jo yaie teri mouye Dateia...**

*Cuando cualquier ser Te recuerda con un corazón puro, Tú vienes corriendo descalzo, aún sin ponerte Tus zapatos. Si es Tu voluntad, mantienes el honor de Tus discípulos.*

**Mejima na teri kiti, yandi beiane e Tere to` Ajaib Yi Sadhu Ram, kurbane e  
Aape deia karé Naam yapave` Ye jo yaie teri mouye Dateia...**

*Tu gloria es indescriptible. Oh Ajaib Ji, Sadhu Ram se sacrifica a sí mismo en Ti.  
Concediendo gracia, Tú haces que la meditación se realice.*



# **Aavega Yaruure Guru Aase Rakié** Sant Sadhu Ram

**Aavega yaruure Guru aase rakié,**

**Mane viche pakka vishwase rakié, (bis ambas)**

*Debemos mantener la esperanza, sin duda alguna el Gurú vendrá. Debemos tener fe en nuestro corazón, sin duda alguna, el Gurú vendrá.*

**Sevaka` nu` sada jii udike jundi e, (bis)**

**Pare Guru nu` manyuure yo tariike jundi e Kade aa yaave, e vidake rakié**

*El discípulo siempre alberga la esperanza de que Él vendrá, pero el Gurú tiene Sus propios planes.  
¿Cuándo vendrá? Uno debe tener fe.*

**Apne jii aape nu` mitouna peenda e, (bis)**

**Guru vaali iaade viche rona peenda e, (bis)**

**Neena viche surate basa ke rakié**

*Uno tiene que olvidarse de si mismo. Uno tiene que llorar en la remembranza del Gurú. Uno debe conservar Su forma guardada en los ojos.*

**Jate yode Guru nu` aredaase karié, (bis)**

**Niive` jo ke sire kadema che dharié, (bis)**

**Jare vele Naam nu` jii chete rakié**

*Con las manos juntas, pídele al Gurú. Inclinandote, coloca tu cabeza ante Sus Sagrados Pies.  
Recuerda siempre Su Naam.*



**Aavega yaruure Guru aase rakié,**

**Mane viche pakka vishwase rakié, (bis ambas)**

*Debemos mantener la esperanza, sin duda alguna el Gurú vendrá. Debemos tener fe en nuestro corazón, sin duda alguna, el Gurú vendrá.*

**Mouye yado` joi Guru aape chale aa gueiá, (bis)**

**Sevaka` de gare aake fera Guru pa gueiá, (bis)**

**Sada ode oune di udike rakié**

*El Gurú vino cuando Él lo dispuso. El visitó el hogar de Sus discípulos. Mantén siempre el deseo de Su llegada.*

**Jove ye tadaf dile viche Guru piare di, (bis)**

**Odo` jii deia jove, ose Datare di, (bis)**

**Raja` viche neena nu`, vicha ke rakié**

*El Dador concede gracia sólo cuando uno tiene anhelo por el amor del Gurú en su corazón. Fija los ojos en Su sendero.*

**Guru Ajaib nu` aredaasa` kar, Sadhu Ram ne bula leiá, (bis)**

**Babu Guryant gare, Satsang raka leiá, (bis)**

**Chabis yanvari joí tariik pakki e**

*Con sus oraciones, Sadhu Ram hizo que el Gurú Ajaib viniera. El Satsang se organizó en casa de Babu Gurjan y se fijó la fecha del 26 de enero.*



**Meria Te Dateia Tere Te Dora Ne** Sant Sadhu Ram

**Ike tu` na karé te jore karé kejda, meria` sabe yarurta puria` nu`**

**Loki takede ebe gunaj mere, te mee` takeda rejemata teria` nu`**

*¿Quién, excepto Tú colmará todas mis necesidades? La gente sólo mira mis faltas, yo en cambio, enumero Tus bendiciones.*

**Meria` te, Dateia, tere te dora` ne, (bis)**

**Kuche jore nejí mangueda, meenu teria` louda` ne, (bis)**

*Oh Dador, he puesto mis esperanzas en Ti. No pido nada, Te necesito sólo a Ti.*

**Bine tere, to` Saia`, ve mee` kakha` varega ja`, (bis)**

**Ike tere jundia mee`, te laka` varega ja`, (bis)**

**Teeto` bine, lute leena, meenu panye chora` ne**

*Oh Señor, sin Ti, valgo lo mismo que una brizna de hierba. Contigo, valgo millones. Sin Ti, los cinco ladrones me saquearán.*

**Teri nayare savali jii, mere leí kaafi e, (bis)**

**Papi aparadhiia` nu, tere dare te maafi e, (bis)**

**Guru dine deialu tu`, tere dare ki thoda ne**

*Para mi, Tu ojo misericordioso es suficiente. Ante Tu puerta, pecadores y criminales reciben el perdón.*

*Oh Gurú, Tú eres benévolo con los afligidos. Nada falta ante Tu puerta.*

**Ike tu` na karé te jore karé kejda, meria` sabe yarurta puria` nu`**

**Loki takede ebe gunaj mere, te mee` takeda rejemata teria` nu`**

*¿Quién, excepto Tú colmará todas mis necesidades? La gente sólo mira mis faltas, yo en cambio, enumero Tus bendiciones.*

**Karé deia mejere Data, tee` laka` tare ne, (bis)**

**Keí bhavesagare tare gue ne, tere bhagate piare ne, (bis)**

**Yise yise nu` vi Naam diia, chade gueia` lora` ne**

*Al conceder gracia Oh Dador, has liberado a millones. Aquellos amados devotos Tuyos, quienes se embriagaron en el Naam, atravesaron el océano de la vida nadando.*

**Teri ote, asera tera, e Sateguru Ajaib Yi, (bis)**

**Tusi` bakeshenehare jo, mere bakesho ebe yi, (bis)**

**Sadhu Ram nu`, teeto` bin, dena ki jora` ne**

*Oh Satgurú Ajaib Ji, sólo tenemos Tu apoyo y Tu protección. Tú eres Quien perdona; te ruego perdones mis faltas. Aparte de Ti ¿que podrían darle los demás a Sadhu Ram?*

## **Piare Guru Naale Yise-Yise Ne Vi Paia E** Sant Sadhu Ram

**Piare Guru naale yise yise ne vi paia e Ona pejela ise yute yague nu` bhulaia e**

*Quienes aman al Gurú, previamente rechazaron este mundo falso.*

**Guru piare viche yina sabe kuche varia, (bis)**

**Dunia` bhulaii pare Guru na visaria, (bis)**

**Guru vicho` ona ne jii Rabe paia e**

*Quienes lo sacrificaron todo en el amor por el Gurú olvidaron el mundo, pero no olvidaron al Gurú. Ellos encontraron a Dios en el Gurú.*

**Guru piare diia` gala` koi koi kareda, (bis)**

**Oji Rabe yane yijda khule yave pareda, (bis)**

**Tane mane yise Guru de jii lekhe laia e**

*Pocos son los que hablan del amor del Gurú. Aquellos, cuyo velo interno ha sido retirado, Lo reconocieron como Dios. Quienes han sacrificado cuerpo y mente en el Gurú, lo sacrificaron todo en el amor del Gurú.*

**Dunia` che rejke vi na dunia` de joe o, (bis)**

**Yionde jii Shabad viche jare roye moe o, (bis)**

**Jare shwase naale Guru da dhiaia e**

*Aún viviendo en este mundo, ellos nunca pertenecieron a el. Estando en vida, ellos mueren diariamente en el Shabad Naam. Ellos recuerdan al Gurú con cada respiración.*

**Piare Guru naale yise yise ne vi paia e Ona pejela ise yute yague nu` bhulaia e**

*Quienes aman al Gurú, previamente rechazaron este mundo falso.*

**Rabe bhule yave pare Guru bhulaiie na, (bis)**

**Yague diia` chiiya` piche chite nu` laiie na, (bis)**

**Sejyo Bai ne vi yive` sache farmaia e**

*Uno puede olvidar a Dios, pero nunca debe olvidarse del Gurú. Uno no debe apegar su mente a las cosas materiales. Sehjo Bai también expresó esta verdad.*

**Guru vale neio loke laye piche laguede, (bis)**

**Tane mejene seje leende jase-jase yague de, (bis)**

**Gune jare vele ona Guru da jii gaia e**

*Quienes tienen al Gurú, no son afectados por la vergüenza pública. Sonriendo, ellos soportan las burlas y la crítica del mundo. Ellos cantan siempre las alabanzas del Gurú.*

**Lagueye lagane yijnu` Guru de piare di, (bis)**

**Sadhu Ram aakhe onu` parevaje na sansare di, (bis)**

**Guru joke deiale yio` Ajaib Yi aaia e**

*Sadhu Ram dice: Quién está prendado del Gurú no tiene interés por el mundo. Siendo misericordioso, el Gurú Ajaib Ji vino.*

## **Ena Akhiia Viche Sateguru Vaseda** Sant Sadhu Ram

**Ena akhiia` viche Sateguru vaseda Kio` yague vekhane leii khola`  
Yade andare sojna vaseda e Kio` bajar usenu` tola`**

*El Gurú reside en estos ojos. ¿Por qué abrirlos para mirar el mundo? ¿Por qué buscarlo a Él en lo externo, cuando el Amado reside en lo interno?*

**Tarse peia te rejemate joi, Sateguru sayane mília, (bis)  
Mudata` da muryaia joia, june yaake fule khília, (bis)  
Tapadi ruj nu` shitale kita, Guru de mithede bola`**

*Cuando tuve anhelo, Él se apiadó y en ese momento ocurrió el encuentro con el amado Satgurú. La flor que desde hace edades se marchitaba, ahora ha florecido. Las dulces palabras del Gurú refrescaron el alma ardiente.*

**Naam di yote yagaii, esi kareta dure janera,  
Mere leii Rabe to vadeke, Sateguru saii` mera, (bis)  
Sateguru di bakeshi e, yindagui kakha` viche kió rola`**

*Al encender la mecha del Naam, la oscuridad fue eliminada. Mi amado Satgurú es más grandioso que Dios. ¿Por qué desaprovechar el regalo de la vida que el Gurú me ha concedido?*

**Deia karí mere Sateguru Daate, apena Naam yapaia Rulde firde Sadhu Ram nu`, apene  
charena` naale laia**

**Guru Ajaib Yi naale mere yade, fire kajeta` dola`**

*Mi Satgurú, el Dador, concedió gracia y me hizo meditar en Su Naam. Sadhu Ram estaba deambulando; Él lo apegó a Sus Sagrados Pies. ¿Si él Satgurú Ajaib Ji está conmigo, por qué habría de dudar?*



## **Yise Jal Che Rake Data Tu** Sant Sadhu Ram

**Yise jal che rake` Data tu`, use jal che rej leena, (bis)**

**Duke jove ia suke jove, (bis)**

**Tera na leende rejena, (bis)**

*Uno debe permanecer en cualquier condición que Tu pongas. Oh Dador. Uno debe seguir repitiendo Tu Naam en la alegría y en la tristeza.*

**Teri mareyi, ague sada, yore nejí koi, (bis)**

**Teto` vade ke sada, Saia`, jore nejí koi, (bis)**

**Pare teenu` nejí bhulena, jare duke jase ke sej leena**

*Nosotros no tenemos ningún control sobre Tu voluntad. Excepto Tu, nadie es nuestro, Oh Señor. No Te olvidaremos y felizmente aceptaremos cualquier aflicción.*

**Teri mareyi, to` bina kye vii, jo nejí sakeda, (bis)**

**Jasena te, gale dure dii, koi ro nejí sakeda, (bis)**

**Tera bhana, mitha kareke, mande jii rejena, (bis)**

*Nada sucede si no está en Tu voluntad. Que decir acerca de reír, cuando nadie puede siquiera llorar. Uno debe aceptar siempre Tu dulce voluntad.*

**Yise jal che rake` Data tu`, use jal che rej leena, (bis)**

**Duke jove ia suke jove, (bis)**

**Tera na leende rejena, (bis)**

*Uno debe permanecer en cualquier condición que Tu pongas. Oh Dador. Uno debe seguir repitiendo Tu Naam en la alegría y en la tristeza.*

**Tu` chajve` ta`, pale viche rayio`, ranke bana deve`, (bis)**

**Tu` chajve` ta`, kodi da mule, laka` pa deve`, (bis)**

**Naam tera ta`, mere leí, umerá` bhareda guejena, (bis)**

*Si está en Tu voluntad, en un instante, un rey puede convertirse en un mendigo. Si está en Tu voluntad, quien no vale nada puede pasar a valer millones. Tu Naam es la joya de mi vida.*

**Charane dhule kare, rakó mere Sateguru Yi piare, (bis)**

**Esi deia karó Data, yava` mee` balijare, (bis)**

**Guru Ajaib Yi, Sadhu Ram kuye jore nejena, (bis)**

*Oh bienamado Satgurú Ji, mantenme como el polvo de Tus pies. Concede tal gracia Oh Dador, que yo pueda sacrificarme en Ti. Oh Gurú Ajaib Ji, esto es todo lo que Sadhu Ram dice.*





## ***Nite Ute Roj Savere*** Sant Sadhu Ram

**Nite ute roj savere, yo Naam di mala fere, (bis)**

**Esa joe uyaala, jo yaavane dure janere, (bis)**

*Al levantarse diariamente, temprano en la mañana; la luz que se enciende internamente elimina toda oscuridad de quienquiera que repita Tu Naam.*

**Amarite vela sabeto` changa, rishi muni vi lochan, (bis)**

**Ona pal-le kuye nejí penda, yo ise vele sovan, (bis)**

**Ante vele fire aake ike din, ponde ne yam guere, (bis)**

*La hora de la ambrosia es el mejor momento, incluso los Rishis y Munis la anhelan. Quienes duermen a esta hora, no ganan nada. Un día, en el momento final, los angeles de la muerte te rodearán.*

**Fula` vangu, khilia rejenda, yo Guru da Naam dhiave, (bis)**

**Deia méjer di, daate Guru vi, usedi yoli pave, (bis)**

**Bina Guru to` rule de vekje, ise yague viche batere, (bis)**

*Quien medita en el Naam del Gurú, permanece siempre feliz como la flor en plena florecencia. El Gurú también pone dádivas de gracia y misericordia su joli. Divagando sin el Gurú, muchos están perdidos en este mundo.*

**Naam di yina`, karí kamai, saari dunia` iashe goundi, (bis)**

**Ona bhagueta`, di bani gurbani de viche oundi, (bis)**

**Gurbani da ike-ike akhare, Naam di mejima uchare, (bis)**

*El mundo entero canta la gloria de Quienes han obtenido la riqueza del Naam. Sus escritos están incluidos en el Gurbani\*. Cada palabra del Gurbani exalta la gloria del Naam.*

**Nite ute roj savere, yo Naam di mala fere, (bis)**

**Esa joe uyaala, jo yaavane dure janere, (bis)**

*Al levantarse diariamente, temprano en la mañana; la luz que se enciende internamente elimina toda oscuridad de quienquiera que repita Tu Naam.*

**Ise vele ute, Sadhu vi, Guru Ajaib-Ajaib pukare, (bis)**

**Deia garibe te, kare deio yava`, Guru to` balijare, (bis)**

**Sateguru Daate, purane kitte sabe kaaraye mere, (bis)**

*Levantándose a esa hora, Sadhu Ram también repite Gurú Ajaib-Gurú Ajaib. Prodigia gracia sobre este pobre ser, permite así que yo pueda sacrificarme en el Gurú. El Satgurú, el Dador, completó todos mis trabajos.*

*Texto subrayado indica que esa parte del renglón se debe repetir.*



## ***Badia To Mane Mod*** Sant Sadhu Ram

**Badia` to` mane mod, o bandia, badia` to` mane mod, (bis)**

**Naam Shabad naale yod, o bandia, Naam Shabad naale yod, (bis)**

*Desvía tu mente de las malas acciones. Oh hombre, desvía tu mente de las malas acciones. Apégala al Shabad Naam. Oh hombre, apégala al Shabad Naam.*

**Puura karé yo kita vada, mánase yáname da uthale feeda, (bis)**

**E tere kise kamm nejí one, yode lake karod O bandia, yode lake karod**

*Cumple la promesa que hiciste. Aprovecha este nacimiento humano. Oh hombre, no te beneficiarás de los miles de millones que has atesorado. Oh hombre, has acumulado millones y billones.*

**Khali jate aaia, khali yana, bhave` raya, te koi rana, (bis)**

**Maia kise de jate nejí aai, ise piche na dod** O bandia, **ise piche na dod, (bis)**

*Todos vinieron con las manos vacías y se devolverán con las manos vacías, sean reyes o mendigos. Nadie pudo atrapar a Maya\*, la ilusión. No corras detrás de ella, Oh hombre. No corras detrás de ella, Oh hombre.*

**Kio` karí yanda e` pap, kare lee koi neke kamai, (bis)**

**Peese piche nirdosha` di, na tu` garedan marod O bandia, na tu` garedan marod, (bis)**

*¿Por qué sigues cometiendo pecados? Realiza algunas buenas acciones. No estrangules a inocentes por dinero, Oh hombre. No estrangules, Oh hombre.*

**Badia` to` mane modu, o bandia, badia` to` mane modu, (bis)**

**Naam Shabad naale yodu, o bandia, Naam Shabad naale yodu, (bis)**

*Desvía tu mente de las malas acciones. Oh hombre, desvía tu mente de las malas acciones. Apégala al Shabad Naam. Oh hombre, apégala al Shabad Naam.*

**Guru Ajaib Yi, jare Satesang de viche ejo jii farmaia, (bis)**

**Ike vari yo, jate cho` khunye yanda ye, vela jate nejí aaia, (bis)**

**Yage de yute, bandejna nu tu` , Sadhu Ram de todu O bandia, Naam Shabad naale yodu**

*El Gurú Ajaib Ji dijo en cada Satsang: Una vez perdida la oportunidad, ésta no regresa. Oh Sadhu Ram, rompe las cadenas de estas falsas relaciones mundanas. Oh hombre, conéctate con el Shabad Naam.*

*Texto subrayado indica que esa parte del renglón se debe repetir.*

*\*Maya se refiere a la ilusión o riqueza.*

**Asi` Manguede Ja` Ejo** Sant Sadhu Ram

**Asi` manguede ja` ejo, bare-bare Datea, (bis)**

**Rabe varega e tera, didaare Datea, (bis)**

*Imploramos una y otra vez, Oh Dador. Tu mirada es la de Dios, Oh Dador.*

**Tere bayo` lagueda e sara, yague sakhena Datea, (bis)**

**Charena de viche ladio Data, sada ike tere naale jii, piare Datea, (bis)**

**Rabe varega e tera, didaare Datea, (bis)**

*Sin Ti, el mundo entero parece vacío, Oh Dador. Apéganos a Tus Sagrados Pies, Oh Dador. Nuestro amor es sólo Contigo, Oh Dador. Tu mirada es la de Dios, Oh Dador.*

**Sachi teri prite Data, sachá tera Naam yi, (bis)**

**Jare vele yape de ja`, asi` subaj sham yi, (bis)**

**Tusa` saade utte kita, upakare Datea Rabe varega e tera, didaare Datea, (bis)**

*Tu amor es puro, Oh Dador. Tu Naam es puro. Lo repetimos todo el tiempo, día y noche. Tú nos concediste gracia, Oh Dador. Tu mirada es la de Dios, Oh Dador.*

**Tere yeja nejí koi, Sateguru Ajaib Yi, (bis) Deia kar, bakshe deio ebe yi, (bis) Aakhe  
Sadhu Ram ejo, sevadare Datea Rabe varega e tera, didaare Datea, (bis)**

*Oh Satgurú Ajaib Ji, nadie es como Tú. Prodigando gracia, por favor perdona los defectos. Sadhu Ram, el sirviente dice esto: Tu mirada es la de Dios, Oh Dador.*



Sant Sadhu Ram Ji





Sant Sadhu Ram Ji



## **Mee Tere Rakhane Di Dateia** Sant Sadhu Ram

**Mee` Sateguru vichadi atema, tu` jii purane Parmatma  
Kale dese viche duke vathere, kare duka` da khatma**

*Oh Satgurú, soy un alma extraviada, Tú eres el Dios Absoluto. En el reino de Kal los sufrimientos abundan. Por favor acaba con las aflicciones.*

**Mee` tere rakhane di Dateia, ve meenu` kite na tojii, (bis)  
Jate yode ke Sateguru, ruj karedi areyoi, (bis)**

*Mantenme Contigo, Oh Dador. No tengo apoyo alguno. Con las manos juntas, Oh Satgurú, mi alma implora.*

**Yuga` yuga` to` bichadi Data, mile sababi joia, (bis)  
Aye meenu` o, sabe kuye mília, pejela sii yo khoia, (bis)  
Bhuli bhateki firedi ja`, raaj pa deio koi, (bis)**

*Estuve separado de Ti por innumerables edades, Oh Dador; debido a un muy buen destino el encuentro ha ocurrido. Hoy, he recibido todo lo que antes había perdido. Al haber tomado el mal camino, deambulo; Alguien debe ponerme en el camino correcto.*

**Teeto` bichade ke, Saia` ve mee`, yale duke batere, (bis)  
Deia méjer kar, Sateguru Saia`, aa gueí ja` dare tere, (bis)  
Guru bina, ise yague viche mee`, yiondi jii moi**

*Al haberme separado de Ti, Oh Señor, sufrí muchísimo. Con Tu gracia, Oh Satgurú, Señor, he llegado a Tu puerta. Sin el Gurú, en este mundo estoy muerto en vida.*



**Mee` Sateguru vichadi atema, tu` jii purane Parmatma  
Kale dese viche duke vathere, kare duka` da khatma**

*Oh Satgurú, soy un alma extraviada, Tú eres el Dios Absoluto. En el reino de Kal los sufrimientos abundan. Por favor acaba con las aflicciones.*

**Diine jiine te dukia` nu`, tu` apane chareni lave`, (bis)  
Nicho-unche karé Data, yade nayare deia di paave`, (bis)  
Teri nayare saval-li Dateia, kise birele te joi**

*Tú conectas al pobre y al desvalido con Tus Sagrados Pies. Con Tu mirada misericordiosa Oh Dador, el humilde es enaltecido. Pocos son quienes reciben Tu misericordiosa mirada, Oh Dador.*

**Guru Ajaib Yi, tu` bakhshenejara, bakshe lave` ye meenu`, (bis)  
Tere bayo` kone e mera, Sadhu Ram kejé teenu`, (bis)  
Chareni laa lee Dateia, ve meenu` dede toji**

*Oh Gurú Ajaib Ji, Tú eres Quien perdona. Por favor absuélveme. Sadhu Ram dice: No tengo a nadie excepto a Ti. Apégame a Tus Sagrados Pies, Oh Dador, por favor sostenme.*



# **Asi` Gunajgaare Ja` Yi** Sant Sadhu Ram

**Asi` gunajgaare ja` yi, tusi` bakhshene jare jo`, (bis)**

**Asi` manguete ja` Data, tusi` Data Datar jo`, (bis)**

*Somos pecadores, Tú eres Quien perdona. Oh Dador, somos los mendigos, Tú eres el Dador Supremo.*

**Dukié dare te areya` karede, Sateguru dukede jare devo, (bis)**

**Deia mejer naale khali yoli, jare sevake di bhare devo, (bis)**

**Yise da nejí akaare koi, tusi` Nirankare jo`**

*Ante Tu puerta los afligidos imploran: Oh Satgurú elimina el dolor. Oh Dador, llena con Tu gracia y misericordia el yoli vacío de cada discípulo. Al no tener forma, Tú eres el Sin Forma.*

**Kalyugue viche Naam yapena okha, shareni pee yana sokha e, (bis)**

**Yuga`-yuga` to bhateke rejé yiva`, nu` mília mouka e, (bis)**

**Kule dunia` nu`, saayane vale saryanejaare jo`**

*En el Kali Yuga\* es difícil realizar la meditación en el Naam; ser acogido en el refugio es fácil. Las jivas errantes desde innumerables edades, han recibido ahora esta oportunidad. Tú eres el Creador del mundo entero.*

**Sharane pia` di laye rakó, asi` dubede Sateguru tare yaaie, (bis)**

**Yise gare da asi` rasete bhule gue, ose rasete pee yaaie, (bis)**

**Kule Malike pratipalake sabede paalane jaare jo`**

*Por favor salva el honor de todos los que vinieron a Tu refugio. Permite que nosotros, los náufragos, lleguemos a la otra orilla, Oh Satgurú. Permite que nosotros los olvidadizos, regresemos al camino que conduce a nuestro Verdadero Hogar. Tú, el Dueño y Protector de la creación entera, eres Quien da sustento a todos.*

**Asi` gunajgaare ja` yi, tusi` bakhshene jare jo`, (bis)**

**Asi` manguete ja` Data, tusi` Data Datar jo`, (bis)**

*Somos pecadores, Tú eres Quien perdona. Oh Dador, somos los mendigos, Tú eres el Dador Supremo.*

**Yisete nayare karé tu` Data, bhavesagare to` tare yave, (bis)**

**Sadhu Ram de vangu, o fire jare tha` tera gune gave, (bis)**

**Sateguru Ajaib Yi tusi` rejmate da bhandare jo`**

*Oh Dador, uno atraviesa el océano de la vida con esa misericordiosa mirada Tuya. En ese momento, como Sadhu Ram, uno canta Tu gloria. Satgurú Ajaib Ji, Tú eres el arca de misericordia.*

*\*Kali Yuga es la Edad de Hierro o Edad de las Tinieblas.*

# **Rake Guru Te Barosa** Sant Sadhu Ram

**Kio` dunia te asa` laia`, ene kuye nejí dena, (bis)**

**Mangue leiie use Maleke kolo`, yine` sabe kuye dena, (bis)**

*¿Por qué esperar algo del mundo? Éste no nos dará nada. Tenemos que pedirle al Dueño Absoluto, Él nos dará todo.*

**Rake Guru te barosa, na tu` dole piaria, (bis)**

**Jare vele mujo`, Guru-Guru bole piaria, (bis)**

*Mantén la fe en el Maestro, no debes dudar, Oh amado. En todo momento sigue repitiendo Gurú-Gurú, Oh amado.*

**Guru maafi da khayana, maafe kareda gunaj, (bis)**

**Sare chad ke sajare, leiie chareni panaj, (bis)**

**Chad yute vale soude, sache bole piaria, (bis)**

*El Gurú es el arca del perdón. Él perdona los pecados. Renuncia a todos los apoyos y refúgiate en Sus Sagrados Pies. Abandona la falsedad; di sólo la verdad, Oh amado.*

**Guru Naam de sajare, karí chale tu` guyara, (bis)**

**Esi karega deia, sojna Sateguru piara, (bis)**

**Guru Naam da khayana, tere kole piaria, (bis)**

*Debes seguir viviendo sostenido por el Naam del Gurú. El Hermoso Satgurú, el Amado, concederá esa inmensa gracia. Oh amado, tú tienes el tesoro del Naam del Gurú contigo.*

**Kio` dunia te asa` laia`, ene kuye nejí dena, (bis)**

**Mangue leiie use Maleke kolo`, yine` sabe kuye dena, (bis)**

*¿Por qué esperar algo del mundo? Éste no nos dará nada. Tenemos que pedirle al Dueño Absoluto, Él nos dará todo.*

**Gune apane Guru de yive`, Sadhu Ram gave, (bis)**

**Dinda Sateguru Ajaib, ose da jii ditta khave, (bis)**

**Sabe Guru da jii ditta, mere kole piaria**

*Sadhu Ram canta la gloria de su Gurú. El Satgurú Ajaib es el Dador; me alimento con lo que Él me proporciona. Oh amado, todo lo que tengo me ha sido dado por mi Gurú.*

## **Bakesho Guru Yi** Sant Sadhu Ram

**Bakesho Guru Yi, mee` ja`, oguna da bharia, (bis)**

**Eese leii aake, sire charena viche dharia, (bis)**

*Oh Gurú Ji, perdóname. Estoy lleno de defectos; es por eso que he puesto mi cabeza a Tus Sagrados Pies.*

**Teri deia ne Data, laka` jii tare, (bis)**

**Yo vi chale aae, Guru tere duvare, (bis)**

**Inye lague, yive` mee` ja`, yionda jii mariia**

*Con Tu gracia Oh Dador, muchos han nadado a través del océano de la vida. Oh Gurú Ji, todos los que vinieron a Tu puerta alcanzaron la otra orilla. Aún en vida me siento como muerto.*

**Na mee` changa, na gune pal-le, (bis)**

**Bebase ja`, koi peshe na chal-le, (bis)**

**Teri deia ne Data, sona mitti nu` karia**

*No soy bueno ni poseo cualidades. Estoy indefenso, no soy capaz de hacer nada. Con Tu gracia Oh Dador, la suciedad se ha convertido en oro.*



**Bakesho Guru Yi, mee` ja`, oguna da bharia, (bis)**

**Eese leii aake, sire charena viche dharia, (bis)**

*Oh Gurú Ji, perdóname. Estoy lleno de defectos; es por eso que he puesto mi cabeza a Tus Sagrados Pies.*

**Sateguru mee` te, karama kamava`, (bis)**

**Bhulia yive ja`, raje pavo, (bis)**

**Mejer kiti yisete tee`, bhavesagare to` o taria, (bis)**

*Oh Satgurú, yo continúo realizando acciones. Soy una jiva olvidadiza, ponme en el camino correcto. Todo aquel que recibió Tu gracia, logró atravesar el océano de la vida.*

**Dine Deial, Guru Ajaib piare, (bis)**

**Sadhu, chale aaia tere duvare, (bis)**

**Tere bina na Data, pale vii e saria**

*Oh Benévolo con los pobres, Amado Gurú Ajaib, Sadhu ha venido ante Tu puerta. Oh Dador, no puedo soportar ni un instante separado de Ti.*

*Texto subrayado indica que esa parte del renglón se debe repetir.*

## **Tera Dar Chade Dateia** Sant Sadhu Ram

**Tera dar chade Dateia, june jor, kejde dare yava`, (bis)  
Sara yague gume vekia, meenu`, kite na mília` thava`, (bis)**

*Al alejarme de Tu puerta Oh Dador, ¿a cuál puerta habría de ir? He viajado y visto el mundo entero; no encontré morada en ningún lugar.*

**Apana na koi yijnu, dukede sunava` yi, (bis)  
Guru da piare junda, yive` laka` mava` yi, (bis)  
Ese leei jate yod` ke, thavanu areya`, Guru Yi lava`**

*No tengo a nadie a quien contarle mis penas. El amor del Gurú es como el de millones de madres. Es por eso que, juntando las manos, imploro ante Ti, Oh Gurú Ji.*

**Naam deke tusi` Data, laka` ruja` taria`, (bis)  
Yaname-yaname diia`, katiia` bimaria`, (bis)  
Dubi bedi vangu Dateia, kare deia tu`, mee` vii tare yava`**

*Al conceder el Naam, Oh Dador, Tú has liberado millones de almas. Tú terminaste con las enfermedades de muchos nacimientos. Soy como una barca hundida; concediendo gracia, Oh Dador, llévame a la otra orilla.*

**Tere to` baguer, na koi asera, Guru Ajaib Yi, (bis)  
Bakeshe do yede, Sadhu Ram de ne ebe yi, (bis)  
Guru Yi tere charena viche mee`, nite-nite shiishe yukava`**

*Salvo Tú, Oh Gurú Ajaib Ji, no tenemos quien nos sostenga. Por favor perdona los defectos de Sadhu Ram. Oh Guru Ji, me inclino diariamente ante Tus Sagrados Pies.*



## **Aaya Datia Fera Paya Dateia** Sant Sadhu Ram

**Aaya Dateia, fera paya Dateia, (bis)**

**Darshe gariba` nu`, vekhaya Dateia, (bis)**

*Ven, Oh Dador. Ven, por favor. Muestra a estos pobres seres Tu fugaz destello, Oh Dador.*

**Charena di dhule yaan, rake lo kole yi, (bis)**

**Bachane tusa` de, Sateguru anemole yi, (bis)**

**Mejra` vala miiij, barsa ya Dateia**

*Mantennos cerca de Ti, como el polvo de Tus Pies. Tus palabras son valiosas,  
Oh Satgurú. Haz que llueva gracia, Oh Dador.*

**Ike vari aane ke, dikhavo nuri mukeda, (bis)**

**Umera` de roguia` da, tute yave dukeda, (bis)**

**Dukia` de dard, mitaya Dateia**

*Al menos por una vez, ven y enséñanos Tu radiante rostro. Permite que el dolor de las enfermedades  
ancestrales llegue a su fin. Oh Dador, por favor acaba con el dolor de quienes sufren.*

**Muke cho` Guru Ajaib Yi Guru Ajaib Yi pukareda, (bis)**

**Aaya mere Saia`, Sadhu ro-ro avaya` mareda, (bis)**

**Ike bari gale naale la ya Dateia**

*A gritos clamo: Gurú Ajaib Ji, Gurú Ajaib Ji. Oh mi Señor, ven por favor; llorando, Sadhu Te está  
llamando. Al menos por una vez, abrázame, Oh Dador.*

## **Deia Karó Deia Karó** Sant Sadhu Ram

**Deia karó, deia karó, Deiale deia karó, (bis)**

**Koi nejí, yaja` me mera, tero jii aasaro, (bis)**

*Concede gracia, concede gracia, Oh Ser Benévolo por favor concede gracia. No tengo a nadie en este mundo. Sólo tengo Tu apoyo.*

**Kise ko, dil ka jaale sunau`, (bis)**

**Chode tera dar, kaja` mee` yau`, (bis)**

**Deia mejer se, khali yoli, Sateguru aape bharó**

*¿A quién podría contarle la condición de mi corazón? Si abandono Tu puerta, ¿a dónde podría ir? Oh Satgurú, por favor, llena de gracia y misericordia el yoli vacío.*

**Teri deia bina Data, kuche bhi jo nejí saketa, (bis)**

**Bine teri mareyi ke, patta bhi nejí jilta, (bis)**

**Ise dine duki ke Data, sabe duke aape jaró, (bis)**

*Sin Tu gracia Oh Dador, nada puede suceder. Ni siquiera una hoja puede moverse si no está en Tu voluntad. Oh Dador, elimina todos los sufrimientos de este pobre y abatido ser.*

**Guru Ajaib Yi, tu` Shejenshah, mee` tere daso` ka daas, (bis)**

**Tere Naam ke siva, bhala kiá Sadhu ke paas Tuye pare jii to, aase jé meri, puri aape karó**

*Gurú Ajaib Ji, Tú eres el Rey de reyes. Yo soy el sirviente de Tus sirvientes. Sadhu no posee nada excepto Tu Naam. Mis esperanzas están puestas en Ti. Cólmalas, por favor.*

## **Bache Ja Anebhol Dateia** Sant Sadhu Ram

**Bache ja` anebhol, Dateia, Sanu` rake charena de kol, Dateia, (bis ambas)**

**Naam tera anemol, Dateia Sanu` rake charena de kol, Dateia**

**Bache ja` anebhol, Dateia**

*Somos niños inocentes, Oh Dador. Mantennos a Tus Sagrados Pies, Te rogamos, Oh Dador. Tu Naam es invaluable, Oh Dador. Mantennos a Tus Sagrados Pies, Te rogamos, Oh Dador. Somos niños inocentes, Oh Dador.*

**Esi deia karó Data gun, tere gaié,**

**Tere dase rasete te asi`, chaledede yaié, (bis ambas)**

**Yave na mane dol, Dateia Sanu` rake charena de kol, Dateia**

*Oh Dador, prodiga tanta gracia que sólo cantemos Tu gloria. Permite que sigamos caminando por el sendero que Tú nos has mostrado. No permitas que nuestra mente dude, Oh Dador. Mantennos a Tus Sagrados Pies, Te rogamos, Oh Dador.*

**Kale deshe viche kale ne apana, yale bichaia, Bole-bale yiva` nu` isene, bharmaia, (bis ambas)**

**Rija papa` viche rol, Dateia Sanu` rake charena de kol, Dateia**

*En el reino del Poder Negativo, él ha tendido la trampa. Él ha hecho que las jivas inocentes se descarríen. Estoy perdido en los pecados, Oh Dador. Mantennos a Tus Sagrados Pies, Te rogamos, Oh Dador.*

**Bache ja` anebhol, Dateia, Sanu` rake charena de kol, Dateia, (bis ambas)**

**Naam tera anemol, Dateia Sanu` rake charena de kol, Dateia**

**Bache ja` anebhol, Dateia**

*Somos niños inocentes, Oh Dador. Mantennos a Tus Sagrados Pies, Te rogamos, Oh Dador. Tu Naam es invaluable, Oh Dador. Mantennos a Tus Sagrados Pies, Te rogamos, Oh Dador. Somos niños inocentes, Oh Dador.*

**Chale baye e man vi kale di, karé gulami,**

**Lake sameyaie fire vi, kareda e manemani, (bis ambas)**

**Sade avegune na farol, Dateia Sanu` rake charena de kol, Dateia**

*La retorcida mente es también esclava del Poder Negativo. Aún después de hacer millones de esfuerzos, ella no entiende. Ella hace que uno siga sus dictados. Por favor no mires nuestras faltas, Oh Dador. Mantennos a Tus Sagrados Pies, Te rogamos, Oh Dador.*

**Guru Ajaib Yi sanu, ike sajara tera,**

**Kaia maia yuti, sacha Naam jé tera, (bis ambas)**

**Sun Sadhu de bol, Dateia Sanu` rake charena de kol, Dateia**

*Oh Gurú Ajaib Ji, sólo tenemos Tu apoyo. El cuerpo y la riqueza son falsos, verdadero es Tu Naam. Por favor escucha las palabras de Sadhu, Oh Dador. Mantennos a Tus Sagrados Pies, Te rogamos, Oh Dador.*

## **Mitti De Khilounia Ve Tute Yavenga** Sant Sadhu Ram

**Maane karé, kise, gale da bandia, ki teri muniad  
Moute farisheta, kade aa yave, rake moute nu` iad**

*Oh hombre, ¿de qué estás orgulloso? ¿qué es tu vida? Recuerda la muerte ¿quién sabe cuándo el Ángel de la Muerte vendrá?*

**Mitti de khilounia ve, tute yavenga, (bis)  
Pale di khabar neio`, muke yavenga**

*Oh muñeco de barro, quedarás destrozado. No sabemos lo que nos espera, quedarás reducido a nada.*

**Pata neio` kado`, eje, saj ruke yanegue, (bis)  
Fere aake teenu`, beede, yame guera panegue, (bis)  
Panye chora` jato`, yado`, lute yavenga **Mitti de khilounia...****

*No sabemos cuándo terminarán estas respiraciones. Los malvados ángeles de la muerte te rodearán y luego serás saqueado por los cinco ladrones.*

**Karelee Bhayan bande, sune Satesangue oe, (bis)  
Guru kole mangue yaake, Naam vali mangue oe, (bis)  
Biite queia vela fire, pachetavenga **Mitti de khilounia...****

*Haz la meditación Oh hombre, escucha el Satsang. Ve a donde el Gurú y pídele que te conceda el Naam. El tiempo perdido no regresa. Te arrepentirás.*

**Kareda` e maane kanu`, kothia` te kará da, (bis)  
Nikal divala yave, vade shajukara` da, (bis)  
Bheedia` yuna` de biche, fanse yavenga, (bis) **Mitti de khilounia...****

*¿Por qué estás orgulloso de tus casas y vehículos? Aún grandes hombres de negocios sufren la ruina. Quedarás atrapado en cuerpos inferiores.*

**Mitti de khilounia ve, tute yavenga, (bis)**

**Pale di khabar neio`, muke yavenga**

*Oh muñeco de barro, quedarás destrozado. No sabemos lo que nos espera, quedarás reducido a nada.*

**Tane nejí nivona` kar, mane di nivaane oe, (bis)**

**Andere jii Rabe kar, osedi pachaane oe, (bis)**

**Guru vala bane sabe, suke pavenga, (bis) *Mitti de khilounia...***

*No te inclines con el cuerpo, inclínate con la mente. Dios reside en tu interior, reconócelo. Entrégate al Gurú, así recibirás toda felicidad.*

**Aye vii e vela koi, pura Guru labelee, (bis)**

**Sadhu Ram vangu Naam, Guru Ajaib Yi da yapelee, (bis)**

**Oune lavenga nayare yina, yuke yavenga, (bis) *Mitti de khilounia...***

*Aún tienes tiempo, encuentra un Maestro Perfecto. Repite el Naam del Gurú Ajaib Ji como lo hace Sadhu Ram. Disfrutarás de muchas escenas internas, si te conviertes en una persona humilde.*

*Texto subrayado indica que esa parte del renglón se debe repetir.*

## **Guru Mejerba Ne Aake Meri Yindagui Banaati** Sant Sadhu Ram

**Guru mejerba` ne aake, meri yindagui banaati, (bis)**

**Mudata` to` sutti joi, ruj Naam de yagaati, (bis)**

*El misericordioso Gurú dio forma a mi vida. Al concederme el Naam, Él despertó mi alma que estaba dormida desde hace muchas edades.*

**Apane vii joe begane, yague mareda si tane, (bis)**

**Koi na labbia apana, viche dhundia yamane, (bis)**

**Buyia chirague si yo, Sateguru ne lo yagaati, (bis)**

*Quienes eran nuestros, se volvieron desconocidos; el mundo se burló. No encontré a nadie que fuera mío, busqué en el mundo entero. El Satgurú encendió la llama que estaba extinguida.*

**Yade nejí si koi sajara, chale aagueia Guru Ajaib piara, (bis)**

**Pucheda nejí si koi, firda si mara-mara, (bis)**

**Oyade viche pe raaji nu`, Sateguru ne raaj dikhati, (bis)**

*Nadie preguntó acerca de mi condición. Cuando no había apoyo, el amado Gurú Ajaib vino. Abatido, yo divagaba de un lugar a otro. El Satgurú mostró el camino al viajero perdido.*

**Asa` murada` sabbe, Sateguru ne aa pugaia`, (bis)**

**Uthedi si juke andero`, ve tu` kade milenga Saia`, (bis)**

**Mayedare viche si bedi, Sateguru ne bane laati, (bis)**

*El Satgurú vino y colmó todas las esperanzas y deseos. Estaba suspirando internamente, ¿cuándo vendrás a mi encuentro, Oh Amado? Mi barca estaba a la deriva, el Satgurú la llevó a la orilla.*

**Guru mejerba` ne aake, meri yindagui banaati, (bis)**

**Mudata` to` sutti joi, ruj Naam de yagaati, (bis)**

*El misericordioso Gurú dio forma a mi vida. Al concederme el Naam, Él despertó mi alma que estaba dormida desde hace muchas edades.*

**Ronde garibe nu` aa, Sateguru ne gal naale laia, (bis)**

**Aape jate rakeke sir te, si josela banaia, (bis)**

**Aake Guru ne mere, janyua` di kimate paati, (bis)**

*El Satgurú abrazó a ese pobre ser que lloraba; poniéndole Su mano sobre la cabeza, Él lo ánimo. Al venir a mi encuentro, el Gurú hizo que mis lágrimas valieran la pena.*

**Sateguru Ajaib Yi ne, Sadhu te karam kamaia, (bis)**

**Dunia nu` bhul gueiá si, yade Naam da amarite pilaia, (bis)**

**lashe apana goun di yo, seva Guru ne laati, (bis)**

*El Satgurú Ajaib Ji concedió honores a Sadhu. Al hacerme beber el néctar de Su Naam, yo olvidé el mundo. El Gurú confirió el seva de cantar Su gloria.*

*Texto subrayado indica que esa parte del renglón se debe repetir.*



## ***Pal-la Fad̄ia Ve Saia Tera*** Sant Sadhu Ram

**Pal-la fad̄ia ve Saia` tera, Na chade ke yavi`, na chade ke yavi`, (bis ambas)**

**Okha yalena e darede vichoda Vichade na yavi`, vichade na yavi`**

*Oh Amado, nos hemos aferrado a Ti. Por favor no nos abandones, por favor no nos abandones. Es difícil soportar el dolor de la separación. Por favor no te separes, por favor no te separes.*

**Tere bin sada koun sahara, (bis) Teto` bin nejí jona guyara, (bis)**

**Ise kashti da tu` jii jé manyi, (bis) Tu` paare langhavi`, tu` paare langhavi`**

*Aparte de Ti, nadie nos da apoyo. No podemos sobrevivir sin Ti. Tú eres el capitán de esta embarcación. Por favor llévanos a la otra orilla, por favor llévanos a la otra orilla.*

**Pejela` rule batere ve Saia`, jore ni rulia yana, (bis)**

**Naale sababe de, mília mouka, mudeke jate nejí ouna, (bis)**

**Tere darshan karé karé yiva`, (bis) Na mukeda chupavi`, na mukeda chupavi`**

*En el pasado, fuimos fuertemente pateados y golpeados, ya no podemos soportar más, Oh Amado. Esta oportunidad ha surgido debido a un gran destino y no se repetirá. Sobrevivimos al recibir Tu Darshan. Por favor no escondas Tu rostro, por favor no escondas Tu rostro.*

**Pal-la fadia ve Saia` tera, Na chade ke yavi`, na chade ke yavi`, (bis ambas)**

**Okha yalena e darede vichoda Vichade na yavi`, vichade na yavi`**

*Oh Amado, nos hemos aferrado a Ti. Por favor no nos abandones, por favor no nos abandones.  
Es difícil soportar el dolor de la separación. Por favor no te separes, por favor no te separes.*

**Tuji` e ise baague da mali, (bis) Koune karú ise di rakevali, (bis)**

**Yede Naam de butte laie, (bis) Tu` pani pavi`, tu` pani pavi`**

*Eres el Jardinero de este jardín. ¿Quién más se ocupará de cuidarlo? Por favor riega los retoños del Naam que Tú has sembrado. Por favor riega los retoños, por favor riega los retoños.*

**Jovi` na, kadé akhio` ole, (bis) Tere kole, dukede fole, (bis)**

**Sada dukia` da tu` jamdardi, (bis) Tu` darde vandavi`, tu` darde vandavi`**

*Por favor no te escondas de estos ojos. Yo te cuento mis penas. Tú eres el Verdadero Benefactor de los desdichados. Por favor comparte nuestro dolor, por favor comparte nuestro dolor.*

**Sanu` te Saia`, ve teria` loda(bis)`, Tarle pava`, dove` jate yoda` (bis)**

**Guru Ajaib Yi, Sadhu di binti, (bis) Tu` lekhe lavi`, tu` lekhe lavi`**

*Te necesitamos, Oh Amado, con las manos juntas, yo imploro. Gurú Ajaib Ji, por favor acepta esta plegaria de Sadhu. Por favor acepta esta plegaria, por favor acepta esta plegaria.*

## **Saii` Sabede Sira` De Utte Jate Rakeda** Sant Sadhu Ram

**Bhaye-bhaye vadda` e mandare masiti Te kade apane andare vadia ii neji**

**Nite asemaani uddia` fadda e` Te yeda gare beeta onu` fadia ii neji**

*Te precipitas al templo y a la mezquita; pero nunca has ido al interior de tu propio cuerpo. Diariamente te esfuerzas en alcanzar las cosas que están por los cielos, pero nunca has alcanzado al Ser que reside en tu interior.*

**Kato` pathera` nu eve` bande fire` puyeda, (bis) Karé andero` didaar, sojne Mejeub da, (bis)**

**Koune keenda teto` dur, (3x) o te tere viche vaseda Saii` sabede sira` de utte, jate rakeda**

**O Data sabede sira` de utte jate rakeda Kato` pathera` nu`...**

*Oh hombre, ¿qué sentido tiene seguir idolatrando piedras? Recibe en lo interno un destello del hermoso Amado. ¿Quién ha dicho que Él está lejos de ti? Él reside en tu interior. El Señor posa Su Mano sobre todas las cabezas, ese Dador posa Su Mano sobre la cabeza de todos y cada uno.*

**Yede jata` de banae, yadu poche mareda, (bis) Kaia jari da mandar, enu` kio` neji savare da, (bis)**

**Nite vishia` vikara` vale, vishia` vikara` vale rase chakheda Saii` sabede sira` de utte, jate rakeda**

**O Data sabede sira` de utte jate rakeda Kato` pathera` nu`...**

*Limpias los lugares que has construido con tus propias manos. El cuerpo es el templo de Dios, ¿por qué no lo purificas? Día tras día saboreas las pasiones e impurezas. El Señor posa Su Mano sobre todas las cabezas, ese Dador posa Su Mano sobre la cabeza de todos y cada uno.*

**Moj maia ne jé esa, bande teenu` bharmaia, (bis) Kame krode te jankar, teenu` sabe kuche bhulaia, (bis)**

**Ki e changa, ki e manda, na pejechane kareda O Data sabede sira` de utte jate rakeda**

**Kato` pathera` nu`...**

*La ilusión y el apego te han llevado por el mal camino, Oh hombre. La lujuria y el ego han hecho que te olvides de todo. Tú no distingues el bien del mal. El Dador posa Su Mano sobre la cabeza de todos y cada uno.*

**Kato` pathera` nu eve` bande fire` puyeda, (bis) Karé andero` didaar, sojne Mejeubub da, (bis)  
Koune keenda teto` dur, (3x) o te tere viche vaseda Saii` sabede sira` de utte, jate rakeda  
O Data sabede sira` de utte jate rakeda *Kato` pathera` nu`...***

*Oh hombre, ¿qué sentido tiene seguir idolatrando piedras? Recibe en lo interno un destello del hermoso Amado. ¿Quién ha dicho que Él está lejos de ti? Él reside en tu interior. El Señor posa Su Mano sobre todas las cabezas, ese Dador posa Su Mano sobre la cabeza de todos y cada uno.*

**Bajri mandera` nu` roye, laake dhufa` mejekave`, (bis) Yeda Jari da mandar, ode viche gande pave`, (bis)  
Tera mane badenita, enu` kio` ni dakeda O Data sabede sira` de utte jate rakeda  
*Kato` pathera` nu`...***

*A diario quemas incienso para perfumar los templos externos, pero profanas el templo de Dios. Tu mente está llena de maldad, ¿por qué no la controlas? El Dador posa Su Mano sobre la cabeza de todos y cada uno.*

**Koi pura Guru labbe, karé Naam di kamai, (bis) Yedi ete vi te ote, jove dove` tha` sajai, (bis)  
Ki e changa ki e manda, na pejechane kareda O Data sabede sira` de utte jate rakeda  
*Kato` pathera` nu`...***

*Encuentra un Maestro Perfecto. Gana la riqueza del Naam; ésta te ayudará aquí y en el más allá. Tú no distingues el bien del mal. El Dador posa Su Mano sobre la cabeza de todos y cada uno.*

**Guru mília Ajaib Yi, yine` bakeshe te eb, (bis) Suke Sadhu choli pae, duke jo gue sare gueiab, (bis)  
Bhala ki si garib, ye na` laye rakeda O Data sabede sira` de utte, jate rakeda  
*Kato` pathera` nu`...***

*Encontré al Gurú Ajaib Ji Quien perdonó todos los defectos. Él llenó de felicidad el yoli de Sadhu, todos los sufrimientos desaparecieron. ¿En que condición estaría, si Él no hubiera mantenido el honor de éste pobre ser? El Dador posa Su Mano sobre la cabeza de todos y cada uno.*

*Texto subrayado indica que esa parte del renglón se debe repetir.*



# **Sutta Sii Meenu Yaga Gueá Mere Sojne Guruyi Tera Naam** Sant Sadhu Ram

**Mitti sii mee`, te sona bana gueá Ki sii mee`, te ki bana gueá**

*Yo era como el polvo; Él me convirtió en oro. Yo no era nada; Él me volvió valioso.*

**Sutta sii meenu` yaga gueá, mere sojne Guruyi tera Naam, (bis)**

**Bhulia sii raaje pa gueá, mere Data Yi tera Naam Mere Rab Yi, mere  
Prabhu Yi, mere Data Yi, tera Naam**

**Tera Naam Dateia, tera Naam Maleka Sutta sii meenu` yaga gueá, mere  
sojne Guruyi tera Naam**

*Yo dormía; el Naam de mi hermoso Guruji me despertó. Yo estaba perdido; El Naam de mi Dador me puso en el camino correcto. Oh mi Dios, Oh mi Señor, Oh mi Dador, yo dormía; Tu Naam me despertó. Tu Naam Oh Dador, Tu Naam Oh Todo Poderoso. Yo dormía; el Naam de mi hermoso Guruji me despertó.*

**Ise papi de papa` di pand, apane sir te lee leí, (bis) Dhure daregaj di,  
yimmevari, apane yumme lee leí, (bis)**

**Enne ne upakare ve Saia`, kitted na yande beian, (bis) Sutta sii  
meenu` yaga gueá, mere sojne Guruyi tera Naam**

**Mere Rab Yi, mere Prabhu Yi, mere Data Yi, tera Naam Tera Naam  
Dateia, tera Naam Maleka**

**Sutta sii meenu` yaga gueá...**

*Tú asumiste la carga de mis pecados y la pusiste sobre sobre Tu cabeza. Asumiste la responsabilidad de llevarnos a la Corte del Señor Supremo. Ni siquiera puedo describir los favores que Tú has concedido, Oh Señor. Yo dormía; el Naam de mi hermoso Guruji me despertó. Oh mi Dios, Oh mi Señor, Oh mi Dador, yo dormía; Tu Naam me despertó. Tu Naam Oh Dador, Tu Naam Oh Todo Poderoso*

**Sutta sii meenu` yaga gueá, mere sojne Guruyi tera Naam, (bis)**

**Bhulia sii raaje pa gueá, mere Data Yi tera Naam Mere Rab Yi, mere Prabhu Yi, mere Data Yi, tera Naam  
Tera Naam Dateia, tera Naam Maleka Sutta sii meenu` yaga gueá, mere sojne Guruyi tera Naam**

*Yo dormía; el Naam de mi hermoso Guruji me despertó. Yo estaba perdido; El Naam de mi Dador me puso en el camino correcto. Oh mi Dios, Oh mi Señor, Oh mi Dador, yo dormía; Tu Naam me despertó. Tu Naam Oh Dador, Tu Naam Oh Todo Poderoso. Yo dormía; el Naam de mi hermoso Guruji me despertó.*

**Ise nirgune viche, gune na koi, fire vi chareni laia, (bis) Joi teri mouye Dateia, apana dase banaia, (bis)  
Yite yava`, ote ga`va`, tere jii gunegan, (bis) Sutta sii meenu` yaga gueá, mere sojne Guruyi tera Naam  
Mere Rab Yi, mere Prabhu Yi, mere Data Yi, tera Naam Tera Naam Dateia, tera Naam Maleka**

***Sutta sii meenu` yaga gueá...***

*Estoy lleno de defectos y no tengo cualidades; sin embargo, Tú me apegaste a Tus Sagrados Pies. En Tu voluntad, Oh Dador, Tú me convertiste en Tu sirviente. A donde quiera que voy, canto Tu gloria. Yo dormía; el Naam de mi hermoso Guruji me despertó. Oh mi Dios, Oh mi Señor, Oh mi Dador, yo dormía; Tu Naam me despertó. Tu Naam Oh Dador, Tu Naam Oh Todo Poderoso.*

**Dare-dare ruleda, firda sii, ike bechara Ladhu, (bis)**

**Sire utte rake jate, tusi` yade, kej ditta sii Sadhu, (bis)**

**Mee` ose dine to`, jo gueá, Guru Ajaib Yi tera gulam, (bis)**

**Sutta sii meenu` yaga gueá, mere sojne Guruyi tera Naam**

**Mere Rab Yi, mere Prabhu Yi, mere Data Yi, tera Naam Tera Naam Dateia, tera Naam Maleka**

*El pobre Ladhu estaba siendo pateado y golpeado de puerta en puerta. Oh Gurú Ajaib Ji, el día en que colocaste Tu mano sobre mi cabeza y me llamaste 'Sadhu', yo me convertí en Tu esclavo. Yo dormía; el Naam de mi hermoso Guruji me despertó. Oh mi Dios, Oh mi Señor, Oh mi Dador, yo dormía; Tu Naam me despertó. Tu Naam Oh Dador, Tu Naam Oh Todo Poderoso.*

*Texto subrayado indica que esa parte del renglón se debe repetir.*

## ***Tu Bandia Kuye Te Soche Vichar*** Sant Sadhu Ram

**Tu` bandia kuye te soche vichar, tee` ike dine chade yana sansar, (bis)**

**Bhala ki teri oukat, tu` ike mitti di dheri e`**

**Kio` mane de piche lagueke, kareda meri-meri e`, (bis)**

*Piensa y reflexiona Oh hombre, un día tendrás que abandonar este mundo. ¿Cuál es tu condición?*

*Eres un montón de polvo. Siguiendo tu mente ¿por qué dices mio-mio?*

**Nite ute roj savere la`ve`, lambia`-lambia` aasa, (bis)**

**Pata nejí e kade muke yana, guinti de e sawasa, (bis)**

**Yade sire utte aa yulena, chanderi moute janeri ne**

**Kio` mane de piche lagueke, kareda meri-meri e`, (bis)**

*Día tras día, después de levantarte en la mañana, haces gran cantidad de ambiciosos planes. Tus respiraciones están contadas y no sabes cuándo terminarán, ni cuando la tormenta de la tonta muerte merodeará sobre tu cabeza. Siguiendo tu mente ¿por qué dices mio-mio?*

**E yague ike musafirkhana, ike dine chade ke yana, (bis)**

**Sada leí koi, beete nejí rejenda, bhavé` raya te koi rana, (bis)**

**Bada vakte kimati bandia, june tu` na kar deri e**

**Kio` mane de piche lagueke, kareda meri-meri e`, (bis)**

*Este mundo es como una posada, un día tendremos que abandonarlo. Nadie permanece aquí por siempre, ya sea rey o mendigo. El tiempo es valioso, Oh hombre. Ahora no postergues. Siguiendo tu mente ¿por qué dices mio-mio?*



**Tu` bandia kuye te soche vichar, tee` ike dine chade yana sansar, (bis)**

**Bhala ki teri oukat, tu` ike mitti di dheri e`**

**Kio` mane de piche lagueke, kareda meri-meri e`, (bis)**

*Piensa y reflexiona Oh hombre, un día tendrás que abandonar este mundo. ¿Cuál es tu condición?*

*Eres un montón de polvo. Siguiendo tu mente ¿por qué dices mio-mio?*

**Rake barosa Sateguru te, yive` bee gueiá sii e Sadhu, (bis)**

**Kise vi gal di thode nejí, Guru Ajaib da ditta vadu, (bis)**

**Base Sateguru de jii, Naam di mala, yava` ferí e**

**Kio` mane de piche lagueke, kareda meri-meri e`, (bis)**

*Al tener fe en el Satgurú, Sadhu sentó cabeza. El Gurú Ajaib dio en abundancia; no hay escasez. Yo sigo pasando las cuentas del rosario del Naam del Gurú. Siguiendo tu mente ¿por qué dices mio-mio?*

*Texto subrayado indica que esa parte del renglón se debe repetir.*

## **Guru Yeja Na Koi Yague Viche** Sant Sadhu Ram

**Kise mukhe Guru salaie, Guru karane kaarane samarate  
Jare mushekil nu`, jale kare deve, rake sevake de sire jate**

*¿De qué manera podemos cantar alabanzas a las virtudes del Gurú? El Gurú es perfecto y es la causa de toda causa. Posando Su Mano sobre la cabeza del discípulo, Él resuelve todas sus dificultades.*

**Guru yeja na koi jague viche, Guru yeja na koi, (bis)  
Yeda Murshide da jo yaave, yeda Satguru da jo yaave, e gal-le yane soi  
Guru yeja na koi yague viche, Guru yeja na koi, (bis)**

*En este mundo no hay nadie como el Gurú, el Gurú es único. Sólo quienes se entregan al Gurú, quienes se vuelven del Satgurú, comprenden esto. En este mundo no hay nadie como el Gurú, el Gurú es único.*

**Kude Parmeshvare Guru rupe viche, ise dharti te aave, (bis)  
Tadfadiia` ruja` te aake, Naam da mij barsave, (bis)  
Mee` meeli chadere, Satguru lade lague, aape uyale joi  
Guru yeja na koi yague viche, Guru yeja na koi  
Yeda Satguru da jo yave, yeda Murshide da jo yave, e gal-le yane soi  
Guru yeja na koi yague viche, Guru yeja na koi, (bis)**

*Dios Mismo viene al mundo en la forma del Gurú y dejando caer la lluvia del Naam; Él refresca las almas atormentadas. Al apegarme al Satgurú, la sucia vestidura quedó limpia. En este mundo no hay nadie como el Gurú, el Gurú es único. Sólo quienes se se vuelven del Satgurú, quienes se entregan al Gurú, comprenden esto. En este mundo no hay nadie como el Gurú, el Gurú es único.*

**Baneke ye koi niiche nimana, aa yae Guru duvare, (bis)**  
**Naam Shabd da sabune lake, mane di meelee utare, (bis)**  
**Dhobi baneke, meeliia` ruja`**, aape yave dhoi, (bis)  
**Guru yeja na koi yague viche, Guru yeja na koi**  
**Yeda Satguru da jo yave**, e gal -le yane soi, (bis)  
**Guru yeja na koi yague viche, Guru yeja na koi**

*Utilizando el jabón del Naam Shabad, Él elimina la suciedad de la mente de todo aquel que, volviéndose humilde, viene ante la Puerta del Gurú. Convirtiéndose en lavandero, el Gurú limpia las almas sucias. En este mundo no hay nadie como el Gurú, el Gurú es único. Sólo quienes se vuelven del Satgurú, comprenden esto. En este mundo no hay nadie como el Gurú, el Gurú es único.*

**Bina Guru to` , Rabe nejí mileda, bhave` lake koi matha mare, (bis)**  
**Bina Guru to` pakke taru vi, dubede adhe vichekare, (bis)**  
**Bina Guru to` bhul-le sevake nu`**, gale na lenda koi, (bis)  
**Guru yeja na koi yague viche, Guru yeja na koi, (bis)**

*Incluso después de intentarlo millones de veces, sin el Gurú, uno no encuentra a Dios. Al no tener Gurú, hasta los más ágiles nadadores se ahogaron a mitad del camino. Sin el Gurú, nadie abraza al discípulo olvidadizo. En este mundo no hay nadie como el Gurú, el Gurú es único.*



**Guru chajve ta` sevake nu`, faresha` to` areshe puchave, (bis)**  
**Kare deve ye nayare saval-li, kakho` lake banave, (bis)**  
**Guru vadiai, oji gave, yisete kirpa joi, (bis)**  
**Guru yeja na koi yague viche, Guru yeja na koi**  
**Yeda Satguru da jo yave, yeda Murshid da jo yave, e gal-le yane soi**  
**Guru yeja na koi yague viche, Guru yeja na koi, (bis)**

*Si el Gurú lo desea, Él hace que el discípulo se eleve desde la tierra hasta los cielos. Con Su mirada misericordiosa, Él hace que una simple brizna de pasto llegue a valer millones. Sólo quienes han recibido gracia cantan la gloria del Gurú. En este mundo no hay nadie como el Gurú, el Gurú es único. Sólo quienes se vuelven del Satgurú, quienes se entregan al Gurú, comprenden esto. En este mundo no hay nadie como el Gurú, el Gurú es único.*

**Dhane-dhane Guru, Ajaib Yi yisene, Guru-bhakti viche laia, (bis)**  
**Ese garibe nimane, Sadhu nu` aa, sidhe rasete paia, (bis)**  
**Guru bani vi ejo kendi, Guru bina mukete na joi, (bis)**  
**Guru yeja na koi yague viche, Guru yeja na koi, (bis)**

*¡Salve! ¡Salve Satgurú Ajaib Ji! Quien nos puso en el sendero de la devoción del Gurú. Él puso en el camino correcto a este pobre humilde Sadhu. En el Gurbani\* está escrito: Sin el Gurú, no hay liberación. En este mundo no hay nadie como el Gurú, el Gurú es único.*

*Texto subrayado indica que esa parte del renglón se debe repetir.*

## **Yo Charena De Naale La Rakeiá** Sant Sadhu Ram

**Na mee` changa, na gunne pal-le, base sabe teri vadiai**

**Data ise niiche nimane di tee`, jare tha` laye bachai**

*Yo no soy bueno, ni poseo virtudes. Todo es Tu gloria. Oh Dador, en todo lugar, salvas el honor de este humilde ser.*

**Yo charena de naale la rakeiá, upakaara Guruyi tera e**

**Eba` te pareda, pa chadeia, upakaare Guruyi tera e**

**Yo charena de naale la rakeiá, upakaare Guruyi tera e**

*Oh Guruji, por Tu gracia nos apegaste a Tus Sagrados Pies. Oh Guruji, por Tu gracia ocultaste nuestros errores. Oh Guruji, por Tu gracia nos apegaste a Tus Sagrados Pies.*

**Mee` papi ja`, aparadhi ja`, koi gunne na, ogune jara ja`, (bis)**

**Ja` eeb gunaja`, da bharia, pare fire vi teenu` piara ja`, (bis)**

**Yo seva de viche, la rakeiá, upakaare Guruyi tera e**

**Eba` te pareda pa chadeia, upakaare Guruyi tera e**

**Yo charena de naale la rakeiá, upakaare Guruyi tera e**

*Soy un pecador, un criminal; no poseo cualidades, estoy lleno de defectos. Estoy lleno de imperfecciones y pecados, pero aún así, Tú me amas. Oh Guruji, por Tu gracia me has mantenido en Tu seva. Oh Guruji, por Tu gracia ocultaste nuestros errores. Oh Guruji, por Tu gracia nos apegaste a Tus Sagrados Pies.*

**Mee` mitti to` vi, mitti si, tee` fire vi kadera` paaia` ne, (bis)**  
**Tere dar te aae manguete di, yoli viche khera` paaia` ne, (bis)**  
**Meenu` apena dase bana chadeia, upakaare Guruyi tera e**  
**Eba` te pareda pa chadeia, upakaare Guruyi tera e**  
**Yo charena de naale la rakeia`, upakaare Guruyi tera e**

*Mi condición era la más humilde entre los humildes, sin embargo, Tú me valoraste. Pusiste limosna en el yoli del mendigo que vino a Tu puerta. Oh Guruji, por Tu gracia me convertiste en Tu sirviente. Oh Guruji, por Tu gracia ocultaste nuestros errores. Oh Guruji, por Tu gracia nos apegaste a Tus Sagrados Pies.*

**Nayera` naale nayera` yade mília, ose dine jii pejechane liá, (bis)**  
**Loka` bhavé` banda jona e, pare mee` teenu` Rabe yaane liá, (bis)**  
**Guru Ajaib Yi, Sadhu jare vele, kare shukare Dateia tera e**  
**Eba` te pareda pa chadeia, upakaare Guruyi tera e**  
**Yo charena de naale la rakeia`, upakaare Guruyi tera e**

*El día en que mis ojos se encontraron con los Tuyos, yo Te reconocí. Para el mundo Tú puedes parecer tan solo un hombre, pero yo entendí que eres Dios. Gurú Ajaib Ji, en todo momento Sadhu Ram siente gratitud hacia Ti, que eres el Dador. Oh Guruji, por Tu gracia ocultaste nuestros errores. Oh Guruji, por Tu gracia nos apegaste a Tus Sagrados Pies.*

*Texto subrayado indica que esa parte del renglón se debe repetir.*

**Diine jine ke Daate, mere Sateguru Purukhe Vidhate**

*Mi Satgurú es Dios, es el Creador, Él es el Dador para los pobres y desafortunados.*

**Tere bina mee` Guruyi, firda si ruleda, (bis) Tere upakaare Data, kade vi nejí bhuleda  
Esi deia di nayar, (3x) ditti maare Dateia Meenu` ditta, e garibe nu`, tu` tare Dateia, (bis)**

**Tere bina mee` Guruyi, firda si ruleda**

*Sin Ti, vagaba errante, Oh Gurujji. Nunca olvidaré Tus favores, Oh Dador. Concediste una mirada tan misericordiosa, Oh Dador, que esa mirada liberó mi pobre ser. Sin Ti, yo vagaba errante, Oh Gurujji.*

**Raki` jare ta` te laye, sune garibe di aavaye, (bis) Lake charena naale meenu`, kitti yindagui abaad, (bis)  
Piare mília e tera, (3x) beshumare Dateia Meenu` ditta e garibe nu`, tu` tare Dateia, (bis)**

**Tere bina mee` Guruyi, firda si ruleda**

*Después de escuchar la plegaria del pobre, mantuviste su honor en todo lugar. Al apegarme a Tus Sagrados Pies, hiciste que mi vida floreciera. He recibido Tu amor en abundancia, Oh Dador, Tú liberaste mi pobre ser. Sin Ti, yo vagaba errante, Oh Gurujji.*

**Sune ronde diia` jukka`, aake gale naale laia, (bis) Jole peende si kaleye, tee` jii josela banaia, (bis)  
Aaia sune ke garibe di, pukare Dateia Meenu` ditta e garibe nu`, tu` tare Dateia, (bis)**

**Tere bina me` Guruyi, firda si ruleda**

*Al escuchar el angustioso clamor del llanto de este ser, viniste y lo abrazaste. El corazón se estaba ahogando, Tú le diste aliento. Tú viniste después de escuchar la plegaria de este pobre ser, Oh Dador. Tú has liberado a este pobre ser. Sin Ti, yo vagaba errante, Oh Gurujji.*

**Tere bhare ne kayane, kise gale di na thod, (bis) Dove` jati tu` lutave`, ye koi mangue jate yod, (bis)  
Deia rejemta` da tu` te, bhandare Dateia Meenu` ditta e garibe nu`, tu` tare Dateia, (bis)**

**Tere bina mee` Guruyi, firda si ruleda**

*Tus arcas están desbordantes, no hay escasez. Si alguien, juntando sus manos te pide; Tu le das a manos llenas. Eres un tesoro de misericordia y compasión, Oh Dador. Tú has liberado a este pobre ser.  
 Sin Ti, yo vagaba errante, Oh Gurujji.*

**Meri ki si oukat, ye na pucheda tu` baat, (bis) Leeke paape sire mere, ditti Naam di sougaat, (bis)  
Dubeda si mayedar, laia paare Dateia Meenu` ditta e garibe nu`, tu` tare Dateia, (2x)**

**Tere bina mee` Guruyi, firda si ruleda**

*¿En qué condiciones me encontraría yo; si Tu no hubieras preguntado por mi situación? Después de poner el peso de mis pecados sobre Tu cabeza, me concediste el regalo del Naam. En medio de la travesía, me estaba ahogando; Tú me llevaste a la otra orilla, Oh Dador. Tú has liberado a este pobre ser. Sin Ti, yo vagaba errante, Oh Gurujji.*

**Jate yode Sadhu karé, teenu sayeda salam, (bis)**

**Sada rakió bana ke, Ajaib Yi apena gulam, (bis) Lake-lake tera shukar, guyare Dateia Meenu` ditta e garibe nu`, tu` tare Dateia, (bis)**

*Con las manos juntas, Sadhu se inclina en reverencia ante Ti. Mantenme siempre como Tu esclavo, O Ajaib Ji. Te agradezco miles y millones de veces, Oh Dador, Tú has liberado a este pobre ser*

*Texto subrayado indica que esa parte del renglón se debe repetir.*



**Kare Rabe naale bandia piar, kise to` ki leena, (bis)**

**Ise yindadi de dine char, kise to` ki leena, (bis)**

**Kare Rabe naale bandia piar, kise to` ki leena**

*Ama a Dios, Oh hombre; ¿qué esperas recibir de los demás? Esta vida solo dura cuatro días\*, ¿qué esperas recibir de los demás? Ama a Dios, Oh hombre; ¿qué esperas recibir de los demás?*

**Ladena si tee`, man apane naal, fire` loka` naale ladda, (bis)**

**Duyia` de suke veke-veke ke, andero` anderi sadda, (bis)**

**Kade beej ke, soche vichar, kise to` ki leena Kare Rabe naale bandia piar, kise to` ki leena**

**E te matelabe da sansar, kise to` ki leena Kare Rabe naale bandia piar, kise to` ki leena**

*Se suponía que debías luchar contra tu propia mente; pero estas luchando contra otras personas. En tu interior sientes envidia cuando ves la felicidad ajena. Siéntate y reflexiona por un momento: ¿qué esperas recibir de los demás? Ama a Dios, Oh hombre; ¿qué esperas recibir de los demás? Este es el mundo del interés personal, ¿qué esperas recibir de los demás? Ama a Dios, Oh hombre; ¿qué esperas recibir de los demás?*

**Bande nu`, banda na samye`, kito` Rabe nu` pavenga, (bis)**

**Niita` nu sabe, milena murada`, niva` joke pavenga, (bis)**

**Kadde mane vicho` ajankar, kise to` ki leena, (bis)**

**Kare Rabe naale bandia piar, kise to` ki leena Ise yindadi de dine char, kise to` ki leena**

**Kare Rabe naale bandia piar, kise to` ki leena**

*Tú no consideras a los demás como seres humanos, ¿cómo encontrarás a Dios? Si eres humilde y deseas el bien ajeno, todos tus deseos se cumplirán. Erradica el ego de tu corazón, ¿qué esperas recibir de los demás? Esta vida solo dura cuatro días, ¿qué esperas recibir de los demás? Ama a Dios, Oh hombre; ¿qué esperas recibir de los demás?*

**Kare Rabe naale bandia piar, kise to` ki leena, (bis)**

**Ise yindadi de dine char, kise to` ki leena, (bis)**

**Kare Rabe naale bandia piar, kise to` ki leena**

*Ama a Dios, Oh hombre; ¿qué esperas recibir de los demás? Esta vida solo dura cuatro días\*, ¿qué esperas recibir de los demás? Ama a Dios, Oh hombre; ¿qué esperas recibir de los demás?*

**Loke laye te, chadeni peeni, sabe di teenu` sunani peeni, (bis)**

**Tera dushman tera jii parivar, kise to` ki leena Kare Rabe naale bandia piar, kise to` ki leena**

**Kade koi khave kado` pakave, dase bhela tee` ki leena, (bis)**

**Utede beende jare vele jii, sikhe lee Guru-Guru keejena, (bis)**

**Eete garya` da sabe piar, kise to` ki leena Kare Rabe naale bandia piar, kise to` ki leena**

*Debes renunciar a la vergüenza pública, tienes que soportar las críticas. Tu familia es tu enemiga, ¿qué esperas recibir de los demás? Ama a Dios, Oh hombre; ¿qué esperas recibir de los demás? Dime, ¿por qué te incumbe lo que otros estén comiendo o cocinando? Aprende a decir siempre Gurú-Gurú, bien sea que estés sentado o de pie. Aquí todo el amor es por interés personal, ¿qué esperas recibir de los demás? Ama a Dios, Oh hombre; ¿qué esperas recibir de los demás?*

**Chade dunia` da keejeda Sadhu, mane mojni kare deve yadu, (bis)**

**E mane mojni kare deve yadu Guru Ajaib, tera Sardar, kise to` ki leena**

**Kare Rabe naale bandia piar, kise to` ki leena E te matelabe da sansar, kise to` ki leena**

*Oh Sadhu, abandona el mundo, de lo contrario la ilusión y el deseo obrarán su encanto. Tu Gurú Ajaib es Supremo, ¿qué esperas recibir de los demás? Ama a Dios, Oh hombre; ¿qué esperas recibir de los demás? Este es el mundo del interés personal, ¿qué esperas recibir de los demás?*

\* Cuatro días - Los Santos se refieren a nuestra estadía en el mundo como algo temporal o pasajero.

## **Bada Sojna Bada Jii Man Mojna** Sant Sadhu Ram

**Ki-ki sifate kara` sojane di, ode varega jore na koi**

**Darshan kareke sangato` ni, ruj gade gade gade gade joi**

*¿Qué alabanza del Hermoso Ser puedo yo expresar? Nadie es como Él. Con Su Darshan, Oh querido Sangat, el alma rebosó de felicidad indescriptible.*

**Bada sojna bada jii mane mojna, seio` ni sojna rupe Rabe da, (bis)**

**Guru Ajaib yeja nejí koi jona, seio` ni sojna rupe Rabe da, (bis)**

*Él es sumamente atractivo, Él es el más Hermoso Ser. Oh queridos amigos, ese Hermoso Ser es la forma de Dios. Nadie será jamás como el Gurú Ajaib. Oh queridos amigos, ese Hermoso Ser es la forma de Dios.*

**Nuri mukeda chameka` mare, dule dule peendi laali, (bis)**

**Dharti utte chaleke aaia, kule dunia da vali**

**Masa` mília e mudeni thiona, seio` ni sojna rupe Rabe da**

***Bada sojna bada hii mane mojna...***

*El radiante rostro brilla con luminosidad; el resplandor es desbordante. El Dueño Absoluto vino a este mundo. Esta oportunidad única que ha surgido, no volverá. Oh queridos amigos, ese Hermoso Ser es la forma de Dios.*

**Maté de viche yote ilaji, yague mague yague mague yaguedi, (bis)**

**Odiia` ta` base, oji yaane, sifate kara` ki Rabe di Ni seio` sifate kara` ki Rabe di**

**Yague bhule yaave Guru nejí bulona, seio` ni sojna rupe Rabe da**

**Guru Ajaib yeja nejí koi jona, seio` ni sojna rupe Rabe da**

**Rupe Rabe da, rupe Rabe da, rupe Rabe da, rupe Rabe da**

*En Su frente, la luz divina brilla en abundancia. Sólo Él conoce Su voluntad. ¿Qué alabanza de Dios puedo yo cantar? Oh queridos amigos, ¿qué alabanza de Dios puedo yo cantar? Pueda yo olvidar el mundo, pero nunca, olvidar al Gurú. Oh queridos amigos, ese Hermoso Ser es la forma de Dios. Nadie será jamás como el Gurú Ajaib. Oh queridos amigos, ese Hermoso Ser es la forma de Dios. Él es la forma de Dios, Él es la forma de Dios, Él es la forma de Dios, Él es la forma de Dios.*

**Bada sojna bada jii mane mojna, seio` ni sojna rupe Rabe da, (bis)**

**Guru Ajaib yeja nejí koi jona, seio` ni sojna rupe Rabe da, (bis)**

*Él es sumamente atractivo, Él es el más Hermoso Ser. Oh queridos amigos, ese Hermoso Ser es la forma de Dios. Nadie será jamás como el Gurú Ajaib. Oh queridos amigos, ese Hermoso Ser es la forma de Dios.*

**Usedi ike nayare ne kita, adiio esa yadu,**

**Sojna Murshide man viche vasia, ose da jo gueiá Sadhu, (bis ambas)**

**Rabe mile gueiá, jore ki pouna, seio` ni sojna rupe Rabe da, (bis)**

**Rupe Rabe da, rupe Rabe da, rupe Rabe da, rupe Rabe da**

***Bada sojna bada mane mojna...***

*Una sola mirada Suya obró tal magia; Oh amigos. Ese hermoso Maestro reside en el corazón. Sadhu se ha vuelto Suyo. ¿Qué más queda por alcanzar, después de realizar a Dios? Oh queridos amigos, ese Hermoso Ser es la forma de Dios. Él es la forma de Dios, Él es la forma de Dios, Él es la forma de Dios, Él es la forma de Dios.*

*Texto subrayado indica que esa parte del renglón se debe repetir.*

# **Data Teria Tu Yaane Tera Paare Kise Ne Paia** Sant Sadhu Ram

**Thapia na yaae kita na joe, aape aap niranyan soe**

*Él no puede ser creado ni establecido. Él es perfecto en Sí Mismo.*

**Data teria` tu` yaane tera paare kise ne paia, (bis) Aape bande da tu` rupe bana ke, aape viche samaia**

**Data teria` tu` yaane tera paare kise ne paia**

**Mouye teri yade jo yave te kalare biiye uga deve`, (bis)**

**Bhati de viche bhuye dane jare butia` viche badela deve`, (bis)**

**Jare shej de viche aape vase` tu`, kane-kane viche samaia**

**Data teria` tu` yaane tera paare kise ne paia, (bis)**

*Oh Dador, solo Tú conoces Tu propia voluntad; nadie ha podido nunca encontrar Tú límite. Tú asumes la forma de un hombre y Tú Mismo moras en su interior. Oh Dador, solo Tú conoces Tu propia voluntad; nadie ha logrado nunca encontrar Tú límite. Si está en Tu voluntad, la semilla crece en tierra estéril. Si está en Tu voluntad, las semillas tostadas en el horno se convierten en verdes árboles. Tú resides en cada ser y en cada grano. Oh Dador, solo Tú conoces Tu propia voluntad; nadie ha logrado nunca encontrar Tú límite.*

**Tu` jare bande viche vasenda banda bajare labe da teenu`, (bis)**

**Teri deia bina Data nejí samya` aaniia` enu`, (bis)**

**Apane andare teenu` Data, kise virele ne jii paia Data teria` tu` yaane tera paare kise ne paia,**

*El hombre Te busca externamente, pero Tú resides dentro de todos. Sin Tu gracia, Oh Dador, nadie puede entender. Oh Dador, pocos son los que Te han encontrado internamente. Oh Dador, solo Tú conoces Tu propia voluntad; nadie ha logrado nunca encontrar Tú límite.*

**Yisene paia usne chupaia pare tera jii gune gaia, (bis)**

**Sache kadé vi chupe nejí sakeda bhavé` yute ne pareda paia, (bis)**

**Pale viche rayio` ranke bana de`, teri ayabe nirali maia**

**Data teria` tu` yaane tera paare kise ne paia, (bis)**

*Quienes Te encontraron, lo mantuvieron en secreto; ellos cantaron solo Tu gloria. La verdad nunca puede permanecer oculta, incluso cuando la falsedad trata de esconderla. En un instante, Él puede convertir un rey en mendigo. Su inexplicable manera de hacer las cosas es única. Oh Dador, solo Tú conoces Tu propia voluntad; nadie ha logrado nunca encontrar Tú límite.*

**Kadé Kabir kadé Nanak, Swami Jaimal tu` bane aaia, (bis)**

**Sawan te Kirpal kadé, kadé Ajaib Yi naam dharaia, (bis)**

**Apane Murshide vicho` Sadhu, rupe tera jii paia**

**Aape bande da tu` rupe bana ke, aape viche samaia**

**Data teria` tu` yaane tera paare kise ne paia**

*Algunas veces viniste como Kabir, otras como Nanak y otras veces como Swami y Jaimal. Algunas veces Te llamaste Sawan, otras Kirpal y otras veces Ajaib Ji. Sadhu encontró Tu forma en Su Maestro. Tú asumes la forma de un hombre y Tú Mismo tomas asiento en su interior. Oh Dador, solo Tú conoces Tu propia voluntad; nadie ha logrado nunca encontrar Tú límite.*

*Texto subrayado indica que esa parte del renglón se debe repetir.*

## **Yado Tute Yani Saja Vali Dor Bandia** Sant Sadhu Ram

**Ki maane karé tane da, e vi te mitti e Sabe Sante Fakira` ne, ejo gal-le likhi e**

*¿Por qué estás orgulloso de este cuerpo? Este cuerpo está hecho de arcilla. Todos los Santos y Faquires han dejado esto por escrito*

**Yado` tute yani, saja` vali dor bandia, (bis) `Udde yana e, vayude vicho` bhor bandia, (bis)**

**Yado` tute yani, saja vali dor bandia**

*Oh hombre, cuando la cuerda de las respiraciones se rompa, el pájaro de la vida volará lejos. La cuerda de las respiraciones se romperá, Oh hombre.*

**Ete jii rej yania` ne, dhane ate doleta`, Muke yania` ne yado` saja` diia` mojleta`, (bis ambas)**

**Chako-chako peeyu, chare paase shor bandia, (bis) Udde yana e, vayude vicho` bhor bandia, (bis)**

**Yado` tute yani...**

*Cuando el tiempo estipulado para nuestras respiraciones termine, toda la riqueza y el dinero quedarán aquí. Oh hombre, de todas partes gritarán: "Recojan el cadáver, recojan el cadáver". El pájaro de la vida volará lejos, Oh hombre.*

**Pejela` kei aaie ete, kei chale gue ne, Khali jate leeke aaie, khali jate gue ne, (bis ambas)**

**Lute leenge e teenu`, panye chor bandia, (bis) Udde yana e, vayude vicho` bhor bandia, (bis)**

**Yado` tute yani...**

*Muchos vinieron antes de ti y muchos se han ido. Todos vinieron con las manos vacías y se fueron con las manos vacías. Los cinco ladrones te saquearán, Oh hombre. El pájaro de la vida volará lejos, Oh hombre.*

**Meri-meri kareda e`, mee` che mare yavenga, Manase chole nu` eve` daague tu` lavavenga, (bis)**

**Neeio` kale ague chalena koi yor bandia, (bis) Udde yana e, vayude vicho` bhor bandia, (bis)**

***Yado` tute yani...***

*Si permaneces en la practica del 'yo' y del 'mio', morirás en el ego. Mancharás la cubierta de este cuerpo humano. Oh hombre, ninguna fuerza puede ponerse frente a Kal. El pájaro de la vida volará lejos, Oh hombre.*

**Sateguru Ajaib yive` Sadhu nu e taria, Peeya tu` sharane tare yavenga piaria,**

**Neeio` Guru bina tera, koi jor bandia, (bis) Udde yana e, vayude vicho` bhor bandia, (bis)**

***Yado` tute yani...***

*El Satgurú Ajaib llevó a Sadhu a la otra orilla; acogiéndote a Su refugio, Oh amado, tú también podrás nadar hasta la otra orilla. Excepto el Gurú, nadie es tuyo, Oh hombre. El pájaro de la vida volará lejos, Oh hombre.*

*Texto subrayado indica que esa parte del renglón se debe repetir.*



# **Ye Rabe Nu Milena E Piaria Kare Lee Sategur Naale Piar** Sant Sadhu Ram

**Ye Rabe nu` milena e, piaria kare lee Sategur naale piar, (bis)**

**Fire Guru vicho` jii jone teenu Rabe de didaar, (bis)**

**Ye Rabe nu` milena e, piaria kare lee Sategur naale piar, (bis)**

*Oh amado, si quieres encontrar a Dios, ama al Satgurú; así obtendrás un reflejo de Dios en tu Gurú. Oh amado, si quieres encontrar a Dios, ama al Satgurú.*

**Kadé de mane cho` bharam bhuleke, yindagui lade Guru de lekhe, (bis)**

**Yagate Bhagate da, raseta vakhera, chade yuta sansar**

**Ye Rabe nu` milena e, piaria kare lee Sategur naale piar, (bis)**

*Despójate de las dudas y confusiones de tu mente y consagra tu vida al Gurú. Los senderos del mundo y del Devoto son distintos. Abandona el falso mundo. Oh amado, si quieres encontrar a Dios, ama al Satgurú.*

**Yisene piare Guru naale kitta e ho jii base yaane leia, (bis)**

**Guru Govind Govind Guru, Rabe da rupe pachane leia, (bis)**

**Rabe Guru nu maneke kare lee, useda jii satekar**

**Ye Rabe nu` milena e...**

*Quienes aman al Gurú Lo reconocen como el Ser Único. El Gurú es Dios y Dios es el Gurú. La forma de Dios se reconoce. Aprecia y respeta al Gurú como a Dios.*

**Ye Rabe nu` milena e, piaria kare lee Sategur naale piar, (bis)**

**Fire Guru vicho` jii jone teenu Rabe de didaar, (bis)**

**Ye Rabe nu` milena e, piaria kare lee Sategur naale piar, (bis)**

*Oh amado, si quieres encontrar a Dios, ama al Satgurú; así obtendrás un reflejo de Dios en tu Gurú. Oh amado, si quieres encontrar a Dios, ama al Satgurú.*

**Rabe vi onu` nede nejí lounda, yisenu Guru nakaare devé, (bis)**

**Do yaja` di khushi milé ye, Sateguru nayera` maare devé, (bis)**

**Naam yajaye de viche beh ke, tu` jo bhavesagar to` par, (bis)**

**Ye Rabe nu` milena e...**

*Dios no permite que alguien, que haya sido rechazado por el Gurú; se acerque a Él. Con la misericordiosa mirada del Satgurú, uno obtiene la felicidad de ambos mundos. Atraviesa el océano de la vida, navegando en el barco del Naam.*

**Rabe Guru nu mane Sadhu ne, tane mane dhane sabe vaare dittá, (bis)**

**Guru Ajaib Yi deia karí, te es garibe nu taare dittá, (bis)**

**E mane sabe iletá` di yade, lee isenu tu` nate maar, (bis)**

**Ye Rabe nu` milena e...**

*Sadhu consideró al Gurú como Dios y sacrificó cuerpo, mente, riqueza y todo lo demás. El Gurú Ajaib prodigó gracia e hizo que este pobre ser, nadara hasta la otra orilla. Esta mente es la causa primordial de toda maldad; sométela.*

*Texto subrayado indica que esa parte del renglón se debe repetir.*

## ***Mee Te Mangueda Didaare Data Tera*** Sant Sadhu Ram

**Osiia` pa-pa dine languede ne, te yague-yague ke rata`**

**Do neena` cho` jare pale jare dam, jundia` ne baresata`**

*Los días transcurren en súplica y las noches en desvelo. A cada minuto y con cada respiración, la lluvia cae de estos dos ojos.*

**Mee` te mangueda didaare Data tera, mee` jore kuye neeio` mangueda**

**Sune dukeda Datea mera, mee` jore kuye neeio` mangueda**

**Mee` te mangueda didaare Data tera...**

*Oh Dador, solo pido tener una vislumbre Tuya, no pido nada más. Por favor, escucha mis penas, Oh Dador, no pido nada más.*

**Darshe baguere tere akhia` piasia`, deke didaare kare dur e udasia`, (bis)**

**Bhala tere bina koun ete mera, mee` jore kuye neeio` mangueda**

**Mee` te mangueda didaare Data tera...**

*Sin Tu Darshan mis ojos permanecen sedientos. Al concéderme Tu Darshan, por favor, termina con la tristeza. Sin Ti, en este lugar ¿quién más me pertenece? No pido nada más.*

**Na mee` mangueda sona chandi, na jire na moti, (bis)**

**Ise mane mandire viche yaga de, apane Naam di yioti, (bis)**

**Tu` malake mee` noukare tera, mee` jore kuye neeio` mangueda**

**Mee` te mangueda didaare Data tera...**

*No pido oro ni plata, tampoco diamantes ni perlas. Por favor, enciende la lámpara de Tu Naam en este templo del corazón. Tú eres el dueño, yo soy el sirviente. No pido nada más.*

**Mee` te mangueda didaare Data tera, mee` jore kuye neeio` mangueda**

**Sune dukeda Datea mera, mee` jore kuye neeio` mangueda**

**Mee` te mangueda didaare Data tera...**

*Oh Dador, solo pido tener una vislumbre Tuya, no pido nada más. Por favor, escucha mis penas, Oh Dador, no pido nada más.*

**Tu` mareyi da maleke Data, ague mareyi teri**

**Kare lei` ve maneyure Datea, ese garibe di areyi**

**Tu` Data mee` mangueta tera, mee` jore kuye neeio` mangueda**

**Mee` te mangueda didaare Data tera...**

*Tú eres el amo de Tu propia voluntad, Oh Dador. Esa es Tu voluntad, ahora y para siempre. Oh Dador, por favor, acepta la súplica de este pobre ser. Tú eres el Dador, yo soy el mendigo. No pido nada más.*

**Ro-ro Sadhu areye guyare, aa milé Guru Ajaib piare**

**Kade paade tu` garibe gare fera, mee` jore kuye neeio` mangueda**

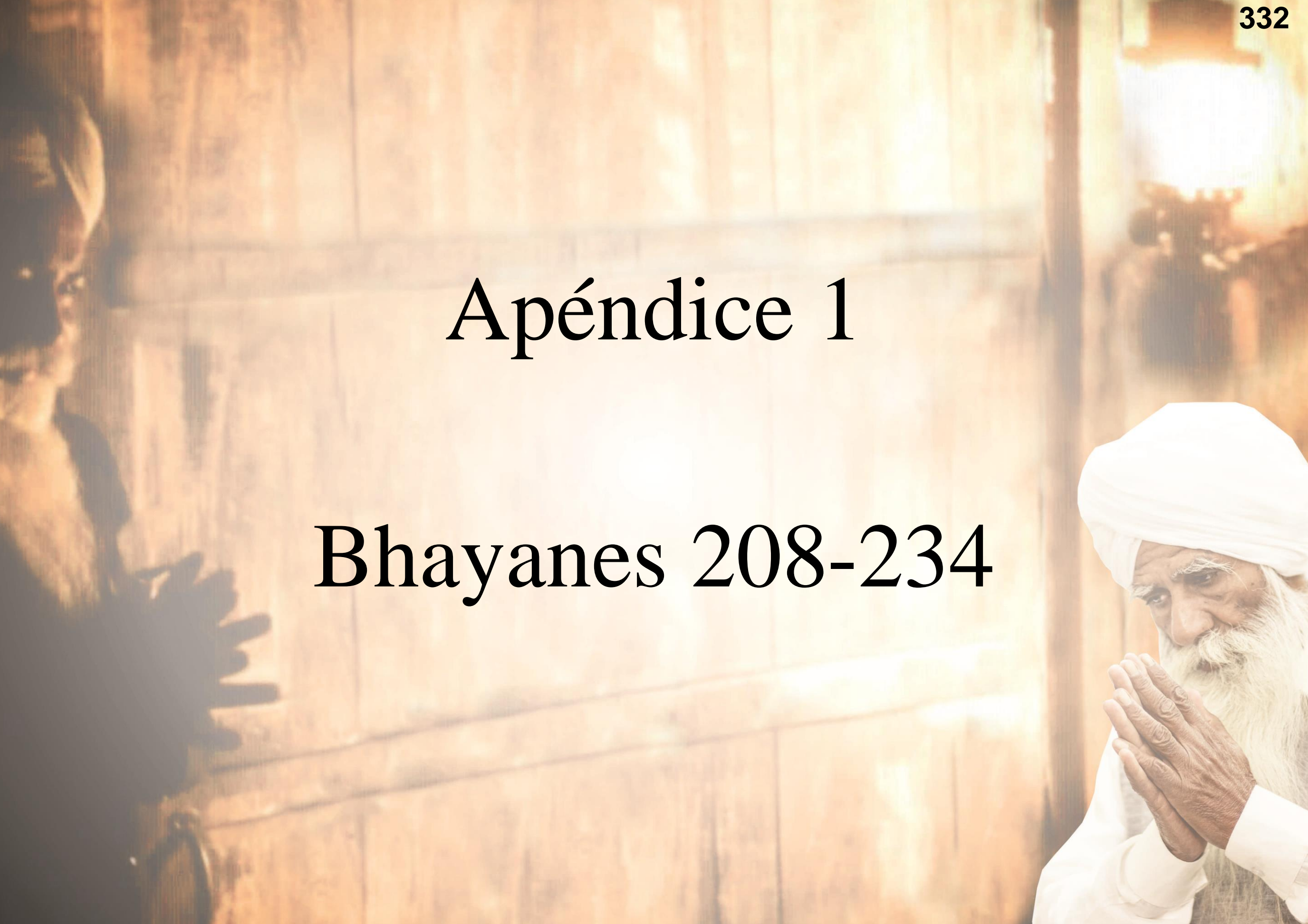
**Mee` te mangueda didaare Data tera...**

*Llorando, Sadhu Ram implora: "Por favor ven, Oh Amado Gurú Ajaib. Al menos por una vez, visita el hogar de este pobre ser". No pido nada más.*

*Texto subrayado indica que esa parte del renglón se debe repetir*

# Apéndice 1

Bhayanes 208-234



# *Aaya Ve June Rej Nejí Junda* Sant Sadhu Ram

**Aaya ve june, rej nejí junda, jore vichoda, sej nejí junda,  
Kise nu` apana duke sunava`, ej yague tane mejene denda**

**Aa ve sonia aa, ve mere dile de vejde, (bis)**

**Guru Ajaib Yi fera pa, ve mere dile de vejde Aa ve sonia aa, ve mere dile de vejde**

¡Por favor ven ya! Yo no puedo vivir sin Ti. No puedo soportar por más tiempo el dolor de la separación. ¿A quién puedo contarle mis penas? El mundo se burla de mí. Oh Hermoso Ser, por favor, ven al patio de mi corazón. Gurú Ajaib Ji, por favor, ven al patio de mi corazón. Oh Hermoso Ser, por favor, ven al patio de mi corazón.

**Eje dile kamela dube-dube yave, iaade teri viche roi yave, (bis)**

**Aa ise nu` sameya, ve mere dile de vejde Aa ve sonia aa, ve mere dile de vejde**

**Guru Ajaib Yi fera pa, ve mere dile de vejde**

Una y otra vez, este loco corazón se ahoga; incesantemente llora en Tú recuerdo. Por favor, ven y haz que el corazón comprenda. Por favor, ven al patio de mi corazón. Oh Hermoso Ser, por favor, ven al patio de mi corazón. Gurú Ajaib Ji, por favor, ven al patio de mi corazón.

**Bine tere june yi neio` junda, yejere yudaii da pii neio` junda, (bis)**

**Ve meenu` Naam da amarite pila, ve mere dile de vejde**

**Aa ve sonia aa, ve mere dile de vejde Guru Ajaib Yi fera pa, ve mere dile de vejde**

Sin Ti, no puedo seguir viviendo. Ya no puedo seguir bebiendo el veneno de la separación. Por favor, haz que beba el néctar del Naam. Por favor, ven al patio de mi corazón. Oh Hermoso Ser, por favor, ven al patio de mi corazón. Gurú Ajaib Ji, por favor, ven al patio de mi corazón.

**Raja` take-take thake gueia` akhia`, phir vii la ke asaa` rakhiá, (bis)**

**Akhia` di piase buya, ve mere dile de vejde**

**Aa ve sonia aa, ve mere dile de vejde Guru Ajaib Yi fera pa, ve mere dile de vejde**

Los ojos están extenuados de esperarte, sin embargo, aún albergo una esperanza. Visitando el patio de mi corazón, te pido aplaques la sed de mis ojos. Oh Hermoso Ser, por favor, ven al patio de mi corazón. Gurú Ajaib Ji, por favor, ven al patio de mi corazón.

**Dile de vejdio` ute diia ju`ka`, mee` kamali paii mara kuka`, (bis)**

**Kuka` sune ke aa, ve mere dile de vejde Aa ve sonia aa, ve mere dile de vejde**

**Guru Ajaib Yi fera pa, ve mere dile de vejde**

Los suspiros brotan desde el patio de mi corazón. Este loco no deja de llorar. Al escuchar mi llanto, por favor, ven al patio de mi corazón. Oh Hermoso Ser, por favor, ven al patio de mi corazón. Gurú Ajaib Ji, por favor, ven al patio de mi corazón.

**Bade chira` di firedi ruldi, aye ya gale sunaii dil di, (bis)**

**Ve meri areyi lekhe la, ve mere dile de vejde Aa ve sonia aa, ve mere dile de vejde**

**Guru Ajaib Yi fera pa, ve mere dile de vejde**

Durante mucho tiempo fui pateado y golpeado. Hoy te he contado la condición de mi corazón. Por favor, acepta mi plegaria y ven al patio de mi corazón. Oh Hermoso Ser, por favor, ven al patio de mi corazón. Gurú Ajaib Ji, por favor, ven al patio de mi corazón.

**Iaade teri viche mukeda yanda,**

**Sukia` rukha` vangu sukeda yanda, (bis ambas)**

**Aa Sadhu nu gale la, ve mere dile de vejde Aa ve sonia aa, ve mere dile de vejde**

**Guru Ajaib Yi fera pa, ve mere dile de vejde**

En Tú recuerdo, lentamente me consumo; como un árbol seco, me estoy marchitando. Por favor, ven y abraza a Sadhu. Por favor, ven al patio de mi corazón. Oh Hermoso Ser, por favor, ven al patio de mi corazón. Gurú Ajaib Ji, por favor, ven al patio de mi corazón.

***Yado` De Guru Yi Meenu` Ajaib Mile Ne*** Sant Sadhu Ram

**Sari vanspati di kalame jove, te sabe dharti da kagaye jove**

**Jove sabe samundera` dii siaji, fer vii likhe na jundi E sone Satguru di vadiaai**

Aunque todos los bosques de la tierra se convirtieran en plumas de escritura, toda la tierra fuera una gran hoja de papel, incluso, si todos los océanos se convirtieran en tinta; aun así, no serían suficientes para describir la gloria del hermoso Satgurú.

**Yado` de Guru Yi, meenu` Ajaib mile ne, (bis)**

**Dareda` to` duka` to`, araame mile ne, (bis)**

**Guru de jundia fikare na pakha, Satguru mera jare tha` rakha, (bis)**

**Suka` de, suka` de, suka` de, peegaame mile ne Yado` de Guru Yi, meenu` Ajaib mile ne...**

Desde el momento en que el Gurú Ajaib Ji vino a mi encuentro, fui aliviado de todas mis penas y dolores. En la presencia del Gurú no existen las preocupaciones. Mi Satgurú me protege en todo lugar. Desde que el Gurú Ajaib Ji vino a mi encuentro, he recibido augurios de inmensa felicidad.

**Kale take nejí sii, pucheda koi, Satguru ne jii, ditti dhoi, (bis)**

**Pichele jii koi, pichele jii, pichele jii koi, pichele jii, inaame mile ne Yado` de Guru Yi, meenu` Ajaib mile ne...**

Hasta ahora, nadie se había interesado por mí. Solo el Satgurú me sostuvo. Desde cuando el Gurú Ajaib Ji vino a mi encuentro, prosperaron muchas de las recompensas obtenidas en pasado.

**Esi nayare, deia di paai, Sadhu nu` ej, seva laai, (bis)**

**Gavane nu`, gavane nu`, gavane nu`, gunegaane mile ne Yado` de Guru Yi meenu` Ajaib mile ne...**

Concediendo esa mirada tan misericordiosa, Él encomendó este *seva* a Sadhu. Desde cuando el Gurú Ajaib Ji vino a mi encuentro, he recibido el gran honor de cantar Su gloria.



## ***Andare Tu` E` Bajar Tu` E`*** Sant Sadhu Ram

**Tude aague aredaase jamari, yiio pinde sabe tera  
Mera muyemee` kuche bhi naaji, yo kiche jé so tera**

Oramos ante Ti; la creación entera Te pertenece. Nada es mío, todo es Tuyo.

**Andare tu` e` bajare tu` e`, kane-kane viche samaia tu` e`, (bis)  
Yejde` pase vekha` meenu`, nayari aave tu`, mee` te kuye vii nejí**

**Mere Satguru tu` jii tu`, mee` te kuye vii nejí**

**Mere Data tu` jii tu`, mee` te kuye vii nejí**

**Andare tu` e` bajare tu` e`...**

Tú estás en lo interno, Tú estás en lo externo. Tú moras en todos y cada uno de los elementos. A donde quiera que miro, solo Te veo a Ti. Yo no soy nada. Oh mi Satgurú, Tú lo eres todo, yo no soy nada. Oh mi Dador, Tú lo eres todo, yo no soy nada.

**Aape banave aape jii dhave`, aape jii kejda` kejdi yave`, (bis)**

**Jare bande de viche base tu`, yive` viche kapade` de ru`**

**Mee` te kuye vii nejí**

**Mere Satguru tu` jii tu`, mee` te kuye vii nejí**

**Mere Data tu` jii tu`, mee` te kuye vii nejí**

**Andare tu` e` bajare tu` e`...**

Tú Mismo creas, Tú Mismo destruyes. Tú Mismo juegas Tú juego. Tú resides dentro de todos, así como el algodón está en la tela. Yo no soy nada. Oh mi Satgurú, Tú lo eres todo, yo no soy nada. Oh mi Dador, Tú lo eres todo, yo no soy nada.

**Mitti to` vii mitti sii mee`, tee` jii saaj viche paie ne, (bis)**  
**Tere jii gune gaai yava`, tee` jii aape gavaie ne, (bis)**  
**E gunga ki bolan yoga sii, tu` viche aape kare ju` ju`**  
**Mee` te kuye vii nejí**  
**Mere Satguru tu` jii tu`, mee` te kuye vii nejí**  
**Mere Data tu` jii tu`, mee` te kuye vii nejí**  
**Andare tu` e` bajare tu` e`...**

Yo era menos que el barro. Solo Tú infundiste el aliento en mi ser. Ahora estoy cantando, solo Tú haces que pueda cantar Tú gloria. Estaba atónito, no era capaz de hablar; sin embargo, Tú aprobaste al mover Tú cabeza. Yo no soy nada. Oh mi Satgurú, Tú lo eres todo, yo no soy nada. Oh mi Dador, Tú lo eres todo, yo no soy nada.

**Guru Ajaib Yi, tu` ucha sucha, mee` ja` niche nimana, (bis)**  
**Deia karí tu` Sadhu te, yaane ke baale niana, (bis)**  
**Ise besamaye nu` deia teri naale, aai thodi suj**  
**Mee` te kuye vii nejí**  
**Mere Satguru tu` jii tu`, mee` te kuye vii nejí**  
**Mere Data tu` jii tu`, mee` te kuye vii nejí**  
**Andare tu` e` bajare tu` e`...**

Gurú Ajaib Ji, Tú eres el más puro entre los puros; el más elevado entre los elevados. Yo soy insignificante. Tú extendiste gracia sobre Sadhu, tratándolo como a un niño pequeño. Yo no tenía entendimiento, con Tú gracia, ahora poseo un poco de discernimiento. Yo no soy nada. Oh mi Satgurú, Tú lo eres todo, yo no soy nada. Oh mi Dador, Tú lo eres todo, yo no soy nada.

***Badal Yaiegui Teri Yindagaani*** Sant Sadhu Ram

Iej yagate musafir khana jé, koi aata jé koi yaata jé

Maia yuthi kaia yuthi, pare saathe to kuche nejí yaata jé

Este mundo es una posada, unos llegan y otros se van. La ilusión es falsa. El cuerpo es falso. Nada se va con nosotros.

**Badal yaiegui, (3) teri yindagaani**

**Satsang me` piare, aa kar to dekho, (bis)**

**Iej bhula jua man samaye yaae shaiad Guru chareno` me` ise yuka kar to dekho**

**Badal yaiegui teri yindagaani, Satsang me` piare aa kar to dekho**

Oh amado, el *Satsang* te cambiará la vida; ven y verás. Tal vez esta mente olvidadiza entienda. Trata de inclinarla ante los Sagrados Pies del Gurú y verás. Oh amado, el *Satsang* te cambiará la vida; ven y verás.

**Karmakand yapa-tapa se badekare jé Satsang, (bis)**

**Bade bhaguiavano` ko milta jé Satsang, (bis)**

**Andero` me` kio` tu` bhateketa jé piare, (bis)**

**Guru Naam ki yioti yala kar to dekho Badal yaiegui teri yindagaani...**

El *Satsang* es más grandioso que los ritos, rituales, repeticiones y penitencias. Solo quienes poseen un destino muy afortunado, obtienen el *Satsang*. Oh amado, ¿por qué estás perdido en la oscuridad? Enciende la luz del Naam del Gurú; tan solo inténtalo y verás.

**Nejí kuche bhi leta jé, deta jii deta, (bis)**

**Guru se bada yague me` nejí koi jota, (bis ambas)**

**Chiti` se lekar jati take ki sunta, (bis)**

**Yara tume bhi dil ki suna kare to dekho Badal yaiegui teri yindagaani...**

Él no pide nada. Él solo da y da. En este mundo, nadie es más grandioso que el Gurú. Él escucha las plegarias de la hormiga, así como las del elefante. Cuéntale lo que hay en tú corazón y verás.

**Nejí kuche bhi jota to vishewase kar le, (bis)**  
**Yo kejeta jé Satguru amal use pare kar le, (bis)**  
**Nejí karta deri chala aae douda, (bis)**  
**Tum avvaaye dil se laga kar to dekho, (bis)**  
**Badal yaiegui teri yindagaani...**

Si no puedes hacer nada más, al menos ten fe. Haz lo que dice el Satgurú. Él no tarda, Él viene corriendo. Intenta que tu clamor salga desde el fondo del corazón y verás.

**Yeese bere bhilni ke Shirirame khae, (bis)**  
**Yute the fir bhi khae muskurae, (bis ambas)**  
**Preme bhava ke jii bhuke jé Satguru, (bis)**  
**Yara preme se kuche khila kar to dekho, (bis)**  
**Badal yaiegui teri yindagaani...**

El Señor Rama comió las bayas contaminadas que Le ofreció una bhilni\* y aun entonces Él sonrió. El Satgurú solo ansía amor; dale algo de amor y verás.

**Muye yo bhi mila jé Guru se mila jé, (bis)**  
**Unji` ki rejemato` se fule iej khila jé, (bis ambas)**  
**Mejima Ajaib Yi ki gaie ie Sadhu, (bis)**  
**Tume mejima Guru ki ga kar to dekho, (bis)**  
**Badal yaiegui teri yindagaani...**

Todo lo que poseo lo he recibido del Gurú. Por Su gracia esta flor ha florecido. Este Sadhu canta la gloria de Ajaib Ji. También tú deberías cantar la gloria del Gurú y así verás.

\* *Bhilni* hace referencia a una mujer perteneciente a la casta baja bhilni,

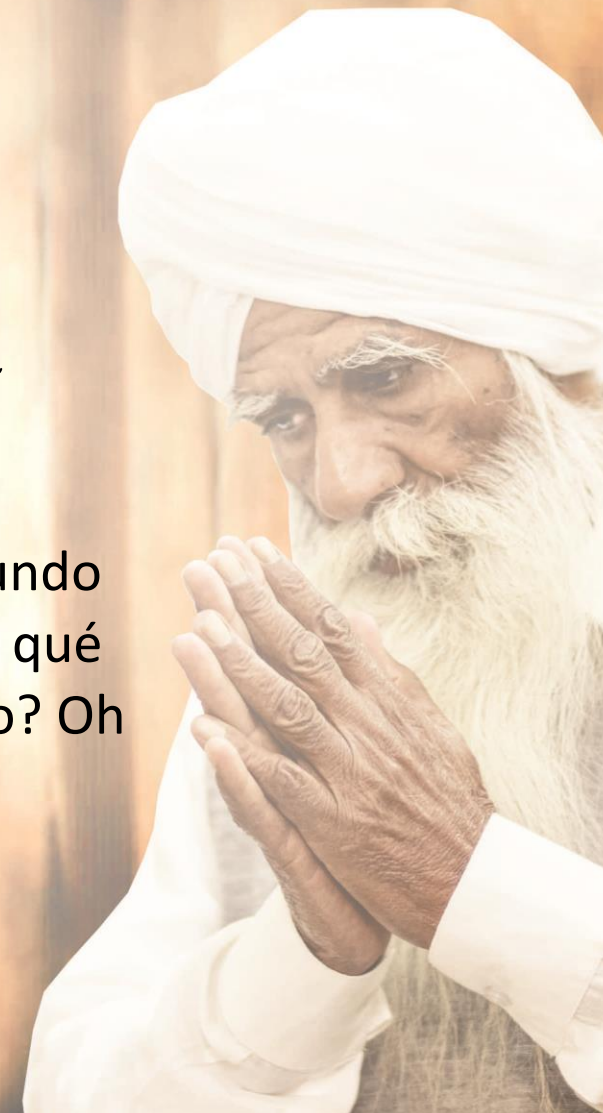
## *Tu` Pita Mee` Balake Tera* Sant Sadhu Ram

**Tu` pita mee` balake tera, tu` Malake mee` noukare tera, (bis)  
Deia teri nale yindagui de viche, jo yaié nava` savera  
Tere bina koun Guru Yi mera, tere bina koun Datea mera  
Tere bina koun Guru Yi mera...**

Tú eres mi padre, yo soy Tú hijo. Tú eres el Amo, yo soy Tú sirviente. Permite, que con Tú gracia un nuevo amanecer surja en mi vida. Oh Gurú Ji, aparte de Ti ¿quién más es mío? Oh Dador, excepto Tú ¿quién más me pertenece?

**Mee` ja` gunej-gaare Data, tu` bakshenejara e`, (bis)  
Kule dunia` da vali, sabe da palanejara e`, (bis)  
Mee` kise gal-lo` fikare kará, yade fikare karé tu` mera  
Tere bina koun Guru Yi mera, tere bina koun Datea mera  
Tere bina koun Guru Yi mera...**

Oh Dador, soy un pecador, Tú eres Quien perdona. Tú eres el Dueño del mundo entero, Tú nutres y cuidas a todos. Puesto que Tú te preocupas por mí ¿por qué debería yo preocuparme de algo? Oh Gurú Ji, aparte de Ti ¿quién más es mío? Oh Dador, excepto Tú ¿quién más me pertenece?



**Ej mane daguebaye to` Data, aape bachaavi`, (bis)  
 Bhulia joia raaji ja`, sidhe raaje paavi`, (bis)  
 Deia karí tu` sada Guru Yi, bane ke raja` mee` tera  
 Tere bina koun Guru Yi mera, tere bina koun Datea mera  
 Tere bina koun Guru Yi mera...**

Oh Dador, por favor, sálvame de esta mente engañoza. Soy un viajero perdido, por favor colócame en el camino correcto. Por favor, concede gracia siempre, Oh Gurú Ji. Permite que yo me vuelva Tuyo. Oh Gurú Ji, aparte de Ti ¿quién más es mío? Oh Dador, excepto Tú ¿quién más me pertenece?

**Mangueta bane ke aaia dar te, yoli kheera` paavi`, (bis)  
 Guru Ajaib Yi, ise Sadhu nu`, charena de naale laavi`  
 Tere cho` Rabe diseda meenu`, shukare kara` mee` tera  
 Tere bina koun Guru Yi mera, tere bina koun Datea mera  
 Tere bina koun Guru Yi mera...**

Convirtiéndome en mendigo, he venido ante Tú puerta; Te ruego que pongas la limosna en mi *yoli*. Gurú Ajaib Ji, por favor apegas a Sadhu a Tus Sagrados Pies. Veo a Dios en Ti, estoy agradecido Contigo. Oh Gurú Ji, aparte de Ti ¿quién más es mío? Oh Dador, excepto Tú ¿quién más me pertenece?



## ***Yado` Take Mee` Nejí Mare Di*** Sant Sadhu Ram

**Yado` take mee`, nejí mare di, te Rabe vii dur rejenda e, (bis)  
Bina mureshade, nejí raaj miledi, yiive bhulia jii rejenda e, (bis)  
Yado` take mee`, nejí mare di...**

Hasta que el ego no es aniquilado, Dios permanece alejado. Sin el Maestro uno no puede encontrar a Dios. La *jiva* permanece en la ilusión.

**Mee` mee` kareda bakera ike din, garedane nu` kateva leenda, (bis)  
Jome jangueta` de viche banda, sabe kuche jatho`, gava leenda, (bis)  
Deia Satguru vii kare deve, yo niiva` baneke rejenda e  
Yado` take mee`, nejí mare di...**

Al repetir 'mio, mio', llegará el día en que la cabra será degollada. Sumido en el ego, el hombre lo pierde todo. El Satgurú concede gracia a quienes viven con humildad.

**Mee` nu` maare jamesha peendi, mee` nu` maare muka bandiá, (bis)  
Kame krode jenkar nu` chadeke, mane nu` lee sameya bandiá, (bis)  
Ej fulia mane narame peenda, yado` aa Satsang viche beenda e  
Yado` take mee`, nejí mare di...**

El ego siempre recibe golpes, Oh hombre, aniquila el ego. Abandona la lujuria, la ira y el ego; Oh hombre, haz que la mente entienda. Cuando la mente voluntariosa viene y se sienta en el *Satsang*, se vuelve dócil.

**Joi Guru Ajaib Yi di kirpa, te sutte bhaague yagaie ne, (bis)  
Ki si bhala garibe de kole, te ej sabe suke yoli paaie ne, (bis)  
Guru Rabe jé Guru sabe jé, ej Sadhu Ram kejenda e  
Yado` take mee`, nejí mare di...**

El Gurú Ajaib Ji otorgó gracia, el destino adormecido despertó. Este pobre ser no tenía nada, el Gurú virtió en el *yoli* la felicidad absoluta. Sadhu Ram dice: "El Gurú es Dios, el Gurú lo es todo".

## *Raye-Raye Gura` Da Didaare Kare Lo* Sant Sadhu Ram

Raye-raye Gura` da didaare kare lo, (bis)  
 Rejemata` de naale yoliya` nu` bhare lo  
 Bhaga` valadio, milena nejí mouka baare-baar  
 Karma` valadio, milena nejí mouka baare-baar  
 Raye-raye Gura` da didaare kar lo...

Reciban el Darshan del Gurú hasta quedar completamente absortos. Hagan que los yolis se colmen de gracia. ¡Oh bienaventurados, no recibirán esta oportunidad una vez más! ¡Oh afortunados, no recibirán de nuevo esta oportunidad!

Muddata` to` baade ej, milape joia e, (bis)  
 Sojna Rabe mejerbaane aape joia e, (bis)  
 Chade deió soche te vichar, (bis)  
 Bhaga` valadio, milena nejí mouka baare-baar  
 Karma` valadio, milena nejí mouka baare-baar  
 Raye-raye Gura` da didaare kar lo...

Después de mucho tiempo, han recibido esta oportunidad. El Hermoso Dios Mismo ha sido misericordioso con ustedes. Dejen de pensar y analizar. ¡Oh bienaventurados, no recibirán esta oportunidad una vez más! ¡Oh afortunados, no recibirán de nuevo esta oportunidad!

Yado` jove kole koi kadare nejí pounda e, (bis)  
 Ture yaane picho` fere ronda kurelonda e, (bis ambas)  
 Rove fire vaya` maare-maar, (bis)  
 Bhaga` valadio, milena nejí mouka baare-baar  
 Karma` valadio, milena nejí mouka baare-baar  
 Raye-raye Gura` da didaare kar lo...

Cuando Él está presente en la forma física, nadie Lo respeta. Después de que se va, lloramos y nos lamentamos. Entre lágrimas, Lo llamamos. ¡Oh bienaventurados, no recibirán esta oportunidad una vez más! ¡Oh afortunados, no recibirán de nuevo esta oportunidad!





**Picho` pachetaia` bhala ki junda e, (bis)**  
**Yado` sone iaar to`, vichoda peenda e, (bis ambas)**  
**Jona peenda khayele khavvar, (bis)**  
**Bhaga` valadio, milena nejí mouka baare-baar**  
**Karma` valadio, milena nejí mouka baare-baar**  
**Raye-raye Gura` da didaare kar lo...**

¿Qué sentido tiene arrepentirse después de que Él se haya ido? Después de ser separados del Hermoso Amigo, recibimos patadas y golpes. ¡Oh bienaventurados, no recibirán esta oportunidad una vez más! ¡Oh afortunados, no recibirán de nuevo esta oportunidad!

**Pura Guru Ajaib Yi mília, guite Guru de ga lo yi**  
**Sadhu Ram vangu chite, Guru charena viche la lo yi, (bis ambas)**  
**Kare lo Guru da satekar, (2x)**  
**Bhaga` aladio, milena nejí mouka baare-baar**  
**Karma` valadio, milena nejí mouka baare-baar**  
**Raye-raye Gura` da didaare kar lo...**

Hemos encontrado al Perfecto Guru Ajaib Ji. Entonen los cantos del Gurú. Así como Sadhu Ram, apéguen la mente a los Sagrados Pies del Gurú. Respeten el Gurú. ¡Oh bienaventurados, no recibirán esta oportunidad una vez más! ¡Oh afortunados, no recibirán de nuevo esta oportunidad!



## *Raye-Raye Vekhane Do* Sant Sadhu Ram

**Raye-raye vekhane do, bade chira` to didaare seio` joe, (bis)  
Aye yake mili yindagui, Guru bina sii yionde vii moie  
Raye-raye vekhane do...**

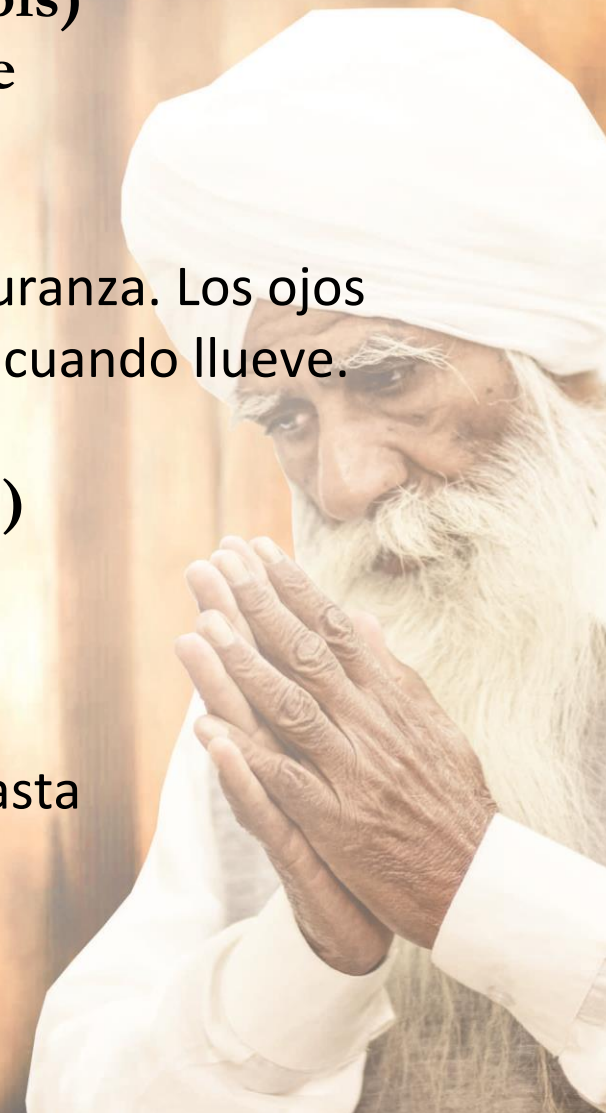
Permítanme contemplarlo eternamente. Oh amigos, después de mucho tiempo, he vislumbrado al Bien Amado. Hoy he vuelto a nacer. Sin el Gurú estamos muertos en vida.

**Akhia` bhavé` yaavane roi, pare andero` ruj gade-gade joi, (bis)  
Kachia` makaana vaangue ne, neene tipe-tipe kareke choe  
Raye-raye vekhane do...**

Los ojos pueden estar llorando, pero el alma está desbordada de bienaventuranza. Los ojos siguen derramando lágrimas, como el agua que gotea dentro de una choza cuando llueve.

**Aaia sojna aye mere vejde, dure jo gaie duke sii yejde, (bis)  
Aye take meelee sii, darshan kare uyele joe (bis)  
Raye-raye vekhane do...**

El Hermosos Ser vino a mi patio. Todas las penas terminaron. Hasta ahora eramos impuros, Su *Darshan* nos limpió.



**Aye yaagui e kismet meri, Guru Sateguru ne paai feri, (bis)**  
**Asi` nirbhague sii, aye bhaga` vale joe**  
**Raye-raye vekhane do...**

Hoy mi destino ha despertado. El Gurú, el Satgurú, ha venido. Antes éramos desafortunados, ahora somos afortunados.

**Sada raja` charena viche tere, (bis)**  
**Kuche vii nejí mee` Guru bine tere, (bis ambas)**  
**Ejo aredaase kara`, Guru akhion na ole jove**  
**Raye-raye vekhane do...**

Permite que yo pueda permanecer siempre a Tus Sagrados Pies. Sin Ti no soy nada, Oh Gurú Ji. Solo hago esta oración: "Nunca permitas que el Gurú desaparezca de mis ojos".

**Yaague-yaague ke katiia` rata`, ta` yake joia` mulakata`, (bis)**  
**Guru mília, Ajaib aane ke, dove` neene yado` Sadhu de roe**  
**Raye-raye vekhane do...**

Las noches trascurrieron en vela, solo entonces, el encuentro con el Maestro se produjo. Cuando los ojos de Sadhu Ram lloraron, el Gurú Ajaib vino.

*Texto subrayado indica que esa parte del renglón se debe repetir.*

## *Deke Naam Di Davaii Sanu` Datea* Sant Sadhu Ram

**Deke Naam di davaii sanu` Datea, tee` sare duke dure kare te, (bis)**

**June yandia` nejí khushiia` sambhalia`, (bis)**

**Tee` sare game chure kare te, (bis)**

**Yanema-yanema de asi` rogui bhogui sii,**

**kami krodi, kapati te, lalchi te lobi sii, (bis ambas)**

**Sanu` deke didaare nuri Datea, sanu` vii nuro nure kare te, (bis)**

**Deke Naam di davaii sanu` Datea, tee` sare duke dure kare te**

Oh Dador, al concedernos la medicina del Naam, Tú eliminaste todas las penas. Ahora, nuestros brazos no logran abarcar tanta felicidad. Tú acabaste con todos los sufrimientos. Durante muchas vidas estuvimos enfermos, fuimos permisivos, lujuriosos, iracundos, deshonestos, codiciosos y avaros. Al concedernos Tu radiante mirada, Oh Dador, nos colmaste de resplandor. Oh Dador, al concedernos la medicina del Naam, Tú eliminaste todas las penas.

**Vishia` vikara` sadi esi mate mari sii, (bis)**

**Guru Yi nivanja` te, tusa` kiti deia bhari yi, (bis)**

**Esi mejer kiti mejera` vale Datea, pala` che duke dure kare te, (bis)**

**Deke Naam di davaii sanu` Datea...**

Las pasiones e impurezas aniquilaron el intelecto. Oh Gurú Ji, vertiste gracia en abundancia sobre quienes carecían de honor. Concediste tanta gracia, Oh Dador, que en un instante eliminaste todas las aflicciones y sufrimientos.

**Mouye viche jove` yado` pathera` nu` tare da, (bis)**  
**Kare de nijale Data, yisenu` nijare da, (bis)**  
**Tere bina sii adhure Saia` mereia, tee` aape sire jate dhare te, (bis)**  
**Deke Naam di davaii sanu` Datea...**

Si está en Tú voluntad, puedes liberar hasta una piedra. Tiñes en Tú color, a aquellos con quienes Eres benévolo. Oh mi Señor, sin Ti estábamos incompletos. Tú Mismo colocaste Tú mano sobre nuestra cabeza.

**Vichede chira` de sii aa Ajaib Yi tu` mília, (bis)**  
**Kare ke didaare Sadhu ful vangu khilia, (bis)**  
**Maane rakiá garibe da tu` Datea, tu` mere khali pal-le bhare te, (bis)**  
**Deke Naam di davaii sanu` Datea...**

Por edades estuvimos separados de Ti. Ajaib Ji, Tú viniste a mi encuentro. Tal como una flor, al recibir Tú mirada, Sadhu floreció. Oh Dador, Tú protegiste el honor de este pobre ser. Tu colmaste mi *pale*\* vacío.

*Texto subrayado indica que esa parte del renglón se debe repetir.*

\* *Pala* (plural *Pale*) hace referencia a la parte delantera de la camisa larga (Kurta) cuando ésta es utilizada como receptáculo para recibir limosna/Parshad.

## *Santa Ne Dassi Yuketi* Sant Sadhu Ram

Naam yapo te sabe suke pavo, ej sabe Santa` da kejena  
Naam bina ise, bhavesagar cho`, beda paar nejí jona

Todos los Santos han proclamado: ¡Obtengan la felicidad absoluta a través de la meditación en el Naam! Sin el Naam, la barca no atravesará el océano de la vida.

Santa ne dassi yuketi, nejí Naam bina e muketi, (bis)  
Ye bhavesagare tarena e, gal-le pal-le bane piare  
Shabade naale piare kare piare, Guru naale piare kare piare, (bis)  
Santa ne dassi yuketi...

Los Santos revelaron esta técnica: Sin el Naam no hay liberación. Oh amado, entiende esto si deseas atravesar el océano de la vida. ¡Oh amado, ama el *Shabda*! ¡Oh amado, ama al Gurú!

Jare ike pale e bada kimeti, jato` khunye na yave, (bis)  
Guru kadé na mane cho visere, Rabe bha`ve bhule yave, (bis)  
Laa u yore batera, na ise kale to` dare piare, (bis)  
Shabade naale piare kare piare, Guru naale piare kare piare  
Santa ne dassi yuketi...

¡Cada segundo es muy valioso! No malgastes el tiempo que tienes en tus manos.  
 Aún si olvidas a Dios, nunca permitas que tú mente olvide al Gurú. El Poder  
 Negativo lo intentará con todas sus fuerzas; Oh amado, no tengas miedo. ¡Oh  
 amado, ama el *Shabda*! ¡Oh amado, ama al Gurú!

**Guru tere leí, ena kuye kita, tu` ki Guru leí kita, (bis)**  
**Naam yapane de vele tera, mane joia badenita, (bis)**  
**Ise badenite mane naale, roye-roye tu` lade piare, (bis)**  
**Shabade naale piare kare piare, Guru naale piare kare piare**  
**Santa ne dassi yuketi...**

¡El Gurú ha hecho tanto por ti! ¿Qué has hecho tú por el Gurú? Cuando llega el momento de repetir el Naam, tú  
 mente se vuelve malvada. Lucha diariamente contra esta malvada mente, ¡Oh amado, ama el *Shabda*! ¡Oh  
 amado, ama al Gurú!

**Guru Ajaib Yi nu Sadhu ne, kare Simran khushe kita, (bis)**  
**Deia mejere kiti Daate ne, sire te jate dhare ditta, (bis)**  
**Guru bina nejí sevake da, ike pale vii sareda piare, (bis)**  
**Shabade naale piare kare piare, Guru naale piare kare piare**  
**Santa ne dassi yuketi...**

Realizando la meditación, Sadhu complació al Gurú Ajaib Ji. El Dador concedió gracia y colocó Su mano sobre mi  
 cabeza. ¡Oh amado! el discípulo no puede sobrevivir ni un instante sin el Gurú ¡Oh amado, ama el *Shabda*! ¡Oh  
 amado, ama al Gurú!

## ***Teri Deia Mejer Data Dubede Pathera` Nu` Tare Sant Sadhu Ram***

**Teri deia mejer Data, dubede pathera` nu` tare di, (bis)**

**Tera bhede kise na` paia, tu` yane kule sansare di, (bis) Teri deia mejer Data...**

Oh Dador, Tu gracia y misericordia hacen que incluso las piedras que se hundían, lleguen a la orilla. Nadie ha descubierto Tu secreto. Tú sabes y conoces todas las cosas de este mundo.

**Tu` chajve` ta`, manguete nu` vi, pale viche raaye bitha deve`, (bis)**

**Tu` chajve` ta`, rayia` to` vi, dare-dare bhike manga deve`, (bis)**

**Jo yaave yade deia teri te, kismate palta mare di, (bis) Teri deia mejer Data...**

Si está en Tu voluntad, en un instante, Tú puedes convertir un mendigo en un rey. Si está en Tu voluntad, haces que un rey mendigue de puerta en puerta. El destino despierta cuando Tu extiendes la gracia.

**Teri deia mejer bhagueta` nu`, nicho-unche banaave, (bis)**

**Satesang de viche aake jare ike, papi vi tare yaave, (bis)**

**Teri amarite bani Data, tapade jirde tare di, (bis) Teri deia mejer Data...**

Tu gracia hace que un humilde devoto obtenga los más altos honores. Al venir al Satsang, todos los pecadores nadan hasta la otra orilla. Oh Dador, tu *Amrit Bani\**, refresca los corazones ardientes.

**Guru Ajaib Ji Rabe baneke tu`, dharti utte aaia, (bis)**

**Ese garibe Sadhu nu` aake, apane gale naale laia, (bis)**

**Ej ruj meri jare dame Data, tera shukare guyare di, (bis) Teri data mejer Data...**

¡Oh Dios Guru Ajaib Ji, Tú viniste a este mundo! Después de venir, abrazaste a este afligido Sadhu. Oh Dador, con cada respiración mi alma expresa su gratitud.

\* *Amrit Bani* hace referencia al Bani Divino, Elixir Dador de Vida.



# *Tere Darshane Kare-Kare Yiva`* Sant Sadhu Ram

**Tere darshane kare-kare yiva`, mere Pritama` Yió, (bis)**

**Mere Pritama` Yió, mere Pritama` Yió**

Oh mi Bien Amado, yo vivo al recibir Tu *Darshan*. ¡Oh mi Bien Amado! ¡Oh mi Bien Amado!

**Tere Naam da amarite piva`, mere Pritama` Yió**

**Tere darshane kare-kare yiva`, mere Pritama` Yió**

**Mere Pritama` Yió, mere Pritama` Yió, (bis) Tere darshane kare-kare yiva`...**

Permite que yo beba el nectar de Tu Naam, Oh mi Bien Amado.

Yo vivo al recibir Tu *Darshan*, Oh mi Bien Amado.

**Mee` ja` mane-nimani, Data Tu` Sajibe guni nidhan, (bis)**

**Tudhe aague aredaase jamari, kario yi parevan, (bis)**

**Ej sada rajé mane niva`, mere Pritama` Yió, (bis) Tere darshane kare-kare yiva`...**

Yo no tengo honor, Oh Dador. Tú eres el Señor, Tú posees todas las cualidades. Te hago esta plegaria, permite que mi mente siempre permanezca humilde. Oh mi Bien Amado, por favor acepta esta súplica.

**Chovi jayar swase ne Data ike-ike lekhe lavi`, (bis)**

**Ejna sava` da ki bharevasa, tu` apana Naam yapavi`, (bis)**

**Ike pale na` dilo` bhulava`, mere Pritama` Yió, (bis) Tere darshane kare-kare yiva`...**

Permite que cada una de las veinticuatro mil respiraciones sea tenida en cuenta, Oh Dador. Nuestras respiraciones no están garantizadas. Por favor, haz que yo repita Tu Naam. Oh mi Bien Amado, nunca permitas que yo Te olvide, ni por un instante.

**Naam tera suke deve Data, ise yague viche duke batere, (bis)**  
**Deia teri ne kitte Satguru, ise mane de dure janere, (bis)**  
**Teenu` Rabe mane jirde basava`, mere Pritama` Yió, (bis)**  
**Tere darshane kare-kare yiva`...**

Tu Naam concede felicidad, Oh Dador. En este mundo hay muchos sufrimientos. Oh Satgurú, Tu gracia eliminó la oscuridad de mi mente. Oh mi Bien Amado, te he aceptado como Dios y deseo que vivas en mi corazón.

**Guru Ajaib Yi asera tera, tume bina our na koi mera, (bis)**  
**Ise Sadhu da jove Sateguru, tere charena viche vasera, (bis)**  
**Tere Naam sajare yiva`, mere Pritama` Yió, (bis)**  
**Tere darshane kare-kare yiva`...**

Oh Gurú Ajaib Ji, solo cuento con Tu apoyo. Salvo Tu, nadie me pertenece. Haz que este Sadhu resida a Tus Sagrados Pies. Oh mi Bien Amado, permite que Tu Naam sea el sustento de mi existencia.

*Texto subrayado indica que esa parte del renglón se debe repetir.*



***Sateguru Mejer Karí*** Sant Sadhu Ram

Loki` takede ebe gunaj saade

Asi` takede rejemata` teria` nu`, (bis)

La gente se fija en nuestros defectos y pecados, nosotros solo buscamos Tu misericordia.

**Sateguru mejer karí, mejer karí dare aae, Sateguru mejer karí**

**Mejer karí dare aae, Sateguru mejer karí**

**Tere charena de viche bachia`, aake sise yukae, Sateguru mejer karí**

**Mejer karí dar aae, Data mejer karí**

Oh Satgurú, concédenos gracia, por favor, concédenos gracia. Hemos venido ante Tu puerta, Oh Satgurú, por favor concédenos gracia. Tus hijos han venido y se inclinan ante Tus Sagrados Pies; Oh Satgurú, por favor concédenos gracia.

Hemos venido ante Tu puerta, por favor concédenos gracia. Oh Dador, por favor concédenos gracia.

**Mejera` valia sire saade te, jate mejera` da rakí, (bis)**

**Saade ebe gunaja` te tu`, pareda pake rakí**

**Tu` Data Diine Deial, Datea deia karí**

**Mejer karí dare aae, Sateguru mejer karí**

**Tere charena` de viche bachia`...**

Oh Ser Benévolo, por favor mantén siempre Tu mano misericordiosa sobre nuestra cabeza. Por favor oculta nuestras faltas y pecados. Tú eres el Dador, el Misericordioso con los pobres. Oh Dador, por favor concédenos gracia. Hemos venido ante

Tu puerta, por favor concédenos gracia. Oh Satgurú, por favor concédenos gracia.

**Teri deia mejer naale Data, asi` papi vi tare yaié, (bis)**

**Simare-simare ke Naam tera, yivane safala kare yaié, (bis)**

**Khali pal-le jare sevake de, khushia` naale bharí**

**Datea mejer karí, mejer karí dare aae, Data mejer karí Tere charena` de viche bachia`...**

Oh Dador, con Tu gracia, nosotros los pecadores nadaríamos hasta la otra orilla. Meditando en Tu Naam, haríamos que nuestras vidas fueran exitosas. Los *pales*\* de todos los discípulos están vacíos, por favor cólmalos de felicidad. Oh Dador, concédenos gracia, por favor concédenos gracia. Hemos venido ante Tu puerta, Oh Dador, por favor concédenos gracia.

**Teri deia mejer naale Data, patare vi tare yande, (bis)**  
**Sharedha te vishevaase naale, yo Guru da Naam dhionde, (bis)**  
**Mane viche vase yaae Naam tera e, (bis)**  
**Esi deia karí, Sateguru mejer karí**  
**Mejer karí dare aae, Data mejer karí**  
**Tere charena` de viche bachia`...**

Oh Dador, con Tu gracia, incluso las piedras pueden llegar a la otra orilla. Aquellos que meditan en el Naam del Gurú con fe y reverencia, también llegarán hasta la otra orilla. Oh Satgurú, concede una gracia tal que permita que solo Tu Naam resida en el corazón. Oh Satgurú, hemos venido ante Tu puerta, por favor concédenos gracia. Oh Dador, por favor concédenos gracia.

**Sateguru Yi varsa deio, aye mejra` diia` baresata`, (bis)**  
**Guru Ajaib Yi sangueta` nu`, deio Naam diia` sougata`, (bis)**  
**Khali yoli Sadhu di vi, mejera` naale bhari`, Sateguru mejer karí**  
**Mejer karí dare aae, Data mejer karí**  
**Tere charena` de viche bachia`...**

O Satgurú Ji, permite que hoy mismo llueva Tu gracia. Gurú Ajaib Ji, concedele al *Sangat* el regalo del Naam. Por favor, también llena de gracia el *yoli* vacío de Sadhu. Oh Satgurú, por favor concede gracia, por favor, concede gracia. Hemos venido ante Tu puerta, por favor concédenos gracia. Oh Dador, por favor concédenos gracia.

*Texto subrayado indica que esa parte del renglón se debe repetir.*

\* *Pala* (plural *Pale*) hacen referencia a la parte delantera de la camisa larga (Kurta) cuando ésta es utilizada como receptáculo para recibir limosna/Parshad.

***Mera Sojna Sateguru Saii`*** Sant Sadhu Ram

**Mera Sojna Sateguru Saii`, sangueto rejmate da bhandar, (bis)  
Yise di rejmate sadeke chalda, e sara sansar  
Mera Sojna Sateguru Saii`...**

Oh amados, mi hermoso Señor, el Satgurú, es el arca de la misericordia. El mundo entero funciona gracias a Su misericordia.

**Na koi chota na koi vadda, sabete nayare saval-li, (bis)  
Aape jii kheda` kheddi yave, isedi khede aval-li, (bis)  
Tarase pave te, rejmate joye, lave bhavesagare to` paar  
Mera Sojna Sateguru Saii`...**

Nadie es inferior ni superior, Él mira a todos por igual. Él Mismo lleva a cabo Sus juegos. Sus obras son únicas. Si Él tiene piedad y misericordia, Él nos lleva a través del océano del mundo.

**Nayari nayare nijale kare, yisete vi nayara` mare, (bis)  
Yanema`-yanema` de papi vi, ike pale de viche tare, (bis)  
Guru deia naale tareda sevake, je bane yae sevadar  
Mera Sojna Sateguru Saii`...**

Aquel sobre quien Él posa su mirada, queda cautivado. En un instante Él libera a quienes han sido pecadores por muchos nacimientos. Cuando un discípulo se convierte en sevadar, es liberado por la gracia del Gurú.

**Nicho` unche kare mera Data, farsho` arshe bitave, (bis)  
 Rabe Guru nu` manane vala, Guru vicho` Rabe pave, (bis)  
 Guru bina koi baaj nejí fadeda, yuta sabe sansar  
 Mera Sojna Sateguru Saii`...**

Mi Dador hace que los peores se conviertan en los mejores y los eleva de la tierra al cielo. Quienes consideran al Gurú como Dios, encuentran a Dios en el Gurú. Excepto el Gurú, nadie nos tiende la mano\*. El mundo entero es falso.

**Guru Ajaib di rejemat de naale, ej Sadhu vi tariá, (bis)  
 Jare pale jare dame jare saaj de naale, iaade Guru nu` kariá, (bis)  
 Ese garibe nu` laake chareni, kareta beda para Mera Sojna Sateguru Saii`...**

Con la misericordia del Gurú Ajaib, Sadhu también nadó hasta la otra orilla. En todo momento, a cada instante y con cada respiración, Él recordó al Gurú. Haciendo que este pobre ser se aferrara a Sus Sagrados Pies, Él llevó el barco hasta la otra orilla.

*Texto subrayado indica que esa parte del renglón se debe repetir.*

***Yaague Ya Musafira Safare Kare Lee*** Sant Sadhu Ram

**Yaague ya musafira safare kare lee, (bis)  
Amarite vela e bhayane kare lee, (bis)**

Oh viajero, despierta y concluye tu viaje. Es la hora de la ambrosía, realiza la meditación.

**Sutia` de rejnde sada, sutte jii e bhague oe, (bis)  
Yague valo` souya tu` Shabade viche yaague oe, (bis)  
Guru vachena` te, tu` amale kare lee, (bis) Yaague ya musafira...**

El destino de quienes duermen permanece adormecido. Ahora debes dormir con respecto al mundo y despertar en el *Shabad*. Por favor, acata las palabras del Maestro.

**Peenda bada lamba teri, manyile badi dur e, (bis)  
Bhayan bina nejí teenu`, milena jayur e, (bis)  
Naam vala tosha, pal-le naale banne lee, (bis) Yaague ya musafira...**

El viaje es largo y el lugar de destino está lejos. Sin la meditación no encontrarás a Dios. Por favor, llena el *pala*\* con el tesoro del Naam.

Ki kamme aaia si tu`, ki kamme laguia, (bis)  
 Panye chora` sara tera, dhane maale luttia, (bis)  
 Naam vali punyi di, sambhale kare lee, (bis) Yaague ya musafira...

¿Qué trabajo deberías haber hecho? y ¿qué trabajo estás haciendo? Los cinco ladrones te han despojado de toda tu riqueza. Protege el tesoro del Naam.

Yado` da Ajaib Guru Yi, mejerbaane jo gueiá, (bis)  
 Guru di deia naale, raseta asaane jo gueiá, (bis)  
 Sadhu Ram vangu` Guru da, dhiane dhare lee, (bis) Yaague ya musafira...

Desde que el Gurú Ajaib Ji tuvo compasión, el trabajo se ha vuelto fácil. Así como Sadhu Ram, haz la contemplación del Gurú.

\* *Pala* hace referencia a la parte delantera de la camisa larga (Kurta) cuando ésta es utilizada como receptáculo para recibir limosna/Parshad.





# *Meri Yindagui Guru Yi Teri Ammanate Jé* Sant Sadhu Ram

**Meri yindagui Guru Yi, teri amaanate jé, (bis)  
Yabe take jé, deia teri, tabe take salaamate jé  
Meri yindagui Guru Yi...**

Mi vida es un tesoro que Tú me has encomendado, Oh Gurú Ji;  
mientras reciba Tu gracia mi vida estará a salvo.

**Muyeme` mera kuche bhi nejí jé, yo kiche jé so tera, (bis)  
Jate yode bineti karú reje, sire pare sada jate tera, (bis)  
Meri kiá oukaate jé, sabe teri inaiate jé  
Meri yindagui Guru Yi...**

Nada me pertenece, todo es Tuyo. Juntando mis manos Te imploro: Haz que Tus manos  
Misericordiosas siempre permanezcan sobre mi cabeza. Yo no valgo nada, todo es Tu gracia.

**Oure bhala abe, kiá mangu` mee`, sabe kuche jii to paia, (bis)  
Muye yeese papi aparadhi, ko bhi gale lagaia, (bis)  
Na guila, na shikava koi, na koi shikaayate jé  
Meri yindagui Guru Yi...**

¿Qué más puedo pedir ahora? Todo lo he recibido. Tú has abrazado a pecadores y  
criminales como yo. No tengo quejas ni reproches. No tengo ningún reclamo.

**Tuji sabe ki, sunane vala, tume bina kise sunau` , (bis)**  
**Mera Al-lah Ram bhi tu jé, mee` to tuye dhiau` , (bis)**  
**Guru Naam tera mere liié, anemole doulate jé**  
**Meri yindagui Guru Yi...**

Tú nos escuchas a todos, ¿a quién más podría contar mi historia?  
 Tú también eres mi Alá, mi Ram, yo Te venero. Oh Gurú, para mí,  
 Tu Naam es la riqueza más valiosa.

**Abe to ieji taman-na meri, dile mee` iaade rajé base teri, (bis)**  
**Guru Ajaib Yi tume bina Sadhu, yió jé ike mitti ki dheri, (bis)**  
**Swase-swase tera Naam yapú mee` , ieji meri ibaadate jé**  
**Meri yindagui Guru Yi...**

Hoy solo tengo un deseo; que Tu recuerdo pueda siempre morar en mi corazón. Sin Tí, Oh Gurú Ajaib Ji, Sadhu es como un montón de polvo. Permite que yo pueda repetir Tu Naam con cada respiración; esta es mi única súplica.



# *Ena` Teri Iaade Ne Ravaia Sonia* Sant Sadhu Ram

Sabe to` bura vichoda jove yeda roye roye tade faave  
Ise nalo` ta` moute jii changui, yedi ike vari jii tade faave

El dolor de la separación es el peor de todos los dolores, es una agonía diaria. Es mejor morir, puesto que se sufre una sola vez.

Janyua` da jade neeno`, janyua` da jade, (bis)  
Janyua` da jade jii vagaia, sonia ve, sanu` ena` teri iaade ne  
Ena` teri iaade ne, ravaia sonia ve sanu`, ena` teri iaade ne, (bis)

En Tu recuerdo, un raudal de lágrimas brotaba de mis ojos. Oh Hermoso Ser, en Tu recuerdo, lloré y lloré. Oh Hermoso Ser, mi interminable llanto no tuvo fin.

Vaso` bajar joi neeio`, gale mere vase di, (bis)  
June sari dunia` e, mere utte jase di, (bis)  
Ve tu` yado` da, vichoda meeto` paia, sonia ve, sanu` teri iaade ne  
Ena` teri iaade ne, ravaia sonia ve sanu`, ena` teri iaade ne

No puedo controlarlo, está fuera de mi alcance. Desde que fui separado de Ti, el mundo entero se ríe de mí. Oh Hermoso Ser, mi interminable llanto no tuvo fin.

Dunia divania` nu, tane mejne maare di, (bis)  
Sacha tera piare Saia`, yuti riite sansare di, (bis)  
Keja rogue e isheque vala laia, sonia ve sanu`, ena` teri iaade ne  
Ena` teri iaade ne, sataia sonia ve sanu`, ena` teri iaade ne

El mundo se burla y critica a los amantes. Tu amor es verdadero, Oh Señor, todo lo que es del mundo es falso. Oh Hermoso Ser ¿qué dolencia de amor es esta que he desarrollado en Tú recuerdo? Oh Hermoso Ser, mi interminable llanto no tuvo fin.

**Ike vaari base tera, jo yaae didaare ve, (bis) Mee` te sabe kuye ditta, tere utto` vaare ve, (bis)  
June kedi gal-lo`, ena tadefaia, sonia ve sanu` ena` teri iaade ne  
Ena` teri iaade ne, ravaia sonia ve sanu`, ena` teri iaade ne**

Al menos una vez, concédeme Tú mirada. He sacrificado todo por Ti. ¿Por qué aún me dejas sufrir? Oh Hermoso Ser, mi interminable llanto no tuvo fin.

**Tere jate laaye meri, tu` jii laye pa lave, (bis) Sawan vi tu` mera, tu` jii Kirpal ve, (bis)  
Mee` te Rabe vangu teenu jii dhiaia Sonia ve meenu bada teri iaade ne  
Bada teri iaade ne ravaia sonia ve sanu` Neeno` janyua` da jade jii vagaia  
Sonia ve, meenu` ena` teri iaade ne**

Mi honor está en Tus manos, por favor, protégelo. Tú eres mi Sawan, Tú eres también mi Kirpal. Reconociéndote como Dios, Te he adorado. Oh Hermoso Ser, mi interminable llanto no tuvo fin. Oh Hermoso Ser, al recordarte, de mis ojos brota un raudal de lágrimas.

**Aaya ve Ajaib Yi, nejí tere bina sareda, (bis) Sadhu ne sunaia jaal, teenu` jii e dil da, (bis)  
Mare yavanga ye, jale vi na aaia sonaia ve  
Meenu` bada teri iaade ne, bada teri iaade ne ravaia sonia ve  
Meenu` bada teri iaade ne, janyua` da jade neeno`, janyua` da jade  
Janyua` da jade jii vagaia, sonia ve, meenu ena` teri iaade ne  
Ena` teri iaade ne, ravaia sonia ve sanu`, ena` teri iaade ne**

No puedo sobrevivir sin Ti. Oh Ajaib Ji, por favor ven. Sadhu te ha contado la condición de su corazón; si aun así no vienes, yo moriré. Oh Hermoso Ser, en el dolor de Tu recuerdo, lloré y lloré. Oh Hermoso Ser, al recordarte, de mis ojos brota un raudal de lágrimas. Oh Hermoso Ser, mi interminable llanto no tuvo fin.

## ***Ike Sojne Iaar Di Katir*** Sant Sadhu Ram

**Iaar yinjane rayi kitta, yitte leii ona` bayi  
Nale iaar nu`, rayi kare leia, nale Rabe nu` kare leia rayi  
Rabe ruseda te ruse yaave asi` mureshade rayi karena  
Sada ta` Rabe sona` Guru bina, koi jore ni duya jona**

Quienes lograron complacer al Verdadero Amigo ganaron la batalla. Ellos lograron complacer al Verdadero Amigo y también complacieron a Dios. Nuestro deseo es complacer al Gurú aun cuando Dios esté descontento. No tenemos a nadie excepto a Dios, el Hermoso Gurú.

**Ike sojne iaar di katir, ki-ki karena peenda e, (bis)  
Iaar milane leii, siise tali te dharena peenda e, (bis)  
Ike sojne iaar di katir, ki-ki karena peenda e, (bis)**

Para encontrar al Hermoso Amigo uno tiene que realizar inmensos sacrificios. Para lograr encontrarlo uno tiene que llevar su cabeza en la palma de las manos. Para encontrar al Hermoso Amigo uno tiene que realizar inmensos sacrificios.

**Deni peendi e kurbani, lekhe louni peendi e yindagani, (bis)  
Raja` de viche neen bichjake, beena peenda e, (bis)  
Ike sojne iaar di khatir, ki-ki karena peenda e, (bis)**

Uno tiene que hacer sacrificios, uno tiene que consagrar toda su vida. Uno tiene que esperar Su mirada con añoranza hasta cuando Él pase frente a uno, mientras sigue Su camino. Para encontrar al Hermoso Amigo uno tiene que realizar inmensos sacrificios.

**Chadeni peendi duniadari, ta` ya chadedi Naam kumari, (bis)  
Tane mane dhane arpan, Guru nu` karena peenda e, (bis)  
Ike sojne iaar di khatir, ki-ki karena peenda e, (bis)**

Uno tiene que abandonar los asuntos del mundo, sólo entonces puede obtener la embriaguez en el Naam. Uno tiene que entregarse en cuerpo, mente y riqueza al Gurú. Para encontrar al Hermoso Amigo uno tiene que realizar inmensos sacrificios.

**Sejne peende tane mejne, pale-pale peende darde jandone, (bis)**  
**Kare-kare chete rata` nu`, ute-ute rona peenda e, (bis)**  
**Ike sojne iaar di khatir, ki-ki karena peenda e, (bis)**

Uno tiene que soportar las burlas y las críticas, tiene que soportar el dolor constante. Recordándolo a lo largo de la noche, uno tiene que despertarse una y otra vez para llorar. Para encontrar al Hermoso Amigo uno tiene que realizar inmensos sacrificios.

**Ki-ki bhese batona peenda, rusia iaar manouna peenda, (bis)**  
**Bul-leh Shah vangu` nache-nache iaar, manouna peenda e, (bis)**  
**Ike sojne iaar di khatir, ki-ki karena peenda e**  
**Iaar milane leii, siise tali te dharena peenda e**

Uno tiene que transformarse para complacer al Verdadero Amigo cuando Él esté descontento. Así como hizo Bulleh Shah, uno tiene que danzar\* para complacer al Verdadero Amigo. Para encontrar al Hermoso Amigo uno tiene que realizar inmensos sacrificios. Para lograr encontrarlo uno tiene que llevar su cabeza en la palma de las manos.

**Guru Ajaib nu` poune leii, Sadhu vi ki-ki kitta, (bis)**  
**Suki roti kha ke, te si tataa pani pitta, (bis)**  
**Tane mane saade ke apana, aape mitouna peenda e**  
**Ike sojne iaar di khatir, ki-ki karena peenda e, (bis)**  
**Yionde marena peenda e, suli chadena peenda e**  
**Ike sojne iaar di khatir, ki-ki karena peenda e**

Para encontrar al Gurú Ajaib, Sadhu realizó muchos esfuerzos. Él comió solo chapatis secos y agua tibia. Uno tiene que entregarse en cuerpo y mente, tiene que perder su propia identidad. Para encontrar al Hermoso Amigo uno tiene que realizar inmensos sacrificios. Uno tiene que morir en vida, tiene que ser crucificado. Para encontrar al Hermoso Amigo uno tiene que realizar inmensos sacrificios.

\* hace referencia a la historia en que Bulleh Shah danzó para complacer a Su Maestro.

# *Charena` De Naale Sada Laaii Rakí Datea* Sant Sadhu Ram

**Aye yo vi ja`, ike Data tere kareke yi**

**Teenu` paia e, teenu` khona nejí, masa` milia e`, mare-mare ke yi**

Oh Dador, lo que hoy soy, te lo debo todo a Ti. Te encontré, no te puedo perder. Llegué ante Ti después de muchos esfuerzos e intensos sufrimientos.

**Charena` de naale sada, laaii rakí Datea, (bis)**

**Changue` ja` ia mande ja`, nibhaii rakí Datea, (bis)**

**Charena` de naale sada laaii rakí Datea, (bis)**

**Changue` ja` ia mande ja`, nibhaii rakí Datea Charena` de naale...**

Oh Dador, mantennos siempre apegados a Tus Sagrados Pies. Oh Dador, así seamos buenos o malos, por favor mantén el honor de esta unión. Oh Dador, mantennos siempre apegados a Tus Sagrados Pies. Así seamos buenos o malos, por favor mantén el honor de esta unión, Oh Dador.

**Tere to` baguere mera, jore neio` koi yi,**

**Tere bina meenu` kite, mileni na dhoi yi, (bis ambas)**

**Seva viche apani, laaii rakí Datea, (bis)**

**Changue` ja` ia mande ja`, nibhaii rakí Datea Charena` de naale...**

No tengo a nadie más que a Ti, no puedo encontrar apoyo en ningún otro lugar. Oh Dador, por favor mantenme en Tu *seva*. Así seamos buenos o malos, por favor mantén el honor de esta unión, Oh Dador.

**Ki e oukate meri, ki e meri jaseti,  
Sada jii chadjaii rakí Naam vali maseti, (bis ambas)  
Dore e patangue di, jilaii rakí Datea**

**Changue` ja` ia mande ja`, nibhaii rakí Datea Charena` de naale...**

Yo no tengo ninguna importancia o identidad. Por favor mantenme extasiado en la embriaguez del Naam. Oh Dador, te ruego que sigas dirigiendo las cuerdas de esta cometa. Así seamos buenos o malos, por favor mantén el honor de esta unión, Oh Dador.

**Mee` ja` ike bedi, Data tu` e malaj yi,  
Kite dube yava` na mee` banne deio la yi, (bis ambas)  
Yakhade janeriia` to`, bachaii rakí Datea**

**Changue` ja` ia mande ja`, nibhaii rakí Datea Charena` de naale...**

Yo soy la barca y Tú el capitán. Te suplico que me lleves a la otra orilla, no me dejes ahogar. Así seamos buenos o malos, por favor mantén el honor de esta unión, Oh Dador.

**Tere upakare Data kadé na` bhulavanga,  
Jare ta` Ajaib Yi mee` tere gune gavanga, (bis ambas)  
Sadhu nu` tu` apena, banaii rakí Datea, (bis)**

**Changue` ja` ia mande ja`, nibhaii rakí Datea Charena` de naale...**

Oh Dador, nunca olvidaré Tus favores. Oh Ajaib Ji, permite que cante Tu gloria en todo lugar. Por favor haz que Sadhu sea Tuyo, Oh dador. Así seamos buenos o malos, por favor mantén el honor de esta unión, Oh Dador.

*Texto subrayado indica que esa parte del renglón se debe repetir.*



***Eje Yague E Bhave Sagare Bandiá*** Sant Sadhu Ram

**Eje yague e bhave sagare bandiá, dube yavenga adhe vichekar, (bis)**  
**Naam bina nejí joni muketi, Naam bina nejí beda paar, (bis)**

Oh hombre, este mundo es el océano de la vida; te ahogarás tratando de cruzarlo. Sin el Naam no hay liberación. Sin el Naam no se logra alcanzar la orilla.

**Yinja` nu` tu` apana samye` koi nejí ete tera, (bis)**  
**Ese yagate viche o bandiá, yogui vala fera, (bis)**  
**Kal-la aايا kal-la yana, chadeke tu` ike dine sansar**  
**Naam bina nejí joni muketi, Naam bina nejí beda paar...**

Quienes consideras tuyos, no te pertenecen; aquí nadie es tuyo. Oh hombre, en este mundo, divagas como un renunciante que sale a pedir limosna de puerta en puerta. Llegaste solo a este mundo y un día te marcharás totalmente solo.

**Kise kamm leii tu` aia bandiá ki kamm aake lague gaia, (bis)**  
**Mane teenu` bharema` viche paia, moye maia ne thaguia, (bis)**  
**Mane piche lague Rabe nu` bhulia, kade nejí kiti soche vichar**  
**Naam bina nejí joni muketi, Naam bina nejí beda paar...**

¿Cuál era el 'verdadero trabajo' que debías realizar? y ¿qué trabajo estás haciendo aquí?  
 Oh hombre. La mente te ha atrapado en la ilusión. El apego y la riqueza te han engañado.  
 Siguiendo la mente has olvidado a Dios. Tú nunca has reflexionado acerca de esto.

**Manase yama milia teenu`, ise da labhe utha bandiá, (bis)**  
**Ej mud ke nejí jate viche ouna, na tu` vakete gava bandiá, (bis)**  
**Odo` akhe khuleni e teri, peeni yado` yama` di maar, (bis)**  
**Naam bina nejí joni muketi, Naam bina nejí beda paar...**

Has recibido el nacimiento humano, Oh hombre, por favor aprovecha esta oportunidad; no la obtendrás nuevamente. Oh hombre, no desperdicies tu tiempo. Abrirás los ojos en el momento que recibas la golpiza de los ángeles de la muerte.

**Do gadiia` di Sadhe sangate tera, yivane safale bana dena, (bis)**  
**Yise Malake to` vichadia tu`, ose naale mila dena, (bis)**  
**Guru bina na kise vi teenu`, louna e ise bhava to` paar**  
**Naam bina nejí joni muketi, Naam bina nejí beda paar...**

Un par de breves momentos en la compañía de un Sadhu, pueden llegar a hacer que tu vida tenga éxito. Él te hará encontrar al Dueño de Todo, de quien has sido separado. Excepto el Gurú, nadie te podrá llevar hasta la orilla del océano de la vida.

**Naam di mejima Guru di mejima, sabe vede garanta` gaii, (bis)**  
**Taiio` Guru Ajaib di mejima Sadhu yaave gaii, (bis)**  
**Viche daregaj de aape sajaii, jovega Data Datar, (bis)**  
**Naam bina nejí joni muketi, Naam bina nejí beda paar...**

Todos los vedas y libros sagrados cantan la gloria del Naam y del Gurú. Por eso, Sadhu continuamente alaba al Gurú Ajaib. El Dador Mismo nos dará sustento en la Corte del Señor.

*Texto subrayado indica que esa parte del renglón se debe repetir.*

## *Chale Niva` Joke Chale Piare* Sant Sadhu Ram

**Chale niva` joke chale piare, kade mane vicho` vale chale saare, (bis)**

**Chale niva` joke chale piare...**

**Mane de bejkave viche aake yeda dul gueia,  
Guru bhulaia yisene, te samyo rul gueia, (bis ambas)**

**Chale niva` joke chale piare...**

Oh amado, camina albergando humildad en tu corazón. Elimina todas las distorciones y engaños de tu mente.

Quien se doblega bajo la influencia de la mente y olvida al Gurú, habrá fracasado en este mundo.

**Guru bina nejí kite vi mileni dhoii e,**

**Guru bina nejí yague viche tera koi e, (bis ambas)**

**Guru deia naale, kisemate da, darevaya kul gueia, (bis)**

**Guru bhulaia yisene, te samyo rul gueia Chale niva` joke chale piare...**

Sin el Gurú no existe apoyo alguno. Nadie te pertenece en este mundo, excepto el Gurú, Oh amado. Con la gracia del Gurú, las puertas de nuestro destino se abren. Quien olvida al Gurú habrá fracasado en este mundo.

**Guru bhulaia Bulleh te bara` saale lague,**

**Kanyeri baneke nachena, pee guea Guru ague, (bis ambas)**

**Taa` yaake Bulleh bhul-le da mule peia, (bis)**

**Guru bhulaia yisene, te samyo rul gueia Chale niva` joke chale piare...**

Bulleh olvidó al Gurú y necesitó doce años para volver a obtener la complacencia de su Maestro. Vestido como

una bailarina, él danzó frente a su Gurú, solo entonces, fue restablecido el valor del olvidadizo Bulleh. Quien

olvida al Gurú habrá fracasado en este mundo.

**Tane mane yeda Guru utto` ej vaare dinda,  
 Guru vi onu` bhavesagar to` taare dinda, (bis ambas)  
 Pani viche patasa bane yo gul gueia, (bis)  
 Guru bhulaia yisene, te samyo rul gueia  
 Chale niva` joke chale piare...**

El Gurú lleva a través del océano de la vida a quien sacrifica mente y cuerpo ante Él y se funde en el Gurú, como el dulce se disuelve en el agua; logre alcanzar la otra orilla del océano del mundo. Quien olvida al Gurú habrá fracasado en este mundo.

**Gaia kar gun yive` ej Sadhu gounda e, (bis)  
 Guru Ajaib nu` Rabe de vangue dhionda e, (bis ambas)  
 Satguru kirpa kitti, te ej raaj te chal peia, (bis)  
 Guru bhulaia yisene, te samyo rul gueia  
 Chale niva` joke chale piare...**

Canta las alabanzas del Gurú tal como Sadhu canta Su gloria. Él venera al Gurú Ajaib como Dios. Con la gracia del Gurú, uno comienza a caminar por el camino correcto. Quien olvida al Gurú habrá fracasado en este mundo.



# *Data Tere Dar Yeesa Koi Bhi Duvara Na Mila* Sant Sadhu Ram

**Data tere dar yeesa, koi bhi duvara na mila, (bis)**

**Jam besajaro` ko, kají bhi sajara na mila Data tere dar yeesa...**

Oh Dador, no encontré ningún lugar comparable a Tu puerta. Excepto a Tu puerta, nosotros, los desamparados, no encontramos apoyo alguno.

**Koi jamdarde nejí, ise bhari dunia me`, (bis)**

**Sabe ke sabe guere jé, koi bhi jamara na mila**

**Jam besajaro` ko, kají bhi sajara na mila Data tere dar yeesa...**

En este mundo no hay simpatizantes. Todos son desconocidos. Excepto Tú, no encontré a nadie que fuese mío. Nosotros, los desamparados, no encontramos ningún apoyo salvo a Tu puerta.

**Raate diin iaade teri, tadefaie muye,**

**Jale dil ka kiá jé, mee` sunau` tuye, (bis ambas)**

**Teri choukhate ke siva, kají bhi guyara na mila**

**Jam besajaro` ko, kají bhi sajara na mila Data tere dar yeesa...**

Tu recuerdo me atormenta día y noche. Permíteme contarte la condición de mi corazón. En ninguna parte pude encontrar la forma de sobrevivir, salvo a Tu puerta.

Nosotros, los desamparados, no encontramos ningún apoyo salvo a Tu puerta.

**Piare itna yo mila, tuyese Data, (bis)**

**Ajaib Yi tuyesa koi, Sadhu ko piara na mila Data tere dar yeesa...**

Oh Dador, Tú me diste amor en abundancia. Sadhu no encontró otro amado como Tú, Oh Ajaib Ji.

# *Yade Take Ne Sava` Gune Tere Gava`* Sant Sadhu Ram

**Yade take ne sava`, gune tere gava`, (bis)  
Ejo jii fariaad, Guru Yi, ejo jii fariaad Yade take ne sava`...**

Permite que hasta con mi última respiración pueda yo cantar  
Tu gloria. Esta es mi plegaria, Oh Guru Ji, esta es mi plegaria.

**Teri amaanate, jé ej e yindegani, mee` te ja` Data, bulebula yio` pani,  
Ki isedi muniaad Guru Yi, ki isedi muniaad Yade take ne sava`...**

Oh Dador, esta vida es un valioso regalo que Tú me concediste para  
recordarte. Yo soy como una simple burbuja de agua cuya vida no  
perdura, Oh Gurú Ji, yo no perduro.

**Teri deia nale junda guyara, jore na koi, ike tera sajara, (bis)  
Dile viche vase teri iaad, Guru Yi dile viche vase teri iaad  
Yade take ne sava`...**

Sobrevivo tan solo por Tu misericordia. No tengo a nadie,  
solo cuento con Tu apoyo. Tu recuerdo mora en mi  
corazón, Oh Gurú Ji, Tu recuerdo mora en mi corazón.



**Yade take ne sava`, gune tere gava`, (bis)  
Ejo jii fariaad, Guru Yi, ejo jii fariaad Yade take ne sava`...**

Permite que hasta con mi última respiración pueda yo cantar  
Tu gloria. Esta es mi plegaria, Oh Guru Ji, esta es mi plegaria.

**Tuji` te banyar dharti nu`, kheti yogue banaia, (bis)  
Namdane da, biye biyeke, jara bhara mejekaia  
Rakí sada abaad Guru Yi, rakió sada abaad Yade take ne sava`...**

Solo Tu hiciste que esta tierra árida se volviera fértil. Plantando la semilla del  
Naam hiciste que reverdeciera. Te ruego que la mantengas siempre viva, Oh  
Gurú Ji, te ruego que la mantengas viva para siempre.

**Dare tere te aake milede, sukhe dove` yaja` de saare, (bis)  
Ese leí Guru Ajaib Yi, Sadhu jate yode ke araye guyare  
Tu` sacha, tera Naam sacha, tuji` e` aade yugad  
Guru Yi tuji` e` aade yugad Yade take ne sava`...**

Al venir a Tu puerta uno obtiene la felicidad de ambos mundos. Por eso, Oh Gurú  
Ajaib Ji, Sadhu Ram implora juntando las manos. Tú eres la Verdad, Tu Naam es  
la Verdad, Tú eres la Verdad Fundamental y la Verdad por siempre. Oh Gurú Ji,  
Tú eres la Verdad Fundamental y la Verdad por toda la eternidad.

*Yive` Maa` Bachia` Nu` Sine De Naale Laake Rakedi E* Sant Sadhu Ram

Yive` maa` bachia` nu`, sine de naale laake rakedi e,  
 Guru sevake nu` rakeda e, ej gurbani dasedi e, (bis ambas)  
 Mee` apane mujo` kej deia`, mere gal-le na vasedi e, (bis)

Guru sevake nu` rakeda e, ej gurbani dasedi e Yive` maa` bachia`...

El *Gurbani* dice que, tal como una madre abraza a su hijo contra su corazón; de la misma manera, el Gurú abraza a Su discípulo. Expresar algo así está fuera de mi control. El *Gurbani* dice que tal como una madre abraza a su hijo contra su corazón; de la misma manera, el Gurú abraza a Su discípulo.

Lake karoda` mava` yinna, piare Guru kole jove, (bis)  
 Mava` vangu jii gale lounda, yade koi sevake rove, (bis)  
 Nejí Guru bina koi bhava`, dunia lake vasedi e, (bis)

Guru sevake nu` rakeda e, ej gurbani dasedi e Yive` maa` bachia`...

El amor del Gurú es equivalente al de millones de madres. Él abraza al discípulo cuando éste llora. No hay nadie más excepto el Gurú, aun cuando el mundo entero esté a tu alrededor. En el *Gurbani* se dice que tal como una madre abraza a su hijo contra su corazón; de la misma manera, el Gurú abraza a Su discípulo.

Guru kade vii, apane sevake nu`, nayero` duure nejí kareda, (bis)  
 Parde de naale jare tha` aape, rakeda aape jii parda, (bis)  
 Pare manemukha` nu` kado` bhala, ej gal-le bhondi e

Guru sevake nu` rakeda e, ej gurbani dasedi e Yive` maa` bachia`...

El Gurú nunca pierde de vista al discípulo. Detrás del velo Él oculta los secretos de Sus discípulos, pero quienes siguen la mente nunca han valorado esto. El *Gurbani* dice que tal como una madre abraza a su hijo contra su corazón; de la misma manera, el Gurú abraza a Su discípulo.



**Sifate Guru di, ise mujo`, mee` ki aake sunava`, (bis)  
 Yo kuche aape bulounda e, mee` oji boli yava`, (bis)  
 Sachi gal-le jamesha sabenu`, koudi laguedi e  
 Guru sevake nu` rakeda e, ej gurbani dasedi e Yive` maa` bachia`...**

¿Cómo podría esta boca alabar a mi Maestro? Yo digo lo que Él me hace decir. La verdad es siempre amarga para todos. El *Gurbani* dice que tal como una madre abraza a su hijo contra su corazón; de la misma manera, el Gurú abraza a Su discípulo.

**Meri ki oukate sii, Guru Ajaib Yi rakiá laya`, (bis)  
 Ese garibe diia` sune leia`, Sateguru ne avaya`, (bis)  
 Jare pale Sadhu di rasena, Guru-Guru jii ratedi e  
 Guru sevake nu` rakeda e, ej gurbani dasedi e Yive` maa` bachia`...**

Yo no valgo nada, el Gurú Ajaib Ji protegió mi honor. El, el Satgurú escuchó la plegaria de este pobre ser. En todo momento, desde lo más profundo de Su Ser, Sadhu repite Gurú-Gurú. El *Gurbani* dice que tal como una madre abraza a su hijo contra su corazón; de la misma manera, el Gurú abraza a Su discípulo.

*Texto subrayado indica que esa parte del renglón se debe repetir.*

## *Khoye-Khoye Man Khoye Re Piare* Sant Sadhu Ram

**Khoye-khoye man khoye re piare, kuche na kuche to paega, (bis)**  
**Karate-karate, abhias tu` ike din, manyile ko pa yaega, (bis)**

Oh querida mente, si continúas buscándolo a Él, un día lo encontrarás. Si continúas realizando la meditación, un día alcanzarás el lugar de tu destino.

**Kabi kisi ko bura na kejena, apane andare yanke yara, (bis)**  
**Yabe koyega mane apana tu`, joga na koi tuyese bura, (bis)**  
**Yise mane ne uleyane me` dala, ieji fire sulyaega**  
**Khoye-khoye man khoye re piare...**

Nunca digas que alguien es malo sin antes haber mirado dentro de tu propio ser. Después de haber mirado dentro de tu ser verás que nadie es peor que tú. Al final, esta mente que te ha sumido en este interminable enredo, tendrá que resolverlo.

**Bina lagaame ka, ghoda jé ie, jare pale douda firta jé, (bis)**  
**Na soe na aaram karé ie, kabi na iej tike kare rejeta jé, (bis)**  
**Mane ghode pare kare savari, nejí to tuye guiraega**  
**Khoye-khoye man khoye re piare...**

La mente es como un caballo descarriado. Ella corre sin cesar de un lugar a otro. Ella nunca duerme, nunca descansa y nunca se queda quieta. Continúa cabalgando con destreza este caballo, de lo contrario te hará caer.

**Iej mane to jé yiddi balake, jate kareta jé dante ise, (bis)**  
**Simrane bhayane ka shaam savere, roye padha tu` pathe ise, (bis)**  
**Yabe amarite rase pi lega ie, fire ie joshe me` aauga**  
**Khoye-khoye man khoye re piare...**

La mente es como un niño caprichoso. Debes reprenderla. Realiza la meditación en todo momento y dale una lección. Al beber el Nectar, ella recobrará la consciencia.

**Ie mane jé ike udan-katola, nindo` me` ude yata jé, (bis)**  
**Duure-duure ki seer karae, subaj usi kate pe pata jé, (bis)**  
**Pa lega yo ise pare kabu, surema veji kejelaega**  
**Khoye-khoye man khoye re piare...**

La mente es como una hamaca voladora\* que vuela mientras duermes. Ella te hace viajar a tierras lejanas y en la mañana, te trae de regreso al mismo lecho. Quien logra controlarla será reconocido como un hábil guerrero.

**Yeese kajá Ajaib Guru ne, veesa jii tu` kare piare, (bis)**  
**Ike aasane pare roye beetheker, dhian Guru ka dhare piare, (bis)**  
**Tane mane ko yo sadhe liia to, fire Sadhu bane yaega**  
**Khoye-khoye man khoye re piare...**

Oh amado, acata las palabras del Gurú Ajaib. Oh amado, siéntate en una misma posición, sin moverte y medita diariamente en el Gurú. Después de haber tomado control sobre tu cuerpo y mente, te convertirás en un Sadhu.

*Texto subrayado indica que esa parte del renglón se debe repetir.*

\* *Hamaca voladora* es una expresión de la India, equivalente a volar en una alfombra mágica.

# *Tere Naam Sajare Data Ve Mee` Uddi Vangue Patanga`* Sant Sadhu Ram

**Tere jate viche dore Datea, mera na koi jore Datea  
Charena viche aredase e meri, mera na koi yore Datea**

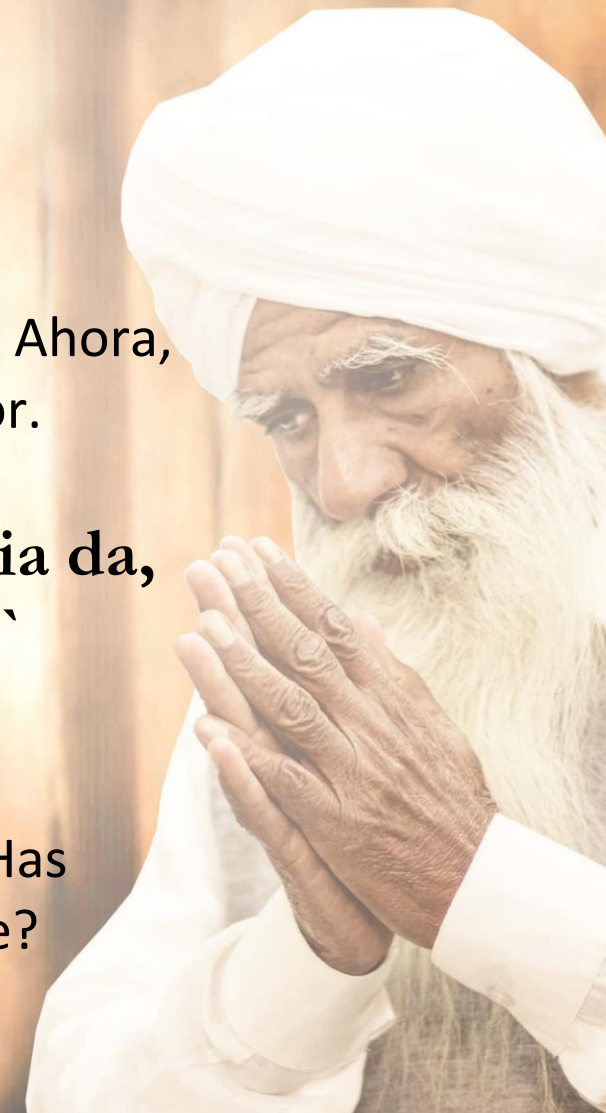
La cuerda (de mi vida) está en Tus manos, Oh Dador. No tengo a nadie, Oh Dador. Presento esta plegaria ante Tus Sagrados Pies; no tengo ningún control sobre Ti, Oh Dador.

**Tere Naam sajare Data, ve mee` udedi vaague patanga`, (bis)  
June jore koi rangue chadedá jii nejí, (bis)  
Ve mee` rangue gueí teriá ranga`  
Tere Naam sajare Data...**

Oh Dador, con el apoyo de Tu Naam sigo volando como una cometa. Ahora, ningún color puede remplazar Tu color, estoy teñido en Tu color.

**Kite dakeda e` tane nanguia` da, kite kayeda e` pareda mandia da,  
Koyi kamalí nu` lade laia e, ve mee` jore ki teeto` manga`  
Tere Naam sajare Data...**

Tú vistes el cuerpo del desnudo. Tú cubres las debilidades del débil. Has apegado este tonto a Tus Sagrados Pies, ¿qué más podría yo pedirte?



**Tera darshane meenu` Rabe varega, yi kareda veki yava` mee`,  
Tere nuri mukede to` Saaia`, ike pale na nayare jatava` mee`, (bis)  
Yo dunia kejndi kejndi raje, ve mee` laake suttia` sanga`, (bis)  
Tere Naam sajare Data...**

Para mí, Tu *Darshan* es el *Darshan* de Dios. Mi corazón dice que tengo que continuar recibiendo Tu *Darshan*. No permitas que yo retire mis ojos de Tu rostro radiante, Oh Señor. Que el mundo diga lo que quiera, yo me he despojado de la vergüenza pública.

**Jate yode ke areya` lava` mee`,  
Kite dharti te na digue yava` mee`, (bis ambas)  
Jare pale ute diia` rejendiia ne, yio` sagar viche taranga`, (bis)  
Tere Naam sajare Data...**

Juntando las manos oro: Pido no golpearme contra el suelo una y otra vez, como le sucede a las olas del océano cuando revientan.

**Tu` e` areshe fareshe da vali, Guru Ajaib Yi, teri shaane nirali,  
E Sadhu te base tera e, bhave` changa e` ia manda, (bis)  
Tere Naam sajare Data...**

Tú eres el Dueño de la creación entera. Oh Gurú Ajaib Ji, Tu gloria es única. Así sea yo bueno o malo, éste Sadhu es Tuyo.

# *Tu` E` Meri Dore Datea Te Mee` Ja` Teri Patang* Sant Sadhu Ram

**Tu` e` meri dore Datea, te mee` ja` teri patang  
Tere to` kurbane sonia`, yo miliá tera sang, (bis)**

Tú eres mi cuerda y yo soy Tu cometa, Oh Dador. Me sacrifico por la bendición de estar cerca de Ti, Oh Hermoso Ser.

**Ambera` che ude diia` mee` Data tere kareke, (bis)  
Daredi raja` mee` Saaia` eni unchi chadeke, (bis ambas)  
Mejra` karí mejra` valia, mera tere to` siva na koi jore ve, (bis)  
Jate viche rakí Maleka, tute yaave na patang di e dore ve**

Tu me haces volar alto en los cielos. Oh Señor, siento temor cuando empiezo a volar tan alto. Por favor concede gracia, Oh Ser Misericordioso. Solo te tengo a Ti. Oh Dador, no permitas que las cuerdas de mi cometa se rompan. Te ruego que la mantengas en Tus manos; por favor no permitas que esta unión se rompa.

**Leeke tera asera mee` loni ja` udariia`, (bis)  
Teri deia naale Data rejen chadiia` khumariia`, (bis ambas)  
Jare saaje de naale Datea kara` bandegui,  
Ude yaave na vayude cho` ej bhore ve, (bis ambas)  
Jate viche rakí Maleka, tute yaave na patang di e dore ve**

Con Tu apoyo, yo vuelo alto. Con Tu gracia permanezco extasiado, Oh Dador. Permite que yo pueda venerarte con cada respiración, Oh Dador. No permitas que el alma abandone el cuerpo sin Tu gracia. Oh Señor, por favor mantén las cuerdas de mi cometa en Tus manos; por favor no permitas que esta unión se rompa.

**Tu` e` meri dore Datea, te mee` ja` teri patang  
Tere to` kurbane sonia`, yo miliá tera sang, (bis)**

Tú eres mi cuerda y yo soy Tu cometa, Oh Dador. Me sacrifico por la bendición de estar cerca de Ti, Oh Hermoso Ser.

**Yule yaane bhavé` lake yakhade janeriia`, (bis)  
Mee` te sute rakiia` ne tere utte doriia`, (bis ambas)  
Rake lei` bacha ke Maleka,**

**Lute leene na e meenu` panye chore ve, (bis)  
Jate viche rakí Maleka, tute yaave na patang di e dore ve**

Asi haya millones de recias tormentas; yo he confiado mis cuerdas en Tus manos. Oh Señor, por favor protégeme de los saqueos de estos cinco ladrones. Oh Señor, por favor mantén las cuerdas de mi cometa en Tus manos; por favor no permitas que esta unión se rompa.

**Ambera` che ude diia` mee` Data tere kareke, (bis)  
Daredi raja` mee` Saaia` eni unchi chadeke, (bis ambas)  
Mejra` rakí mejra` valia, mera tere to` siva na koi jore ve, (bis)  
Jate viche rakí Maleka, tute yaave na patang di e dore ve**

Por Ti, Oh Dador, vuelo alto en los cielos. Siento temor al volar tan alto, Oh Señor. Por favor concede gracia, Oh Ser Misericordioso. No tengo a nadie salvo a Ti. Oh Señor, por favor mantén las cuerdas de mi cometa en Tus manos; por favor no permitas que esta unión se rompa.

**Tu` e` meri dore Datea, te mee` ja` teri patang  
Tere to` kurbane sonia`, yo miliá tera sang, (bis)**

Tú eres mi cuerda y yo soy Tu cometa, Oh Dador. Me sacrifico por la bendición de estar cerca de Ti, Oh Hermoso Ser.

**Channe te chakore vali teri meri prite ve, (bis)  
Sada jii rají tu` Saaia` bane mera miite ve, (bis ambas)  
Benati kara` e Datea, tere ague na koi tatadi da yore ve, (bis)  
Jate viche rakí Maleka, tute yaave na patang di e dore ve**

Mi amor por Ti es como aquel amor del pájaro de la luna, por la luna. Oh Señor, te ruego que por siempre sigas siendo mi Amado. Esta es mi súplica, Oh Señor. Este pobre ser no tiene ningún control sobre Ti. Oh Señor, por favor mantén las cuerdas de mi cometa en Tus manos; por favor no permitas que esta unión se rompa.

**Yado` vi tu` sojnia e dore nu` jilona e, (bis)  
Sadhu nu` Ajaib Yi tu` lori yají chadouna e, (bis ambas)  
Mee` jate yode pava` vasete, sada rakí tu` chada ke eje lore ve,  
Jate viche rakí Maleka, tute yaave na patang di e dore ve**

Oh Hermoso Ajaib Ji, cada vez que Tu mueves las cuerdas, Sadhu queda extasiado. Juntando las manos Te imploro: Por favor mantén esta embriaguez eternamente. Oh Señor, por favor mantén las cuerdas de mi cometa en Tus manos; por favor no permitas que esta unión se rompa.



# APENDICE 1

## Índice

Índice de bhayanes por orden alfabético:

Bhajan Número	Nombre del Bhayan	Pág.
208	Aaya Ve June Rej Nejí Junda .....	<b>1</b>
210	Andare Tu` E` Bajar Tu` E` .....	<b>4</b>
211	Badal Yaiegui Teri Yindagaani .....	<b>6</b>
228	Chale Niva` Joke Chale Piare .....	<b>38</b>
226	Charena` De Naale Sada Laaii Rakí Datea ...	<b>34</b>
229	Data Tere Dar Yeesa Koi Bhi Duvara Na Mila .....	<b>40</b>
216	Deke Naam Di Davaii Sanu` Datea .....	<b>15</b>
227	Eje Yague E Bhave Sagare Bandiá .....	<b>36</b>
224	Ena` Teri laade Ne Ravaia Sonia .....	<b>30</b>
225	Ike Sojne laar Di Katir .....	<b>32</b>
232	Khoye-Khoye Man Khoye Re Piare .....	<b>45</b>
221	Mera Sojna Sateguru Saii` .....	<b>24</b>
223	Meri Yindagui Guru Yi Teri Ammanate Jé ...	<b>28</b>
214	Raye-Raye Gura` Da Didaare Kare Lo .....	<b>11</b>
215	Raye-Raye Vekhane Do .....	<b>13</b>
217	Santa Ne Dassi Yuketi .....	<b>17</b>
220	Sateguru Mejer Karí .....	<b>22</b>
219	Tere Darshane Kare-Kare Yiva` .....	<b>20</b>
233	Tere Naam Sajare Data Ve Mee` Uddi Vangue Patanga` .....	<b>47</b>
218	Teri Deia Mejer Data Dubede Pathera` Nu` Tare Di .....	<b>19</b>
234	Tu` E` Meri Dore Datea Te Mee` Ja` Teri Patang .....	<b>49</b>
212	Tu` Pita Mee` Balake Tera .....	<b>8</b>
222	Yaague Ya Musafira Safare Kare Lee .....	<b>26</b>
230	Yade Take Ne Sava` Gune Tere Gava` .....	<b>41</b>
209	Yado` De Guru Yi Meenu` Ajaib Mile Ne .....	<b>3</b>
213	Yado` Take Mee` Nejí Mare Di .....	<b>10</b>
231	Yive` Maa` Bachia` Nu` Sine De Naale Laake Rakedi E .....	<b>43</b>